



# Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

## Ηλεκτρικό όχημα

RXE 10-16C



5510 5513 5515 5516

55048015308 EL - 12/2023 - 07

first in intralogistics





## Διεύθυνση κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Γερμανία  
Τηλ. +49 (0) 40 7339-0  
Φαξ: +49 (0) 40 7339-1622  
E-mail: [info@still.de](mailto:info@still.de)  
Τοποθεσία Web: <http://www.still.de>



## Κανόνες για την ιδιοκτήτρια εταιρεία των βιομηχανικών οχημάτων

Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διατίθεται ένας κώδικας πρακτικής που περιέχει πρόσθετες πληροφορίες για τις ιδιοκτήτριες εταιρείες βιομηχανικών οχημάτων.

Αυτός ο οδηγός παρέχει πληροφορίες για τον χειρισμό βιομηχανικών οχημάτων:

- Πληροφορίες σχετικά με την επιλογή κατάλληλων βιομηχανικών οχημάτων για μια συγκεκριμένη περιοχή εφαρμογής
- Προϋποθέσεις για την ασφαλή λειτουργία των βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση βιομηχανικών οχημάτων
- Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά, την πρώτη εκκίνηση και την αποθήκευση βιομηχανικών οχημάτων

## Διεύθυνση Internet και κωδικός QR

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή, κάνοντας επικάλυψη της διεύθυνσης <https://m.still.de/vdma> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.



## Κατάλογος ανταλλακτικών

Μπορείτε να ζητήσετε τη λήψη της λίστας ανταλλακτικών αντιγράφοντας και επικολλώντας τη διεύθυνση <https://sparepartlist.still.eu> σε ένα πρόγραμμα περιήγησης στο web ή σαρώνοντας τον κωδικό QR που εμφανίζεται στο πλάι.

Στην ιστοσελίδα, εισαγάγετε τον ακόλουθο κωδικό πρόσβασης: **Spareparts24!**

Στην επόμενη οθόνη, εισαγάγετε τη διεύθυνση email και τον αριθμό σειράς του οχήματός σας για να λάβετε ένα email με το σύνδεσμο και να κάνετε λήψη της λίστας ανταλλακτικών.



2511

## 1 Πρόλογος

<b>Το όχημά σας</b> . . . . .	2
Περιγραφή του οχήματος . . . . .	2
Γενικά . . . . .	5
Ένδειξη συμμόρφωσης . . . . .	6
Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης . . . . .	7
Προαιρετικός εξοπλισμός . . . . .	8
Σημεία σήμανσης . . . . .	10
Πινακίδα ονομασίας . . . . .	11
Αριθμός σειράς . . . . .	13
Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) . . . . .	13
<b>Χρήση του οχήματος</b> . . . . .	14
Εκκίνηση . . . . .	14
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	14
Μη ενδεδειγμένη χρήση . . . . .	14
Τόπος χρήσης . . . . .	15
Στάθμευση σε θερμοκρασίες κάτω των -10 °C . . . . .	17
Χρήση πλατφόρμων εργασίας . . . . .	17
<b>Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης</b> . . . . .	18
Περιεχόμενο εγγράφων τεκμηρίωσης . . . . .	18
Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης . . . . .	19
Ημερομηνία έκδοσης και επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης . . . . .	20
Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος . . . . .	20
Επεξήγηση των όρων σημάτων που χρησιμοποιούνται . . . . .	21
Λίστα συντομογραφιών . . . . .	21
Ορισμός των κατευθύνσεων . . . . .	24
Σχηματικά διαγράμματα . . . . .	24
<b>Περιβαλλοντικά ζητήματα</b> . . . . .	26
Συσκευασία . . . . .	26
Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών . . . . .	26

## 2 Ασφάλεια

<b>Ορισμός αρμόδιων ατόμων</b> . . . . .	28
Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα . . . . .	28
Ειδικός . . . . .	28
Οδηγοί . . . . .	29
<b>Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας</b> . . . . .	31
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας . . . . .	31
Τροποποίηση και εκ των υστέρων τοποθέτηση . . . . .	31
Τροποποιήσεις στην προστατευτική οροφή και τα φορτία οροφής . . . . .	34

Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά	34
Ζημιά, βλάβες και κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας	35
Ελαστικά	36
Ιατρικός εξοπλισμός	37
Σε περίπτωση χειρισμού αερόσυστων και συσσωρευτών θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί	38
Μήκος των βραχιόνων περόνης	38
<b>Λοιποί κίνδυνοι</b>	40
Λοιποί παράγοντες κινδύνου, λοιποί κίνδυνοι	40
Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων	42
Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης	44
Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους	47
<b>Έλεγχος ασφαλείας</b>	49
Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα	49
Έλεγχος μόνωσης	49
Τακτικός έλεγχος της ηλεκτρικής ασφάλειας	51
<b>Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών</b>	52
Επιτρεπόμενα αναλώσιμα	52
Λάδια	52
Υδραυλικό υγρό	53
Οξύ μπαταρίας	54
Υγρό φρένων	55
Απόρριψη αναλώσιμων	57
<b>Εκπομπές</b>	58
<b>3 Επισκοπήσεις</b>	
<b>Επισκόπηση</b>	62
<b>Καμπίνα οδηγού</b>	64
<b>Ράφι και ποτηροθήκη</b>	65
<b>Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης</b>	66
Μονάδα οθόνης και χειρισμού "STILL Easy Control"	66
Διακόπτης στάσης κινδύνου	68
Χειρισμός με πολλαπλούς μοχλούς	69
Διπλός μίνι μοχλός	70
Τριπλός μίνι μοχλός	70
Τετραπλός μίνι μοχλός	74
Fingertip	76
Joystick 4Plus	78
Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή)	79

## 4 Λειτουργία

<b>Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση</b> . . . . .	82
Οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας . . . . .	82
Επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα. . . . .	86
Ρύθμιση του καθίσματος του οδηγού και του υποβραχιόνιου . . . . .	88
Ρύθμιση της περιστρεφόμενης μονάδας οθόνης και χειρισμού . . . . .	88
Έλεγχος λειτουργίας των συστημάτων υποβοήθησης . . . . .	89
Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου . . . . .	90
Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου) . . . . .	90
Χρήση κόρνας . . . . .	91
Καμπίνια οδηγού . . . . .	92
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων . . . . .	93
Προθέρμανση του υδραυλικού λαδιού σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. . . . .	95
Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης . . . . .	97
<b>Κάθισμα οδηγού</b> . . . . .	98
Ρύθμιση καθίσματος οδηγού MSG 65 και MSG 75 . . . . .	98
Ζώνη ασφαλείας . . . . .	103
Ρύθμιση υποβραχιόνιου . . . . .	107
<b>Ενεργοποίηση</b> . . . . .	108
Ενεργοποίηση με τον διακόπτη κλειδιού . . . . .	108
Ενεργοποίηση μέσω του κουμπιού (παραλλαγή) . . . . .	109
<b>Μονάδα οθόνης και χειρισμού</b> . . . . .	111
Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού. . . . .	111
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN (παραλλαγή) . . . . .	112
Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου οχημάτων (παραλλαγή) . . . . .	114
<b>Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας</b> . . . . .	119
Περιγραφή του Pre-Shift Check (παραλλαγή) . . . . .	119
Διαδικασία . . . . .	120
Όλες οι ερωτήσεις . . . . .	121
Καθορισμός της σειράς ερωτήσεων. . . . .	123
Εμφάνιση του ιστορικού. . . . .	125
Καθορισμός της έναρξης βάρδιας . . . . .	127
Επαναφορά των περιορισμών του οχήματος. . . . .	131
<b>Προφίλ οδηγού</b> . . . . .	134
Προφίλ οδηγών (παραλλαγή) . . . . .	134
Επιλογή προφίλ οδηγού . . . . .	135
Δημιουργία προφίλ οδηγού . . . . .	136
Μετονομασία προφίλ οδηγού . . . . .	138
Διαγραφή προφίλ οδηγού . . . . .	141

<b>Φωτισμός</b> .....	143
Εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού φωτισμού .....	143
Σημασία των συμβόλων .....	143
Φώτα οδήγησης .....	144
Προβολείς εργασίας .....	144
Προβολέας εργασίας για οπισθοπορία (παραλλαγή) .....	146
Φλας .....	146
Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου .....	148
Εξοπλισμός StVZO .....	149
Περιστρεφόμενος φάρος .....	150
STILL SafetyLight® και STILL SafetyLight 4Plus® (παραλλαγές) .....	151
Λυχνία περιοχής προειδοποίησης και λυχνία περιοχής προειδοποίησης plus (παραλλαγές) .....	152
<b>Αποτελεσματικότητα και λειτουργίες οδήγησης</b> .....	154
Λειτουργία STILL Classic και πλήρους επιτάχυνσης .....	154
<b>Οδήγηση</b> .....	156
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση .....	156
Δρόμοι κυκλοφορίας .....	158
Επιλογή προγραμμάτων οδήγησης 1 έως 3 .....	161
Επιλογή προγράμματος οδήγησης A ή B .....	161
Διαμόρφωση προγραμμάτων οδήγησης A και B .....	162
Επιλογή κατεύθυνσης πορείας .....	164
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση με πολλούς μοχλούς .....	165
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση με μίνι μοχλό .....	165
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση Fingertip .....	165
Ενεργοποίηση του κατακόρυφου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" με την έκδοση μοχλού Joystick 4Plus .....	167
Ενεργοποίηση του μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση μονάδας επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας .....	167
Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης .....	168
Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης, έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή) .....	170
Χρήση του φρένου λειτουργίας .....	173
Ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης .....	174
Σύστημα διεύθυνσης .....	178
Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές (Curve Speed Control) .....	179
Περιορισμός ταχύτητας (παραλλαγή) .....	180
Ταχοστάτης (παραλλαγή) .....	182
<b>Στάθμευση</b> .....	187
Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του .....	187
Τάκος τροχού (παραλλαγή) .....	189

<b>Ανύψωση</b> . . . . .	190
Διαφοροποιημένες εκδόσεις συστήματος ανύψωσης . . . . .	190
Εκδόσεις ιστού . . . . .	190
Διακόπτες λειτουργίας για το σύστημα ανύψωσης . . . . .	192
Έλεγχος του συστήματος ανύψωσης με χειρισμό πολλών μοχλών . . . . .	194
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με διπλό μίνι μοχλό . . . . .	196
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τριπλό μίνι μοχλό . . . . .	198
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τετραπλό μίνι μοχλό . . . . .	200
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Fingertip . . . . .	200
Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Joystick 4Plus . . . . .	204
Δυναμική των κινήσεων του υδραυλικού συστήματος . . . . .	206
Επιλογή προγραμμάτων φορτίου 1 έως 3 . . . . .	207
Προστασία περόνης από φθορά (παραλλαγή) . . . . .	208
Αντικατάσταση των βραχιόνων περώνων . . . . .	209
Βλάβες κατά τη διάρκεια της κατάστασης λειτουργίας ανύψωσης . . . . .	212
Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος . . . . .	213
<b>Χειρισμός φορτίων</b> . . . . .	215
Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων . . . . .	215
Πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου . . . . .	215
Παραλαβή φορτίων . . . . .	221
Περιοχή κινδύνου . . . . .	222
Μεταφορά παλετών . . . . .	223
Μεταφορά αναρτημένων φορτίων . . . . .	224
Παραλαβή φορτίου . . . . .	225
Προσδιορισμός των συνθηκών ορατότητας κατά την οδήγηση με φορτίο . . . . .	229
Μεταφορά φορτίων . . . . .	230
Απόθεση φορτίου . . . . .	231
Οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση . . . . .	233
Οδήγηση σε ανελκυστήρες . . . . .	234
Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης . . . . .	235
<b>Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης</b> . . . . .	237
Οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους ανύψωσης (παραλλαγή) . . . . .	237
Ένδειξη ύψους ανύψωσης (παραλλαγή) . . . . .	241
easy Target (παραλλαγή) . . . . .	241
Διαμόρφωση easy Target . . . . .	242
Λειτουργία easy Target . . . . .	245
Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης (παραλλαγή) . . . . .	249
Μείωση ταχύτητας ανύψωσης και κατεβάσματος ιστού στα σημεία μετάβασης (παραλλαγή) . . . . .	254
Επιβράδυνση φορέα περόνης στα τερματικά στοπ ανύψωσης (παραλλαγή) . . . . .	254
Διακοπή τελικής ανύψωσης (παραλλαγή) . . . . .	255

Μείωση ταχύτητας όταν ο φορέας περόνης είναι ανυψωμένος (παραλλαγή) . . . . .	258
Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά (παραλλαγή). . . . .	263
<b>Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης. . . . .</b>	<b>267</b>
Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού (παραλλαγή) . . . . .	267
Απόσβεση τερματικού στοπ κατά την κλίση (παραλλαγή) . . . . .	267
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού (παραλλαγή) . . . . .	267
Έλεγχος λειτουργίας της λειτουργίας αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού (παραλλαγή)	269
Βαθμονόμηση αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού . . . . .	267
<b>Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο . . . . .</b>	<b>273</b>
Ανίχνευση υπερφόρτωσης (παραλλαγή) . . . . .	273
Dynamic Load Control 1 (παραλλαγή) . . . . .	273
Dynamic Load Control 2 (παραλλαγή) . . . . .	273
Μέτρηση φορτίου (παραλλαγή) . . . . .	280
Βαθμονόμηση της μέτρησης φορτίου. . . . .	281
Ακριβής μέτρηση φορτίου (παραλλαγή). . . . .	283
Λειτουργία καθαρού βάρους (παραλλαγή) . . . . .	285
Συνολικό φορτίο (παραλλαγή) . . . . .	287
<b>Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης. . . . .</b>	<b>291</b>
Διαδικασία μηδενισμού . . . . .	291
<b>Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος. . . . .</b>	<b>294</b>
Ανάγκη αποσυμπίεσης του υδραυλικού συστήματος . . . . .	294
Οδηγός για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος . . . . .	295
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με χειρισμό πολλών μοχλών. . . . .	297
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με διπλό μίνι μοχλό. . . . .	298
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον διπλό μίνι μοχλό και την 5η λειτουργία . . . . .	299
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τριπλό μίνι μοχλό . . . . .	300
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον τριπλό μίνι μοχλό και την 5η λειτουργία . . . . .	302
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τετραπλό μίνι μοχλό . . . . .	303
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον τετραπλό μίνι μοχλό και την 5η λειτουργία . . . . .	304
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Fingertip . . . . .	305
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Fingertip και την 5η λειτουργία	306
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Joystick 4Plus . . . . .	307
Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Joystick 4Plus και την 5η λειτουργία . . . . .	308
Ειδικό χαρακτηριστικό για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης. . . . .	310
Έξοδος από τον οδηγό . . . . .	310
<b>Προσαρτώμενα εξαρτήματα . . . . .</b>	<b>311</b>
Τοποθέτηση προσαρτωμένων εξαρτημάτων . . . . .	311
Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτωμένων εξαρτημάτων . . . . .	316



Παράδειγμα προσαρτώμενου εξαρτήματος για τη σύνδεση του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος . . . . .	318
Ρύθμιση της ταχύτητας του υδραυλικού συστήματος για προσαρτώμενα εξαρτήματα . .	318
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή) . . . . .	321
Έλεγχος των προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση χειρισμού πολλαπλών μοχλών .	323
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με διπλό μίνι μοχλό . . . . .	325
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του διπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας . . . . .	328
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τριπλό μίνι μοχλό . . . . .	330
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας . . . . .	332
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τετραπλό μίνι μοχλό . . . . .	334
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας . . . . .	337
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip . . . . .	339
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip και της 5ης λειτουργίας . . . . .	341
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus . . . . .	343
Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus και της 5ης λειτουργίας . . . . .	346
Παραλαβή φορτίου χρησιμοποιώντας προσαρτώμενα εξαρτήματα . . . . .	348
<b>Βοηθητικός εξοπλισμός . . . . .</b>	<b>349</b>
FleetManager (παραλλαγή) . . . . .	349
Εντοπισμός κραδασμών (παραλλαγή) . . . . .	349
Συστήματα συγκράτησης οδηγού (παραλλαγές) . . . . .	349
Ενεργοποίηση των υαλοκαθαριστήρων και του συστήματος πλύσης παρμπρίζ (παραλλαγή) . . . . .	350
Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ . . . . .	351
Χρόνος λειτουργίας για πρόσθετες συσκευές . . . . .	351
Στήριγμα σελίδων (παραλλαγή) . . . . .	353
Πυροσβεστήρας (παραλλαγή) . . . . .	353
Πίσω κιβώτιο . . . . .	354
<b>Μηνύματα οθόνης . . . . .</b>	<b>355</b>
Μηνύματα . . . . .	355
Μηνύματα σχετικά με τη λειτουργία . . . . .	355
Μηνύματα σχετικά με το όχημα . . . . .	366
<b>Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης . . . . .</b>	<b>368</b>
Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης . . . . .	368
Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος . . . . .	369
Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας . . . . .	370
Βύθιση έκτακτης ανάγκης . . . . .	371
Ρυμούλκηση . . . . .	374

<b>Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας</b> . . . . .	378
Άνοιγμα και κλείσιμο της θυρίδας μπαταρίας (παραλλαγή) . . . . .	378
Άνοιγμα και κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας . . . . .	354
Σύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας . . . . .	383
Αποσύνδεση του αρσενικού πόλου μπαταρίας . . . . .	385
<b>Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης</b> . . . . .	387
Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (παραλλαγή) . . . . .	387
<b>Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου</b> . . . . .	394
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας . . . . .	394
Συντήρηση μπαταρίας . . . . .	398
Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος . . . . .	399
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας . . . . .	400
Φόρτιση της μπαταρίας οξέος μολύβδου . . . . .	402
Φόρτιση πλήρους αναγέννησης για τη διατήρηση της χωρητικότητας μπαταρίας . . . . .	407
Ένδειξη συντήρησης μπαταρίας για μπαταρίες μολύβδου-οξέος (παραλλαγή) . . . . .	409
<b>Χειρισμός της μπαταρίας γέλης</b> . . . . .	410
<b>Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου</b> . . . . .	416
Κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό της μπαταρίας ιόντων λιθίου . . . . .	416
Εικόνα μπαταρίας ιόντων λιθίου . . . . .	419
Κανονισμοί για την αποθήκευση μπαταριών λιθίου . . . . .	420
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας . . . . .	422
Φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου . . . . .	425
Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας . . . . .	429
<b>Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας</b> . . . . .	430
Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση της μπαταρίας . . . . .	430
Αλλαγή σε διαφορετικό τύπο μπαταρίας . . . . .	430
Αντικατάσταση της μπαταρίας χρησιμοποιώντας εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς (παραλλαγή) . . . . .	432
Αντικατάσταση της μπαταρίας με άγκιστρο C (παραλλαγή) . . . . .	436
Ειδικές παρατηρήσεις για την εγκατάσταση της μπαταρίας ιόντων λιθίου . . . . .	440
Μεταφορά της μπαταρίας με γερανό . . . . .	441
<b>Li-Ion ready</b> . . . . .	442
Περιγραφή . . . . .	442
<b>Καθαρισμός του οχήματος</b> . . . . .	444
Καθαρισμός του οχήματος . . . . .	444
Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος . . . . .	446
Καθαρισμός των αλυσίδων φορτίου . . . . .	447
Μετά τον καθαρισμό . . . . .	448

<b>Μεταφορά του οχήματος</b> .....	449
Μεταφορά .....	449
Προσδιορισμός συνολικού πραγματικού βάρους .....	449
Τοποθέτηση σφηνών στους τροχούς .....	450
Πρόσδεση .....	451
Ανύψωση με γερανό .....	452
<b>Παροπλισμός</b> .....	453
Παροπλισμός και αποθήκευση του οχήματος .....	453
Χρήση μετά από αποθήκευση ή παροπλισμό .....	455
<b>5 Συντήρηση</b>	
<b>Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση</b> .....	458
Γενικές πληροφορίες .....	458
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό .....	458
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό .....	459
Διατάξεις ασφαλείας .....	459
Τιμές ρύθμισης .....	459
Ανύψωση και χρήση γρύλου .....	460
Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος .....	460
<b>Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση</b> .....	462
Προσόντα του προσωπικού .....	462
Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης .....	463
Ρύθμιση και προσαρμογή του μετρητή προθεσμιών για τη συντήρηση και τους ελέγχους ασφαλείας .....	465
Συντήρηση - 1.000 ώρες/ετησίως .....	467
Συντήρηση - 3.000 ώρες/κάθε δύο χρόνια .....	471
Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων .....	471
Πρόγραμμα λίπανσης .....	472
Πίνακας δεδομένων συντήρησης .....	473
<b>Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης</b> .....	476
Αφαίρεση/εγκατάσταση του καλύμματος βαλβίδας .....	476
Αφαίρεση και τοποθέτηση της πλάκας δαπέδου για λειτουργία ενός πεντάλ .....	477
Αφαίρεση και τοποθέτηση της πλάκας δαπέδου για λειτουργία διπλού πεντάλ (παραλλαγή) .....	479
<b>Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας</b> .....	481
Λίπανση συνδέσμων και χειριστηρίων .....	481
Έλεγχος της ασφάλειας καλύμματος .....	481
Συντήρηση ζώνης ασφαλείας .....	482
Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού .....	484
Συντήρηση τροχών και ελαστικών .....	485
Ελέγξτε τη στάθμη υγρού φρένων .....	486

Έλεγχος της μπαταρίας . . . . .	487
Ρύθμιση της λυχνίας περιοχής προειδοποίησης . . . . .	488
Αντικατάσταση ασφαλειών . . . . .	488
Έλεγχος της στάθμης υδραυλικού λαδιού . . . . .	488
Έλεγχος της στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος . . . . .	490
Λίπανση του ιστού και του κυλιόμενου οδηγού, δείτε . . . . .	492
<b>Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση . . . . .</b>	<b>493</b>
Άλλες απαραίτητες εργασίες . . . . .	493
Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των συνδέσεων για διαρροές . . . . .	493
Έλεγχος των βραχιόνων περόνης . . . . .	494
Έλεγχος του διπλού πεντάλ . . . . .	494
<b>6 Τεχνικά στοιχεία</b>	
<b>Διαστάσεις . . . . .</b>	<b>496</b>
<b>Φύλλο δεδομένων VDI . . . . .</b>	<b>498</b>
<b>Εργονομικές διαστάσεις . . . . .</b>	<b>503</b>
<b>Προδιαγραφές μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου . . . . .</b>	<b>504</b>
<b>Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας . . . . .</b>	<b>506</b>

1

---

## Πρόλογος

## Το όχημά σας

# Το όχημά σας

## Περιγραφή του οχήματος

### Γενικά

Το STILL RXE είναι ένα περνοφόρο με αντίβαρα που τροφοδοτείται από μπαταρία. Το όχημα διαθέτει ικανότητα φορτίου έως 1,6 τόνους με κέντρο βάρους φορτίου 500 mm. Το όχημα μπορεί να φτάσει σε ταχύτητες οδήγησης έως 12,5 km/h χωρίς φορτίο.

Είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

Η καμπίνα του οδηγού έχει εργονομική σχεδίαση με την κολόνα τιμονιού και το κάθισμα οδηγού μετατοπισμένα στη μία πλευρά.

Η μονάδα οθόνης και χειρισμού "STILL Easy Control" ελέγχει όλες τις λειτουργίες που δεν εμφανίζονται από τις διατάξεις λειτουργίας για τις λειτουργίες οδήγησης και τις υδραυλικές λειτουργίες. Οι πληροφορίες συνθηκών οδήγησης και όλα τα μηνύματα εμφανίζονται σε μια μεγάλη έγχρωμη οθόνη. Η μονάδα οθόνης και χειρισμού χρησιμοποιεί την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και το επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης για τον υπολογισμό του διαθέσιμου χρόνου που απομένει μέχρι να χρειαστεί επαναφόρτιση της μπαταρίας και εμφανίζει αυτές τις πληροφορίες.

### Συστήματα υποβοήθησης

Το STILL RXE μπορεί να εξοπλιστεί με λειτουργίες υποβοήθησης που διευκολύνουν την εργασία με φορτία.

Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- Ένδειξη ύψους ανύψωσης
- easy Target
- Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης
- Μείωση ταχύτητας ανύψωσης και κατεβάσματος ιστού στα σημεία μετάβασης
- Επιβράδυνση φορέα περόνης στα τερματικά στοπ ανύψωσης
- Διακοπή τελικής ανύψωσης

- Μείωση ταχύτητας όταν ο φορέας περόνης είναι ανυψωμένος
- Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά

Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης

- Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού
- Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού

Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

- Ανίχνευση υπερφόρτωσης
- Dynamic Load Control 1 ή Dynamic Load Control 2
- Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού
- Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού
- Προστασία περόνης από φθορά
- Μέτρηση φορτίου, ακριβής μέτρηση φορτίου, συνολικό φορτίο και λειτουργία καθαρού βάρους

## Σύστημα φρένων

Το σύστημα φρένων του οχήματος αποτελείται από τρία διαφορετικά φρένα:

- Φρένο λειτουργίας
- Φρένο ανάκτησης
- Φρένο στάθμευσης μηχανικής ενεργοποίησης

Το φρένο λειτουργίας βασίζεται σε ένα φρένο με τύμπανο στον μπροστινό άξονα. Αυτό το φρένο με τύμπανο χρησιμοποιείται ως φρένο λειτουργίας για απότομο φρενάρισμα ή για φρενάρισμα έκτακτης ανάγκης με το πεντάλ φρένου. Στον κανονικό τρόπο λειτουργίας, το φρένο ανάκτησης του ηλεκτρικού μοτέρ πορείας εφαρμόζεται στον πίσω τροχό. Το φρένο ανάκτησης μετατρέπει την ενέργεια επιτάχυνσης του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια. Αυτό προκαλεί την επιβράδυνση του οχήματος μόλις αφήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης. Αν απομακρύνετε εντελώς το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα φρενάρει έως ότου ακινητοποιηθεί. Το φρένο στάθμευσης διασφαλίζει ότι το όχημα παραμένει με ασφάλεια στη θέση του κατά τη στάθμευση.

## Το όχημά σας

### Υδραυλικό σύστημα

Το σύστημα διεύθυνσης και οι υδραυλικές λειτουργίες στον ιστό τροφοδοτούνται με ρεύμα από μια υδραυλική αντλία που λειτουργεί με ηλεκτρικό κινητήρα.

Η τεχνολογία της αναλογικής βαλβίδας (παραλλαγή) παρέχει εξαιρετικά ευαίσθητες κινήσεις και διασφαλίζει τον ασφαλή χειρισμό του φορτίου. Οι υδραυλικές λειτουργίες μπορούν να παραμετροποιηθούν μεμονωμένα από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως τρία υδραυλικά κυκλώματα, για την ενεργοποίηση των προσαρτώμενων συσκευών (παραλλαγή).

### Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης

Το RXE 10-16 λαμβάνει κίνηση μέσω του πίσω τροχού από έναν τριφασικό μηχανισμό μετάδοσης κίνησης, που δεν χρειάζεται συντήρηση, με τεχνολογία 24 volt.

Οι μπαταρίες μπλύβδου-οξέος και οι μπαταρίες ιόντων λιθίου διατίθενται ως πηγή παροχής ενέργειας. Με την παραλλαγή Li-Ion ready, το όχημα μπορεί να προετοιμαστεί από το εργοστάσιο για τη μεταγενέστερη χρήση της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

Το RXE 10-16 παρέχεται από το εργοστάσιο με ερμητικά κλειστό κάλυμμα μπαταρίας. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το όχημα με πολλές μπαταρίες σε εναλλασσόμενη χρήση, διατίθεται μια θυρίδα μπαταρίας καθώς και ένα εσωτερικό και ένα εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς ως παραλλαγές για εύκολη πλευρική αντικατάσταση της μπαταρίας.

Το RXE 10-16 μπορεί να εξοπλιστεί με ενσωματωμένο φορτιστή ως παραλλαγή, ώστε να υπάρχει δυνατότητα φόρτισης από οποιαδήποτε πρίζα CEE-16-A.

### Σύστημα διεύθυνσης

Το υδραυλικό σύστημα διεύθυνσης στους πίσω τροχούς με προστασία από τραντάγματα "Curve Speed Control" (CSC) εξασφαλίζει ευστάθεια στην οδήγηση σε στροφές, ώστε το όχημα να πετυχαίνει μικρό κύκλο στροφής και να ανταπεξέρχεται σε στενούς διαδρόμους.



## Λειτουργία

Ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών, ο μίνι μοχλός, το Fingertip και το Joystick 4Plus διατίθενται ως διατάξεις λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες. Αυτές οι διατάξεις λειτουργίας επιτρέπουν τον ακριβή χειρισμό και τον ομαλό έλεγχο της ταχύτητας ανύψωσης, χάρη στις απευθείας ελεγχόμενες βαλβίδες και στην τεχνολογία αναλογικής βαλβίδας.

Η συμπεριφορά επιτάχυνσης και η συμπεριφορά πέδησης μπορούν να επιλεγούν μεμονωμένα με χρήση διαφορετικών προγραμμάτων οδήγησης.

Για τη λειτουργία οδήγησης, το όχημα διαθέτει λειτουργία μονού πεντάλ ή διπλού πεντάλ. Επιτάχυνση και πέδηση (φρένο ανάκτησης) μέσω του πεντάλ επιτάχυνσης ή λειτουργία διπλού πεντάλ. Ένα πεντάλ για την κατεύθυνση πορείας "προς τα εμπρός" και ένα πεντάλ για την κατεύθυνση πορείας "προς τα πίσω". Η συμπεριφορά επιτάχυνσης και πέδησης μπορεί να επιλεγεί μεμονωμένα από τρία διαφορετικά προγράμματα οδήγησης.

Η μονάδα οθόνης και χειρισμού "STILL Easy Control" απλοποιεί την καθημερινή χρήση του οχήματος, παρέχοντας εξατομικευμένη διαμόρφωση αγαπημένων στοιχείων. Η μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζει επίσης την κατάσταση της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

## Γενικά

Το όχημα που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης είναι σύμφωνο με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς ασφαλείας.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται. Θα πρέπει να προμηθευτείτε την άδεια κυκλοφορίας από την αρμόδια υπηρεσία.

Το όχημα είναι εξοπλισμένο σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις. Η τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης επιτρέπει τον ασφαλή χειρισμό του οχήματος. Η λειτουργικότητα και τα εγκεκριμένα χαρακτηριστικά του

## Το όχημά σας

οχήματος θα διατηρούνται, εφόσον συμμορφώσετε με τις προδιαγραφές αυτών των οδηγιών χρήσης.

Εξοικειωθείτε με την τεχνολογία, κατανοήστε την και χρησιμοποιήστε τη με ασφάλεια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες και σας βοηθούν να αποφύγετε ατυχήματα και να διατηρήσετε το όχημα έτοιμο για λειτουργία πέρα από τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

Για τον λόγο αυτό:

- Πριν από την εκκίνηση του οχήματος, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες.
- Να ακολουθείτε πάντα όλες τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης και στο όχημα.

## Ένδειξη συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής χρησιμοποιεί την ένδειξη συμμόρφωσης για να τεκμηριώσει τη συμμόρφωση του βιομηχανικού οχήματος με τις σχετικές οδηγίες κατά τη στιγμή της διάθεσης στην αγορά:

- CE: Στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ)
- UKCA: Στο Ηνωμένο Βασίλειο (UK)
- EAC: Στην Ευρασιατική Οικονομική Ένωση

Η ένδειξη συμμόρφωσης τοποθετείται στην πινακίδα ονομασίας. Εκδίδεται δήλωση συμμόρφωσης για τις αγορές της ΕΕ και του Ηνωμένου Βασιλείου.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξίопιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.



## Δήλωση που αντικατοπτρίζει το περιεχόμενο της δήλωσης συμμόρφωσης

### Δήλωση

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Αμβούργο, Γερμανία

Δηλώνουμε ότι το συγκεκριμένο μηχάνημα συμμορφώνεται με την πιο πρόσφατη ισχύουσα έκδοση των οδηγιών που καθορίζονται παρακάτω:

Τύπος βιομηχανικού οχήματος **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**  
Μοντέλο **που αντιστοιχεί σε αυτές τις οδηγίες χρήσης**

- "Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ" <sup>1)</sup>
- "Παροχή κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597" <sup>2)</sup>

Εξουσιοδοτημένο προσωπικό για τη σύνταξη τεχνικών εγγράφων:

Βλ. δήλωση συμμόρφωσης

STILL GmbH

1) Για τις αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των μελών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας.

2) Για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου.

Το έγγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης παρέχεται μαζί με το βιομηχανικό όχημα. Η δήλωση που παρουσιάζεται εξηγεί τη συμμόρφωση με τις διατάξεις της οδηγίας ΕΚ περί μηχανημάτων και την παροχή των κανονισμών ασφαλείας μηχανημάτων 2008, 2008 Αρ. 1597.

Μια μη εξουσιοδοτημένη κατασκευαστική αλλαγή ή προσθήκη στο βιομηχανικό όχημα μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια κατά αναξιόπιστο τρόπο, ακυρώνοντας έτσι τη δήλωση συμμόρφωσης.

Η δήλωση συμμόρφωσης πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι διαθέσιμη στις

## Το όχημά σας

υπεύθυνες αρχές, εάν είναι απαραίτητο. Πρέπει επίσης να παραδίδεται στο νέο ιδιοκτήτη, αν το βιομηχανικό όχημα πωληθεί.

## Προαιρετικός εξοπλισμός

- Κλειδί για διακοπή κλειδιού (δύο τεμάχια)
- Εξαγωνικό κλειδί για κατέβασμα ανάγκης



Το όχημά σας

Σημεία σήμανσης

1 2 3

4 5 6 7

8 9

10

11

12 13

14 15

16 17 18 19 20 21 22 23

**Anbau2** h(mm) Q (kg) c(mm)

**Anbau1** h(mm) Q (kg) c(mm)

**Anbau2** h(mm) Q (kg) c(mm) SPM mm

**STILL** STLL GmbH, Beckstraße 13, D-22113 Hamburg  
Type-Modelle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / ysa-nimke-Baujahr

Rated capacity / Capacité nominale / Norma Tragfähigkeit: [ ] Uplifted mass / Masse à vide / Leertgewicht: [ ] kg

Battery voltage / Tension batterie / Batteriespannung: [ ] V max. [ ] kWh

Rated drive power / Puissance mot./norm. / Norm-Wirteleistung: [ ] kW

see Operating instructions / voir l'opus d'emploi / siehe Betriebsanleitung

**STILL** Regelmäßige Prüfung (EIM 4.034)  
Nicht anwenden / ne pas utiliser / nicht anwenden / ne pas anwenden / nicht anwenden / ne pas anwenden

**Batterieservice**

**SIVZO-Angaben**

Leergewicht-SIVZO [ ] kg  
Zul. Gesamtgewicht [ ] kg  
Zul. Achslasten v. [ ] kg h. [ ] kg  
Nutzlast [ ] kg

**STILL**

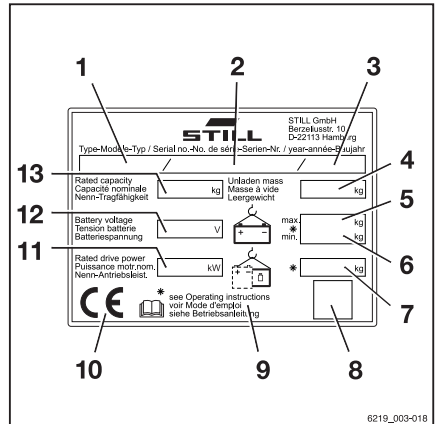
- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Πληροφορίες ετικέτας: Προσοχή/διαβάστε τις οδηγίες χρήσης</li> <li>2 Πληροφορίες ετικέτας: Κατέβασμα ταχύτητας</li> <li>3 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής</li> <li>4 Πληροφορίες ετικέτας: Εργασίες που πρέπει να πραγματοποιηθούν πριν το άνοιγμα του καλύμματος της μπαταρίας</li> <li>5 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω αποκοπής</li> <li>6 Πληροφορίες ετικέτας: Σημείο στερέωσης εξοπλισμού ανύψωσης</li> <li>7 Πληροφορίες ετικέτας: Τηρείτε την απόσταση πάνω από το κεφάλι</li> <li>8 Πληροφορίες ετικέτας: Ικανότητα φορτίου: Προσαρτώμενο εξάρτημα 2</li> <li>9 Πληροφορίες ετικέτας: Ικανότητα φορτίου: Προσαρτώμενο εξάρτημα 1</li> <li>10 Πληροφορίες ετικέτας: Ικανότητα φορτίου: Πίνακας βασικών στοιχείων</li> <li>11 Πινακίδα ονομασίας</li> <li>12 Πληροφορίες ετικέτας: Περιοδικό έλεγχοι</li> <li>13 Πληροφορίες ετικέτας: Συντήρηση μπαταρίας</li> <li>14 Προειδοποιητικό σήμα: Κίνδυνος λόγω αποκοπής/Κίνδυνος λόγω υψηλής πίεσης υγρού</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>15 Πληροφορίες ετικέτας: Προσοχή / Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης / Δέστε τη ζώνη ασφαλείας / Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης κατά την εγκατάλειψη του οχήματος / Δεν επιτρέπεται η μεταφορά επιβατών / Μην πιέδατε από το όχημα σε περίπτωση ανατροπής του / Γείριτε προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κλίση του οχήματος</li> <li>16 Προειδοποιητικό σήμα: Μην στέκεστε κάτω από την περόνη/Μην στέκεστε επάνω στην περόνη</li> <li>17 Πληροφορίες ετικέτας: Κάλυμμα ασφαλειών PDFU* εσωτερικά</li> <li>18 Πληροφορίες ετικέτας: Κάλυμμα ασφαλειών PDFU* εξωτερικά</li> <li>19 Προειδοποιητικό σήμα: Καυτή επιφάνεια</li> <li>20 Πληροφορίες ετικέτας: Δεξαμενή υδραυλικού λαδιού</li> <li>21 Πληροφορίες ετικέτας: Πληροφορίες StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)</li> <li>22 Πληροφορίες ετικέτας: Περιορισμός ρεύματος φόρτισης 300 A</li> <li>23 Πληροφορίες ετικέτας: Περιορισμός ρεύματος φόρτισης 375 A</li> </ol> |
|--|--|

\*Power Distribution and Fuse Unit

## Πινακίδα ονομασίας

### Παραλλαγή 1: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα έως 12/2021

- 1 Μοντέλο
- 2 Αριθμός σειράς
- 3 Έτος κατασκευής
- 4 Καθαρό βάρος σε κιλά
- 5 Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 6 Ελάχιστο επιτρεπόμενο βάρος μπαταρίας σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 7 Πρόσθετο βάρος σε κιλά (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 8 Κωδικός μήτρας δεδομένων
- 9 Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά των οδηγιών χρήσης
- 10 Σήμανση CE
- 11 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης σε κιλοβάτ
- 12 Τάση μπαταρίας V
- 13 Ονομαστική χωρητικότητα σε κιλά

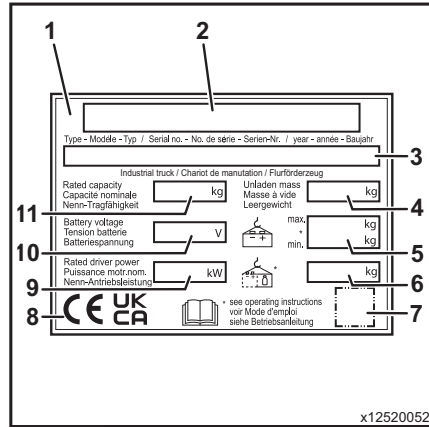


6219\_003-018

## Το όχημά σας

**Παραλλαγή 2: Βιομηχανικά οχήματα κατασκευασμένα μετά από 12/2021**

- 1 Πινακίδα ονομασίας
- 2 Κατασκευαστής
- 3 Μοντέλο / αριθμός σειράς / έτος κατασκευής
- 4 Καθαρό βάρος
- 5 Μέγ. βάρος μπαταρίας/ελάχ. βάρος μπαταρίας (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 6 Πρόσθετο βάρος (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 7 Σύμβολο κράτησης θέσης για "κωδικό μήτρας δεδομένων"
- 8 Σήμανση συμμόρφωσης: Σήμανση CE για τις αγορές της ΕΕ, των υποψήφιων χωρών της ΕΕ, των κρατών της ΕΖΕΣ και της Ελβετίας, σήμανση UKCA για την αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου, σήμανση EAC για την αγορά της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης
- 9 Ονομαστική ισχύς μηχανισμού μετάδοσης κίνησης
- 10 Τάση μπαταρίας (μόνο για ηλεκτρικά οχήματα)
- 11 Ονομαστική χωρητικότητα

**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Είναι δυνατό να υπάρχουν πολλές σημάνσεις συμμόρφωσης στην πινακίδα ονομασίας.
- Η σήμανση EAC μπορεί επίσης να βρίσκεται πολύ κοντά στην πινακίδα ονομασίας.

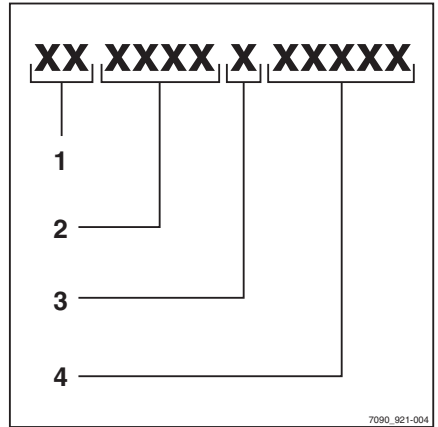


## Αριθμός σειράς

Ο αριθμός σειράς χρησιμοποιείται για αναγνώριση του οχήματος. Ο αριθμός σειράς είναι σημειωμένος στην πινακίδα ονομασίας. Αναφέρετε τον αριθμό σειρά για όλα τα τεχνικά ζητήματα.

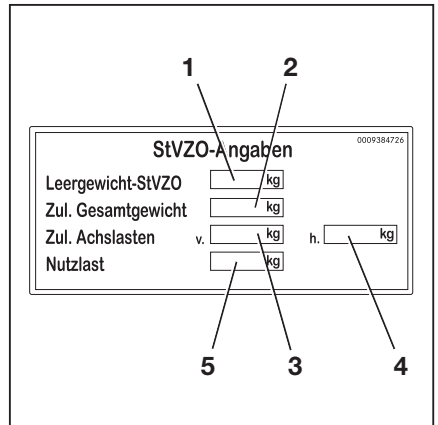
Ο αριθμός σειράς περιλαμβάνει της κωδικοποιημένη πληροφορία που ακολουθεί:

- 1 Τοποθεσία παραγωγής
- 2 Μοντέλο
- 3 Έτος κατασκευής
- 4 Αριθμός σειράς



## Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας)

Η πινακίδα αυτή περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το βάρος και την κατανομή του βάρους στο όχημα.



- 1 Βάρος αντίβαρου (σε kg)
- 2 Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος (σε kg)
- 3 Επιτρεπόμενο βάρος μπροστινού άξονα (σε kg)
- 4 Επιτρεπόμενο βάρος πίσω άξονα (σε kg)
- 5 Ωφέλιμο φορτίο (σε kg)

## Χρήση του οχήματος

### Χρήση του οχήματος

#### Εκκίνηση

Η εκκίνηση είναι η αρχική προβλεπόμενη χρήση του οχήματος.

Τα αναγκαία βήματα για την εκκίνηση διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο και τον εξοπλισμό του οχήματος. Αυτά τα βήματα απαιτούν προπαρασκευαστικές και ρυθμιστικές εργασίες που δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από την ιδιοκτήτρια εταιρεία. Βλ. επίσης το κεφάλαιο με τίτλο "Ορισμός αρμοδίων ατόμων".

- Για να θέσετε το όχημα σε λειτουργία, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### Προβλεπόμενη χρήση

Το όχημα που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης είναι κατάλληλο για ανύψωση, μεταφορά και στοιβαξη φορτίων.

Το όχημα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του, όπως ορίζεται και περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό σκοπό από αυτόν που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης, πρέπει να ληφθεί εκ των προτέρων έγκριση από τον κατασκευαστή και, εάν είναι απαραίτητο, τις σχετικές αρμόδιες αρχές, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

Το μέγιστο φορτίο προς ανύψωση καθορίζεται στην πινακίδα χωρητικότητας (διάγραμμα φορτίου) και δεν επιτρέπεται η υπέρβασή του. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα με τίτλο "Πινακίδα χωρητικότητας" στο κεφάλαιο με τίτλο "Χειρισμός φορτίων".

#### Μη ενδεδειγμένη χρήση

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία ή ο χειριστής, όχι ο κατασκευαστής, ευθύνονται για κινδύνους που προκύπτουν από μη ενδεδειγμένη χρήση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".

Η χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης απαγορεύεται.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα ενώ κινείται!**

- Απαγορεύεται η μεταφορά επιβατών στο όχημα.

Το όχημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε περιοχές όπου προκαλείται διάβρωση ή σε περιοχές με υπερβολικά πολλή σκόνη.

Απαγορεύεται η εκτέλεση στοιβαξης ή αποστοίβαξης πάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες ή ράμπες.

## Τόπος χρήσης

Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υπαίθριους χώρους και μέσα σε κτίρια. Η λειτουργία σε δημόσιους δρόμους επιτρέπεται μόνο εάν έχει εγκατασταθεί η παραλλαγή εξοπλισμού "StVZO" (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας).

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, πρέπει να πληροί τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται.

Το δάπεδο πρέπει να διαθέτει επαρκή χωρητικότητα φορτίου (σκυρόδεμα, άσφαλτος) και να έχει τραχιά επιφάνεια. Οι δρόμοι κυκλοφορίας, οι περιοχές εργασίας και τα πλάτη εργασίας πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, βλ. το κεφάλαιο "Δρόμοι κυκλοφορίας".

Η οδήγηση σε ανωφέρεις και κατωφέρεις μπορεί να γίνει μόνο εάν τηρούνται τα δεδομένα και οι προδιαγραφές που καθορίζονται, βλ. το κεφάλαιο "Δρόμοι κυκλοφορίας".

## Χρήση του οχήματος

Το όχημα είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο από τις τροπικές έως τις βόρειες περιοχές (εύρος θερμοκρασιών:  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  έως  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

Αυτό το όχημα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε ψυκτικές αποθήκες.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες μπορεί να παγώσουν!

Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει τις μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν θα είναι έτοιμο για λειτουργία.

- Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω των  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ , το όχημα πρέπει να παραμένει σταθμευμένο μόνο για μικρό χρονικό διάστημα.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει την κατάλληλη πυροπροστασία στο χώρο γύρω από το όχημα ανάλογα με τη χρήση. Ανάλογα με την εφαρμογή, πρέπει να παρέχεται πρόσθετη πυροπροστασία στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Λάβετε υπόψη τον ορισμό της "ιδιοκτήτριας εταιρείας" υπό την έννοια των αρμόδιων ατόμων!*

## Στάθμευση σε θερμοκρασίες κάτω των -10 °C

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες μπορεί να παγώσουν ή να απενεργοποιηθούν!

Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -10°C για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν.

Για μπαταρίες οξέος μολύβδου, οι ηλεκτρολύτες μπορεί να παγώσουν και να καταστρέψουν τις μπαταρίες.

Μερικές μπαταρίες ιόντων λιθίου απενεργοποιούνται σε συγκεκριμένες θερμοκρασίες. Αυτές οι μπαταρίες δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ξανά μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.

Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία.

- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από -10°C, σταθμεύετε το όχημα μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.
- Προσέξτε την μπαταρία που έχει τοποθετηθεί και τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Χρήση πλατφόρμων εργασίας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η χρήση των πλατφόρμων εργασίας διέπεται από την εθνική νομοθεσία. Η χρήση των πλατφόρμων εργασίας επιτρέπεται μόνο εάν λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές νομοθεσίες στη χώρα χρήσης.

- Τηρείτε την εθνική νομοθεσία.
- Πριν από τη χρήση πλατφόρμων εργασίας, συμβουλευθείτε τις κατά τόπους εθνικές ρυθμιστικές αρχές.

## Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

## Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

### Περιεχόμενο εγγράφων τεκμηρίωσης

- Αρχικές οδηγίες χρήσης του οχήματος
- Αρχικές οδηγίες χρήσης της μονάδας οθόνης και χειρισμού
- Αρχικές οδηγίες χρήσης της μπαταρίας ιόντων λιθίου (παραλλαγή)
- Οδηγίες χρήσης των άλλων παραλλαγών που δεν αναφέρονται σε αυτές τις αρχικές οδηγίες χρήσης
- "CO" Οδηγίες χρήσης ή ένθετα (ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος)

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ασφαλή λειτουργία και την κατάλληλη συντήρηση του οχήματος σε όλες τις πιθανές διαθέσιμες εκδόσεις κατά το χρονικό σημείο της εκτύπωσης. Οι ειδικές εκδόσεις για την ικανοποίηση των απαιτήσεων των πελατών (CO) τεκμηριώνονται σε ξεχωριστές οδηγίες χρήσης. Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εισαγάγετε τον αριθμό σειράς και το έτος κατασκευής από την πινακίδα ονομασίας στο χώρο που παρέχεται:

<b>Αριθμός σειράς</b>	
<b>Έτος κατασκευής</b>	

Αναφέρετε τον αριθμό σειράς σε όλα τα τεχνικά ερωτήματα.

Κάθε όχημα συνοδεύεται από ένα σύνολο οδηγιών χρήσης. Το εγχειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται με προσοχή και να είναι άμεσα διαθέσιμο στον οδηγό και την ιδιοκτήτρια εταιρεία. Η θέση αποθήκευσης καθορίζεται στην ενότητα "Επισκόπηση καμπίνας οδηγού".

Εάν χάσει το αντίγραφο των οδηγιών χρήσης, η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ζητήσει την αντικατάστασή του από τον κατασκευαστή αμέσως.

Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνονται στον κατάλογο των ανταλλακτικών και μπορούν να παραγγελθούν εκ νέου ως ανταλλακτικό.

Το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία και συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει

να είναι εξοικειωμένο με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι όλοι οι χειριστές έχουν λάβει, διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Αποθηκεύστε με ασφάλεια όλα τα έγγραφα τεκμηρίωσης και διαβιβάστε τα στην επακόλουθη ιδιοκτήτρια εταιρεία κατά τη μεταφορά ή πώληση του οχήματος.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".*

Ευχαριστούμε για την ανάγνωση και τη συμμεμόρφωση με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή προτάσεις για βελτιώσεις, ή εάν έχετε εντοπίσει σφάλματα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

## Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης

Αυτό το βιομηχανικό όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με Προαιρετικό εξοπλισμό Πελάτη (CO), ο οποίος αποκλίνει από τον τυπικό εξοπλισμό ή/και τις παραλλαγές.

Ο CO μπορεί να αποτελείται από:

- Ειδικούς αισθητήρες
- Ένα ειδικό προσαρτώμενο εξάρτημα
- Έναν ειδικό μηχανισμό ρυμούλκησης
- Προσαρμοσμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα

Όταν το βιομηχανικό όχημα είναι εξοπλισμένο με CO, παρέχονται πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης. Αυτά μπορεί να έχουν τη μορφή ενθέτου ή να είναι ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Οι αρχικές οδηγίες χρήσης για το συγκεκριμένο βιομηχανικό όχημα ισχύουν για τη λειτουργία του βασικού εξοπλισμού και παραλλαγές χωρίς περιορισμό. Οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και την ασφάλεια στις αρχικές οδηγίες χρήσης συνεχίζουν να ισχύουν πλήρως, εκτός εάν ορίζεται κάτι διαφορετικό σε αυτά τα πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης.

## Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

Οι απαιτήσεις για το επίπεδο προσόντων του προσωπικού καθώς και ο χρόνος συντήρησης μπορεί να διαφέρουν. Αυτό καθορίζεται στα πρόσθετα έγγραφα τεκμηρίωσης.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ημερομηνία έκδοσης και επικαιρότητα των οδηγιών χρήσης

Η ημερομηνία έκδοσης και η έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης βρίσκονται στη σελίδα τίτλου.

Η STILL εργάζεται συνεχώς για την περαιτέρω εξέλιξη των οχημάτων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές και δεν είναι δυνατή η έγερση αξιώσεων με βάση τις πληροφορίες ή/και τις εικόνες που περιέχονται σε αυτές.

Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τεχνική υποστήριξη που αφορά το όχημά σας.

## Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η μετάφραση ή η κοινοποίηση σε τρίτους των παρουσών οδηγιών χρήσης, συμπεριλαμβανομένου οποιουδήποτε αποσπάσματος τους, δίχως τη ρητή έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή.



## Επεξήγηση των όρων σημάτων που χρησιμοποιούνται

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος θανατηφόρων ατυχημάτων.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος τραυματισμών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσδιορίζει διαδικασίες που θα πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά ώστε να αποφευχθούν τυχόν υλικές ζημιές και/ή καταστροφή.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικές απαιτήσεις που απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή.

### Υπόδειξη περιβάλλοντος

Για την αποφυγή περιβαλλοντικής ζημιάς.

## Λίστα συντομογραφιών

Αυτή η λίστα συντομογραφιών ισχύει για όλους τους τύπους οδηγιών χρήσης. Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης δεν εμφανίζονται απαραίτητα όλες οι συντομογραφίες που παρατίθενται εδώ.

Συντομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Γερμανική εφαρμογή των οδηγιών ΕΕ που ισχύουν για την υγεία και την ασφάλεια
BetrSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Γερμανική εφαρμογή της οδηγίας ΕΕ για τον εξοπλισμό εργασίας
BG	Berufsgenossenschaft	Γερμανική ασφαλιστική εταιρία για την εταιρεία και τους εργαζομένους

## Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

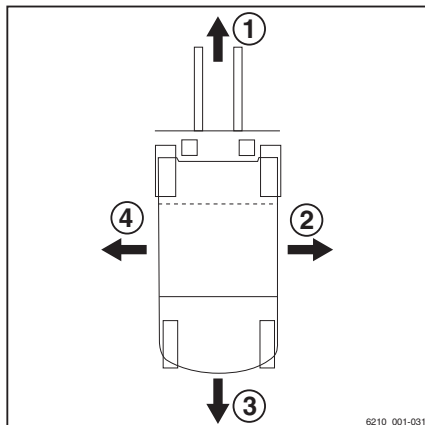
Συνομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Γερμανικές αρχές και προδιαγραφές ελέγχου για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Γερμανικοί κανονισμοί και συστάσεις για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Γερμανικοί κανονισμοί για την πρόληψη ατυχημάτων
CE	Communauté Européenne	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για συγκεκριμένα προϊόντα (σήμανση (CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Διεθνής επιτροπή για τους κανόνες έγκρισης ηλεκτρικού εξοπλισμού
DC	Direct Current	Συνεχές ρεύμα
DFÜ	Datenfernübertragung	Απομακρυσμένη μεταφορά δεδομένων
DIN	Deutsches Institut für Normung	Γερμανικός οργανισμός τυποποίησης
EG	Ευρωπαϊκή Κοινότητα	
EN	Ευρωπαϊκό πρότυπο	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Διαχείρισης Υλικών και Εξοπλισμού Αποθήκευσης
F <sub>max</sub>	maximum Force	Μέγιστη ισχύς
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Γερμανική αρχή για την παρακολούθηση/έκδοση κανονισμών για την προστασία των εργαζομένων, του περιβάλλοντος, και των καταναλωτών
GPRS	General Packet Radio Service	Μεταφορά πακέτων δεδομένων μέσω ασύρματων δικτύων
Αριθμ. προϊόντος	Αριθμός αναγνώρισης	
ISO	International Organization for Standardization	Διεθνής οργανισμός τυποποίησης
K <sub>pA</sub>	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης της στάθμης ηχητικής πίεσης	
LAN	Local Area Network	Τοπικό δίκτυο
LED	Light Emitting Diode	Φωτοδιόδος
L <sub>p</sub>	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας	
L <sub>pAZ</sub>	Μέσος όρος στάθμης συνεχούς ηχητικής πίεσης στην καμπίνα του οδηγού	

Συντομογραφία	Σημασία	Ερμηνεία
LSP	Κέντρο βάρους φορτίου	Απόσταση του κέντρου βάρους του φορτίου από την μπροστινή όψη του πίσω μέρους των περονών
MAK	Μέγιστη συγκέντρωση στο χώρο εργασίας	Μέγιστες επιτρεπόμενες συγκεντρώσεις ουσιών στον αέρα του χώρου εργασίας
Μέγ.	Μέγιστο	Υψηλότερη τιμή ποσότητας
Ελάχ.	Ελάχιστο	Χαμηλότερη τιμή ποσότητας
PIN	Personal Identification Number	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης
PPE	Εξοπλισμός προσωπικής προστασίας	
SE	Super-Elastic	Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) (ελαστικά από συμπαγές καουτσούκ)
SIT	Snap-In Tyre	Ελαστικά για απλοποιημένη συναρμολόγηση, χωρίς χαλαρά εξαρτήματα ζάντας
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Γερμανικοί κανονισμοί για έγκριση οχημάτων σε δημόσιους δρόμους
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Κανονισμός σχετικά με επικίνδυνα υλικά, που ισχύει στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις ειδικές για το προϊόν οδηγίες που ισχύουν στο Ηνωμένο Βασίλειο (σήμανση UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Γερμανικός τεχνικός/επιστημονικός σύλλογος
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Γερμανικός σύλλογος μηχανολόγων μηχανικών
WLAN	Wireless LAN	Ασύρματο τοπικό δίκτυο

## Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης

### Ορισμός των κατευθύνσεων

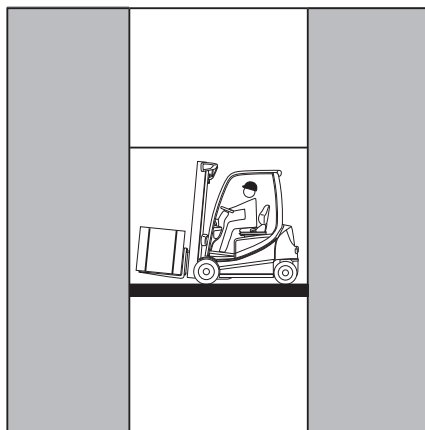
Οι κατευθύνσεις "εμπρός" (1), "πίσω" (3), "δεξιά" (2) και "αριστερά" (4) αναφέρονται στη θέση εγκατάστασης των εξαρτημάτων όπως φαίνεται από την καρμπίνα του χειριστή. Το φορτίο βρίσκεται μπροστά.



### Σχηματικά διαγράμματα

#### Εικόνα λειτουργιών και διαδικασιών λειτουργίας

Σε πολλά σημεία της παρούσας τεκμηρίωσης, επεξηγείται η (συνήθως διαδοχική) σειρά ορισμένων λειτουργιών ή διαδικασιών λειτουργίας. Σχηματικά διαγράμματα ενός περνοφόρου με αντίβαρα χρησιμοποιούνται για την απεικόνιση αυτών των διαδικασιών.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

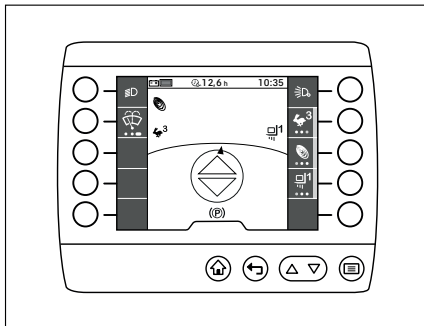
*Αυτά τα σχηματικά διαγράμματα δεν είναι αντιπροσωπευτικά της δομής του υπό τεκμηρίωση οχήματος. Τα διαγράμματα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τον σκοπό της επεξήγησης των διαδικασιών.*

## Εικόνα της μονάδας οθόνης και χειρισμού



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι εικόνες καταστάσεων λειτουργίας και τιμών στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού αποτελούν παραδείγματα και εν μέρει εξαρτώνται από τον εξοπλισμό του οχήματος. Επομένως, οι εικόνες που εμφανίζονται στις τρέχουσες καταστάσεις λειτουργίας και στις τιμές ενδέχεται να διαφέρουν.



## Περιβαλλοντικά ζητήματα

## Περιβαλλοντικά ζητήματα

## Συσκευασία

Κατά την παράδοση του οχήματος, ορισμένα μέρη είναι συσκευασμένα για προστασία κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Η συσκευασία αυτή πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς πριν από την αρχική εκκίνηση.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

*Το υλικό της συσκευασίας πρέπει να απορριφθεί κατάλληλα μετά την παράδοση του οχήματος.*

## Απόρριψη εξαρτημάτων και μπαταριών

Το όχημα αποτελείται από διαφορετικά υλικά. Αν τα εξαρτήματα ή οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση ή απόρριψη, πρέπει:

- να απορρίπτεται,
- να υφίσταται επεξεργασία, ή
- να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες για τις μπαταρίες που περιέχονται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή.*

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

*Συνιστούμε τη συνεργασία με μια εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων για το θέμα της απόρριψης.*

2

---

Ασφάλεια

## Ορισμός αρμόδιων ατόμων

### Ορισμός αρμόδιων ατόμων

#### Η ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ο όμιλος που χρησιμοποιεί το όχημα ή στο όνομα του οποίου χρησιμοποιείται το όχημα.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι το όχημα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό και σε συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να εξασφαλίσει ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν το όχημα έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις πληροφορίες ασφαλείας.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία είναι υπεύθυνη για τον προγραμματισμό και τη σωστή εκτέλεση των τακτικών ελέγχων ασφαλείας.

Συνιστούμε να τηρούνται οι εθνικές προδιαγραφές λειτουργίας και επιδόσεων.

### Ειδικός

Ένα εκπαιδευμένο άτομο ορίζεται ως τεχνικός συντήρησης ή άτομο που πληροί τις εξής απαιτήσεις:

- Πλήρης τεχνική εκπαίδευση που αποδεικνύει φανερά την επαγγελματική ειδικότητα. Αυτή η απόδειξη θα πρέπει να αποτελείται από επαγγελματικό πτυχίο ή παρόμοιο έγγραφο.
- Επαγγελματική εμπειρία που αποδεικνύει ότι ο ειδικός έχει πρακτική εμπειρία στα βιομηχανικά οχήματα για αποδεδειγμένο χρονικό διάστημα στο πλαίσιο της επαγγελματικής του δραστηριότητας. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος, αυτό το άτομο έχει εξοικειωθεί με το σύνολο των συμπτωμάτων που απαιτούν ελέγχους, όπως σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνου ή τους καθημερινούς ελέγχους.
- Πρόσφατη επαγγελματική δραστηριότητα στον τομέα ελέγχων των εν λόγω βιομηχανικών οχημάτων και κατάλληλη περαιτέρω κατάρτιση είναι καθοριστικής σημασίας. Ο



ειδικός πρέπει να έχει εμπειρία στην εκτέλεση των εν λόγω ελέγχων ή στην εκτέλεση παρόμοιων ελέγχων. Επιπλέον, το άτομο αυτό θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τις πρόσφατες τεχνολογικές εξελίξεις όσον αφορά το βιομηχανικό όχημα προς έλεγχο και τον κίνδυνο που αξιολογείται

## Οδηγοί

Η οδήγηση αυτού του οχήματος επιτρέπεται μόνο από κατάλληλα άτομα τα οποία είναι τουλάχιστον 18 ετών, έχουν εκπαιδευτεί στην οδήγηση, έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους στην οδήγηση και στο χειρισμό φορτίων στην ιδιοκτήτρια εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο και έχουν εκπαιδευτεί ειδικά στην οδήγηση του οχήματος. Επίσης απαιτούνται ειδικές γνώσεις του εκάστοτε οχήματος.

Οι απαιτήσεις εκπαίδευσης βάσει της παραγράφου §3 σχετικά με την Υγεία και την Ασφάλεια στην Εργασία και της παραγράφου §9 των κανονισμών ασφαλείας σε χώρους εργασίας καλύπτονται αν ο οδηγός έχει εκπαιδευτεί σύμφωνα με το άρθρο 925 του BGG (Επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη). Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας σας.

### **Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπεριφοράς για τον οδηγό**

Ο οδηγός πρέπει να είναι εκπαιδευμένος σχετικά με τα δικαιώματα και τα καθήκοντά του.

Στον οδηγό πρέπει να παρέχονται όλα τα απαιτούμενα δικαιώματα.

Ο οδηγός πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος, προστατευτικά γυαλιά, γάντια) για τις συνθήκες, την εργασία και το φορτίο ανύψωσης. Πρέπει να φορά ανθεκτικά παπούτσια για τη διασφάλιση της ασφαλούς οδήγησης και πέδησης.

Ο οδηγός πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις οδηγίες χρήσης και πρέπει να έχει πάντα πρόσβαση σε αυτές.

## Ορισμός αρμόδιων ατόμων

Ο οδηγός πρέπει:

- να έχει διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- να έχει εξοικειωθεί με την ασφαλή λειτουργία του οχήματος,
- να είναι σωματικά και ψυχικά ικανός να οδηγήσει με ασφάλεια το όχημα.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Η χρήση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων που επηρεάζουν τις αντιδράσεις του ατόμου περιορίζουν την ικανότητα οδήγησης του οχήματος!**

Τα άτομα υπό την επήρεια των ουσιών που αναφέρονται πιο πάνω δεν επιτρέπεται να εκτελούν καμία εργασία επάνω στο όχημα ή με αυτό.

## Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα

Ο οδηγός είναι υπεύθυνος για το όχημα στη διάρκεια των εργασιμων ωρών. Δεν επιτρέπεται να αφήνει το χειρισμό του οχήματος σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Όταν ο οδηγός εγκαταλείπει το όχημα, πρέπει να το ασφαλίζει από μη εξουσιοδοτημένη χρήση, π.χ. αφαιρώντας το κλειδί.

## Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

### Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας

Σε πολλές περιπτώσεις, οι εγκαταστάσεις της εταιρείας αποτελούν περιοχές όπου απαγορεύεται η δημόσια κυκλοφορία.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Θα πρέπει να ελεγχθεί η επαγγελματική εταιρική ασφάλιση, για να διασφαλιστεί ότι σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, η οποία θα προκληθεί στον κλειστό χώρο όπου ισχύει η απαγόρευση δημόσιας κυκλοφορίας, θα υπάρχει ασφαλιστική κάλυψη για το περονοφόρο όχημα απέναντι σε τρίτα μέρη.

### Τροποποίηση και εκ των υστέρων τοποθέτηση

Εάν το όχημα χρησιμοποιηθεί για εργασίες που δεν περιλαμβάνονται στις γενικές οδηγίες ή στις παρούσες οδηγίες, μπορείτε να εκτελέσετε μετατροπές στο όχημα ή να τοποθετήσετε εκ των υστέρων εξαρτήματα για αυτόν το σκοπό, αναλόγως των απαιτήσεων. Οποιαδήποτε κατασκευαστική αλλαγή μπορεί να επηρεάσει τον χειρισμό και την ευστάθεια του οχήματος και μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Οι ακόλουθες τροποποιήσεις σε εξαρτήματα και ιδιότητες επιτρέπονται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή (παραδείγματα):

- Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις που επηρεάζουν δυσμενώς την ευστάθεια ή τη χωρητικότητα φορτίου του οχήματος ή την περιμετρική ορατότητα από το όχημα
- Πέδηση
- Σύστημα διεύθυνσης
- Διατάξεις λειτουργίας
- Συστήματα ασφαλείας
- Παραλλαγές εξοπλισμού
- Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εάν χρειάζεται, φροντίστε να λάβετε έγκριση από τις αρμόδιες αρχές. Πρέπει να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα

## Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

Σας προειδοποιούμε ότι δεν πρέπει να εγκαθιστάτε και να χρησιμοποιείτε συστήματα συγκράτησης που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Προτού εκτελέσετε μετατροπές στο όχημα ή τοποθετήσετε εκ των υστέρων συστήματα συγκράτησης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μόνο το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συγκόλλησης στο όχημα.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος έκρηξης από πρόσθετες οπές στο κάλυμμα μπαταρίας!

Μπορεί να διαφύγουν εκρηκτικά αέρια και να προκληθούν θανάσιμοι τραυματισμοί, εάν αυτά εκραγούν. Η στεγανοποίηση των οπών με τάπες δεν επαρκεί για την παρεμπόδιση της διαφυγής αερίου.

- Μην ανοίγετε οπές στο κάλυμμα μπαταρίας.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος από πρόσθετες οπές στο κάλυμμα μπαταρίας!

Επηρεάζεται η ακαμψία του καλύμματος της μπαταρίας και μπορεί να σπάσει. Το κάθισμα του οδηγού ενδέχεται να καταρρεύσει μέσα στο κάλυμμα της μπαταρίας, γεγονός που ενδέχεται να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση τιμονιού και ελιγμούς οδήγησης.

- Μην ανοίγετε οπές στο κάλυμμα μπαταρίας.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος για τον οδηγό σε περίπτωση που το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με προστατευτική οροφή, καθώς ο οδηγός μπορεί να χτυπήσει από την πτώση φορτίου από ύψος ανύψωσης 1800 mm ή μεγαλύτερο.

Απαγορεύεται η χρήση του οχήματος χωρίς την προστατευτική οροφή για ύψος ανύψωσης άνω των 1800 mm.

- Για ύψος ανύψωσης 1800 mm και πάνω, χρησιμοποιείτε μόνο οχήματα σε συνδυασμό με προστατευτική οροφή.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία επιτρέπεται να πραγματοποιεί τροποποιήσεις στο όχημα ανεξάρτητα, μόνο εφόσον ο κατασκευαστής βρίσκεται σε εκκαθάριση και η εταιρεία δεν περάσει στα χέρια άλλου νομικού προσώπου.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία θα πρέπει επίσης να τηρεί τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Τα έγγραφα σχεδίασης, τα έγγραφα δοκιμών και οι οδηγίες συναρμολόγησης που σχετίζονται με την τροποποίηση πρέπει να αρχειοθετηθούν μόνιμα και να είναι διαθέσιμα ανά πάσα στιγμή.
- Η πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου, οι πληροφορίες στις ετικέτες, οι προειδοποιήσεις κινδύνων και οι οδηγίες χρήσης πρέπει να ελέγχονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι συμφωνούν με τις αλλαγές και πρέπει να τροποποιούνται, εάν απαιτείται.
- Οι τροποποιήσεις πρέπει να σχεδιάζονται, να ελέγχονται και να υλοποιούνται από ένα γραφείο μελετών που ειδικεύεται σε βιομηχανικά οχήματα. Το γραφείο μελετών πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τις οδηγίες που ισχύουν κατά τη στιγμή που πραγματοποιούνται οι τροποποιήσεις.

Πληροφορίες ετικέτας με τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να προσαρτώνται μόνιμα στο όχημα ώστε να είναι ορατές:

- Τύπος τροποποίησης
- Ημερομηνία τροποποίησης
- Επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας που εκτέλεσε την τροποποίηση

## Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

### Τροποποιήσεις στην προστατευτική οροφή και τα φορτία οροφής

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Σε περίπτωση βλάβης της προστατευτικής οροφής λόγω ενός φορτίου που πέφτει ή λόγω ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός ενδέχεται να τραυματιστεί θανάσιμα. Κίνδυνος θανάτου!**

Η διάτρηση ή η συγκόλληση της προστατευτικής οροφής αλλάζει τα χαρακτηριστικά του υλικού και τη δομή της προστατευτικής οροφής. Σε περίπτωση που ασκηθούν υπερβολικές δυνάμεις από φορτία που πέφτουν ή από ανατροπή του οχήματος, ενδέχεται να παραμορφωθεί η τροποποιημένη προστατευτική οροφή και να μην προστατεύει πλέον τον οδηγό.

- Μην εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης στην προστατευτική οροφή.
- Μην εκτελείτε εργασίες διάτρησης στην προστατευτική οροφή.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα φορτία οροφής μεγάλου βάρους ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στην προστατευτική οροφή!

Για να εξασφαλίζεται η ευστάθεια της προστατευτικής οροφής ανά πάσα στιγμή, τα φορτία οροφής επιτρέπονται στην προστατευτική οροφή μόνο εάν η δομή έχει ελεγχθεί και σε περίπτωση που έχει δοθεί έγκριση από τον κατασκευαστή.

- Για πληροφορίες σχετικά με τα φορτία οροφής, συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

### Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά

Τα γνήσια ανταλλακτικά, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτό το όχημα. Σας εφιστούμε την προσοχή στο γεγονός ότι ανταλλακτικά, προσαρτώμενα εξαρτήματα και ο προαιρετικός εξοπλισμός που παρέχονται από άλλες εταιρείες δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τη STILL.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η εγκατάσταση και/ή χρήση τέτοιων προϊόντων ενδέχεται κατά συνέπεια να έχει αρνητική επίδραση στα σχεδιαστικά χαρακτηριστικά του οχήματος και έτσι να περιορίσει την ενεργητική και/ή παθητική οδηγική ασφάλεια του οχήματος.

Συνιστούμε να λαμβάνετε την έγκριση του κατασκευαστή και, αν είναι απαραίτητο, την έγκριση των αρμόδιων ρυθμιστικών αρχών, πριν εγκαταστήσετε τέτοια εξαρτήματα. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και προαιρετικού εξοπλισμού χωρίς έγκριση.

## Ζημιά, βλάβες και κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας

Ζημιά ή άλλες βλάβες στο όχημα ή στα προσαρτώμενα εξαρτήματα θα πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον προϊστάμενο ή στον υπεύθυνο διαχειριστή στόλου ώστε να επισκευάζεται η βλάβη.

Τα οχήματα και τα προσαρτούμενα εξαρτήματα που δεν είναι λειτουργικά ή ασφαλή για οδήγηση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται έως ότου επισκευαστούν κατάλληλα.

Μην αφαιρείτε ή απενεργοποιείτε διατάξεις ασφαλείας και διακόπτες.

Οι καθορισμένες τιμές ρύθμισης μπορούν να μεταβληθούν μόνο κατόπιν έγκρισης του κατασκευαστή.

Οι εργασίες στο ηλεκτρικό σύστημα (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετοι προβολείς κ.λπ.) επιτρέπονται μόνο μετά από την έγγραφη έγκριση του κατασκευαστή. Κάθε παρέμβαση στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να τεκμηριώνεται.

Ακόμη και αν έχουν δυνατότητα αφαίρεσης, τα καλύμματα οροφής δεν πρέπει να αφαιρούνται, επειδή έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν από την πτώση μικρών αντικειμένων.

## Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

### Ελαστικά

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος για τη σταθερότητα!

Μη τήρηση των παρακάτω πληροφοριών και οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ευστάθειας. Το όχημα ενδέχεται να ανατραπεί, κίνδυνος ατυχήματος!

Οι ακόλουθοι παράγοντες μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ευστάθειας και, για αυτόν τον λόγο, **απαγορεύονται**:

- Διαφορετικά ελαστικά στον ίδιο άξονα, π.χ. ελαστικά με αεροθάλαμο και ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE)
- Ελαστικά μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή
- Υπερβολική φθορά ελαστικών
- Ελαστικά κατώτερης ποιότητας
- Αντικατάσταση εξαρτημάτων της ζάντας
- Συνδυασμός εξαρτημάτων ζάντας από διαφορετικούς κατασκευαστές

Οι ακόλουθοι κανόνες πρέπει να τηρούνται για τη διασφάλιση της ευστάθειας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ελαστικά με ίσα και επιτρεπτά όρια φθοράς του ίδιου άξονα
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς και ελαστικά ίδιου τύπου του ίδιου άξονα, π. χ. μόνο ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE)
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς και ελαστικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα υψηλής ποιότητας

Μπορείτε να βρείτε τις εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή ζάντες και τους τροχούς στον κατάλογο ανταλλακτικών. Σε περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιηθούν άλλες ζάντες ή τροχοί, πρέπει να ληφθεί εκ των προτέρων έγκριση από τον κατασκευαστή.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Κατά την αντικατάσταση τροχών ή ελαστικών, πρέπει να διασφαλίζετε πάντοτε ότι δεν προκαλείται μονόπλευρη κλίση του οχήματος (π.χ. να αντικαθιστάτε πάντα τους δεξιούς και τους αριστερούς τροχούς ταυτόχρονα). Τροποποιήσεις επιτρέπονται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.



Αν ο τύπος των ελαστικών που χρησιμοποιείτε σε έναν άξονα έχει αλλάξει, για παράδειγμα από ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic (SE) σε ελαστικά με αεροθάλαμο, τότε το διάγραμμα φορτίου θα πρέπει να τροποποιηθεί αντίστοιχα.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

## Ιατρικός εξοπλισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να προκύψουν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές στα ιατροτεχνολογικά προϊόντα!

Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που προστατεύονται επαρκώς από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

Ιατρικός εξοπλισμός, όπως βηματοδότες ή βοηθήματα ακοής, ενδέχεται να μην λειτουργούν σωστά, όταν το όχημα βρίσκεται σε λειτουργία.

- Ζητήστε από το γιατρό σας ή τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού να επιβεβαιώσει ότι ο ιατρικός εξοπλισμός προστατεύεται επαρκώς από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

## Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας

### Σε περίπτωση χειρισμού αερόσουστων και συσσωρευτών θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι αερόσουστες βρίσκονται υπό υψηλή πίεση. Η αφαίρεση με λάθος τρόπο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Για την άνεση λειτουργίας, διάφορες λειτουργίες του οχήματος υποστηρίζονται από αερόσουστες. Οι αερόσουστες είναι σύνθετα εξαρτήματα που υπόκεινται σε μεγάλες εσωτερικές πιέσεις (έως 300 bar). Το άνοιγμά τους δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση, εκτός αν υπάρχει σχετική οδηγία και η τοποθέτησή τους επιτρέπεται μόνο όταν δεν βρίσκονται υπό πίεση. Εάν χρειαστεί, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης θα αποσυμπίσει την αερόσουστα σύμφωνα με τους κανονισμούς πριν από την αφαίρεση. Οι αερόσουστες πρέπει να αποσυμπιέζονται πριν από την ανακύκλωση.

- Αποφύγετε ζημιές, πλευρικές δυνάμεις, ζάρες, θερμοκρασίες άνω των 80°C και έντονους ρύπους.
- Οι χαλασμένες ή ελαττωματικές αερόσουστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συσσωρευτές βρίσκονται υπό υψηλή πίεση. Η τοποθέτηση των συσσωρευτών με λάθος τρόπο αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποσυμπιέζονται πριν από την έναρξη των εργασιών.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

## Μήκος των βραχιόνων περόνης

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος ατυχήματος λόγω λανθασμένης επιλογής των βραχιόνων της περόνης!**

- Οι βραχιόνες της περόνης πρέπει να είναι αντίστοιχοι του βάθους του φορτίου.

Εάν το μήκος των βραχιόνων περόνης είναι πολύ μικρό, το φορτίο μπορεί να πέσει από τους βραχιόνες μετά την παραλαβή του.

Επιπλέον, πρέπει να γνωρίζετε ότι το κέντρο βάρους του φορτίου μπορεί να μετατοπίζεται ως αποτέλεσμα δυναμικά μεταβαλλόμενων δυνάμεων όπως η πέδηση. Ένα φορτίο που κανονικά στηρίζεται με ασφάλεια στους βραχίονες της περόνης μπορεί να κινηθεί προς τα εμπρός και να πέσει.

Αν οι βραχίονες της περόνης έχουν πολύ μεγάλο μήκος, μπορεί να πιάσουν μονάδες φόρτωσης που βρίσκονται πίσω από το φορτίο που πρέπει να παραληφθεί. Στη συνέχεια, αυτές οι άλλες μονάδες φόρτωσης θα πέσουν όταν ανυψωθεί το φορτίο.

- Για βοήθεια σχετικά με την επιλογή των σωστών βραχιόνων περόνης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Λοιποί κίνδυνοι

**Λοιποί κίνδυνοι****Λοιποί παράγοντες κινδύνου, λοιποί κίνδυνοι**

Παρά την προσεκτική εργασία και τη συμμόρφωση με τα πρότυπα και τους κανονισμούς, η πιθανότητα εμφάνισης άλλων κινδύνων που προκύπτουν κατά τη χρήση του οχήματος δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί.

Το όχημα και όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα του συστήματος συμμορφώνονται στις τρέχουσες απαιτήσεις ασφαλείας. Ακόμη και όταν το βιομηχανικό όχημα χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του και τηρούνται όλες οι παρεχόμενες οδηγίες, δεν είναι δυνατό να αποκλειστούν ορισμένοι λοιποί κίνδυνοι.

Δεν είναι δυνατός ο αποκλεισμός των λοιπών κινδύνων ακόμη και πέρα από τη στενή περιοχή κινδύνου του οχήματος. Για να μπορέσετε να αντιδράσετε άμεσα σε περίπτωση δυσλειτουργίας, συμβάντος, μηχανικής βλάβης κ.λπ., τα άτομα στην περιοχή κινδύνου πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή στο όχημα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Όλα τα άτομα στην περιοχή κινδύνου του οχήματος πρέπει να γνωρίζουν τους κινδύνους που ενέχει το όχημα.

Επιπλέον, πρέπει να εφιστάται η προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Στους κινδύνους περιλαμβάνονται ενδεικτικά:

- Διαφυγή αναλώσιμων υλικών λόγω διαρροών, ρήξης αγωγών και δοχείων, κ.λπ.
- Κίνδυνος ατυχήματος κατά την οδήγηση υπό αντίξοες συνθήκες όπως σε έδαφος με κλίσεις, πολύ λείες ή ανώμαλες επιφάνειες ή με κακή ορατότητα κ.λπ.
- Πτώση, ανατροπή κ.λπ. του οχήματος, ειδικά σε υγρά δάπεδα, με διαρροή υγρών λειτουργίας ή σε επιφάνειες με πάγο
- Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης από τις μπαταρίες και τις ηλεκτρικές τάσεις
- Ανθρώπινο σφάλμα που προκλήθηκε από μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας
- Μη επισκευασμένες βλάβες ή ελαττωματικά και φθαρμένα εξαρτήματα
- Μη επαρκής συντήρηση και έλεγχος

- Χρήση λανθασμένων αναλώσιμων
- Υπέρβαση διαστημάτων ελέγχου

Σε περίπτωση που η ιδιοκτήτρια εταιρεία αμελώς ή εκ προθέσεως δεν συμμορφώνεται με αυτές τις απαιτήσεις, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα. Σε αυτήν την περίπτωση, ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από την ευθύνη.

### Ευστάθεια

Η ευστάθεια του οχήματος έχει ελεγχθεί με βάση τα πιο πρόσφατα τεχνολογικά πρότυπα. Αν το όχημα χρησιμοποιείται με το σωστό τρόπο και σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του, η ευστάθεια του οχήματος είναι εγγυημένη. Σε αυτά τα πρότυπα λαμβάνονται υπόψη μόνο οι στατικές και μεταβαλλόμενες δυνάμεις ανατροπής που μπορούν να προκύψουν κατά τη χρήση σύμφωνα με τους καθορισμένους κανόνες λειτουργίας και την προβλεπόμενη χρήση. Ο κίνδυνος υπέρβασης της ροπής κλίσης και απώλειας ευστάθειας λόγω ακατάλληλης ή λανθασμένης λειτουργίας δεν μπορεί ποτέ να αποκλειστεί.

Η απώλεια ευστάθειας μπορεί να αποφευχθεί ή να ελαχιστοποιηθεί με συμμόρφωση με τις ακόλουθες αρχές:

- Ασφαλιζετε πάντα το φορτίο για να μην γλιστρήσει, π.χ. με πρόσδεση.
- Μεταφέρετε πάντα τα ασταθή φορτία μέσα σε κατάλληλα κοντέινερ.
- Οδηγείτε πάντα αργά όταν κινείστε σε στροφές.
- Οδηγείτε με το φορτίο κατεβασμένο.
- Στα οχήματα που διαθέτουν μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης, ευθυγραμμίστε και μεταφέρετε φορτία έτσι ώστε το κέντρο βάρους του φορτίου να βρίσκεται στο κέντρο του οχήματος.
- Αποφύγετε τις στροφές και την πορεία διαγώνια σε πρηνή ή σημεία με κλίση.
- Όταν κινείστε σε πρηνή ή σημεία με κλίση, μην αφήνετε ποτέ το φορτίο στραμμένο προς τη βάση της κατωφέρειας.
- Πρέπει πάντα να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων.

## Λοιποί κίνδυνοι

- Μην οδηγείτε πάνω από άκρα ραμπών ή σκαλοπάτια.

## Ειδικοί κίνδυνοι σχετικά με τη χρήση του οχήματος και των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Πρέπει να λαμβάνεται έγκριση από τον κατασκευαστή και από τον κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος κάθε φορά που το όχημα χρησιμοποιείται με τρόπο που διαφέρει από την κανονική χρήση, καθώς και σε περιπτώσεις στις οποίες ο οδηγός δεν είναι σίγουρος ότι μπορεί να χρησιμοποιήσει το όχημα σωστά και χωρίς να υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ατυχημάτων.



## Λοιποί κίνδυνοι

## Γενική επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτός ο πίνακας διευκολύνει την αξιολόγηση των κινδύνων στις εγκαταστάσεις σας και ισχύει για όλους τους τύπους συστημάτων μετάδοσης. Δεν ισχυρίζεται ότι είναι πλήρης.

- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Ο εξοπλισμός του οχήματος δεν πληροί τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών	Έλεγχος	○	Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευθείτε την αρμόδια αρχή βιομηχανικής επιθεώρησης ή τον ασφαλιστικό φορέα του εργοδότη
Ανεπάρκεια δεξιοτήτων ή προσόντων του οδηγού	Εκπαίδευση του οδηγού (σε καθιστή ή όρθια θέση)	○	Αρχή DGUV 308-001 Άδεια οδηγού VDI 3313
Χρήση από αναρμόδια άτομα	Πρόσβαση με κλειδί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό	○	
Όχημα σε μη ασφαλή κατάσταση	Περιοδικός έλεγχος και αποκατάσταση βλαβών	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Κίνδυνος πτώσης όταν γίνεται χρήση πλατφορμών εργασίας	Τήρηση των εθνικών κανονισμών της χώρας σας (αποκλίνουσες εθνικές νομοθεσίες)	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και ασφαλιστικοί φορείς εργοδοτών
Περιορισμός της ορατότητας από το φορτίο	Προγραμματισμός χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ρύπανση του αέρα	Αξιολόγηση καυσαερίων πετρελαιοκινητήρων	○	Τεχνικοί κανονισμοί για επικίνδυνες ουσίες (TRGS 654) και (TRGS 654) και (TRGS 654)



Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
			Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
	Αξιολόγηση καυσαερίων κινητήρων υγραερίου	○	Γερμανικός κατάλογος οριακών τιμών (Κατάλογος MAK) και Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Ανεπίτρεπτη χρήση (μη αρμόζουσα χρήση)	Παροχή οδηγιών χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Έγγραφο γνωστοποίηση των οδηγιών προς τον οδηγό	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και Γερμανικός νόμος περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG)
	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τον ανεφοδιασμό καυσίμου			
α) Ντιζέλ	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	

## Λοιποί κίνδυνοι

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
β) Υγραέριο	Ρύθμιση DGUV 79, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	
Κατά τη φόρτιση των μπαταριών κίνησης	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): συγκεκριμένα - Εξασφάλιση επαρκούς αερισμού - Συντελεστής μόνωσης εντός του επιτρεπτού εύρους τιμών
Κατά τη χρήση φορτιστών μπαταριών	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη στάθμευση οχημάτων υγραερίου	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV), κανόνας DGUV 113-001 και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και κανόνας DGUV 113-001
Κατά τη λειτουργία συστήματα μεταφοράς χωρίς οδηγό			
Ανεπαρκής ποιότητα δρόμου	Καθαροί/ελεύθεροι δρόμοι κυκλοφορίας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Λανθασμένος/ολισθημένος εξοπλισμός φόρτισης	Επανατοποθέτηση φορτίου σε παλέτα	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Απρόβλεπτη συμπεριφορά οδήγησης	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

Κίνδυνος	Μέτρα	Σημείωση ✓ ολοκληρωμένη ενέργεια - Δεν ισχύει	Σημειώσεις
Μπλοκαρισμένοι δρόμοι	Δρόμοι με επισήμανση Διατηρείτε τους δρόμους κυκλοφορίας ελεύθερους	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Οι δρόμοι τέμνονται	Ανακοίνωση κανόνα προτεραιότητας	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)
Δεν ανιχνεύονται άτομα κατά την τοποθέτηση εμπορευμάτων σε αποθηκευτικό χώρο και κατά την αφαίρεσή τους από αποθηκευτικό χώρο	Εκπαίδευση υπαλλήλων	○	Γερμανικός κανονισμός ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV)

## Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους

Σύμφωνα με τον Γερμανικό κανονισμό ασφάλειας και ατομικής προστασίας σε βιομηχανικούς χώρους (BetrSichV) και τον Γερμανικό νόμο περί υγείας και ασφάλειας στην εργασία (ArbSchG), η εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα πρέπει να προσδιορίσει και να αξιολογήσει τους κινδύνους κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, και να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προστασίας για τους εργαζόμενους (BetrSichVO). Για το σκοπό αυτό, η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να συντάξει κατάλληλες οδηγίες χρήσης (§ 6 ArbSchG) και να ορίσει ένα άτομο ως υπεύθυνο για τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγοί πρέπει να ενημερώνονται για τις οδηγίες χρήσης που ισχύουν για αυτούς.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Λάβετε υπόψη τον ορισμό των παρακάτω αρμοδίων ατόμων: "ιδιοκτήτρια εταιρεία" και "οδηγός".*

Η σχεδίαση και ο εξοπλισμός του οχήματος συμμορφώνονται με τα πρότυπα και τις

## Λοιποί κίνδυνοι

οδηγίες που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την οδηγία ΕΚ. Η σχεδίαση και ο εξοπλισμός συμμορφώνονται επίσης με τα πρότυπα και τις οδηγίες που χρειάζονται για τη συμμόρφωση με το UKCA, η οποία απαιτείται στο Ηνωμένο Βασίλειο. Συνεπώς, η σχεδίαση και ο εξοπλισμός δεν αποτελούν τμήμα του απαιτούμενου πεδίου εφαρμογής της αξιολόγησης κινδύνων. Το ίδιο ισχύει και για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που έχουν δική τους σήμανση CE και σήμανση UKCA. Ωστόσο, η ιδιοκτήτρια εταιρεία οφείλει να επιλέγει τον τύπο και τον εξοπλισμό των οχημάτων, έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς χρήσης.

Το αποτέλεσμα της αξιολόγησης κινδύνων πρέπει να τεκμηριώνεται (§ 6 ArbSchG). Στην περίπτωση χρήσης οχημάτων υπό συναφείς συνθήκες κινδύνου, τα αποτελέσματα μπορούν να συνοψιστούν. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Επισκόπηση κινδύνων και μέτρων αντιμετώπισης", το οποίο παρέχει συμβουλές σχετικά με τη συμμόρφωση με αυτόν τον κανονισμό. Στη συνοπτική περιγραφή καθορίζονται οι σημαντικότεροι κίνδυνοι που, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης, αποτελούν τις πιο συχνές αιτίες ατυχημάτων. Αν υπάρχουν άλλοι σημαντικοί κίνδυνοι ως αποτέλεσμα των συγκεκριμένων συνθηκών λειτουργίας, αυτοί πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη.

Οι συνθήκες χρήσης οχημάτων σε πολλές μονάδες είναι σε μεγάλο βαθμό παρόμοιες, με αποτέλεσμα οι κίνδυνοι να συνοψίζονται σε μια επισκόπηση. Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται από την αντίστοιχη επαγγελματική ασφαλιστική εταιρεία του εργοδότη για το συγκεκριμένο αντικείμενο.

## Έλεγχος ασφαλείας

### Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίσει ότι το όχημα ελέγχεται από ειδικό τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή μετά από συγκεκριμένα συμβάντα.

Μέρος αυτού του ελέγχου αποτελεί η εκτέλεση πλήρους ελέγχου της τεχνικής κατάστασης του οχήματος όσον αφορά στην ασφάλεια ατυχημάτων. Παράλληλα, το όχημα πρέπει να υποβάλλεται επίσης σε λεπτομερή έλεγχο για τον εντοπισμό ζημιών που θα μπορούσαν να είχαν προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Θα πρέπει να τηρείται μητρώο εργασιών ελέγχου. Τα αποτελέσματα του ελέγχου θα πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον μέχρι τη διεξαγωγή των επόμενων δύο ελέγχων.

Η ημερομηνία επιθεώρησης αναφέρεται σε αυτοκόλλητη ετικέτα επάνω στο όχημα.

- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα.
- Τηρείτε τις οδηγίες για ελέγχους που εκτελούνται στο όχημα σύμφωνα με τη σύσταση FEM 4.004.

Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να διασφαλίζει ότι κάθε βλάβη θα αντιμετωπίζεται χωρίς καθυστέρηση.

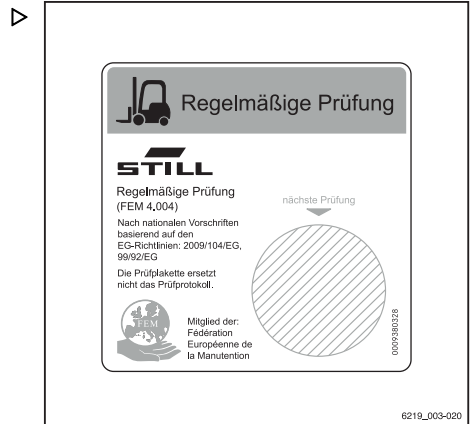
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Επιπλέον, τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.*

### Έλεγχος μόνωσης

Η μόνωση του οχήματος πρέπει να διαθέτει επαρκή αντίσταση μόνωσης. Για το λόγο αυτό, ο έλεγχος μόνωσης πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 1175 και DIN 43539, VDE 0117 και VDE 0510 τουλάχιστον



## Έλεγχοι ασφαλείας

στον μία φορά ετησίως ως μέρος του ελέγχου FEM.

Τα αποτελέσματα του ελέγχου μόνωσης πρέπει να συμφωνούν τουλάχιστον με τις τιμές ελέγχου που αναγράφονται στους δύο ακόλουθους πίνακες.

- Για έλεγχο μόνωσης, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Η ακριβής διαδικασία αυτού του ελέγχου μόνωσης, περιγράφεται στο εγχειρίδιο συνεργείου για αυτό το όχημα.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος και οι μπαταρίες κίνησης πρέπει να ελέγχονται ξεχωριστά.*

### Τιμές ελέγχου για τη μπαταρία κίνησης

Εξάρτημα	Συνιστώμενη τάση δοκιμής	Μετρήσεις		Ονομαστική τάση $U_{Batt}$	Τιμές ελέγχου
Μπαταρία	50 VDC	Batt+ Batt-	Θήκη μπαταρίας	24 Volt	> 1.200 Ω
	100 VDC			48 Volt	> 2400 Ω
	100 VDC			80 Volt	> 4000 Ω

### Τιμές ελέγχου για ολόκληρο το όχημα

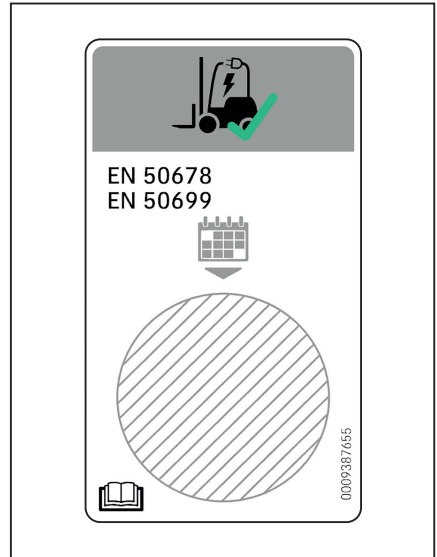
Ονομαστική τάση	Τάση δοκιμής	Τιμές ελέγχου για νέα οχήματα	Ελάχιστες τιμές κατά τη διάρκεια ζωής
24 Volt	50 VDC	Ελάχ. 50 kΩ	> 24 kΩ
48 Volt	100 VDC	Ελάχ. 100 kΩ	> 48 kΩ
80 Volt	100 VDC	Ελάχ. 200 kΩ	> 80 kΩ

## Τακτικός έλεγχος της ηλεκτρικής ασφαλείας ▷

Ο ενσωματωμένος φορτιστής και το σχετικό καλώδιο φόρτισης πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης (π.χ. DIN EN 50678 & DIN EN 50699 στη Γερμανία). Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

Το αυτοκόλλητο ελέγχου είναι κολλημένο στον πίνακα αυτοκόλλητων από τον τεχνικό έλεγχου. Η προθεσμία για τον επόμενο έλεγχο βρίσκεται πάντα στο επάνω μέρος του αυτοκόλλητου.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το καλώδιο φόρτισης για ζημιές.
- **Μην** χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο καλώδιο φόρτισης.



## Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

## Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

## Επιτρεπόμενα αναλώσιμα

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα αναλώσιμα υλικά μπορεί να είναι επικίνδυνα!

- Τηρείτε τις γενικές πληροφορίες και τις πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των αναλώσιμων.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών".
- Λάβετε υπόψη σας τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας που παρέχει ο κατασκευαστής των σχετικών αναλώσιμων υλικών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αναλώσιμα που είναι εγκεκριμένα για χρήση με το συγκεκριμένο όχημα. Μπορείτε να βρείτε τα επιτρεπόμενα αναλώσιμα στον πίνακα δεδομένων συντήρησης.

## Λάδια

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Τα λάδια είναι εύφλεκτα!**

- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέπετε τα λάδια να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.
- Μην καπνίζετε και μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή ακάλυπτες φλόγες!

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Τα λάδια είναι τοξικά!**

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Σε περίπτωση εισπνοής ατμών ή αναθυμιάσεων, μετακινηθείτε αμέσως σε χώρο με καθαρό αέρα.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά (για τουλάχιστον 10 λεπτά) με νερό και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε αμέσως έναν οφθαλμίατρο.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η μακρόχρονη εντατική επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει επιδερμική ξηρότητα και ερεθισμούς!

- Αποφύγετε την επαφή και την κατανάλωση.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μετά την επαφή, πλύνετε το δέρμα με σαπούνι και νερό και μετά επαλείψτε ένα προϊόν φροντίδας του δέρματος.
- Αλλάξτε αμέσως ενδύματα και παπούτσια που έχουν εμποτιστεί.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ολίσθησης σε λάδια που έχουν χυθεί, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με νερό!

- Το λάδι που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

*Το λάδι είναι ουσία που μολύνει το νερό!*

- Να αποθηκεύετε πάντοτε το λάδι σε δοχεία που συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην το αφήσετε να διαρρεύσει.
- Το λάδι που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα λάδια σύμφωνα με τους κανονισμούς.

**Υδραυλικό υγρό****⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα υγρά αυτά βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία του οχήματος και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην χύνετε τα υγρά.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.
- Μην επιτρέψετε στα υγρά να έρχονται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.

## Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών


**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα υγρά αυτά βρίσκονται υπό πίεση κατά τη λειτουργία του οχήματος και είναι επικίνδυνα για την υγεία σας.

- Μην επιτρέπετε στα υγρά να έρχονται σε επαφή με το δέρμα.
- Αποφύγετε την εισπνοή ψεκασμού.
- Η διείσδυση των υγρών υπό πίεση στο δέρμα είναι ιδιαίτερα επικίνδυνη εάν τα υγρά αυτά διαφύγουν υπό υψηλή πίεση λόγω διαρροών στο υδραυλικό σύστημα. Σε περίπτωση τραυματισμού τέτοιου είδους, απαιτείται άμεσα ιατρική βοήθεια.
- Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, χρησιμοποιείτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας (π.χ. προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, προϊόντα προστασίας και φροντίδας δέρματος).


**Υπόδειξη περιβάλλοντος**

*Το υδραυλικό υγρό είναι ουσία που μολύνει το νερό.*

- Αποθηκεύετε πάντοτε το υδραυλικό υγρό σε δοχεία που πληρούν τους κανονισμούς
- Αποφεύγετε τις διαρροές
- Το υδραυλικό υγρό που έχει διαρρεύσει πρέπει να αφαιρείται αμέσως με μέσο απορρόφησης λαδιού και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υδραυλικό υγρό σύμφωνα με τους κανονισμούς

**Οξύ μπαταρίας**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ. Η ουσία αυτή είναι τοξική.

- Αποφύγετε οπωσδήποτε την επαφή ή την κατάποση του οξέος μπαταρίας.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το οξύ της μπαταρίας περιέχει διαλυμένο θειικό οξύ. Η ουσία αυτή είναι διαβρωτική.

- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, χρησιμοποιείτε το κατάλληλο PPA (γάντια από καουτσούκ, ποδιά, βιομηχανικά γυαλιά).
- Όταν εργάζεστε με οξύ μπαταρίας, μην φοράτε ποτέ ρολόι ή κοσμήματα.
- Μην αφήνετε να πέσει οξύ στα ρούχα, στο δέρμα ή στα μάτια. Εάν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει.
- Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.



### Υπόδειξη περιβάλλοντος

- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

## Υγρό φρένων



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το υγρό φρένων είναι δηλητηριώδες!

- Αποφεύγετε την κατάποση. Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλέσετε εμετό. Ξεπλύνετε καλά το στόμα σας με νερό και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.
- Αποφεύγετε τη μετατροπή σε αερόλυμα και την εισπνοή. Σε περίπτωση εισπνοής, αναζητήστε καθαρό αέρα. Ζητήστε τη συμβουλή ιατρού, εάν χρειαστεί.

## Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλώσιμων υλικών

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το υγρό φρένων είναι επικίνδυνο για την υγεία σας!

Το υγρό φρένων ερεθίζει τα μάτια και μπορεί να ξηράνει το δέρμα σε περίπτωση παρατεταμένης επαφής.

- Επαλείψτε στα χέρια σας κρέμα προστασίας του δέρματος πριν ξεκινήσετε την εργασία.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη ή έντονη επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, καθαρίστε τη μουσκεμένη περιοχή του δέρματος με νερό και σαπούνι και μετά επαλείψτε κάποιο προϊόν φροντίδας του δέρματος.
- Αποτρέψτε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε το μάτι (ή τα μάτια) που έχουν έρθει σε επαφή, με καθαρό νερό επί δέκα λεπτά και μετά ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.
- Αλλάξτε τα ενδύματα που έχουν ρυπανθεί με υγρό φρένων όσο πιο γρήγορα γίνεται.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το υγρό φρένων είναι εύφλεκτο!

- Μην επιτρέπετε στο υγρό φρένων να έρχεται σε επαφή με θερμά τμήματα του κινητήρα.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και η χρήση φωτιάς και ακάλυπτων φλογών.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το υγρό φρένων είναι ισχυρός διαλύτης και αλλοιώνει τα χρώματα.

- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό το υγρό φρένων που τυχόν έχει πιπιλίσει τη βαφή, τα ρούχα και τα παπούτσια



### Υπόδειξη περιβάλλοντος

*Το υγρό φρένων μολύνει τα νερά!*

- Αποθηκεύετε πάντοτε το υγρό φρένων σε δοχεία που πληρούν τους κανονισμούς.
- Μην χύνετε το υγρό φρένων.
- Το υγρό φρένων που έχει χυθεί θα πρέπει να αφαιρείται αμέσως με χρήση πηκτικού παράγοντα του πετρελαίου και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο υγρό φρένων σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

## Απόρριψη αναλώσιμων



### Υπόδειξη περιβάλλοντος

*Τα υλικά που συγκεντρώνονται κατά την επισκευή, τη συντήρηση και τον καθαρισμό πρέπει να συλλέγονται σωστά και να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα. Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά στους προβλεπόμενους για το σκοπό αυτό χώρους. Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να ελαχιστοποιούνται κατά το δυνατόν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.*

- Σκουπίστε τυχόν υγρά που έχουν διαρρεύσει, όπως υδραυλικό λάδι, υγρό φρένων ή λάδι κιβωτίου ταχυτήτων, με μέσο απορρόφησης λαδιού.
- Εξουδετερώστε τυχόν οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει άμεσα.
- Τηρείτε πάντα τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη χρησιμοποιημένου λαδιού.

## Εκπομπές

### Εκπομπές

Οι καθορισμένες τιμές ισχύουν για βασικό όχημα (συγκρίνετε τις προδιαγραφές στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά"). Διαφορετικά ελαστικά, ιστοί, πρόσθετες μονάδες κ.λπ. ενδέχεται να παρέχουν διαφορετικές τιμές.

### Εκπομπές θορύβου

Οι τιμές προσδιορίστηκαν με βάση τις διαδικασίες μέτρησης του προτύπου EN 12053 "Ασφάλεια βιομηχανικών οχημάτων - Μέθοδοι δοκιμής για τη μέτρηση εκπομπών θορύβου", βάσει των προτύπων EN 12001 και EN ISO 3744 και των απαιτήσεων του προτύπου EN ISO 4871.

Αυτό το μηχάνημα εκπέμπει την εξής στάθμη ηχητικής πίεσης:

**Συνεχής στάθμη ηχητικής πίεσης στην καμπίνα του οδηγού**

<b><math>L_{pAZ}</math></b>
<b>&lt; 70 dB(A)</b>

Οι τιμές προσδιορίστηκαν στο πλαίσιο του κύκλου δοκιμής ενός πανομοιότυπου μηχανήματος από τις σταθμισμένες τιμές υπό τις καταστάσεις λειτουργίας και στο ρελαντί.

Χρονικές αναλογίες:

- Ανύψωση 18%
- Ρελαντί 58%
- Οδήγηση 24%

Ωστόσο, τα αναφερόμενα επίπεδα θορύβου στο όχημα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό των εκπομπών θορύβου σε χώρους εργασίας σύμφωνα με την πλέον πρόσφατη έκδοση της **Οδηγίας 2003/10/EK** (ημερήσια ατομική ηχορύπανση). Εάν είναι απαραίτητο, αυτές οι εκπομπές θορύβου πρέπει να προσδιορίζονται άμεσα στους χώρους εργασίας υπό τις πραγματικές συνθήκες που επικρατούν εκεί (πρόσθετες πηγές θορύβου, ειδικές συνθήκες χρήσης, ανάκλαση ήχων) από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.

Σε χώρες εκτός της Ε.Ε., πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κρατικούς κανονισμούς.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σημειώστε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "ιδιοκτήτρια εταιρεία".

### Δονήσεις

Οι δονήσεις του μηχανήματος έχουν καθοριστεί σε πανομοιότυπο μηχανήμα σύμφωνα με τα πρότυπα DIN EN 13059 "Ασφάλεια βιομηχανικών οχημάτων - Μέθοδοι δοκιμής για τη μέτρηση δονήσεων" και DIN EN 12096 "Μηχανική δόνηση - Δήλωση και επαλήθευση των τιμών εκπομπής δονήσεων".

### Συχνότητα - σταθμισμένη πραγματική τιμή επιτάχυνσης στο κάθισμα

Κάθισμα οδηγού MSG 65	Συντελεστής αβεβαιότητας μέτρησης
0,54 m/s <sup>2</sup>	0,162 m/s <sup>2</sup>

Μέσω δοκιμών έχει προσδιοριστεί ότι το εύρος των δονήσεων στον καρπό και στον βραχίονα στο τιμόνι ή στις διατάξεις λειτουργίας του οχήματος είναι μικρότερο από 2,5 m/s<sup>2</sup>. Συνεπώς, δεν υπάρχει καμία οδηγία μέτρησης για τις συγκεκριμένες μετρήσεις.

Το ατομικό φορτίο δονήσεων στο οποίο εκτίθεται ο οδηγός κατά το ωράριο εργασίας του θα πρέπει να προσδιορίζεται από την ιδιοκτήτρια εταιρεία στον συγκεκριμένο χώρο χρήσης σύμφωνα με την **Οδηγία 2002/44/ΕΚ**, ώστε να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πρόσθετες παράμετροι, όπως η διαδρομή, η ένταση της χρήσης, κ.λπ.

Σε χώρες εκτός της Ε.Ε., πρέπει να τηρείτε τους ισχύοντες κρατικούς κανονισμούς.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σημειώστε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "ιδιοκτήτρια εταιρεία".

## Εκπομπές

## Μπαταρία

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος έκρηξης λόγω εύφλεκτων αερίων!**

Κατά τη φόρτιση, από τις μπαταρίες μολύβδου-οξέας εκλύεται ένα μείγμα οξυγόνου και υδρογόνου (οξυυδρικό αέριο). Αυτό το μείγμα αερίων εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και δεν πρέπει να αναφλεγεί.

- Διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στους χώρους εργασίας, οι οποίοι είναι πλήρως ή εν μέρει κλειστοί.
- Μείνετε μακριά από άκαλυπτες φλόγες και σπίθες που πετάγονται.
- Μην καπνίζετε.
- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για το χειρισμό της μπαταρίας.

## Ακτινοβολία

Σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03), το STILL SafetyLight και η λυχνία της περιοχής προειδοποίησης (παραλλαγή) κατατάσσονται στην ομάδα κινδύνου 2 (μέτριος κίνδυνος), λόγω πιθανού φωτοβιολογικού κινδύνου.



3

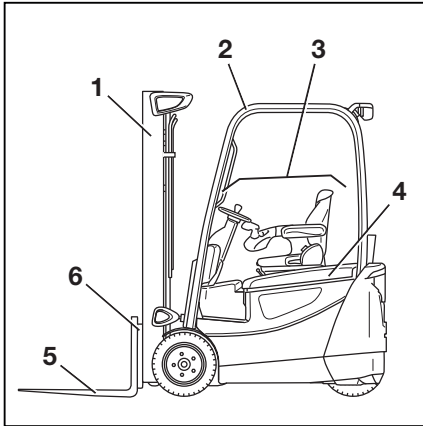
---

## Επισκοπήσεις

## Επισκόπηση

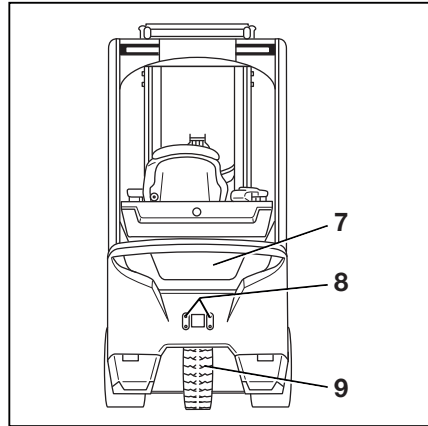
## Επισκόπηση

## Όψη αριστερής πλευράς



- 1 Ιστός
- 2 Προστατευτική οροφή
- 3 Καμπίνα οδηγού
- 4 Κάλυμμα μπαταρίας
- 5 Αξονας λειτουργίας
- 6 Βραχίονες περόνης
- 7 Φορέας περόνης

## Πίσω όψη

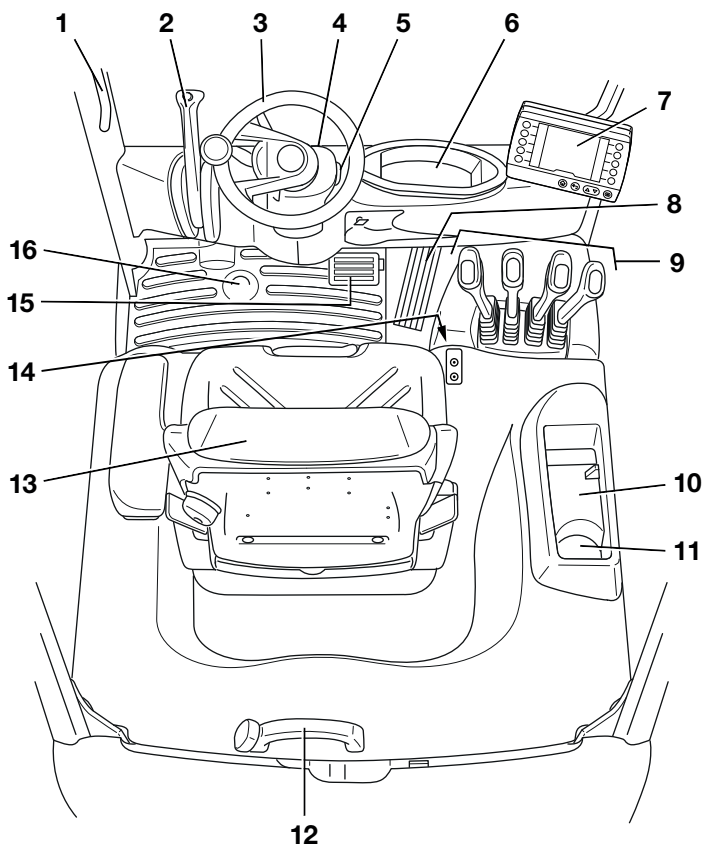


- 8 Αντίβαρο
- 9 Σύνδεση για βραχίονα ρυμούλκησης / σύνδεση ρυμούλκησης (προαιρετικά)
- 10 Κινητήριος τροχός



## Καμπίνα οδηγού

## Καμπίνα οδηγού



- 1 Λαβή
- 2 Μοχλός φρένου στάθμευσης
- 3 Τιμόνι
- 4 Διακόπτης στάσης κινδύνου
- 5 Διακόπτης κλειδιού/πιεστικός διακόπτης
- 6 Χώρος
- 7 Μονάδα οθόνης και χειρισμού "STILL Easy Control"
- 8 Πεντάλ επιτάχυνσης
- 9 Διακόπτες λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας

- 10 Θήκη για αποθήκευση των οδηγιών χρήσης
- 11 Ποτηροθήκη για φιάλες με μέγιστη χωρητικότητα 1,0 λίτρο
- 12 Λαβή καλύμματος μπαταρίας
- 13 Κάθισμα οδηγού
- 14 Βάση στήριξης για αποθήκευση του εξαγωνικού κλειδιού για βύθιση έκτακτης ανάγκης
- 15 Πεντάλ φρένου
- 16 Αυτήν τη στιγμή δεν είναι κατειλημμένο.

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ο εξοπλισμός του οχήματος μπορεί να διαφέρει από τον εξοπλισμό που εμφανίζεται στην εικόνα.*

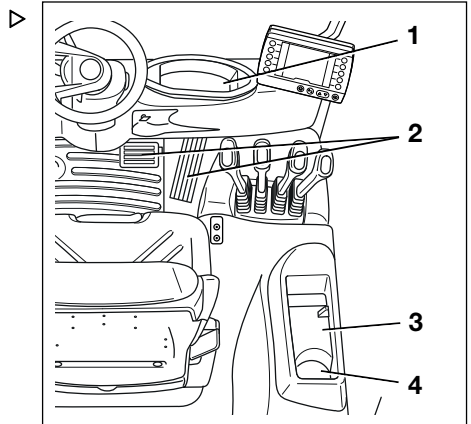
**Ράφια και ποτηροθήκη****▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος από μπλοκαρισμένα πεντάλ!

Ενδέχεται να πέσουν αντικείμενα στον χώρο ποδιών κατά τη διάρκεια της οδήγησης ως αποτέλεσμα χειρισμών στο σύστημα διεύθυνσης ή στα φρένα. Μπορούν να ολισθήσουν μεταξύ και κάτω από τα πεντάλ (2). Στη συνέχεια, μπλοκάρουν τα πεντάλ. Το όχημα ίσως να μην μπορεί να φρενάρει όταν χρειαστεί.

- Αποθηκεύετε μόνο αντικείμενα που χωράνε στα ράφια (1, 3).
- Στην ποτηροθήκη μπορούν να αποθηκευτούν φιάλες με μέγιστο μέγεθος 1,0 λίτρου (4).
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα πτώσης αντικειμένων από τα ράφια κατά την εκκίνηση, την οδήγηση και το φρενάρισμα του οχήματος.

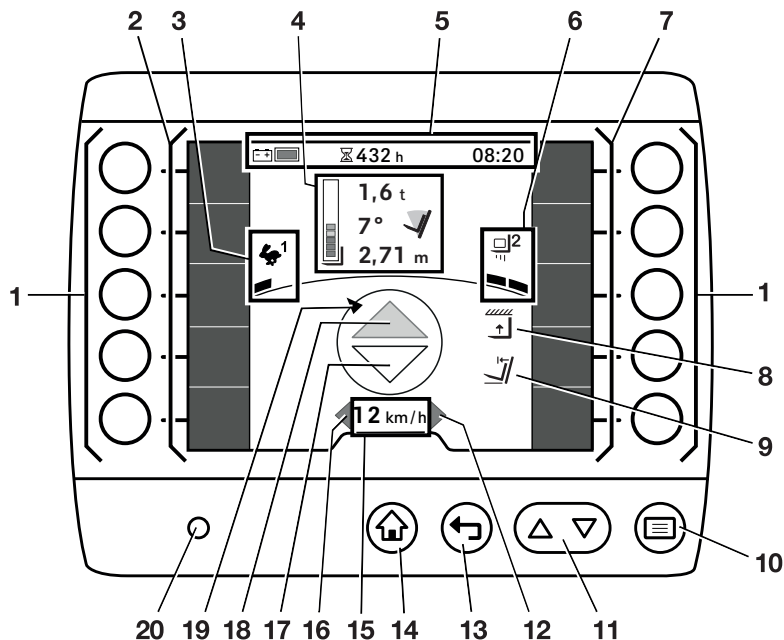
Το όχημα είναι εξοπλισμένο με μια θήκη (3) που περιέχει τις οδηγίες χρήσης. Στη θήκη (1) μπορούν να τοποθετηθούν μικρά αντικείμενα, όπως σαρωτές ή κλειδιά. Στην ποτηροθήκη (4) μπορούν να τοποθετηθούν φιάλες μεγέθους έως 1,0 λίτρου.



## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Μονάδα οθόνης και χειρισμού "STILL Easy Control"



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Softkeys  | 9  | Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού                  |
| 2 | Αριστερή γραμμή αγαπημένων  | 10 | Πλήκτρο μενού                                   |
| 3 | Επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης με ένδειξη δυναμικής της οδήγησης   | 11 | Κουμπιά κλίσης                                  |
| 4 | Πληροφορίες φορτίου (παραλλαγές):<br>Μέτρηση φορτίου<br>Γωνία κλίσης ιστού<br>Ύψος ανύψωσης<br>Γραμμή ενδείξεων | 12 | Ένδειξη "δεξιού" φλας                           |
| 5 | Γραμμή κατάστασης: φόρτιση μπαταρίας, ώρες λειτουργίας, ώρα   | 13 | Πλήκτρο επιστροφής                              |
| 6 | Επιλεγμένο πρόγραμμα φορτίου με ένδειξη δυναμικής φορτίου   | 14 | Πλήκτρο κύριας οθόνης                           |
| 7 | Δεξιά γραμμή αγαπημένων   | 15 | Ταχύτητα οδήγησης ή φρένο στάθμευσης (Ⓢ)        |
| 8 | Περιορισμός ύψους ανύψωσης  | 16 | Ένδειξη "αριστερού" φλας                        |
|   |   | 17 | Ένδειξη "οπισθοπορείας"                         |
|   |   | 18 | Ένδειξη "εμπροσθοπορείας"                       |
|   |   | 19 | Ένδειξη για την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος |
|   |   | 20 | Αισθητήρας φωτεινότητας                         |

"STILL Easy Control" είναι μια μονάδα οθόνης και χειρισμού τρίτης γενιάς για βιομηχανικά οχήματα.

Χρησιμοποιείται ως διάταξη χειρισμού για τις συνήθεις λειτουργίες του οχήματος, όπως ο έλεγχος των λειτουργιών φωτισμού και των

υαλοκαθαριστήρων του παρμπριζ και η ρύθμιση της δυναμικής της οδήγησης.

Επίσης εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση του οχήματος, όπως η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, τα μηνύματα σφαλμάτων και οι ώρες λειτουργίας.

Οι ενδείξεις που παρουσιάζονται σε αυτήν την εικόνα είναι παραδείγματα. Η μονάδα οθόνης και χειρισμού παρέχει περαιτέρω επιλογές οθόνης που μπορούν να διαμορφωθούν από τον οδηγό ή το διαχειριστή στόλου.

- Για πληροφορίες σχετικά με τις άλλες επιλογές οθόνης, ανατρέξτε στις αρχικές οδηγίες χρήσης με τίτλο "Μονάδα οθόνης και χειρισμού STILL Easy Control".

Η μονάδα οθόνης και χειρισμού είναι στερεωμένη στο υποβραχιόνιο, εκτός από τα οχήματα που είναι εξοπλισμένα με λειτουργία χειρισμού με πολλαπλούς μοχλούς. Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με χειρισμό πολλών μοχλών, η περιστρεφόμενη μονάδα οθόνης και χειρισμού είναι τοποθετημένη στη δεξιά κολόνα Α.

- Για πληροφορίες σχετικά με την περιστροφή της μονάδας οθόνης και χειρισμού, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση της περιστρεφόμενης μονάδας οθόνης και χειρισμού" στο κεφάλαιο "Έλεγχι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση".



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

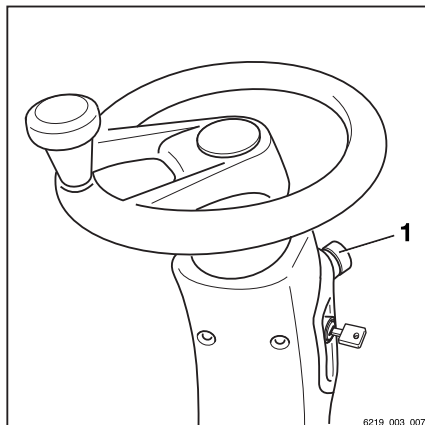
*Μην τοποθετείτε ετικέτες πάνω από τον αισθητήρα φωτεινότητας (20) και μην τον καλύπτετε με κανένα αντικείμενο. Αυτός ο αισθητήρας επιτρέπει την προσαρμογή της οθόνης στις τρέχουσες συνθήκες φωτισμού.*

## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

**Διακόπτης στάσης κινδύνου**

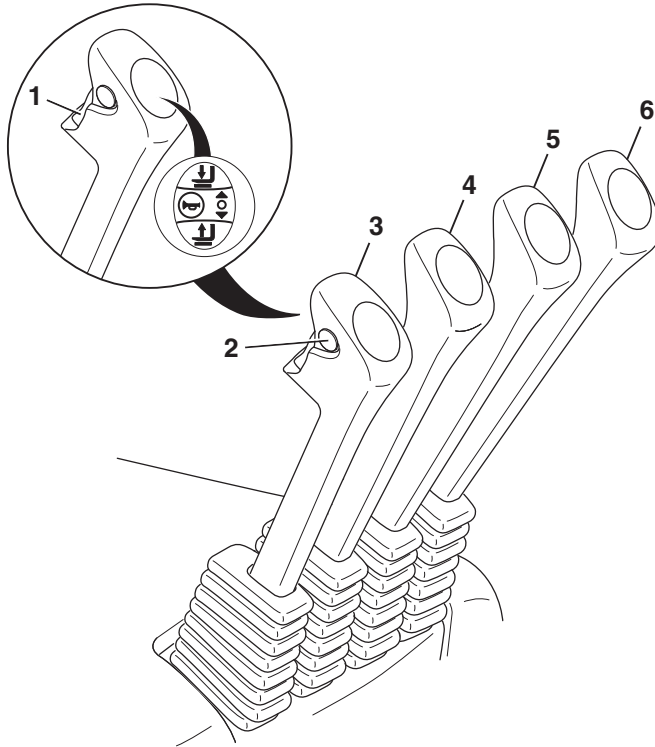
Ο διακόπτης στάσης κινδύνου (1) βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της κολόνας τιμονιού. Αποσυνδέει τους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης από την τροφοδοσία ρεύματος.

**Μην** χρησιμοποιείτε αυτόν το διακόπτη για να σταθμεύσετε το όχημα σε ασφαλές μέρος.





## Χειρισμός με πολλαπλούς μοχλούς



- 1 Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας
- 2 Κουμπί κόρνας
- 3 Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης"
- 4 Μοχλός χειρισμού "κλίσης"

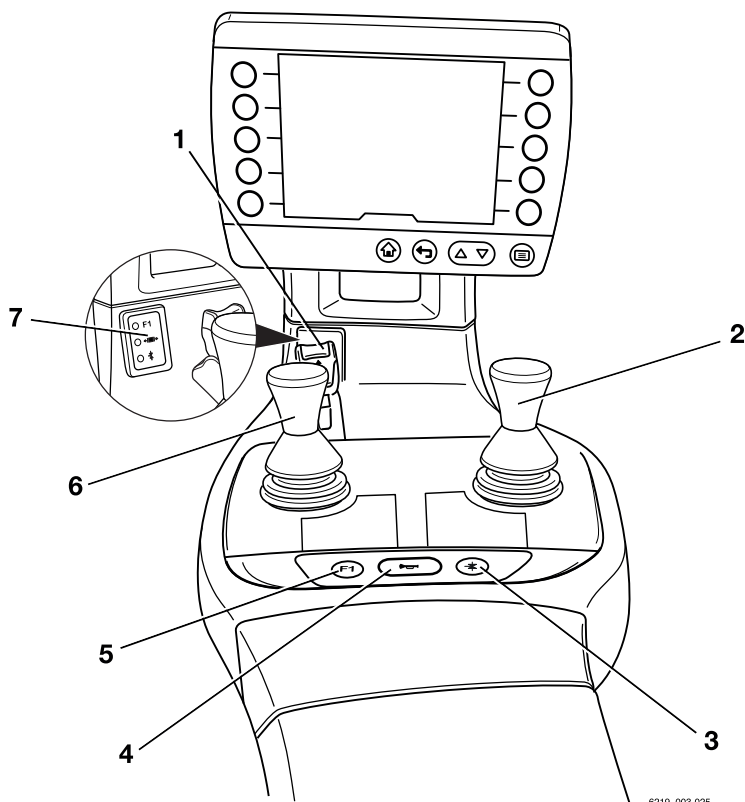
- 5 Μοχλός χειρισμού για προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)
- 6 Μοχλός χειρισμού για προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχυστάτη (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.

Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Διπλός μίνι μοχλός



6219\_003-025

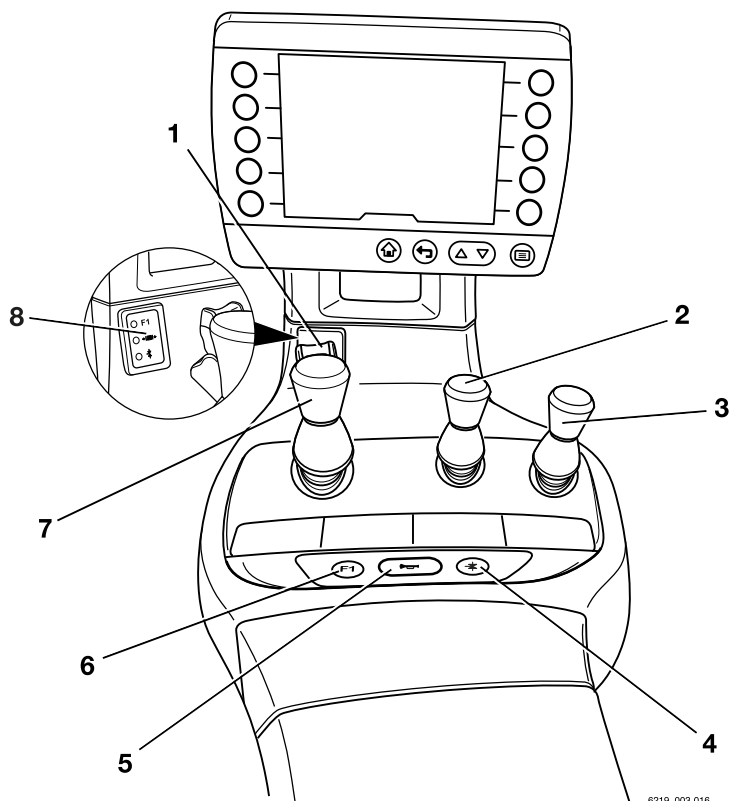
- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας                            | 4 | Κουμπί κόρνας                               |
| 2 | Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" | 5 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1"                    |
| 3 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία"                          | 6 | Μοχλός 360° "ιστού"                         |
|   |  | 7 | Πεδίο οθόνης για τις υδραυλικές λειτουργίες |

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (5).

## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Τριπλός μίνι μοχλός



6219\_003-016

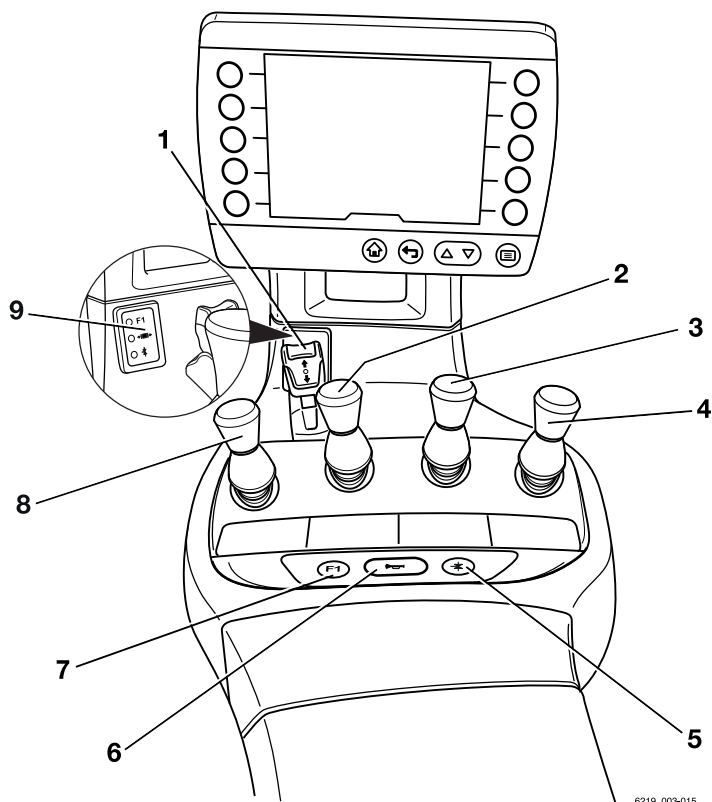
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας                         | 4 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία"             |
| 2 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1" | 5 | Κουμπί κόρνας                               |
| 3 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 2" | 6 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1"                    |
|   |   | 7 | Μοχλός 360° "ιστού"                         |
|   |   | 8 | Πεδίο οθόνης για τις υδραυλικές λειτουργίες |

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχυστάτη (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (6).

## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Τετραπλός μίνι μοχλός



6219\_003-015

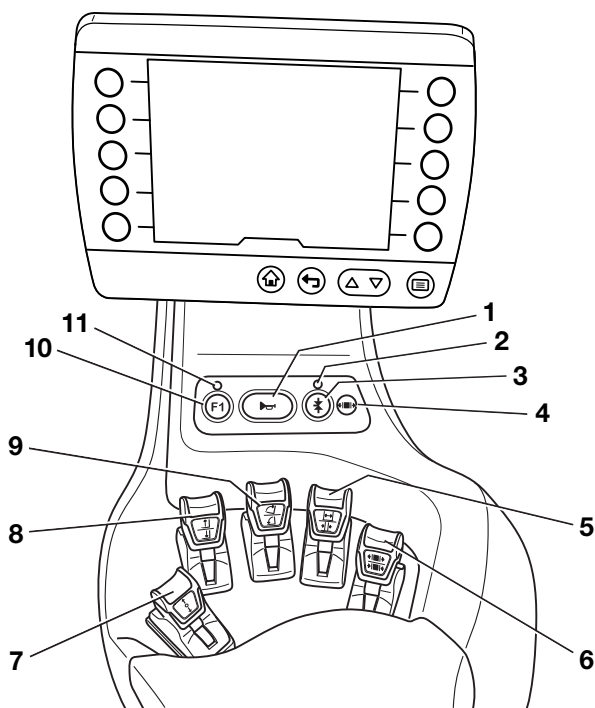
- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας                         | 5 | Πλήκτρο για την "5η λειτουργία"             |
| 2 | Μοχλός χειρισμού "κλίσης"                             | 6 | Κουμπί κόρνας                               |
| 3 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1" | 7 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1"                    |
| 4 | Μοχλός χειρισμού "βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 2" | 8 | Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης"         |
|   |   | 9 | Πεδίο οθόνης για τις υδραυλικές λειτουργίες |

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχυστάτη (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (7).

## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Fingertip



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Κουμπι κόρνας   | 6  | Μοχλός χειρισμού για το "βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 2" |
| 2 | Λυχνία LED για την "5η λειτουργία"                      | 7  | Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας                           |
| 3 | Πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία"             | 8  | Μοχλός χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης"                     |
| 4 | Λυχνία LED για την "απελευθέρωση αρπάγης"               | 9  | Μοχλός χειρισμού "κλίσης"                               |
| 5 | Μοχλός χειρισμού για το "βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 1" | 10 | Πλήκτρο λειτουργίας "F1"                                |
|   |   | 11 | Λυχνία LED για το πλήκτρο "F1"                          |

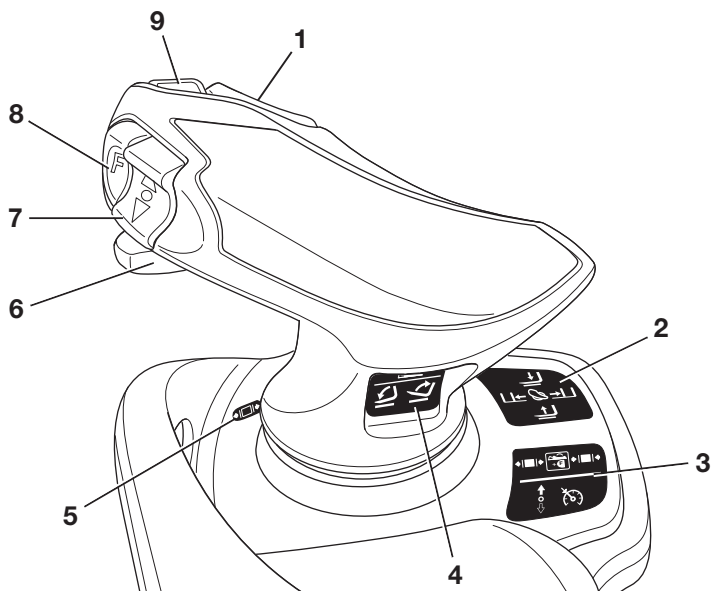


**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (7) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διαφορετικές λειτουργίες στο πλήκτρο λειτουργίας "F1" (10).

## Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης

## Joystick 4Plus



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Κουμπί οριζόντιου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "3η και 4η υδραυλική λειτουργία": κλίνετε τον ιστό | 5 | Λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάνης" (παραλλαγή)        |
| 2 | Εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες: ανύψωση, βύθιση και πλευρική μετατόπιση            | 6 | Ρυθμιστικό για την "4η υδραυλική λειτουργία"                     |
| 3 | Εικονογράμματα για την 5η υδραυλική λειτουργία και τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)    | 7 | Κουμπί κάθετου διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" |
| 4 | Εικονογράμματα για την 3η και 4η υδραυλική λειτουργία   | 8 | Πλήκτρο Shift "F"  |
|   |   | 9 | Κουμπί κόρνας  |

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

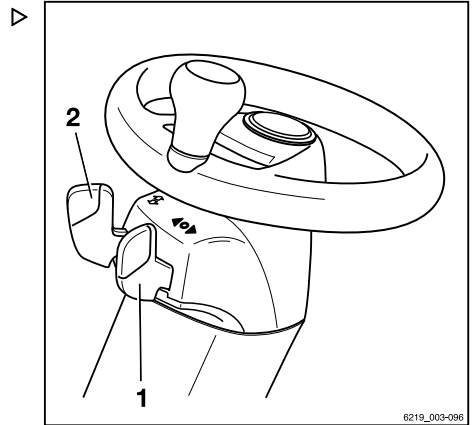
- Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο κάθετος διακόπτης τύπου ρόκερ (7) για "κατεύθυνση πορείας" χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχυστάτη (παραλλαγή). Η κατεύθυνση πορείας επιλέγεται αποκλειστικά μέσω των πεντάλ στην έκδοση με διπλό πεντάλ.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντιστοιχίσει διάφορες λειτουργίες στο πλήκτρο Shift "F" (8), π. χ. μεταγωγή των αξόνων ελέγχου για την ενεργοποίηση της 3ης υδραυλικής λειτουργίας.

## Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή)

Η μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας είναι τοποθετημένη στην κολόνα του τιμονιού κάτω από το τιμόνι.

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".



1 Μοχλός επιλογής κατεύθυνσης  
2 Διακόπτης φλας



4

---

## Λειτουργία

Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

## Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

### Οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας



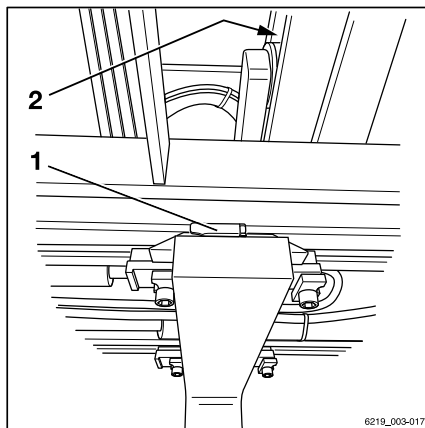
#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα!

Κατά την επιβίβαση στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος, ολίσθησης και πτώσης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να φτάσετε τα πιο ψηλά σημεία του οχήματος.

- Για να επιβιβαστείτε στο όχημα, χρησιμοποιήστε μόνο τα σκαλοπάτια που παρέχονται για τον σκοπό αυτόν.
- Για να φτάσετε σε μη προσβάσιμα σημεία, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό όπως σκάλες ή πλατφόρμες.

Ζημιά στο όχημα ή το προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή), στους μη λειτουργικούς διακόπτες ή στα συστήματα ασφαλείας και τροποποίηση των προκαθορισμένων ρυθμισμένων τιμών μπορεί να οδηγήσουν σε απρόβλεπτες και επικίνδυνες καταστάσεις. Για να βεβαιωθείτε ότι χειρίζεστε το όχημα με ασφάλεια, πρέπει να πραγματοποιούνται οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας πριν από την καθημερινή χρήση. Τα εξαρτήματα που πρέπει να ελέγχονται και τα σημεία ελέγχου παρατίθενται στον παρακάτω πίνακα. Εάν διαπιστωθούν ζημιές ή άλλα ελαττώματα στο όχημα ή στο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή) κατά τη διάρκεια των ακόλουθων επιθεωρήσεων, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το όχημα μέχρι να επισκευαστεί κατάλληλα. Οι ζημιές ή άλλα ελαττώματα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον προϊστάμενο ή στον διαχειριστή στόλου, ώστε να οργανωθούν οι επισκευές από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Βραχίονες περόνης και ράγες κυλινδρών

**Να βεβαιώνετε ότι το όχημα είναι ασφαλές για λειτουργία κάθε μέρα πριν από τη χρήση:**

Εξάρτημα	Ενέργειες
Βραχίονες περόνης, γενικός προαιρετικός εξοπλισμός ανύψωσης	Εκτελέστε οπτική επιθεώρηση για να ελέγξετε για παραμόρφωση ή φθορά (π.χ. για να ελέγξετε αν είναι λυγισμένοι, σπασμένοι ή αν εμφανίζουν σημαντική φθορά). Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας (1) για την αποφυγή ανύψωσης και μετακίνησης.
Ράγες κυλινδρών (2)	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει μια λεπτή στρώση γράσου.
Αλυσίδες φορτίου	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για να βεβαιωθείτε ότι οι αλυσίδες είναι άθικτες και έχουν επαρκή και ομοιόμορφη τάση.
Προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή)	Διασφαλίστε τη σωστή στερέωση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση, για να βεβαιωθείτε ότι τα προσαρτώμενα εξαρτήματα είναι άθικτα και δεν παρουσιάζουν διαρροή. Πραγματοποιήστε ελέγχους για να βεβαιωθείτε ότι τα προσαρτώμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.
Κύλινδροι ανύψωσης, κύλινδροι κλίσης, ρεζερβουάρ, συγκρότημα βαλβίδων, εύκαμπτοι σωλήνες, σωλήνες, συνδέσεις	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για ζημιές και διαρροές. Αναθέστε την αντικατάσταση των κατεστραμμένων εξαρτημάτων στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Κάτω μέρος	Ελέγξτε τον χώρο κάτω από το όχημα για να διαπιστώσετε τυχόν διαρροές αναλωσίμων.
Τροχοί, ελαστικά	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για φθορά και ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένες μόνο ζάντες του ίδιου τύπου από τον ίδιο κατασκευαστή. Σε περίπτωση ανομοιόμορφης φθοράς των ελαστικών, αντικαταστήστε και τα δύο ελαστικά. Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στην ενότητα "Ελαστικά".
Άξονας	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή αναλωσίμων από τον άξονα.
Σύστημα φρένων	Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του οχήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα "Έλεγχος της σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων".
Προστατευτική οροφή, προστατευτική σχάρα (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Ελέγξτε την ασφαλή στερέωση.
Σκαλοπάτια	Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρά (δεν έχουν πάγο και δεν είναι ολισθηρά).

## Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Εξάρτημα	Ενέργειες
Γυάλινες επιφάνειες (παραλλαγή)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές (επίσης χωρίς πάγο).
Χειρολαβές	Ελέγξτε για ασφαλή πρόσδεση.
Καπάκια συντήρησης	Ελέγξτε τη λειτουργία κλεισίματος και κλείστε τα καπάκια.
Κάλυμμα μπαταρίας	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αχρησιμοποίητες οπές στο κάλυμμα της μπαταρίας.
Θυρίδα μπαταρίας	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και παρουσία παραμόρφωσης. Ελέγξτε ότι η ενδοασφάλιση είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε τη λειτουργία κλεισίματος. Κλείστε.
Μπαταρία	Ελέγξτε ότι η ενδοασφάλιση είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά. Ασφαλίστε την μπαταρία.
Αρσενικός πόλος μπαταρίας και σύνδεση βύσματος	Επιθεωρήστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας και τη σύνδεση βύσματος για υγρασία ή τυχόν ξένα σώματα που ενδέχεται να έχουν σφηνωθεί και αφαιρέστε τα όπως απαιτείται, π.χ. χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα. Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας και τυχόν παραμόρφωση. Ελέγξτε τις επαφές. Αναθέστε την αντικατάσταση των κατεστραμμένων αρσενικών πόλων μπαταρίας στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Καλώδια μπαταρίας	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Εάν το καλώδιο της μπαταρίας υποστεί ζημιά, αναθέστε την αντικατάστασή της στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Πείρος σύνδεσης, αυτόματη σύνδεση ρυμούγκησης (παραλλαγή)	Εκτελέστε επιθεώρηση για παραμόρφωση και φθορά (για παράδειγμα: λυγισμένα, φθαρμένα, σπασμένα εξαρτήματα). Ελέγξτε την ακεραιότητα του αντιτριβικού δακτυλίου ασφάλισης στο αντίβαρο και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε ότι ο αυτασφαλιζόμενος κοχλίας υπάρχει και λειτουργεί σωστά (αλυσίδα, σχοινί, κοπίλια). Εάν οι διαδικασίες σύνδεσης και αποσύνδεσης εκτελούνται συχνότερα από δύο έως τρεις φορές ανά βάρδια, λιπάνετε ξανά την αυτόματη σύνδεση ρυμούγκησης (παραλλαγή) στο στόμιο λίπανσης.



## Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

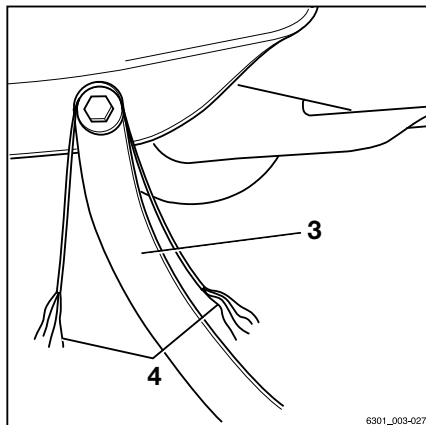
Εξάρτημα	Ενέργειες
Σήμανση, αυτοκόλλητες ετικέτες	Ελέγξτε ότι υπάρχουν όλες οι ετικέτες και ότι είναι άθικτες/ευανάγνωστες. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες αυτοκόλλητες ετικέτες ή εκείνες που λείπουν, σύμφωνα με την ενότητα "Σημεία σήμανσης".
Κάθισμα οδηγού, ζώνη ασφαλείας	Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη λειτουργία.
Μονάδα οθόνης και χειρισμού: Συστήματα υποβοήθησης	Ελέγξτε τη λειτουργία των "συστημάτων υποβοήθησης" που αναφέρονται στο μενού. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Έλεγχος λειτουργίας των συστημάτων υποβοήθησης".
Φωτισμός, μονάδες προειδοποίησης	Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη λειτουργία.
Υδραυλικό σύστημα λειτουργίας	Για να ενεργοποιήσετε όλες τις διαθέσιμες υδραυλικές λειτουργίες μία φορά, ενεργοποιήστε όλες τις υδραυλικές διατάξεις λειτουργίας μία φορά. Κατά κανόνα: Εάν οι υδραυλικές βαλβίδες δεν έχουν λειτουργήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, η λειτουργία τους ενδέχεται να επηρεάζεται αρνητικά. Αυτό ισχύει ανεξάρτητα από τον τύπο και τον σχεδιασμό των υδραυλικών βαλβίδων. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για υδραυλικές λειτουργίες για προσαρτώμενες συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται συχνά. Ακόμα και αν η προσαρτώμενη συσκευή δεν είναι τοποθετημένη τη συγκεκριμένη στιγμή, χρησιμοποιήστε και αυτές τις υδραυλικές λειτουργίες.
Αντιστατικός ιμάντας (3), ηλεκτρόδιο κορώνας (4) (Ανατρέξτε στην ακόλουθη εικόνα.)	Πραγματοποιήστε οπτική επιθεώρηση για έλεγχο της ακεραιότητας. Διασφαλίστε την καθαριότητα. Βεβαιωθείτε ότι ο αντιστατικός ιμάντας (3) εξακολουθεί να είναι αρκετά μακρύς, ώστε να αγγίζει το έδαφος σε κάθε περίπτωση. Τα καλώδια εκφόρτισης του ηλεκτροδίου κορώνας (4) δεν πρέπει να αγγίζουν το έδαφος. Τα καλώδια πραγματοποιούν εκφόρτιση της ενέργειας στον αέρα.

## Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Ανάλογα με τα ελαστικά που χρησιμοποιούνται, το όχημα είναι εξοπλισμένο με έναν ή περισσότερους αντιστατικούς ιμάντες (3) ή/και με ηλεκτρόδιο κορώνας (4). Αυτά τα εξαρτήματα διασφαλίζουν ότι δεν είναι δυνατή η στατική φόρτιση του οχήματος.

- Μην χρησιμοποιείτε το όχημα, εάν διαπιστώσετε ζημιά ή ελαττώματα.
- Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Οποιαδήποτε άλλη αναγκαία εργασία συνοψίζεται κάτω από τις αντίστοιχες επικεφαλίδες, π.χ. ρύθμιση του καθίσματος του οδηγού.



Αντιστατικός ιμάντας και ηλεκτρόδιο κορώνας

## Επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα λόγω γλιστρήματος, σύγκρουσης με εξαρτήματα του οχήματος ή μαγκώματος!

Εάν το κάλυμμα χώρου ποδιών είναι ιδιαίτερα βρόμικο ή έχει λάδι, υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης. Υπάρχει κίνδυνος να χτυπήσετε το κεφάλι σας στη δοκό της προστατευτικής οροφής ή να μαγκώσουν τα ρούχα σας κατά την αποβίβαση από το όχημα.

- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα χώρου ποδιών δεν είναι ολισθηρό.
- Μην πηδάτε για να επιβιβαστείτε ή να αποβιβαστείτε από το όχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι κρατείστε καλά από το όχημα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, εάν πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα!

Εάν τα ρούχα ή τα κοσμήματά σας (π.χ. ρολόι, δαχτυλίδι κ.λπ.) μαγκωθούν σε ένα εξάρτημα ενώ πηδάτε για να επιβιβαστείτε ή να αποβιβαστείτε από το όχημα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός (π.χ. λόγω πτώσης, απώλεια δακτύλων κ.λπ.). Απαγορεύεται να πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα.

- Μην πηδάτε για να αποβιβαστείτε από το όχημα.
- Μην φοράτε κοσμήματα κατά την εργασία.
- Μην φοράτε χαλαρή ενδυμασία εργασίας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Ζημιά εξαρτημάτων λόγω ακατάλληλης χρήσης!

Τα εξαρτήματα του οχήματος, όπως το κάθισμα οδηγού, το τιμόνι, ο μοχλός φρένου στάθμευσης κ.λπ., δεν έχουν σχεδιαστεί για επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα και μπορεί να υποστούν ζημιά λόγω μη σωστής χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για την επιβίβαση και την αποβίβαση από το όχημα.

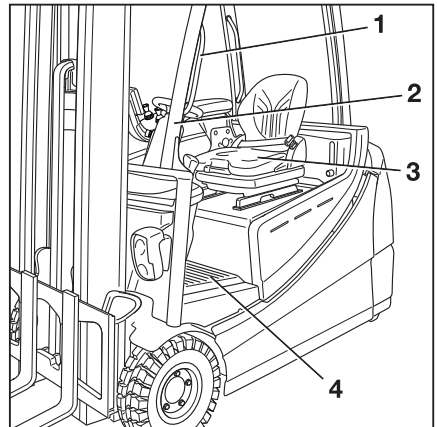
Για βοήθεια κατά την επιβίβαση και αποβίβαση από το όχημα, ο χώρος ποδιών (4) πρέπει να χρησιμοποιείται ως σκαλοπάτι και η λαβή(1) για στήριξη. Η δοκός της προστατευτικής οροφής (2) μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για στήριξη.

Πρέπει να **επιβιβάζεστε** πάντα στο όχημα κινούμενοι προς τα εμπρός:

- Πιάστε τη λαβή (1) με το αριστερό σας χέρι και μην την αφήσετε.
- Βάλτε το αριστερό σας πόδι στο χώρο ποδιών (4).
- Χρησιμοποιήστε το δεξί σας πόδι για να εισέλθετε στο όχημα και καθίστε στο κάθισμα οδηγού (3).

Πρέπει να **αποβιβάζεστε** πάντα από το όχημα κινούμενοι προς τα πίσω:

- Πιάστε τη λαβή (1) με το αριστερό σας χέρι και μην την αφήσετε.
- Σηκωθείτε από το κάθισμα οδηγού και τοποθετήστε το αριστερό σας πόδι στο χώρο ποδιών (4).



## Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Αποβιβάστε από το όχημα κατεβάζοντας πρώτα το δεξί σας πόδι.

### Ρύθμιση του καθίσματος του οδηγού και του υποβραχιονίου

Η ρύθμιση του καθίσματος του οδηγού και του υποβραχιονίου είναι ένας από τους ελέγχους και τις εργασίες που πρέπει να εκτελούνται πριν από την καθημερινή χρήση. Το όχημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια μόνο όταν η θέση του καθίσματος είναι σωστή.

- Ανατρέξτε στο παρακάτω κεφάλαιο με τίτλο "Κάθισμα οδηγού".

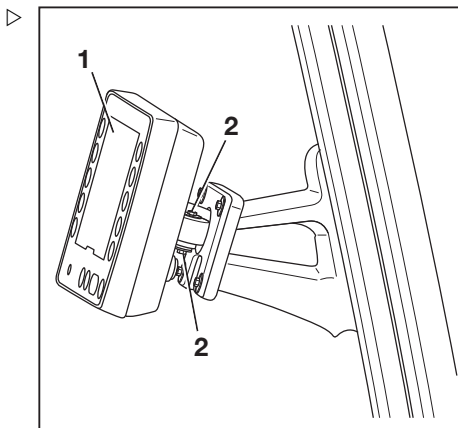
### Ρύθμιση της περιστρεφόμενης μονάδας οθόνης και χειρισμού

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με χειρισμό πολλών μοχλών, η περιστρεφόμενη μονάδα οθόνης και χειρισμού είναι τοποθετημένη στη δεξιά κολόνα A.

Η μονάδα οθόνης και χειρισμού μπορεί να περιστραφεί από την ουδέτερη θέση έως 15° προς τα αριστερά, προς τα δεξιά, προς τα επάνω και προς τα κάτω. Η μονάδα δεν μπορεί να περιστραφεί γύρω από τον άξονά της.

Για να αλλάξετε την αντίσταση για τη ρύθμιση της μονάδας οθόνης και χειρισμού, υπάρχουν δύο βίδες άλεν (2) επάνω στο στήριγμα της μονάδας οθόνης και χειρισμού. Το εξαγωνικό κλειδί για το κατέβασμα ανάγκης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να χαλαρώσετε ή να σφίξετε τις βίδες άλεν (2).

- Χαλαρώστε τις βίδες άλεν (2) όπως απαιτείται.
- Κρατήστε τη μονάδα οθόνης και χειρισμού (1) στη θέση της.
- Ρυθμίστε τη μονάδα οθόνης και χειρισμού (1), έτσι ώστε να είναι δυνατή η ανάγνωση χωρίς αντανάκλαση.
- Σφίξτε τις βίδες άλεν (2) όπως απαιτείται.






**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν η γωνία της μονάδας οθόνης και χειρισμού αλλάξει κατά την οδήγηση, σφίξτε τις βίδες άλεν. Με αυτόν τον τρόπο, η μονάδα οθόνης και χειρισμού στερεώνεται καλύτερα στη βάση στήριξης.*

**Έλεγχος λειτουργίας των συστημάτων υποβοήθησης**

Ο έλεγχος των συστημάτων υποβοήθησης είναι ένας από τους ελέγχους και τις εργασίες που πρέπει να εκτελούνται πριν από την καθημερινή χρήση. Είναι σημαντικό να γνωρίζετε ποια συστήματα υποβοήθησης είναι τοποθετημένα στο όχημα. Τα συστήματα υποβοήθησης παρουσιάζονται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Για να εμφανίσετε τα συστήματα υποβοήθησης, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το Softkey .
- Πατήστε το softkey Πληροφορίες οχήματος .
- Πατήστε το softkey Συστήματα υποβοήθησης.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των συστημάτων υποβοήθησης που παρουσιάζονται στη λίστα πριν από την καθημερινή χρήση.
- Ανατρέξτε στις αντίστοιχες ενότητες.

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

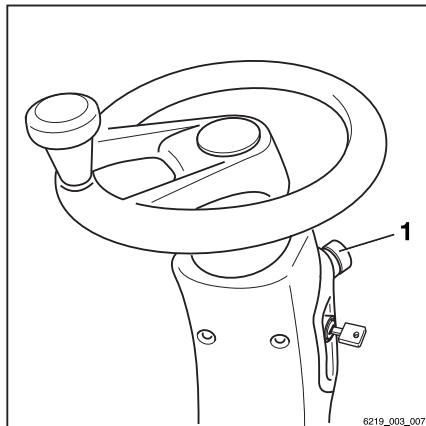
*Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να διαμορφώσει ορισμένα συστήματα υποβοήθησης.*

- Ελέγξτε εάν τα συστήματα υποβοήθησης έχουν διαμορφωθεί σωστά για καθημερινή χρήση.
- Εάν όχι, ζητήστε από το διαχειριστή στόλου να διορθώσει τη διαμόρφωση.

## Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

## Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου

- Περιστρέψτε το διακόπτη στάσης κινδύνου (1) δεξιόστροφα μέχρι να πεταχτεί προς τα έξω.



## Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου)

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου απασυνδέονται οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης από την παροχή ρεύματος.

- Για να φρενάρετε, χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας.

- Οδηγήστε το όχημα αργά προς τα μπροστά.
- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (1).

Το όχημα θα επιβραδυνθεί και θα σταματήσει.

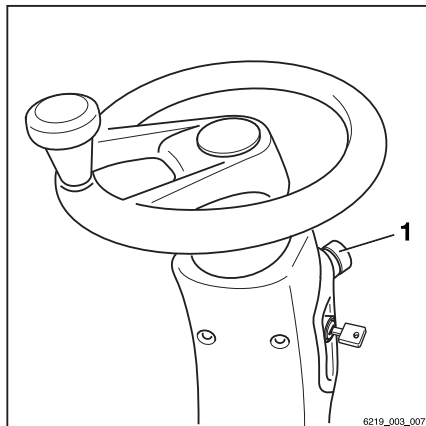
Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζεται το μήνυμα **Ενεργή στάση κινδύνου**.

- Ακινητοποιήστε το όχημα πατώντας το πεντάλ φρένου.

### ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Σε οχήματα με ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης, το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης θα ενεργοποιηθεί μόλις το όχημα σταματήσει.*

- Γυρίστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου (1) προς τα δεξιά μέχρι να πιναχτεί προς τα έξω.



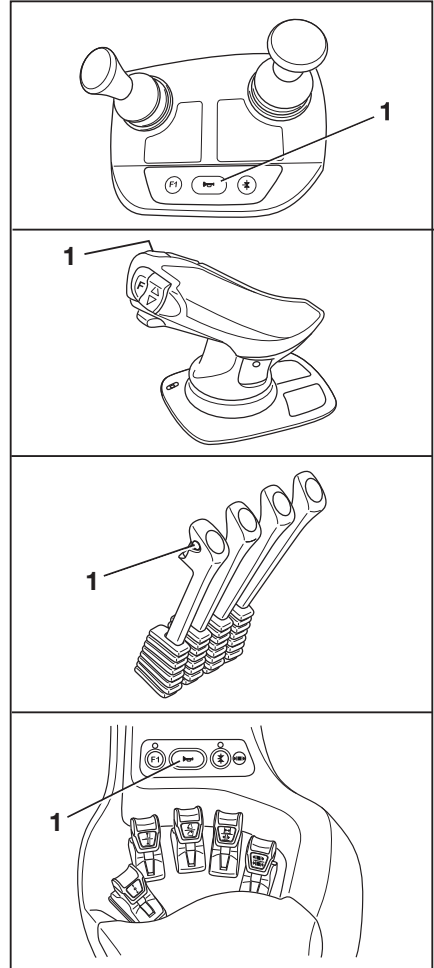
Το όχημα εκτελεί εσωτερικό αυτοδιαγνωστικό έλεγχο. Στη συνέχεια, είναι πάλι έτοιμο για λειτουργία.

## Χρήση κόρνας

Η κόρνα χρησιμοποιείται για την προειδοποίηση απόμων σχετικά με επικείμενο κίνδυνο ή για γνωστοποίηση της πρόθεσης για εκτέλεση ελιγμού προσπέρασης.

- Πατήστε το πλήκτρο της κόρνας (1).

Ηχεί η κόρνα.



## Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

### Καμπίνα οδηγού

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση πτώσης από το όχημα εάν ανατραπεί!**

Για αποφυγή της ολίσθησης του οδηγού κάτω από το όχημα και της σύνθλιψής του σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, πρέπει να υπάρχει εγκατεστημένο και να χρησιμοποιείται ένα σύστημα συγκράτησης. Το σύστημα συγκράτησης αποτρέπει την εκτίναξη του οδηγού από το όχημα σε περίπτωση ανατροπής. Η πόρτα της καμπίνας πρέπει να είναι ανθεκτική και κλειστή, ώστε η καμπίνα του οδηγού να λειτουργεί ως σύστημα συγκράτησης του χειριστή. Οι καμπίνες με υφασμάτινη επένδυση (παραλλαγή) με πόρτες κατασκευασμένες από πλαστικό ή μουςαμά δεν αποτελούν σύστημα συγκράτησης του χειριστή και δεν προσφέρουν καμία προστασία από τις συνέπειες της ανατροπής του οχήματος!

- Κλείνετε την πόρτα της καμπίνας πριν από τη χρήση.
- Εάν η πόρτα είναι ανοιχτή ή έχει αφαιρεθεί, χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο σύστημα συγκράτησης που παρέχει αντίστοιχη ασφάλεια.
- Για αυτόν το λόγο συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.



## Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση αστοχίας του συστήματος φρένων!**

Σε περίπτωση αστοχίας του συστήματος φρένων, το όχημα θα φρενάρει ανεπαρκώς.

- Μην οδηγείτε το όχημα εάν το σύστημα φρένων είναι ελαττωματικό.

## Έλεγχος του ηλεκτρικού φρένου

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος ατυχήματος εάν η απόδοση πέδησης του ηλεκτρικού φρένου δεν επαρκεί!**

Η απόδοση πέδησης του ηλεκτρικού φρένου ενδέχεται να μην επαρκεί για την πέδηση έκτακτης ανάγκης.

- Πρέπει να ενεργοποιείτε πάντα το πεντάλ φρένου (1) για πέδηση έκτακτης ανάγκης.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος ατυχήματος λόγω υπερβολικής ταχύτητας!**

Ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, το φρένο ανάκτησης ενδέχεται να μην επαρκεί κατά την οδήγηση σε κατωφέρεια, και έτσι να σημειωθεί υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης ταχύτητας του οχήματος.

- Πατήστε το πεντάλ φρένου (1).

Εάν η ταχύτητα οδήγησης είναι περιορισμένη ή αν έχει επιλεγεί η αντίθετη κατεύθυνση πορείας, το όχημα φρενάρει με το ηλεκτρικό φρένο.

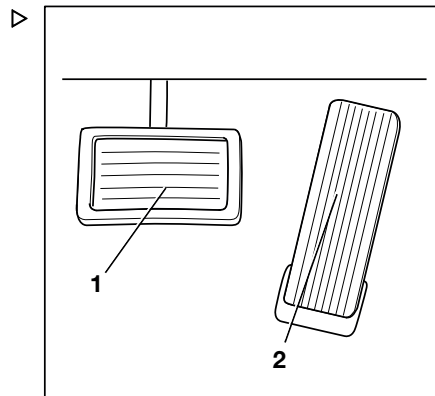
- Για να το ενεργοποιήσετε, αφήστε το πεντάλ επιτάχυνσης (2).

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει και να παραμείνει ακινητοποιημένο.

- Εάν το όχημα δεν επιβραδύνει, πατήστε το πεντάλ φρένου (1).

## Έλεγχος του φρένου λειτουργίας

- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πεντάλ φρένου (1).



## Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

Θα πρέπει να υπάρχει ένα μικρό διάκενο πεντάλ και, στη συνέχεια, ένα εμφανές σημείο πίεσης φρένου.

– Επιταχύνετε το όχημα χωρίς φορτίο σε ανοιχτό χώρο.

– Πατήστε το πεντάλ φρένου (1) με δύναμη.

Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει αισθητά.

## Έλεγχος του φρένου στάθμευσης σε κλίση ή ράμπα για φορτηγά



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!**

Εάν το φρένο στάθμευσης δεν ενεργοποιηθεί, το όχημα ενδέχεται να παρασύρει άτομα.

– Μην εγκαταλείπετε το όχημα μέχρι να ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

– Σταματήστε το όχημα σε έδαφος με απότομη κλίση (π.χ. ράμπα για φορτηγά) και ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

Το φρένο στάθμευσης πρέπει να συγκρατεί το όχημα στο πρηνές.

– Εάν το όχημα κυλήσει παρά την ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης, σταματήστε το όχημα με το φρένο λειτουργίας.

– Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες στην πλευρά της κατηγορικής κλίσης για να αποτραπεί η κύλιση.

– Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του φρένου στάθμευσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Έλεγχος του φρένου στάθμευσης σε επίπεδη επιφάνεια

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από απότομη επιβράδυνση!

Το όχημα θα επιβραδύνει απότομα εάν έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης.

– Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.

– Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

## Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Βρείτε μια αρκετά μεγάλη και ανοιχτή περιοχή, στην οποία κανείς δεν θα κινδυνεύει και δεν θα παρεμποδίζεται.
- Επιταχύνετε το όχημα στην ταχύτητα βάδισης.
- Πατήστε τον διακόπτη στάσης κινδύνου.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, λάβετε υπόψη τα εξής:*

- *Το ηλεκτρικό φρένο είναι απενεργοποιημένο. Το όχημα δεν ανταποκρίνεται πλέον στην εντολή που δίνεται από το πεντάλ επιτάχυνσης.*
  - *Η υποβοήθηση του συστήματος διεύθυνσης δεν είναι πλέον διαθέσιμη. Οι δυνάμεις διεύθυνσης αυξάνονται λόγω της απομένουσας λειτουργίας διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης.*
  - Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης.
  - Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Το όχημα πρέπει να επιβραδύνει και να παραμείνει ακινητοποιημένο.
- Εάν το όχημα συνεχίζει μόνο να κινείται και δεν επιβραδύνει, ή επιβραδύνει ελαφρώς, σταματήστε το με το φρένο λειτουργίας.
  - Ασφαλίστε το όχημα με τάκους, ώστε να μην κυλήσει.
  - Αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή του φρένου στάθμευσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Προθέρμανση του υδραυλικού λαδιού σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος

Σε περίπτωση που το όχημα έχει εκτεθεί σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος για παρατεταμένο χρονικό διάστημα επειδή έχει σταθεμώσει σε εξωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια του χειμώνα, για παράδειγμα, το υδραυλικό λάδι έχει χαμηλή θερμοκρασία. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή και ασφαλή λειτουργία των υδραυλικών λειτουργιών, το υδραυλικό λάδι πρέπει να βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας.

## Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση

- Οδηγήστε το όχημα για περίπου 5 λεπτά και ενεργοποιήστε το φρένο πολλές φορές.
- Ενεργοποιήστε όλες τις υδραυλικές λειτουργίες ανύψωσης πολλές φορές.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος και πυρκαγιάς κατά τη διάρκεια συνεχούς ανύψωσης, βύθισης και κλίσης!

Αν η λειτουργία ανύψωσης, βύθισης ή κλίσης χρησιμοποιηθεί έως το στοπ για περισσότερο από ένα λεπτό, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και πυρκαγιάς.

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ανύψωσης, βύθισης ή κλίσης έως το στοπ για έως και ένα λεπτό.

Περιορισμός της δυναμικής φορτίου στο πρόγραμμα φορτίου 1 κατά τη διάρκεια της φάσης προθέρμανσης

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Κατά τη φάση προθέρμανσης, η δυναμική φορτίου περιορίζεται στο πρόγραμμα φορτίου 1. Το διπλανό σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη μέχρι να ολοκληρωθεί η φάση προθέρμανσης.*

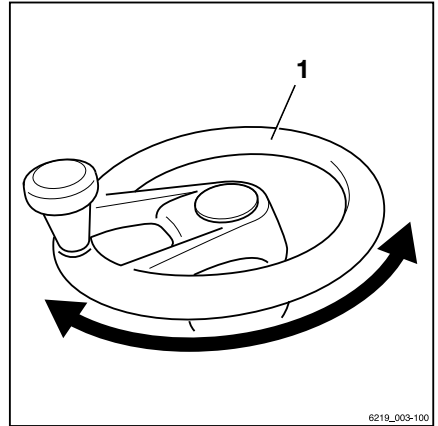


## Έλεγχος σωστής λειτουργίας του > συστήματος διεύθυνσης

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν το υδραυλικό σύστημα υποστεί βλάβες, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος, καθώς αλλάζουν τα χαρακτηριστικά διεύθυνσης.

- Μην λειτουργείτε το όχημα σε περίπτωση ζημιάς στο σύστημα διεύθυνσης.
- Χρησιμοποιήστε το τιμόνι (1). Ο τζόγος του τιμονιού σε θέση στάθμευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το πλάτος δύο δακτύλων.



## Κάθισμα οδηγού

## Κάθισμα οδηγού

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού  
MSG 65 και MSG 75**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος εξαιτίας απότομης ρύθμισης του καθίσματος ή της πλάτης του καθίσματος!

Η ακούσια ρύθμιση του καθίσματος ή της πλάτης του καθίσματος μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτες κινήσεις από τον οδηγό. Το σύστημα διεύθυνσης ή οι διατάξεις λειτουργίας μπορούν στη συνέχεια να ενεργοποιηθούν κατά λάθος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτες κινήσεις του οχήματος ή του φορτίου.

- Μην μετακινείτε το κάθισμα ή την πλάτη του καθίσματος ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Ρυθμίστε το κάθισμα και την πλάτη του καθίσματος, έτσι ώστε να είναι δυνατή η ασφαλής ενεργοποίηση όλων των διατάξεων λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα και η πλάτη του καθίσματος έχουν ασφαλίσει σωστά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Σε ορισμένες παραλλαγές εξοπλισμού, η απόσταση πάνω από το κεφάλι στο όχημα ενδέχεται να είναι περιορισμένη.

Σε αυτές τις ειδικές παραλλαγές εξοπλισμού, η απόσταση ανάμεσα στο κεφάλι οδηγού και το κάτω άκρο του μεταλλικού φύλλου οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 40 mm.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Τηρείτε τυχόν ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για το κάθισμα.*

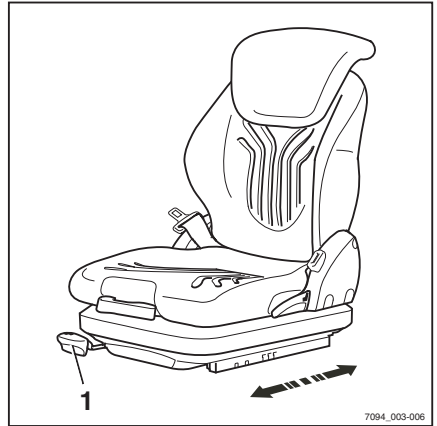
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για να έχει το κάθισμά σας την καλύτερη απορρόφηση κραδασμών, πρέπει να προσαρμόσετε την ανάρτηση του καθίσματος στο βάρος του σώματός σας. Αυτά τα μέτρα είναι καλύτερα για την πλάτη σας και συμβάλλουν στην προστασία της υγείας σας.

- Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς, διατηρήστε την περιοχή περιστροφής του καθίσματος ελεύθερη από αντικείμενα.

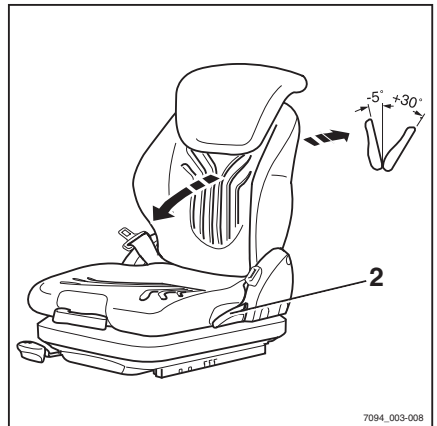
**Μετακίνηση του καθίσματος οδηγού**

- Σηκώστε τον μοχλό (1) και κρατήστε τον στη θέση του.
- Πιέστε το κάθισμα οδηγού στην απαιτούμενη θέση.
- Απελευθερώστε τον μοχλό.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα οδηγού έχει ασφαλίσει σωστά.

**Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος**

Μην ασκείτε πίεση στην πλάτη του καθίσματος κατά τη ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος.

- Σηκώστε τον μοχλό (2) και κρατήστε τον στη θέση του.
- Πιέστε την πλάτη του καθίσματος στην επιθυμητή θέση
- Απελευθερώστε τον μοχλό.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του καθίσματος έχει ασφαλίσει σωστά.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η πίσω γωνία κλίσης της πλάτης καθίσματος μπορεί να περιοριστεί ανάλογα με τη δομή του οχήματος.*

## Κάθισμα οδηγού

Ρύθμιση της ανάρτησης του καθίσματος ▷  
MSG 65/MSG 75**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα οδηγού MSG 65/MSG 75 είναι σχεδιασμένο για άτομα με βάρος μεταξύ 45 kg και 170 kg. Το κάθισμα οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με το βάρος του εκάστοτε οδηγού. Για να επιτύχει τις βέλτιστες ρυθμίσεις της ανάρτησης καθίσματος, ο οδηγός πρέπει να πραγματοποιήσει τη ρύθμιση ενώ κάθεται στο κάθισμα.

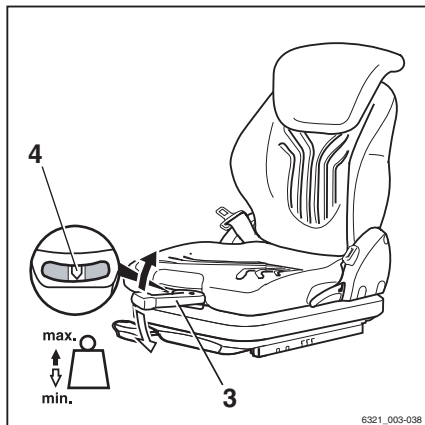
**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα MSG 75 διαθέτει ηλεκτρικά ελεγχόμενη αερανάρτηση που ενεργοποιείται με έναν ηλεκτρικό διακόπτη και όχι με τον μοχλό (3).

- Προεκκείμετε τον μοχλό ρύθμισης βάρους (3).
- Μετακινήστε τον μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω, για να ρυθμίσετε το βάρος οδηγού.
- Πρέπει να επιστρέψετε το μοχλό ρύθμισης του βάρους στην αρχική κεντρική θέση, κάθε φορά πριν τον ανυψώσετε εκ νέου (ακούγεται ένα κλικ όταν επιτυγχάνεται αυτή η θέση).
- Ανασύρετε τον μοχλό ρύθμισης βάρους μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση.

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σωστό βάρος οδηγού έχει επιλεγεί όταν το βέλος (4) βρίσκεται στην κεντρική θέση του παραθύρου ελέγχου. Μόλις επιτευχθεί η ρύθμιση ελάχιστου ή μέγιστου βάρους, το κάθισμα δεν μετακινείται περαιτέρω ακόμα και με τη χρήση του μοχλού ρύθμισης βάρους.





## Ρύθμιση της ανάρτησης του καθίσματος MSG 75 E

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κάθισμα οδηγού MSG 75 E είναι σχεδιασμένο για άτομα με βάρος μεταξύ 45 kg και 160 kg. Διαθέτει ηλεκτρικά ελεγχόμενη αερανάρτηση, που προσαρμόζεται αυτόματα στο βάρος του οδηγού.

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- Γυρίστε τον διακόπτη κλειδιού στη θέση "I".

Το κάθισμα προσαρμόζεται αυτόματα στο βάρος του οδηγού.

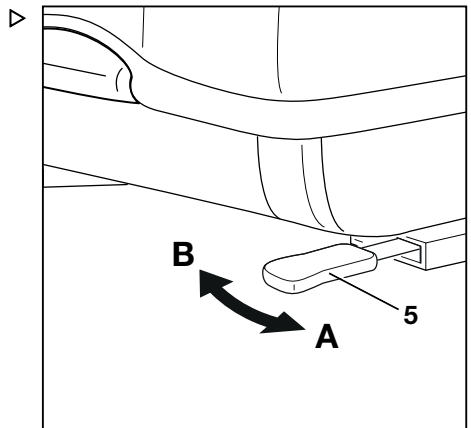
### Ρύθμιση της διαμήκουσ οριζόντιας ανάρτησης (παραλλαγή)

Εάν το κάθισμα του οδηγού είναι εξοπλισμένο με την παραλλαγή "διαμήκουσ οριζόντιας ανάρτησης", τα χτυπήματα στην κατεύθυνση πορείας αποσβένονται από την πρόσθετη ανάρτηση καθίσματος. Ο μοχλός ασφάλισης (5) στην αριστερή πλευρά του καθίσματος του οδηγού ενεργοποιεί και κλειδώνει τη διαμήκη οριζόντια ανάρτηση.

- Για να κλειδώσετε τη διαμήκη οριζόντια ανάρτηση, μετακινήστε τον μοχλό ασφάλισης (5) προς τα αριστερά (A).
- Για να ενεργοποιήσετε τη διαμήκη οριζόντια ανάρτηση, μετακινήστε τον μοχλό ασφάλισης (5) προς τα δεξιά (B).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση είναι μπλοκαρισμένη, η άνεση της ανάρτησης είναι σημαντικά μικρότερη. Τα χτυπήματα είναι πολύ πιο αισθητά.



- A Διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση ενεργοποιημένη  
B Διαμήκουσ οριζόντια ανάρτηση μπλοκαρισμένη

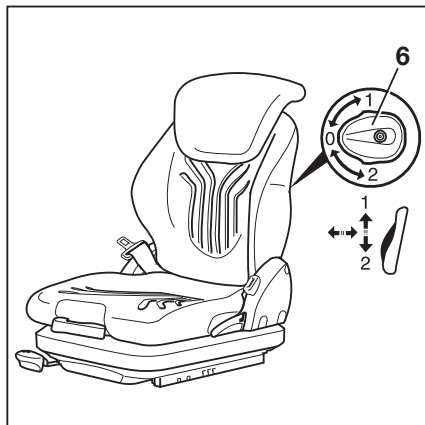
## Κάθισμα οδηγού

## Ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων (παραλλαγή) ▷

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το στηρίγμα των οσφυϊκών σπονδύλων μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στο περίγραμμα της σπονδυλικής στήλης του κάθε οδηγού. Με τη ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων, μετακινείται ένα κυρτό ελαστικό στηρίγμα στο επάνω ή κάτω μέρος της πλάτης καθίσματος.

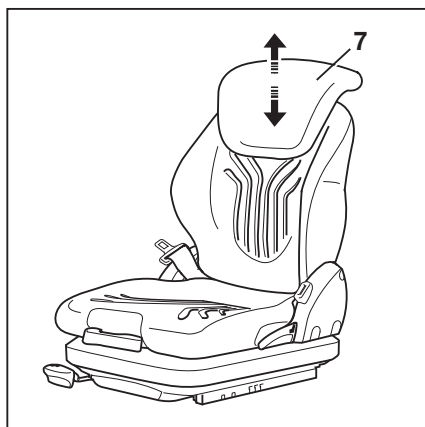
- Περιστρέψτε το περιστροφικό κουμπί (6) προς τα επάνω ή προς τα κάτω μέχρι να επιτευχθεί η απαιτούμενη θέση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων.



## Ρύθμιση της προέκτασης της πλάτης καθίσματος (παραλλαγή) ▷

- Ρυθμίστε την προέκταση της πλάτης καθίσματος (7) τραβώντας την προς τα έξω ή πιέζοντάς την προς τα μέσα στην επιθυμητή θέση.

Για να αφαιρέσετε την προέκταση της πλάτης καθίσματος, μετακινήστε την πέρα από το τερματικό stop στρώχνοντας την σταθερά προς τα επάνω.

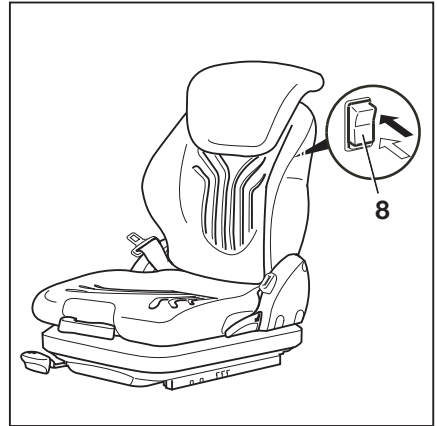


## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της θέρμανσης του καθίσματος (παραλλαγή) ▷

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύστημα θέρμανσης του καθίσματος λειτουργεί μόνο όταν το κάθισμα του οδηγού είναι κατειλημμένο.

- Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το σύστημα θέρμανσης καθίσματος (8) με τον διακόπτη.



## Ζώνη ασφαλείας



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος!**

Ακόμα και σε περίπτωση χρήσης εγκεκριμένου συστήματος συγκράτησης, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του οδηγού σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος.

Αυτός ο κίνδυνος τραυματισμού μπορεί να περιοριστεί με τη συνδυασμένη χρήση του συστήματος συγκράτησης και της ζώνης ασφαλείας.

Παράλληλα, η ζώνη ασφαλείας προστατεύει από τις συνέπειες συγκρούσεων στο πίσω μέρος και της πτώσης από ράμπα για φορτηγά.

- Σύσταση: Κατά τη λειτουργία του οχήματος σε ράμπα για φορτηγά, δένετε τη ζώνη ασφαλείας επιπλέον της χρήσης της θύρας με βραχίονα ή του βραχίονα συγκράτησης.

## Κάθισμα οδηγού

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μόνο οι πόρτες με βραχίονα στήριξης, οι βραχίονες συγκράτησης και η καμπίνα του οδηγού με κλειστές, σταθερές πόρτες αποτελούν συστήματα συγκράτησης του οδηγού. Οι πλαστικές πόρτες (προστασία από τις καιρικές συνθήκες) δεν αποτελούν σύστημα συγκράτησης!

Εάν οι πόρτες είναι ανοικτές ή έχουν αφαιρεθεί, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα εναλλακτικό κατάλληλο σύστημα συγκράτησης (π.χ. ζώνη ασφαλείας)!

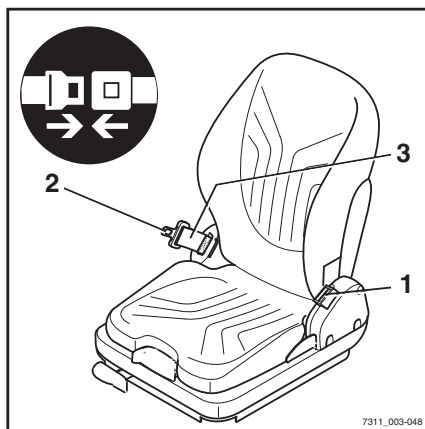
## Πρόσδεση της ζώνης ασφαλείας

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Θανάσιμος κίνδυνος σε περίπτωση οδήγησης χωρίς ζώνη ασφαλείας!**

Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν είναι δεμένη και το όχημα ανατραπεί ή συγκρουστεί με κάποιο εμπόδιο, ο οδηγός μπορεί να εκπναχθεί έξω από το όχημα. Ο οδηγός μπορεί να γλιστρήσει κάτω από το όχημα ή να συγκρουστεί με κάποιο εμπόδιο.

- Δένετε τη ζώνη ασφαλείας πριν από κάθε διαδρομή.
- Μην συστρέψετε τη ζώνη ασφαλείας όταν την δένετε.
- Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας για την ασφάλιση ενός μόνο ατόμου!
- Οποιοσδήποτε δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.




7311\_003-048




### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η πόρπη είναι εξοπλισμένη με διακόπτη πόρπης. Όταν η ζώνη δεν ήταν δεμένη, συνέβησαν τα εξής:*

- Το μήνυμα Δέστε τη ζώνη ασφαλείας  εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.
- Το όχημα δεν θα κινηθεί με ταχύτητα μεγαλύτερη από 4 km/h.
- Οι υδραυλικές λειτουργίες είναι μπλοκαρισμένες.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Σε μια παραλλαγή, δεν υπάρχει καμία δυνατότητα οδήγησης του οχήματος εάν δεν είναι δεμένη η ζώνη ασφαλείας. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα Δέστε τη ζώνη ασφαλείας .*


- Τραβήξτε προσεκτικά τη ζώνη ασφαλείας (3) έξω από το μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης και τοποθετήστε την εφαρμοστά πάνω από τους μηρούς διατηρώντας της κοντά στο σώμα σας.

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Καθίστε όσο πιο πίσω μπορείτε, ώστε η πλάτη σας να στηρίζεται στην πλάτη του καθίσματος. Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής σας προσφέρει επαρκή ελευθερία κίνησης ενώ κάθεστε.*

- Συνδέστε τη γλωττίδα ζώνης (2) στην πόρπη (1).
- Ελέγξτε τη μηχανική τάση της ζώνης ασφαλείας. Η ζώνη πρέπει να εφάπτεται γύρω από το σώμα σας.

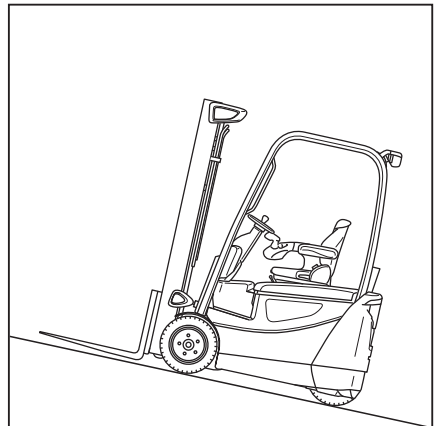
### **Ειδικό χαρακτηριστικό για οχήματα με συστήματα συγκράτησης HSR (παραλλαγή)**

Εάν ο βραχίονας στήριξης δεν είναι κλειστός, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα **Κλειστείτε το σύστημα συγκράτησης** .

### **Πρόσδεση σε πρανή**

Η εκτύλιξη της ζώνης εμποδίζεται από τον αυτόματο μηχανισμό εμπλοκής κάθε φορά που το όχημα βρίσκεται σε πρανή. Δεν είναι δυνατή η περαιτέρω εξαγωγή της ζώνης ασφαλείας από το μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης.

- Απομακρυνθείτε προσεκτικά από το πρανές.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.



## Κάθισμα οδηγού

### Λύσιμο της ζώνης ασφαλείας

- Πατήστε το κόκκινο κουμπί (4) στην πόρπη (1).
- Οδηγήστε αργά τη γλωπτίδα ζώνης με το χέρι προς τα πίσω στο μηχανισμό ανάσυρσης.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Αφήστε τη ζώνη ασφαλείας να ανασυρθεί αργά. Ενδέχεται να ενεργοποιηθεί ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής εάν η γλωπτίδα ζώνης προσκρούσει στο περίβλημα. Η ζώνη ασφαλείας δεν μπορεί πλέον να εξαχθεί από το μηχανισμό ανάσυρσης με τη συνηθισμένη δύναμη.*

- Χρησιμοποιώντας περισσότερη δύναμη, τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας 10 έως 15 mm έξω από τον μηχανισμό ανάσυρσης για να απασφαλίσετε τον μηχανισμό εμπλοκής.
- Αφήστε τη ζώνη ασφαλείας να ανασυρθεί ξανά αργά.
- Προστατεύετε τη ζώνη ασφαλείας από ακαθαρσίες, π.χ. καλύπτοντάς την.

### Δυσλειτουργία λόγω ψύχους

- Εάν η πόρπη ή ο μηχανισμός ανάσυρσης ζώνης έχει παγώσει, ξεπαγώστε την πόρπη ή τον μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης και στεγνώστε τα εξαρτήματα.

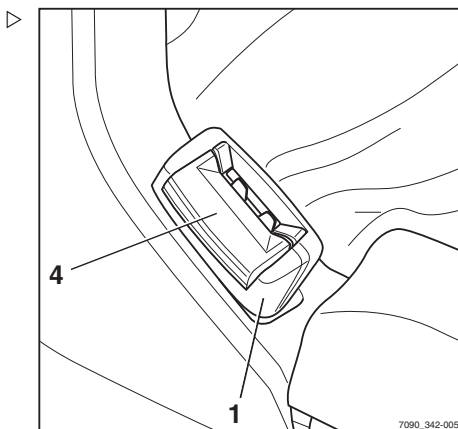
Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται το εκ νέου πάγωμα των εξαρτημάτων.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να καταστραφεί από τη θερμότητα!

Μην θερμαίνετε υπερβολικά την πόρπη ή το μηχανισμό ανάσυρσης ζώνης κατά το ξεπάγωμα.

- Μην χρησιμοποιείτε αέρα με θερμοκρασία πάνω από 60 °C για το ξεπάγωμα.



## Ρύθμιση υποβραχιόνιου

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος απιχήματος εάν το υποβραχιόνιο χαμηλώσει ξαφνικά, προκαλώντας ανεξέλεγκτη κίνηση του οδηγού.

Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την ακούσια ενεργοποίηση του συστήματος διεύθυνσης ή των διακοπών λειτουργίας, με αποτέλεσμα την ανεξέλεγκτη κίνηση του οχήματος ή του φορτίου.

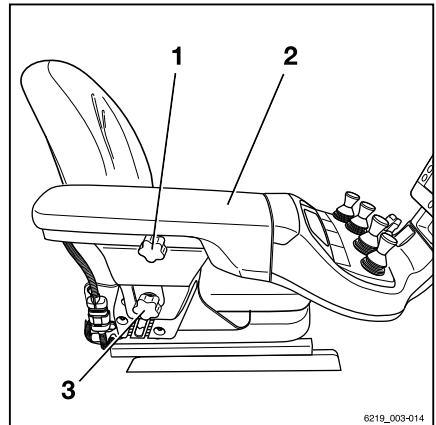
- Μην ρυθμίζετε το υποβραχιόνιο ενώ οδηγείτε.
- Ρυθμίστε το υποβραχιόνιο με τρόπο ώστε να είναι δυνατός ο χειρισμός όλων των διακοπών λειτουργίας με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι το υποβραχιόνιο έχει συσφιχθεί με ασφάλεια.

### ▷ Ρύθμιση μήκους του υποβραχιόνιου

- Απελευθερώστε την αστεροειδή λαβή (1) στρέφοντάς την προς τα αριστερά.
- Μετακινήστε το υποβραχιόνιο (2) στην επιθυμητή θέση.
- Συσφίξτε την αστεροειδή λαβή στρέφοντάς την προς τα δεξιά.
- Ελέγξτε εάν το υποβραχιόνιο έχει ρυθμιστεί καλά.

### Ρύθμιση ύψους του υποβραχιόνιου

- Απελευθερώστε το χειροτροχό (3) στρέφοντάς τον προς τα αριστερά.
- Μετακινήστε το υποβραχιόνιο (2) στην επιθυμητή θέση.
- Συσφίξτε το χειροτροχό στρέφοντάς τον προς τα δεξιά.
- Ελέγξτε εάν το υποβραχιόνιο έχει ρυθμιστεί καλά.



6219\_003-014

## Ενεργοποίηση

## Ενεργοποίηση

## Ενεργοποίηση με τον διακόπτη κλειδιού

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

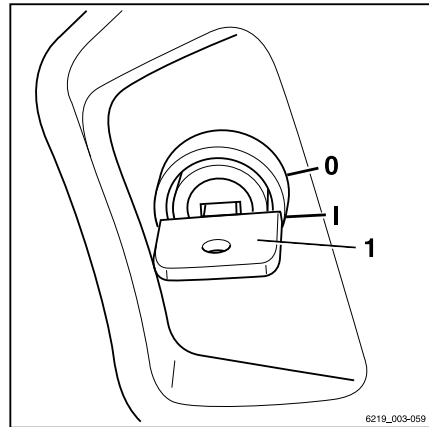
Όλοι οι έλεγχοι και οι εργασίες που απαιτούνται πριν από την καθημερινή χρήση, θα πρέπει να εκτελούνται χωρίς να διαπιστωθούν σφάλματα, πριν από την ενεργοποίηση του οχήματος.

- Εκτελέστε τις "επιθεωρήσεις και τους ελέγχους λειτουργίας".
  - **Μην** χρησιμοποιήσετε το όχημα, εάν έχουν εντοπιστεί βλάβες. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- 
- Τοποθετήστε το κλειδί του διακόπτη (1) στο διακόπτη κλειδιού και γυρίστε το στη θέση "I".

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Εάν το όχημα διαθέτει την παραλλαγή "δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN", η οθόνη αρχικά αλλάζει στο μενού εισαγωγής για τα δικαιώματα πρόσβασης.*

Όταν το όχημα είναι έτοιμο για λειτουργία, εμφανίζεται στη μονάδα της οθόνης η κύρια οθόνη.

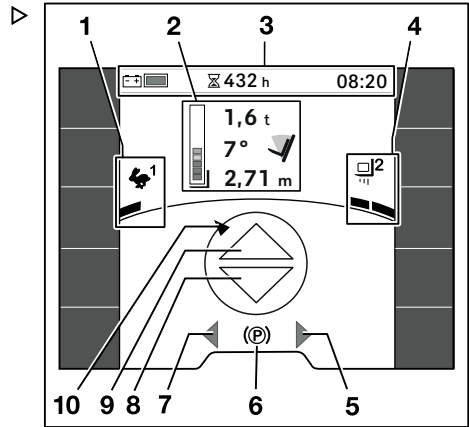


6219\_003-059



## Κύρια οθόνη

- 1 Επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης με ένδειξη δυναμικής της οδήγησης
- 2 Πληροφορίες φορτίου (παραλλαγές)
- 3 Γραμμή κατάστασης: φόρτιση μπαταρίας, ώρες λειτουργίας, ώρα
- 4 Επιλεγμένο πρόγραμμα δυναμικής φορτίου με γραμμή δυναμικής
- 5 Ένδειξη "δεξιού" φλας
- 6 Ταχύτητα οδήγησης ή φρένο στάθμευσης (Ⓟ)
- 7 Ένδειξη "αριστερού" φλας
- 8 Ένδειξη "οπισθοπορείας"
- 9 Ένδειξη "εμπροσθοπορείας"
- 10 Ένδειξη γωνίας τιμονιού



Στην οθόνη ενδέχεται να εμφανίζονται πρόσθετες πληροφορίες.

- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Οθόνη μηνυμάτων".

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μετά από τη σύνδεση της μπαταρίας, μπορεί να μην εμφανίζεται η σωστή κατάσταση φόρτισης στην οθόνη μέχρι η μπαταρία να τεθεί υπό φορτίο μέσω της οδήγησης ή τη εκτέλεσης λειτουργιών ανύψωσης.

## Ενεργοποίηση μέσω του κουμπιού (παραλλαγή)

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλοι οι έλεγχοι και οι εργασίες που απαιτούνται πριν από την καθημερινή χρήση, θα πρέπει να εκτελούνται χωρίς να διαπιστωθούν σφάλματα, πριν από την ενεργοποίηση του οχήματος.

- Εκτελέστε τις "επιθεωρήσεις και τους ελέγχους λειτουργίας".
- **Μην** χρησιμοποιήσετε το όχημα, εάν έχουν εντοπιστεί βλάβες. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ενεργοποίηση

Η παραλλαγή "ενεργοποίησης μέσω του κουμπιού" διατίθεται μόνο σε συνδυασμό με τις παραλλαγές "FleetManager" ή "Δικαιωμάτων πρόσβασης με κωδικό PIN". Στη θέση του διακόπτη κλειδιού, το όχημα διαθέτει ένα κουμπί (1) για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του.

- Για την ενεργοποίηση του οχήματος, πατήστε το κουμπί (1) ή καθίστε στο κάθισμα του οδηγού. Εμφανίζεται ένα μήνυμα στη μονάδα οθόνης και χειρισμού που ζητά από τον χειριστή να τοποθετήσει την κάρτα FleetManager στη θέση της ή να εισαγάγει τον κωδικό PIN.

Η έγκριση μέσω της κάρτας "FleetManager" ή του κωδικού PIN πρέπει να γίνει μέσα σε ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα:

- Μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, εάν το κάθισμα οδηγού δεν είναι κατειλημμένο
- Μέσα σε 60 δευτερόλεπτα, εάν το κάθισμα οδηγού δεν είναι κατειλημμένο

Αν δεν συμβεί αυτό, το όχημα απενεργοποιείται ξανά.

- Για την ενεργοποίηση του οχήματος, πατήστε το κουμπί (1) ή καθίστε στο κάθισμα οδηγού.

Αν η έγκριση ήταν επιτυχής, το όχημα είναι έτοιμο για χρήση. Στην οθόνη εμφανίζεται η κύρια προβολή.

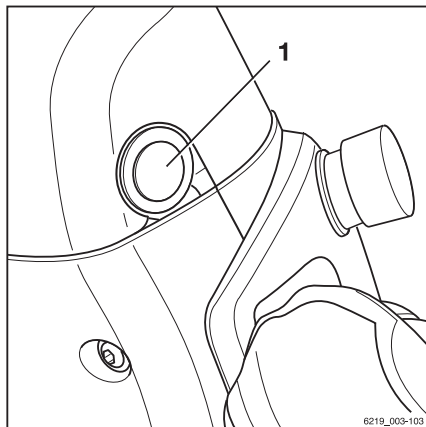
- Για να απενεργοποιήσετε το όχημα, κρατήστε πατημένο το κουμπί (1) για 1 δευτερόλεπτο.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την παραλλαγή με

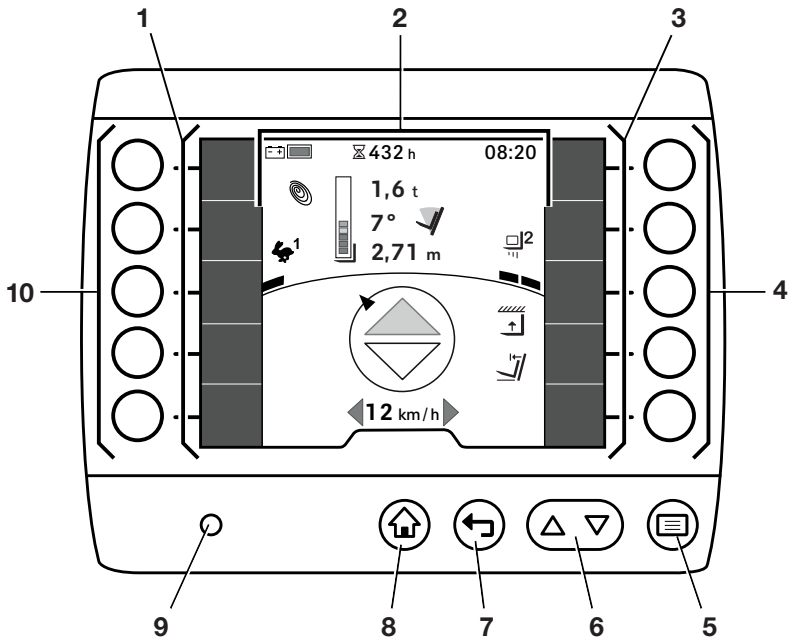
- "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN", ανατρέξτε στη σχετική ενότητα.
- "FleetManager", ανατρέξτε στις "αρχικές οδηγίες χρήσης του FleetManager".



6219\_003-103

## Μονάδα οθόνης και χειρισμού














### Λειτουργία μονάδας οθόνης και χειρισμού



Ο χειρισμός της μονάδας οθόνης και χειρισμού γίνεται με τα πλήκτρα ελέγχου και εισαγωγής (5...8) και με τα softkeys (4, 10). Στην οθόνη (2) εμφανίζονται πληροφορίες σχετικά με το τρέχον πρόγραμμα οδήγησης, το πρόγραμμα φόρτωσης και τη διαμόρφωση των γραμμών αγαπημένων (1, 3). Ο αισθητήρας φωτεινότητας (9) ρυθμίζει αυτόματα τη φωτεινότητα της οθόνης ανάλογα με τον περιβάλλοντα χώρο του οχήματος.

## Μονάδα θόνης και χειρισμού

## Λειτουργίες των πλήκτρων ελέγχου και εισαγωγής

Όνομασία	Θέση	Λειτουργίες
Softkeys	4, 10	Τα softkeys αντιστοιχούν στις παρακείμενες λειτουργίες ή επιλογές εισαγωγής. Εάν έχουν αποθηκευτεί λειτουργίες στις γραμμές αγαπημένων (1, 3), αυτές οι λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιούνται και να απενεργοποιούνται με πάτημα του παρακείμενου softkey. Εκτός από την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των λειτουργιών, τα προγραμματιζόμενα πλήκτρα στα δεξιά (3) επιτρέπουν την πλοήγηση στη δομή των μενού. Αυτά τα προγραμματιζόμενα πλήκτρα χρησιμοποιούνται επίσης για την επιλογή ενεργειών.
Πλήκτρο μενού 	5	Το πλήκτρο μενού  ανοίγει το πρώτο επίπεδο του μενού. Εάν μια δεδομένη στιγμή είναι επιλεγμένο ένα βαθύτερο επίπεδο πλοήγησης, αυτό το κουμπί επαναφέρει την οθόνη στο πρώτο επίπεδο του μενού. Όταν χρησιμοποιείτε τα μενού ρυθμίσεων, με το κουμπί μενού  αποθηκεύεται ένα καταχωρημένο στοιχείο.
Κουμπιά κύλισης  	6	Τα κουμπιά κύλισης   επιτρέπουν τη μετακίνηση προς τα πάνω και προς τα κάτω στα στοιχεία του μενού εντός ενός επιπέδου του μενού. Αυτό το κουμπί  εκκαθαρίζει τα καταχωρημένα στοιχεία στα μενού ρυθμίσεων. Αυτό το κουμπί  εκτελεί εναλλαγή μεταξύ πεζών και κεφαλαίων γραμμάτων για τις αλφαριθμητικές καταχωρήσεις.
Πλήκτρο επιστροφής 	7	Εάν πατηθεί το πλήκτρο επιστροφής  , η οθόνη μεταβαίνει στο επόμενο επίπεδο του μενού προς τα πάνω. Με αυτό το κουμπί ακυρώνονται οι καταχωρήσεις που έχουν γίνει στα μενού ρυθμίσεων.
Κουμπί κύριας οθόνης 	8	Εάν πατήσετε το κουμπί κύριας οθόνης  σε οποιοδήποτε επίπεδο του μενού, γίνεται απευθείας επιστροφή στην κύρια οθόνη.

## Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN (παραλλαγή)

Τα οχήματα που διαθέτουν την παραλλαγή "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση μέσω ενός κωδικού PIN. Για να είναι δυνατή η χρήση του οχήματος από διαφορετικούς οδηγούς, μπορούν να καθοριστούν επιμέρους κωδικοί PIN.


Ο αρχικός κωδικός PIN "11111" έχει προκαθοριστεί στο εργοστάσιο για την πρώτη χρήση.

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συνιστούμε ο διαχειριστής στόλου να αλλάξει αυτόν τον κωδικό PIN, χρησιμοποιώντας το δικαίωμα πρόσβασης που διαθέτει. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Δικαίωμα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου (παραλλαγή)".

Όταν ενεργοποιείται ο διακόπτης κλειδιού, εμφανίζεται το μενού εισαγωγής Δικαίωμα πρόσβασης.

Όλες οι υδραυλικές λειτουργίες και οι λειτουργίες οδήγησης του οχήματος είναι μπλοκαρισμένες. Στην παραλλαγή StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) του εξοπλισμού, η λειτουργία του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή) είναι εγγυημένη.


- Για την ενεργοποίηση των μπλοκαρισμένων λειτουργιών, χρησιμοποιήστε τα softkeys για να εισαγάγετε τον κωδικό PIN.
- Για επιβεβαίωση, πατήστε το κουμπί .

Εάν η εισαγωγή ήταν σωστή, η οθόνη μεταβαίνει στην κύρια οθόνη. Το όχημα βρίσκεται εκ νέου σε ετοιμότητα.

- Εάν η εισαγωγή ήταν λανθασμένη, εισαγάγετε τον κωδικό PIN ξανά.

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

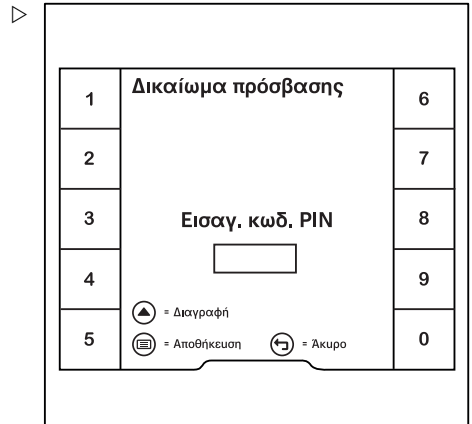
Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να διαμορφώσει τα δικαιώματα πρόσβασης, ώστε να πρέπει να γίνεται εκ νέου εισαγωγή του κωδικού PIN κάθε φορά που κάποιος κατεβαίνει από το όχημα.

Όταν καταλαμβάνεται ξανά το κάθισμα του οδηγού, εμφανίζεται το μήνυμα Σύμβαση . Στη συνέχεια, η οθόνη μεταβαίνει στο μενού εισαγωγής "Δικαιώματα πρόσβασης".

**Αλλαγή των κωδικών PIN**

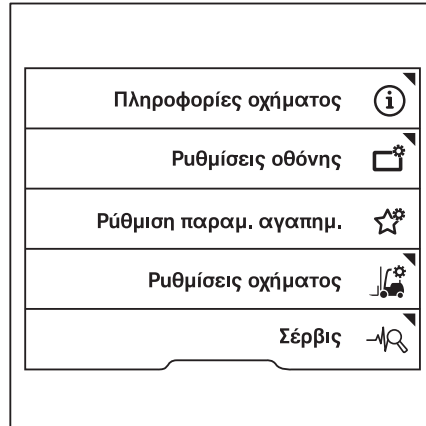
Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να αλλάξει τους κωδικούς PIN. Ανατρέξτε επίσης στην παρακάτω ενότητα με τίτλο "Δικαίωμα πρόσβασης για το διαχειριστή στόλου (παραλλαγή)".



- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".

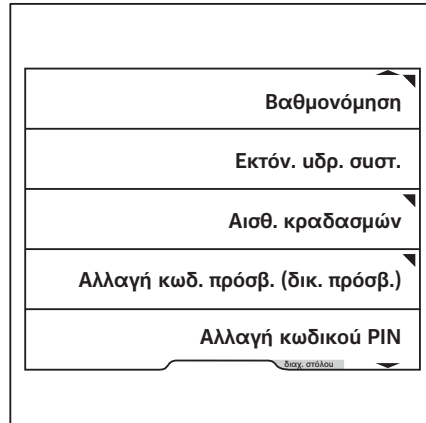


## Μονάδα οθόνης και χειρισμού

- Πατήστε το softkey Σέρβις .



- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης   μέχρι να εμφανιστεί το μενού Αλλαγή κωδικού PIN.



- Πατήστε το softkey Αλλαγή κωδικού PIN.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

## Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου οχημάτων (παραλλαγή)

Τα οχήματα που διαθέτουν τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου" (παραλλαγή) μπορούν να διαμορφωθούν από τους ίδιους τους χρήστες. Η πρόσβαση σε αυτές τις ρυθμίσεις προστατεύεται με κωδικό πρόσβασης διαχειριστή στόλου.



Υπάρχουν τρεις διαθέσιμες επιλογές για την παραλλαγή "Δικαίωμα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου":

- 1 Δεν υπάρχει κωδικός πρόσβασης διαχειριστή στόλου**  
Η πρόσβαση στα μενού διαμόρφωσης δεν είναι ενεργοποιημένη. Εάν απαιτείται πρόσβαση σε μεταγενέστερη ημερομηνία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ορίσει έναν κωδικό πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου.
- 2 Τυπικός κωδικός πρόσβασης διαχειριστή στόλου**  
Ο τυπικός κωδικός πρόσβασης διαχειριστή στόλου είναι "1111".  
Για λόγους ασφαλείας, αυτός ο τυπικός κωδικός πρόσβασης διαχειριστή στόλου πρέπει να αλλάξει μετά την πρώτη χρήση. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Αλλαγή κωδικού πρόσβασης του διαχειριστή στόλου".
- 3 Ατομικός κωδικός πρόσβασης διαχειριστή στόλου**  
Ο ατομικός κωδικός πρόσβασης διαχειριστή στόλου αναγράφεται στην επιβεβαίωση της παραγγελίας και στο τιμολόγιο του οχήματος.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

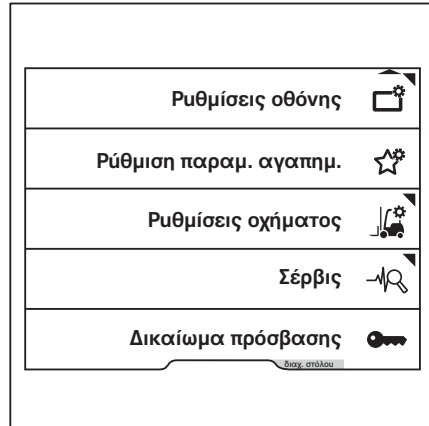
*Η πρόσβαση στα μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.*

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

## Μονάδα οθόνης και χειρισμού

- Πατήστε το softkey **Δικαίωμα πρόσβασης**.



Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού **Δικαίωμα πρόσβασης**.

- Εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή στόλου οχημάτων χρησιμοποιώντας τα softkey.
- Για επιβεβαίωση, πατήστε το πλήκτρο .





Εμφανίζεται το μήνυμα Δικαίωμα πρόσβασης διαχ. στόλου ενεργ. ✓.

- Για επιβεβαίωση, πατήστε το softkey ✓.

Η οθόνη επανέρχεται στο μενού ρυθμίσεων.

Εάν ο κωδικός που εισαγάγατε ήταν λανθασμένος, εμφανίζεται το μήνυμα Λάθος κωδικός πρόσβασης.


- Εάν συμβεί αυτό, εισαγάγετε ξανά τον κωδικό πρόσβασης.

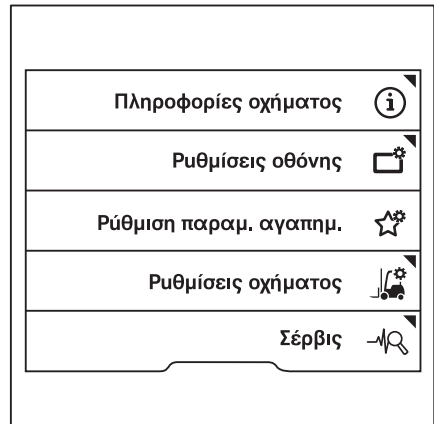
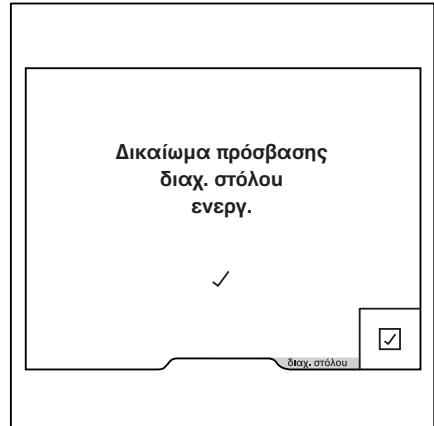


#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Όσο είναι ενεργοποιημένα τα "δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου οχημάτων", στο κάτω μέρος της οθόνης εμφανίζεται η ένδειξη Διαχ. στόλου σε μια πορτοκαλί γραμμή. Όταν οι χρήστες μεταβαίνουν στην κύρια οθόνη, το δικαίωμα πρόσβασης λήγει ξανά.*

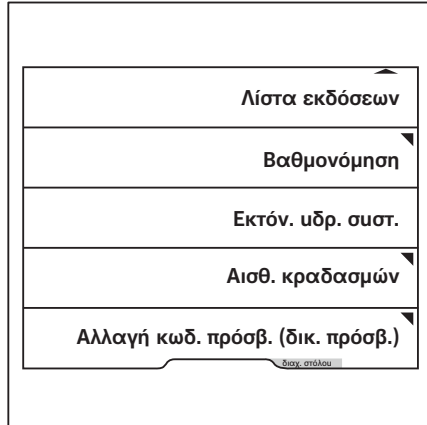
#### Αλλαγή κωδικού πρόσβασης του διαχειριστή στόλου

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey Σέρβις .



**Μονάδα οθόνης και χειρισμού**

- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης **Δ** **∇** μέχρι να εμφανιστεί το μενού **Αλλαγή κωδ. πρόσβ. (δικ. πρόσβ.)**.
- Πατήστε το **softkey** **Αλλαγή κωδ. πρόσβ. (δικ. πρόσβ.)**.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.



## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

### Περιγραφή του Pre-Shift Check (παραλλαγή)

Το Pre-Shift Check είναι ένα καθοδηγούμενο παράθυρο διαλόγου στη μονάδα οθόνης και χειρισμού. Επίσης, βοηθά τον οδηγό να πραγματοποιήσει τις απαραίτητες "οπτικές επιθεωρήσεις και ελέγχους λειτουργίας" πριν από την καθημερινή χρήση. Μετά την ενεργοποίηση του οχήματος, ο οδηγός πρέπει να απαντήσει στις ερωτήσεις σχετικά με την κατάσταση του περνοφόρου ανυψωτικού οχήματος με Ναι ή Όχι.

Κατά τη διάρκεια αυτού, οι λειτουργίες του οχήματος είναι διαθέσιμες με περιορισμούς. Η ταχύτητα οδήγησης και οι υδραυλικές λειτουργίες είναι περιορισμένες.

Για να θέσετε το όχημα σε λειτουργία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να δημιουργήσει το Pre-Shift Check από έναν κατάλογο ερωτήσεων κατόπιν διαβούλευσης με τον διαχειριστή στόλου. Εάν δεν έχει συνταχθεί κατάλογος ερωτήσεων, η μόνη ερώτηση που αποθηκεύεται από προεπιλογή είναι Όχημα έτοιμο για λειτουργία;

Εάν η ερώτηση απαντηθεί με "Όχι", δημιουργείται μια καταχώριση στο ιστορικό. Δεν αποθηκεύονται από προεπιλογή περιορισμοί στη λειτουργία οχήματος για αυτό το σενάριο.

Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντικαταστήσει αυτήν την ερώτηση με μια ερώτηση από τον κατάλογο ερωτήσεων.

Επίσης, ο διαχειριστής στόλου έχει τις παρακάτω επιλογές:

- Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να δει τα αποτελέσματα όλων των ελέγχων μέσω του Ιστορικού.
- Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να καθορίσει την έναρξη της βάρδιας για τρεις διαφορετικές βάρδιες. Το Pre-Shift Check πρέπει να πραγματοποιηθεί κατά την έναρξη αυτών των βαρδιών.

Εάν το όχημα διαθέτει σύστημα διαχείρισης στόλου "FleetManager", οι βάρδιες καθορίζονται στη διεπαφή του συστήματος FleetManager. Βλ. τις σχετικές οδηγίες χρήσης.

## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

- Εάν, λόγω ενός αρνητικού αποτελέσματος του ελέγχου, οι λειτουργίες του οχήματος είναι περιορισμένες, ο διαχειριστής στόλου μπορεί να επαναφέρει αυτούς τους περιορισμούς.
- Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να καθορίσει την ακολουθία των ερωτήσεων.

## Διαδικασία

– Ενεργοποιήστε το όχημα.

Η ερώτηση Όχημα έτοιμο για λειτουργία; εμφανίζεται από προεπιλογή. Αυτή η ερώτηση δεν σχετίζεται με κανέναν περιορισμό στις λειτουργίες του οχήματος. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αντικαταστήσει αυτήν την ερώτηση με μια ερώτηση από τον κατάλογο ερωτήσεων.

Εμφανίζεται η επόμενη ερώτηση.

Για ορισμένες ερωτήσεις απαιτείται έλεγχος λειτουργίας, όπως ο έλεγχος λειτουργίας του φωτισμού.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το σύμβολο της κύριας οθόνης ενδείξεων εμφανίζεται μόνο όταν απαιτείται για τον έλεγχο.

– Για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη ενδείξεων, πατήστε το κουμπί της κύριας οθόνης ενδείξεων ή το softkey .


Η κύρια οθόνη περιέχει το μήνυμα Για ολοκλήρωση του Pre-Shift Check, πατήστε .

Αυτό σημαίνει ότι το Pre-Shift Check εξακολουθεί να είναι ενεργό και οι λειτουργίες του οχήματος είναι περιορισμένες.

- Για επιβεβαίωση του μηνύματος, πατήστε το softkey .
- Ενεργοποιήστε και ελέγξτε τη λειτουργία που πρόκειται να ελεγχθεί, π.χ. φωτισμός.




Pre-Shift Check	4 / 6
Λειτουργεί ο εξοπλισμός φωτισμού του οχήματος;	
	Ναι
	Όχι

- Πατήστε το πλήκτρο επιστροφής  για να επιστρέψετε στο Pre-Shift Check.
- Απαντήστε στην ερώτηση με βάση το αποτέλεσμα του ελέγχου λειτουργίας.

Εμφανίζεται η επόμενη ερώτηση.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν δεν έχουν καταρτιστεί ερωτήσεις σχετικά με τον έλεγχο Pre-Shift Check, εμφανίζεται η ερώτηση Όχημα έτοιμο για λειτουργία; εμφανίζεται..*

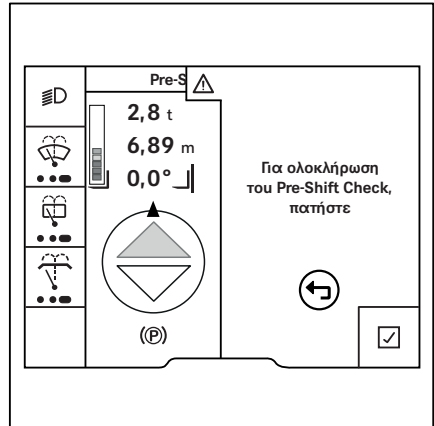
Εάν το όχημα πρέπει να μετακινηθεί για έλεγχο, π.χ. για έλεγχο φρένων, μπορείτε εύκολα να απενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης. Εμφανίζεται το μήνυμα Για ολοκλήρωση του Pre-Shift Check, πατήστε . Το όχημα μπορεί να μετακινηθεί σε μειωμένη ταχύτητα. Όταν ενεργοποιήσετε ξανά το φρένο στάθμευσης, η προβολή επανέρχεται στο Pre-Shift Check.

Στο τέλος του ελέγχου, οι λειτουργίες του οχήματος είναι περιορισμένες, εάν έχουν ρυθμιστεί ως αντίδραση σε ένα αρνητικό αποτέλεσμα ελέγχου. Το μήνυμα Περιορισμοί Pre-Shift Check οχήματος ενεργοί δηλώνει ότι οι λειτουργίες του οχήματος είναι περιορισμένες. Όσο οι λειτουργίες του οχήματος είναι περιορισμένες, δεν ζητείται περαιτέρω Pre-Shift Check κατά την έναρξη μιας νέας βάρδιας. Ο έλεγχος ζητείται ξανά μόνο μετά την επαναφορά των περιορισμών από τον διαχειριστή στόλου.

## Όλες οι ερωτήσεις

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Αυτός ο κατάλογος ερωτήσεων περιέχει ερωτήσεις σχετικά με διαφορετικούς τύπους βιομηχανικών οχημάτων. Συνεπώς, ενδέχεται να περιέχει και ερωτήσεις που δεν ισχύουν για το βιομηχανικό σας όχημα.*



## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να χρησιμοποιήσει αυτόν τον κατάλογο ερωτήσεων, για να συντάξει το Pre-Shift Check κατά την εκκίνηση:

Οι περόνες έχουν υποστεί ζημιά (π.χ. λυγισμένες ή σπασμένες);
Οι περόνες έχουν τοποθετηθεί σωστά και οι ασφάλειες είναι άθικτες;
Οι κύλινδροι κύλισης στον ιστό έχουν γρασαριστεί επαρκώς;
Οι αλυσίδες φορτίου έχουν υποστεί ζημιά;
Οι αλυσίδες φορτίου είναι επαρκώς τεντωμένες και φορτωμένες ομοιόμορφα;
Όλα τα προσαρτώμενα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα και άθικτα; Λειτουργούν σωστά;
Υπάρχει ορατή διαρροή των υγρών λειτουργίας (π.χ. λάδι, νερό, καύσιμο);
Οι τροχοί έχουν υποστεί ζημιά; Έχουν φθαρεί πέρα από τα επιτρεπόμενα όρια;
Είναι επαρκής η πίεση των ελαστικών;
Η προστατευτική οροφή έχει υποστεί ορατή ζημιά;
Ο χώρος επιβίβασης ή ο χώρος των ποδιών είναι βρώμικος ή ολισθηρός;
Τα παράθυρα είναι καθαρά, χωρίς πάγο και άθικτα;
Οι θυρίδες συντήρησης έχουν κλείσει καλά;
Η θυρίδα/το κάλυμμα της μπαταρίας είναι άθικτα και ασφαλισμένα;
Η ασφάλιση της μπαταρίας υπάρχει, είναι άθικτη και κλειστή;
Το συγκρότημα σύνδεσης μπαταρίας είναι βρώμικο ή έχει υποστεί ζημιά (π.χ. παραμορφωμένο περίβλημα, διαβρωμένες επαφές);
Η διάταξη ζεύξης έχει υποστεί ζημιά;
Η πινακίδα χωρητικότητας υπάρχει, είναι άθικτη και ευανάγνωστη;
Το σύστημα συγκράτησης οδηγού έχει υποστεί ζημιά;
Λειτουργεί η κόρνα;
Λειτουργεί ο εξοπλισμός φωτισμού του οχήματος;
Λειτουργούν οι προειδοποιητικές λυχνίες;
Ο αντιστατικός ιμάντας υπάρχει και εφάπτεται επαρκώς με το έδαφος;
Το ηλεκτρόδιο κορώνας υπάρχει και είναι καθαρό;
Το φρένο στάθμευσης λειτουργεί σωστά;
Το φρένο λειτουργίας λειτουργεί σωστά;
Το σύστημα διεύθυνσης λειτουργεί σωστά;
Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης λειτουργεί;
Είναι η μπαταρία βρώμικη ή έχει εμφανή ζημιά;
Όλες οι πινακίδες σήμανσης και τα αυτοκόλλητα υπάρχουν και είναι ευανάγνωστα;
Το προστατευτικό πλέγμα φορτίου έχει υποστεί ζημιά;
Το πεντάλ επιτάχυνσης λειτουργεί σωστά;


Ο χώρος του κινητήρα είναι βρώμικος ή περιέχει ξένα αντικείμενα;
Ο ιστός ή ο φορέας περόνης έχουν υποστεί εμφανή ζημιά;
Το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας λειτουργεί σωστά σύμφωνα με τη σήμανση;
Οι καθρέφτες είναι βρώμικοι ή έχουν υποστεί ζημιά;
Η δεξαμενή αερίου ή η στερέωσή της έχει υποστεί εμφανή ζημιά;
Ακούγονται ασυνήθιστοι θόρυβοι κατά τη χρήση του βιομηχανικού οχήματος;
Υπάρχει άλλη εμφανής ζημιά στο όχημα;
Λειτουργεί το σύστημα πλήσης παρμπρίζ;
Το καπό κινητήρα είναι άθικτο και καλά κλεισμένο;

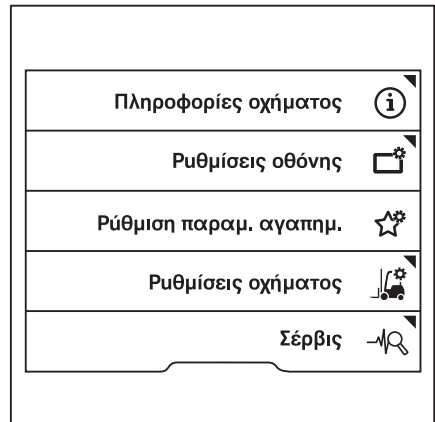
Αν δεν έχουν καταρτιστεί ερωτήσεις Pre-Shift Check, εμφανίζεται η αρχική διαμόρφωση που ίσχυε κατά την παράδοση.

## Καθορισμός της σειράς ερωτήσεων

Οι ερωτήσεις για το Pre-Shift Check μπορούν να καθοριστούν με τυχαία σειρά ή με σταθερή σειρά.

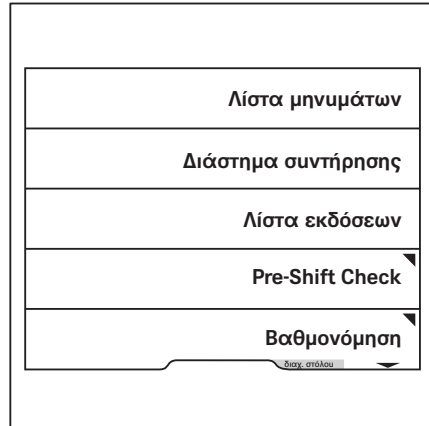
Συνιστάται η τυχαία σειρά, καθώς ο οδηγός διαβάζει τις ερωτήσεις πιο συνειδητά. Αυτό σημαίνει ότι δεν υπάρχει καθιερωμένη διαδικασία.

- Ενεργοποιήστε το "Δικαίωμα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey Σέρβις .



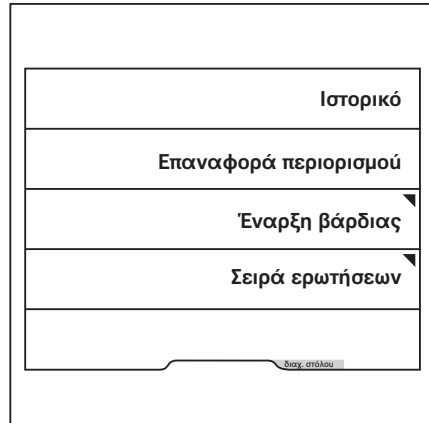
## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης **▲ ▼** μέχρι να εμφανιστεί το μενού Pre-Shift Check.
- Πατήστε το softkey Pre-Shift Check.



Εμφανίζεται το μενού Pre-Shift Check.


- Πατήστε το softkey Σειρά ερωτήσεων.

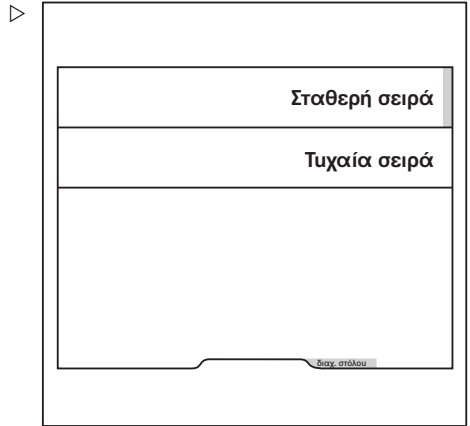




Με το πάτημα του softkey, μπορείτε να επιλέξετε τη σταθερή ή τυχαία σειρά ερωτήσεων.


Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης εμφανίζει την τρέχουσα επιλογή.

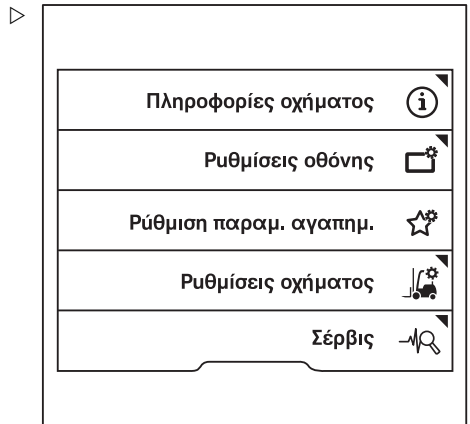
- Για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη ενδείξεων, πατήστε το πλήκτρο της κύριας οθόνης ενδείξεων .



## Εμφάνιση του ιστορικού

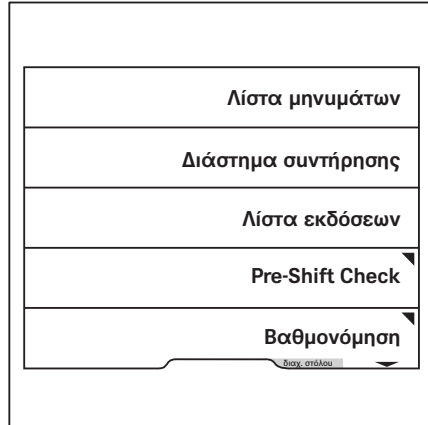
Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να εμφανίσει ένα ιστορικό του Pre-Shift Check.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey **Σέρβις** .



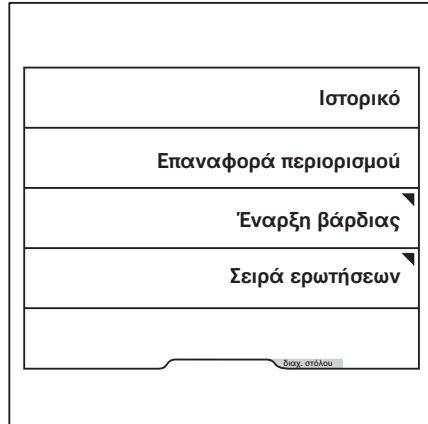
## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης  $\Delta$   $\nabla$  μέχρι να εμφανιστεί το μενού Pre-Shift Check.
- Πατήστε το softkey Pre-Shift Check.



Εμφανίζεται το μενού Pre-Shift Check. ▷

- Πατήστε το softkey Ιστορικό.



Ανοίγει η οθόνη αποτελεσμάτων του Pre-Shift Check.

Σε αυτήν την οθόνη, εμφανίζονται όλοι οι έλεγχοι και οι ερωτήσεις που έχουν απαντηθεί, η ημερομηνία και η ώρα.

Για να δείτε περισσότερα αποτελέσματα, πατήστε τα πλήκτρα κύλισης  $\Delta$   $\nabla$ .

– Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού, πατήστε το softkey .

– Για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη ενδείξεων, πατήστε το πλήκτρο της κύριας οθόνης ενδείξεων  $\wedge$ .



Αποτελ. Pre-Shift Check	
27.03.20 15:04 ευθ. δε	<input type="checkbox"/>
Τιμή έλαιου FastFleet/οικιακή ενωμάδα:	<input type="checkbox"/>
27.03.20 15:03 ευθ. δε	<input type="checkbox"/>
Είδη για έλεγχο ασφαλείας: 2. ναύαρχο	<input type="checkbox"/>
όστεκρηστική	<input type="checkbox"/>
27.03.20 14:57 ευθ. δε	<input type="checkbox"/>
Ζεπίες/Περίοδ	<input type="checkbox"/>
27.03.20 14:06 δε	<input type="checkbox"/>
27.03.20 14:06 ασφαλισματ.	<input type="checkbox"/>
12.03.20 12:00 ευθ. δε	<input checked="" type="checkbox"/>

Παύλ. στόλου

## Καθορισμός της έναρξης βάρδιας

Ως τυπική ρύθμιση μετά την εκκίνηση, το Pre-Shift Check ζητείται πάντα 24 ώρες μετά τον τελευταίο έλεγχο. Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να ορίσει έως και τρεις βάρδιες και τις ώρες έναρξής τους. Στη συνέχεια, το Pre-Shift Check ζητείται πάντα αυτό το χρονικό διάστημα.



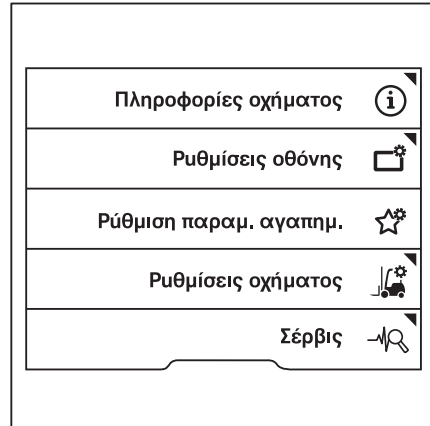
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



*Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με την παραλλαγή "FleetManager", οι βάρδιες καθαρίζονται μέσω του περιβάλλοντος ελέγχου του FleetManager. Βλ. σχετικές οδηγίες χρήσης.*

– Ενεργοποιήστε το "Δικαίωμα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".

## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

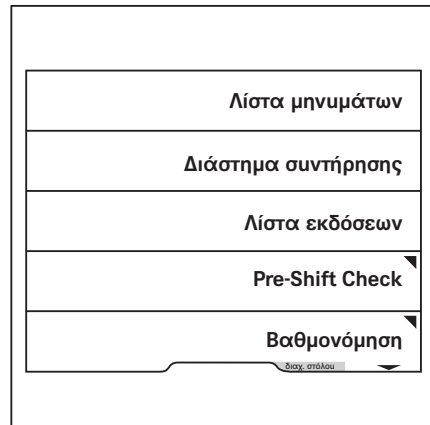
- Πατήστε το softkey Σέρβις .



- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης   μέχρι να εμφανιστεί το μενού Pre-Shift Check.

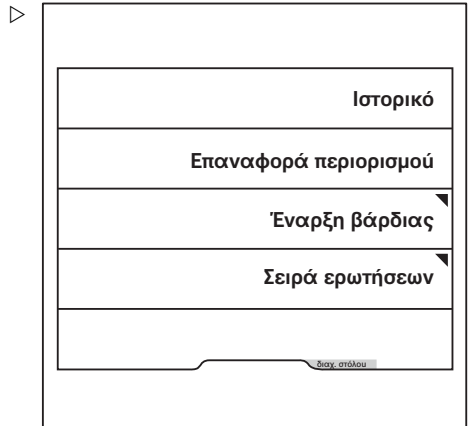


- Πατήστε το softkey Pre-Shift Check.



Εμφανίζεται το μενού Pre-Shift Check.

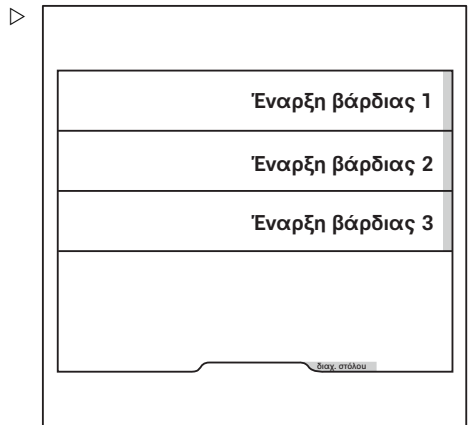
- Πατήστε το softkey Έναρξη βάρδιας.



Σε αυτό το μενού, μπορείτε να εμφανίσετε τη βάρδια που θα καθοριστεί και την ώρα έναρξής της.


Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης υποδεικνύει ποιες βάρδιες ενεργοποιούνται.

- Για να επεξεργαστείτε μια βάρδια, πατήστε το αντίστοιχο softkey.



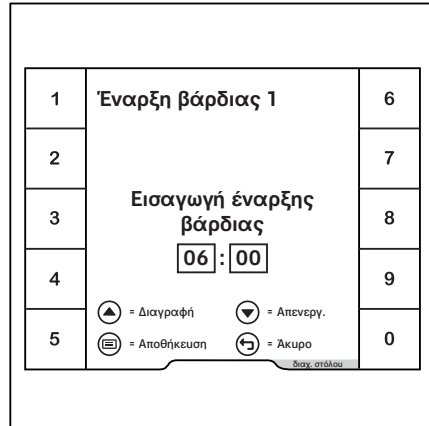
## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

Σε αυτό το μενού, μπορείτε να ορίσετε την έναρξη βάρδιας.

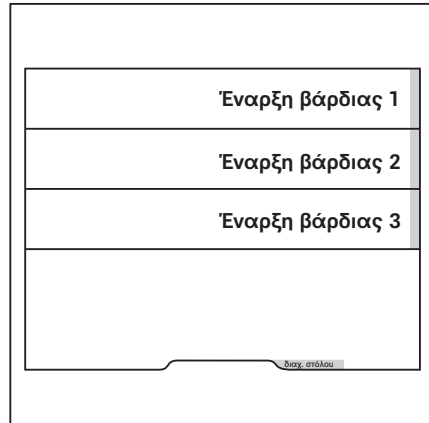
- Εισαγάγετε την ώρα με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .

Η έναρξη βάρδιας έχει οριστεί. Το Pre-Shift Check ζητείται πάντα αυτήν την ώρα έναρξης βάρδιας.

Η οθόνη επανέρχεται στο προηγούμενο μενού.



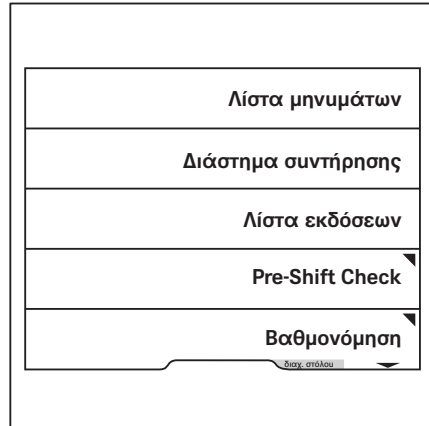
- Για να απενεργοποιήσετε μια συγκεκριμένη έναρξη βάρδιας, επιλέξτε την αντίστοιχη βάρδια.





## Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας

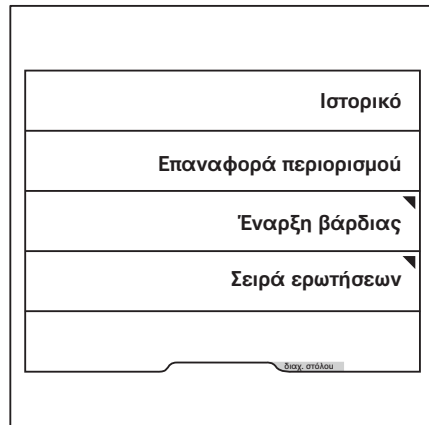
- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης **▲ ▼** μέχρι να εμφανιστεί το μενού Pre-Shift Check.
- Πατήστε το softkey Pre-Shift Check.



Εμφανίζεται το μενού Pre-Shift Check.



- Πατήστε το softkey Επαναφορά περιορισμού.






Αναδύεται μια ερώτηση, που σας ρωτά εάν θέλετε να επαναφέρετε τους περιορισμούς του οχήματος.

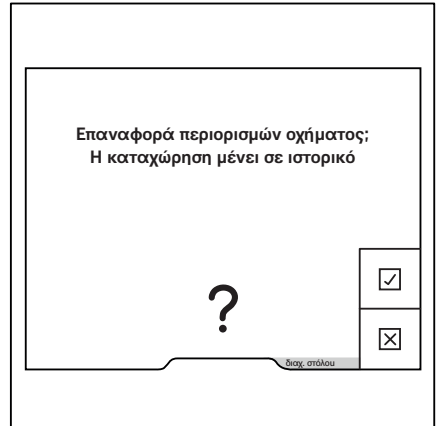
– Για επιβεβαίωση, πατήστε το softkey .

Το πλήρες εύρος των λειτουργιών του οχήματος είναι πλέον διαθέσιμο. Η οθόνη επανέρχεται στο προηγούμενο μενού.

– Για ακύρωση, πατήστε το softkey .

Οι λειτουργίες του οχήματος παραμένουν περιορισμένες. Η οθόνη επανέρχεται στο προηγούμενο μενού.

– Για να μεταβείτε στην κύρια οθόνη ενδείξεων, πατήστε το πλήκτρο της κύριας οθόνης ενδείξεων .



## Προφίλ οδηγού

### Προφίλ οδηγού

#### Προφίλ οδηγών (παραλλαγή)

Αυτή η παραλλαγή επιτρέπει τη δημιουργία έως και δέκα ατομικών προφίλ οδηγών. Ο οδηγός βλέπει στην οθόνη το επιλεγμένο όνομα μετά τη σύνδεση. Μόλις πατηθεί το softkey ✓, εμφανίζεται η κύρια οθόνη.

Αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με την παραλλαγή "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" ή "FleetManager", αυτά τα προφίλ οδηγών μπορούν να συνδεθούν με τη σχετική παραλλαγή.

Το προφίλ οδηγού επιτρέπει την αποθήκευση των παρακάτω ρυθμίσεων:

- Γλώσσα
- Αγαπημένα
- Διαμόρφωση της γραμμής κατάστασης
- Διαμόρφωση προγραμμάτων οδήγησης A και B

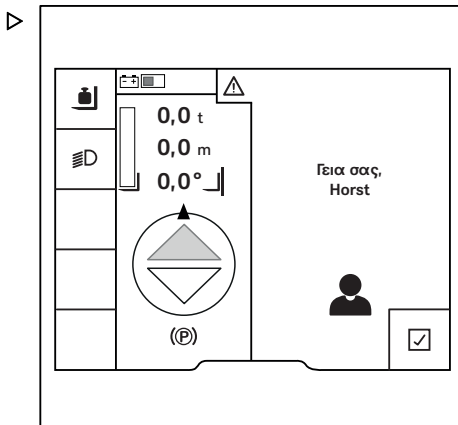
Επιπλέον, οι καταστάσεις λειτουργίας που έχουν αποθηκευτεί για το τελευταίο επιλεγμένο προφίλ οδηγού θα εμφανιστούν ξανά την επόμενη φορά που ένας χρήστης θα συνδεθεί με αυτό το προφίλ οδηγού:

- Επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης 1 έως 3
- Δυναμική φορτίου
- Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης

Εάν ένας οδηγός χωρίς υπάρχον προφίλ οδηγού συνδεθεί χρησιμοποιώντας τα "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" ή τις παραλλαγές του συστήματος διαχείρισης στόλου "FleetManager", δημιουργείται ένα προφίλ οδηγού. Αυτό το προφίλ οδηγού αντιστοιχεί στις ρυθμίσεις κατά την παράδοση του οχήματος.

Εάν το όχημα δεν διαθέτει αυτές τις παραλλαγές, οι οδηγοί πρέπει να επιλέξουν τα προφίλ τους χειροκίνητα.

Τυχόν αλλαγές που κάνουν οι οδηγοί στις ρυθμίσεις ενώ είναι συνδεδεμένοι αποθηκεύονται. Στη συνέχεια, αυτές θα είναι διαθέσιμες την επόμενη φορά που θα συνδεθεί ο οδηγός.






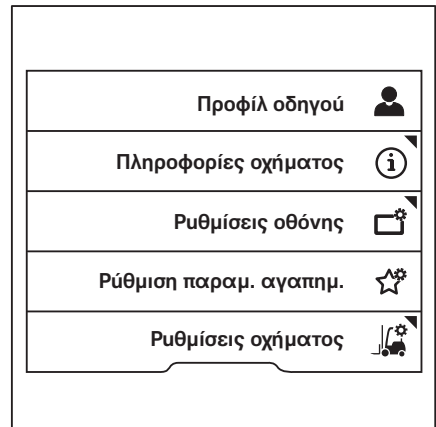
## Επιλογή προφίλ οδηγού

Εάν το όχημα διαθέτει "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" ή παραλλαγές του "FleetManager", το αντίστοιχο προφίλ οδηγού είναι ενεργό μετά τη σύνδεση. Εάν το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με αυτές τις παραλλαγές, οι οδηγοί πρέπει να επιλέξουν τα προφίλ τους χειροκίνητα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.*

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Προφίλ οδηγού  ▷



## Προφίλ οδηγού

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης εμφανίζει ▷ την τρέχουσα επιλογή.

- Πατήστε το softkey για το απαιτούμενο προφίλ οδηγού.

Το προφίλ οδηγού είναι ενεργό. Ο οδηγός χαιρετίζεται με το επιλεγμένο όνομα την επόμενη φορά που θα τεθεί σε λειτουργία το όχημα.

Guido
Horst
Lisa
Οδηγός 4
Διαθέσιμη θέση αποθήκ. 5



## Δημιουργία προφίλ οδηγού

Τόσο ο διαχειριστής στόλου όσο και ο οδηγός μπορούν να δημιουργήσουν έως και δέκα προφίλ οδηγού.

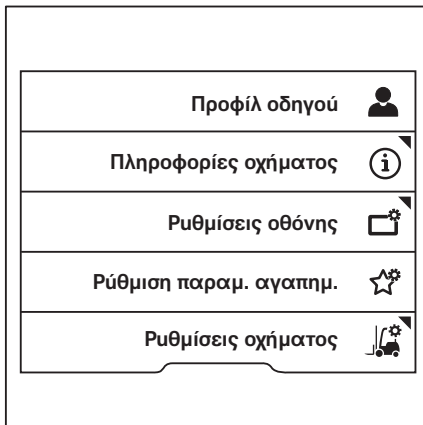


### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν το όχημα διαθέτει "Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN" ή παραλλαγές του "FleetManager", το προφίλ οδηγού δημιουργείται αυτόματα κατά τη σύνδεση για πρώτη φορά.*

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

- Πατήστε το softkey Προφίλ οδηγού  ▷



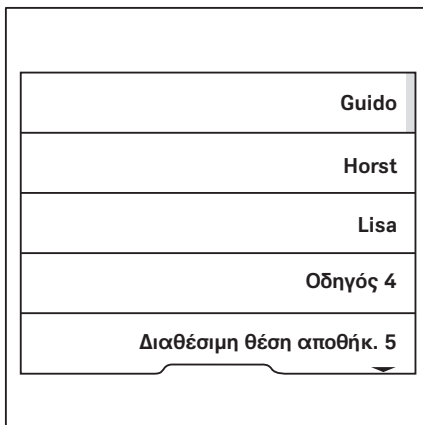
Αυτό το μενού παρέχει χώρο αποθήκευσης για ▷ την αποθήκευση δέκα προφίλ οδηγού.

- Πατήστε το softkey για την απαιτούμενη θέση αποθήκευσης.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι μη κατειλημμένες θέσεις αποθήκευσης που δεν περιέχουν προφίλ οδηγού υποδεικνύονται με την ένδειξη Διαθέσιμη θέση αποθήκευσης.*



## Προφίλ οδηγού

Εμφανίζεται το μενού Όνομα οδηγού.

– Χρησιμοποιήστε τα softkey για να εισαγάγετε το επιθυμητό όνομα.

– Για επιβεβαίωση, πατήστε το πλήκτρο .

Το προφίλ οδηγού είναι ενεργό. Ο οδηγός χαιρετίζεται με το επιλεγμένο όνομα μετά την επόμενη σύνδεση.

Τυχόν αλλαγές που κάνουν οι οδηγοί στις ρυθμίσεις ενώ είναι συνδεδεμένοι αποθηκεύονται. Στη συνέχεια, αυτές θα είναι διαθέσιμες την επόμενη φορά που θα συνδεθεί ο οδηγός.



1.,	Όνομα οδηγού	6mno
2abc		7pqrs
3def	Εισαγ. όνομα οδηγού	8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5jkl	 = Διαγραφή  = abc -> ABC  = Αποθήκευση  = Άκυρο	0_


## Μετονομασία προφίλ οδηγού


Τα προφίλ οδηγού μπορούν να μετονομαστούν. Οι οδηγοί μπορούν να μετονομάσουν μόνο το δικό τους προφίλ οδηγού. Ο διαχειριστής στόλου έχει δικαιώματα πρόσβασης για να μετονομάσει όλα τα προφίλ οδηγού.

## Μετονομασία από τον οδηγό

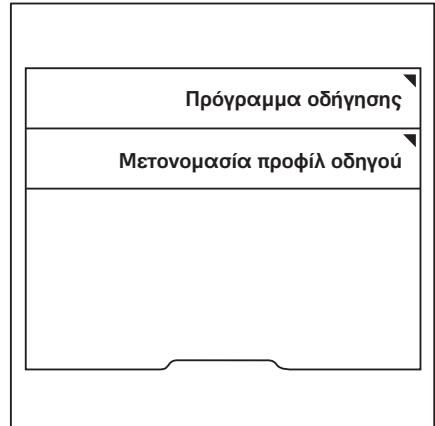
– Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

– Πατήστε το πλήκτρο .


– Πατήστε το softkey .

– Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος .


- Πατήστε το **softkey** Μετονομασία προ-  
φίλ οδηγού. ▷

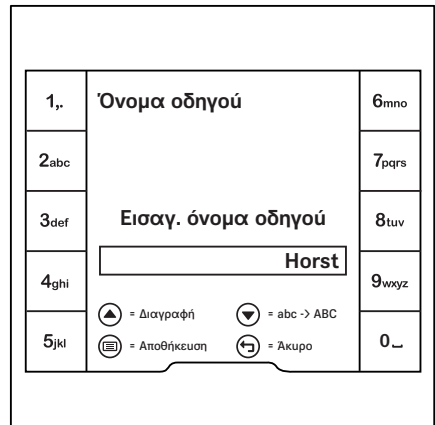


Εμφανίζεται το μενού Όνομα οδηγού. ▷

- Χρησιμοποιήστε τα **softkey** για να εισαγάγε-  
τε το επιθυμητό όνομα.
- Για επιβεβαίωση, πατήστε το πλήκτρο .

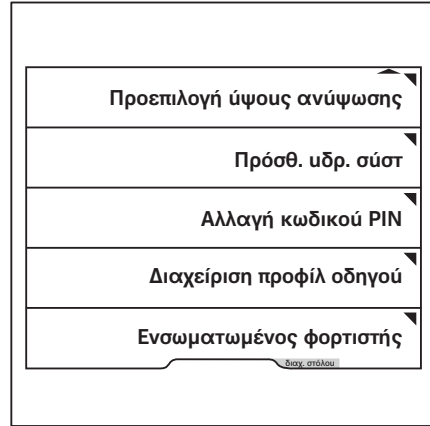
### Μετονομασία από τον διαχειριστή στό- λου

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης  
για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το **softkey** Ρυθμίσεις οχήμα-  
τος .

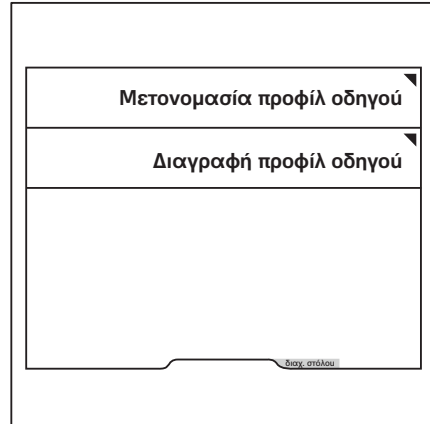


## Προφίλ οδηγού

- Πατήστε το softkey Διαχείριση προ-φίλ οδηγού. ▷




- Πατήστε το softkey Μετονομασία προ-φίλ οδηγού. ▷









Εμφανίζεται το μενού Όνομα οδηγού.


- Χρησιμοποιήστε τα softkey για να εισαγάγετε το επιθυμητό όνομα.
- Για επιβεβαίωση, πατήστε το πλήκτρο .



1.,	Όνομα οδηγού	6mno
2abc	Εισαγ. όνομα οδηγού	7pqrs
3def		8tuv
4ghi	<input type="text" value="Horst"/>	9wxyz
5jkl	 = Διαγραφή  = abc -> ABC  = Αποθήκευση  = Άκυρο	0_

## Διαγραφή προφίλ οδηγού

Ο διαχειριστής στόλου έχει δικαιώματα πρόσβασης για τη διαγραφή των προφίλ οδηγού.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος .
- Πατήστε το softkey Διαχείριση προφίλ οδηγού.

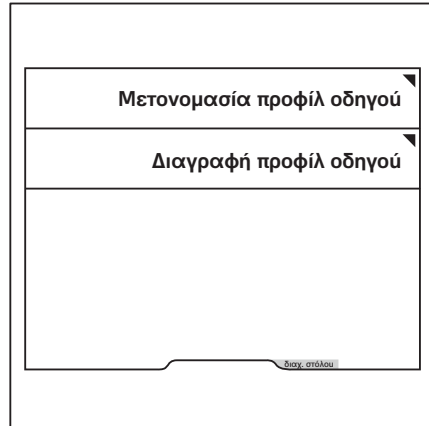


Προεπιλογή ύψους ανύψωσης
Πρόσθ. υδρ. σύστ
Αλλαγή κωδικού PIN
Διαχείριση προφίλ οδηγού
Ενσωματωμένος φορτιστής

Παγκ. στόλου

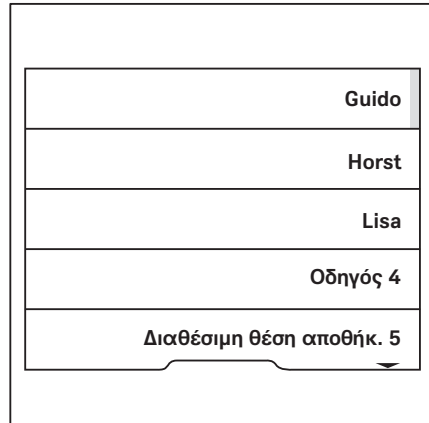
## Προφίλ οδηγού

- Πατήστε το **softkey** Διαγραφή προφίλ οδηγού. ▷



- Πατήστε το **softkey** για διαγραφή του προφίλ οδηγού. ▷

Το προφίλ οδηγού διαγράφηκε.



## Φωτισμός

### Εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού φωτισμού


#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όλος ο εξοπλισμός φωτισμού που περιγράφεται παρακάτω μπορεί να τοποθετηθεί εκ των υστέρων από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.










- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

### Σημασία των συμβόλων

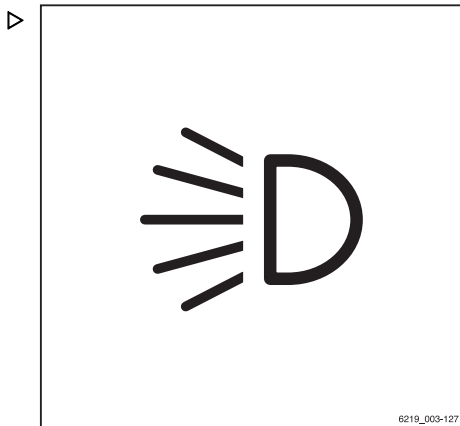
Οι επιμέρους συσκευές φωτισμού ανάβουν και σβήνουν από το υπομενού "Φωτισμός".

- Για πρόσβαση σε αυτό το υπομενού, πατήστε το πλήκτρο .

Σύμβολα για το φωτισμό και η σημασία τους

	Φως στάθμευσης
	Προβολείς
	Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου <sup>1</sup>
	Περιστρεφόμενος φάρος
	STILL SafetyLight
	Λυχνία περιοχής προειδοποίησης
	Μπροστινοί προβολείς εργασίας
	Πίσω προβολείς εργασίας
	Προβολείς εργασίας οροφής

Μόνο τα σύμβολα των συσκευών φωτισμού που είναι εγκατεστημένες στο όχημα μπορούν να επιλεγούν. Όταν ανάψει μία από τις συσκευές φωτισμού, η γραμμή ενεργοποίησης



6219\_003-127

<sup>1</sup> Η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη εάν το όχημα διαθέτει την παραλλαγή "StVZO" (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας). Σε αυτήν την περίπτωση, το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου προειδοποίησης κινδύνου στην κολόνα του τιμονιού. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα "Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου".

## Φωτισμός

δίπλα στο αντίστοιχο σύμβολο ανάβει με πορτοκαλί χρώμα.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Αν το όχημα διαθέτει την παραλλαγή "StVZO" (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου λειτουργεί ακόμα και όταν το όχημα είναι απενεργοποιημένο.*

## Φώτα οδήγησης

– Για να ενεργοποιήσετε το φως στάθμευσης (1), πιέστε το σχετικό Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Τα εμπρός πλευρικά φώτα και τα πίσω φώτα ανάβουν.

– Για να ενεργοποιήσετε το φως οδήγησης (2), πατήστε το σχετικό Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Ανάβουν οι προβολείς και τα πίσω φώτα. Εάν το όχημα διαθέτει εξοπλισμό StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας) (παραλλαγή) και φως πινακίδας κυκλοφορίας, αυτό ανάβει επίσης.

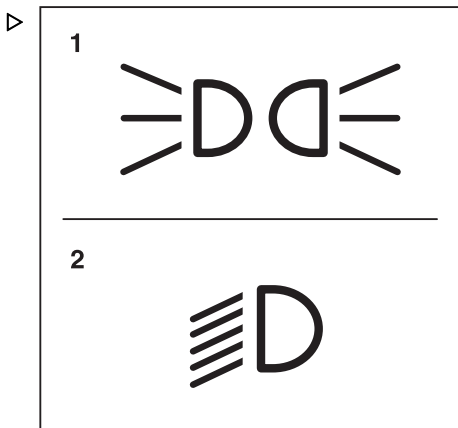
– Για να απενεργοποιήσετε το φως οδήγησης (2), πατήστε το Softkey ξανά.

Το φως οδήγησης και το φως πινακίδας κυκλοφορίας σβήνουν.

– Για να απενεργοποιήσετε το φως στάθμευσης (1), πιέστε το Softkey ξανά.

Σβήνουν τα μπροστινά πλευρικά φώτα και τα πίσω φώτα.

Εάν το όχημα δεν διαθέτει εξοπλισμό StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας) (παραλλαγή), το φως στάθμευσης και το φως οδήγησης μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν ανεξάρτητα μεταξύ τους.



- 1 Φως στάθμευσης  
2 Φως οδήγησης

## Προβολείς εργασίας

### Εμπρός και πίσω προβολείς εργασίας

- Για να ανάψετε τους μπροστινούς προβολείς εργασίας (3), πατήστε το αντίστοιχο Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.
- Οι μπροστινοί προβολείς εργασίας ανάβουν.
- Για να σβήσετε τους μπροστινούς προβολείς εργασίας (3), πατήστε ξανά το Softkey.
- Οι μπροστινοί προβολείς εργασίας σβήνουν.
- Για να ανάψετε τους πίσω προβολείς εργασίας (4), πατήστε το αντίστοιχο Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.
- Οι πίσω προβολείς εργασίας ανάβουν.
- Για να σβήσετε τους πίσω προβολείς εργασίας (4), πατήστε ξανά το Softkey.
- Οι πίσω προβολείς εργασίας σβήνουν.

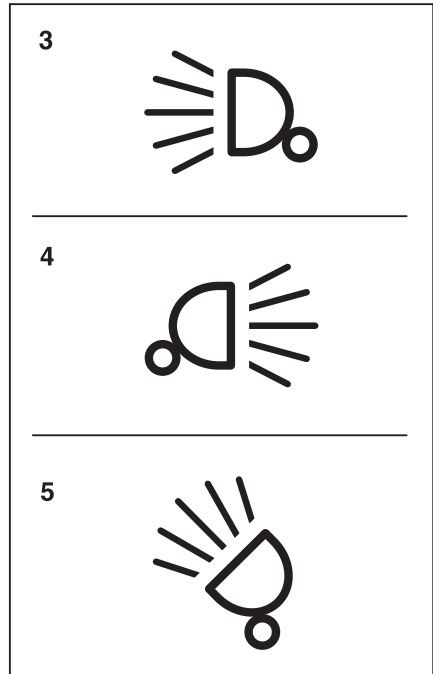


#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην παραλλαγή StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), το φως στάθμευσης επίσης ανάβει όταν ανάβουν οι προβολείς εργασίας. Το φως πινακίδας κυκλοφορίας (εάν υπάρχει) επίσης ανάβει όταν ανάβουν οι μπροστινοί προβολείς εργασίας.

### Προβολείς εργασίας στην οροφή και στο πλάι του ιστού

- Οι προβολείς εργασίας οροφής φωτίζουν το χώρο εργασίας όταν ο φορέας περόνης είναι ανυψωμένος.
- Για να ανάψετε τους προβολείς εργασίας οροφής (5), πατήστε το αντίστοιχο Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.
- Οι προβολείς εργασίας (5) ανάβουν.
- Για να σβήσετε τους προβολείς εργασίας οροφής (5), πατήστε ξανά το Softkey.
- Οι προβολείς εργασίας οροφής (5) σβήνουν.



- 3 Μπροστινοί προβολείς εργασίας
- 4 Πίσω προβολείς εργασίας
- 5 Προβολείς οροφής

## Φωτισμός



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ανάλογα με τη διαμόρφωση, οι προβολείς εργασίας οροφής σβήνουν αυτόματα όταν ανυψωθεί ο φορέας περόνης.*

## Προβολέας εργασίας για οπισθοπορία (παραλλαγή)

Σε αυτήν την παραλλαγή του εξοπλισμού, υπάρχει ένας προβολέας εργασίας για την οπισθοπορία στο πίσω μέρος της προστατευτικής οροφής, ο οποίος παρέχει βέλτιστο φωτισμό του δρόμου κατά την οπισθοπορία.

– Πατήστε το softkey  $\mathbb{E}$ .

Η γραμμή ενεργοποίησης δίπλα από το σύμβολο ανάβει. Ο προβολέας εργασίας δεν ανάβει ακόμα.

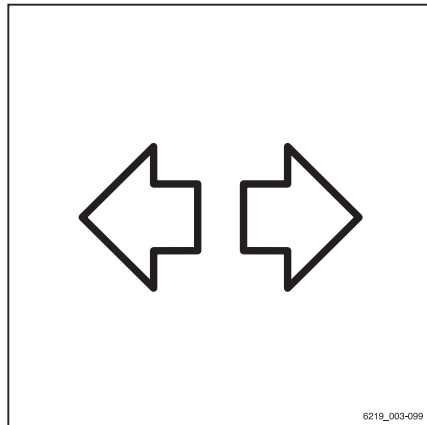
– Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας σε "Οπισθοπορία".

Ο προβολέας εργασίας για οπισθοπορία ανάβει.

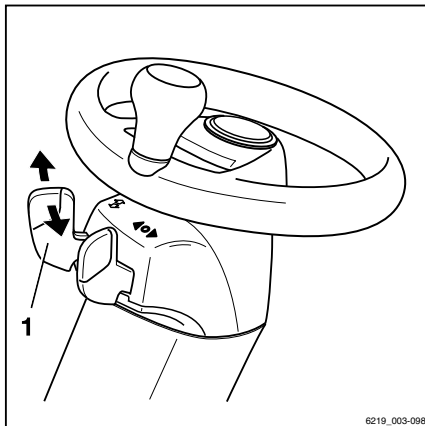
Αν η κατεύθυνση πορείας έχει ρυθμιστεί σε "Εμπροσθοπορία", ο προβολέας εργασίας σβήνει.

## Φλας

Τα φλας ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται μέσω της μονάδας επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας.



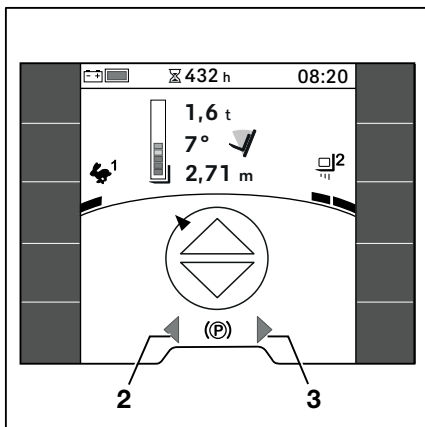
- Για την ενεργοποίηση του αριστερού ή του δεξιού φλας, μετακινήστε τον μοχλό (1) προς την επιθυμητή κατεύθυνση.



Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού αναβοσβήνουν τα φλας και οι ενδείξεις φλας (2) ή (3).

- Για την απενεργοποίηση των φλας, πιάστε τον μοχλό (1) προς τα πίσω στην κεντρική θέση.

Όλα τα φλας και οι ενδείξεις φλας σταματούν να αναβοσβήνουν στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.



## Φωτισμός

## Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου ▷

Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου είναι διαφορετική για τα οχήματα με και χωρίς την παραλλαγή εξοπλισμού StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας).

- Για την ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου, πατήστε το σχετικό Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Αναβοσβήνουν όλα τα φλας και οι ενδείξεις φλας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

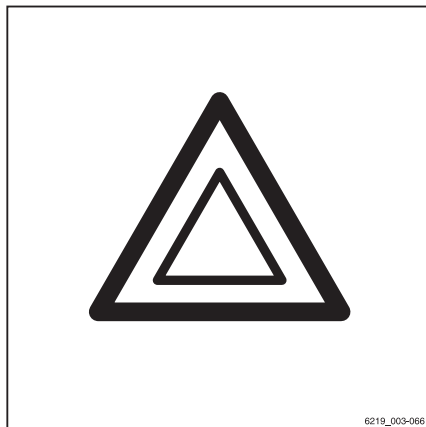
- Για την απενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης κινδύνου, πατήστε ξανά το Softkey.

Σταματούν να αναβοσβήνουν όλα τα φλας και οι ενδείξεις φλας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

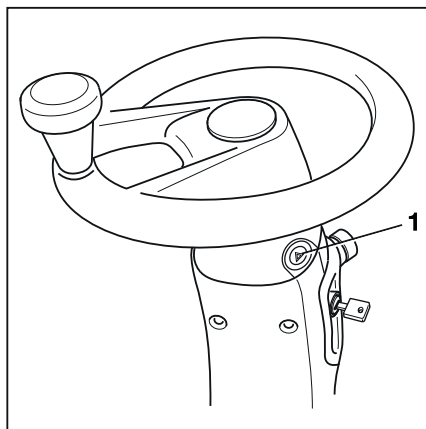
## Ειδικά χαρακτηριστικά της παραλλαγής εξοπλισμού StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) ▷

Για την παραλλαγή εξοπλισμού StVZO (Γερμανικού Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας), το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί μέσω της μονάδας οθόνης/χειρισμού. Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση γίνεται με το κουμπί φωτών αλάρμ στην κολόνα τιμονιού. Το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου σε αυτήν την παραλλαγή λειτουργεί ακόμα και όταν το όχημα είναι απενεργοποιημένο.

- Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου, πατήστε το κουμπί προειδοποίησης κινδύνου (1). Όταν το όχημα είναι απενεργοποιημένο, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο προειδοποίησης κινδύνου για περίπου ένα δευτερόλεπτο.



6219\_003-066

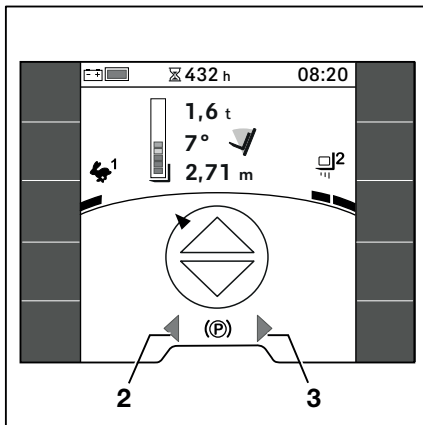





Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, αναβοσβήνουν όλα τα φλας και οι ενδείξεις φλας (2, 3).

- Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου, πατήστε ξανά το πλήκτρο προειδοποίησης κινδύνου (1).

Σταματούν να αναβοσβήνουν όλα τα φλας και οι ενδείξεις φλας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.




## Εξοπλισμός StVZO


Εάν το όχημα διαθέτει εξοπλισμό StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), το softkey  είναι αποθηκευμένο στη γραμμή αγαπημένων. Το συγκεκριμένο softkey χρησιμοποιείται για απενεργοποίηση όλων των διατάξεων φωτισμού που δεν επιτρέπονται στους δρόμους σύμφωνα με τον Γερμανικό Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας (StVO).

Αυτό αφορά τις ακόλουθες παραλλαγές του εξοπλισμού φωτισμού:

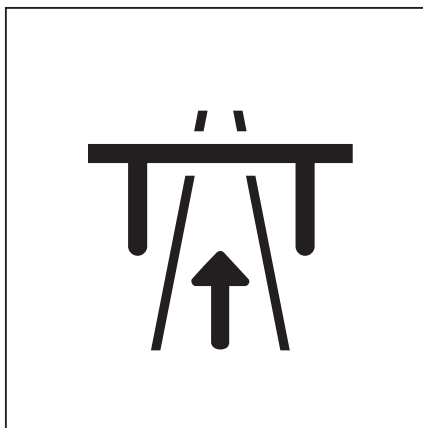
- STILL SafetyLight και STILL SafetyLight 4Plus
- Λυχνία περιοχής προειδοποίησης και λυχνία περιοχής προειδοποίησης plus
- Προβολέας εργασίας
- Περιστρεφόμενος φάρος

- Για να απενεργοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό φωτισμού, πατήστε το softkey .

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης ανάβει δίπλα από το softkey.

- Για να ενεργοποιήσετε αυτόν τον εξοπλισμό φωτισμού, πατήστε ξανά το softkey .

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης σβήνει.




## Φωτισμός

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

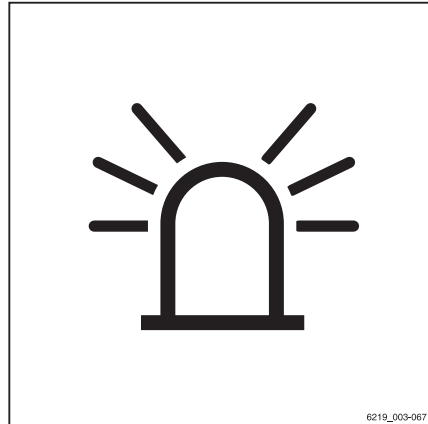
Αυτή η λειτουργία έχει ρυθμιστεί για τον Γερμανικό Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας (StVO) από το εργοστάσιο.

- Εκτός Γερμανίας, πρέπει να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.
- Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να τροποποιήσει τη λειτουργία, έτσι ώστε να απενεργοποιούνται λιγότερες ή περισσότερες συσκευές φωτισμού.

Το softkey βρίσκεται επίσης στο μενού Οδήγηση .

**Περιστρεφόμενος φάρος**

- Για να ενεργοποιήσετε τον περιστρεφόμενο φάρο, πατήστε το σχετικό Softkey στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.
- Ο περιστρεφόμενος φάρος ανάβει.
- Για την απενεργοποίηση του περιστρεφόμενου φάρου, πατήστε ξανά το Softkey.
- Ο περιστρεφόμενος φάρος σβήνει.



6219\_003-067

## STILL SafetyLight® και STILL SafetyLight 4Plus® (πα- ραλλαγές)



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ


Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα μάτια, όταν κοιτάζετε απευθείας στα STILL SafetyLight® και STILL SafetyLight 4Plus®.

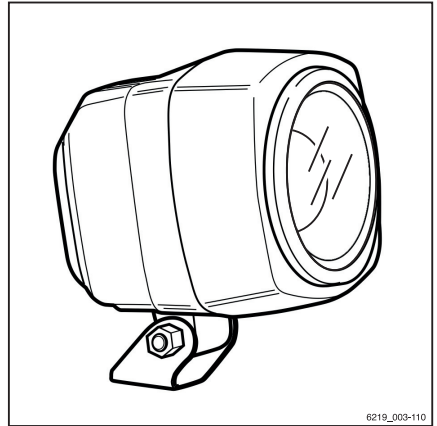
**Μην** κοιτάζετε απευθείας το STILL SafetyLight® και STILL SafetyLight 4Plus®.

Το STILL SafetyLight® και το STILL SafetyLight 4Plus® είναι μια μονάδες οπτικής προειδοποίησης, που έχουν σχεδιαστεί για την έγκαιρη ανίχνευση οχημάτων σε περιοχές οδήγησης με χαμηλή ορατότητα (όπως λωρίδες πορείας, υψηλά ράφια), καθώς και σε τυφλές διασταυρώσεις. Το STILL SafetyLight® και το STILL SafetyLight 4Plus® τοποθετούνται σε ένα στήριγμα στην προστατευτική οροφή, ώστε να μην επηρεάζονται από τραντάγματα και κραδασμούς.

Ανάλογα με την έκδοση, το STILL SafetyLight® εκπέμπει μία ή περισσότερες γαλάζιες φωτεινές κηλίδες μπροστά ή πίσω από το όχημα και, έτσι, προειδοποιεί άλλα άτομα σχετικά με το όχημα που πλησιάζει. Με το STILL SafetyLight 4Plus®, προβάλλονται πολλές φωτεινές μπλε κηλίδες ως σειρά κινούμενων φώτων. Η σειρά κινούμενων φώτων υποδεικνύει τη θέση του οχήματος με την κατεύθυνση πορείας του.

Ανάλογα με τη διαμόρφωση του οχήματος, το STILL SafetyLight® και το STILL SafetyLight 4Plus® ενεργοποιούνται αυτόματα όταν το όχημα κινείται. Αυτό σημαίνει ότι, κατά την οπισθοπορεία (παραλλαγή), για παράδειγμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πρόσθετο φως για τον προβολέα εργασίας για την οπισθοπορεία. Το STILL SafetyLight® και το STILL SafetyLight 4Plus® μπορούν επίσης να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

- Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το softkey .



8219\_003-110

## Φωτισμός



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, το STILL SafetyLight® και το STILL SafetyLight 4Plus® πρέπει να απενεργοποιηθούν.

## Λυχνία περιοχής προειδοποίησης και λυχνία περιοχής προειδοποίησης plus (παραλλαγές)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

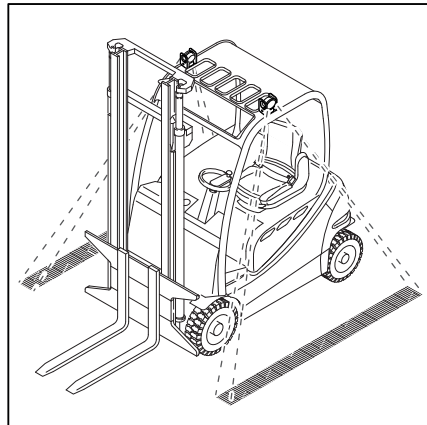
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα μάτια, όταν κοιτάζετε απευθείας στη λυχνία περιοχής προειδοποίησης.

**Μην** κοιτάζετε απευθείας στη λυχνία περιοχής προειδοποίησης (plus).

Ρυθμίστε τη λυχνία περιοχής προειδοποίησης (plus) έτσι, ώστε να μην "τυφλώνει" τους παριστάμενους ή τον οδηγό κατά την επιβίβαση ή την αποβίβαση από το όχημα.

Η λυχνία περιοχής προειδοποίησης και η λυχνία περιοχής προειδοποίησης (plus) είναι τοποθετημένες στα στηρίγματα της προστατευτικής οροφής, επομένως, δεν επηρεάζονται από τραντάγματα και κραδασμούς.


Η λυχνία περιοχής προειδοποίησης εκπέμπει μια ράβδο φωτός δίπλα στο όχημα στη δεξιά και στην αριστερή πλευρά του οχήματος ή ακόμα και πίσω από το όχημα. Αυτή η ράβδος φωτός υποδεικνύει τις περιοχές κινδύνου στις πλευρές του οχήματος ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Περιοχή κινδύνου" στο κεφάλαιο "Χειρισμός φορτίων".



Η λυχνία περιοχής προειδοποίησης plus προβάλλει ένα ημικόκλιο γύρω από το όχημα. Αυτή η ράβδος φωτός υποδεικνύει τις περιοχές κινδύνου στα πλαϊνά και στο πίσω μέρος του οχήματος του οχήματος ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Περιοχή κινδύνου" στο κεφάλαιο "Χειρισμός φορτίων".

Η λυχνία περιοχής προειδοποίησης (plus) ενεργοποιείται και απενεργοποιείται ξανά μαζί με το όχημα.

Αν το όχημα διαθέτει εξοπλισμό StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), η λυχνία περιοχής προειδοποίησης (plus) ενεργοποιείται και απενεργοποιείται μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

- Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το softkey .

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

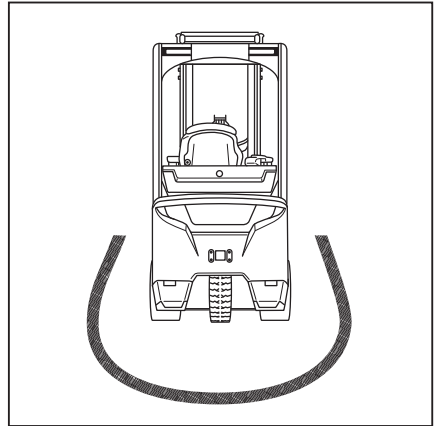
*Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους δρόμους, η λυχνία περιοχής προειδοποίησης πρέπει να απενεργοποιηθεί.*

- Πριν από τη χρήση του οχήματος, βεβαιωθείτε ότι η λυχνία περιοχής προειδοποίησης λειτουργεί και έχει ρυθμιστεί σωστά.

Η απόσταση από τη ράβδο λυχνίας μέχρι το όχημα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 70...75 cm.

- Για να ρυθμίσετε τη λυχνία περιοχής προειδοποίησης, ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση της λυχνίας περιοχής προειδοποίησης" στο κεφάλαιο "Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας".

Κατά την παραγγελία του οχήματος, μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε μπλε ή κόκκινη λυχνία περιοχής προειδοποίησης (plus).



## Αποτελεσματικότητα και λειτουργίες οδήγησης

### Λειτουργία STILL Classic και πλήρους επιτάχυνσης


Οι λειτουργίες οδήγησης επηρεάζουν τον χειρισμό του οχήματος.

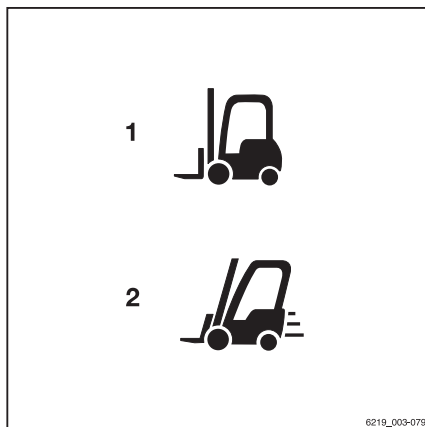
Οι διαθέσιμες λειτουργίες οδήγησης είναι δύο:

#### 1 STILL Classic

Αυτή η λειτουργία είναι η ρύθμιση μειωμένης επιτάχυνσης και παρέχει ισορροπημένη χρήση των υδραυλικών λειτουργιών και των λειτουργιών οδήγησης. Η μέγιστη ταχύτητα είναι 12,5 km/h. Δεν εμφανίζεται κανένα σύμβολο στην οθόνη.

#### 2 Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης

Αυτή η λειτουργία είναι ενεργή μετά από την ενεργοποίηση του οχήματος. Στη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης, το όχημα επιταχύνεται πιο γρήγορα έως τη μέγιστη ταχύτητα των 12,5 km/h. Αυτή η λειτουργία αυξάνει επίσης την ταχύτητα ανύψωσης. Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης πρέπει να χρησιμοποιείται για οδήγηση σε ανοιχτό και ευρύχωρο χώρο. Το σύμβολο που υποδεικνύει  (2) εμφανίζεται στην οθόνη.




### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης, αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας του οχήματος. Γι' αυτόν το λόγο, η μπαταρία αποφορτίζεται πιο γρήγορα. Οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης θερμαίνονται πιο γρήγορα.*

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης, πατήστε το σχετικό softkey.

Το σύμβολο της "λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης"  (2) εμφανίζεται στη οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού. Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης είναι ενεργοποιημένη.

- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το softkey.

Το σύμβολο εξαφανίζεται και η λειτουργία απενεργοποιείται. Το όχημα είναι και πάλι σε λειτουργία STILL Classic.

### **Αυτόματη απενεργοποίηση για λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης**

Εάν το όχημα χρησιμοποιείται στη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης στο μέγιστο επίπεδο απόδοσης, το όχημα θα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια. Ως αποτέλεσμα, η μπαταρία αποφορτίζεται γρηγορότερα και η θερμοκρασία των μηχανισμών μετάδοσης έλξης και της μονάδας παροχής ενέργειας μπορεί να αυξηθεί υπερβολικά.

Η τάση της μπαταρίας και η θερμοκρασία των μηχανισμών μετάδοσης έλξης και της μονάδας παροχής ενέργειας παρακολουθούνται συνεχώς. Εάν παρουσιαστεί υπερβολική μείωση τάσης (δεν ισχύει για μπαταρίες ιόντων λιθίου) ή υπερθέρμανση, η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης απενεργοποιείται αυτόματα.

Εάν το όχημα απενεργοποιηθεί αυτόματα λόγω μείωσης της τάσης, η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης μπορεί να επανενεργοποιηθεί μόνο εφόσον πληρούνται οι παρακάτω συνθήκες:

- Η μπαταρία έχει επαναφορτιστεί πλήρως.
- Το όχημα έχει επανεκκινηθεί.

Εάν το όχημα απενεργοποιηθεί αυτόματα λόγω υπερθέρμανσης, η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης μπορεί να επανενεργοποιηθεί μόνο αφού κρυώσουν οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης.

## Οδήγηση

### Οδήγηση

#### Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση

##### Οδηγική συμπεριφορά

Ο οδηγός πρέπει να τηρεί τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας σε δημόσιο δρόμο κατά την οδήγηση στο χώρο της εταιρείας.

Η ταχύτητα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στις τοπικές συνθήκες.

Για παράδειγμα, ο οδηγός πρέπει να οδηγεί αργά στις στροφές, σε στενά περάσματα πεζών, όταν οδηγεί μέσα από επαναφερόμενες πόρτες, σε τυφλά σημεία ή σε ανισόπεδες επιφάνειες.

Ο οδηγός θα πρέπει να διατηρεί πάντοτε μια απόσταση ασφαλείας πέδησης από τα προπορευόμενα οχήματα και τους ανθρώπους, ενώ πρέπει να έχει πάντοτε το όχημα υπό έλεγχο. Η ξαφνική ακινητοποίηση, οι γρήγορες στροφές και το προσπέρασμα σε επικίνδυνα ή τυφλά σημεία πρέπει να αποφεύγονται.

- Οι πρώτες προσπάθειες οδήγησης πρέπει να εκτελούνται σε ανοιχτούς χώρους ή δρόμους δίχως κίνηση.

Κατά τη διάρκεια της οδήγησης απαγορεύονται τα εξής:

- Η προεξοχή των χεριών και των ποδιών εκτός του οχήματος
- Το σκύψιμο με το σώμα προς το εξωτερικό περίγραμμα του οχήματος
- Το σκαρφάλωμα εκτός του οχήματος
- Η μετακίνηση του καθίσματος οδηγού
- Η ρύθμιση της κολόνας τιμονιού
- Η απελευθέρωση της ζώνης ασφαλείας
- Η απενεργοποίηση του συστήματος συγκράτησης
- Η ανύψωση του φορτίου πάνω από 300 mm πάνω από το έδαφος (με εξαίρεση τους ελιγμούς κατά τη διάρκεια τοποθέτησης φορτίων στον αποθηκευτικό χώρο/αφαίρεσής τους από τον αποθηκευτικό χώρο)
- Η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών, όπως για παράδειγμα ραδιοφώνων, κινητών τηλεφώνων κτλ.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η χρήση πολυμέσων και εξοπλισμού επικοινωνίας, καθώς και η αναπαραγωγή από τα μέσα αυτά με υπερβολική ένταση κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή κατά τη διάρκεια χειρισμού των φορτίων ενδέχεται να επηρεάσει την προσοχή του χειριστή. Κίνδυνος ατυχήματος!

- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές κατά τη διάρκεια της οδήγησης ή κατά τη διάρκεια χειρισμού των φορτίων.
- Να ρυθμίζετε την ένταση ώστε να μπορείτε να ακούτε τα προειδοποιητικά σήματα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Στις περιοχές που απαγορεύεται η χρήση κινητών τηλεφώνων, δεν επιτρέπεται η χρήση κινητού τηλεφώνου ή ασύρματου.

- Απενεργοποιήστε τις συσκευές.

**Ορατότητα κατά τη διάρκεια της οδήγησης**

Ο οδηγός πρέπει να βλέπει προς την κατεύθυνση πορείας και να έχει ορατότητα της λωρίδας πορείας.

Ιδιαίτερα κατά την οπισθοπορεία, ο οδηγός πρέπει να είναι βέβαιος ότι ο δρόμος είναι κενός.

Κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων που εμποδίζουν την ορατότητα, ο οδηγός πρέπει να οδηγεί το όχημα προς τα πίσω.

Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, ένα δεύτερο άτομο που θα λειτουργήσει ως βοηθός πρέπει να περπατάει μπροστά από το όχημα.

Σε αυτή την περίπτωση, ο οδηγός πρέπει να κινεί το όχημα μόνο με ταχύτητα βάρδισης και με πολύ μεγάλη προσοχή. Το όχημα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως σε περίπτωση που χαθεί η οπτική επαφή με το βοηθό.

Οι καθρέφτες οπισθοπαράτηρησης προορίζονται μόνο για παρατήρηση του δρόμου πίσω από το όχημα και όχι για την οπισθοπορεία. Εάν απαιτούνται οπτικά βοηθήματα (καθρέπτης, οθόνη) για την επίτευξη επαρκούς ορατότητας, πρέπει να γίνει εξάσκηση στον τρόπο χρήσης τους. Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την οδήγηση προς τα πίσω με βοηθήματα ορατότητας.

## Οδήγηση

Όταν χρησιμοποιούνται προσαρτώμενα εξαρτήματα, ισχύουν ειδικές συνθήκες, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων".

Οποιοδήποτε τζάμι (παραλλαγή, π.χ. παρμπριζ) και καθρέφτες θα πρέπει να είναι καθαρά και δίχως πάγο.

## Δρόμοι κυκλοφορίας

### Διαστάσεις δρόμων κυκλοφορίας και πλάτη διαδρόμων

Οι διαστάσεις που αναφέρονται παρακάτω και το απαιτούμενο πλάτος διαδρόμου ισχύουν υπό τις αναφερόμενες συνθήκες, για να διασφαλιστεί η ικανότητα ασφαλούς εκτέλεσης ελιγμών. Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να ελέγχετε κατά πόσον απαιτείται ένα μεγαλύτερο πλάτος διαδρόμου, π.χ. στην περίπτωση διαφορετικών διαστάσεων φορτίου, προσαρτώμενων εξαρτημάτων, ιστών και συνδέσεων ρυμούλκησης.

Εντός της Ε.Ε., πρέπει να τηρείται η "οδηγία 89/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία στον χώρο εργασίας". Σε περιοχές εκτός της ΕΕ ισχύουν οι αντίστοιχοι εθνικοί κανονισμοί.

Τα απαιτούμενα πλάτη διαδρόμων εξαρτώνται από τις διαστάσεις του φορτίου.

### Απαιτούμενα πλάτη διαδρόμων με παλέτα

Μοντέλο	Τύπος	Πλάτος διαδρόμου [mm]	
		Με παλέτα 1000x1200 εγκάρσια	Με παλέτα 800x1200 κατά μήκος
RXE-10	5510	2911 mm	3035 mm
RXE-13	5513	3073 mm	3197 mm
RXE-15	5515	3127 mm	3251 mm
RXE-16C	5516	3162 mm	3286 mm

Το όχημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε δρόμους όπου δεν υπάρχουν εξαιρετικά απότομες στροφές, υπερβολικά απότομες κλίσεις ή ιδιαίτερα στενές ή χαμηλές εισοδοί.

## Οδήγηση σε σημεία με κλίση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω απενεργοποίησης του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης!

Σε ανωφέρειες ή κατωφέρειες μεγαλύτερου μήκους μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και απενεργοποίηση του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης. Όταν απελευθερωθεί το πεντάλ επιτάχυνσης, το όχημα δεν θα επιβραδύνει πλέον και θα συνεχίζει να κινείται.

Η οδήγηση σε ανωφέρειες και κατωφέρειες μεγαλύτερου μήκους με κλίση μεγαλύτερη από 15% απαγορεύεται, λόγω των ελάχιστων καθορισμένων τιμών πέδησης. Οι τιμές ικανότητας κίνησης σε ανωφέρεια που αναφέρονται παρακάτω ισχύουν μόνο για την υπέρβαση εμποδίων στον δρόμο και για προσωρινές υψομετρικές διαφορές, π.χ. σε ράμπες HGV.

- Πριν από την οδήγηση σε μεγάλη ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15%, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι τιμές που καθορίζονται στον πίνακα "Μέγιστη ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια" μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σύγκριση της απόδοσης περονοφόρων ανυψωτικών οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Οι καθορισμένες τιμές δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία περίπτωση τις φυσιολογικές καταστάσεις καθημερινής λειτουργίας.*

Τα οχήματα μπορούν θεωρητικά να οδηγηθούν στις ανηφορικές και κατηφορικές κλίσεις που καθορίζονται στον παρακάτω πίνακα.

### Μέγιστη ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια

Μοντέλο	Τύπος	Μέγιστη κλίση [%]	
		Με φορτίο	Χωρίς φορτίο
RXE-10	5510	20,9	31,0
RXE-13	5513	17,6	27,6
RXE-15	5515	16,0	25,8
RXE-16C	5516	14,9	24,4

Οι ανηφορικές και οι κατηφορικές κλίσεις δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις παραπάνω κλίσεις και πρέπει να διαθέτουν τραχιά επιφάνεια.

Το επάνω και το κάτω μέρος της κλίσης πρέπει να έχει επίπεδες και ομαλές μεταβάσεις, ώστε να αποτρέπεται η πτώση του φορτίου στο έδαφος ή η πρόκληση ζημιάς στο όχημα.

## Οδήγηση

- Μην οδηγείτε σε κατωφέρεια με μεγαλύτερη ταχύτητα από ότι το όχημα μπορεί να κινηθεί σε ανωφέρεια με την ίδια κλίση.
- Προσδιορίστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα με δοκιμαστική διαδρομή σε ανωφέρεια, εάν είναι απαραίτητο.

### **Προειδοποίηση σε περίπτωση που προεξέχουν εξαρτήματα πέρα από το περίγραμμα του οχήματος**

Συχνά απαιτείται η οδήγηση των οχημάτων μέσα από πολύ στενούς ή πολύ χαμηλούς χώρους, όπως διάδρομοι ή κοντέινερ. Οι διαστάσεις των οχημάτων έχουν σχεδιαστεί για τον σκοπό αυτό. Ωστόσο, τα κινούμενα εξαρτήματα ενδέχεται να προεξέχουν πέρα από το περίγραμμα του οχήματος και να υποστούν ζημιά ή να αποκολληθούν. Τέτοια εξαρτήματα περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, ένα πλαίσιο αναδιπλούμενης οροφής.

### **Κατάσταση των δρόμων κυκλοφορίας**

Οι δρόμοι κυκλοφορίας πρέπει να είναι αρκετά στερεοί και επίπεδοι. Η επιφάνεια δεν πρέπει να έχει ακαθαρσίες και πεσμένα αντικείμενα.

Οι αποχετευτικοί αγωγοί, οι ισόπεδες διαβάσεις και παρόμοια εμπόδια πρέπει να είναι επίπεδα και, εάν είναι απαραίτητο, πρέπει να παρέχονται ράμπες, έτσι ώστε τα οχήματα να μπορούν να περνούν επάνω από αυτά τα εμπόδια με όσο το δυνατόν λιγότερους κραδασμούς.

Λάβετε υπόψη τη χωρητικότητα φορτίου των καλυμμάτων φρεατίων, των αποχετευτικών αγωγών κ.λπ.

Πρέπει να υπάρχει επαρκής απόσταση μεταξύ των ψηλότερων σημείων του οχήματος ή του φορτίου και των σταθερών στοιχείων στον περιβάλλοντα χώρο. Το ύψος υπολογίζεται με βάση το συνολικό ύψος του ιστού και τις διαστάσεις του φορτίου. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

## Κανόνες σχετικοί με τους δρόμους κυκλοφορίας και τον χώρο εργασίας

Η οδήγηση επιτρέπεται αποκλειστικά σε διαδρομές κυκλοφορίας που εγκρίνονται για τον σκοπό αυτόν από την ιδιοκτήτρια εταιρία ή από τους εκπροσώπους της. Στις διαδρομές αυτές δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια. Το φορτίο επιτρέπεται να αποτίθεται και να αποθηκεύεται μόνο σε καθορισμένους για τον σκοπό αυτό χώρους. Η ιδιοκτήτρια εταιρία και οι εκπρόσωποί της πρέπει να μεριμνούν, ώστε να αποκλείεται η πρόσβαση αναρμόδιων τρίτων στον χώρο εργασίας.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ


*Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "ιδιοκτήτρια εταιρία".*



## Επικίνδυνες περιοχές

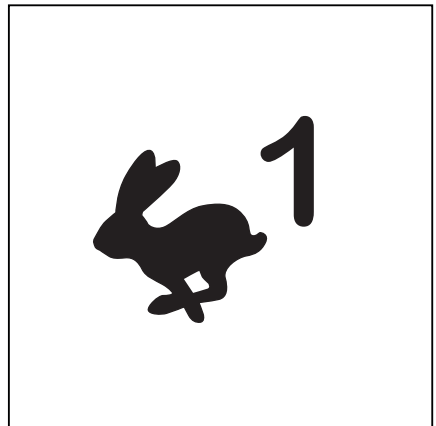
Οι επικίνδυνες περιοχές στους δρόμους κυκλοφορίας πρέπει να υποδεικνύονται με τις τυπικές πινακίδες κυκλοφορίας ή, εάν είναι απαραίτητο, με πρόσθετα προειδοποιητικά σήματα.

## Επιλογή προγραμμάτων οδήγησης 1 έως 3


Το όχημα διαθέτει τρία προγράμματα οδήγησης με διαφορετικά προκαθορισμένα χαρακτηριστικά οδήγησης και πέδησης. Η βασική αρχή είναι ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός του επιλεγμένου προγράμματος οδήγησης, τόσο μεγαλύτερη είναι η δυναμική της οδήγησης.

Το πρόγραμμα οδήγησης επιλέγεται από τη μονάδα θόνης και χειρισμού στο στοιχείο μενού Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης .

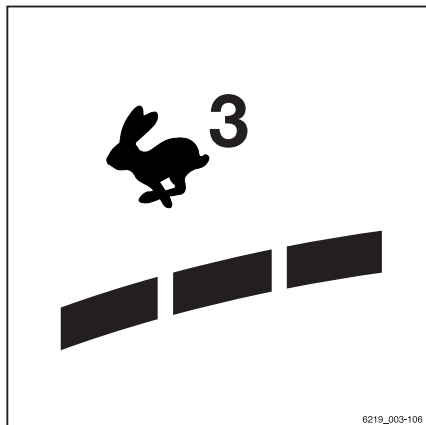
- Πατήστε το softkey <sup>1</sup>... για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα οδήγησης. <sup>3</sup>



## Οδήγηση

- Αν τα προγράμματα οδήγησης είναι αποθηκευμένα ως αγαπημένα σε ένα softkey, πατήστε το softkey  μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός του επιθυμητού προγράμματος οδήγησης στην οθόνη.


Ο αριθμός των δυναμικά μεταβαλλόμενων τμημάτων γραμμών υποδεικνύει τη δυναμική οδήγησης του επιλεγμένου προγράμματος οδήγησης.






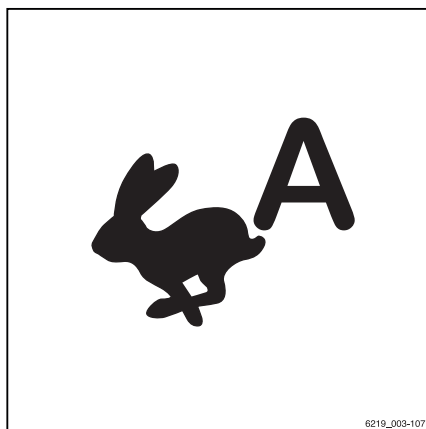
## Επιλογή προγράμματος οδήγησης A ή B

Το όχημα διαθέτει δύο προγράμματα οδήγησης για εξατομικευμένα χαρακτηριστικά χειρισμού και πέδησης.

Σε αντίθεση με τα σταθερά προγράμματα οδήγησης "1 έως 3", τα προγράμματα "A" και "B" μπορούν να διαμορφωθούν. Η διαδικασία αυτή περιγράφεται στο επόμενο κεφάλαιο.

Το πρόγραμμα οδήγησης επιλέγεται από τη μονάδα οθόνης και χειρισμού στο στοιχείο μενού **Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης** .

- Χρησιμοποιήστε το softkey <sup>A</sup> ή <sup>B</sup> για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα οδήγησης.
- Εάν τα προγράμματα οδήγησης είναι αποθηκευμένα ως αγαπημένα σε ένα softkey, πατήστε το softkey  μέχρι να εμφανιστεί το γράμμα του επιθυμητού προγράμματος οδήγησης στην οθόνη.




## Διαμόρφωση προγραμμάτων οδήγησης A και B



Τα προγράμματα οδήγησης μπορούν να διαμορφωθούν από τον οδηγό.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος .
- Πατήστε το softkey Προγράμματα οδήγησης.

Εμφανίζεται το μενού πρόγραμμα οδήγησης.

- Πατήστε το σχετικό softkey για το πρόγραμμα οδήγησης A ή το πρόγραμμα οδήγησης B.

Σε αυτό το σημείο, γίνεται εξήγηση της διαμόρφωσης των προγραμμάτων οδήγησης με το πρόγρ. οδήγ. A.

Εμφανίζεται το μενού **Ρύθμιση προγράμματος οδήγησης A**.

Μπορούν να ρυθμιστούν οι ακόλουθες παράμετροι:

- **Μέγ. ταχύτητα**  
Καθορίζει τη μέγιστη ταχύτητα (διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο του οχήματος).
- **Ευελιξία**  
Καθορίζει τη συμπεριφορά επιτάχυνσης και τη συμπεριφορά οπισθοπορείας σε πέντε επίπεδα.  
Η ένδειξη 1 υποδεικνύει την ελάχιστη ευελιξία και η ένδειξη 5 τη μέγιστη ευελιξία
- **Πέδηση**  
Καθορίζει την επιβράδυνση που προκύπτει από την ηλεκτρική πέδηση όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης σε πέντε στάδια.  
Η ένδειξη 1 υποδεικνύει τη χαμηλότερη καθυστέρηση και η ένδειξη 5 την υψηλότερη καθυστέρηση

<input type="checkbox"/>	Ρύθμιση προγρ. οδήγ. A	<input checked="" type="checkbox"/>
—	μέγ. ταχύτητα <span style="float: right;">16 χλμ/ω</span>	+
—	Ευελιξία <span style="float: right;">3</span>	+
—	Επιβράδυνση <span style="float: right;">2</span>	+


## Οδήγηση

- Για να επιλέξετε ένα υψηλότερο στάδιο, πατήστε το softkey + .
- Για να επιλέξετε ένα χαμηλότερο στάδιο, πατήστε το softkey - .
- Για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση, πατήστε το softkey .

Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται.

- Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το softkey .

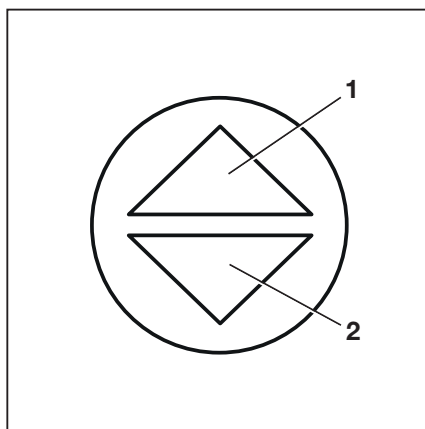
Οι ρυθμίσεις επανέρχονται στην πιο πρόσφατα αποθηκευμένη τιμή.

Πατήστε το πλήκτρο  μία φορά για επιστροφή στο προηγούμενο επίπεδο μενού χωρίς αποθήκευση των αλλαγών.

## Επιλογή κατεύθυνσης πορείας

Η κατεύθυνση πορείας του οχήματος θα πρέπει να επιλέγεται μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας πριν από την οδήγηση. Η μέθοδος ενεργοποίησης του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας εξαρτάται από τους διατάξεις λειτουργίας που είναι τοποθετημένες στο όχημα.

Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας είναι τοποθετημένος στις διατάξεις λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες. Ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας είναι τοποθετημένος στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή).



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η κατεύθυνση πορείας ενδέχεται επίσης να μεταβληθεί κατά την πορεία. Εν τω μεταξύ, το πόδι σας μπορεί να παραμείνει στο πεντάλ επιτάχυνσης. Στη συνέχεια, το όχημα επιβραδύνεται και επιταχύνεται ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση (αντιστροφή πορείας).*

Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπρός" (1) ή "πίσω" (2)) ανάβει στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.



## Νεκρά θέση

Εάν πρόκειται να εγκαταλείψετε το όχημα για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να επιλέξετε τη νεκρά θέση, έτσι ώστε να αποφευχθεί η απότομη κίνηση του οχήματος λόγω ακούσιας ενεργοποίησης του πεντάλ επιτάχυνσης.

- Μετακινήστε στιγμιαία το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλό επιλογής κατεύθυνσης στην αντίθετη κατεύθυνση από την τρέχουσα κατεύθυνση πορείας.

Η ένδειξη κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού σβήνει.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

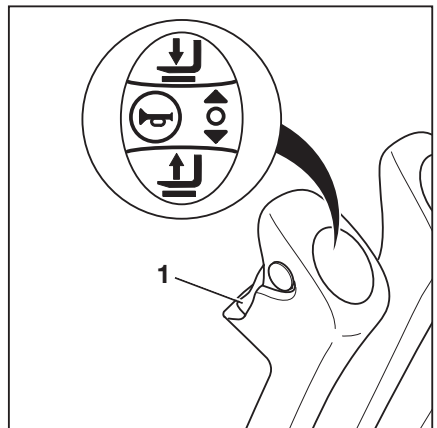
*Όταν ο οδηγός σηκώνεται από το κάθισμα, η επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ορίζεται στη "νεκρά θέση". Για να ξεκινήσετε την οδήγηση, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας/μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά.*

## Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση με πολλούς μοχλούς

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα κάτω.
- Για την "οπισθοπορεία", πιέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πάνω.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογής κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παράλληλη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".*



## Οδήγηση

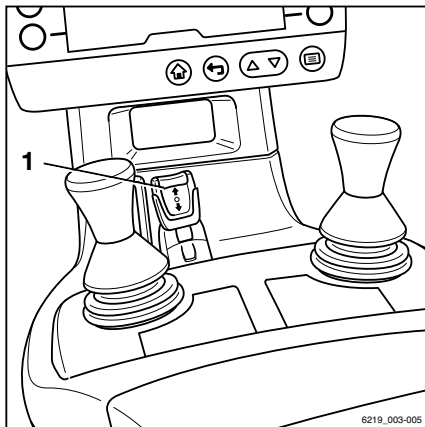
## Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση με μίνι μοχλό

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", τραβήξτε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πίσω.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παράλλαξη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".



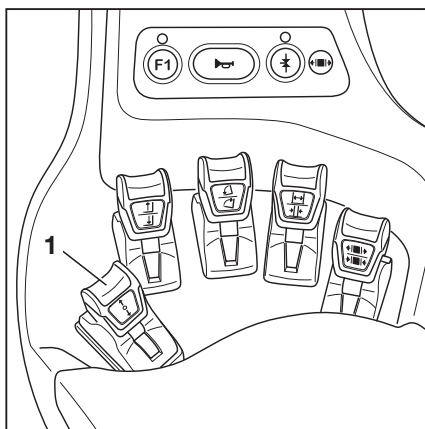
## Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση FingerTip

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", τραβήξτε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πίσω.



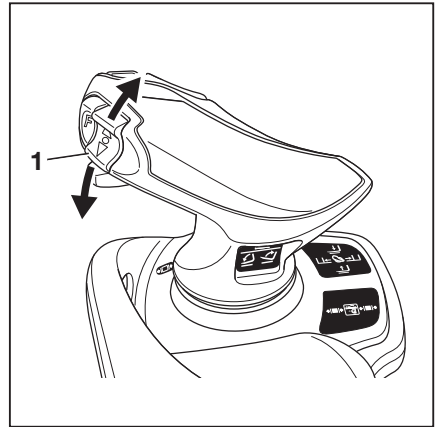
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παράλλαξη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".



## Ενεργοποίηση του κατακόρυφου ▷ διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" με την έκ- δοση μοχλού Joystick 4Plus

- Για την κατεύθυνση "εμπροσθοπορείας", πατήστε τον κάθετο διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (1) προς τα επάνω.
- Για την κατεύθυνση "οπισθοπορείας", πατήστε τον κάθετο διακόπτη τύπου ρόκερ για την "κατεύθυνση πορείας" (1) προς τα κάτω.



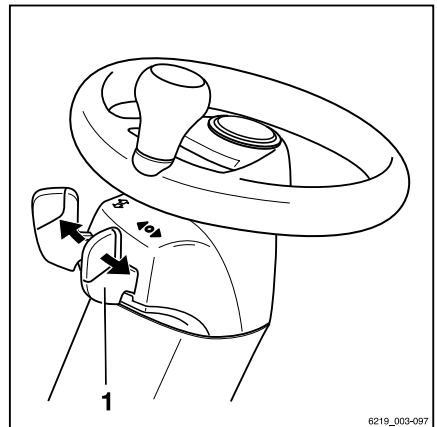
### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παράλλαξη) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".

## Ενεργοποίηση του μοχλού επι- ▷ λογής κατεύθυνσης πορείας με την έκδοση μονάδας επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μο- χλού φλας

- Για την "εμπροσθοπορεία", πιέστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα εμπρός.
- Για την "οπισθοπορεία", πιέστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας (1) προς τα πίσω.

Εναλλακτικά, η κατεύθυνση πορείας μπορεί να επιλεγεί χρησιμοποιώντας τους διακόπτες κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες.



## Οδήγηση


**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Εάν ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας (1) είναι ελαττωματικός και το όχημα σταματήσει σε μια περιοχή κινδύνου, ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη συσκευή λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οδήγηση έκτακτης ανάγκης. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας", στο κεφάλαιο με τίτλο "Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης".

**Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης****⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Σε περίπτωση παγίδευσης κάτω από ένα όχημα που μετακινείται ή ανατρέπεται, ενδέχεται να προκληθούν θανάσιμοι τραυματισμοί!

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
  - Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
  - Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.
- 
- Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

Το κάθισμα οδηγού διαθέτει διακόπτη καθίσματος. Αυτός ο διακόπτης καθίσματος ελέγχει εάν το κάθισμα οδηγού είναι κατειλημμένο. Εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο ή ο διακόπτης καθίσματος δυσλειτουργεί, το όχημα δεν μπορεί να κινηθεί. Όλες οι λειτουργίες ανύψωσης είναι απενεργοποιημένες. Σε αυτές τις περιπτώσεις, εμφανίζεται το μήνυμα Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού  στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

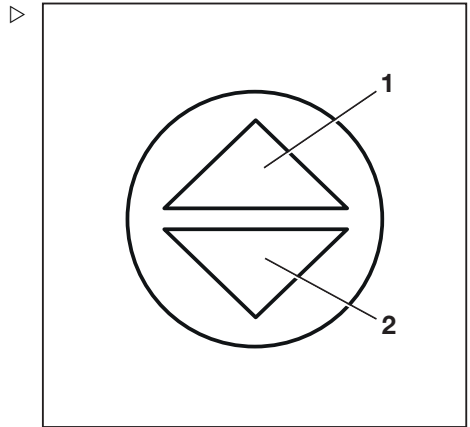
- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ανυψώστε το φορέα περόνης έως ότου επιτευχθεί το απαραίτητο ύψος διέλευσης.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Επιλέξτε την κατεύθυνση πορείας που θέλετε.

Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπροσθοπορεία" (1) ή "οπισθοπορεία" (2)) ανάβει στη μονάδα οθόνης-χειρισμού.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ανάλογα με τον εξοπλισμό, ενδέχεται να υπάρχουν οι ακόλουθες παραλλαγές μονάδων προειδοποίησης για οπισθοπορεία:*

- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Ανάβει η λυχνία *STILL SafetyLight*.
- Αναβοσβήνει το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου.



– Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης (3).

Το όχημα κινείται προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας. Η ταχύτητα ελέγχεται από τη θέση του πεντάλ επιτάχυνσης. Το όχημα φρενάρει όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

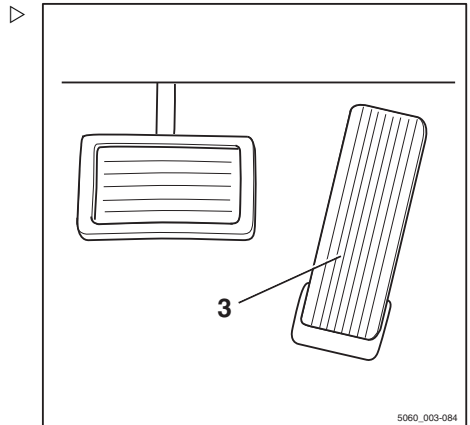
*Το όχημα συγκρατείται επίσης στη θέση του σε ανηφορική ή κατηφορική κλίση ακόμα και αν το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης δεν είναι ενεργοποιημένο.*

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης φρένου!

Το φρένο ανάκτησης λειτουργεί μόνο εάν το όχημα είναι ενεργοποιημένο, ο διακόπτης στάσης κινδύνου δεν έχει ενεργοποιηθεί και το φρένο στάθμευσης έχει απενεργοποιηθεί.

- Χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου, αν το φρένο ανάκτησης δυσλειτουργεί.
- Πρέπει να ενεργοποιείτε το φρένο στάθμευσης προτού κατεβείτε από το όχημα.



### Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας

- Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Επιλέξτε την κατεύθυνση πορείας που θέλετε.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης.

## Οδήγηση

Το όχημα θα κινηθεί προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η κατεύθυνση πορείας ενδέχεται επίσης να μεταβληθεί κατά την πορεία. Εν τω μεταξύ, το πόδι σας μπορεί να παραμείνει στο πεντάλ επιτάχυνσης. Στη συνέχεια, το όχημα επιβραδύνεται και επιταχύνεται ξανά προς την αντίθετη κατεύθυνση (αντιστροφή πορείας).*



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον επιταχυντή, ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης απενεργοποιείται. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν φρενάρει ηλεκτρικά. Μόλις διορθωθεί η ηλεκτρική βλάβη, θα είναι και πάλι δυνατή η οδήγηση του οχήματος απελευθερώνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης και, στη συνέχεια, ενεργοποιώντας και πάλι το πεντάλ επιτάχυνσης. Στην περίπτωση που η λειτουργία του οχήματος εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*


## Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης, έκδοση διπλού πεντάλ (παραλλαγή)

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Σε περίπτωση παγίδευσης κάτω από ένα όχημα που μετακινείται ή ανατρέπεται, ενδέχεται να προκληθούν θανάσιμοι τραυματισμοί!**

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
  - Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
  - Ενεργοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.
- 
- Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".

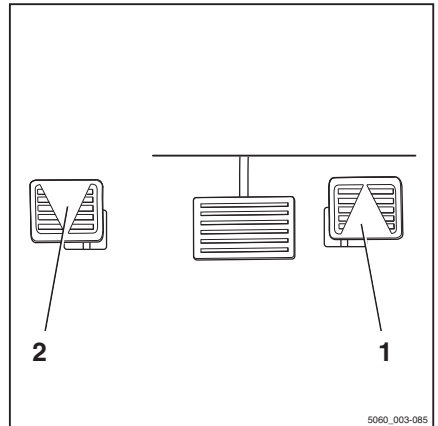
Το κάθισμα οδηγού διαθέτει διακόπτη καθίσματος. Αυτός ο διακόπτης καθίσματος ελέγχει εάν το κάθισμα οδηγού είναι κατειλημμένο. Εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο ή ο διακόπτης καθίσματος δυσλειτουργεί, το όχημα δεν μπορεί να κινηθεί. Όλες

οι λειτουργίες ανύψωσης είναι απενεργοποιημένες. Σε αυτές τις περιπτώσεις, εμφανίζεται το μήνυμα **Καθίστε** στο κάθισμα του οδηγού  στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Ανυψώστε το φορέα περόνης έως ότου επιτευχθεί το απαραίτητο ύψος διέλευσης.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το δεξί πεντάλ επιτάχυνσης (1) για "εμπροσθοπορεία" ή το αριστερό πεντάλ επιτάχυνσης (2) για "οπισθοπορεία".

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση διπλού πεντάλ, δεν λειτουργούν οι διακόπτες κατεύθυνσης πορείας στις διατάξεις λειτουργίας.



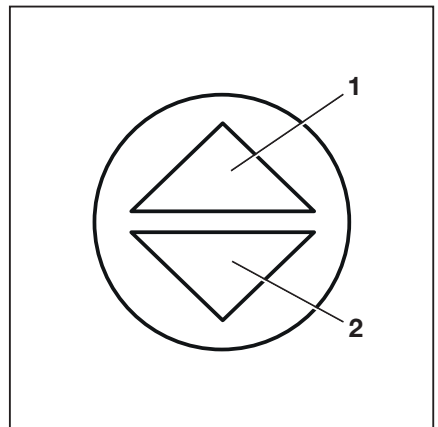
Η ένδειξη για την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας ("εμπροσθοπορεία" (1) ή "οπισθοπορεία" (2)) ανάβει στη μονάδα οθόνης-χειρισμού.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανάλογα με τον εξοπλισμό, ενδέχεται να υπάρχουν οι ακόλουθες παραλλαγές μονάδων προειδοποίησης για οπισθοπορεία:

- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
- Ανάβει η λυχνία *STILL SafetyLight*.
- Αναβοσβήνει το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου.

Το όχημα κινείται προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας. Η ταχύτητα ελέγχεται από τη θέση του πεντάλ επιτάχυνσης. Το όχημα φρενάρει όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης.



## Οδήγηση

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Το όχημα συγκρατείται επίσης στη θέση του σε ανηφορική ή κατηφορική κλίση ακόμα και αν το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης δεν είναι ενεργοποιημένο.*

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος ατυχήματος λόγω βλάβης φρένου!**

Το φρένο ανάκτησης λειτουργεί μόνο εάν το όχημα είναι ενεργοποιημένο, ο διακόπτης στάσης κινδύνου δεν έχει ενεργοποιηθεί και το φρένο στάθμευσης έχει απενεργοποιηθεί.

- Χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου, αν το φρένο ανάκτησης δυσλειτουργεί.
- Πρέπει να ενεργοποιείτε το φρένο στάθμευσης προτού κατεβείτε από το όχημα.

**Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας**

- Απομακρύνετε το πόδι σας από το ενεργοποιημένο πεντάλ επιτάχυνσης.
- Πιέστε προς τα κάτω το πεντάλ επιτάχυνσης για την αντίθετη κατεύθυνση πορείας.

Το όχημα κινείται προς την επιλεγμένη κατεύθυνση πορείας.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον επιτάχυντή, ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης απενεργοποιείται. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν φρενάρει ηλεκτρικά. Μόλις διορθωθεί η ηλεκτρική βλάβη, θα είναι και πάλι δυνατή η οδήγηση του οχήματος απελευθερώνοντας το πεντάλ επιτάχυνσης και, στη συνέχεια, ενεργοποιώντας και πάλι το πεντάλ επιτάχυνσης. Στην περίπτωση που η λειτουργία του οχήματος εξακολουθεί να μην είναι δυνατή, σταθμεύστε το σε ασφαλές μέρος και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*



## Χρήση του φρένου λειτουργίας ▷

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Σε περίπτωση βλάβης του φρένου λειτουργίας, το όχημα δεν μπορεί να φρενάρει επαρκώς. Κίνδυνος ατυχήματος!**

Εάν ο οδηγός αντιληφθεί ότι η απόδοση του ηλεκτρικού φρένου έχει μειωθεί κατά 50% και ότι η ροπή κίνησης έχει ελαττωθεί στο 50% του κανονικού επιπέδου, ίσως κάποιο εξάρτημα να παρουσιάζει σφάλμα.

- Σταματήστε το όχημα φρενάροντας.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιήσετε ξανά το όχημα μέχρι να επισκευαστεί το φρένο λειτουργίας.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Σε υπερβολικά υψηλές ταχύτητες, υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης ή ανατροπής του οχήματος!**

Η απόσταση πέδησης του οχήματος, μεταξύ άλλων, εξαρτάται από τις καιρικές συνθήκες και την καθαρότητα του οδοστρώματος. Σημειώστε ότι η βασική απόσταση πέδησης αυξάνει ανάλογα με το τετράγωνο της ταχύτητας κίνησης.

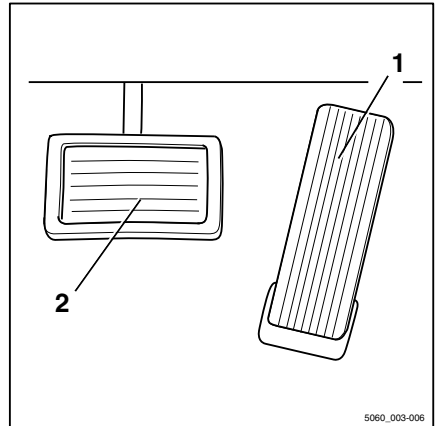
- Προσαρμόστε τον τρόπο που οδηγείτε και φρενάρете ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες και την καθαρότητα του οδοστρώματος.
- Επιλέγτε πάντοτε τέτοια ταχύτητα οδήγησης, ώστε να διαθέτετε επαρκή απόσταση για να σταματήσετε.

Το φρένο ανάκτησης μετατρέπει την ενέργεια επιτάχυνσης του οχήματος σε ηλεκτρική ενέργεια. Αυτό προκαλεί το φρενάρισμα του οχήματος.

- Για να το ενεργοποιήσετε, αποσυμπλέξετε το πεντάλ επιτάχυνσης (1).
- Σε περίπτωση που δεν αρκεί το φρενάρισμα, χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένου(2) για να ενεργοποιήσετε επίσης το φρένο λειτουργίας.

Στο πρώτο τμήμα της διαδρομής του πεντάλ φρένου, ενεργοποιείται μόνο το φρένο ανάκτησης στον πίσω τροχό. Το μηχανικό φρένο δεν ενεργοποιείται μέχρι να πατηθεί περισσότερο το πεντάλ. Το μηχανικό φρένο επιδρά στους εμπρός τροχούς.

Το ηλεκτρικό φρένο ανακτά ενέργεια από την μπαταρία. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα μεγαλύτε-



## Οδήγηση

ρα διαστήματα λειτουργίας μεταξύ φορτίσεων και μικρότερη φθορά των φρένων.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω αστοχίας του φρένου ανάκτησης.

Εάν το όχημα διαθέτει μπαταρία ιόντων λιθίου και η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, δεν μπορεί να απορροφήσει ηλεκτρική ενέργεια μέσω ανάκτησης ενέργειας του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης. Σε αυτήν την περίπτωση, η μονάδα ελέγχου του οχήματος απενεργοποιεί το φρένο ανάκτησης. Το όχημα κινείται μόνο σε επίπεδες επιφάνειες. Το όχημα δεν φρενάρει.

Εάν το φρένο ανάκτησης είναι απενεργοποιημένο, εμφανίζεται το μήνυμα Χαμηλή ανάκτηση μπαταρίας στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

- Σε αυτήν την περίπτωση, φρενάρτε το όχημα με το φρένο λειτουργίας, ειδικά σε κατηφόρες με ράμπες.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την οδήγηση.

Η μπαταρία θερμαίνεται όταν ενεργοποιούνται οι υδραυλικές λειτουργίες. Στη συνέχεια, το φρένο ανάκτησης είναι ξανά διαθέσιμο. Το μήνυμα εξαφανίζεται.

## Ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύεται σε πλανή.
- Σε περιπτώσεις ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με τάκους στην πλευρά που βρίσκεται προς την κατωφέρεια.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο όταν το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.

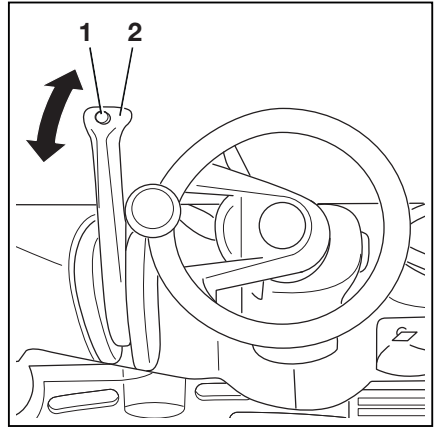
### Ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης ▷

- Τραβήξτε τον μοχλό του φρένου στάθμευσης (2) τέρμα προς τα πίσω και αφήστε τον.

Ο μοχλός φρένου στάθμευσης συμπλέκεται. Το φρένο στάθμευσης ενεργοποιείται. Οι τροχοί στον κινητήριο άξονα είναι μπλοκαρισμένοι.

Αντί για τις πληροφορίες ταχύτητας, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "φρένου στάθμευσης" (Ⓜ).

Όταν έχει επιλεγεί κατεύθυνση πορείας και ενεργοποιηθεί το πεντάλ επιτάχυνσης, εμφανίζεται το μήνυμα Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης (Ⓜ).



### Απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης

- Τραβήξτε προς τα πίσω τον μοχλό φρένου στάθμευσης (2).
- Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί (1) και κρατήστε το πατημένο.
- Μετακινήστε το μοχλό φρένου στάθμευσης (2) προς τα εμπρός και αφήστε τόσο το μοχλό όσο και το κουμπί.

Το φρένο στάθμευσης είναι απελευθερωμένο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ο μοχλός φρένου στάθμευσης επανέρχεται αυτόματα στην εμπρός θέση μέσω της δύναμης ελατηρίου και απαιτείται μόνο ήπια καθοδήγηση με το χέρι. Εάν το φρένο στάθμευσης κινείται δύσκολα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

Αφού απελευθερωθεί το φρένο στάθμευσης, διατηρείται η κατεύθυνση πορείας που είχε επιλεγεί τελευταία και εμφανίζεται στην ένδειξη κατεύθυνσης πορείας.

## Οδήγηση

**Ειδικά χαρακτηριστικά όταν απελευθερώνεται το φρένο στάθμευσης**

Απία	Αποτέλεσμα
Το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο. Το φρένο στάθμευσης δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Εμφανίζεται το μήνυμα <b>Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης</b> .
Το όχημα πρέπει να απενεργοποιηθεί, αλλά το φρένο στάθμευσης δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Εμφανίζεται το μήνυμα <b>Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης</b> . Η απενεργοποίηση του οχήματος δεν είναι δυνατή.

**Λειτουργία "ασφαλούς στάθμευσης" (παραλλαγή)**

Αυτή η λειτουργία ελέγχει το αποτέλεσμα της πέδησης μετά τη στάθμευση του οχήματος. Εάν είναι τοποθετημένος ένας αισθητήρας πάνω στον ιστό (παραλλαγή), ελέγχει επίσης εάν κατεβαίνει ο φορέας περόνης.

Αυτή η λειτουργία προειδοποιεί τον οδηγό με ένα ηχητικό σήμα εάν:

- Ο οδηγός σηκωθεί από το κάθισμα οδηγού χωρίς να ενεργοποιήσει το φρένο στάθμευσης
- Ο οδηγός σηκωθεί από το κάθισμα οδηγού χωρίς να κατεβάσει τον φορέα περόνης (παραλλαγή)
- Ο οδηγός επιχειρεί να απενεργοποιήσει το όχημα χωρίς να έχει ενεργοποιήσει το φρένο στάθμευσης
- Το όχημα ξεκινά να κινείται περίπου 20 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης

**Ενεργοποίηση και παρέμβαση της λειτουργίας**

Απία	Αποτέλεσμα
Το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο. Το φρένο στάθμευσης δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα. Το προειδοποιητικό σήμα σιγεί μόλις καθίσει ο οδηγός στο κάθισμα οδηγού.
Το όχημα πρέπει να απενεργοποιηθεί αλλά το φρένο στάθμευσης δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Η απενεργοποίηση του οχήματος δεν είναι δυνατή. Ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα. Το προειδοποιητικό σήμα σιγεί με την ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης.

Αιτία	Αποτέλεσμα
Το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί, αλλά όχι σωστά, ως αποτέλεσμα μιας δυσλειτουργίας. Το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο.	Ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα. Το προειδοποιητικό σήμα σιγεί μόλις καθίσει ο οδηγός στο κάθισμα οδηγού. Χρησιμοποιήστε σφήνες για να αποτραπεί η κύλιση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Το όχημα πρέπει να είναι απενεργοποιημένο. Το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί, αλλά δεν έχει ενεργοποιηθεί σωστά ως αποτέλεσμα μιας δυσλειτουργίας.	Η απενεργοποίηση του οχήματος δεν είναι δυνατή. Ακούγεται ένα προειδοποιητικό σήμα. Χρησιμοποιήστε σφήνες για να αποτραπεί η κύλιση του οχήματος. Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος!**

Εάν το φρένο στάθμευσης παρουσιάζει βλάβη, σταθμεύστε το όχημα σε ασφαλές μέρος και ασφαλίστε το ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.

- Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε σφήνες για να αποτραπεί η κύλιση του οχήματος.
- Αναθέστε την επισκευή του φρένου στάθμευσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Οδήγηση

## Σύστημα διεύθυνσης

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος ατυχήματος!**

Εάν παρουσιαστεί βλάβη στο υδραυλικό σύστημα, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος, καθώς αλλάζουν τα χαρακτηριστικά του συστήματος διεύθυνσης.

– Μην χρησιμοποιείτε το όχημα εάν υπάρχει βλάβη στο σύστημα διεύθυνσης.

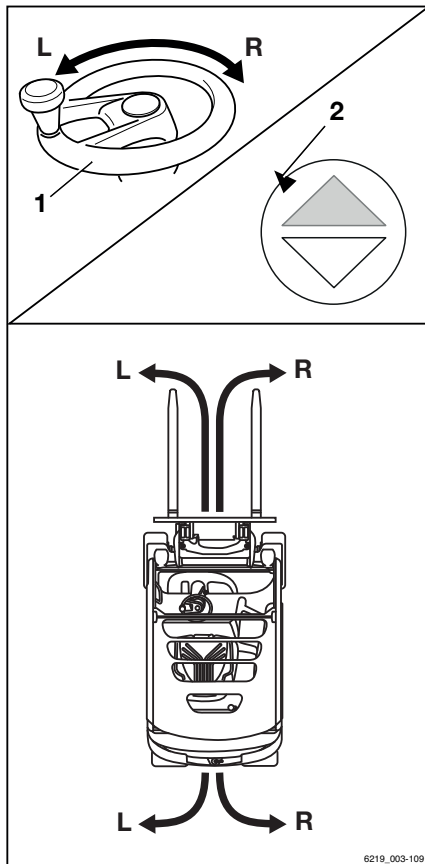
– Κατευθύνετε το όχημα στρέφοντας το τιμόνι (1) αντίστοιχα.

Εάν γυρίσετε το τιμόνι προς τα αριστερά (L), το όχημα κατευθύνεται προς τα αριστερά (L).

Εάν γυρίσετε το τιμόνι προς τα δεξιά (R), το όχημα κατευθύνεται προς τα δεξιά (R).

Το βέλος (2) υποδεικνύει την κατεύθυνση προς την οποία κινείται το όχημα.

Για πληροφορίες σχετικά με την ακτίνα στροφής, ανατρέξτε στα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".



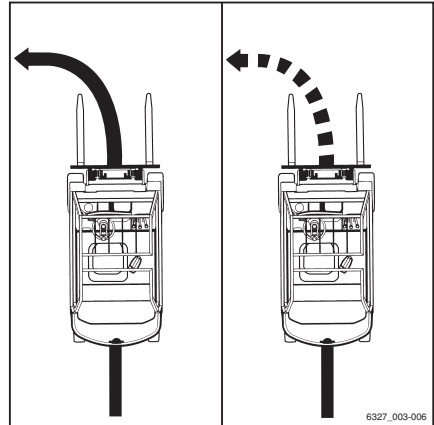
6219\_003-109

## Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές (Curve Speed Control) ▷

Αυτή η λειτουργία μειώνει την ταχύτητα του οχήματος όσο αυξάνεται η γωνία του τιμονιού, ανεξάρτητα από το πόσο είναι πατημένο το πεντάλ επιτάχυνσης. Όταν η γωνία του τιμονιού μειωθεί κατά την έξοδο από τη στροφή, το όχημα επιταχύνει ανάλογα με το πόσο είναι πατημένο το πεντάλ επιτάχυνσης.

Ωστόσο, η λειτουργία δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη προσέγγισης μιας στροφής με ταχύτητα ανάλογη με τους ακόλουθους παράγοντες:

- Το μεταφερόμενο φορτίο
- Τις συνθήκες δρόμου
- Την ακτίνα της στροφής



6327\_003-006

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η λειτουργία Curve Speed Control δεν μπορεί να υπερβεί τα φυσικά όρια ευστάθειας. Παρά τη λειτουργία, εξακολουθεί να υπάρχει κίνδυνος ανατροπής!

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, εξοικειωθείτε με τα διαφοροποιημένα χαρακτηριστικά οδήγησης και διεύθυνσης του οχήματος.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αυξημένος κίνδυνος ανατροπής εάν η λειτουργία Curve Speed Control είναι απενεργοποιημένη! Εάν ο ελεγκτής αστοχήσει ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση ή είναι απενεργοποιημένος, το φρένο δεν θα ενεργοποιείται πλέον αυτόματα όταν στρίβει το τιμόνι.

- Μην απενεργοποιείτε το διακόπτη κλειδιού κατά την οδήγηση.
- Ενεργοποιείτε το διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης μόνο σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- Να προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο οδήγησης στις συνθήκες.

Παρά τη λειτουργία Curve Speed Control, το όχημα ενδέχεται να υπερστρέψει σε ακραίες περιπτώσεις στις εξής περιστάσεις:

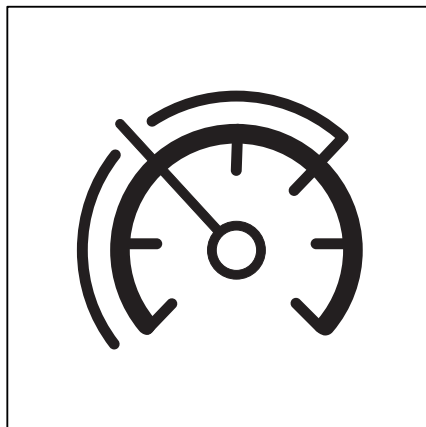
- Κίνηση σε στροφή με υπερβολική ταχύτητα σε ανώμαλο ή κεκλιμένο οδόστρωμα.
- Απότομη στρέψη του τιμονιού κατά την οδήγηση.

## Οδήγηση

- Κίνηση σε στροφή με ανεπαρκώς ασφαλισμένο φορτίο.
- Κίνηση σε στροφή με υπερβολική ταχύτητα σε λείο ή υγρό οδόστρωμα.

## Περιορισμός ταχύτητας (παραλλαγή) ▷

Ο περιορισμός ταχύτητας (παραλλαγή) είναι μια λειτουργία που μπορεί να διαμορφωθεί από τον διαχειριστή στόλου. Ορίζει μια μέγιστη ταχύτητα που μπορεί να είναι μόνιμη ή να εμφανιστεί από τον οδηγό. Αυτή η λειτουργία βοηθά τον οδηγό να συμμορφώνεται με τους περιορισμούς ταχύτητας, π.χ. σε χώρους αποθήκευσης ή σε άλλους ειδικούς χώρους.




## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του περιορισμού ταχύτητας

- Πατήστε το πλήκτρο .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Πατήστε το softkey Οδήγηση .

Εμφανίζεται το μενού Οδήγηση.

- Πατήστε το softkey Περιορισμός ταχύτητας .

Η γραμμή ενεργοποίησης εμφανίζεται δίπλα στο σύμβολο. Ο περιορισμός ταχύτητας ενεργοποιείται.

- Για να απενεργοποιήσετε τον περιορισμό ταχύτητας, πατήστε ξανά το softkey.



## Διαμόρφωση του περιορισμού ταχύτητας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



*Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το βιομηχανικό όχημα είναι ακινητοποιημένο και το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει. Πρόσβαση παρέχεται μόνο όταν ο διαχειριστής στόλου πληκτρολογήσει τον κωδικό πρόσβασης.*

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.




- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος .
- Πατήστε το softkey Περιορισμός ταχύτητας .


Στο μενού που ανοίγει παρέχονται οι παρακάτω λειτουργίες:

- Μόνιμα  
Με την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας περιορίζεται η ταχύτητα έως ότου ο διαχειριστής στόλου να την απενεργοποιήσει.
- Με το πάτημα ενός πλήκτρου  
Εάν αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, ο οδηγός μπορεί να ενεργοποιεί και να απενεργοποιεί τον περιορισμό ταχύτητας πατώντας το softkey .
- Εισαγωγή της μέγιστης ταχύτητας  
Αυτό το μενού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας του οχήματος όταν είναι ενεργοποιημένος ο περιορισμός ταχύτητας.
- Για να ρυθμίσετε τη μέγιστη ταχύτητα, πατήστε το softkey Εισαγωγή μέγ. ταχύτητας.


Ανοίγει το μενού Περιορισμός ταχύτητας.

- Χρησιμοποιήστε τα softkey για να ορίσετε την τιμή μέγιστης ταχύτητας μεταξύ 2 km/h και 20 km/h.

Η μέγιστη ταχύτητα εξαρτάται από τον εξοπλισμό του οχήματος και μπορεί να περιορίζεται από μια εργοστασιακή ρύθμιση.

- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .


Γίνεται εισαγωγή της μέγιστης ταχύτητας.

- Για διαγραφή, πατήστε το κουμπί κύλισης .


Η καταχώριση διαγράφεται.



## Οδήγηση

- Για ακύρωση, πατήστε το πλήκτρο επιστροφής .


Η οθόνη επιστρέφει στο προηγούμενο μενού.

Το κουμπί κύριας οθόνης  σας μεταφέρει στην κύρια οθόνη.

## Ταχοστάτης (παραλλαγή)

Η λειτουργία υποβοήθησης "ταχοστάτη" επιτρέπει στον οδηγό να διατηρεί σταθερή ταχύτητα οχήματος για μια λογική απόσταση. Επιπλέον, η λειτουργία ταχοστάτη μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συμμόρφωση με οποιονδήποτε περιορισμό ταχύτητας που ισχύει στις εγκαταστάσεις της εταιρείας. Η λειτουργία ταχοστάτη λειτουργεί κατά την εμπροσθοπορεία με ταχύτητα 6 km/h ή μεγαλύτερη. Η λειτουργία τίθεται σε κατάσταση αναμονής μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού και μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στη διάταξη λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες.

Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία ταχοστάτη, ο οδηγός μπορεί να αποθηκεύσει την ταχύτητα κατά την εμπροσθοπορεία σε ταχύτητα τουλάχιστον 6,0 km/h με το πάτημα ενός πλήκτρου και να συνεχίσει την οδήγηση χωρίς να χρησιμοποιεί το πεντάλ επιτάχυνσης.

Το εικονόγραμμα  (3) για τον χειρισμό της λειτουργίας ταχοστάτη βρίσκεται στη διάταξη λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες.

## Ορισμός της λειτουργίας ταχοστάτη σε κατάσταση αναμονής

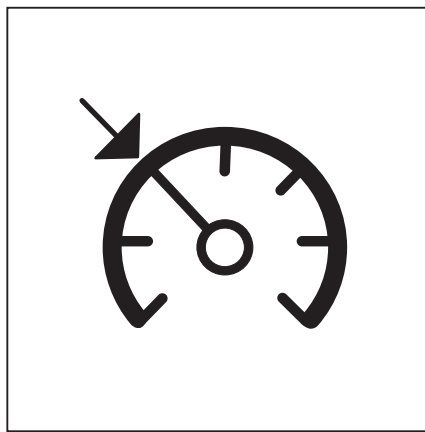
Για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ταχοστάτη μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας, πρέπει πρώτα να θέσετε τη λειτουργία σε κατάσταση αναμονής χρησιμοποιώντας τη μονάδα οθόνης και χειρισμού.


- Πατήστε το πλήκτρο .


Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.


- Πατήστε το softkey Οδήγηση .

Εμφανίζεται το μενού Οδήγηση.





- Πατήστε το softkey .

Ανάβει η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα στο softkey . Η λειτουργία ταχοστάτη είναι έτοιμη.

Στην οθόνη εμφανίζεται το σκιασμένο σύμβολο  (1).

### Έξοδος της λειτουργίας ταχοστάτη από την κατάσταση αναμονής

Εάν πατήσετε ξανά το softkey , η λειτουργία βγαίνει από την κατάσταση αναμονής.

Ακούγεται ένα μονό ηχητικό σήμα. Το σύμβολο  (1) δεν εμφανίζεται πλέον.

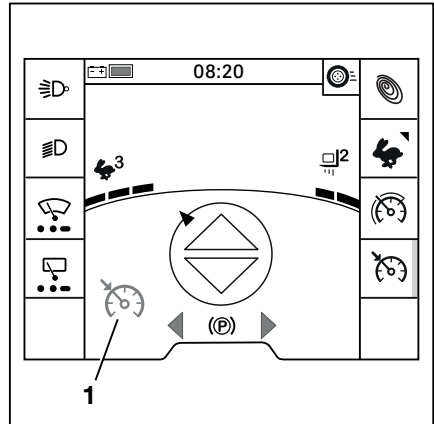
### Ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μη προσαρμογής της ταχύτητας!

Η οδήγηση με υπερβολικά υψηλές ταχύτητες μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα, π.χ. το όχημα μπορεί να ανατραπεί κατά την κίνηση σε στροφή.

- Ρυθμίστε την ταχύτητα σε όλη την απόσταση της διαδρομής
  - Προσέξτε ιδιαίτερα την ταχύτητα κίνησης σε στροφές
  - Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά την οδήγηση
  - Παρατηρήστε την ειδική συμπεριφορά της λειτουργίας του ταχοστάτη και τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν
- 
- Επιταχύνετε το όχημα στην επιθυμητή ταχύτητα (τουλάχιστον 6 km/h)



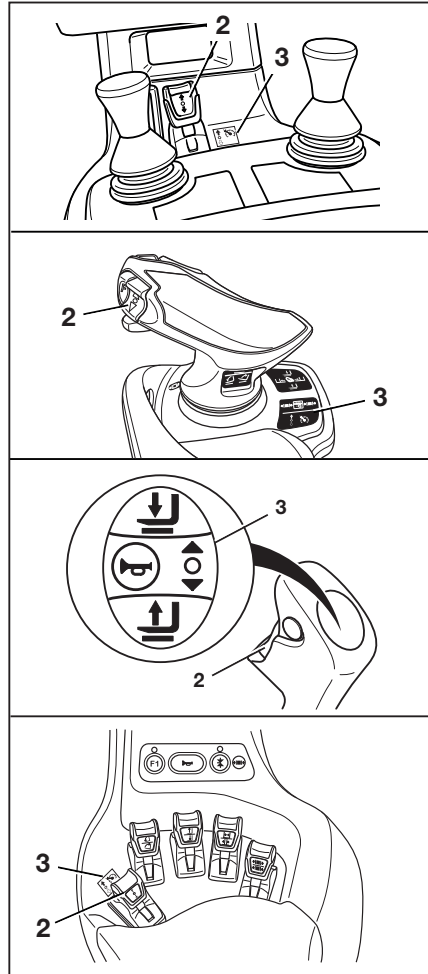
## Οδήγηση

- Ενεργοποιήστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας (2) για εμπροσθοπορεία.




## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην έκδοση με διπλό πεντάλ (παραλλαγή), ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας (2) χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη (παραλλαγή).



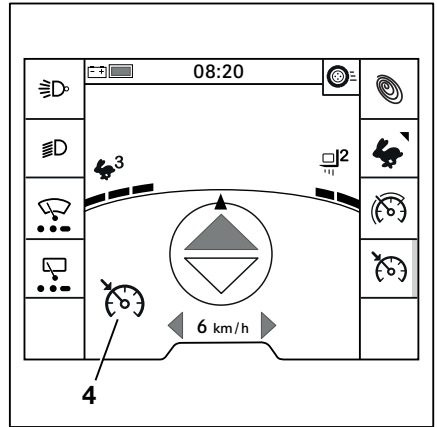
Η λειτουργία ταχοστάτη είναι ενεργοποιημένη. Η τρέχουσα ταχύτητα αποθηκεύεται.

Δύο ηχητικά σήματα σηματοδοτούν την ενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη. Στην οθόνη εμφανίζεται με μαύρο το σύμβολο  (4).

– Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ επιτάχυνσης.


Το όχημα συνεχίζει να κινείται με την επιλεγμένη ταχύτητα μέχρι να απενεργοποιηθεί η λειτουργία ταχοστάτη.

– Για να αποθηκεύσετε μια διαφορετική ταχύτητα, απενεργοποιήστε τη λειτουργία ταχοστάτη και ενεργοποιήστε τη με τη νέα επιλεγμένη ταχύτητα.



### Απενεργοποίηση του ταχοστάτη


Η απενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη σημαίνει ότι η ταχύτητα ελέγχεται ξανά από το πεντάλ επιτάχυνσης. Η λειτουργία ταχοστάτη παραμένει σε κατάσταση αναμονής. Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή, όταν πατήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης, πατώντας ξανά το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας για εμπροσθοπορεία.

Όταν η λειτουργία ταχοστάτη είναι απενεργοποιημένη, το σύμβολο  (1) είναι σκιασμένο.


### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ο ευκολότερος τρόπος για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταχοστάτη είναι να αγγίξετε το πεντάλ επιτάχυνσης.*

Οι παρακάτω ενέργειες απενεργοποιούν τη λειτουργία ταχοστάτη:

- Ενεργοποίηση του ποδόφρενου
- Ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης
- Ενεργοποίηση του πεντάλ επιτάχυνσης
- Εάν πατήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης πέρα από την καθορισμένη ταχύτητα, το όχημα επιταχύνει.
- Αλλαγή κατεύθυνσης πορείας
- Πατήστε ξανά το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας για εμπροσθοπορεία χωρίς ενεργοποίηση του πεντάλ επιτάχυνσης
- Πάτημα του softkey 

## Οδήγηση

Με το πάτημα του softkey  απενεργοποιείται η λειτουργία ταχοστάτη.

Άλλες καταστάσεις που προκαλούν την απενεργοποίηση της λειτουργίας ταχοστάτη από τη μονάδα ελέγχου του οχήματος είναι οι εξής:

- Εάν σηκωθείτε από το κάθισμα του οδηγού
- Η ταχύτητα του οχήματος είναι μικρότερη από 2,5 km/h.
- Ο περιορισμός ταχύτητας έχει ρυθμιστεί σε τιμή μικρότερη από 4,5 km/h.
- Η μονάδα ελέγχου του οχήματος εντοπίζει ανωμαλίες, π.χ. ανοιχτή θυρίδα μπαταρίας, μη συνεπυγμένους φορέας μπαταρίας.

Εάν το πεντάλ επιτάχυνσης ενεργοποιηθεί σε αυτές τις συνθήκες, το όχημα φρενάρει αρχικά μέσω του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα που ακολουθεί:

Απελευθερώστε το πεντάλ επιτάχυνσης

Το όχημα θα συνεχίσει να κινείται μόνο όταν αφήσετε το πεντάλ επιτάχυνσης και κατόπιν το ενεργοποιήσετε ξανά.

Εάν αυτές οι συνθήκες έχουν αλλάξει ξανά, η ταχύτητα που είχε αποθηκευτεί αρχικά ορίζεται ξανά.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν το όχημα έχει ρυθμιστεί με αυτόματες λειτουργίες για μείωση της ταχύτητας οδήγησης και η ταχύτητα οδήγησης μειώνεται στα 6 km/h ή λιγότερο, η λειτουργία ταχοστάτη απενεργοποιείται αυτόματα.*

## Στάθμευση

### Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια και απενεργοποίησή του



#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.

- Το όχημα δεν πρέπει να σταθμεύει σε πρηνή.
- Σε περιπτώσεις ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με τάκους στην πλευρά που βρίσκεται προς την κατωφέρεια.
- Να εγκαταλείπετε το όχημα μόνο όταν το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανάσιμος κίνδυνος από τυχόν πτώση φορτίου ή τη βύθιση των εξαρτημάτων του οχήματος.

- Πριν εγκαταλείψετε το όχημα, κατεβάστε εντελώς το φορτίο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες μπορεί να παγώσουν!

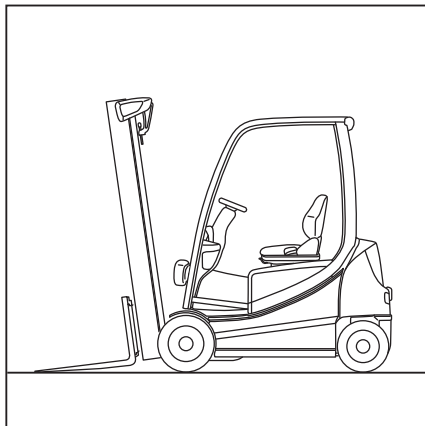
Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των  $-10^{\circ}\text{C}$  για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν. Για μπαταρίες οξέος μολύβδου, οι ηλεκτρολύτες μπορεί να παγώσουν και να καταστρέψουν τις μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα δεν είναι έτοιμο για λειτουργία.

- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από  $-10^{\circ}\text{C}$ , σταθμεύετε το όχημα μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα.

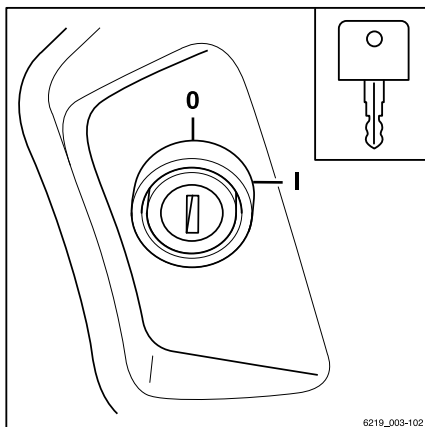
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

## Στάθμευση

- Χαμηλώστε το φορέα περόνης στο έδαφος. ▷
- Γείρετε τον ιστό προς τα μπροστά μέχρι να ακουμπήσουν στο έδαφος τα άκρα των βραχιόνων περόνης.
- Εάν έχουν τοποθετηθεί προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή), συμπύξτε τους κυλίνδρους εργασίας, βλ. κεφάλαιο "Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων".



- Γυρίστε το κλειδί του διακόπτη στη θέση "0" και αφαιρέστε το κλειδί. ▷

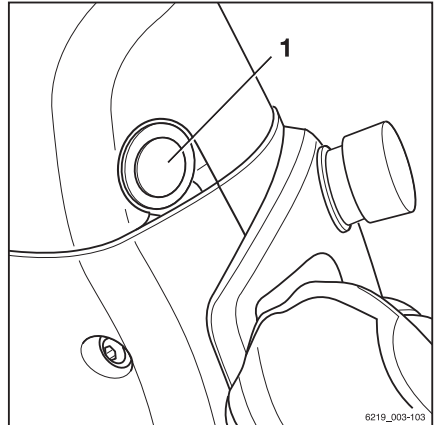




- Στην παραλλαγή "ανάφλεξης πιεστικού διακόπτη", πατήστε το πλήκτρο. (1)

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα κλειδιά διακόπτη, οι κάρτες FleetManager (παραλλαγή), τα τσιπ αναμεταδότη FleetManager (παραλλαγή) και ο κωδικός PIN για δικαιώματα πρόσβασης (παραλλαγή) δεν πρέπει να παραδίδονται σε άλλα άτομα, εκτός εάν δοθούν ειδικές οδηγίες από τον αρμόδιο διαχειριστή στόλου.



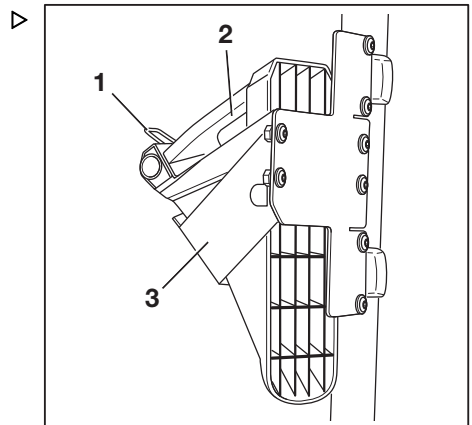
## Τάκος τροχού (παραλλαγή)

Αν το όχημα πρέπει να σταθμεύσει σε πρανή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ο τάκος τροχού χρησιμοποιείται για την ασφάλιση του οχήματος ώστε να μην μπορεί να κυλήσει. Ο τάκος τροχού βρίσκεται στην εμπρός αριστερή δοκό της προστατευτικής οροφής.

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κεφάλαιο με τίτλο "Τοποθέτηση σφηνών στους τροχούς" στην ενότητα "Μεταφορά του οχήματος" περιγράφει τον τρόπο σωστής χρήσης των τάκων τροχών.

- Για να αφαιρέσετε τον τάκο τροχού, σταθείτε στα αριστερά του οχήματος.
- Τραβήξτε το μάνδαλο προς τα εμπρός (1) και κρατήστε το στη θέση του.
- Αφαιρέστε τον τάκο τροχού (2) από τη βάση στήριξης (3).
- Σύρετε τον τάκο τροχού (2) κάτω από τον τροχό που είναι στραμμένος προς την κλίση.
- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε ξανά τον τάκο τροχού (2) στη βάση στήριξης (3).
- Βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο (1) συγκρατεί τον τάκο τροχού στη θέση του.



## Ανύψωση

## Ανύψωση

## Διαφοροποιημένες εκδόσεις συστήματος ανύψωσης

Η κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον ακόλουθο εξοπλισμό:

- Τον ιστό με τον οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημα, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Εκδόσεις ιστού", Σελίδα 190 .
- Τη συσκευή λειτουργίας με την οποία ελέγχονται οι λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Διακόπτες λειτουργίας για το σύστημα ανύψωσης", Σελίδα 192

Ανεξάρτητα από τις παραλλαγές του εξοπλισμού του οχήματος, πρέπει να υπάρχει συμμόρφωση με τις βασικές προδιαγραφές και διαδικασίες, δείτε ⇒ Κεφάλαιο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων", Σελίδα 215 .

## Εκδόσεις ιστού

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

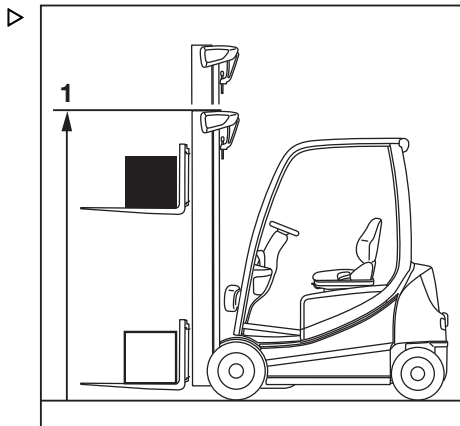
**Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του ιστού ή του φορτίου με χαμηλές οροφές ή εισόδους.**

- Λάβετε υπόψη ότι ο εσωτερικός ιστός ή το φορτίο ενδέχεται να βρίσκεται πιο ψηλά από τον φορέα περόνης.
- Λάβετε υπόψη το ύψος των οροφών και των εισόδων.

Ένας από τους ιστούς που ακολουθούν μπορεί να τοποθετηθεί στο όχημά σας:

### Τηλεσκοπικός ιστός

Στη διάρκεια της ανύψωσης, ο ιστός ανυψώνεται πάνω από τους εξωτερικούς κυλινδρούς ανύψωσης. Ο ιστός τραβά μαζί του το φορέα περόνης με τις αλυσίδες. Σε αυτό το σενάριο, ο φορέας περόνης ανυψώνεται με ταχύτητα διπλάσια από εκείνη του εσωτερικού ιστού. Το επάνω άκρο (1) του εσωτερικού ιστού ενδέχεται να βρίσκεται ψηλότερα από το φορέα περόνης.

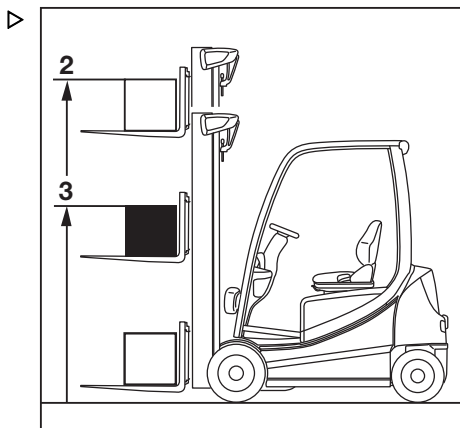


### Ιστός NiHo (παραλλαγή)

Κατά την ανύψωση, ο εσωτερικός κύλινδρος ανύψωσης μετακινείται στο ύψος ελεύθερης ανύψωσης (3) και, στη συνέχεια, οι εξωτερικοί κύλινδροι ανύψωσης ανυψώνουν τον εσωτερικό ιστό μέχρι το μέγιστο ύψος (2).

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

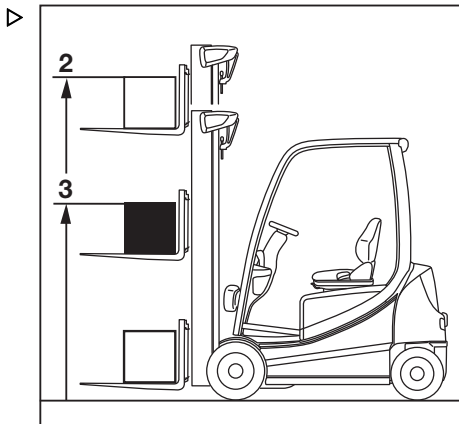
*Κατά την ανύψωση επάνω από το ύψος ελεύθερης ανύψωσης, ο φορέας περόνης διατηρείται πάντοτε στο επάνω άκρο της κορυφής του εκτεινόμενου ιστού.*



## Ανύψωση

## Τριπλός ιστός (παραλλαγή)

Κατά την ανύψωση, ο εσωτερικός κύλινδρος ανύψωσης μετακινείται στο ύψος ελεύθερης ανύψωσης (3) και, στη συνέχεια, οι εξωτερικοί κύλινδροι ανύψωσης ανυψώνουν τον εσωτερικό ιστό μέχρι το μέγιστο ύψος (2).



## Διακόπτες λειτουργίας για το σύστημα ανύψωσης

Η μέθοδος λειτουργίας του συστήματος ανύψωσης εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

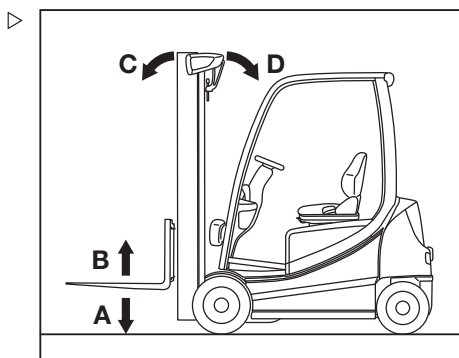
Οι πιθανές παραλλαγές εξοπλισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών
- Διπλός μίνι μοχλός
- Τριπλός μίνι μοχλός
- Τετραπλός μίνι μοχλός
- Fingertip
- Joystick 4Plus

Για λόγους σαφήνειας, οι κινήσεις του συστήματος ανύψωσης αναφέρονται με τα γράμματα (A, B, C, D) σε αυτό το υποκεφάλαιο.

- A Κατεβάστε το φορέα περόνης
- B Ανυψώστε το φορέα περόνης
- C Κλίση του ιστού προς τα εμπρός
- D Κλίση του ιστού προς τα πίσω

– Ανατρέξτε στις σχετικές ενότητες σε αυτό το υποκεφάλαιο.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος και πυρκαγιάς κατά τη διάρκεια συνεχούς ανύψωσης, βύθισης και κλίσης!

Αν η λειτουργία ανύψωσης, βύθισης ή κλίσης χρησιμοποιηθεί έως το στοπ για περισσότερο από ένα λεπτό, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και πυρκαγιάς.

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ανύψωσης, βύθισης ή κλίσης έως το στοπ για έως και ένα λεπτό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω καθυστερημένης ανταπόκρισης από το όχημα!

Εάν οι κινήσεις ανύψωσης έχουν διαμορφωθεί για χρήση χαμηλής δυναμικής, το σύστημα ανύψωσης αποκρίνεται με καθυστέρηση όταν απελευθερώνεται η διάταξη λειτουργίας, ακόμα και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ο φορέας της περόνης δεν σταματά αμέσως με την απελευθέρωση. Σταμάτα μετά από περίπου ένα δευτερόλεπτο. Αυτή η συμπεριφορά μπορεί επίσης να παρουσιαστεί όταν έχουν γίνει ειδικές ρυθμίσεις για τα συστήματα υποβοήθησης Dynamic Load Control 1 & 2.

- Η εργασία πρέπει να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα.

**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα πολλές υδραυλικές λειτουργίες, αυτές οι λειτουργίες μπορεί να αλληλοεπηρεάζονται. Για παράδειγμα, εάν ανυψώνεται ο φορέας της περόνης και ταυτόχρονα χρησιμοποιείται ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, αυτό μπορεί να αλλάξει την ταχύτητα ανύψωσης ή την ταχύτητα λειτουργίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος.*

## Ανύψωση

## Έλεγχος του συστήματος ανύψωσης με χειρισμό πολλών μοχλών

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τον χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση παρατεταμένης ενεργοποίησης του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας!

Αν το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας (π.χ. λειτουργία ανύψωσης, λειτουργία κλίσης, λειτουργία βοηθητικού υδραυλικού συστήματος) είναι ενεργοποιημένο για περισσότερο από 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Ενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας για έως και 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού.
- Στη συνέχεια, μην ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας έως τη θέση διακοπής/τερματισμού για τουλάχιστον 3 λεπτά.

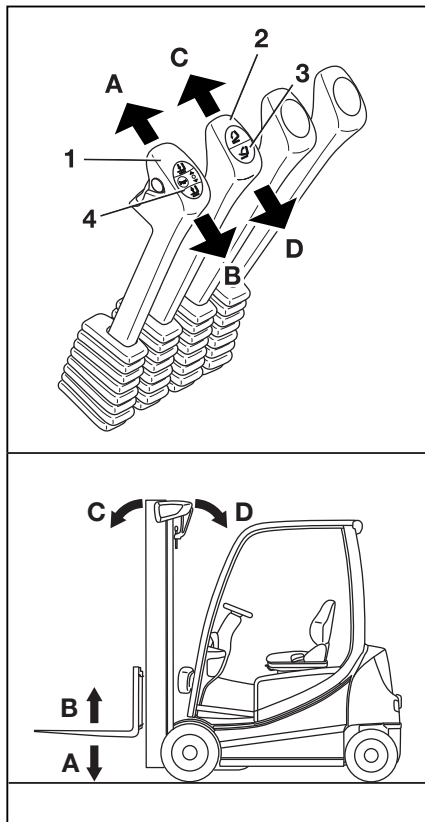
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.



Οι κινήσεις ανύψωσης και βύθισης του ιστού ελέγχονται μέσω του μοχλού χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (1). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με το αντίστοιχο εικονόγραμμα (4) βρίσκεται στον μοχλό χειρισμού.

Η κίνηση κλίσης του ιστού ελέγχεται μέσω του μοχλού χειρισμού "κλίσης" (2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με το αντίστοιχο εικονόγραμμα (3) βρίσκεται στον μοχλό χειρισμού.

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού χειρισμού (1) ή (2).

### Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα της περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

### Κλίση του ιστού





Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "κλίσης" (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "κλίσης" (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

### Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω

## Ανύψωση

## Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με διπλό μίνι μοχλό

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τον χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση παρατεταμένης ενεργοποίησης του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας!

Αν το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας (π.χ. λειτουργία ανύψωσης, λειτουργία κλίσης, λειτουργία βοηθητικού υδραυλικού συστήματος) είναι ενεργοποιημένο για περισσότερο από 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Ενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας για έως και 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού.
- Στη συνέχεια, μην ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας έως τη θέση διακοπής/τερματισμού για τουλάχιστον 3 λεπτά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

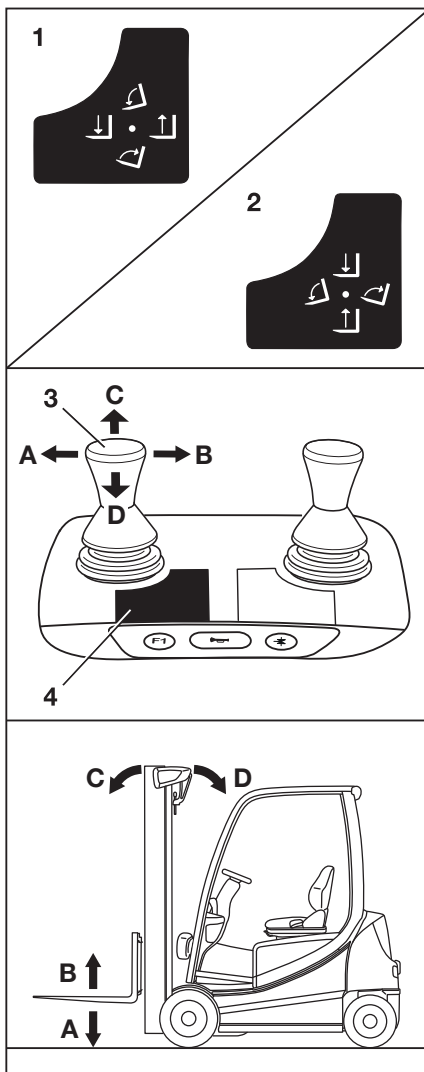
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης, βύθισης και κλίσης του ιστού ελέγχονται με χρήση του





μοχλού "ιστού" 360° (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (1) ή (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού του "ιστού" 360°(3).



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το όχημα έχει διαμορφωθεί στο εργοστάσιο σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (1). Τα παρακάτω βήματα για την κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού βασίζονται σε αυτή τη διαμόρφωση.
- Η διαμόρφωση σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (2) με άξονες αντίστροφης λειτουργίας μπορεί να παραγγελθεί ως παραλλαγή.

### Ανύψωση/βύθιση του φορέα της περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

### Κλίση του ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

### Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A Βύθιση
- B Ανύψωση
- C Κλίση προς τα εμπρός
- D Κλίση προς τα πίσω

## Ανύψωση

## Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τριπλό μίνι μοχλό

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τον χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση παρατεταμένης ενεργοποίησης του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας!

Αν το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας (π.χ. λειτουργία ανύψωσης, λειτουργία κλίσης, λειτουργία βοηθητικού υδραυλικού συστήματος) είναι ενεργοποιημένο για περισσότερο από 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Ενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας για έως και 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού.
- Στη συνέχεια, μην ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας έως τη θέση διακοπής/τερματισμού για τουλάχιστον 3 λεπτά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

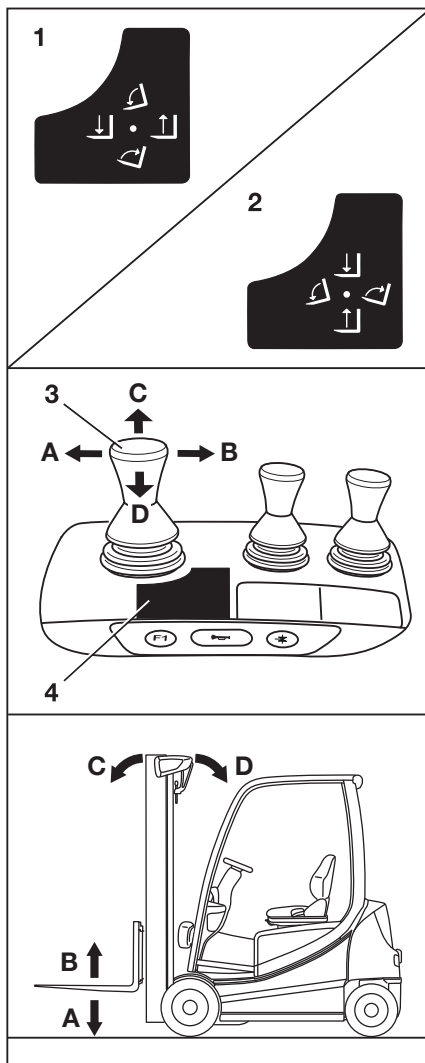
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης, βύθισης και κλίσης του ιστού ελέγχονται με χρήση του



μοχλού "ιστού" 360° (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (1) ή (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού του "ιστού" 360°(3).



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το όχημα έχει διαμορφωθεί στο εργοστάσιο σύμφωνα με την αυτοκόλλητη ετικέτα (1). Τα παρακάτω βήματα για την κίνηση του φορέα περόνης και του ιστού βασίζονται σε αυτή τη διαμόρφωση.*

### Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

### Κλίση του ιστού

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό "ιστού" 360° (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

### Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A Βύθιση
- B Ανύψωση
- C Κλίση προς τα εμπρός
- D Κλίση προς τα πίσω

## Ανύψωση

## Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης με τετραπλό μίνι μοχλό

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τον χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση παρατεταμένης ενεργοποίησης του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας!

Αν το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας (π.χ. λειτουργία ανύψωσης, λειτουργία κλίσης, λειτουργία βοηθητικού υδραυλικού συστήματος) είναι ενεργοποιημένο για περισσότερο από 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Ενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας για έως και 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού.
- Στη συνέχεια, μην ενεργοποιήσετε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας έως τη θέση διακοπής/τερματισμού για τουλάχιστον 3 λεπτά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

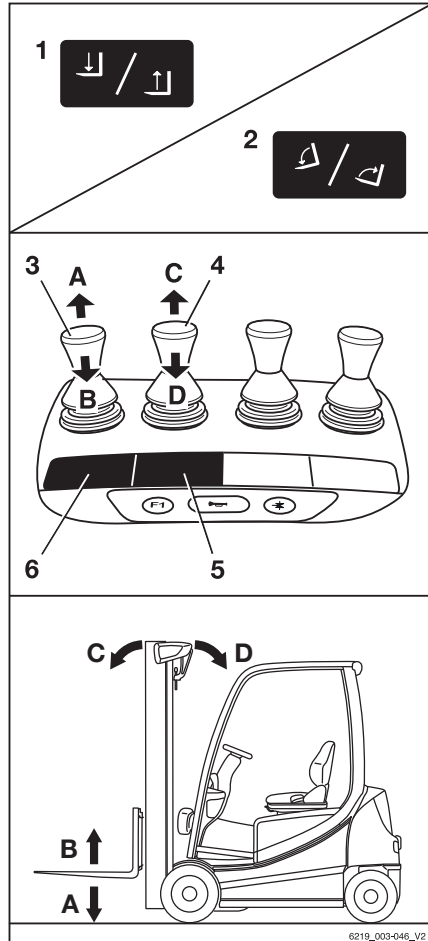
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης και βύθισης του ιστού ελέγχονται μέσω του μοχλού



χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (3). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα αντίστοιχα εικονογράμματα (1) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο(6).

Η κίνηση κλίσης του ιστού ελέγχεται μέσω του μοχλού χειρισμού "κλίσης" (4). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα αντίστοιχα εικονογράμματα (2) είναι τοποθετημένη στο καθορισμένο σημείο(5).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού χειρισμού (3) ή (4).

### Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα της περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (3) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

### Κλίση του ιστού





Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού του "ιστού" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον μοχλό χειρισμού του "ιστού" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

### Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω

## Ανύψωση

## Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Fingertip

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τον χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση παρατεταμένης ενεργοποίησης του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας!

Αν το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας (π.χ. λειτουργία ανύψωσης, λειτουργία κλίσης, λειτουργία βοηθητικού υδραυλικού συστήματος) είναι ενεργοποιημένο για περισσότερο από 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ανύψωσης, βύθισης ή κλίσης έως το στοπ για έως και 1 λεπτό.
- Στη συνέχεια, το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί έως τη θέση διακοπής/τερματισμού για τουλάχιστον 3 λεπτά.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

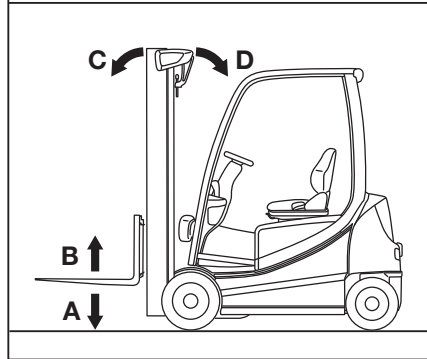
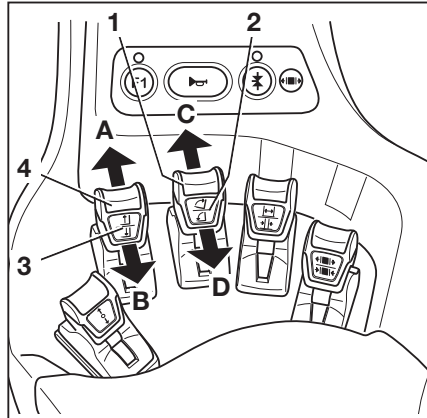
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.

Οι κινήσεις ανύψωσης και βύθισης του ιστού ελέγχονται μέσω του μοχλού



χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (4). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με το αντίστοιχο εικονόγραμμα (3) βρίσκεται στον μοχλό χειρισμού.

Η κίνηση κλίσης του ιστού ελέγχεται μέσω του μοχλού χειρισμού "κλίσης" (1). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με το αντίστοιχο εικονόγραμμα (2) βρίσκεται στον μοχλό χειρισμού.

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού χειρισμού (4) ή (1).

### Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (B).

Για βύθιση του φορέα της περόνης:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "ανύψωσης/βύθισης" (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (A).

### Κλίση του ιστού





Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "κλίσης" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού "κλίσης" (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (D).

### Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω

## Ανύψωση

## Χειρισμός του συστήματος ανύψωσης μέσω του μοχλού Joystick 4Plus

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η προσέγγιση ή η αναρρίχηση ανάμεσα στα κινούμενα μέρη του οχήματος (π.χ. ιστός, μηχανισμοί πλευρικής μετατόπισης, εξοπλισμός εργασίας, συστήματα υποδοχής φορτίων κ.λπ.) ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και για αυτόν το λόγο απαγορεύεται.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά τον χειρισμό φορτίων.
- Ο χειρισμός του συστήματος ανύψωσης πρέπει να γίνεται μόνο από το κάθισμα οδηγού.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση παρατεταμένης ενεργοποίησης του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας!

Αν το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας (π.χ. λειτουργία ανύψωσης, λειτουργία κλίσης, λειτουργία βοηθητικού υδραυλικού συστήματος) είναι ενεργοποιημένο για περισσότερο από 1 λεπτό έως τη θέση διακοπής/τερματισμού, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

- Ενεργοποιήστε το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας έως τη θέση διακοπής /τερματισμού για έως και 1 λεπτό.
- Στη συνέχεια, το υδραυλικό σύστημα λειτουργίας δεν πρέπει να ενεργοποιηθεί έως τη θέση διακοπής/τερματισμού για τουλάχιστον 3 λεπτά.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω σφάλματος λειτουργίας!

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν τον τρόπο χειρισμού του συστήματος ανύψωσης στην εργοστασιακή διαμόρφωση.

Σε περίπτωση που το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις έχει πραγματοποιήσει διαφορετική διαμόρφωση, τα πρέπει να τηρούνται νέα εικονογράμματα για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία πρέπει να ευαισθητοποιήσει όλους τους οδηγούς σχετικά με το γεγονός ότι έχει εφαρμοστεί διαφορετική διαμόρφωση.

- Τηρείτε τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι υδραυλικές λειτουργίες λειτουργούν σωστά.



Οι κινήσεις ανύψωσης, βύθισης και κλίσης του ιστού ελέγχονται με χρήση του μοχλού Joystick 4Plus (1). Οι αυτοκόλλητες επικέτες με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες είναι τοποθετημένες στις θέσεις (2) και (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού Joystick 4Plus (1) και του οριζόντιου κουμπιού τύπου ρόκερ (3).

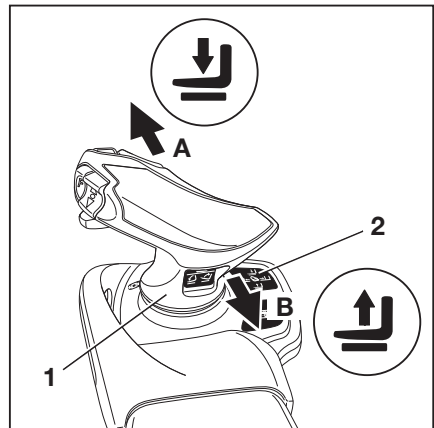
### Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης ▷

Για ανύψωση του φορέα περόνης:

- Τραβήξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα πίσω (B).

Για βύθιση του φορέα περόνης:

- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα εμπρός (A).



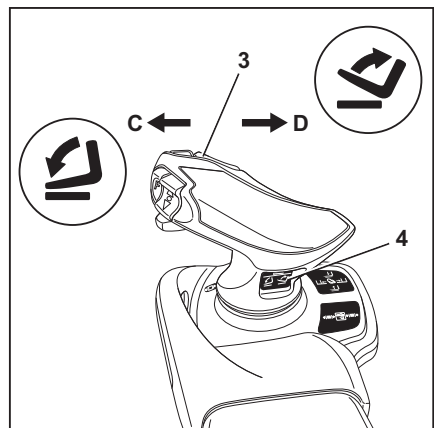
### Κλίση του ιστού ▷

Για κλίση του ιστού προς τα μπροστά:

- Μετακινήστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (3) προς τα αριστερά (C).

Για κλίση του ιστού προς τα πίσω:

- Μετακινήστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (3) προς τα δεξιά (D).



## Ανύψωση

### Μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα περόνης







Για να μετακινήσετε τον φορέα περόνης προς τα αριστερά:

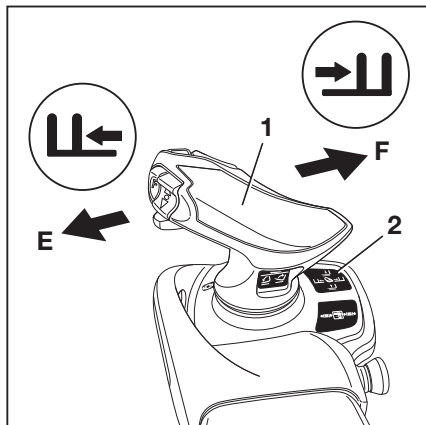
- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα αριστερά (E).

Για να μετακινήσετε τον φορέα περόνης προς τα δεξιά:

- Σπρώξτε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς τα δεξιά (F).

### Κινήσεις του συστήματος ανύψωσης και σημασίες των εικονογραμμάτων

- A  Βύθιση
- B  Ανύψωση
- C  Κλίση προς τα εμπρός
- D  Κλίση προς τα πίσω
- E  Αριστερός μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών
- F  Δεξιός μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών



## Δυναμική των κινήσεων του υδραυλικού συστήματος

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω καθυστερημένης ανταπόκρισης από το όχημα!

Εάν οι κινήσεις ανύψωσης έχουν διαμορφωθεί για χρήση χαμηλής δυναμικής, το σύστημα ανύψωσης αποκρίνεται με καθυστέρηση όταν απελευθερώνεται η διάταξη λειτουργίας, ακόμα και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ο φορέας της περόνης δεν σταματά αμέσως με την απελευθέρωση. Σταμάτα μετά από περίπου ένα δευτερόλεπτο. Αυτή η συμπεριφορά μπορεί επίσης να παρουσιαστεί όταν έχουν γίνει ειδικές ρυθμίσεις για τα συστήματα υποβοήθησης Dynamic Load Control 1 & 2.

- Η εργασία πρέπει να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα.

Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να μειώσει τη δύναμη των υδραυλικών κινήσεων για την προσαρμογή των υδραυλικών κινήσεων με τις απαιτήσεις της εφαρμογής. Στη συνέχεια, το υδραυλικό σύστημα θα αναπαύεται πιο αργά στην ενεργοποίηση της διάταξης λειτουργίας.

Η μέγιστη δυναμική είναι κατάλληλη για εφαρμογές που απαιτούν γρήγορη και άμεση ανταπόκριση του συστήματος παραλαβής φορτίου. Η ελάχιστη δυναμική είναι κατάλληλη για εφαρμογές που περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, τη μετακίνηση εύθραυστων προϊόντων, κατά τις οποίες πρέπει να αποφεύγεται η σύγκρουση.

#### Μέγιστη δυναμική (τυπική ρύθμιση)

- Η κίνηση του υδραυλικού συστήματος ακολουθεί αμέσως την ενεργοποίηση της διάταξης λειτουργίας.
- Όταν απελευθερώνεται η διάταξη λειτουργίας, η κίνηση του υδραυλικού συστήματος επιβραδύνεται πολύ γρήγορα.  
Ο φορέας περόνης ακινητοποιείται γρήγορα.

#### Ελάχιστη δυναμική




- Η κίνηση του υδραυλικού συστήματος επιταχύνεται πολύ αργά όταν ενεργοποιείται η διάταξη λειτουργίας.
- Η κίνηση του υδραυλικού συστήματος ακολουθεί την ενεργοποίηση της διάταξης λειτουργίας πολύ αργά.
- Όταν απελευθερώνεται η διάταξη λειτουργίας, η κίνηση του υδραυλικού συστήματος επιβραδύνεται αργά.

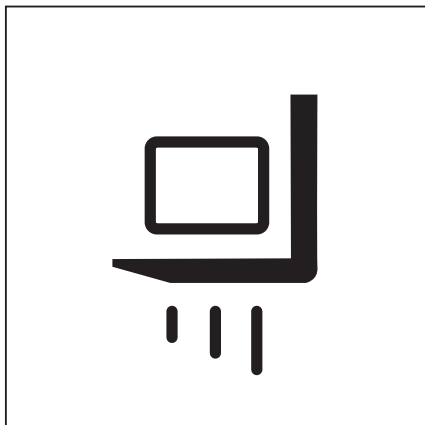
Συνεπώς, ο φορέας περόνης εξακολουθεί να λειτουργεί για μικρό χρονικό διάστημα προτού σταματήσει η κίνηση.

## Επιλογή προγραμμάτων φορτίου ▷ 1 έως 3


Το όχημα έχει τρία προγράμματα φορτίου για διαφορετικές συμπεριφορές ανύψωσης του φορέα περόνης και του ιστού. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός του επιλεγμένου προγράμματος φορτίου, τόσο μεγαλύτερη είναι η δυναμική του φορτίου.




#### Διαφορές μεταξύ των προγραμμάτων φορτίου

- <sup>1</sup> Πρόγραμμα φορτίου 1:  
Ταχύτητα ανύψωσης 66%
- <sup>2</sup> Πρόγραμμα φορτίου 2:  
Ταχύτητα ανύψωσης 85%
- <sup>3</sup> Πρόγραμμα φορτίου 3:  
Ταχύτητα ανύψωσης 100%

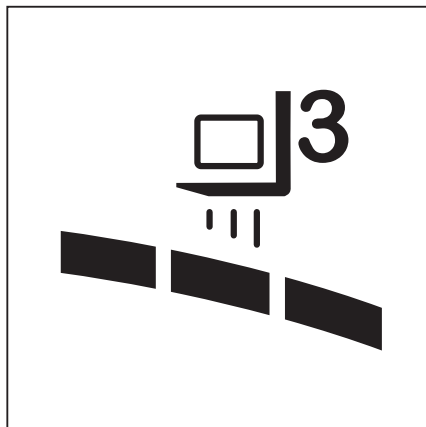


## Ανύψωση

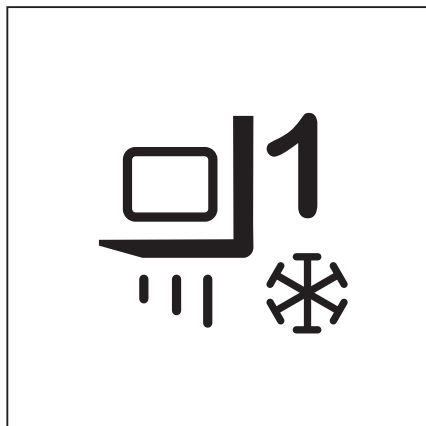
Η συμπεριφορά ανύψωσης του οχήματος επιλέγεται μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού στο στοιχείο μενού .

- Πατήστε το softkey <sup>1</sup>... για να επιλέξετε το πρόγραμμα φορτίου που θέλετε. <sup>3</sup>.
- Εάν τα προγράμματα φορτίου αποθηκευτούν ως αγαπημένα σε ένα softkey, πατήστε το softkey , μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο αριθμός του προγράμματος φορτίου που επιθυμείτε.

Ο αριθμός των τμημάτων της γραμμής δυναμικής υποδεικνύει τη δυναμική φορτίου του επιλεγμένου προγράμματος φορτίου.



Περιορισμός της δυναμικής φορτίου στο πρόγραμμα φορτίου 1 κατά τη διάρκεια της φάσης προθέρμανσης



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Κατά τη φάση προθέρμανσης, η δυναμική φορτίου περιορίζεται στο πρόγραμμα φορτίου 1. Το διπλανό σύμβολο εμφανίζεται στην οθόνη μέχρι να ολοκληρωθεί η φάση προθέρμανσης.*

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Προθέρμανση του υδραυλικού λαδιού σε χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος" στο κεφάλαιο "Λειτουργία - Έλεγχος και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση."

## Προστασία περόνης από φθορά (παραλλαγή)

Η παραλλαγή "προστασίας περόνης από φθορά" διασφαλίζει ότι οι βραχίονες της περόνης δεν αγγίζουν το έδαφος. Οι βραχίονες της περόνης προστατεύονται από τη φθορά και το δάπεδο του κτιρίου προστατεύεται από ζημιά.

Υπάρχουν δύο τύποι προστασίας της περόνης από φθορά:

- Προστασία περόνης από φθορά (μηχανική)  
Αυτή η παραλλαγή περιγράφεται εδώ.
- Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά  
Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να διαμορφώσει αυτήν την παραλλαγή. Δείτε την ενότητα "Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά (παραλλαγή)" στο κεφάλαιο με τίτλο "Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης".

Οι κύλινδροι ανύψωσης διαθέτουν ενσωματωμένους σταθερούς αναστολείς κίνησης, ώστε οι βραχίονες της περόνης να μην χτυπούν στο έδαφος. Ο κάτω αναστολέας κάνει πιο άνετη την τοποθέτηση των περονών σε μια παλέτα.

Ο οδηγός δεν μπορεί να ρυθμίσει χειροκίνητα την προστασία περόνης από φθορά. Ωστόσο, η προστασία περόνης από φθορά πρέπει να ρυθμίζεται συνεχώς καθώς αυξάνεται η φθορά των μπροστινών ελαστικών.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

## Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση κύλισης του οχήματος.**

- Μην σταθμεύετε το όχημα σε πρανή.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Αντικαθιστάτε τις περόνες σε οριοθετημένη, ασφαλή τοποθεσία και σε επίπεδη επιφάνεια.

## Ανύψωση

 ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αντικατάσταση βραχιόνων περονών. Λόγω του βάρους των βραχιόνων περονών ενδέχεται να πέσουν στα πόδια ή στα γόνατά σας.

Το σημείο ανάμεσα στην αριστερή και τη δεξιά περόνη αποτελεί περιοχή κινδύνου.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια και υποδήματα ασφαλείας κατά τις εργασίες αλλαγής βραχιόνων περόνης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στην περιοχή κινδύνου!
- Μην τραβάτε τους βραχιόνες περονών.
- Οι βραχιόνες περονών πρέπει να μεταφέρονται πάντα από δύο άτομα. εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ανυψωτικό μηχάνημα.



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συνιστάται η χρήση παλέτας μεταφοράς για τη στήριξη των βραχιόνων περόνης κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεσή τους. Το μέγεθος της παλέτας εξαρτάται από το μέγεθος των βραχιόνων περόνης που χρησιμοποιούνται. Πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο, ώστε οι βραχιόνες περόνης να μην προεξέχουν μετά την τοποθέτηση στην παλέτα. Με αυτόν τον τρόπο, είναι ασφαλής η απόθεση και η μεταφορά των βραχιόνων περονών.
- Και οι δύο βραχιόνες περονών μπορούν να ωθούνται προς μία πλευρά.

## Αφαίρεση

- Επιλέξτε την παλέτα σύμφωνα με το μέγεθος των βραχιόνων περόνης.
- Τοποθετήστε την παλέτα στα αριστερά ή στα δεξιά του φορέα περόνης.
- Σηκώστε το φορέα περόνης μέχρι τα κάτω άκρα των βραχιόνων περονών να βρίσκονται περίπου 3 cm πιο πάνω από το ύψος της παλέτας.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης και βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμοστεί καλά.
- Γυρίστε το κλειδί διακόπτη προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.
- Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (2) στα δεξιά ή αριστερά.
- Τραβήξτε το μοχλό ασφάλισης (1) προς τα επάνω και σπρώξτε τους βραχιόνες περόνης προς τα έξω στην παλέτα.

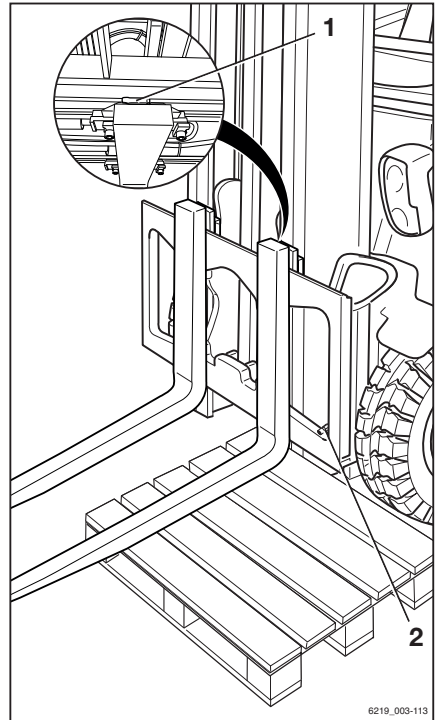
## Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τους βραχιόνες περόνης σε μια παλέτα στα αριστερά ή δεξιά του φορέα περόνης.
- Πιέστε τους βραχιόνες περονών στον φορέα περονών από έξω προς το κέντρο.
- Τραβήξτε τον μοχλό ασφάλισης (1) προς τα επάνω και σπρώξτε τους βραχιόνες περόνης στην απαιτούμενη θέση. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης κουμπώνει στη θέση του.
- Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (2).

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από την πτώση φορτίου ή της περόνης!**

- Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (2) κάθε φορά που αλλάζετε μια περόνη.
- Απαγορεύεται η οδήγηση και η μεταφορά φορτίων χωρίς τη βίδα ασφάλισης.



## Ανύψωση



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν το όχημα διαθέτει το σύστημα υποβοήθησης "μέτρησης φορτίου" (παραλλαγή), πρέπει πάντα να εκτελείται λειτουργία "καθαρού βάρους" μετά την αλλαγή των βραχιόνων περόνης. Διαφορετικά, δεν μπορεί να είναι εγγυημένη η σωστή μέτρηση φορτίου.*

## Βλάβες κατά τη διάρκεια της κατάστασης λειτουργίας ανύψωσης

### Εσφαλμένη ακολουθία προέκτασης

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχημάτων!

Στην περίπτωση των ιστών Hi-Lo (παραλλαγή) και των τριπλών ιστών (παραλλαγή) μπορεί να προκύψει μια εσφαλμένη διαδοχή προέκτασης, δηλ. ο εσωτερικός ιστός μπορεί να προεκταθεί πριν ολοκληρωθεί η ελεύθερη ανύψωση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση του συνολικού ύψους, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ζημιές κατά την κίνηση σε στενά περάσματα ή σε χώρους με χαμηλή οροφή.

Μια εσφαλμένη διαδοχή προέκτασης μπορεί να προκύψει, για παράδειγμα, από τα εξής:

- Πολύ χαμηλή θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού.
  - Εμπλοκή του φορέα της περόνης στον εσωτερικό ιστό.
  - Εμπλοκή του κυλίνδρου ελεύθερης ανύψωσης.
  - Εμπλοκή του κυλίνδρου αλυσίδας στον κύλινδρο ελεύθερης ανύψωσης.
- Εάν η θερμοκρασία υδραυλικού λαδιού είναι πολύ χαμηλή, ενεργοποιήστε αργά τις λειτουργίες του ιστού επανειλημμένα, ώστε να αυξηθεί η θερμοκρασία λαδιού.

Σε περίπτωση εμπλοκής του φορέα περόνης στον εσωτερικό ιστό ή εμπλοκής του κυλίνδρου ελεύθερης ανύψωσης ή του κυλίνδρου αλυσίδας, πρέπει να αποκαθίσταται η αιτία της εμπλοκής πριν συνεχίσετε την εργασία.

- Ενημερώστε το κέντρο εξυπηρέτησης με το οποίο συνεργάζεστε



## Αλυσίδες φορτίου σε θέση χωρίς τάσεις

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος λόγω πτώσης φορτίου!

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα (οι αλυσίδες) δεν χαλαρώνουν κατά το κατέβασμα του φορτίου.

Οι χαλαρές αλυσίδες μπορούν να προκύψουν, για παράδειγμα, από τα εξής:

- Ο φορέας της περόνης ή το φορτίο εδράζονται στη βάση των ραφιών.
- Υπάρχει εμπλοκή των κυλίνδρων του φορέα περόνης στον ιστό λόγω ρύπων.
- Εάν ο φορέας περόνης ή το φορτίο σταματήσουν απροσδόκητα, ανεβάστε τον φορέα περόνης μέχρι να φορτιστούν ξανά οι αλυσίδες και κατεβάστε το φορτίο σε κάποια άλλη κατάλληλη θέση.
- Εάν οι κύλινδροι του φορέα περόνης του ιστού μπλοκάρουν εξαιτίας ρύπων, ανυψώστε τον φορέα περόνης μέχρι να φορτιστούν ξανά οι αλυσίδες. Απομακρύνετε τους ρύπους πριν συνεχίσετε την εργασία.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στον ιστό, δείτε το κεφάλαιο με τίτλο "Εκτέλεση εργασιών στη μετωπική πλευρά του οχήματος".

## Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος

Η λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος εξασφαλίζει την απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας κάθε φορά που ο διακόπτης καθίσματος του οδηγού δεν πιέζεται.

Εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο, η λειτουργία μπλοκαρίσματος αποτρέπει την υδραυλική λειτουργία για τις παρακάτω λειτουργίες:

- Ανύψωση φορτίου
- Βύθιση φορτίου
- Κλίση του ιστού

## Ανύψωση

- Λειτουργίες βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
- Σύστημα διεύθυνσης



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Μόνο η λειτουργία διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης παραμένει διαθέσιμη.*

## Χειρισμός φορτίων

### Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων

Οι κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό φορτίων περιλαμβάνονται στις επόμενες ενότητες.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος προερχόμενος από πτώση φορτίων ή από κατέβασμα εξαρτημάτων του οχήματος.

- Ποτέ μην περπατάτε και μην στέκεστε κάτω από αναρτώμενα φορτία ή από ανυψωμένους βραχίονες περόνης.
- Ποτέ μην υπερβείτε τα μέγιστα φορτία που αναφέρονται στην πινακίδα ωφέλιμου φορτίου. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι δυνατή η εξασφάλιση της σταθερότητας!

▷



6210\_003-030

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση ή σύγκρουση!

- Μην πατάτε επάνω στις περόνες.
- Μην ανυψώνετε άτομα.
- Ποτέ μην πιάνετε και μην αναρτάστε από κινούμενα μέρη του οχήματος.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

- Όταν μεταφέρετε μικρά αντικείμενα, συνδέστε ένα προστατευτικό φορτίου (παραλλαγή) για να αποτρέψετε την πτώση του φορτίου επάνω στον οδηγό.
- Χρησιμοποιήστε ένα κλειστό κάλυμμα οροφής (παραλλαγή) επιπλέον.

## Πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου

Δεν επιτρέπεται υπέρβαση της χωρητικότητας φορτίου που αναγράφεται για το όχημα στην πινακίδα χωρητικότητας φορτίου. Η χωρητικότητα φορτίου επηρεάζεται από το κέντρο βάρους φορτίου, το ύψος ανύψωσης, την προσαρτώμενη συσκευή ή τους βραχίονες περόνης που χρησιμοποιούνται και τα ελαστικά.

## Χειρισμός φορτίων

- Μπορείτε να δείτε τη θέση της πινακίδας χωρητικότητας στα "σημεία σήμανσης".

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού λόγω απώλειας της ευστάθειας του οχήματος!**

Ποτέ μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητα φορτίου που αναφέρεται στην πινακίδα χωρητικότητας. Αυτό ισχύει για συμπαγή και ομοιογενή φορτία. Σε περίπτωση υπέρβασης αυτών των τιμών, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η ευστάθεια και η αντοχή των βραχιόλων περόνης και του ιστού.

Απαγορεύεται η μη ενδεδειγμένη ή εσφαλμένη χρήση ή η χρησιμοποίηση ατόμων για την αύξηση της χωρητικότητας φορτίου.

Απαγορεύεται η προσάρτηση πρόσθετων βαρών για την αύξηση της χωρητικότητας φορτίου.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος θανάτου λόγω εσφαλμένης ερμηνείας της πινακίδας χωρητικότητας!**

Ισχύουν μόνο οι πινακίδες χωρητικότητας που είναι τοποθετημένες στο όχημα.

Τα σχήματα υποδεικνύουν παραδείγματα.

- Λάβετε υπόψη μόνο την πινακίδα χωρητικότητας που είναι τοποθετημένη στο όχημα.

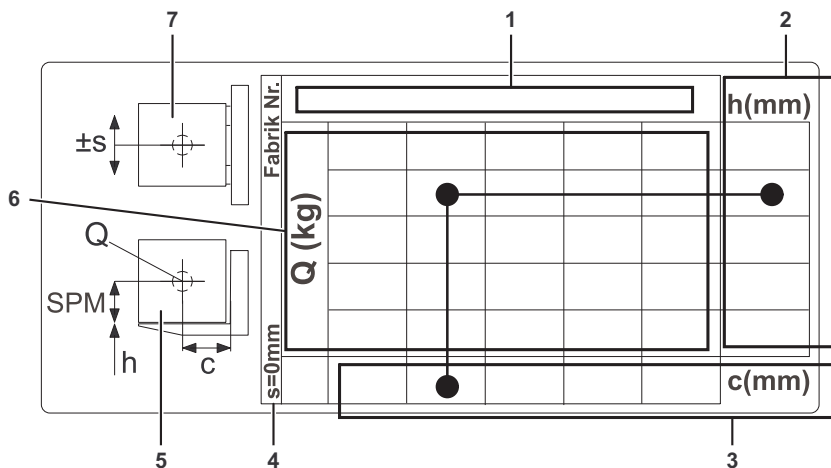
### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού λόγω απώλειας της ευστάθειας του οχήματος!**

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου φορτίου των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) και της μειωμένης χωρητικότητας φορτίου του συνδυασμού οχήματος και προσαρτώμενου εξαρτήματος, υπάρχει κίνδυνος απώλειας της ευστάθειας.

- Απαγορεύεται κάθε υπέρβαση του επιτρεπτού φορτίου των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) και της μειωμένης χωρητικότητας φορτίου του συνδυασμού του οχήματος και του προσαρτώμενου εξαρτήματος.
- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες που αναγράφονται στις ειδικές πινακίδες χωρητικότητας και στο προσαρτώμενο εξάρτημα του οχήματος.

## Βασική πινακίδα χωρητικότητας



## Βασική πινακίδα χωρητικότητας

- 1 Ονομασία του εξοπλισμού ανύψωσης (βραχίονες περόνης ή προσαρτώμενο εξάρτημα)
- 2 Ύψος ανύψωσης "h" [mm]
- 3 Απόσταση "c" έως το κέντρο βάρους του φορτίου από την πίσω πλευρά της περόνης [mm]

- 4 Πλευρική μετατόπιση "s" [mm]
- 5 Πλευρική όψη του φορτίου και του εξοπλισμού ανύψωσης
- 6 Χωρητικότητα φορτίου [kg]
- 7 Κάτωψη του φορτίου και του εξοπλισμού ανύψωσης

Υπάρχει πάντα τουλάχιστον μία πινακίδα χωρητικότητας στο όχημα: η βασική πινακίδα χωρητικότητας. Υποδεικνύει τη χωρητικότητα φορτίου μόνο για τους βραχίονες περόνης χωρίς το προσαρτώμενο εξάρτημα. Εάν έχει προσαρτηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, προσαρτάται μια δεύτερη πινακίδα χωρητικότητας: η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου. Αυτή η πινακίδα δείχνει τη χωρητικότητα φορτίου λαμβάνοντας υπόψη το προσαρτώμενο εξάρτημα. Στην περίπτωση των ενσωματωμένων προσαρτώμενων εξαρτημάτων, δημιουργείται μόνο μια βασική πινακίδα χωρητικότητας, καθώς τα προσαρτώμενα εξαρτήματα δεν μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα από το όχημα.

## Χειρισμός φορτίων

## Τυπική εφαρμογή μιας πινακίδας χωρητικότητας

**2** ↓

100x40x1200						h(mm)
S=0 mm	Q (kg)	640	750	820	6580	
		780	920	1000	6130	
		850	<b>1000</b>	1090	<b>5880</b>	
		920	1080	1180	5230	
		1060	1240	1360	4800	
		800	<b>600</b>	500	c(mm)	

Οι **ενδεικτικές τιμές** που χρησιμοποιούνται  
εδώ **επισημαίνονται με μαύρο χρώμα**.

- Για να προσδιορίσετε την πραγματική χωρητικότητα φορτίου, τηρείστε την βασική πινακίδα χωρητικότητας του οχήματος.

### Εικόνα τυπικής εφαρμογής στο όχημα

Οι αριθμοί θέσης στο διπλανό γραφικό αντιστοιχούν στους αριθμούς θέσης στη βασική πινακίδα χωρητικότητας.

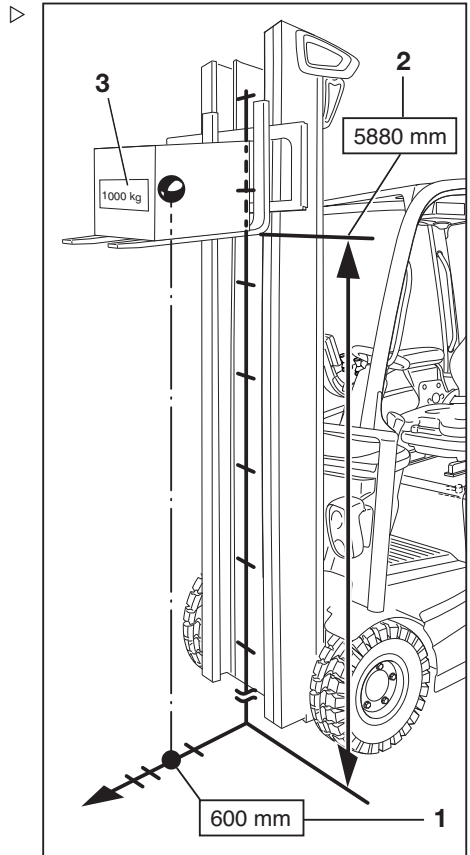
- 1 Απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης: 600 mm
- 2 Επιτρεπτό ύψος ανύψωσης: 5880 mm
- 3 Βάρος του φορτίου προς ανύψωση: 1000 kg

Η απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης είναι 600 mm (1). Το ύψος ανύψωσης πρέπει να είναι 5880 mm (2).

Αυτό σημαίνει ότι το φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1000 kg(3) (χωρητικότητα φορτίου).

Κατά συνέπεια, σε αυτό το παράδειγμα, με την απόσταση μεταξύ του κέντρου βάρους του φορτίου και της πίσω πλευράς της περόνης να είναι 600 mm, ένα φορτίο 1000 kg δεν πρέπει να ανυψώνεται περισσότερο από 5880 mm.

Η χωρητικότητα φορτίου που καθορίζεται για ορισμένες ονομαστικές ανυψώσεις ισχύει για αυτήν την ονομαστική ανύψωση. Εάν γίνει υπέρβαση της τιμής ανύψωσης της πρώτης γραμμής αγωγού, η χωρητικότητα φορτίου από τη δεύτερη γραμμή αγωγού εφαρμόζεται μέχρι την ανύψωση της δεύτερης γραμμής αγωγού.



### Πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για ενσωματωμένες συσκευές και προσαρτώμενα εξαρτήματα

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα διαβάζεται σύμφωνα με το ίδιο διάγραμμα όπως στο παράδειγμα για τη βασική πινακίδα χωρητικότητας.*

Ορισμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα διαθέτουν βασικό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών ή μεγάλο μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών. Κατά κανόνα, ο βασικός μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των

## Χειρισμός φορτίων

παλετών είναι  $\pm 100$  mm και ο μεγάλος μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών είναι 230 mm.

Σε αντίθεση με τον μεγάλο μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών, ο βασικός μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών προσφέρει μεγαλύτερη χωρητικότητα φορτίου, αλλά μόνο εντός του εύρους του καθορισμένου βασικού μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών.

Ένας μεγάλος μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών επιτρέπει την επίτευξη μιας ισχυρά έκκεντρης θέσης φορτίου. Εάν το φορτίο είναι σημαντικά μετατοπισμένο εκτός κέντρου, η χωρητικότητα φορτίου του οχήματος μειώνεται σημαντικά.

Καθώς τα μη ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορούν να αντικατασταθούν, είναι δυνατή η ύπαρξη πολλαπλών πινακίδων εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για προσαρτώμενα εξαρτήματα σε ένα όχημα. Η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου εφαρμόζεται τότε στο τοποθετημένο προσαρτώμενο εξάρτημα. Στην περίπτωση των ενσωματωμένων προσαρτώμενων εξαρτημάτων, μόνο η εφαρμοσμένη πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου προσαρτάται στο όχημα.

- Εάν υπάρχει ενσωματωμένη συσκευή ή προσαρτώμενο εξάρτημα με μεγάλο μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών στο όχημα, λάβετε υπόψη τον μέγιστο δυνατό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών στην πινακίδα χωρητικότητας.



XZP150 + 100x40x1200						h(mm)
S=230mm	Q (kg)		220	260	290	6580
			430	510	560	5870
			500	590	650	5230
			570	670	740	4750
			780	920	1000	4100
			800	600	500	c(mm)

Πινακίδα απομένουσας χωρητικότητας φορτίου για μεγάλη πλευρική μετατόπιση, S = 230 mm



Στο όχημα μπορεί επίσης να τοποθετηθεί μια δεύτερη πινακίδα απομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το ίδιο προσαρτώμενο εξάρτημα, αλλά με τυπική πλευρική μετατόπιση (συνήθως  $\pm 100$  mm). Αυτή η πινακίδα απομένουσας χωρητικότητας φορτίου προσφέρει μεγαλύτερη χωρητικότητα φορτίου, αλλά μόνο εντός του εύρους της προβλεπόμενης πλευρικής μετατόπισης. Σε περίπτωση υπέρβασης του τυπικού μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών, η πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου ισχύει για το μέγιστο δυνατό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών. Ο οδηγός είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση με τις πληροφορίες σχετικά με την χωρητικότητα φορτίου της

και τις πληροφορίες σχετικά με τον μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών στην πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, χρησιμοποιήστε τη χωρητικότητα φορτίου για τον μέγιστο δυνατό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών.

### Ειδική πινακίδα χωρητικότητας για έκκεντρα φορτία

Σε περίπτωση που μεταφέρονται τακτικά μη ισορροπημένα φορτία, απαιτείται μια ειδική πινακίδα χωρητικότητας για έκκεντρα φορτία. Εάν αυτή η πινακίδα απαιτείται σε μεταγενέστερη ημερομηνία, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Αυτό απαιτεί πληροφορίες σχετικά με τον τύπο και την εμφάνιση του φορτίου.

### Παραλαβή φορτίων

Για να εξασφαλίσετε ασφαλή μεταφορά του φορτίου, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι οι βραχίονες της περόνης απέχουν αρκετά μεταξύ τους και είναι τοποθετημένοι όσο πιο μέσα γίνεται κάτω από το φορτίο.

Εάν είναι δυνατό, το φορτίο πρέπει να στηρίζεται στο πίσω μέρος της περόνης.

Το φορτίο δεν πρέπει να προεξέχει σημαντικά πέρα από τα άκρα της περόνης, ούτε πρέπει



XZPI 50 + 100x40x1200					h(mm)	
S = 100mm			430	510	560	6580
			570	670	740	6130
			640	750	820	5880
			710	840	880	5230
			850	1000	1090	4800
			800	600	500	c(mm)

πινακίδας εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου για τον βασικό μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης του φορέα των παλετών, S = 100 mm

## Χειρισμός φορτίων

τα άκρα της περόνης να εξέχουν υπερβολικά από το φορτίο

Τα φορτία πρέπει να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς το κέντρο.

### **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

#### **Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!**

Όταν μεταφέρετε μικρά αντικείμενα, συνδέστε ένα προστατευτικό φορτίου (παραλλαγή) για να αποτρέψετε την πτώση του φορτίου επάνω στον οδηγό.

Ένα κλειστό κάλυμμα οροφής (παραλλαγή) πρέπει επίσης να χρησιμοποιηθεί.

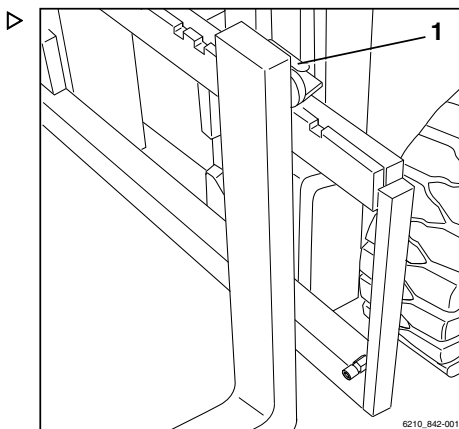
Τα αφαιρούμενα παράθυρα της οροφής δεν πρέπει να αφαιρούνται.

## Ρύθμιση της περόνης

- Σηκώστε τον μοχλό ασφάλισης (1) και μετακινήστε τους βραχίονες της περόνης στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε τον μοχλό ασφάλισης να ασφαλίσει πίσω στη θέση του.

Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στους βραχίονες της περόνης, στο μέσο.

- Ενεργοποιείτε το ρυθμιστή βραχιόνων των περονών (παραλλαγή) μόνον όταν η περόνη δεν φέρει φορτίο.



## Περιοχή κινδύνου

Η περιοχή κινδύνου είναι η περιοχή εντός της οποίας τα άτομα διατρέχουν κίνδυνο από τις κινήσεις του οχήματος, τον εξοπλισμό εργασίας του, τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου (π.χ. προσαρτώμενα εξαρτήματα) ή από το φορτίο. Συμπεριλαμβάνονται σε αυτήν οι περιοχές στις οποίες ενδέχεται να πέσουν τα φορτία ή ενδέχεται να πέσει ή να κατέβει ο εξοπλισμός εργασίας.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην πατάτε επάνω στην περόνη.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην πατάτε κάτω από ανυψωμένες περόνες.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από μων στην περιοχή κινδύνου του οχήματος!

Στην περιοχή κινδύνου του οχήματος δεν πρέπει να βρίσκεται κανένα μέλος του προσωπικού, εκτός από τον οδηγό στην κανονική θέση εργασίας του. Εάν υπάρχουν άτομα που δεν απομακρύνονται από την περιοχή κινδύνου παρά τις προειδοποιήσεις:

- Σταματήστε αμέσως την εργασία με το όχημα.
- Ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος θανάτου από πώση φορτίων!

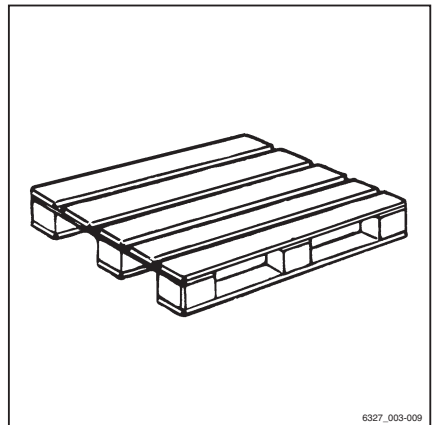
- Δεν πρέπει ποτέ να βαδίζετε ή να στέκεστε κάτω από αναρτημένα φορτία.

## Μεταφορά παλετών

Ως γενικός κανόνας ισχύει ότι τα φορτία (π.χ. παλέτες) θα πρέπει να μεταφέρονται μεμονωμένα. Η μεταφορά πολλαπλών φορτίων ταυτόχρονα επιτρέπεται μόνο στις εξής περιπτώσεις:

- όταν δίνεται εντολή από τον επόπτη και
- όταν πληρούνται οι τεχνικές απαιτήσεις.

Ο οδηγός πρέπει να εξασφαλίσει τη σωστή κατάσταση του φορτίου. Μόνο φορτία τοποθετημένα προσεκτικά και με ασφάλεια επιτρέπεται να μεταφέρονται.



6327\_003-009

## Χειρισμός φορτίων

**Μεταφορά αναρτημένων φορτίων**

Πριν από τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, απευθυνθείτε στις κατά τόπους εθνικές ρυθμιστικές αρχές (στη Γερμανία, ο ασφαλιστικός φορέας του εργοδότη).

Οι κρατικοί κανονισμοί, π.χ. της Ιταλίας, μπορεί να θέτουν περιορισμούς γι' αυτές τις δραστηριότητες.

- Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές.
- Φροντίστε να τηρείτε τους κρατικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το όχημα.

Εάν στη χώρα χρήσης δεν υπάρχουν κανονισμοί για τα αναρτημένα φορτία, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μεταφοράς αναρτημένων φορτίων!**

Τα αναρτημένα φορτία μπορεί να αρχίσουν να ταλαντεύονται. Τα αναρτημένα φορτία που αρχίζουν να ταλαντεύονται μπορεί να προκαλέσουν τους παρακάτω κινδύνους.

- Ακολουθήστε τις "Οδηγίες για τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων".

**Κίνδυνοι από αναρτημένα φορτία**

- Προβληματική συμπεριφορά πέδησης και κίνηση οδήγησης
- Ανατροπή του οχήματος στον μπροστινό άξονα
- Ανατροπή του οχήματος εγκάρσια στην κατεύθυνση πορείας
- Κίνδυνος σύνθλιψης για τα συνοδευόμενα άτομα
- Τον περιορισμό της ορατότητας

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Απώλεια ευστάθειας!**

Η ολίσθηση ή ταλάντωση αναρτημένων φορτίων μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ευστάθειας και να προκαλέσει την ανατροπή του οχήματος.

- Ακολουθήστε τις "Οδηγίες για τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων".

### Οδηγίες μεταφοράς αναρτημένων φορτίων

- Η ταλάντευση των φορτίων πρέπει να εμποδίζεται με τη χρήση της κατάλληλης ταχύτητας και του κατάλληλου τρόπου οδήγησης (προσεκτικός έλεγχος διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος).
- Τα αναρτημένα φορτία πρέπει να αγκιστρώνονται κατάλληλα στο όχημα, ώστε η εξάρτηση να μην μπορεί να μετατοπιστεί ή να απελευθερωθεί ακούσια και να μην μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, κατάλληλα βοηθητικά μέσα (π.χ. συρματόσχοινα στερέωσης ή ράβδοι υποστήριξης) πρέπει να είναι διαθέσιμα, έτσι ώστε τα συνοδεύοντα άτομα να μπορούν να κατευθύνουν αναρτημένα φορτία και να αποτρέπουν την ταλάντωση των φορτίων.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα στην κατεύθυνση πορείας στη λωρίδα πορείας.
- Εάν, παρά τις προφυλάξεις, το φορτίο αρχίζει να ταλαντεύεται, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος για κανένα άτομο.

#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

#### **Κίνδυνος απυχήματος λόγω μεταφοράς αναρτημένων φορτίων!**

- Κατά τη μεταφορά αναρτημένων φορτίων, δεν πρέπει ποτέ να εκτελείτε ούτε να διακόπτετε απότομα κινήσεις οδήγησης ή κινήσεις του φορτίου.
- Μην οδηγείτε ποτέ σε πρηνή με αναρτημένο φορτίο.
- Δεν επιτρέπεται η μεταφορά δοχείων που περιέχουν υγρά ως αναρτημένα φορτία.

### Παραλαβή φορτίου

#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

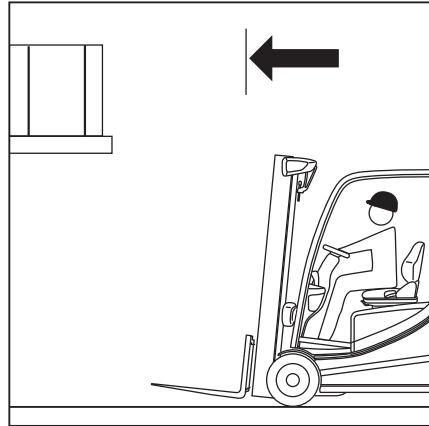
#### **Θανάσιμος κίνδυνος από τυχόν πτώση φορτίου ή από τη βύθιση των εξαρτημάτων του οχήματος.**

- Ποτέ μην περπατάτε ή μην στέκεστε κάτω από αναρτώμενα φορτία ή από ανυψωμένους βραχίονες περόνης.
- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα χωρητικότητας. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν μπορεί να εξασφαλιστεί η ευστάθεια.
- Αποθηκεύετε μόνο παλέτες που δεν υπερβαίνουν το καθορισμένο μέγιστο μέγεθος.

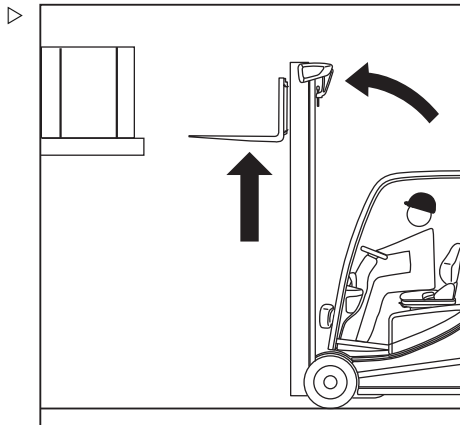
## Χειρισμός φορτίων

Δεν θα πρέπει να γίνεται αποθήκευση καταστραμμένου εξοπλισμού φόρτωσης και λανθασμένα διαμορφωμένων φορτίων.

- Προσαρτήστε ή ασφαλίστε το φορτίο πάνω στον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου με τρόπο που δεν επιτρέπει τη μετακίνηση ή πτώση του φορτίου.
- Αποθηκεύετε το φορτίο έτσι ώστε το καθορισμένο πλάτος διαδρόμου να μην ελαττώνεται από τμήματα που προεξέχουν.
- Προσεγγίστε το ράφι προσεκτικά, φρενάρετε ήπια και σταματήστε ακριβώς μπροστά στο ράφι.



- Τοποθετήστε την περόνη.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε το φορέα περόνης στο ύψος της στοιβάς.

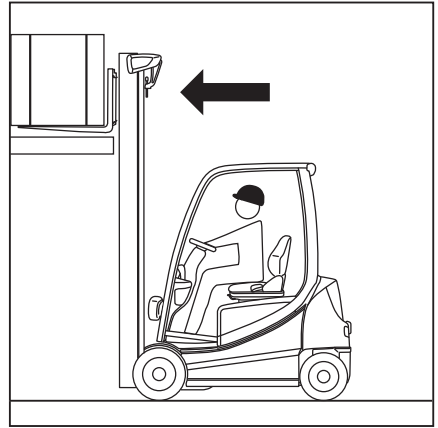


**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

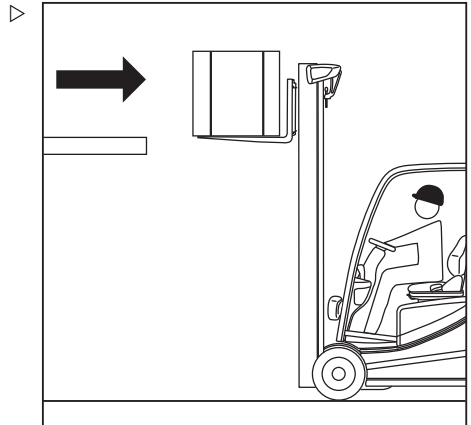
Κίνδυνος ζημιάς στα εξαρτήματα!

Όταν η περόνη εισέρχεται στο ράφι, προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στο ράφι ή το φορτίο.

- Εισαγάγετε την περόνη όσο περισσότερο γίνεται κάτω από το φορτίο. Σταματήστε το όχημα μόλις η πίσω πλευρά της περόνης έρθει σε επαφή με το φορτίο. Το κέντρο βάρους του φορτίου πρέπει να βρίσκεται στο μέσον ανάμεσα στους βραχίονες της περόνης.



- Ανυψώστε το φορέα περόνης ώσπου το φορτίο να εδραστεί εξ ολοκλήρου πάνω στην περόνη.



#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

##### **Κίνδυνος ατυχήματος!**

- Να μην βρίσκεται κανείς στην περιοχή κινδύνου.
- Διασφαλίστε ότι ο δρόμος πίσω σας είναι άδειος.

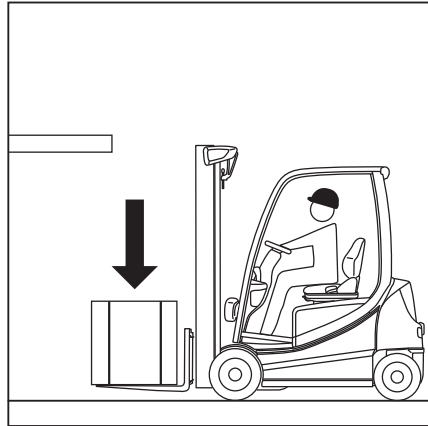
#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

##### **Λόγω κινδύνου ανατροπής, μην δίνετε ποτέ κλίση στον ιστό με ανυψωμένο φορτίο!**

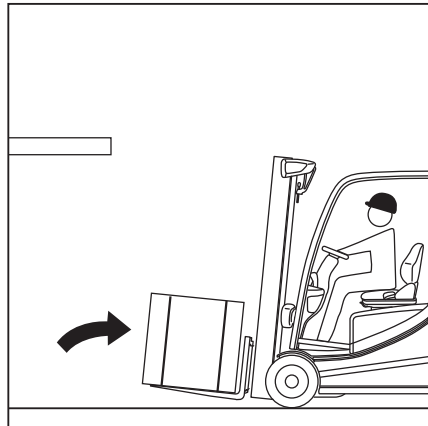
- Κατεβάστε το φορτίο πριν δώσετε κλίση στον ιστό.
- Κάντε όπισθεν προσεκτικά και αργά έως ότου το φορτίο βρεθεί εκτός του ραφιδιού. Φρενάρετε μαλακά.

## Χειρισμός φορτίων

- Χαμηλώστε το φορτίο διατηρώντας απόσταση από το έδαφος. ▷

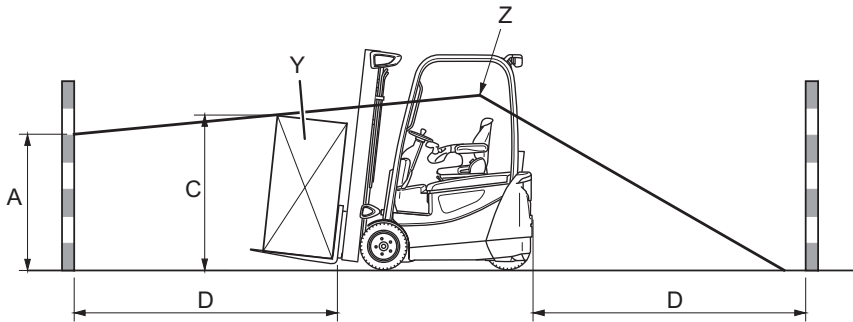


- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω. Το φορτίο μπορεί να μεταφερθεί. ▷





## Προσδιορισμός των συνθηκών ορατότητας κατά την οδήγηση με φορτίο



A	Περιοχή που δεν είναι ορατή (μέγ. 1085 mm)	Y	Φορτίο
C	Ύψος φορτίου (στη θέση οδήγησης)	Z	Επίπεδο ματιών του οδηγού
D	4000 mm (απόσταση από την πίσω γωνία του φορτίου έως μπροστά, όταν τοποθετηθεί στον φορέα περόνης στη θέση οδήγησης)		

Το οπτικό πεδίο του οδηγού μπορεί να περιοριστεί σημαντικά κατά την οδήγηση με μεγαλύτερο φορτίο (Y) ή με τοποθετημένα προσαρτώμενα εξαρτήματα. Σε αυτήν την περίπτωση, η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον εγγυημένη.

Οι συνθήκες ορατότητας μπορούν να αξιολογηθούν με τον προσδιορισμό του μεγέθους της περιοχής που δεν είναι ορατή (A).

Εάν η περιοχή που δεν είναι ορατή υπερβαίνει τα 1085 mm (EL16842-2/A3), οι καταστάσεις ορατότητας είναι ανεπαρκείς.

Διαδικασία:

- Καθίστε στο κάθισμα οδηγού και ισοθετήστε τη θέση καθίσματος.
- Προσδιορίστε την περιοχή που δεν είναι ορατή (A) χρησιμοποιώντας το ύψος φορτίου (C) και το μήκος της διαδρομής (D) = 4000 mm.

Αυτή η περιοχή που δεν είναι ορατή (A) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1085 mm.

- Εάν η περιοχή που δεν είναι ορατή (A) υπερβαίνει τα 1085 mm, λάβετε ένα από τα ακόλουθα μέτρα:

## Χειρισμός φορτίων

- Οδηγήστε προς τα πίσω.
- Διαιρέστε τα φορτία έτσι ώστε το ύψος φορτίου (C) να μειωθεί και η περιοχή που δεν είναι ορατή (A) να γίνει μικρότερη από 1085 mm.

## Μεταφορά φορτίων

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τηρείτε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση".*

**⚠** ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όσο πιο ψηλά ανυψώνεται το φορτίο, τόσο πιο ασταθές είναι. Το όχημα μπορεί να ανατραπεί. Το φορτίο μπορεί να πέσει. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχημάτων.

Απαγορεύεται η οδήγηση με ανυψωμένο φορτίο και τον ιστό κεκλιμένο προς τα μπροστά.

- Να οδηγείτε πάντοτε με το φορτίο κατεβασμένο.
  - Κατεβάστε το φορτίο έως ότου επιτευχθεί η απαραίτητη απόσταση από το έδαφος (όχι περισσότερο από 300 mm).
  - Να οδηγείτε μόνο με τον ιστό κεκλιμένο προς τα πίσω.
- 
- Να οδηγείτε προσεκτικά και αργά σε στροφές.

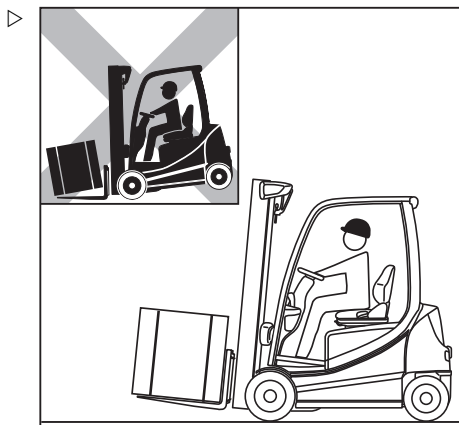
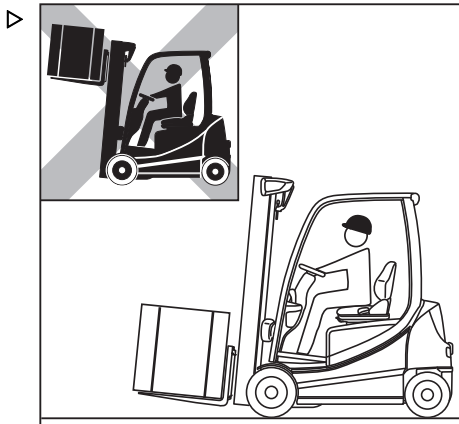
**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τηρείτε τις πληροφορίες του κεφαλαίου με τίτλο "Σύστημα διεύθυνσης".*

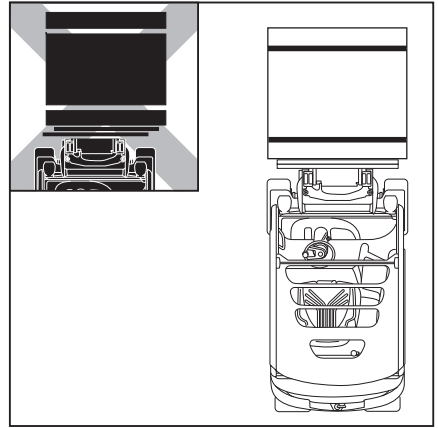
- Πάντοτε να επιταχύνετε και να φρενάρετε βαθμιαία.

**i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τηρείτε τις πληροφορίες του κεφαλαίου με τίτλο "Χρήση του φρένου λειτουργίας".*



- Ποτέ μην οδηγείτε με φορτίο που προεξέχει στα πλάγια (π.χ. με τον μηχανισμό πλευρικής μετατόπισης)! ▷



## Απόθεση φορτίου

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος εξαιτίας διαφορετικών δυνάμεων κλίσης!

Το κέντρο βάρους του φορτίου και η ροπή κλίσης μετακινούνται λόγω κλίσης του ιστού προς τα εμπρός με ανυψωμένο φορτίο ή λόγω ολισθησης του φορτίου. Το όχημα ενδέχεται να κλίνει προς τα εμπρός.

- Δίνετε κλίση προς τα εμπρός στον ιστό μόνο με ανυψωμένο τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου, όταν βρίσκεται ακριβώς πάνω από τη στοίβα.
- Όταν ο ιστός κλίνει προς τα εμπρός, βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν γέρνει προς τα εμπρός και ότι το φορτίο δεν ολισθαίνει.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

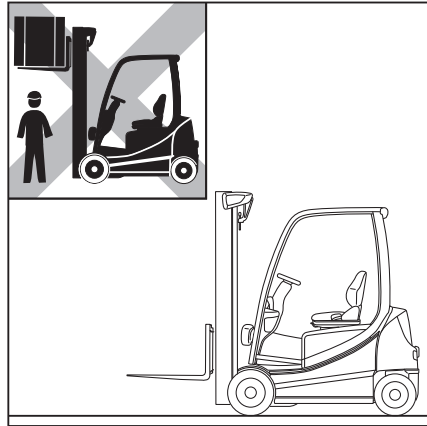
Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση φορτίου!

Σε περίπτωση που η περόνη ή το φορτίο παραμένουν αναρτημένα κατά τη βύθιση, το φορτίο ενδέχεται να πέσει.

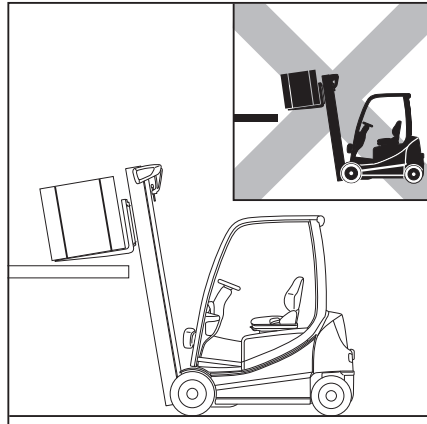
- Κατά την αφαίρεση από αποθηκευτικό χώρο, μετακινήστε αρκετά το όχημα προς τα πίσω μέχρι να μπορείτε να χαμηλώσετε ελεύθερα το φορτίο και την περόνη.

## Χειρισμός φορτίων

- Οδηγήστε μέχρι τη στοιβα με το φορτίο χαμηλωμένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Ρυθμίστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Ανυψώστε το φορτίο στο ύψος της στοιβάς.
- Οδηγήστε το όχημα προς το ράφι προσεκτικά.



- Χαμηλώστε το φορτίο έως ότου εδράσει με ασφάλεια επάνω στο ράφι.


**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**
**Κίνδυνος ατυχήματος!**

- Να μην βρίσκεται κανείς στην περιοχή κινδύνου.
  - Διασφαλίστε ότι ο δρόμος πίσω σας είναι άδειος.
- 
- Μετακινήστε το όχημα προς τα πίσω έως ότου οι βραχίονες περόνης να μπορούν να χαμηλώσουν χωρίς να αγγίξουν τη στοιβα.
  - Κατεβάστε την περόνη διατηρώντας το ύψος διέλευσης.
  - Κλινετε τον ιστό προς τα πίσω και απομακρυνθείτε.

## Οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού!

Η οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση ενέχει ιδιαίτερους κινδύνους!

- Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες.
  - Σε ανηφορική και κατηφορική κλίση, το φορτίο πρέπει να μεταφέρεται ενώ είναι στραμμένο προς τα πάνω.
  - Επιτρέπεται μόνο η οδήγηση σε ανηφορικές και κατηφορικές κλίσεις, που επισημαίνονται ως διαδρομές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με ασφάλεια.
  - Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος που διασχίζετε είναι καθαρό και έχει καλή πρόσφυση.
  - Μην πραγματοποιείτε στροφές σε ανηφορική και κατηφορική κλίση.
  - Μην οδηγείτε υπό γωνία σε ανηφορική και κατηφορική κλίση, ή κατά μήκος αυτών.
  - Μην σταθμεύετε το όχημα σε ανηφορική ή κατηφορική κλίση.
  - Σε περίπτωση ανάγκης, ασφαλίστε το όχημα με σφήνες ώστε να μην μετακινείται.
  - Μειώστε την ταχύτητα οδήγησης σε κατηφορική κλίση.
  - Μην οδηγείτε σε κατωφέρεια υπερβαίνοντας την ταχύτητα που μπορεί να αναπτύξει το όχημα όταν κινείται σε ανωφέρεια με την ίδια κλίση.
  - Προσδιορίστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα με μια δοκιμαστική διαδρομή σε ανωφέρεια, εάν χρειάζεται.
- Δεν επιτρέπεται να οδηγείτε σε μεγάλες ανηφόρες και κατηφόρες με κλίση μεγαλύτερη από 15% λόγω των ελάχιστων προδιαγεγραμμένων τιμών πέδησης και ευστάθειας.
- Πριν από την οδήγηση σε ανηφορική και κατηφορική κλίση μεγαλύτερη από 15%, συμβουλευτείτε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



## Χειρισμός φορτίων

Δεν επιτρέπεται η διαδικασία τοποθέτησης φορτίων σε αποθηκευτικό χώρο και η αφαίρεσή τους από αυτόν, όταν το όχημα βρίσκεται σε ανηφορική και κατηφορική κλίση!

- Να τοποθετείτε πάντα τα φορτία σε αποθηκευτικό χώρο και να τα αφαιρείτε τα από αυτόν σε οριζόντιο επίπεδο.

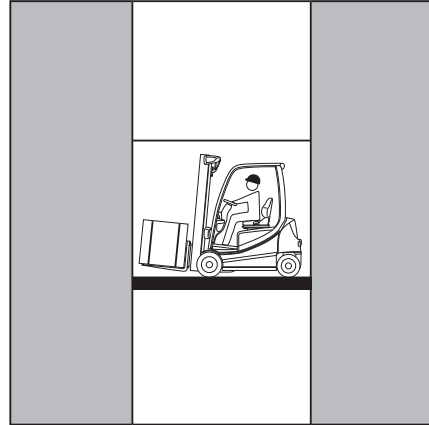
## Οδήγηση σε ανελκυστήρες

Ο οδηγός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί αυτό το όχημα μόνο σε ανελκυστήρες με επαρκή χωρητικότητα φορτίου και για τους οποίους έχει εκδώσει άδεια η ιδιοκτήτρια εταιρεία (ανατρέξτε στην ενότητα "Ορισμός αρμοδίων ατόμων").

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Υπάρχει κίνδυνος θανάτου τραυματισμού εάν συγκρουστείτε ή χτυπήσετε με το όχημα.**

- Δεν πρέπει να υπάρχουν άτομα ήδη στον ανελκυστήρα όταν οδηγείτε το όχημα προς τον ανελκυστήρα.
- Τα άτομα επιτρέπεται να εισέρχονται στον ανελκυστήρα, μόνο αφού έχει ασφαλιστεί το όχημα, και πρέπει να εξέρχονται από τον ανελκυστήρα πριν από την οδήγηση του οχήματος.



## Προσδιορισμός πραγματικού συνολικού βάρους

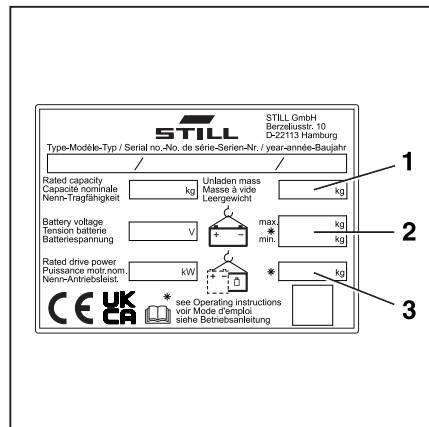
- Σταθεμύστε το όχημα με ασφάλεια και απενεργοποιήστε το.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εάν είναι απαραίτητο, την πινακίδα ονομασίας στο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή) ή/και ζυγίζοντας το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί.
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα μεμονωμένα βάρη, για να βρείτε το συνολικό βάρος του οχήματος:

Καθαρό βάρος (1)

+ Μέγ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας (2)

+ Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (3)

+ Καθαρό βάρος του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)



- + Βάρος του προς ανύψωση φορτίου
  - + 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού
  - = Πραγματικό συνολικό βάρος
- Οδηγήστε το όχημα προς τον ανελκυστήρα με τις περόνες στραμμένες προς τα εμπρός. Φροντίστε να μην αγγίξετε τα τοιχώματα του φρεατίου.
  - Σταθμεύστε και ασφαλίστε το όχημα μέσα στον ανελκυστήρα και απενεργοποιήστε το, για να αποφύγετε ανεξέλεγκτες κινήσεις του φορτίου ή του οχήματος.

## Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

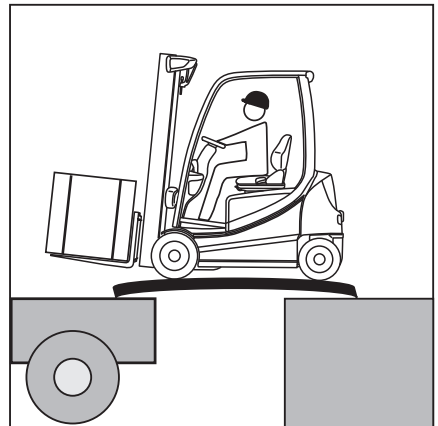
#### Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του οχήματος!

Κάποιες κινήσεις οδήγησης ενδέχεται να κάνουν το πίσω μέρος του οχήματος να προεξέχει από την πλατφόρμα φόρτωσης προς την άκρη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του οχήματος.

Για οχήματα τριών τροχών, η ωφέλιμη επιφάνεια της πλατφόρμας φόρτωσης πρέπει να είναι κλειστή, έτσι ώστε ο πίσω κινητήριος τροχός να μην πέφτει σε διάκενο.

Ο οδηγός του φορτηγού οχήματος και ο οδηγός του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος πρέπει να συμφωνήσουν για την ώρα αναχώρησης του φορτηγού.

- Προσδιορίστε την ώρα αναχώρησης του φορτηγού οχήματος.
- Προσδιορίστε το συνολικό πραγματικό βάρος του οχήματος.
- Πριν από την οδήγηση σε μια πλατφόρμα φόρτωσης, τηρήστε την οδηγία της εταιρείας για την πλατφόρμα φόρτωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα φόρτωσης είναι σωστά προσαρτημένη και ασφαλισμένη και ότι έχει επαρκή χωρητικότητα φορτίου (π. χ. φορτηγό, πλατφόρμα).
- Διασφαλίστε ότι το φορτηγό επάνω στο οποίο θα κινηθείτε είναι ασφαλισμένο, ώστε να αποτρέπεται η μετακίνησή του και ότι μπορεί να αντέξει το βάρος του περονοφόρου ανυψωτικού οχήματος.



## Χειρισμός φορτίων

## Προσδιορισμός συνολικού πραγματικού βάρους ▷

- Σταθεμέυστε το όχημα με ασφάλεια.
- Προσδιορίστε τα βάρη μονάδας διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εάν είναι απαραίτητο, την πινακίδα ονομασίας στο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή) ή/και ζυγίζοντας το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί.
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα μεμονωμένα βάρη, για να βρείτε το συνολικό βάρος του οχήματος:

Καθαρό βάρος (1)

- + Μέγ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας (2)
  - + Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (3)
  - + Καθαρό βάρος του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)
  - + Βάρος του προς ανύψωση φορτίου
  - + 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού
  - = Πραγματικό συνολικό βάρος
- Οδηγήστε αργά και προσεκτικά στην πλατφόρμα φόρτωσης.

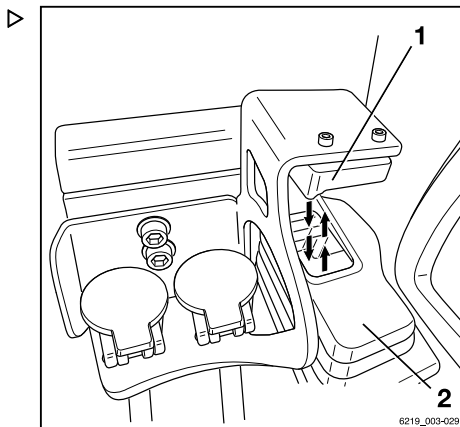


## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

### Οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους ανύψωσης (παραλλαγή)

#### Σχεδίαση και λειτουργία

Αυτό το όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους ανύψωσης ως παραλλαγή. Αυτό το σύστημα είναι προαπαιτούμενο για τα συστήματα υποβοήθησης που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο. Μόλις ενεργοποιηθεί το όχημα, το σύστημα είναι άμεσα έτοιμο για χρήση. Αυτό το σύστημα αποτελείται από έναν αισθητήρα ύψους ανύψωσης LED (2) στο πλάι στο κάτω μέρος του ιστού και έναν ανακλαστήρα (1) στον φορέα της περόνης.



#### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η ρύθμιση της λυχνίας LED/της μονάδας αισθητήρα και του ανακλαστήρα γίνεται στο εργοστάσιο. Οι ρυθμίσεις παρακολούθησης πραγματοποιούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

Ο αισθητήρας ύψους ανύψωσης LED εκπέμπει συνεχώς ένα σήμα φωτός που αντανακλάται από τον ανακλαστήρα. Η μονάδα ελέγχου του οχήματος υπολογίζει το τρέχον ύψος ανύψωσης βάσει του χρόνου πορείας του σήματος φωτός.

#### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

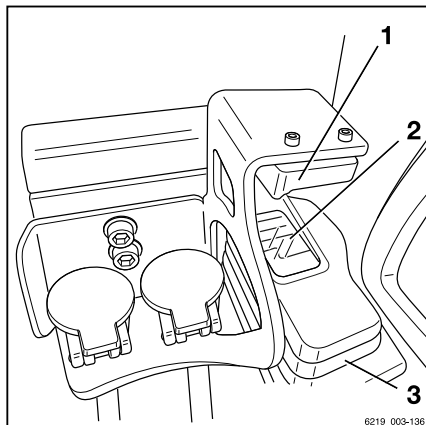
*Παρόλο που το υπέρυθρο φως του αισθητήρα ύψους ανύψωσης LED δεν είναι επικίνδυνο για το ανθρώπινο μάτι, θα πρέπει να αποφεύγετε να κοιτάτε απευθείας στην πηγή φωτός.*

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

### Καθαρισμός

Συνιστάται ο έλεγχος του τζαμιού του αισθητήρα LED (2) και του ανακλαστήρα (1) πριν από την έναρξη κάθε εργασίας και, εάν απαιτείται, ο καθαρισμός τους. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης του οχήματος. Η ποιότητα του σήματος φωτός μπορεί επίσης να μειωθεί ως αποτέλεσμα της δυνατής βροχής ή του θαμπώματος του αισθητήρα.

Εάν το σήμα φωτός είναι πολύ ασθενές, το τζάμι του αισθητήρα LED (2) και ο ανακλαστήρας (1) πρέπει να καθαριστούν. Εμφανίζονται τρεις παύλες στη μονάδα οθόνης και χειρισμού αντί της ένδειξης ύψους ανύψωσης.



Το μήνυμα Καθαρίστε τον αισθητήρα ύψους ανύψωσης εμφανίζεται στην οθόνη. ▷

- Καθαρίστε το τζάμι του αισθητήρα (2) και τον ανακλαστήρα (1) με ένα μαλακό πανί και νερό.
- Επίσης, καθαρίστε το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη (3), εάν απαιτείται.

Μπορείτε να προσθέσετε μικρή ποσότητα προϊόντος καθαρισμού στο νερό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

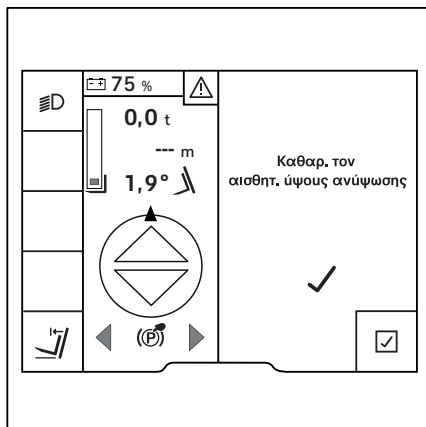
Ζημιά εξαρτημάτων λόγω λανθασμένου καθαρισμού.

Το γυαλί του αισθητήρα και ο ανακλαστήρας μπορεί να υποστούν ζημιά εξαιτίας λανθασμένων διαδικασιών καθαρισμού.

- Τα εξαρτήματα **δεν** πρέπει να καθαρίζονται ποτέ με στεγνά υλικά.
- **Μην** χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού που περιέχουν υδρογονάνθρακες.

Στα μέσα που περιέχουν υδρογονάνθρακες περιλαμβάνονται τα εξής:

- Ακετόνη
- Μεθανόλη
- Αιθανόλη
- Προπανόλη



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς στον αισθητήρα ύψους ανύψωσης LED λόγω καθαρισμού με υψηλή πίεση!

Μια συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον αισθητήρα ύψους ανύψωσης LED λόγω της διεύθυνσης νερού. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εσφαλμένες μετρήσεις.

- **Μην** κατευθύνετε ποτέ τον πίδακα της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης πάνω στον αισθητήρα ύψους ανύψωσης LED.

**Εξάλειψη δυσλειτουργιών****ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η ρύθμιση ενός λανθασμένα ευθυγραμμισμένου αισθητήρα ύψους ανύψωσης LED ή ενός λυγισμένου ανακλαστήρα πρέπει να γίνεται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

- Εάν η δυσλειτουργία στο σύστημα παραμένει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, εμφανίζεται το μήνυμα **Ελέγξτε τον αισθητήρα ύψους ανύψωσης και τον ανακλαστήρα στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.** Σε περίπτωση που δεν υπάρχει πλέον δυσλειτουργία ή έχει διορθωθεί, το σύστημα καθίσταται αυτόματα και πάλι διαθέσιμο.

Οι λειτουργίες του οχήματος που εξαρτώνται από το ύψος ανύψωσης περιορίζονται σε περίπτωση δυσλειτουργίας του συστήματος μέτρησης ύψους. Οι δυσλειτουργίες πρέπει επομένως να διορθώνονται αμέσως.

**Ρύπανση**

Ο οδηγός μπορεί να επιλύσει ένα πρόβλημα προσωρινής διακοπής του φωτεινού σήματος λόγω ρύπανσης ή ξένων αντικειμένων στη διαδρομή του σήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα "Καθαρισμός".

**Υγροποίηση/πάγωμα υδρατμών**

Εάν το όχημα κινείται εναλλάξ μεταξύ ενός πολύ ψυχρού περιβάλλοντος, π.χ. ψυκτική αποθήκη και του κανονικού περιβάλλοντος, μπορεί να σχηματιστεί πάγος ή να προκύψει υγροποίηση υδρατμών πάνω στον αισθητήρα. Στη συνέχεια, το σήμα μπορεί να διακοπεί για λίγο

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

μέχρι να υποχωρήσει η υγροποίηση ή το πάγωμα.

### Λειτουργία έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση δυσλειτουργιών

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του συστήματος μέτρησης ύψους, το όχημα μεταβαίνει σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

Στη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, τα παρακάτω συστήματα υποβοήθησης που εξαρτώνται από το ύψος ανύψωσης δεν είναι διαθέσιμα:

- Ένδειξη ύψους ανύψωσης
- Προστασία περόνης από φθορά
- Απόσβεση μετάβασης ιστού

Καθώς δεν υπάρχει μετρούμενη τιμή, τα συστήματα υποβοήθησης που εξαρτώνται από το ύψος ανύψωσης χρησιμοποιούν αντί γι' αυτήν υπολογιζόμενες τιμές για το ύψος ανύψωσης.

Για λόγους ασφαλείας, η υπολογιζόμενη τιμή είναι πάντα πιο χαμηλή από την πραγματική τιμή του ύψους ανύψωσης.

Τα παρακάτω συστήματα υποβοήθησης μπορούν να συνεχίζουν να λειτουργούν, αλλά με τους περιορισμούς της λειτουργίας έκτακτης ανάγκης:

- **Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης**
  - Απελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας ανύψωσης, έτσι ώστε να μπορεί να επιστρέψει στη μηδενική θέση.
- Ο φορέας περόνης μπορεί κατόπιν να συνεχίσει την ανύψωση με μειωμένη ταχύτητα.
- **Επιβράδυνση φορέα περόνης στα τερματικά στοπ ανύψωσης**
  - Απελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας ανύψωσης, έτσι ώστε να μπορεί να επιστρέψει στη μηδενική θέση.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύγκρουσης με την οροφή της αίθουσας.

Ο φορέας περόνης μπορεί τώρα να ανυψωθεί στο μέγιστο ύψος ανύψωσης χωρίς περιορισμό.

- Λάβετε υπόψη το ύψος της οροφής.

- **Μείωση ταχύτητας όταν η περόνη έχει ανυψωθεί**

Το κατέβασμα ταχύτητας ενεργοποιείται σε χαμηλότερο ύψος ανύψωσης από την κανονική λειτουργία.

## Ένδειξη ύψους ανύψωσης (παραλλαγή) ▷

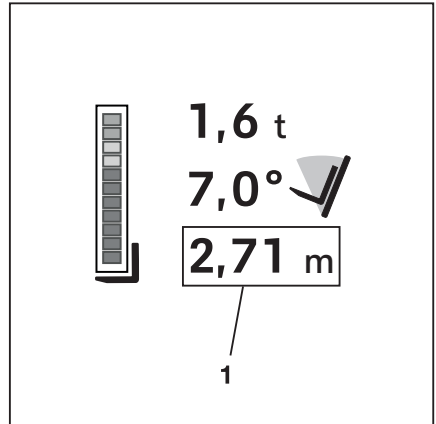
Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με το οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους ανύψωσης, το τρέχον ύψος ανύψωσης (1) εμφανίζεται μόνιμα στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Το ύψος ανύψωσης που εμφανίζεται αντιστοιχεί στο ύψος του κάτω άκρου των βραχιόνων της περόνης. Εάν θέλετε, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να καθορίσει μια διαφορετική τιμή. Εάν έχει τοποθετηθεί διαφορετικό προσαρτώμενο εξάρτημα, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε πρέπει να προσαρμόσει αυτήν την τιμή.

Το σύστημα λειτουργεί σε όλο το εύρος ανύψωσης, από το έδαφος έως το μέγιστο ύψος ανύψωσης.

Όταν διαμορφωθεί σωστά, η ανακρίβεια μέτρησης είναι η εξής:

Επαναληψιμότητα	±5 mm
Μέγιστη ανακρίβεια μέτρησης	±45 mm



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν έχουν αλλάξει τα προαπαιτούμενα στο όχημα, π.χ. εάν έχουν φθαρεί τα ελαστικά, η τιμή που εμφανίζεται για το ύψος ανύψωσης μπορεί να διαφέρει περισσότερο από την πραγματικότητα. Σε αυτήν την περίπτωση, η ένδειξη ύψους ανύψωσης πρέπει να μηδενιστεί.*

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης".

## easy Target (παραλλαγή)

"easy Target" είναι μια πρόσθετη λειτουργία υποβοήθησης για τη μέτρηση του ύψους ανύψωσης.

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

Με αυτήν τη λειτουργία υποβοήθησης, ο διαχειριστής στόλου μπορεί να χρησιμοποιήσει την άδειά του για να καθορίσει και να αποθηκεύει τα ύψη ανύψωσης που προσεγγίζονται τακτικά. Μπορούν να ρυθμιστούν έως και δέκα διαφορετικά ύψη ανύψωσης για δέκα διαφορετικές περιοχές της αποθήκης.

"easy Target" λειτουργούν σε όλη την εμβέλεια ανύψωσης της περόνης, από το έδαφος έως το μέγιστο ύψος ανύψωσης του οχήματος.

Για τις διάφορες διατάξεις λειτουργίας των υδραυλικών λειτουργιών, η προσέγγιση υψών ανύψωσης αποθηκεύεται ως εξής.

- Πολλαπλοί μοχλοί, μίνι μοχλοί και λειτουργία **Fingertip**:  
Πλήκτρο λειτουργίας
- Λειτουργία Joystick 4Plus:  
Πλήκτρο Shift "F"

Για εναρμόνιση, το πλήκτρο λειτουργίας και το πλήκτρο Shift "F" αναφέρονται ως "πλήκτρο F" στις επόμενες ενότητες.

## Διαμόρφωση easy Target

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία, πρέπει να έχετε διαμορφώσει το επιθυμητό ύψος ανύψωσης. Τα επιθυμητά ύψη ανύψωσης μπορούν να εισαχθούν απευθείας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού. Επιπρόσθετα, πρέπει να οριστεί η "Αυτόματη κάθετη τοποθέτηση ιστού".



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



*Δείτε τις ενότητες "Αυτόματη κάθετη τοποθέτηση ιστού" στο υποκεφάλαιο "Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με τη γωνία κλίσης".*

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".

## Καθορισμός των υψών ανύψωσης με την εισαγωγή τους στη μονάδα οθόνης και χειρισμού

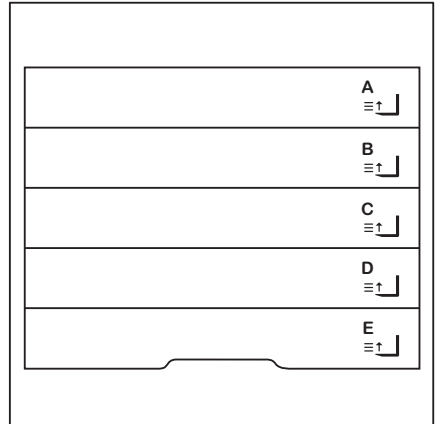
- Πατήστε το πλήκτρο

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος .
- Πατήστε το softkey easy Target.

Ανοίγει μια επιλογή με τις διαθέσιμες περιοχές αποθήκης. ▷

- Πατήστε το κατάλληλο softkey για την επιθυμητή περιοχή της αποθήκης ώστε να ορίσετε ένα ύψος ανύψωσης.

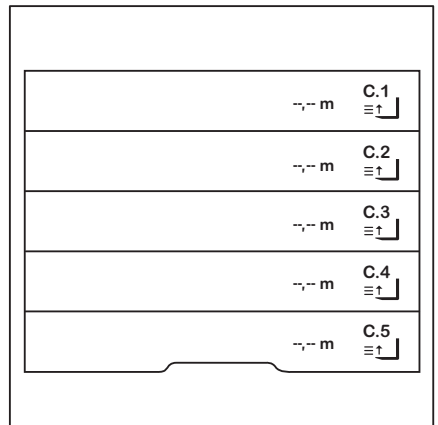


Ανοίγει μια επιλογή με τα ύψη ανύψωσης που μπορούν να οριστούν για αυτήν την περιοχή της αποθήκης. ▷

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**


*Αυτό το παράδειγμα δείχνει τα διαθέσιμα, καθοριζόμενα ύψη ανύψωσης για την περιοχή "C" της αποθήκης. Αυτές οι περιοχές αποθήκης μπορούν να κατονομαστούν μεμονωμένα από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

- Πατήστε το αντίστοιχο softkey για το επιθυμητό ύψος ανύψωσης.



## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

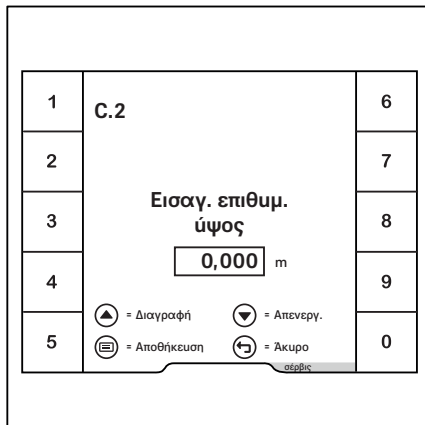
Σε αυτό το μενού, μπορείτε να καθορίσετε το ύψος ανύψωσης που θέλετε. ▷

- Εισαγάγετε το ύψος ανύψωσης με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .


Το μενού κλείνει. Ανοίγει η επιλογή με τα ύψη ανύψωσης που μπορούν να οριστούν για αυτήν την περιοχή της αποθήκης.

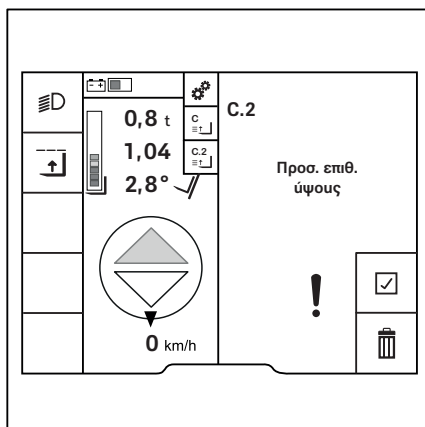
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι καθορισμένες περιοχές της αποθήκης μπορούν επίσης να εμφανίζονται ως αγαπημένες. Για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο για να το κάνετε αυτό, δείτε τις αρχικές οδηγίες χρήσης για τη μονάδα οθόνης και χειρισμού.*



### Καθορισμός των υψών ανύψωσης με προσέγγιση του ύψους ανύψωσης

- Όπως περιγράφεται στην προηγούμενη ενότητα, επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή της αποθήκης για να ορίσετε το ύψος ανύψωσης.
  - Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης και οδηγήστε μέχρι τη μοναδική θέση παλέτας για την οποία θα οριστεί το ύψος ανύψωσης.
  - Ανυψώστε τον φορέα περόνης στο επιθυμητό ύψος ανύψωσης. ▷
  - Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος ανύψωσης, σταματήστε τη λειτουργία ανύψωσης.
  - Για επιβεβαίωση, πατήστε το softkey .
- Αποθηκεύεται το ύψος ανύψωσης.

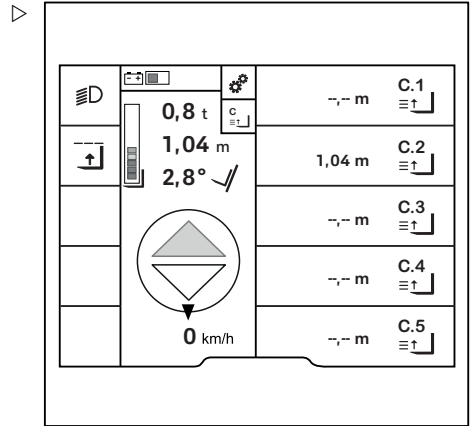




## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

Το αποθηκευμένο ύψος ανύψωσης εμφανίζεται στον προηγούμενο επιλεγμένο χώρο αποθήκευσης.


Σε αυτό το παράδειγμα, το ύψος ανύψωσης είναι 1,04 m.




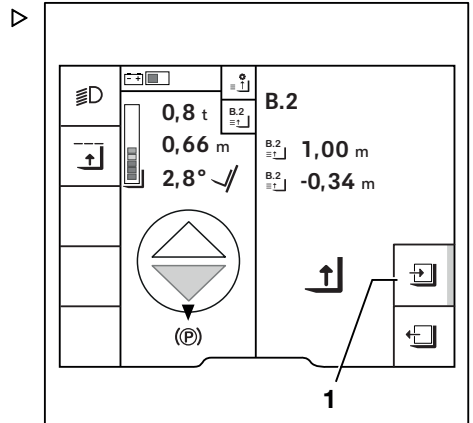
### Λειτουργία easy Target

Για να χρησιμοποιήσετε το easy Target, πρέπει να αποθηκεύσετε τουλάχιστον ένα ύψος ανύψωσης. Η διαδικασία αποθήκευσης ενός ύψους ανύψωσης περιγράφεται στην ενότητα "Διαμόρφωση easy Target".

Με τη λειτουργία "μέτρησης φορτίου", το όχημα ανιχνεύει αυτόματα εάν υπάρχει φορτίο στην περόνη.


Ο βοηθός τοποθέτησης ή αφαίρεσης φορτίου από τον αποθηκευτικό χώρο εντοπίζει αν ο οδηγός θέλει να αποθηκεύσει ή να αφαιρέσει κάτι. Σε αυτό το παράδειγμα, ο βοηθός αφαίρεσης από τον αποθηκευτικό χώρο (1) είναι ενεργός. Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα από το σύμβολο  το υποδεικνύει.

Για να μεταβείτε στο βοηθό τοποθέτησης στον αποθηκευτικό χώρο, πατήστε το softkey δίπλα στο σύμβολο .



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν το φορτίο είναι μικρότερο από 150 kg, ενδέχεται να μην ανιχνευτεί. Στη συνέχεια, ξεκινά μια λειτουργία τοποθέτησης στον αποθηκευτικό χώρο.*

- Σε αυτήν την περίπτωση, πατήστε το softkey  για να μεταβείτε στο βοηθό αφαίρεσης από τον αποθηκευτικό χώρο.

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

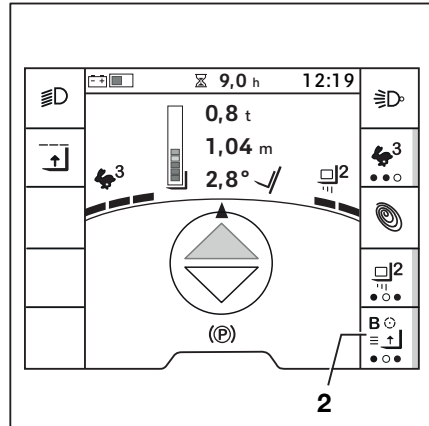
Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή αποθήκης είτε στο μενού λειτουργίας "Φόρτωση ▶ easy Target" είτε μέσω των αγαπημένων. Το διπλανό παράδειγμα δείχνει την επιλογή μέσω ενός αγαπημένου (2).

- Προσεγγίστε το επιλεγμένο ύψος ανύψωσης της περιοχής αποθήκης με τον φορέα περόνης.

Τα επόμενα βήματα που απαιτούνται για αυτό εμφανίζονται στην οθόνη. Τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω χρησιμοποιούνται για τη λειτουργία.

### Σύμβολα που χρησιμοποιούνται και οι σημασίες τους

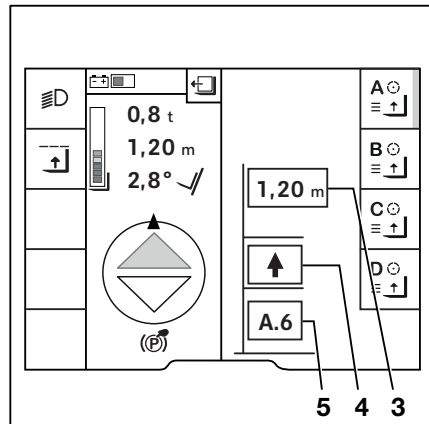
	Τοποθέτηση σε αποθηκευτικό χώρο
	Αφαίρεση από αποθηκευτικό χώρο
	Ανύψωση φορέα περόνης
	Κατέβασμα φορέα περόνης
	Σύμπτυξη περόνης
	Προέκταση περόνης



### Τοποθέτηση του φορτίου σε αποθηκευτικό χώρο

Το διπλανό παράδειγμα δείχνει την κατεύθυνση κίνησης της ανύψωσης (4) στο επόμενο αποθηκευμένο ύψος ανύψωσης (3). Η απόσταση μέχρι την επίτευξη του επόμενου ύψους ανύψωσης (5) εμφανίζεται μετά την επιλογή του ύψους ανύψωσης.

- Μετακινήστε τη διάταξη λειτουργίας για την υδραυλική λειτουργία στην επιθυμητή κατεύθυνση.
- Πατήστε το "πλήκτρο F" και κρατήστε το πατημένο.



- 3 Επόμενο αποθηκευμένο ύψος ανύψωσης
- 4 Τρέχουσα κατεύθυνση κίνησης του φορέα περόνης
- 5 Επόμενο ύψος στην κατεύθυνση κίνησης

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- ▷ Όταν ο φορέας περόνης προσεγγίσει το επιθυμητό ύψος ανύψωσης, απελευθερώστε το "πλήκτρο F".

Η οθόνη εμφανίζει το ύψος αυτού του ύψους ανύψωσης 1,00 m (6) και την απόσταση του φορέα περόνης σε αυτό το ύψος ανύψωσης 0,00 m (7).

Όταν επιτευχθεί το ύψος ανύψωσης, ο φορέας περόνης σταματά αυτόματα.

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα στο σύμβολο "Τοποθέτηση σε αποθηκευτικό χώρο" (9) υποδεικνύει ότι ο βοηθός τοποθέτησης σε αποθηκευτικό χώρο είναι ενεργός.

Ο βοηθός τοποθέτησης σε αποθηκευτικό χώρο δίνει την οδηγία:

- Μετακινήστε το φορτίο μέσα στο ράφι (8).

Μετά την τοποθέτηση του φορτίου στον αποθηκευτικό χώρο, το σύμβολο (8) υποδεικνύει ότι, στη συνέχεια, το φορτίο πρέπει να κατέβει.

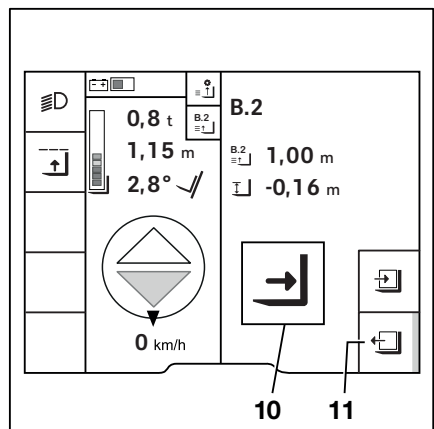
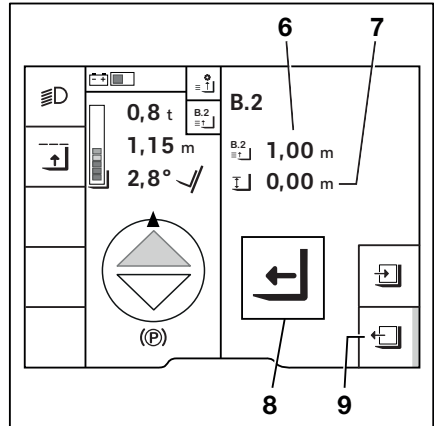
- Κατεβάστε τον φορέα της περόνης.

Ο φορέας περόνης κατεβαίνει αυτόματα μόνο μέχρι να τοποθετηθεί το φορτίο. Ο φορέας περόνης σταματά επίσης εάν ο διάταξη λειτουργίας εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένη.

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα στο σύμβολο "Τοποθετήστε στον αποθηκευτικό χώρο" (11) υποδεικνύει ότι ο βοηθός τοποθέτησης σε αποθηκευτικό χώρο είναι ενεργός.

Ο βοηθός τοποθέτησης σε αποθηκευτικό χώρο δίνει την οδηγία:

- Μετακινήστε το φορτίο έξω από το ράφι (10).



## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

### Αφαίρεση του φορτίου από τον αποθηκευτικό χώρο

Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή αποθήκης είτε στο μενού λειτουργίας "Φόρτωση ▶ easy Target" είτε μέσω των αγαπημένων. Το διπλανό παράδειγμα δείχνει την επιλογή μέσω ενός αγαπημένου (12).


- Προσεγγίστε την επιλεγμένη περιοχή της αποθήκης.
- Μετακινήστε τη διάταξη λειτουργίας για την υδραυλική λειτουργία στην επιθυμητή κατεύθυνση.

Αφού πατήσετε το "πλήκτρο F", στην οθόνη εμφανίζεται το αποθηκευμένο ύψος ανύψωσης δίπλα στην τρέχουσα κατεύθυνση ανύψωσης.

- Κατά τη μετακίνηση της διάταξης λειτουργίας, πατήστε παρατεταμένα το "πλήκτρο F".
- Όταν ο φορέας περόνης προσεγγίσει το επιθυμητό ύψος ανύψωσης, απελευθερώστε το "πλήκτρο F".


Όταν επιτευχθεί το ύψος ανύψωσης, ο φορέας περόνης σταματά αυτόματα. Λάβετε επίσης υπόψη ότι το φορτίο βρίσκεται σε παλάτα.

- Μετακινήστε την περόνη στο ράφι.

Το σύμβολο  (13) υποδεικνύει ότι, στη συνέχεια, το φορτίο πρέπει να ανυψωθεί.

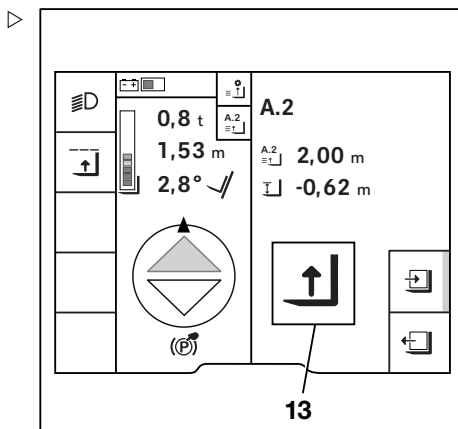
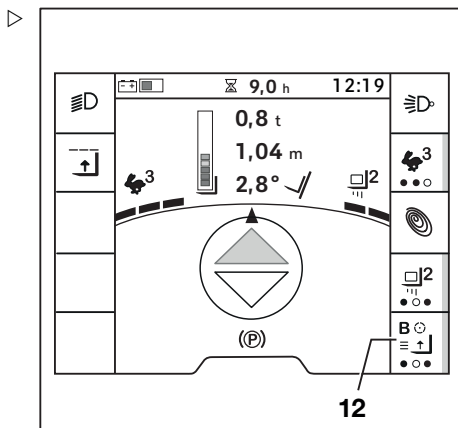
- Ανυψώστε τον φορέα περόνης.

Ο φορέας περόνης ανυψώνεται αυτόματα μόνο μέχρι το φορτίο να μπορεί να αφαιρεθεί από το ράφι. Ο φορέας περόνης σταματά επίσης εάν ο διάταξη λειτουργίας εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένη.

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα στο σύμβολο "Αφαίρεση από αποθηκευτικό χώρο"  υποδεικνύει ότι ο βοηθός αφαίρεσης από αποθηκευτικό χώρο είναι ενεργός.

Η οθόνη υποδεικνύει ότι πρέπει να κινηθείτε σε οπισθοπορεία.

Μόλις επιλεγεί η "οπισθοπορεία", η διαδικασία ολοκληρώνεται. Ο φορέας περόνης αντιδρά στις κινήσεις των συσκευών λειτουργίας ανύψωσης και κατεβάσματος ξανά.

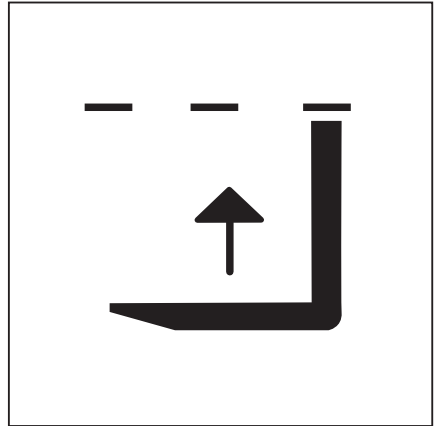


## Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης ▷ (παραλλαγή)

Αυτή η λειτουργία διακόπτει τη διαδικασία ανύψωσης σε ένα καθορισμένο ύψος ανύψωσης. Η λειτουργία διακοπής ενδιάμεσης ανύψωσης είναι χρήσιμη εάν ο φορέας της περόνης ανυψώνεται συχνά σε συγκεκριμένο ύψος ανύψωσης.

Υπάρχουν δύο επιλογές κατά την αγορά του οχήματος:

- 1 Κατά την αγορά του οχήματος προσδιορίζονται τα ύψη ανύψωσης στα οποία θα εφαρμόζεται η ενδιάμεση διακοπή ανύψωσης.  
Στη συνέχεια, αυτά τα ύψη ανύψωσης ρυθμίζονται στο όχημα και ενεργοποιούνται κατά την παράδοση.
- 2 Δεν γίνεται καθορισμός υψών ανύψωσης κατά την αγορά του οχήματος.  
Η διαμόρφωση και ο καθορισμός των υψών ανύψωσης γίνονται με τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου οχημάτων". Βλ. "Διαμόρφωση από τον διαχειριστή στόλου" σε αυτήν την ενότητα.



### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ελέγξτε τα καθορισμένα ύψη ανύψωσης πριν από τη χρήση μέσω του μενού Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης.*


### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ


*Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να χρησιμοποιήσει τα δικαιώματα πρόσβασης του για να καθορίσει τα ύψη ανύψωσης στα οποία θα εφαρμόζεται η διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης. Εάν δεν έχει ενεργοποιηθεί η πρόσβαση διαχειριστή στόλου, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ρυθμίσει τα επιθυμητά ύψη ανύψωσης.*

Η διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης είναι πάντα ενεργή όταν το όχημα είναι ενεργοποιημένο. Εάν η λειτουργία απενεργοποιηθεί, θα ενεργοποιηθεί ξανά την επόμενη φορά που θα τεθεί σε λειτουργία το όχημα.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανύψωσης, η ενεργή διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

υποδεικνύεται από το γκρι σύμβολο . Αυτό σημαίνει ότι η περόνη βρίσκεται χαμηλότερα από το ύψος παρέμβασης.

Εάν το σύμβολο  εμφανίζεται με μαύρο χρώμα, η περόνη βρίσκεται ακριβώς κάτω από το ύψος παρέμβασης.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Στην οθόνη εμφανίζεται πάντα ο επόμενος περιορισμός ανύψωσης που βρίσκεται στη διαδρομή της τρέχουσας κίνησης ανύψωσης. Ο επόμενος περιορισμός ανύψωσης στον οποίο θα παρέμβει η λειτουργία επισημαίνεται με γκρι χρώμα στην οθόνη. Μόλις ο φορέας της περόνης πλησιάσει στον περιορισμό ανύψωσης και παρέμβει η λειτουργία, η οθόνη γίνεται μαύρη.*

## Ανύψωση πέρα από τον τρέχοντα περιορισμό ανύψωσης

Για ανύψωση πέρα από τους τρέχοντες περιορισμούς ανύψωσης, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Όταν ο φορέας περόνης φτάσει στον καθορισμένο περιορισμό ανύψωσης και σταματήσει αυτόματα, μετακινήστε τη διάταξη λειτουργίας στη θέση μηδέν.
- Στη συνέχεια, πιέστε τη διάταξη λειτουργίας και επαναφέρετέ τη στην κατεύθυνση "ανύψωσης".
- Τώρα έχετε στη διάθεσή σας ένα δευτερόλεπτο για να επαναφέρετε τη διάταξη λειτουργίας στη θέση μηδέν και, στη συνέχεια, να τη μετακινήσετε ξανά στην κατεύθυνση "ανύψωσης".

Ο φορέας της περόνης ανεβαίνει ψηλότερα.

Εάν το σύμβολο εξαφανιστεί, η περόνη βρίσκεται στο ύψος παρέμβασης ή πάνω από αυτό.

Εάν ο φορέας της περόνης κατέβει χαμηλότερα από το διαμορφωμένο ύψος ανύψωσης για τη διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης, η λειτουργία διακοπής ενδιάμεσης ανύψωσης ενεργοποιείται ξανά.

### Προαιρετικά: Ανύψωση πέρα από το σημείο διακοπής ενδιάμεσης ανύψωσης με χρήση του "πλήκτρου F"

Προαιρετικά, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να διαμορφώσει τη λειτουργία έτσι ώστε η διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης να αναστέλλεται με πάτημα του πλήκτρου "F" στις διατάξεις λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες.

- Ανυψώστε το φορέα της περόνης μέχρι να σταματήσει στο διαμορφωμένο ύψος ανύψωσης.
- Απελευθερώστε της διάταξη λειτουργίας "ανύψωσης" και πατήστε το πλήκτρο "F".



Το μαύρο σύμβολο εξαφανίζεται. Η λειτουργία αναστέλλεται για μικρό χρονικό διάστημα.

- Συνεχίστε την ανύψωση μέσα σε ένα δευτερόλεπτο, διαφορετικά η λειτουργία θα παρέμβει ξανά. Αν η λειτουργία παρέμβει ξανά, θα επανεμφανιστεί το μαύρο σύμβολο.


### Απενεργοποίηση της διακοπής ενδιάμεσης ανύψωσης

- Πατήστε το πλήκτρο .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.



- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey .

Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα από το softkey σβήνει.


Το σύμβολο  εξαφανίζεται από την κύρια οθόνη.

Η λειτουργία απενεργοποιείται μέχρι την επόμενη επανεκκίνηση του οχήματος.

### Διαμόρφωση από τον διαχειριστή στόλου

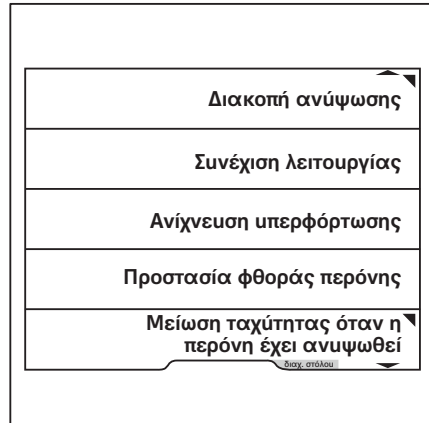
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος . ▷



- Πατήστε το softkey Διακοπή ανύψωσης. ▷







## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

Αυτό το μενού προσφέρει τρεις θέσεις αποθήκευσης. ▷

- Για να διαμορφώσετε τη θέση αποθήκευσης 1, πατήστε το softkey Διακοπή ενδιάμ. ανύψωσης 1.

Διακοπή ενδιάμ. ανύψωσης 1
Διακοπή ενδιάμ. ανύψωσης 2
Διακοπή ενδιάμ. ανύψωσης 3
Διακοπή τελικής ανύψωσης
Διαγ. στόλου

Σε αυτό το μενού, μπορείτε να καθορίσετε το ύψος ανύψωσης που θέλετε. ▷

- Εισαγάγετε το ύψος ανύψωσης με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .
- Για ενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο κύλισης .

Το μενού κλείνει. Εμφανίζονται οι θέσεις αποθήκευσης. Μια πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης υποδεικνύει ότι η διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης 1 είναι ενεργοποιημένη.

1	Απενεργοποίηση μηχ. τελ. ανύψωσης	6
2		7
3	Εισαγ. επιθυμ. ύψος 6,892 m	8
4		9
5	 = Διαγραφή  = Αποθήκευση	 = Ενεργοπ.  = Άκυρο
		0
		Διαγ. στόλου

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

– Για να απενεργοποιήσετε τη διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης 1, πατήστε το **softkey** Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης 1.

– Πατήστε το πλήκτρο κύλισης ▾.

Η διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης 1 είναι απενεργοποιημένη. Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης σβήνει.



## Μείωση ταχύτητας ανύψωσης και κατεβάσματος ιστού στα σημεία μετάβασης (παραλλαγή)

Αυτό το σύστημα υποβοήθησης, σε συνδυασμό με το οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους ανύψωσης, εξασφαλίζει ότι η ταχύτητα ανύψωσης και η ταχύτητα κατεβάσματος ρυθμίζονται στα σημεία μετάβασης του ιστού. Ως αποτέλεσμα, οι εσωτερικοί ιστοί μετακινούνται προς τα μέσα και έξω από τον εξωτερικό ιστό ομαλά και χωρίς απότομες κινήσεις. Κατά τις διαδικασίες ανύψωσης και κατεβάσματος παρέχεται απόσβεση κραδασμών στους τηλεσκοπικούς ιστούς, στους ιστούς NiHo και στους τριπλούς ιστούς. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύεται το φορτίο από απότομες κινήσεις.

## Επιβράδυνση φορέα περόνης στα τερματικά στοπ ανύψωσης (παραλλαγή)

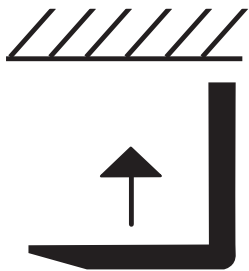
Αυτό το σύστημα υποβοήθησης, σε συνδυασμό με το οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους, εξασφαλίζει ότι ο φορέας της περόνης φτάνει στα στοπ ανύψωσης κινούμενος ομαλά. Με αυτόν τον τρόπο εμποδίζεται η απότομη διακοπή της κίνησης ανύψωσης.

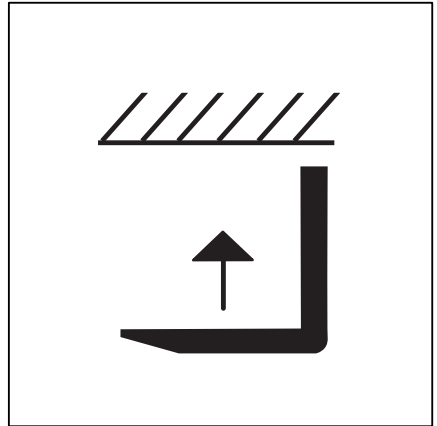
Σε περίπτωση που το όχημα είναι εξοπλισμένο με την παραλλαγή "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού", η προσέγγιση στα στοπ κλίσης θα γίνεται επίσης ομαλά. Αυτό επιτυγχάνεται μέσω του συστήματος υποβοήθησης για την "επιβράδυνση κλίσης πριν από τα τερματικά στοπ". Αυτό αυξάνει την άνεση του οδηγού.

## Διακοπή τελικής ανύψωσης (παραλλαγή) ▷

Αυτό το σύστημα υποβοήθησης περιορίζει το ύψος ανύψωσης του φορέα της περόνης.

Αυτό το σύστημα υποβοήθησης δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την υποχρέωση να τηρεί τους "Κανονισμούς ασφαλείας για το χειρισμό φορτίων".


Η διακοπή τελικής ανύψωσης ενεργοποιείται από προεπιλογή όταν τίθεται σε λειτουργία το όχημα. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο . Εάν χρειαστεί, μπορεί να απενεργοποιηθεί. Όταν τεθεί ξανά σε λειτουργία το όχημα, θα ενεργοποιηθεί ξανά.





### ΥΠΟΔΕΙΞΗ


*Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα ύψη ανύψωσης που έχουν καθοριστεί εδώ μέσω του μενού Διακοπή τελικής ανύψωσης.*


## Απενεργοποίηση της διακοπής τελικής ανύψωσης

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey .

Το σύμβολο  σβήνει. Η διακοπή τελικής ανύψωσης απενεργοποιείται.




- Για να επανενεργοποιήσετε τη διακοπή τελικής ανύψωσης, πατήστε ξανά το softkey .

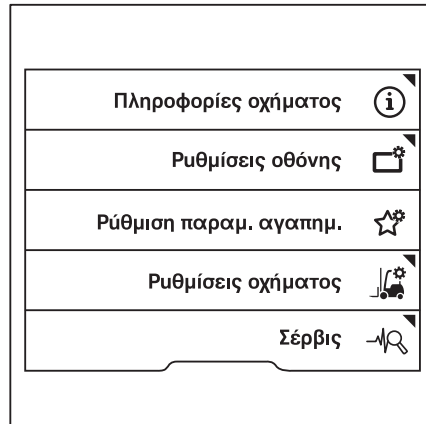
## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Το μέγιστο ύψος ανύψωσης δεν μπορεί να τροποποιηθεί από τον οδηγό. Μπορεί να τροποποιηθεί είτε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις είτε με τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου" μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού.*

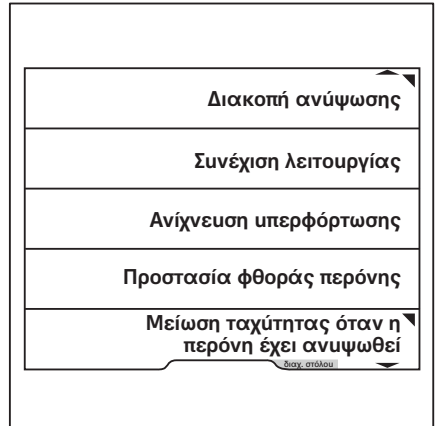
**Διαμόρφωση από τον διαχειριστή στόλου**

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος  ▷

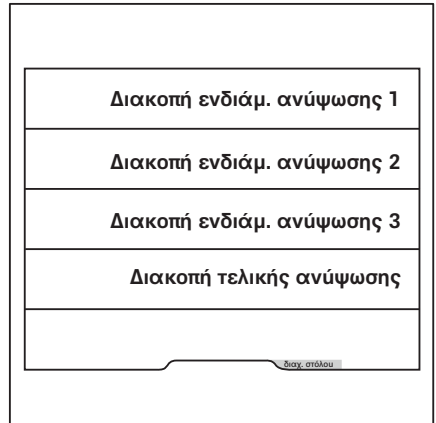


## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- Πατήστε το softkey Διακοπή ανύψωσης. ▷





- Πατήστε το softkey Διακοπή τελικής ανύψωσης. ▷



## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

Σε αυτό το μενού, μπορείτε να καθορίσετε το ύψος ανύψωσης που θέλετε. ▷

- Εισαγάγετε το ύψος ανύψωσης με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .
- Για ενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο κύλισης .

Το μενού κλείνει. Μια πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης υποδεικνύει ότι η Διακοπή τελικής ανύψωσης είναι ενεργοποιημένη.



- Για να απενεργοποιήσετε τη Διακοπή τελικής ανύψωσης, πατήστε το softkey Διακοπή τελικής ανύψωσης. ▷

- Πατήστε το πλήκτρο κύλισης .

Η Διακοπή τελικής ανύψωσης απενεργοποιείται. Η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης σβήνει.



## Μείωση ταχύτητας όταν ο φορέας περόνης είναι ανυψωμένος (παραλλαγή)




Εάν ο φορέας της περόνης ανυψωθεί σε ύψος πάνω από 500 mm, αυτό το σύστημα υποβοήθησης μειώνει αυτόματα την ταχύτητα του οχήματος.

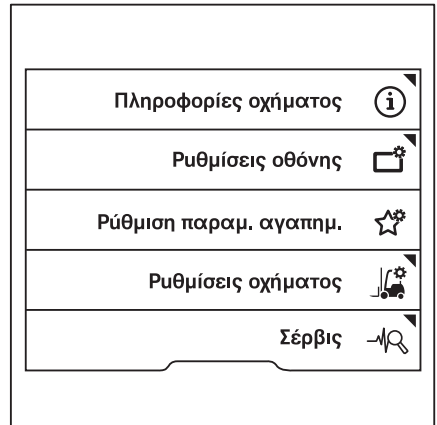
## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτό το ύψος ανύψωσης μπορεί να τροποποιηθεί έως κατά 500 mm είτε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις είτε με τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου" μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

### Διαμόρφωση από τον διαχειριστή στόλου

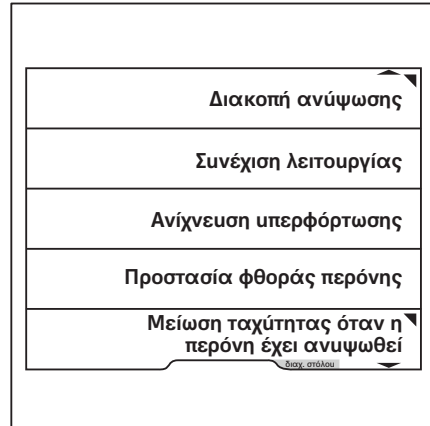
#### Εισαγωγή του ύψους ανύψωσης

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος  ▷

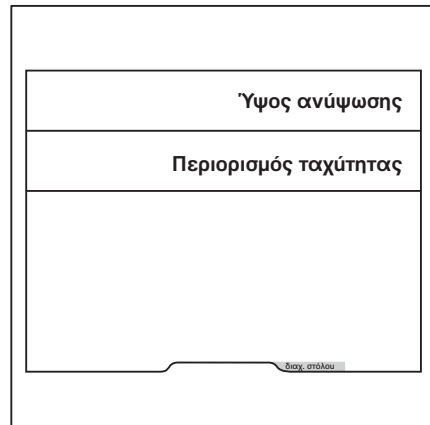


## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- Πατήστε το **softkey** Μείωση ταχύτητας ▷ κατά την ανύψωση του φορέα της περόνης.



- Πατήστε το **softkey** Ύψος ανύψωσης. ▷






Σε αυτό το μενού μπορείτε να καθορίσετε το επιθυμητό ύψος. ▷

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ




Το σύστημα υποβοήθησης παρεμβαίνει αυτόματα από τα 500 mm. Συνεπώς, το ύψος μπορεί να επιλεγεί ελεύθερα μόνο έως τα 500 mm.

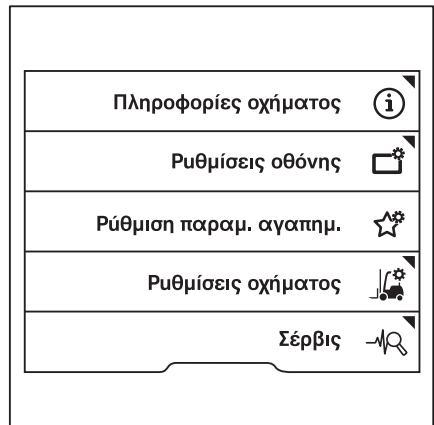
- Εισαγάγετε το ύψος με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .

Το μενού κλείνει.

### Εισαγωγή του περιορισμού ταχύτητας

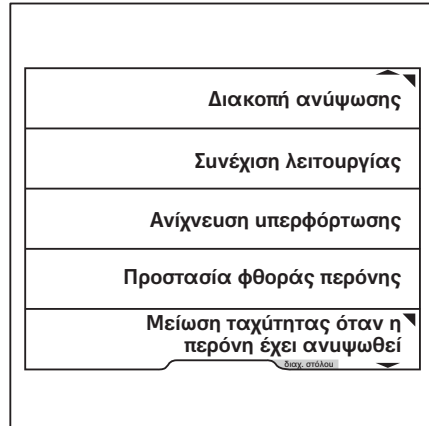
Μπορείτε να καθορίσετε τη μέγιστη ταχύτητα ακριβώς όπως το ύψος ανύψωσης.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος . ▷

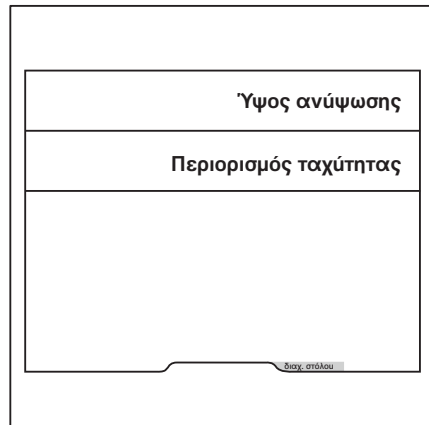


## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης


- Πατήστε το **softkey** Μείωση ταχύτητας ▷ κατά την ανύψωση του φορέα της περόνης.



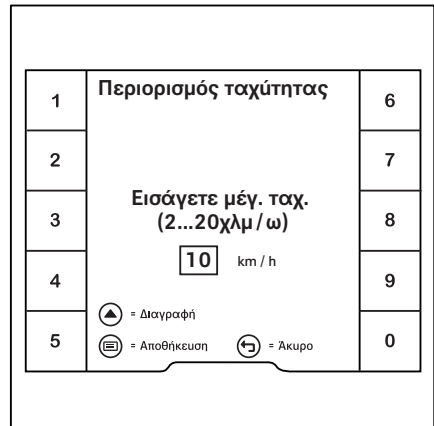
- Πατήστε το **softkey** Περιορισμός ταχύτητας. ▷



Σε αυτό το μενού μπορείτε να καθορίσετε τη μέγιστη ταχύτητα. ▷

- Εισαγάγετε την ταχύτητα με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .

Το μενού κλείνει.




## Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά (παραλλαγή) ▷

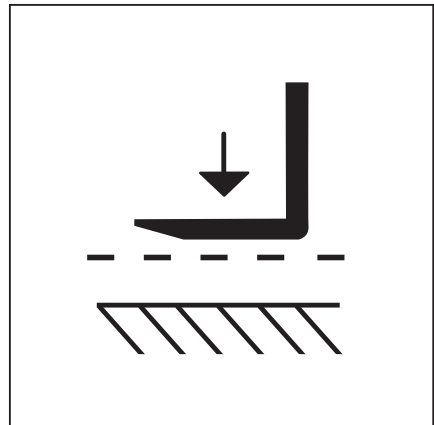
Αυτό το σύστημα υποβοήθησης, σε συνδυασμό με το οπτικό σύστημα μέτρησης ύψους, εξασφαλίζει ότι οι βραχιόνες της περόνης δεν έρχονται σε επαφή με το έδαφος. Υπάρχει επίσης δυνατότητα διαμόρφωσης του σωστού ύψους για την εισαγωγή των περονών σε μια παλέτα. Δεδομένου ότι η περόνη πρέπει να κατεβαίνει πάντα εντελώς όταν το όχημα σταθμεύει με ασφαλή τρόπο, η προστασία της περόνης από τη φθορά μπορεί επίσης να αναστέλλεται προσωρινά. Δείτε την παρακάτω ενότητα "Πλήρης βύθιση των περονών".





### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το επιθυμητό ύψος της προστασίας της περόνης από τη φθορά μπορεί να τροποποιηθεί είτε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις είτε με τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου" μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού.*

Η λειτουργία προστασίας της περόνης από φθορά είναι πάντα ενεργή όταν το όχημα είναι ενεργοποιημένο. Το σύμβολο "προστασίας περόνης από φθορά"  εμφανίζεται στην οθόνη. Μόνο το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να απενεργοποιήσει τη λειτουργία.



## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

- Εάν το σύμβολο  είναι γκρι, το σύστημα υποβοήθησης είναι ενεργοποιημένο.
- Εάν το σύμβολο  είναι μαύρο, το σύστημα υποβοήθησης τίθεται σε ισχύ.  
Ο φορέας της περόνης δεν κατεβαίνει σε επίπεδο που βρίσκεται ψηλότερα από το ρυθμισμένο επίπεδο.

### Βύθιση στο έδαφος



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η προστασία της περόνης από φθορά δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνιμα. Η προστασία της περόνης από φθορά μπορεί να απενεργοποιηθεί προσωρινά, προκειμένου να γίνει το κατέβασμα των βραχιόνων της περόνης στο έδαφος και η ασφαλής στάθμευση του οχήματος.*

- Χαμηλώστε τον φορέα περόνης, μέχρι να ενεργοποιηθεί η λειτουργία προστασίας περόνης από φθορά.
- Απελευθερώστε τη διάταξη λειτουργίας "βύθισης".

Η προστασία της περόνης από φθορά απενεργοποιείται.

- Για να κατεβάσετε πλήρως την περόνη στο έδαφος, ενεργοποιήστε ξανά τη διάταξη λειτουργίας "βύθισης".



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εναλλακτικά, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να παραμετροποιήσει το πλήκτρο "F", ώστε να ακυρώνει την προστασία της περόνης από φθορά για το πλήρες κατέβασμα της περόνης.*






#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

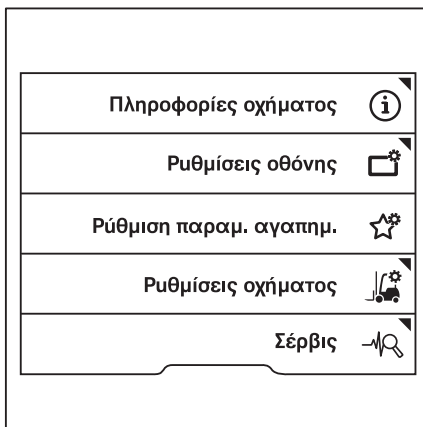
*Κατά την αλλαγή των βραχιόνων της περόνης, η προστασία της περόνης από φθορά πρέπει να μηδενίζεται.*

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης".

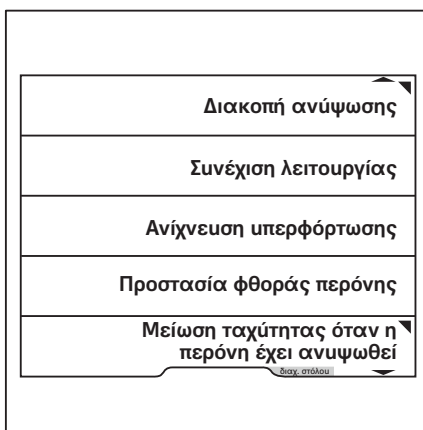
## Διαμόρφωση από τον διαχειριστή στόλου

Το ύψος της προστασίας της περόνης από τη φθορά μπορεί να διαμορφωθεί, για παράδειγμα, ώστε να γίνεται σύμπτυξη σε παλέτες με διαφορετικό ύψος ή πάνω σε ανώμαλο έδαφος.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος  ▷




- Πατήστε το softkey Προστασία φθοράς περόνης  ▷






## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης

Σε αυτό το μενού μπορείτε να καθορίσετε το επιθυμητό ύψος. ▷

- Εισαγάγετε το ύψος με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .

Το μενού κλείνει.

1	Προστασία φθοράς περόνης	6
2		7
3	Εισαγ. επιθυμ. ύψος <input type="text" value="0,120"/> m	8
4		9
5		0

 = Διαγραφή  
 = Αποθήκευση  
 = Άκυρο

διαγ. στόλου

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης

### Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού (παραλλαγή)

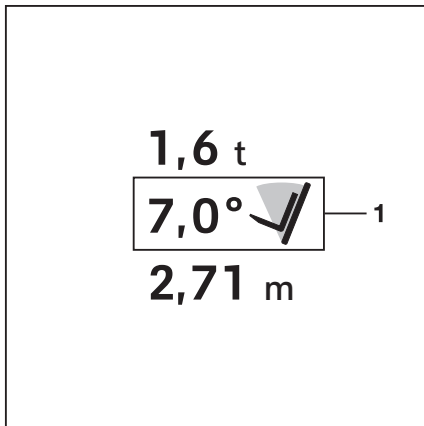
Η γνώση της πραγματικής γωνίας κλίσης του ιστού διευκολύνει την τοποθέτηση φορτίων σε αποθηκευτικό χώρο και την αφαίρεση φορτίων από αυτόν. Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με το σύστημα υποβοήθησης "ένδειξης γωνίας κλίσης ιστού", η γωνία κλίσης ιστού (1) εμφανίζεται στην οθόνη.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν αντικαθιστάτε φθαρμένα ζεύγη ελαστικών ή όταν το επίπεδο φθοράς των μπροστινών και των πίσω ελαστικών είναι διαφορετικό, η ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού πρέπει να μηδενίζεται.

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης".



### Απόσβεση τερματικού στοπ κατά την κλίση (παραλλαγή)

Το συγκεκριμένο σύστημα υποβοήθησης εξασφαλίζει ότι η μετακίνηση στις ακραίες θέσεις είναι ομαλή. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύεται το φορτίο από απότομες κινήσεις.

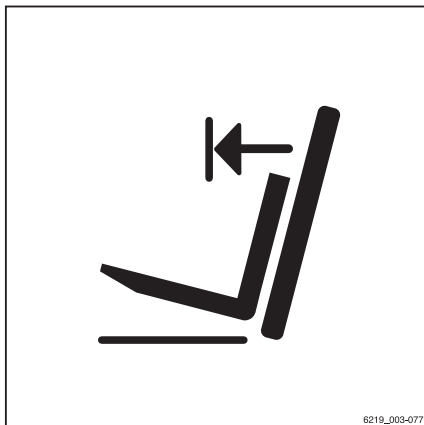
### Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού (παραλλαγή)

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος υλικής ζημιάς λόγω σύγκρουσης του ιστού με ράφια ή άλλα αντικείμενα!

- Πριν από τη χρήση του συστήματος υποβοήθησης "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού", κρατήστε απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στο όχημα και τα ράφια ή άλλα αντικείμενα.

Το σύστημα υποβοήθησης "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού" μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απόθεση των εμπορευμάτων έτσι ώστε τα εμπορεύματα να είναι ακριβώς κάτω, π.χ. ρολά χαρτιού. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η πρόκληση ζημιάς κατά την



6219\_003-077

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης

απόθεση του φορτίου. Η "αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού" λειτουργεί κατά την κλίση προς τα εμπρός. Διατίθεται μια περαιτέρω παραλλαγή, η οποία λειτουργεί επίσης κατά την κλίση προς τα πίσω. Οι κύλινδροι κλίσης μετακινούνται ομαλά προς τα τερματικά στοπ, αποτρέποντας τους απότομους κραδασμούς και τα χτυπήματα. Οι κινήσεις ταλάντευσης του οχήματος ελαχιστοποιούνται, ενισχύοντας έτσι την προστασία κατά την εργασία. Η αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού μειώνει τη φθορά των διάφορων εξαρτημάτων, μειώνοντας έτσι το κόστος επισκευής.

Το σύστημα υποβοήθησης "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού" αποτελείται από τις ακόλουθες μεμονωμένες λειτουργίες:

- Οθόνη της λειτουργίας "Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού"
- Αυτόματη εκκίνηση της λειτουργίας "Αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού"


Το όχημα μπορεί επίσης να εξοπλιστεί μόνο με τη λειτουργία "ένδειξης γωνίας κλίσης ιστού".




### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η λειτουργία της αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που χρησιμοποιείται το όχημα.*

– Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Έλεγχος λειτουργίας της αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού".

– Πατήστε το softkey .

Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .

– Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω μέχρι να φτάσει στο τερματικό στοπ.

– Δώστε στον ιστό κλίση προς τα εμπρός.

Ο ιστός σταματά στην κατακόρυφη θέση.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ο ιστός σταματά επίσης στην κατακόρυφη θέση, εάν βρίσκεται σε κλίση προς τα εμπρός κατά  $\geq 3^\circ$  από μια κλίση προς τα πίσω.*



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Η αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού πρέπει να βαθμονομείται, ώστε να διασφαλίζεται η ακρίβεια ανά πάσα στιγμή. Για τη βαθμονόμηση απαιτείται "δικαίωμα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου". Αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης απαιτούνται:

- Κατά την τοποθέτηση και την αφαίρεση φορτίων από αποθηκευτικό χώρο επάνω σε ράμπες HGV
  - Σε περίπτωση φθοράς των ελαστικών
  - Εάν ο ιστός δεν βρίσκεται προφανώς σε κατακόρυφη θέση
- Ανατρέξτε στην ενότητα "Βαθμονόμηση της αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού".

## Έλεγχος λειτουργίας της λειτουργίας αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού (παραλλαγή)

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος υλικής ζημιάς λόγω σύγκρουσης του ιστού με ράφια ή άλλα αντικείμενα!

- Πριν από τη χρήση του συστήματος υποβοήθησης "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού", κρατήστε απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στο όχημα και τα ράφια ή άλλα αντικείμενα.

- Για να ελέγξετε τη λειτουργία της αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Πατήστε το softkey .

Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο .

- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω μέχρι να φτάσει στο τερματικό στοπ.
- Δώστε στον ιστό κλίση προς τα εμπρός.

Ο ιστός πρέπει να σταματήσει στην κατακόρυφη θέση.

Η αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

- Εάν ο ιστός δεν σταματά στην κατακόρυφη θέση, μην χρησιμοποιήσετε το σύστημα υποβοήθησης.

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης

- Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Βαθμονόμηση αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού

Η αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού βαθμονομείται μέσω ενός οδηγού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



*Ο οδηγός απαιτεί δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου. Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.*

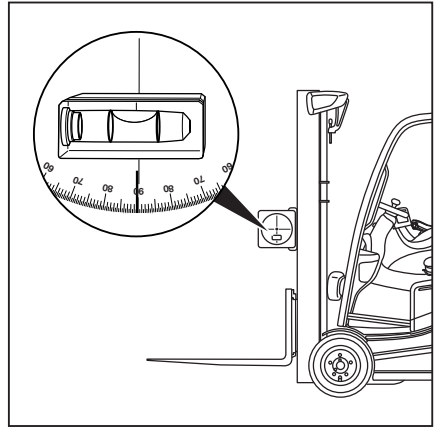
- Αποθέστε το φορτίο, εάν είναι απαραίτητο.
- Οδηγήστε το όχημα σε μια περιοχή που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την τοποθέτηση φορτίων σε αποθηκευτικό χώρο και την αφαίρεσή τους από τον αποθηκευτικό χώρο.

Αφού βαθμονομηθεί το σύστημα υποβοήθησης "αυτόματης κατακόρυφης θέσης ιστού", μπορεί, για παράδειγμα, να αποθηκευτεί μια παλέτα οριζόντια σε ράφι όταν το όχημα βρίσκεται σε ράμπα HGV.

- Ανυψώστε ελαφρώς τον φορέα περόνης.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης

- Συνδέστε ένα πρότυπο γωνίας κλίσης με ένα αλφάδι στον εξωτερικό ιστό. ▷
- Φέρτε τον ιστό στην κατακόρυφη θέση σύμφωνα με το αλφάδι.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το Softkey .
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".



- Πατήστε το softkey Σέρβις . ▷



## Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης

- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης  $\Delta$   $\nabla$  μέχρι να εμφανιστεί το μενού Βαθμονόμηση.
- Πατήστε το softkey Βαθμονόμηση.



Διάστημα συντήρησης
Βαθμονόμηση ▾
Αισθ. κραδασμών ▾
Αλλαγή κωδ. πρόσβ. (δικ. πρόσβ.) ▾
Εκτόν. υδρ. συστ. ▾

- Πατήστε το softkey Κλίση ιστού.
- Ο οδηγός βαθμονόμησης της μέτρησης φορτίου έχει εκκινηθεί.



Κλίση ιστού
Μέτρηση φορτίου

- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- Εάν εμφανιστεί το μήνυμα Η βαθμονόμηση απέτυχε ! , πατήστε το softkey .
- Επαναλάβετε τη διαδικασία.

Μετά από την επιτυχή ολοκλήρωση της βαθμονόμησης, εμφανίζεται το μήνυμα Βαθμονόμηση επιτυχής ✓ .

- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα.

Η βαθμονόμηση ολοκληρώθηκε.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν εμφανιστεί το μήνυμα A6701 Σφάλμα: Παρακολούθηση του συστήματος υποβοήθησης  $\Delta$  κατά τη βαθμονόμηση, πραγματοποιήστε ξανά τη βαθμονόμηση.*

## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο


### Ανίχνευση υπερφόρτωσης (παραλλαγή)

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος ως αποτέλεσμα της υπέρβασης της επιτρεπόμενης χωρητικότητας φορτίου!

Το συγκεκριμένο σύστημα υποβοήθησης δεν αντικαθιστά την υποχρέωση του οδηγού να τηρεί τη χωρητικότητα φορτίου που αναγράφεται στην πινακίδα ονομασίας.

- Τηρείτε τη χωρητικότητα φορτίου που καθορίζεται στην πινακίδα ονομασίας.

Το σύστημα υποβοήθησης προειδοποιεί τον οδηγό μόλις παραλαμβάνεται ένα υπερβολικό φορτίο. Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζεται το μήνυμα **Υπερφόρτωση** .

Το μέγιστο φορτίο αναφέρεται πάντα στο άθροισμα του φορτίου που παραλαμβάνεται συν οποιεσδήποτε προσαρτώμενα εξαρτήματα υπάρχουν. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να διαμορφώσει τη ρύθμιση για το μέγιστο φορτίο. Ωστόσο, το μέγιστο φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει το ονομαστικό φορτίο.

Η ανίχνευση υπερφόρτωσης περιορίζει τις υδραυλικές λειτουργίες ως εξής:

- Εάν γίνει υπέρβαση της ονομαστικής χωρητικότητας ή του μέγιστου φορτίου που έχει οριστεί από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, η ταχύτητα ανύψωσης μειώνεται.
- Εάν γίνει υπέρβαση της ονομαστικής χωρητικότητας ή του καθορισμένου μέγιστου φορτίου σε ποσοστό μεγαλύτερο από 10%, η λειτουργία "ανύψωσης" απενεργοποιείται.




## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

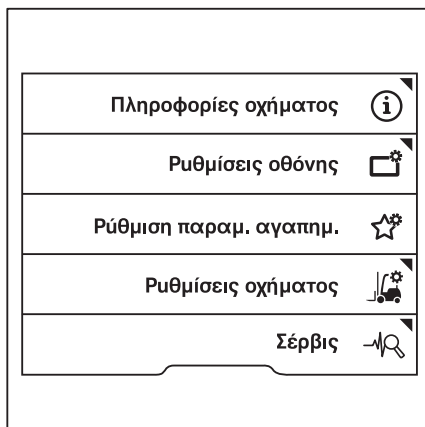
 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα ειδικά ζητήματα:

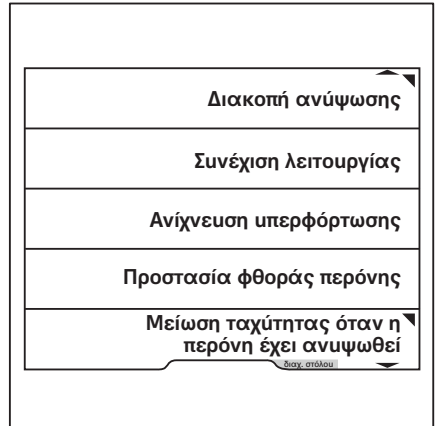
- Εάν ο αισθητήρας πίεσης φορτίου παρουσιάσει βλάβη, λαμβάνεται υπόψη το μέγιστο φορτίο (ονομαστικό φορτίο). Η λειτουργία ενεργοποιείται στον μέγιστο δυνατό βαθμό.
- Εάν ο διακόπτης θέσης ανύψωσης παρουσιάσει βλάβη, η μονάδα ελέγχου οχήματος θεωρεί ότι ο φορέας περόνης βρίσκεται στο μέγιστο ύψος ανύψωσης.
- Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η λειτουργία "ανύψωσης" μπλοκάρεται από το εργοστάσιο. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να αναιρέσει την εμπλοκή της λειτουργίας "ανύψωσης" και να περιορίσει τη λειτουργία αντ' αυτού.

### Διαμόρφωση από τον διαχειριστή στόλου

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος  ▷



- Πατήστε το softkey Ανίχνευση υπερφόρτωσης. ▷




Σε αυτό το μενού, μπορείτε να καθορίσετε το βάρος που θέλετε. ▷

- Εισαγάγετε το βάρος με τα softkey 0 έως 9.

**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Ως υπερφόρτωση μπορείτε να εισαγάγετε μόνο μια τιμή χαμηλότερη από την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του οχήματος.*

- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .

Το μενού κλείνει.



## Dynamic Load Control 1 (παραλλαγή)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος ως αποτέλεσμα υπερφόρτωσης!

Το Dynamic Load Control 1 δεν αποτελεί λειτουργία ασφαλείας και δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη τήρησης των πληροφοριών που καθορίζονται στο διάγραμμα χωρητικότητας φορτίου!

## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω αργής απόκρισης του συστήματος ανύψωσης!

Εάν οι κινήσεις ανύψωσης έχουν διαμορφωθεί για χρήση χαμηλής δυναμικής, το σύστημα ανύψωσης αποκρίνεται με καθυστέρηση όταν απελευθερώνεται η διάταξη λειτουργίας, ακόμα και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ο φορέας της περόνης δεν σταματά αμέσως, αλλά μετά περίπου ένα δευτερόλεπτο.

Αυτή η συμπεριφορά μπορεί επίσης να παρουσιαστεί όταν έχουν διαμορφωθεί ειδικές ρυθμίσεις για το Dynamic Load Control 1.

- Η εργασία πρέπει να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα.
- Λάβετε υπόψη την ενότητα "Δυναμική των κινήσεων του υδραυλικού συστήματος" στο κεφάλαιο "Ανύψωση".

Το Dynamic Load Control 1 βελτιώνει τον χειρισμό του φορτίου. Αυτή η λειτουργία προστατεύει το όχημα και το φορτίο από απότομες κινήσεις.

Το Dynamic Load Control 1 ρυθμίζει τη δυναμική ανύψωσης και κλίσης και τη δυναμική οδήγησης, σύμφωνα με τα παρακάτω κριτήρια:

- Ύψος ανύψωσης
- Βάρος φορτίου

Οι μετακινήσεις του φορτίου που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κρίσιμες καταστάσεις επιβραδύνονται, εάν είναι απαραίτητο.

Το Dynamic Load Control 1 παρεμβαίνει στις ακόλουθες συνθήκες λειτουργίας:

- Με τηλεσκοπικό ιστό:
  - Ο φορέας περόνης βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 2,1 m από το έδαφος.
- Με τριπλό ιστό ή με ιστό NiHo:
  - Ο φορέας περόνης είναι στο δεύτερο στάδιο ανύψωσης
- Το φορτίο που συλλέχθηκε υπερβαίνει το 50% του ονομαστικού φορτίου

Η ταχύτητα οδήγησης μειώνεται στα 5 km/h σε ύψος ανύψωσης 2,1 m και υψηλότερο ή στη δεύτερη φάση ανύψωσης.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Όταν ο φορέας της περόνης μετακινηθεί χαμηλότερα από τα ύψη ανύψωσης που αναφέρονται παραπάνω, ο οδηγός μπορεί να απενεργοποιήσει ξανά τον περιορισμό ταχύτητας. Για να το κάνετε αυτό, απελευθερώστε για λίγο το πεντάλ επιτάχυνσης.*

Εάν ένας αισθητήρας που ανήκει στο Dynamic Load Control 1 παρουσιάσει βλάβη, το επίπεδο παρέμβασης από τη λειτουργία αυξάνεται στο μέγιστο.

## Dynamic Load Control 2 (παράλλαξη)

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος ως αποτέλεσμα υπερφόρτωσης!

"Dynamic Load Control 2" δεν αποτελεί λειτουργία ασφαλείας και δεν απαλλάσσει τον οδηγό από την ευθύνη τήρησης των πληροφοριών που καθορίζονται στο διάγραμμα χωρητικότητας φορτίου!

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω αργής απόκρισης του συστήματος ανύψωσης!

Εάν οι κινήσεις ανύψωσης έχουν διαμορφωθεί για χρήση χαμηλής δυναμικής, το σύστημα ανύψωσης αποκρίνεται με καθυστέρηση όταν απελευθερώνεται η διάταξη λειτουργίας, ακόμα και σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Ο φορέας της περόνης δεν σταματά αμέσως, αλλά μετά περίπου ένα δευτερόλεπτο.

Αυτή η συμπεριφορά μπορεί επίσης να παρουσιαστεί όταν έχουν διαμορφωθεί ειδικές ρυθμίσεις για το Dynamic Load Control 2.

- Η εργασία πρέπει να γίνεται με ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα.
- Λάβετε υπόψη την ενότητα "Δυναμική των κινήσεων του υδραυλικού συστήματος" στο κεφάλαιο "Ανύψωση".

"Dynamic Load Control 2" βελτιώνει τον χειρισμό του φορτίου. Αυτή η λειτουργία προστατεύει το όχημα και το φορτίο από απότομες κινήσεις.

Το Dynamic Load Control 2 ρυθμίζει τη δυναμική ανύψωσης και κλίσης και τη δυναμική

## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

οδήγησης, σύμφωνα με τα παρακάτω κριτήρια:

- Ύψος ανύψωσης
- Βάρος φορτίου
- Κέντρο βάρους φορτίου

Το Dynamic Load Control 2 παρεμβάινει στις ακόλουθες συνθήκες λειτουργίας:

- Με τηλεσκοπικό ιστό:
  - Ο φορέας περόνης βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 2,1 m από το έδαφος.
- Με τριπλό ιστό ή με ιστό NiHo:
  - Ο φορέας περόνης είναι στο δεύτερο στάδιο ανύψωσης
- Το κέντρο βάρους του οχήματος μετακινήθηκε σε δυσμενή θέση εξαιτίας της θέσης του φορτίου

Το Dynamic Load Control 2 υπολογίζει την αλληλεπίδραση μεταξύ των τριών αυτών κριτηρίων και παρεμβάινει στο υπολογιζόμενο αποτέλεσμα.

Οι μετακινήσεις του φορτίου που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κρίσιμες καταστάσεις επιβραδύνονται, εάν είναι απαραίτητο.

Η ταχύτητα οδήγησης μειώνεται στα 5 km/h σε ύψος ανύψωσης 2,1 m και υψηλότερο ή στη δεύτερη φάση ανύψωσης.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Όταν ο φορέας της περόνης μετακινηθεί χαμηλότερα από τα ύψη ανύψωσης που αναφέρονται παραπάνω, ο οδηγός μπορεί να απενεργοποιήσει ξανά τον περιορισμό ταχύτητας. Για να το κάνετε αυτό, απελευθερώστε για λίγο το πεντάλ επιτάχυνσης.*

Η γραμμή ενδείξεων στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού είναι μέρος των πληροφοριών φορτίου. Αποτελεί τμήμα του Dynamic Load Control 2.

Ο αριθμός και το χρώμα των γραμμών υποδεικνύει τον βαθμό επίδρασης του καθορισμένου βάρους φορτίου και του κέντρου βάρους φορτίου στην ευστάθεια του οχήματος.

Η γραμμή ενδείξεων χωρίζεται σε τρεις περιοχές και δέκα τμήματα.

#### A Γκρι περιοχή

Η δυναμική των κινήσεων ανύψωσης και των κινήσεων κλίσης δεν μειώνεται αισθητά.

#### B Κίτρινη περιοχή

Εάν παραληφθεί ένα φορτίο που βρίσκεται κοντά στο ονομαστικό φορτίο, η ένδειξη μετακινείται στην κίτρινη περιοχή.

Η δυναμική των κινήσεων ανύψωσης και των κινήσεων κλίσης μειώνεται αισθητά.

– Χειριστείτε το φορτίο με τη δέουσα προσοχή.

#### C Κόκκινη περιοχή

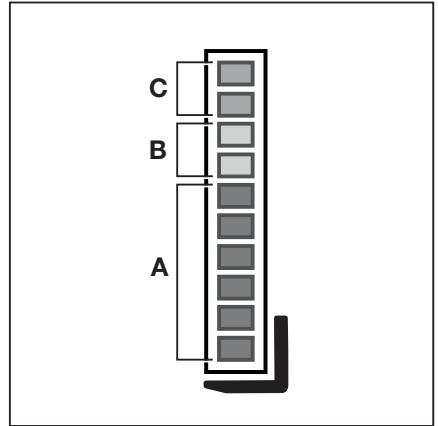
Όταν ο συνδυασμός του βάρους φορτίου και του κέντρου βάρους του φορτίου υπερβαίνει την καθορισμένη τιμή, η ένδειξη μετακινείται στην κόκκινη περιοχή.

Η δυναμική των κινήσεων ανύψωσης και των κινήσεων κλίσης μειώνεται σημαντικά.

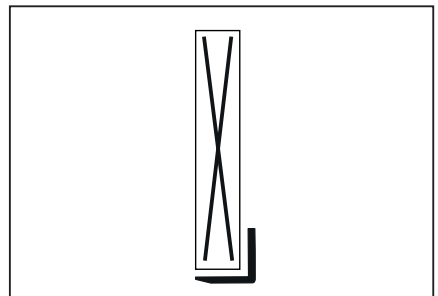
– Σε αυτήν την περίπτωση, αποθέστε το φορτίο ή δώστε κλίση προς τα πίσω.

Εάν ένας αισθητήρας που ανήκει στο Dynamic Load Control 2 παρουσιάσει βλάβη, το επίπεδο παρέμβασης από τη λειτουργία αυξάνεται στο μέγιστο. Εμφανίζεται ένας σταυρός αντί της γραμμής.

– Εάν αυτή η ένδειξη εμφανίζεται μόνιμα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



A Γκρι  
B Κίτρινο  
C Κόκκινο

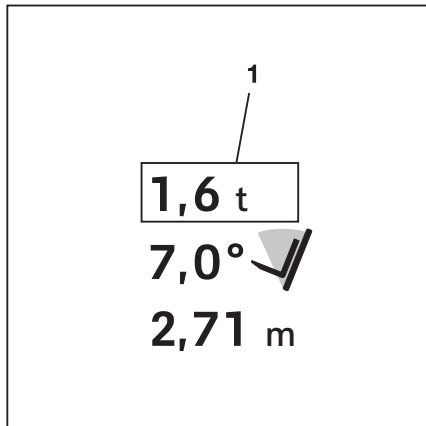


## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

**Μέτρηση φορτίου (παραλλαγή)** ▷

Η ενημέρωση του οδηγού όσον αφορά στο βάρος του φορτίου προς μεταφορά παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια. Σε περίπτωση που το όχημα διαθέτει το σύστημα υποβοήθησης "μέτρησης φορτίου", γίνεται μέτρηση του βάρους του ανυψωμένου φορτίου και εμφανίζεται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού (1). Η ακρίβεια της μέτρησης είναι ίση με το 5% της ονομαστικής χωρητικότητας.

- Πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος ατυχήματος από πώση φορτίου!**

Το φορτίο ενδέχεται να πέσει εάν δεν ληφθεί υπόψη το κέντρο βάρους του φορτίου ή εάν το φορτίο δεν έχει ανυψωθεί με ασφάλεια.

- Σηκώστε το φορτίο με ασφάλεια, βλ. κεφάλαιο "Παραλαβή φορτίων".

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος ως αποτέλεσμα της υπέρβασης της εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου.

Εάν το βάρος που προσδιορίστηκε από μία μέτρηση φορτίου υπερβαίνει την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του οχήματος, το όχημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια.

- Κατεβάστε και μειώστε το φορτίο αμέσως.
- Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε άλλο όχημα με επαρκή χωρητικότητα φορτίου.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η μέτρηση του φορτίου πρέπει να βαθμονομείται, ώστε να διασφαλίζεται η ακρίβεια ανά πάσα στιγμή. Για τη βαθμονόμηση απαιτούνται "δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου οχημάτων". Αυτά τα δικαιώματα πρόσβασης απαιτούνται:*

- Μετά από την αντικατάσταση των βραχιόλων της περόνης
- Μετά από την τοποθέτηση ή αλλαγή προσαρτώμενων εξαρτημάτων
- Εάν οι εμφανιζόμενες τιμές είναι προφανώς εσφαλμένες

Εάν εμφανίζεται μόνιμα η ένδειξη - . - - t, αυτό σημαίνει ότι η λειτουργία έχει βαθμονομηθεί εσφαλμένα (φορτίο < 0 kg).

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Βαθμονόμηση της μέτρησης φορτίου".

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Κατά την αλλαγή των βραχιόνων της περόνης ή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων, η μέτρηση φορτίου πρέπει να μηδενίζεται.*

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης".



## Βαθμονόμηση της μέτρησης φορτίου

Εάν το όχημα είναι διαθέσιμο το σύστημα υποβοήθησης "μέτρησης φορτίου", τότε αυτό το σύστημα υποβοήθησης πρέπει να βαθμονομηθεί.

Η μέτρηση φορτίου βαθμονομείται μέσω ενός οδηγού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

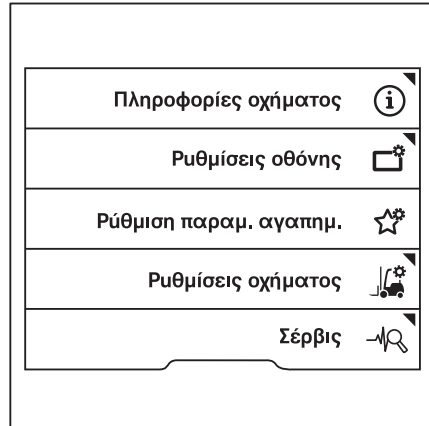
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ



*Η διαδικασία βαθμονόμησης απαιτεί δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου. Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.*

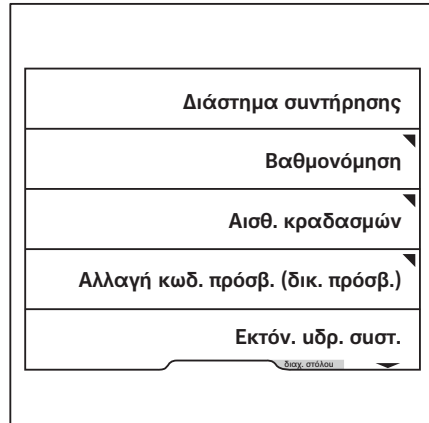
- Αποθέστε το φορτίο, εάν είναι απαραίτητο.
- Οδηγήστε το όχημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το Softkey .
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".

## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

– Πατήστε το softkey Σέρβις .



– Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης   μέχρι να εμφανιστεί το μενού Βαθμονόμηση.



- Πατήστε το **softkey** Μέτρηση φορτίου. ▷

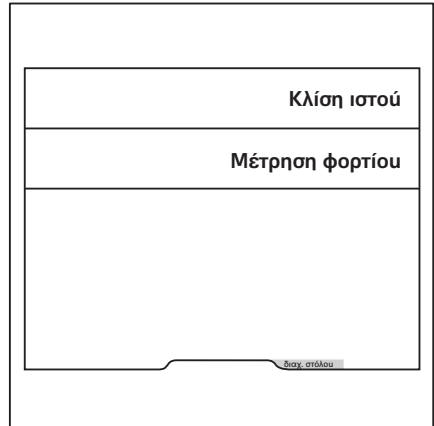
Ο οδηγός βαθμονόμησης της μέτρησης φορτίου έχει εκκινήθει.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
- Εάν εμφανιστεί το μήνυμα Η βαθμονόμηση απέτυχε ! , πατήστε το **softkey** .
- Επαναλάβετε τη διαδικασία.

Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της βαθμονόμησης, εμφανίζεται το μήνυμα **Επιτυχής βαθμονόμηση** ✓ .

- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα.

Η βαθμονόμηση ολοκληρώθηκε.



### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν εμφανιστεί το μήνυμα Δ6701 Σφάλμα: Παρακολούθηση του συστήματος υποβοήθησης **Δ** κατά τη βαθμονόμηση, πραγματοποιήστε ξανά τη βαθμονόμηση.*


## Ακριβής μέτρηση φορτίου (παραλλαγή)

Το συγκεκριμένο σύστημα υποβοήθησης είναι διαθέσιμο μόνο εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με την παραλλαγή "μέτρησης φορτίου".

Η παραλλαγή "Ακριβούς μέτρησης φορτίου" επιτρέπει τη μέτρηση του βάρους του φορτίου που παραλαμβάνεται και την εμφάνισή του στη μονάδα οθόνης και χειρισμού με ακρίβεια έως 3% της ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου του οχήματος.

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ



*Αν το φορτίο πρόκειται να μετρηθεί χωρίς τη διάταξη παραλαβής φορτίου, εκτελέστε τη λειτουργία καθαρού βάρους. Ανατρέξτε στην επόμενη ενότητα.*

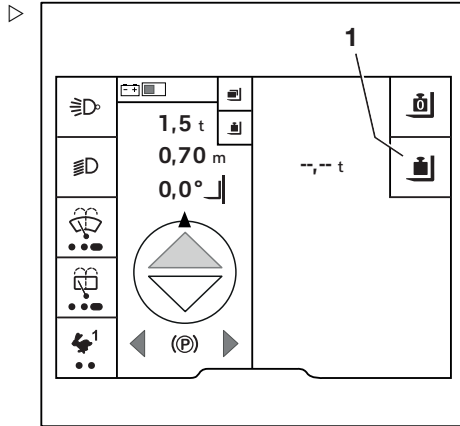
- Παραλάβετε το φορτίο με ασφαλή τρόπο.
- Πατήστε το πλήκτρο .


Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.



## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey  (1).




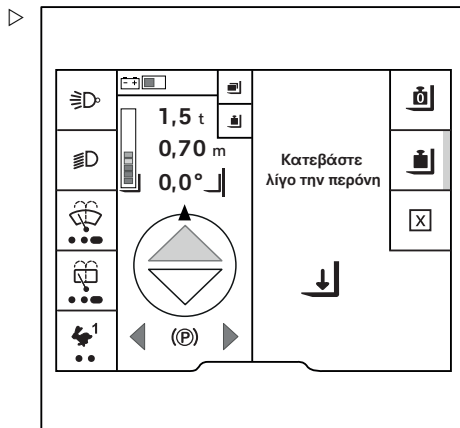
Εμφανίζεται το μήνυμα Κατεβάστε λίγο την περόνη .

- Κατεβάστε τον φορέα της περόνης.

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η αργή βύθιση του φορέα περόνης αυξάνει την ακρίβεια της μέτρησης σε οχήματα με χειρισμό πολλών μοχλών.*

Γίνεται υπολογισμός της τιμής. Εμφανίζεται το μήνυμα Υπολ. σε εξέλ. .





Εάν ο υπολογισμός ήταν επιτυχής, εμφανίζεται ▷ το βάρος του φορτίου που μετρήθηκε (1).

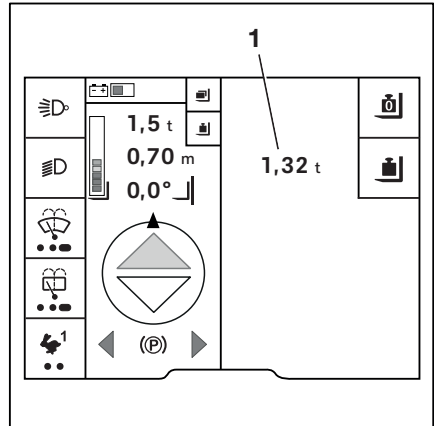
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Αν η λειτουργία καθαρού βάρους δεν ήταν ενεργή, εμφανίζεται το πλήρες βάρος του φορτίου που παραλαμβάνεται.*

Η ένδειξη του βάρους που μετρήθηκε παραμένει στην οθόνη έως ότου:

- Μετρηθεί ξανά το φορτίο
- Το σύστημα αισθητήρα ανιχνεύσει αλλαγή στο βάρος

Σε αυτήν την περίπτωση, εμφανίζεται η ένδειξη - - - t ως βάρος.




## Λειτουργία καθαρού βάρους (παραλλαγή) ▷


Η λειτουργία καθαρού βάρους είναι μια δευτερεύουσα λειτουργία της λειτουργίας ακριβούς μέτρησης φορτίου. Αν η λειτουργία ακριβούς μέτρησης φορτίου δεν πρέπει να συνυπολογιστεί στο βάρος ενός δοχείου φορτίου, πρέπει να εκτελεστεί η λειτουργία καθαρού βάρους. Στη συνέχεια, είναι δυνατό να προσδιοριστεί το καθαρό βάρος του ανυψωμένου φορτίου.

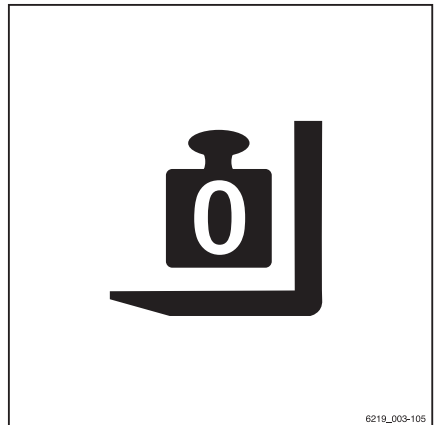
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Στη διάρκεια της διαδικασίας που ακολουθεί, θα πρέπει να κατεβάσετε ελαφρώς το φορέα περόνης. Όταν το κάνετε αυτό, η περόνη δεν πρέπει να αγγίζει το έδαφος, καθώς σε αντίθετη περίπτωση το αποτέλεσμα θα είναι ανακριβές.*

- Ρυθμίστε τον ιστό στην κατακόρυφη θέση.
- Σηκώστε το άδειο κοντέινερ φορτίου, όπως π.χ. ένα κιβώτιο.
- Ανυψώστε την περόνη σε ύψος μεταξύ 300 mm και 800 mm.
- Πατήστε το πλήκτρο .



Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Πατήστε το softkey .

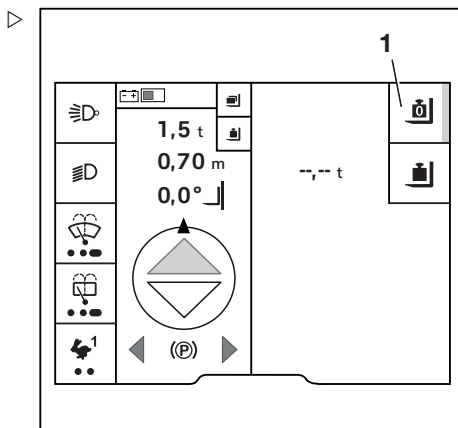



6219\_003-105

## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο


- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey  (1).


Η γραμμή ενεργοποίησης δίπλα από το σύμβολο  ανάβει.



Εμφανίζεται το μήνυμα Κατεβάστε λίγο την περόνη .

- Κατεβάστε τον φορέα της περόνης.


Γίνεται υπολογισμός της τιμής. Εμφανίζεται το μήνυμα Ρύθμιση της ένδειξης μηδέν σε εξέλιξη .

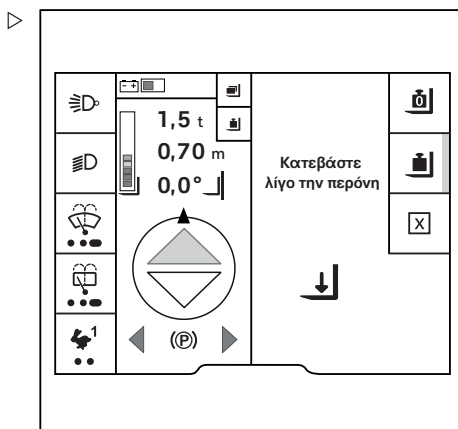
Αν η λειτουργία καθαρού βάρους εκτελέστηκε με επιτυχία, εμφανίζεται η ένδειξη βάρους 0.00 t. Η γραμμή ενεργοποίησης δίπλα από το σύμβολο  παραμένει αναμμένη.

- Αν η λειτουργία καθαρού βάρους δεν ήταν επιτυχής, ακολουθήστε τα μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Όταν παραλαμβάνεται ένα φορτίο, εμφανίζεται η ένδειξη -.- t.

Η "Ακριβής μέτρηση φορτίου" μπορεί να εκτελεστεί.

- Για να διαγράψετε την τιμή καθαρού βάρους, πατήστε ξανά το softkey .



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω λανθασμένων προδιαγραφών φορτίου.

Εάν αλλάξουν οι απαιτήσεις για τη λειτουργία ακριβούς μέτρησης φορτίου, θα είναι απαραίτητη η εκ νέου εκτέλεση λειτουργίας καθαρού βάρους, για παράδειγμα, αν πρέπει να πραγματοποιηθεί ακριβής μέτρηση φορτίου χωρίς κιβώτιο. Διαφορετικά, η νέα ακριβής μέτρηση φορτίου θα συνεχίσει να αφαιρεί το βάρος του κιβωτίου.

- Εκτελέστε ξανά τη λειτουργία καθαρού βάρους χωρίς φορτίο ή κιβώτιο.

**Συνολικό φορτίο (παραλλαγή)**

Χρησιμοποιήστε την παραλλαγή "συνολικού φορτίου", για να υπολογίσετε το συνολικό βάρος πολλαπλών φορτίων. Το "συνολικό φορτίο" είναι μια πρόσθετη λειτουργία της "μέτρησης φορτίου". Καταγράφει τα επιμέρους φορτία και αποθηκεύει έως και τρία συνολικά φορτία.

Με αυτόν τον τρόπο, μπορούν να φορτωθούν π.χ. τρία διαφορετικά κοντέινερ και να προσδιοριστεί το αντίστοιχο βάρος φόρτωσης. Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη, για παράδειγμα, εάν ένα κοντέινερ έχει περιορισμένο ωφέλιμο φορτίο και θέλετε να μάθετε πότε έχει επιτευχθεί το επιτρεπόμενο βάρος φορτίου.

Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη, π.χ., για τη σύγκριση των φορτίων που αναγράφονται στα έγγραφα παράδοσης με τα πραγματικά φορτία.

Η διαδικασία για τον υπολογισμό του αθροίσματος του συνολικού φορτίου είναι η εξής:

- 1 Ανυψώστε το φορτίο και ανοίξτε το μενού φορτίου,
- 2 Μετρήστε το φορτίο.
- 3 Προσθέστε/αφαιρέστε το φορτίο.



## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για την ευστάθεια.

Εάν το βάρος που προσδιορίστηκε από μία μέτρηση φορτίου υπερβαίνει την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του οχήματος, το όχημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια.


- Μην ανυψώνετε το φορτίο σε ύψος πάνω από 800 mm.
- Κατεβάστε και μειώστε το φορτίο αμέσως.
- Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε άλλο όχημα με επαρκή χωρητικότητα φορτίου.





### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Πρέπει να ανυψώνετε το φορτίο σε ύψος μεταξύ 300 mm και 800 mm, επειδή θα πρέπει στη συνέχεια να το κατεβάσετε λίγο για τη διαδικασία ζύγισης. Εάν κατά τη διαδικασία ζύγισης διαπιστωθεί ότι το φορτίο είναι πολύ βαρύ, δεν πρέπει να ανυψώσετε το φορτίο σε ύψος πάνω από 800 mm. Οι βραχίονες περόνης δεν πρέπει να αγγίζουν το έδαφος.*

### Παραλαβή του φορτίου και άνοιγμα του μενού φορτίου

- Παραλάβετε το φορτίο με ασφαλή τρόπο.
- Πατήστε το πλήκτρο .

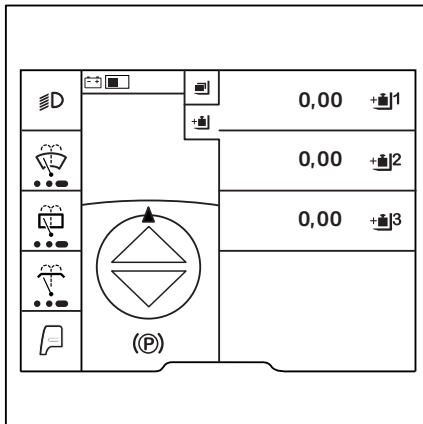
Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.


- Πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey .

Εμφανίζεται ένα μενού με τρεις θέσεις αποθήκευσης για το συνολικό φορτίο. ▷




Το συνολικό φορτίο επεξηγείται εδώ με το 1.

– Πατήστε το softkey 1.



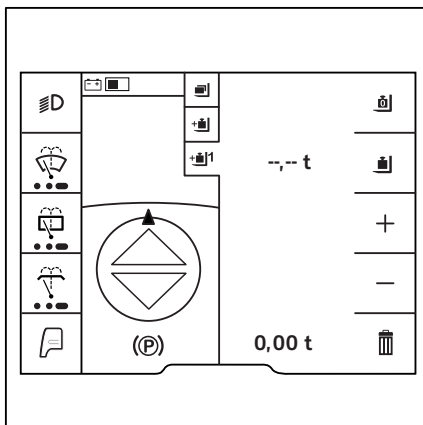
Εμφανίζεται το μενού για τη θέση αποθήκευσης 1. ▷

Αυτό το μενού παρέχει τις ακόλουθες λειτουργίες:

-  Καθαρό βάρος
-  Ακριβής μέτρηση φορτίου
- + Προσθήκη φορτίου
- – Αφαίρεση φορτίου
-  Διαγραφή συνολικού φορτίου

### Μέτρηση φορτίου

– Πατήστε το softkey 1. Μετρήστε το φορτίο.



## Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο

Εμφανίζεται το μήνυμα Κατεβάστε λίγο την περόνη ↓.

– Κατεβάστε τον φορέα της περόνης.

Γίνεται υπολογισμός της τιμής. Εμφανίζεται το μήνυμα Υπολ. σε εξέλ. ↻.

Εάν ο υπολογισμός ήταν επιτυχής, εμφανίζεται το φορτίο.

### Προσθήκη φορτίου

- Παραλάβετε το φορτίο που θα προστεθεί.
- Μετρήστε το φορτίο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Πατήστε το softkey + .

Η τιμή του φορτίου αποθηκεύεται αυτόματα.

### Αφαίρεση φορτίου

- Παραλάβετε το φορτίο που θα αφαιρεθεί.
- Μετρήστε το φορτίο όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Για να αφαιρέσετε το τρέχον φορτίο, πατήστε το softkey – .

Το τρέχον φορτίο αφαιρείται από το άθροισμα.

Η μέτρηση του φορτίου αποθηκεύεται αυτόματα.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Αν, για παράδειγμα, αυτό το φορτίο προστέθηκε σε λάθος συνολικό φορτίο, υπάρχει δυνατότητα αφαίρεσης από το φορτίο που μετρήθηκε και προστέθηκε προηγουμένως.*

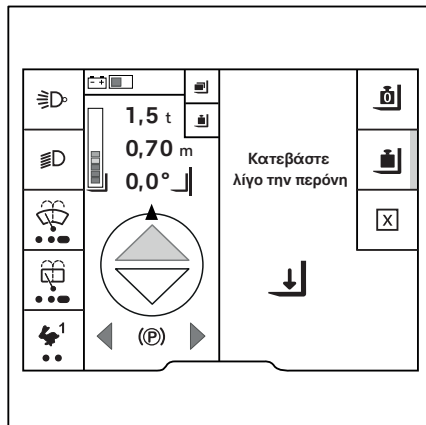
### Διαγραφή συνολικού φορτίου

- Για να διαγράψετε το συνολικό φορτίο, πατήστε το softkey ☰ .

Εμφανίζεται το μήνυμα Διαγρ. συν. φορτ.; ? .

- Για εκκαθάριση, πατήστε το softkey .
- Για ακύρωση, πατήστε το softkey .

Η οθόνη επανέρχεται στο μενού με τις τρεις θέσεις αποθήκευσης.



## Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης



### Διαδικασία μηδενισμού

Τα παρακάτω συστήματα υποβοήθησης χρειάζονται μηδενισμό σε ορισμένες περιπτώσεις.


- **Μέτρηση φορτίου**  
Κατά την αντικατάσταση των βραχιόνων της περόνης ή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων
- **Ένδειξη ύψους ανύψωσης**  
Κατά την αντικατάσταση φθαρμένων ελαστικών  
Για ελαστικά των οποίων η φθορά αυξάνεται/για καινούργια ελαστικά
- **Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού**
  - Κατά την αντικατάσταση ενός φθαρμένου ζεύγους ελαστικών, εάν το επίπεδο φθοράς των μπροστινών και των πίσω ελαστικών είναι διαφορετικό.
  - Εάν τα μπροστινά και τα πίσω ελαστικά παρουσιάζουν διαφορετικά επίπεδα φθοράς.
- **Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά**  
Κατά την αντικατάσταση των βραχιόνων της περόνης

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ο μηδενισμός του συστήματος υποβοήθησης "μέτρησης φορτίου" παρουσιάζεται εδώ ως παράδειγμα.*

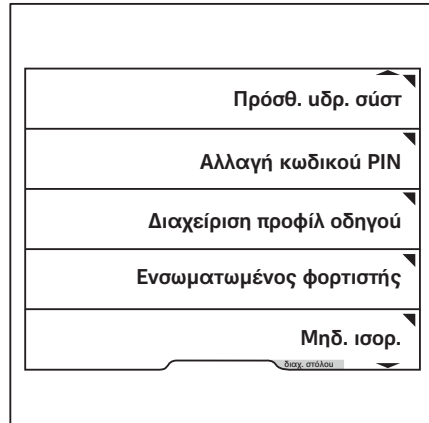
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

## Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης

- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος-  
τος . ▷



- Πατήστε το softkey Μηδ. ισορ.. ▷





- Πατήστε το softkey για τη λειτουργία υποβοήθησης στην οποία πρέπει να γίνει μηδενισμός, π.χ. Βάρος φορτίου.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

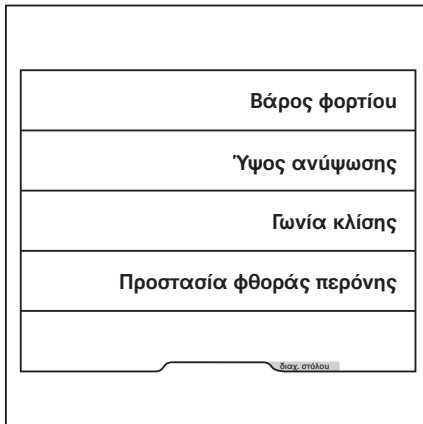
*Οι διαδικασίες μηδενισμού των άλλων συστημάτων υποβοήθησης είναι σχεδόν ίδιες.*

Οι οδηγίες εμφανίζονται στην οθόνη.

Εδώ: Κατεβάστε τις περόνες

Αφού ακολουθήσετε τις οδηγίες, εμφανίζονται τα μηνύματα Μηδ. ισορ. επιτυχής ή Μηδ. ισορ. ανεπιτυχής.

- Εάν ο μηδενισμός αποτύχει, δοκιμάστε ξανά.
- Εάν ο μηδενισμός αποτυγχάνει επανειλημμένα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

## Ανάγκη αποσυμπίεσης του υδραυλικού συστήματος

Για την ενεργοποίηση πρόσθετων υδραυλικών λειτουργιών εκτός από τις βασικές λειτουργίες που χρησιμοποιούνται, το όχημα διαθέτει υποδοχές σύνδεσης βύσματος (1) στον ιστό.

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης και μη σύσφιξης μπορούν να συνδεθούν σε αυτές τις υποδοχές σύνδεσης βύσματος.

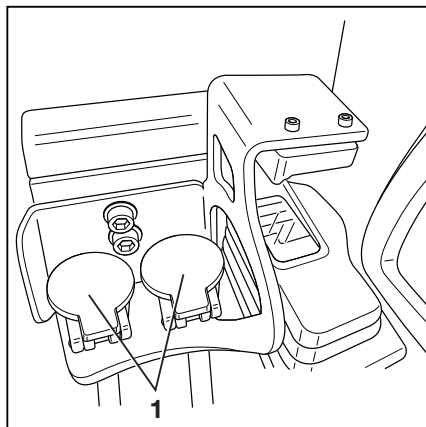
- Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μη σύσφιξης συνδέονται με το τρίτο υδραυλικό κύκλωμα μέσω των υποδοχών σύνδεσης βύσματος (1) στον φορέα περόνης και ελέγχονται μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας" (παραλλαγή).
- Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης δεν ελέγχονται μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας".

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει να εγκαθίστανται μόνο από αρμόδια πρόσωπα. Οι προδιαγραφές του κατασκευαστή και του προμηθευτή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων πρέπει να τηρούνται κατά την εγκατάσταση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Πριν από την αλλαγή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων, πρέπει να αποσυμπίεσετε το υδραυλικό σύστημα. Αυτό γίνεται με τη χρήση ενός οδηγού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Εάν το όχημα διαθέτει "5η υδραυλική λειτουργία", τα υδραυλικά κυκλώματα πρέπει επίσης να αποσυμπιεστούν.

- Λάβετε υπόψη τις παρακάτω ενότητες για να αποσυμπίεσετε το υδραυλικό σύστημα.
- "Οδηγός για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος"
- "Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με..." (βλ. την αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας!)
- "Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με... και την 5η λειτουργία" (βλ. την αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας!)
- "Ειδικό χαρακτηριστικό για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης"
- "Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης"



Υποδοχές σύνδεσης βύσματος στον ιστό

## Οδηγός για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

Το υδραυλικό σύστημα αποσυμπιέζεται με τη χρήση ενός οδηγού στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.





Αν αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη για την καθημερινή λειτουργία, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να ενεργοποιήσει τη λειτουργία για τον οδηγό.

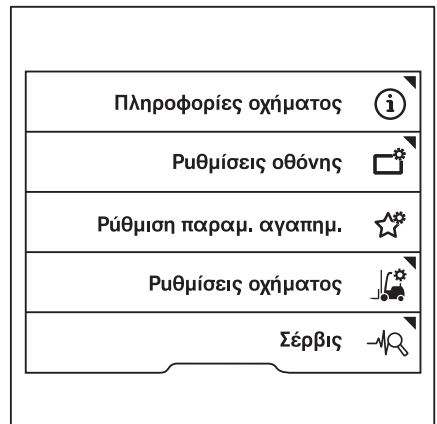
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Απαιτούνται δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου από τον οδηγό. Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.*

- Αποθέστε το φορτίο, εάν είναι απαραίτητο.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.

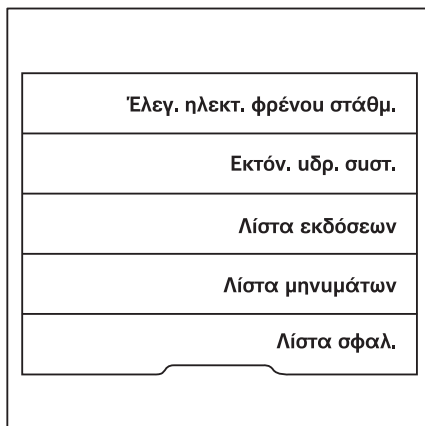
### Έναρξη του οδηγού

- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey  Σέρβις .



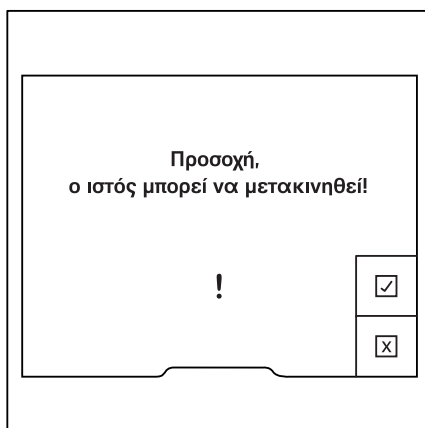
## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

- Πατήστε τα πλήκτρα κύλισης  $\Delta$   $\nabla$  μέχρι να εμφανιστεί το μενού Εκτόν. υδρ. συστ. ▷
- Πατήστε το softkey Εκτόν. υδρ. συστ.



Εμφανίζεται το παρακάτω μήνυμα: Προσοχή, ο ιστός μπορεί να μετακινηθεί! ! ▷

- Για επιβεβαίωση, πατήστε το softkey .
- Πατήστε το softkey  για έξοδο από τον οδηγό.



Εμφανίζεται το παρακάτω μήνυμα: Εκτρέψτε όλους τους υδρ. άξονες. Κατόπιν, απενερ. το όχημα !

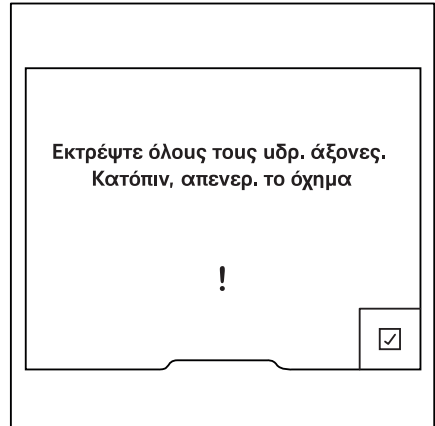
- Αποσυμπίεστε το υδραυλικό σύστημα. Ανατρέξτε στη σχετική ενότητα για τις αντίστοιχες διατάξεις λειτουργίας.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης λόγω των κινήσεων του συστήματος ανύψωσης φορτίου!

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αποσυμπίεσης, ο φορέας της περόνης ή ο ιστός μπορούν να μετακινηθούν ελαφρώς.

- Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα και μην στέκεστε κάτω από τα εξαρτήματα του συστήματος ανύψωσης φορτίου.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Μην μετακινείτε το τιμόνι κατά την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος. Διαφορετικά, η πίεση θα συσσωρευτεί ξανά στο υδραυλικό σύστημα. Μόλις συσσωρευτεί ξανά η πίεση στο υδραυλικό σύστημα, η λειτουργία για την εκτόνωση του υδραυλικού συστήματος απενεργοποιείται.*

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με χειρισμό πολλών μοχλών

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

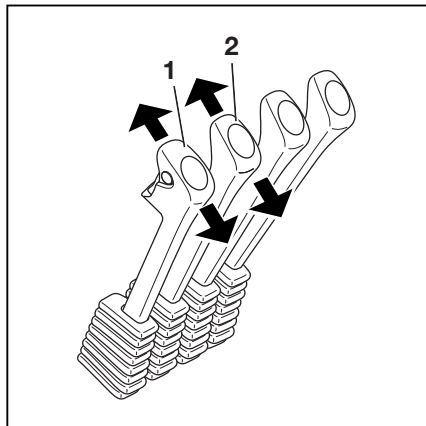
### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές λειτουργίες

Στις βασικές λειτουργίες περιλαμβάνονται οι τέσσερις πρώτες υδραυλικές λειτουργίες. Οι βασικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω των πρώτων δύο υδραυλικών κυκλωμάτων.

Οι βασικές λειτουργίες είναι οι εξής:

- Ανύψωση φορέα περόνης
  - Κατέβασμα φορέα περόνης
  - Δώστε στον ιστό κλίση προς τα μπροστά
  - Δώστε στον ιστό κλίση προς τα πίσω
- Πιέστε τους μοχλούς χειρισμού (1, 2) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των βασικών λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.

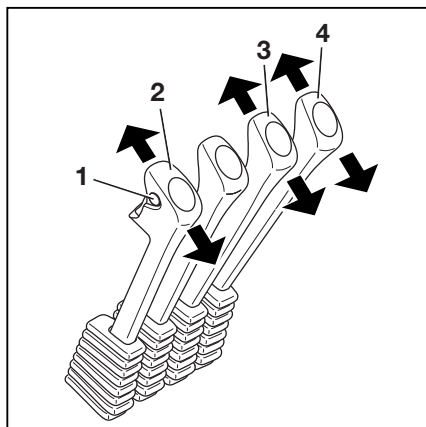


### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις πρόσθετες λειτουργίες

Τα πρόσθετα χαρακτηριστικά περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά όπως ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης και η ρύθμιση περόνης. Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επίσης συνδεδεμένα σε αυτά τα υδραυλικά κυκλώματα. Αυτές οι λειτουργίες ελέγχονται μέσω των υδραυλικών κυκλωμάτων τρία και τέσσερα.

- Ενεργοποιήστε τους μοχλούς χειρισμού (3, 4) για τον έλεγχο των πρόσθετων λειτουργιών μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθούν οι ακραίες θέσεις.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των πρόσθετων λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".

### Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με διπλό μίνι μοχλό

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

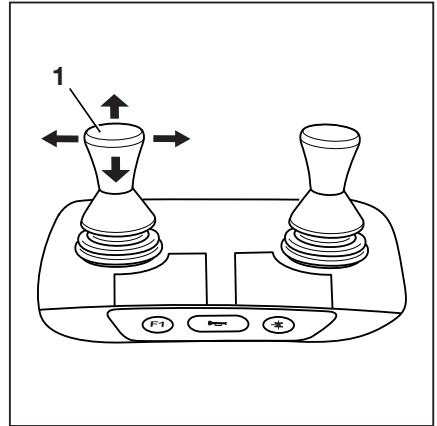
### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές λειτουργίες

Στις βασικές λειτουργίες περιλαμβάνονται οι τέσσερις πρώτες υδραυλικές λειτουργίες. Οι βασικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω των πρώτων δύο υδραυλικών κυκλωμάτων.

Οι βασικές λειτουργίες είναι οι εξής:

- Ανύψωση του φορέα περόνης
  - Βύθιση του φορέα περόνης
  - Κλίση του ιστού προς τα εμπρός
  - Κλίση του ιστού προς τα πίσω
- Πιέστε τον σταυροειδή μοχλό (1) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των βασικών λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.

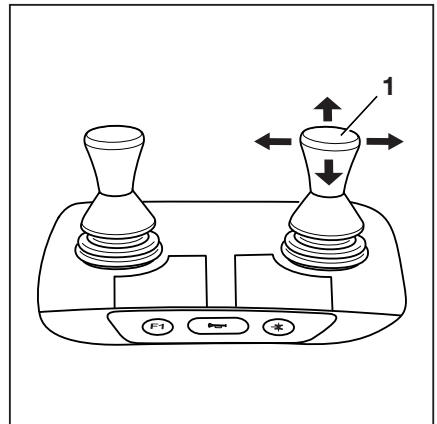


### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις πρόσθετες λειτουργίες

Τα πρόσθετα χαρακτηριστικά περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά όπως ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης και η ρύθμιση περόνης. Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επίσης συνδεδεμένα σε αυτά τα υδραυλικά κυκλώματα. Αυτές οι λειτουργίες ελέγχονται μέσω των υδραυλικών κυκλωμάτων τρία και τέσσερα.

- Ενεργοποιήστε τον σταυροειδή μοχλό (1) για τον έλεγχο των πρόσθετων λειτουργιών μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των πρόσθετων λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".

### Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον διπλό μίνι μοχλό και την 5η λειτουργία

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τον διπλό μίνι μοχλό, μπορείτε επίσης να ελέγξετε

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας".

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για την "5η υδραυλική λειτουργία" ▷

Εάν το όχημα διαθέτει "5η υδραυλική λειτουργία", το υδραυλικό κύκλωμα αυτής της λειτουργίας πρέπει επίσης να αποσυμπιεστεί. Η διαδικασία είναι παρόμοια με την αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές και τις πρόσθετες λειτουργίες. Επιπλέον, το υδραυλικό κύκλωμα αποσυμπιέζεται με τον ίδιο τρόπο, με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Το υδραυλικό κύκλωμα για την "5η υδραυλική λειτουργία" ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" \*\* ανάβει.

- Πιέστε τον σταυροειδή μοχλό (1) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Το υδραυλικό κύκλωμα της 5ης υδραυλικής λειτουργίας αποσυμπιέζεται. Οι υποδοχές σύνδεσης βύσματος στον ιστό αποσυμπιέζονται.

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

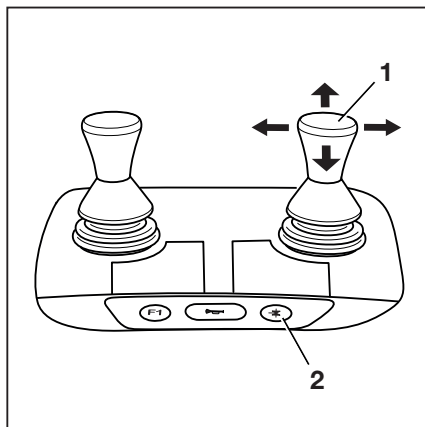
Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" \*\* σβήνει.

### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξόδος από τον οδηγό".

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τριπλό μίνι μοχλό

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".





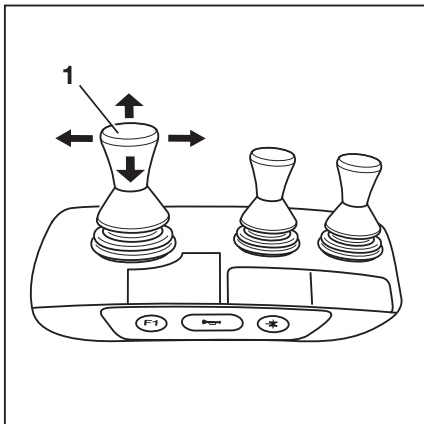
### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές λειτουργίες

Στις βασικές λειτουργίες περιλαμβάνονται οι τέσσερις πρώτες υδραυλικές λειτουργίες. Οι βασικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω των πρώτων δύο υδραυλικών κυκλωμάτων.

Οι βασικές λειτουργίες είναι οι εξής:

- Ανύψωση του φορέα περόνης
  - Βύθιση του φορέα περόνης
  - Κλίση του ιστού προς τα εμπρός
  - Κλίση του ιστού προς τα πίσω
- Πιέστε τον σταυροειδή μοχλό (1) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των βασικών λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπίεστεί.

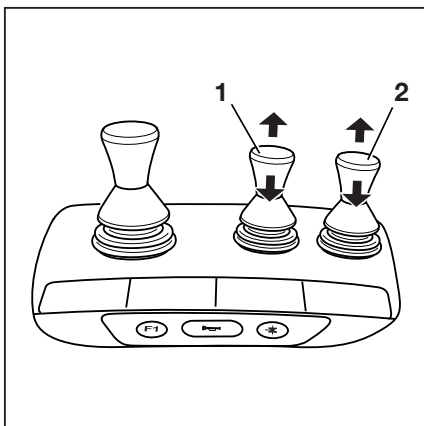


### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις πρόσθετες λειτουργίες

Τα πρόσθετα χαρακτηριστικά περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά όπως ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης και η ρύθμιση περόνης. Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επίσης συνδεδεμένα σε αυτά τα υδραυλικά κυκλώματα. Αυτές οι λειτουργίες ελέγχονται μέσω των υδραυλικών κυκλωμάτων τρία και τέσσερα.

- Ενεργοποιήστε τους μοχλούς χειρισμού (1, 2) για τον έλεγχο των πρόσθετων λειτουργιών μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθούν οι ακραίες θέσεις.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των πρόσθετων λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπίεστεί.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Έξοδος από τον οδηγό".

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

### Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον τριπλό μίνι μοχλό και την 5η λειτουργία

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τον τριπλό μίνι μοχλό, μπορείτε επίσης να ελέγξετε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας".

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για την "5η υδραυλική λειτουργία" ▷

Εάν το όχημα διαθέτει "5η υδραυλική λειτουργία", το υδραυλικό κύκλωμα αυτής της λειτουργίας πρέπει επίσης να αποσυμπίεστεί. Η διαδικασία είναι παρόμοια με την αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές και τις πρόσθετες λειτουργίες. Επιπλέον, το υδραυλικό κύκλωμα αποσυμπίεζεται με τον ίδιο τρόπο, με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Το υδραυλικό κύκλωμα για την "5η υδραυλική λειτουργία" ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* ανάβει.

- Πιέστε τον μοχλό χειρισμού (1) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

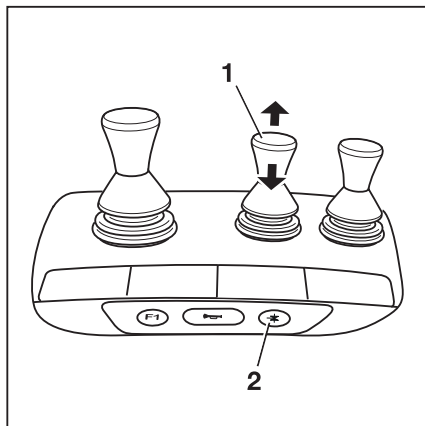
Το υδραυλικό κύκλωμα της 5ης υδραυλικής λειτουργίας αποσυμπίεζεται. Οι υποδοχές σύνδεσης βύσματος στον ιστό αποσυμπίεζονται.

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* σβήνει.

### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".



## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τετραπλό μίνι μοχλό

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

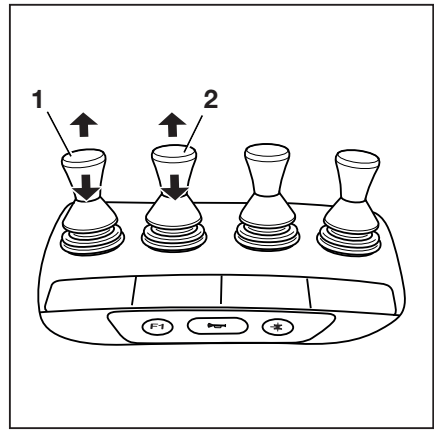
### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές λειτουργίες

Στις βασικές λειτουργίες περιλαμβάνονται οι τέσσερις πρώτες υδραυλικές λειτουργίες. Οι βασικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω των πρώτων δύο υδραυλικών κυκλωμάτων.

Οι βασικές λειτουργίες είναι οι εξής:

- Ανύψωση του φορέα περόνης
  - Βύθιση του φορέα περόνης
  - Κλίση του ιστού προς τα εμπρός
  - Κλίση του ιστού προς τα πίσω
- Πιέστε τους μοχλούς χειρισμού (1, 2) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των βασικών λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.

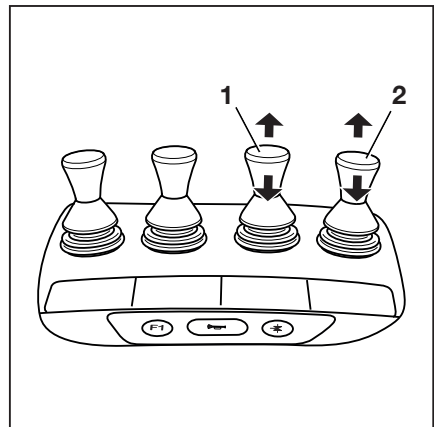


### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις πρόσθετες λειτουργίες

Τα πρόσθετα χαρακτηριστικά περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά όπως ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης και η ρύθμιση περόνης. Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επίσης συνδεδεμένα σε αυτά τα υδραυλικά κυκλώματα. Αυτές οι λειτουργίες ελέγχονται μέσω των υδραυλικών κυκλωμάτων τρία και τέσσερα.

- Ενεργοποιήστε τους μοχλούς χειρισμού (1, 2) για τον έλεγχο των πρόσθετων λειτουργιών μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθούν οι ακραίες θέσεις.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των πρόσθετων λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

### Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον τετραπλό μίνι μοχλό και την 5η λειτουργία

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με τον τετραπλό μίνι μοχλό, μπορείτε επίσης να ελέγξετε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας".

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για την "5η υδραυλική λειτουργία" ▷

Εάν το όχημα διαθέτει "5η υδραυλική λειτουργία", το υδραυλικό κύκλωμα αυτής της λειτουργίας πρέπει επίσης να αποσυμπίεστεί. Η διαδικασία είναι παρόμοια με την αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές και τις πρόσθετες λειτουργίες. Επιπλέον, το υδραυλικό κύκλωμα αποσυμπίεζεται με τον ίδιο τρόπο, με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Το υδραυλικό κύκλωμα για την "5η υδραυλική λειτουργία" ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* ανάβει.

- Πιέστε τον μοχλό χειρισμού (1) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

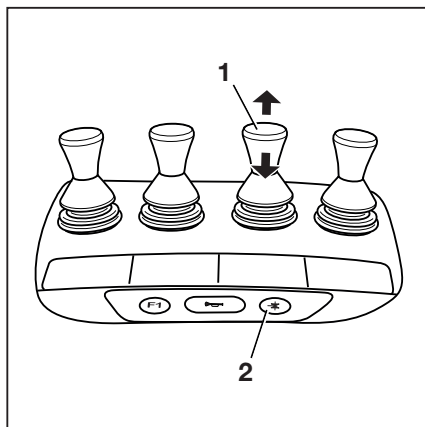
Το υδραυλικό κύκλωμα της 5ης υδραυλικής λειτουργίας αποσυμπίεζεται. Οι υποδοχές σύνδεσης βύσματος στον ιστό αποσυμπίεζονται.

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* σβήνει.

### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".



## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Fingertip

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

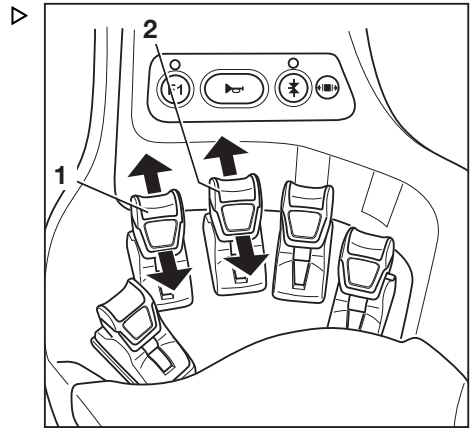
### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές λειτουργίες

Στις βασικές λειτουργίες περιλαμβάνονται οι τέσσερις πρώτες υδραυλικές λειτουργίες. Οι βασικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω των πρώτων δύο υδραυλικών κυκλωμάτων.

Οι βασικές λειτουργίες είναι οι εξής:

- Ανύψωση του φορέα περόνης
  - Βύθιση του φορέα περόνης
  - Κλίση του ιστού προς τα εμπρός
  - Κλίση του ιστού προς τα πίσω
- Πιέστε τους μοχλούς χειρισμού (1, 2) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των βασικών λειτουργιών αποσυμπίεζονται.

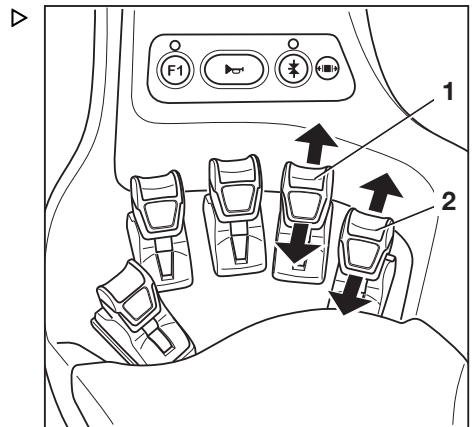


### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις πρόσθετες λειτουργίες

Τα πρόσθετα χαρακτηριστικά περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά όπως ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης και η ρύθμιση περόνης. Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επίσης συνδεδεμένα σε αυτά τα υδραυλικά κυκλώματα. Αυτές οι λειτουργίες ελέγχονται μέσω των υδραυλικών κυκλωμάτων τρία και τέσσερα.

- Ενεργοποιήστε τους μοχλούς χειρισμού (1, 2) για τον έλεγχο των πρόσθετων λειτουργιών μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθούν οι ακραίες θέσεις.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των πρόσθετων λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπίεστεί.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Fingertip και την 5η λειτουργία

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με μοχλό Fingertip, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορούν επίσης να ελέγχονται μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας".

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για την "5η υδραυλική λειτουργία"

Εάν το όχημα διαθέτει "5η υδραυλική λειτουργία", το υδραυλικό κύκλωμα αυτής της λειτουργίας πρέπει επίσης να αποσυμπιεστεί. Η διαδικασία είναι παρόμοια με την αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές και τις πρόσθετες λειτουργίες. Επιπλέον, το υδραυλικό κύκλωμα αποσυμπιέζεται με τον ίδιο τρόπο, με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Το υδραυλικό κύκλωμα για την "5η υδραυλική λειτουργία" ενεργοποιείται μέσω του πλήκτρου λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2). Οι μοχλοί χειρισμού (1) ή (4) μπορούν να αντιστοιχιστούν στην 5η λειτουργία. Λάβετε υπόψη το σχετικό εικονόγραμμα για την 5η λειτουργία.

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία"(2).

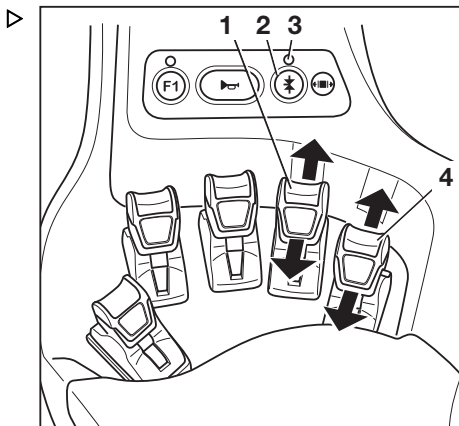
Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* (3) ανάβει.

- Πιέστε τους μοχλούς χειρισμού (1) ή (4) μία φορά προς τη φορά του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Το υδραυλικό κύκλωμα της 5ης υδραυλικής λειτουργίας είναι αποσυμπιεσμένο. Οι υποδοχές σύνδεσης βύσματος στον ιστό είναι αποσυμπιεσμένες.

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία"(2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* (3) σβήνει.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".

### Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Joystick 4Plus

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".

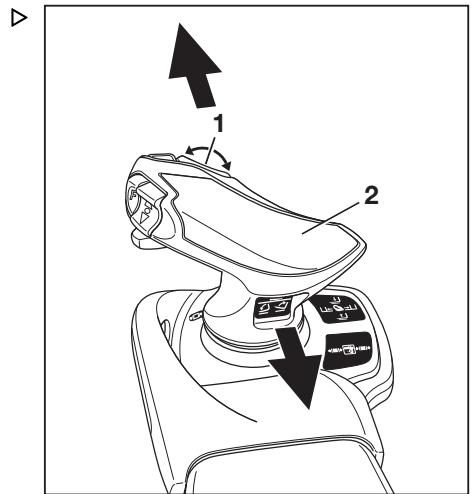
### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές λειτουργίες

Στις βασικές λειτουργίες περιλαμβάνονται οι τέσσερις πρώτες υδραυλικές λειτουργίες. Οι βασικές λειτουργίες ελέγχονται μέσω των πρώτων δύο υδραυλικών κυκλωμάτων.

Οι βασικές λειτουργίες είναι οι εξής:

- Ανύψωση του φορέα περόνης
- Βύθιση του φορέα περόνης
- Κλίση του ιστού προς τα εμπρός
- Κλίση του ιστού προς τα πίσω
- Πιέστε τον μοχλό Joystick 4Plus (2) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.
- Πιέστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1) προς την κατεύθυνση του βέλους.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των βασικών λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπίεστεί.



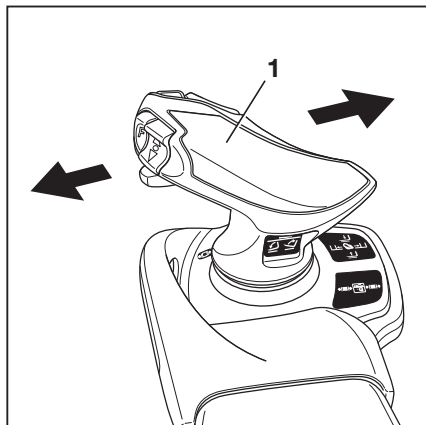
## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις πρόσθετες λειτουργίες ▷

Τα πρόσθετα χαρακτηριστικά περιλαμβάνουν χαρακτηριστικά όπως ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης και η ρύθμιση περόνης. Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης είναι επίσης συνδεδεμένα σε αυτά τα υδραυλικά κυκλώματα. Αυτές οι λειτουργίες ελέγχονται μέσω των υδραυλικών κυκλωμάτων τρία και τέσσερα.

Πιέστε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

Τα υδραυλικά κυκλώματα των πρόσθετων λειτουργιών έχουν πλέον αποσυμπιεστεί.



### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Έξοδος από τον οδηγό".

## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος με τον μοχλό Joystick 4Plus και την 5η λειτουργία

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με μοχλό Joystick 4Plus, μπορείτε επίσης να ελέγξετε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μέσω της "5ης υδραυλικής λειτουργίας".

- Εκκινήστε τον "οδηγό για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος".



### Αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για την "5η υδραυλική λειτουργία"

Εάν το όχημα διαθέτει "5η υδραυλική λειτουργία", το υδραυλικό κύκλωμα αυτής της λειτουργίας πρέπει επίσης να αποσυμπιεστεί. Η διαδικασία είναι παρόμοια με την αποσυμπίεση των υδραυλικών κυκλωμάτων για τις βασικές και τις πρόσθετες λειτουργίες. Επιπλέον, το υδραυλικό κύκλωμα αποσυμπιέζεται με τον ίδιο τρόπο, με τον οποίο γίνεται ο χειρισμός των προσαρτώμενων εξαρτημάτων. Το υδραυλικό κύκλωμα για την "5η υδραυλική λειτουργία" ενεργοποιείται με το πλήκτρο μετατόπισης "F" (1). Ο μοχλός Joystick 4Plus (3) ή ο οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ (2) μπορούν να αντιστοιχιστούν στην 5η λειτουργία. Λάβετε υπόψη το σχετικό εικονόγραμμα για την 5η λειτουργία.

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο μετατόπισης "F" (1).
- Πιέστε τον μοχλό Joystick 4Plus (3) μία φορά προς την κατεύθυνση του βέλους, έως ότου επιτευχθεί η ακραία θέση.

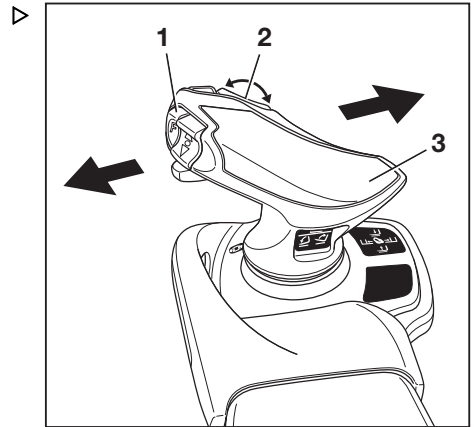
Πιέστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (2) προς την κατεύθυνση του βέλους.

Το υδραυλικό κύκλωμα της 5ης υδραυλικής λειτουργίας αποσυμπιέζεται. Οι υποδοχές σύνδεσης βύσματος στον ιστό αποσυμπιέζονται.

- Αφήστε το πλήκτρο μετατόπισης "F" (1).

### Ολοκλήρωση της αποσυμπίεσης

- Για να ολοκληρώσετε την αποσυμπίεση, λάβετε υπόψη την ενότητα "Εξοδος από τον οδηγό".



## Αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος

### Ειδικό χαρακτηριστικό για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης

Εάν υπάρχει τοποθετημένο ένα προσαρτώμενο εξάρτημα σύσφιξης, τηρείτε τα παρακάτω:

- Η αποσυμπίεση του υδραυλικού κυκλώματος για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως και το άνοιγμα και το κλείσιμο της αρπάγης.
  - Για να χαλαρώσετε τον μηχανισμό ασφάλισης της αρπάγης, ανατρέξτε στις ενότητες που σχετίζονται με αυτόν τον μηχανισμό.
  - Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας μία φορά προς την κατεύθυνση "Άνοιγμα".
  - Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας μία φορά προς την κατεύθυνση "Κλείσιμο".
- Λάβετε υπόψη την ενότητα "Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)" στο κεφάλαιο "Προσαρτώμενα εξαρτήματα".

### Έξοδος από τον οδηγό

- Μετά την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος, πατήστε το softkey  για επιβεβαίωση.

Ο οδηγός για την αποσυμπίεση του υδραυλικού συστήματος είναι απενεργοποιημένος. Το όχημα είναι έτοιμο για λειτουργία.

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

### Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο προσαρτώμενο εξάρτημα (παραλλαγή) από το εργοστάσιο, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές στις οδηγίες χρήσης της STILL για τα ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα.

Εάν τα προσαρτώμενα εξαρτήματα τοποθετούνται στον τόπο χρήσης, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Εάν ένα προσαρτώμενο εξάρτημα δεν παραδοθεί μαζί με το όχημα, πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή και οι οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

Πριν από την πρώτη εκκίνηση, πρέπει να ελεγχθεί από ένα αρμόδιο πρόσωπο η λειτουργία και η ορατότητα του προσαρτώμενου εξαρτήματος από τη θέση του οδηγού, με και χωρίς φορτίο. Εάν η ορατότητα κριθεί ανεπαρκής, πρέπει να χρησιμοποιηθούν οπτικά βοηθήματα όπως καθρέπτες, κάμερα, σύστημα παρακολούθησης κ.λπ.

- Τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις.

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!**

Εάν τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που συγκρατούν το φορτίο μέσω σύσφιξης ή άσκησης πίεσης σε αυτό δεν διαθέτουν δεύτερη μέθοδο χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση), το φορτίο μπορεί να ελευθερωθεί και να πέσει.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει δεύτερη μέθοδος χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση).
- Όταν γίνεται σε μεταγενέστερο στάδιο προσθήκη τέτοιων εξαρτημάτων, πρέπει επίσης να προστεθεί δεύτερη μέθοδος χρήσης της λειτουργίας (ασφάλιση).

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!

Κατά την τοποθέτηση αρπάγης με ενσωματωμένη λειτουργία μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η αρπάγη δεν θα ανοίξει κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης.

- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από την εγκατάσταση.
- Δεν πρέπει ποτέ να πιάνετε ή να σκαρφαλώνετε πάνω σε κινούμενα εξαρτήματα του οχήματος.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω λανθασμένης τοποθέτησης ετικετών!

Η χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα εάν η σήμανση είναι εσφαλμένη ή λείπει.

Εάν το όχημα δεν είναι εξοπλισμένο με πινακίδα ενδομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το προσαρτώμενο εξάρτημα και οι διατάξεις λειτουργίας δεν επισημαίνονται με αντίστοιχα εικονογράμματα, το όχημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

- Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτώμενα εξαρτήματα που διαθέτουν πιστοποίηση CE, οδηγίες χρήσης και τις απαιτούμενες ετικέτες.
- Στο Ηνωμένο Βασίλειο, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει επίσης να είναι πιστοποιημένα κατά UKCA και να φέρουν την απαιτούμενη σήμανση.
- Ζητήστε να τοποθετηθεί στο όχημα πινακίδα ενδομένουσας χωρητικότητας φορτίου για το συγκεκριμένο προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Ζητήστε να τοποθετηθεί νέα σήμανση στις διατάξεις λειτουργίας.
- Ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να προσαρμόσει το υδραυλικό σύστημα στις απαιτήσεις του προσαρτώμενου εξαρτήματος (π.χ. να ρυθμίσει την ταχύτητα του μοτέρ της αντλίας).

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος εάν σταματήσει η οδήγηση!

Ενδέχεται να υπάρχει απώλεια υδραυλικού λαδιού κάθε φορά που γίνεται αλλαγή των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Αν αλλάζετε συχνά προσαρτώμενα εξαρτήματα, η στάθμη του υδραυλικού λαδιού μπορεί να μειωθεί υπερβολικά.

Με τον ιστό σε θέση έκτασης, αυτή η χαμηλή στάθμη υδραυλικού λαδιού μπορεί να προκαλέσει διακοπή λειτουργίας του συστήματος διεύθυνσης.

- Αν αλλάζετε συχνά προσαρτώμενα εξαρτήματα, ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού και συμπληρώνετε με υδραυλικό λάδι όταν χρειάζεται.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Εάν δεν έχει παρασχεθεί η απαιτούμενη σήμανση με το προσαρτώμενο εξάρτημα, επικοινωνήστε αμέσως με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

**Εναλλασσόμενη λειτουργία με ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής**

Αν χρησιμοποιούνται μη ενσωματωμένα προσαρτώμενα εξαρτήματα για την εναλλασσόμενη λειτουργία σε συνδυασμό με μια ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής για την 5η υδραυλική λειτουργία, η ηλεκτρική βαλβίδα μεταγωγής θα πρέπει να λειτουργεί στα 12 V.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

### Σύνδεσμοι βύσματος στον ιστό

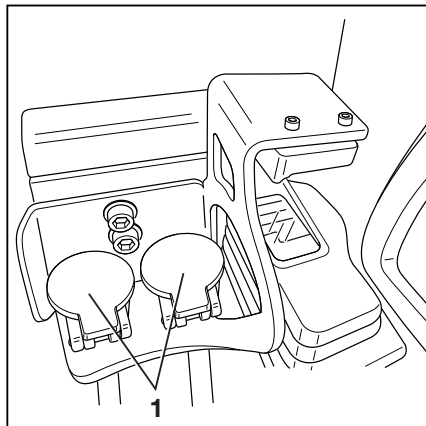
- Πρωτού τοποθετήσετε το προσαρτώμενο εξάρτημα, αποσυμπίεστε το υδραυλικό σύστημα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αποσυμπίηση του υδραυλικού συστήματος".

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα!

Στις ανοιχτές υποδοχές σύνδεσης βυσμάτων (1) μπορεί να συσσωρευθούν ρύποι. Υπάρχει πιθανότητα εισχώρησης ρύπων στο υδραυλικό σύστημα. Οι σύνδεσμοι βύσματος μπορεί να γίνουν άκαμπτοι.

- Μόλις το προσαρτώμενο εξάρτημα αποσυαρμολογηθεί, σφραγίστε τους συνδέσμους βύσματος με τα προστατευτικά καπάκια.



### Στερέωση προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Η τοποθέτηση του προσαρτώμενου εξαρτήματος και η σύνδεση παροχής ενέργειας στο προσαρτώμενο εξάρτημα επιτρέπεται να γίνουν μόνο από αρμόδια πρόσωπα.

- Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή και τον προμηθευτή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.



#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Τηρείτε τον ορισμό του παρακάτω αρμόδιου ατόμου: "αρμόδιο πρόσωπο".*

- Απενεργοποιήστε το όχημα.
- Συναρμολογήστε το προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Ενεργοποιήστε το όχημα.
- Ελέγξτε και διασφαλίστε όλες τις λειτουργίες του εγκατεστημένου προσαρτώμενου εξαρτήματος.

### Χωρητικότητα φορτίου με προσαρτώμενο εξάρτημα

Ο συνδυασμός του προσαρτώμενου εξαρτήματος και του ωφέλιμου φορτίου δεν πρέπει να υπερβαίνει την επιτρεπόμενη χωρητικότητα φορτίου του προσαρτώμενου εξαρτήματος και το επιτρεπόμενο φορτίο (χωρητικότητα

φορτίου και ροπή φορτίου) του οχήματος. Πρέπει να συμμορφώσετε με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και του προμηθευτή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

- Τηρείτε την πινακίδα εναπομένουσας χωρητικότητας φορτίου. Δείτε το κεφάλαιο "Παραλαβή φορτίου χρησιμοποιώντας προσαρτώμενα εξαρτήματα".

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

### Γενικές οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο των προσαρτώμενων εξαρτημάτων

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα μπορούν να ελεγχθούν μέσω των πρώτων τεσσάρων υδραυλικών λειτουργιών, αλλά και ως παραλλαγή μέσω της 5ης λειτουργίας. Η 5η λειτουργία ενεργοποιείται μέσω ενός κουμπιού στη διάταξη λειτουργίας και με τη μετακίνηση της διάταξης λειτουργίας ή με το πάτημα πρόσθετων κουμπιών.

Ο τρόπος με τον οποίο γίνεται ο έλεγχος των προσαρτώμενων εξαρτημάτων (παραλλαγή) εξαρτάται από τις διατάξεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό του οχήματος.

Οι πιθανές παραλλαγές εξοπλισμού περιλαμβάνουν τα εξής:

- Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών
  - Διπλός μίνι μοχλός
  - Διπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία (παραλλαγή)
  - Τριπλός μίνι μοχλός
  - Τριπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία (παραλλαγή)
  - Τετραπλός μίνι μοχλός
  - Τετραπλός μίνι μοχλός με 5η λειτουργία (παραλλαγή)
  - Fingertip
  - Χειριστήριο Fingertip με 5η λειτουργία (παραλλαγή)
  - Μοχλός joystick 4Plus
  - Μοχλός joystick 4Plus με 5η λειτουργία (παραλλαγή)
- Για τον χειρισμό των προσαρτώμενων εξαρτημάτων, δείτε τις ενότητες σχετικά με τις αντίστοιχες διατάξεις λειτουργίας σε αυτό το κεφάλαιο.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η χρήση προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να εγκυμονεί πρόσθετους κινδύνους, π.χ. μετάθεση του κέντρου βάρους, επιπλέον περιοχές κινδύνου κ.λπ.

Τα προσαρτώμενα εξαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγοί πρέπει να εκπαιδεύονται όσον αφορά το χειρισμό των προσαρτώμενων εξαρτημάτων.

Τα φορτία επιτρέπεται να παραλαμβάνονται και να μεταφέρονται με προσαρτώμενα εξαρτήματα μόνο όταν είναι στερεωμένα και τοποθετημένα με ασφαλή τρόπο. Εάν χρειάζεται, το φορτίο πρέπει να στερεώνεται ώστε να εμποδίζεται η ολίσθηση, η κύλιση, η πτώση, η ταλάντωση ή η ανατροπή του. Λάβετε υπόψη ότι οποιαδήποτε αλλαγή στο κέντρο βάρους του φορτίου επηρεάζει την ευστάθεια του οχήματος.

- Λάβετε υπόψη την πινακίδα χωρητικότητας για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται.

**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Εάν χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα πολλές υδραυλικές λειτουργίες, αυτές οι λειτουργίες μπορεί να αλληλοεπηρεάζονται. Για παράδειγμα, εάν ανυψώνεται ο φορέας της περόνης και ταυτόχρονα χρησιμοποιείται ένα προσαρτώμενο εξάρτημα, αυτό μπορεί να αλλάξει την ταχύτητα ανύψωσης ή την ταχύτητα λειτουργίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος.*

**i ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Διατίθενται περαιτέρω παραλλαγές και λειτουργίες, επιπλέον των λειτουργιών που περιγράφονται παρακάτω. Οι κατευθύνσεις κίνησης απεικονίζονται στα εικονογράμματα στους διακόπτες λειτουργίας. Όλα τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που περιγράφονται εμπίπτουν στην κατηγορία των παραλλαγών του εξοπλισμού. Μπορείτε να βρείτε την ακριβή περιγραφή των αντίστοιχων κινήσεων ή ενεργειών του προσαρτώμενου εξαρτήματος στις σχετικές οδηγίες χρήσης.*

Με τα δικαιώματα πρόσβασης του διαχειριστή στόλου (παραλλαγή), ο διαχειριστής στόλου μπορεί να ρυθμίσει την ταχύτητα του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος για προσαρτώμενα εξαρτήματα.

- Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Ρύθμιση της υδραυλικής ταχύτητας για προσαρτώμενα εξαρτήματα" σε αυτό το κεφάλαιο.

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

## Παράδειγμα προσαρτώμενου εξαρτήματος για τη σύνδεση του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις θα σας ενημερώσει για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με το όχημα αυτό.*

Η σύνδεση των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στο βοηθητικό υδραυλικό σύστημα πραγματοποιείται σύμφωνα με το διάγραμμα, όπως επισημαίνεται στις οδηγίες χρήσης του προσαρτώμενου εξαρτήματος.

– Τηρείτε τις "Πληροφορίες σχετικά με το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα" στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Στο μενού των διαθέσιμων υδραυλικών αξόνων για προσαρτώμενα εξαρτήματα, η ονομασία **Υδραυλικός άξονας** καθορίζει τη σύνδεση του αντίστοιχου βοηθητικού υδραυλικού συστήματος. Ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "Ρύθμιση της υδραυλικής ταχύτητας για προσαρτώμενα εξαρτήματα" σε αυτό το κεφάλαιο.

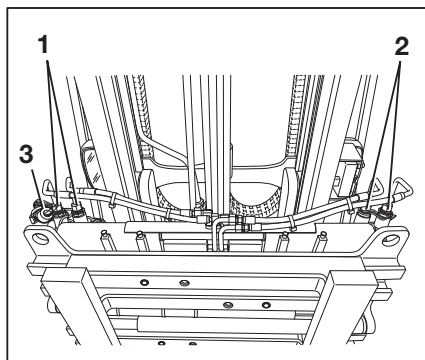
Παράδειγμα προσαρτώμενου εξαρτήματος για προσαρτώμενο εξάρτημα για τη ρύθμιση των βραχιόνων περόνης ▷

- 1 Βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 1
- 2 Βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 2
- 3 Ηλεκτρική σύνδεση για βαλβίδα μεταγωγής 1 (μπορούν να υπάρχουν δύο βαλβίδες μεταγωγής)

Εάν ένα προσαρτώμενο εξάρτημα είναι συνδεδεμένο με το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 1 (1) και αυτό το προσαρτώμενο εξάρτημα απαιτεί κάποια άλλη λειτουργία, αυτό αναφέρεται ως λειτουργία του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 3.

Για το σκοπό αυτόν, απαιτείται μια ηλεκτρική σύνδεση(3) για τη βαλβίδα μεταγωγής.

Το ίδιο ισχύει και για το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 4, το οποίο τροφοδοτείται από το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα 2 (2) και υλο-



ποιείται από μια πρόσθετη σύνδεση για βαλβίδα μεταγωγής που δεν φαίνεται εδώ.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν χρησιμοποιείται μία βαλβίδα μεταγωγής, οι λειτουργίες του βοηθητικού υδραυλικού συστήματος 1 & 3 και 2 & 4 που παρέχονται από αυτήν τη βαλβίδα μεταγωγής δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν ταυτόχρονα. Η βαλβίδα μεταγωγής τροφοδοτεί είτε τα βοηθητικά υδραυλικά συστήματα 1 & 3 είτε τα βοηθητικά υδραυλικά συστήματα 2 & 4.*

## Ρύθμιση της ταχύτητας του υδραυλικού συστήματος για προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εάν τοποθετούνται διάφορα προσαρτώμενα εξαρτήματα, ο διαχειριστής στόλου μπορεί να προσαρμόσει την ταχύτητα του υδραυλικού συστήματος για προσαρτώμενα εξαρτήματα και, κατά συνέπεια, την παροχή υδραυλικού λαδιού. Λάβετε τις απαραίτητες τιμές από τις οδηγίες χρήσης για το προσαρτώμενο εξάρτημα. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις θα σας βοηθήσει να κάνετε τις σωστές ρυθμίσεις.

- Τηρείτε τις "Πληροφορίες σχετικά με το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα" στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Οι "Πληροφορίες σχετικά με το βοηθητικό υδραυλικό σύστημα" διαφέρουν, ανάλογα με το όχημα. Λάβετε το αυτό υπόψη κατά την επιλογή του προσαρτώμενου εξαρτήματος.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η διαδικασία ρύθμισης απαιτεί δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου. Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει.*

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο
- Πατήστε το softkey .

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey Πρόσθ. υδρ. σύστ. .

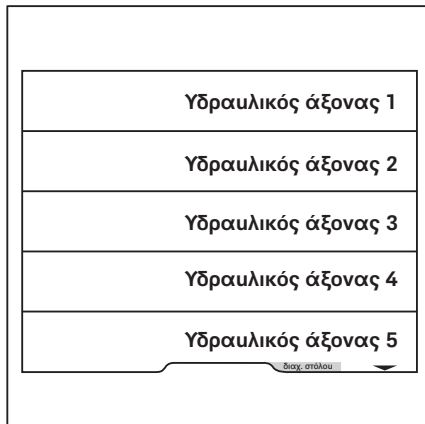
Σε αυτό το μενού παρατίθενται όλοι οι διαθέσιμοι υδραυλικοί άξονες για προσαρτώμενα εξαρτήματα.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προσαρτώμενου εξαρτήματος για να προσδιορίσετε ποιος υδραυλικός άξονας είναι κατελιημμένος από το προσαρτώμενο εξάρτημα.

Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις θα σας βοηθήσει να προσδιορίσετε τους άξονες.

## Ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής

- Πατήστε το softkey για τον υδραυλικό άξονα που πρόκειται να διαμορφωθεί.



Αυτό το μενού δείχνει τη ροή τροφοδοσίας.


Η ροή επιστροφής εμφανίζεται σε πιο ανοιχτό χρώμα.

- Η τρέχουσα ρυθμισμένη ταχύτητα της υδραυλικής αντλίας δίνεται σε σ. α. λ.
- Η τρέχουσα ρυθμισμένη ροή τροφοδοσίας δίνεται σε L/min.




## ΥΠΟΔΕΙΞΗ


*Η ροή τροφοδοσίας εξαρτάται από την ταχύτητα.*

Η ροή επιστροφής προσαρμόζεται αυτόματα στη ρυθμισμένη ροή τροφοδοσίας. Όταν ανάβει η πορτοκαλί γραμμή ενεργοποίησης δίπλα στο softkey , ο συγχρονισμός πραγματοποιείται αυτόματα. Η παροχή επιστροφής εμφανίζεται αμυδρά στην οθόνη.

Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα περιστροφής, πατήστε το softkey + ή - .

- Για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση, πατήστε το softkey .


Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται.

- Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το softkey .

Οι ρυθμίσεις επανέρχονται στην πιο πρόσφατα ρυθμισμένη τιμή.

### Κλειδωμα του ρυθμού ροής


Μπορείτε επίσης να κλειδώσετε εντελώς το ρυθμό ροής του υδραυλικού λαδιού.

- Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το softkey .

Η παροχή υδραυλικού λαδιού για αυτόν το υδραυλικό άξονα κλειδώνεται.


### Ρύθμιση της παροχής επιστροφής ξεχωριστά

Ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα, μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε ξεχωριστά την παροχή επιστροφής.


- Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το softkey .

Η παροχή επιστροφής εμφανίζεται μαζί με την παροχή τροφοδοσίας με πλήρη φωτεινότητα.

Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα περιστροφής, πατήστε το softkey + ή -.

- Για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση, πατήστε το softkey .

Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται.

- Για να ακυρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το softkey .

Οι ρυθμίσεις επανέρχονται στην πιο πρόσφατα ρυθμισμένη τιμή.



### Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης (παραλλαγή)

Το όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με έναν μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης. Με τον μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης, αποφεύγεται το τυχαίο άνοιγμα της αρπάγης, εάν η λειτουργία χειρισμού ενεργοποιηθεί ακούσια.

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Εάν η σωστή λειτουργία του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης δεν είναι εξασφαλισμένη, υπάρχει κίνδυνος θανάτου από πτώση φορτίου!**

Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα προσαρτώμενα εξαρτήματα μαζί με την αρπάγη σε αυτό το όχημα, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης πρέπει να εκχωρηθεί και πάλι στην αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας μετά από κάθε συναρμολόγηση της αρπάγης.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εκχωρεί εκ νέου τη λειτουργία του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης στη αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία του επιπρόσθετου μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης είναι διαθέσιμη.
- Λάβετε υπόψη την ενότητα "Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων".

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".*

Στις ενότητες "Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με..." περιγράφεται ο τρόπος λειτουργίας του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

- Ανατρέξτε στην ενότητα σχετικά με την αντίστοιχη διάταξη λειτουργίας.

## Έλεγχος των προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση χειρισμού πολλαπλών μοχλών

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1, 3). Τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (2, 4) είναι τοποθετημένα επάνω στους μοχλούς χειρισμού.

- Λάβετε υπόψη τα εικονογράμματα (2) ή (4).

Τα εικονογράμματα κατανέμονται σύμφωνα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού χειρισμού (1) ή (3).

Ισχύουν τα παρακάτω:

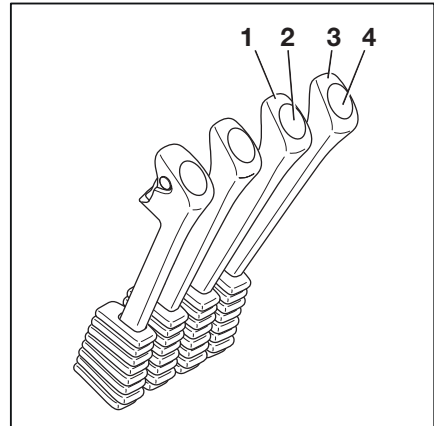
- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού προς τα εμπρός.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στο πάνω τμήμα του εικονογράμματος.

- Μετακίνηση του μοχλού χειρισμού προς τα πίσω.

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται προς την κατεύθυνση που εμφανίζεται στο κάτω μέρος του εικονογράμματος.

- Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.



Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Ωθηση του φορτίου προς τα έξω
	Έλξη του φορτίου προς τα μέσα
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω
	Περιστροφή της περόνης προς τα αριστερά
	Περιστροφή της περόνης προς τα δεξιά


**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

**Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης**

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Για τεχνικούς λόγους, δεν υπάρχει διαθέσιμος μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης για τη διάταξη λειτουργίας του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών.



## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με διπλό μίνι μοχλό

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται μέσω του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών των "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος(2) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (2).

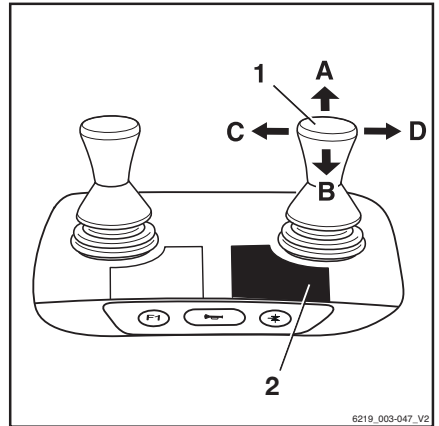
Τα εικονογράμματα στο μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του μοχλού.

Τα εικονογράμματα είναι διευθετημένα ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών των "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1).

Ισχύουν τα παρακάτω:












- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) στην κατεύθυνση του βέλους (A), (B), (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στην κατεύθυνση (A), (B), (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονογράμμα.



Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

### Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιάστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

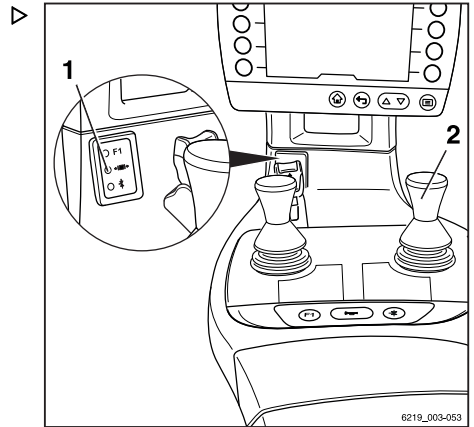
#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.*

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.



## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του διπλού μοχλού και της 5ης λειτουργίας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".

Το πλήκτρο για την "5η λειτουργία" (3) και ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών (1) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος (2) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (2).

Τα εικονογράμματα στο μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" παρουσιάζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του μοχλού.

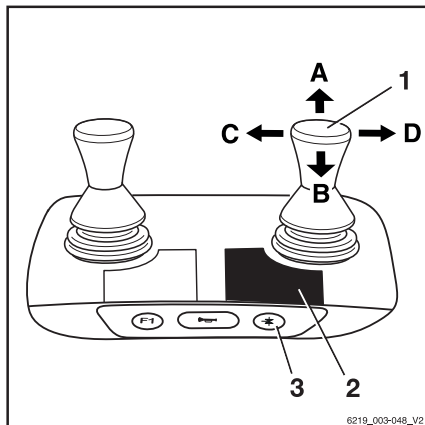
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (3).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" \* ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) στην κατεύθυνση του βέλους (A), (B), (C) ή (D).

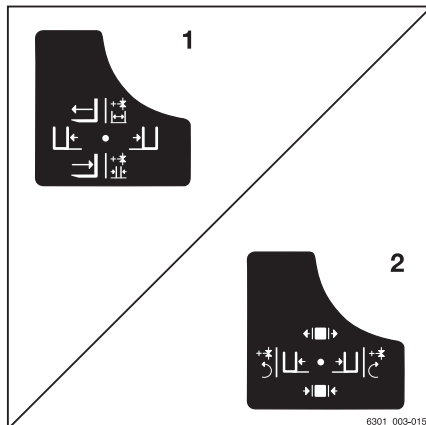
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στην κατεύθυνση (A), (B), (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Παράδειγμα χρήσης εικονογραμμμάτων για διαμόρφωση (1): ▷

Εάν ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (A), η περόνη εκτείνεται.

Εάν το πλήκτρο για την "5η λειτουργία" (3) ενεργοποιηθεί και ο μοχλός πολλαπλών λειτουργιών "προσαρτώμενων εξαρτημάτων" (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (A), οι βραχιόνες της περόνης ανοίγουν.



Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
←	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
→	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
←	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
→	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τριπλό μίνι μοχλό

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1, 2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού χειρισμού (2) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (4) για τον μοχλό χειρισμού (1) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες έχουν γίνει δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (3, 4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

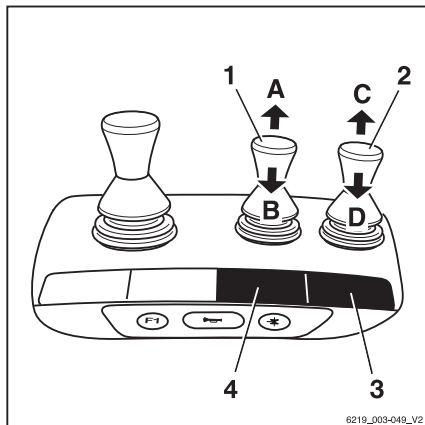
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφικτήρων
	Κλείσιμο σφικτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

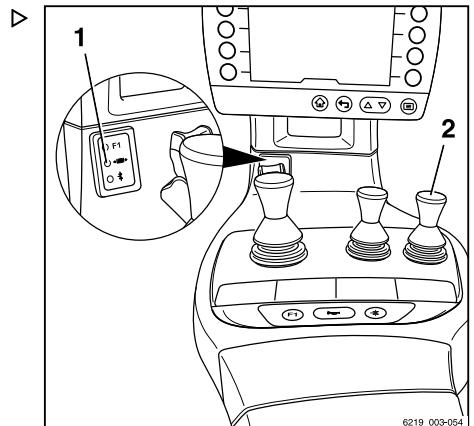
## Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.



## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".

Το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) και ο μοχλός χειρισμού (1) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος (3) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (3).

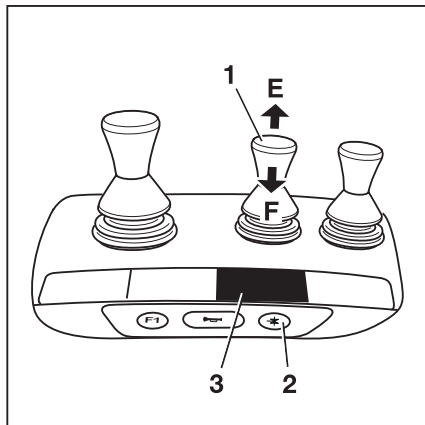
Τα εικονογράμματα στο μοχλό χειρισμού εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτόν το μοχλό.

Ισχύουν τα παρακάτω:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση (E) ή (F).





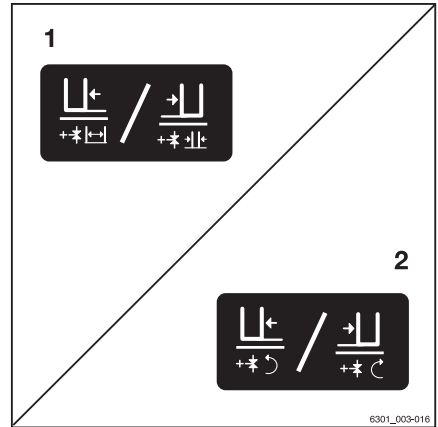
Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονογράμμα.

Παράδειγμα χρήσης εικονογραμμάτων για διαμόρφωση (1):

Εάν ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί προς την κατεύθυνση του βέλους (E), ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης μετακινείται προς τα αριστερά.

Εάν το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) ενεργοποιηθεί και ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (E), οι βραχιόνες της περόνης ανοίγουν.

Εικονογράμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
←	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
→	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
↔	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με τετραπλό μίνι μοχλό

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1, 2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού χειρισμού (2) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (4) για τον μοχλό χειρισμού (1) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες έχουν γίνει δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικιωνήνιστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (3, 4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

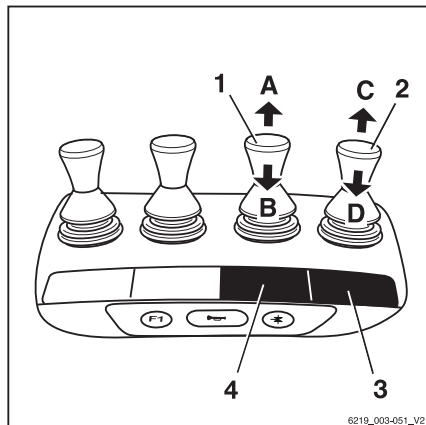
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφικτήρων
	Κλείσιμο σφικτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

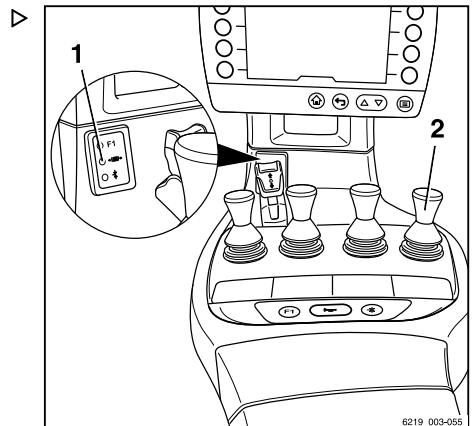
### Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.



### Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της "5ης λειτουργίας".

Το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) και ο μοχλός χειρισμού (1) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες του υδραυλικού συστήματος (3) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

- Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα έχει γίνει δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες των εικονογραμμάτων για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων που υπάρχουν στην αυτοκόλλητη ετικέτα (3).

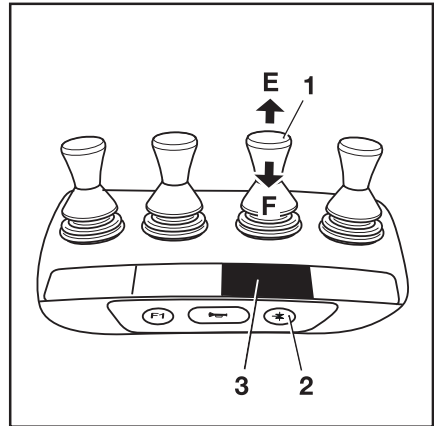
Αυτό ουσιαστικά περιλαμβάνει τα εξής:

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2).

Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" \* \* ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονογράμμα.



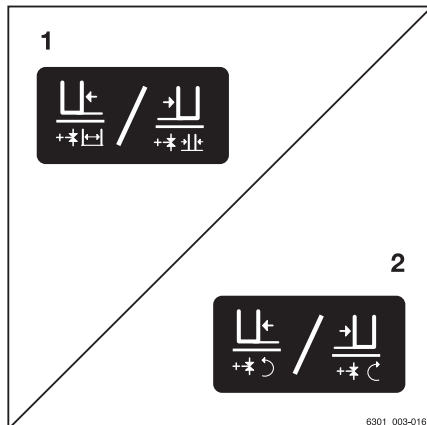
## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Παράδειγμα χρήσης εικονογραμμάτων για διαμόρφωση (1):

Εάν ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί προς την κατεύθυνση του βέλους (E), ο μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης μετακινείται προς τα αριστερά.

Εάν το πλήκτρο λειτουργίας για την "5η λειτουργία" (2) ενεργοποιηθεί και ο μοχλός χειρισμού (1) μετακινηθεί στην κατεύθυνση του βέλους (E), οι βραχίονες της περόνης ανοίγουν.

Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
←	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
→	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
←→	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
→←	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
↶	Περιστροφή προς τα αριστερά
↷	Περιστροφή προς τα δεξιά



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται με τους μοχλούς χειρισμού (1) και (2). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού χειρισμού (2) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (4) για τον μοχλό χειρισμού (1) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες έχουν γίνει δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (3, 4).

Τα εικονογράμματα στους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από αυτούς τους μοχλούς.

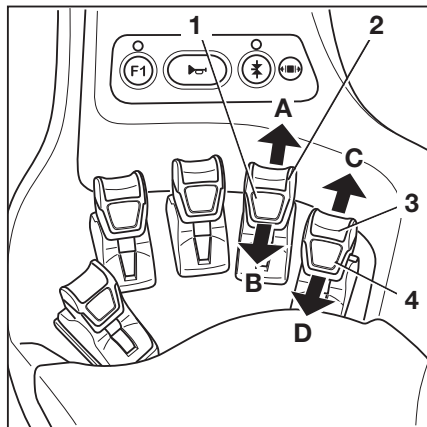
Ισχύουν τα παρακάτω:

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (2) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.



### Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιάστε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(1) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

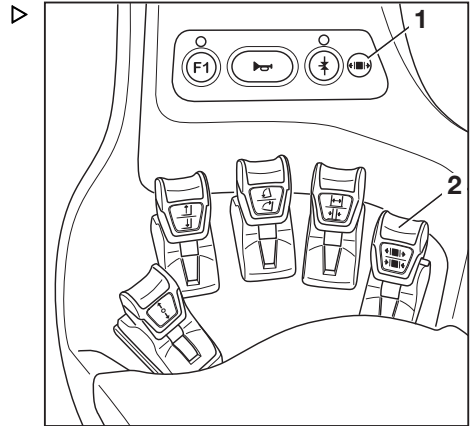
#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.*

- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πατήστε ξανά το μοχλό χειρισμού (2) προς τα εμπρός.

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, τραβήξτε τον μοχλό χειρισμού (2) προς τα πίσω.



### Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Fingertip και της 5ης λειτουργίας

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

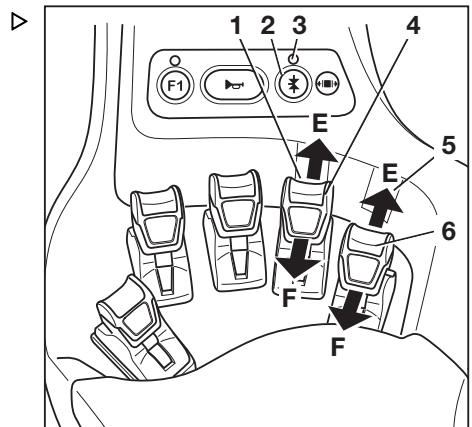
*Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της 5ης λειτουργίας.*

Το πλήκτρο για την "5η λειτουργία"(2) και οι μοχλοί χειρισμού (1, 6) χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας".

Τα εικονογράμματα (1, 5) πίσω από τους μοχλούς χειρισμού παρουσιάζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τον εκάστοτε μοχλό.

- Εάν οι αυτοκόλλητες επικέτες έχουν γίνει δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ισχύουν τα παρακάτω:



## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

- Ενεργοποιήστε το πλήκτρο για την "5η λειτουργία"(2).







Η λυχνία LED για την "5η λειτουργία" +\* (3) ανάβει.

- Μετακινήστε το μοχλό χειρισμού (4) ή (6) προς την κατεύθυνση του βέλους (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το σημείο όπου είναι κολλημένη η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα (1) ή (5) δείχνει ποιος είναι ο μοχλός χειρισμού που προορίζεται για τον έλεγχο της "5ης λειτουργίας". Τα εικονογράμματα παρουσιάζουν τις λειτουργίες που ενεργοποιούνται μέσω του πλήκτρου λειτουργίας (2).*

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
+*	"5η λειτουργία" βοηθητικού υδραυλικού συστήματος
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τα εικονογράμματα είναι κολλημένα ανάλογα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.*

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus

Σε αυτήν την έκδοση, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα (παραλλαγή) ελέγχονται μέσω του μοχλού Joystick 4Plus (1) και του ρυθμιστικού (4). Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (2) του μοχλού Joystick 4Plus (1) και η αυτοκόλλητη ετικέτα (3) για το ρυθμιστικό (4) είναι κολλημένες στα καθορισμένα σημεία.

- Εάν οι αυτοκόλλητες ετικέτες καταστούν δυσανάγνωστες ή λείπουν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τηρείτε τα εικονογράμματα για τις λειτουργίες των προσαρτώμενων εξαρτημάτων στις αυτοκόλλητες ετικέτες (2, 3).

Τα εικονογράμματα στις αυτοκόλλητες ετικέτες σχετικά με τη λειτουργία του μοχλού Joystick 4Plus εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τις μεμονωμένες διατάξεις λειτουργίας του μοχλού Joystick 4Plus.

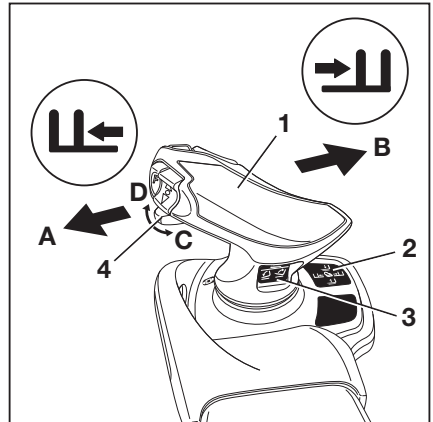
Ισχύουν τα παρακάτω:



- Μετακινήστε τον μοχλό Joystick 4Plus (1) προς την κατεύθυνση του βέλους (A) ή (B).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (A) ή (B) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Μετακινήστε το ρυθμιστικό (4) προς την κατεύθυνση του βέλους (C) ή (D).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (C) ή (D) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.



Εικονόγραμμα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα εμπρός
	Μετακίνηση του πλαισίου πλευρικής μετατόπισης ή των περονών προς τα πίσω

## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

Εικονογράμματα	Λειτουργία προσαρτώμενου εξαρτήματος
	Μετακίνηση του μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα αριστερά
	Μετακίνηση μηχανισμού πλευρικής μετατόπισης προς τα δεξιά
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: άνοιγμα
	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο
	Απελευθέρωση διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Σύσφιξη διάταξης συγκράτησης φορτίου
	Άνοιγμα σφιγκτήρων
	Κλείσιμο σφιγκτήρων
	Περιστροφή προς τα αριστερά
	Περιστροφή προς τα δεξιά
	Ανατροπή κάδου προς τα μπροστά
	Ανατροπή κάδου προς τα πίσω

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.

### Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης

- Για την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης, πιέστε το ρυθμιστικό (1) προς τα αριστερά.

Ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ελευθερώνεται. Η λυχνία LED για την "απελευθέρωση της αρπάγης"(2) ανάβει και παραμένει αναμμένη κατά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης.

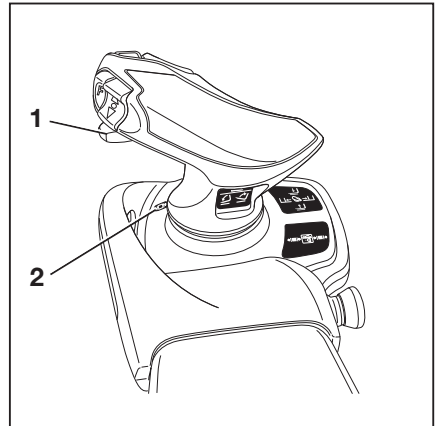
- Για να ανοίξετε την αρπάγη, πιέστε ξανά το ρυθμιστικό(1) προς τα αριστερά.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η υδραυλική λειτουργία ανοίγματος της αρπάγης είναι διαθέσιμη για ένα δευτερόλεπτο μετά την απελευθέρωση του μηχανισμού ασφάλισης αρπάγης. Μετά από ένα δευτερόλεπτο, ο μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.*

Δεν είναι απαραίτητο να απελευθερώσετε το μηχανισμό ασφάλισης αρπάγης για να κλείσει η αρπάγη.

- Για να κλείσετε την αρπάγη, πιέστε ξανά το ρυθμιστικό(1) προς τα δεξιά.



## Προσαρτώμενα εξαρτήματα

## Έλεγχος προσαρτώμενων εξαρτημάτων μέσω του μοχλού Joystick 4Plus και της 5ης λειτουργίας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τεχνικούς λόγους, τα προσαρτώμενα εξαρτήματα σύσφιξης **δεν πρέπει** να ελέγχονται μέσω της 5ης λειτουργίας.

Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο μετατόπισης "F" (4), τον μοχλό Joystick 4Plus (2) και τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1), για να ελέγξετε την "5η λειτουργία".

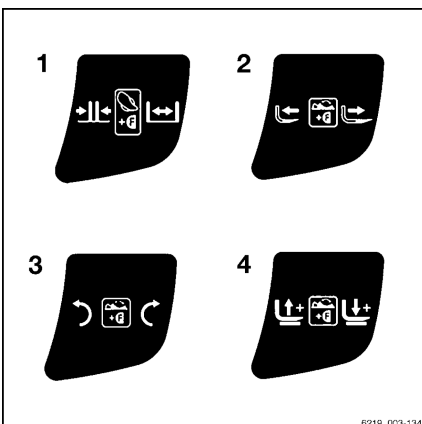
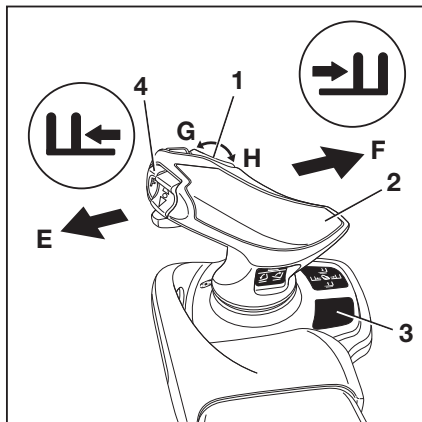
Η αυτοκόλλητη ετικέτα με τα εικονογράμματα για τις υδραυλικές λειτουργίες (3) του μοχλού Joystick 4Plus (2) και του οριζόντιου διακόπτη τύπου ρόκερ (1) είναι κολλημένη στο καθορισμένο σημείο.

– Εάν η αυτοκόλλητη ετικέτα καταστεί δυσανάγνωστη ή λείπει, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Τα εικονογράμματα στην αυτοκόλλητη ετικέτα σχετικά με τη λειτουργία του μοχλού Joystick 4Plus εμφανίζουν τις αντίστοιχες λειτουργίες που ενεργοποιούνται από τις μεμονωμένες διατάξεις λειτουργίας του μοχλού Joystick 4Plus.

– Λάβετε υπόψη τις λειτουργίες προσαρτώμενων εξαρτημάτων και τα εικονογράμματα που ακολουθούν.

	Διάταξη λειτουργίας	Λειτουργία του προσαρτώμενου εξαρτήματος
1	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και μοχλός Joystick 4Plus	Ρύθμιση βραχιόνων περόνης: κλείσιμο/άνοιγμα
2	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ	Ρύθμιση περόνης: προς τα πίσω/προς τα εμπρός



6219 003-134

	Διάταξη λειτουργίας	Λειτουργία του προσαρτώμενου εξαρτήματος
3	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ	Περιστροφή του ιστού ή της περόνης: αριστερά/δεξιά
4	Πλήκτρο μετατόπισης "F" και οριζόντιος διακόπτης τύπου ρόκερ	Πρόσθετος φορέας περόνης: ανύψωση/βύθιση

Ισχύουν τα παρακάτω:

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο μετατόπισης "F" (4).
- Μετακινήστε τον μοχλό Joystick 4Plus (2) προς την κατεύθυνση (E) ή (F).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (E) ή (F) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Πιέστε τον οριζόντιο διακόπτη τύπου ρόκερ (1) προς την κατεύθυνση (G) ή (H).

Το προσαρτώμενο εξάρτημα μετακινείται αντίστοιχα στις κατευθύνσεις (G) ή (H) όπως υποδεικνύεται στο εικονόγραμμα.

- Αφήστε το πλήκτρο μετατόπισης "F" (4).



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τα εικονογράμματα προσαρτώνται σύμφωνα με το προσαρτώμενο εξάρτημα που έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο. Εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα με διαφορετικές λειτουργίες, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ελέγξει ότι τα εικονογράμματα φέρουν τη σωστή αναπαράσταση και πρέπει να τα αντικαταστήσει, εάν χρειάζεται.*





## Βοηθητικός εξοπλισμός

### FleetManager (παραλλαγή)

FleetManager αποτελεί επιλογή εξοπλισμού και μπορεί να εγκατασταθεί στο όχημα σε διάφορες εκδόσεις. Για πληροφορίες σχετικά με την περιγραφή και τη λειτουργία, ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων FleetManager εκδόσεων.

### Εντοπισμός κραδασμών (παραλλαγή)

Ο εντοπισμός κραδασμών είναι μια παραλλαγή εξοπλισμού του FleetManager (παραλλαγή), για το οποίο έχει εγκατασταθεί στο όχημα ένας αισθητήρας επιτάχυνσης. Ο αισθητήρας επιτάχυνσης καταγράφει τα δεδομένα που απορρέουν από γρήγορες επιταχύνσεις ή επιβραδύνσεις του οχήματος, π.χ. σε περίπτωση ατυχήματος. Αυτά τα δεδομένα μπορούν να διαβαστούν ηλεκτρονικά και να αξιολογηθούν.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Συστήματα συγκράτησης οδηγού (παραλλαγές)

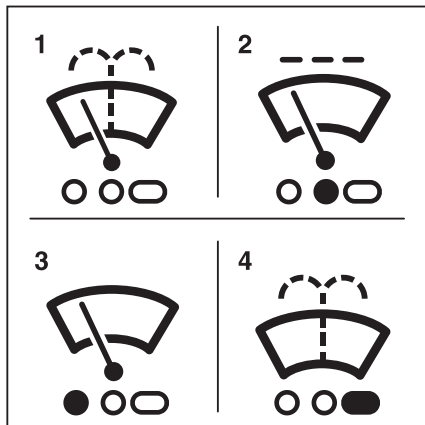
Υπάρχουν διαθέσιμα διαφορετικά συστήματα συγκράτησης οδηγού ως παραλλαγές για αυτό το όχημα. Μπορείτε να βρείτε την περιγραφή και το χειρισμό αυτών των συστημάτων στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης των "Συστημάτων συγκράτησης οδηγού".


## Βοηθητικός εξοπλισμός

## Ενεργοποίηση των υαλοκαθαριστήρων και του συστήματος πλύσης παρμπρίζ (παραλλαγή) ▷

Με το πάτημα του softkey, εναλλάσσετε μεταξύ των σταδίων λειτουργίας με τη σειρά που ακολουθεί παρακάτω.

Πατήστε το softkey	Στάδιο λειτουργίας
	Απενεργοποίηση
1η φορά	Ενεργοποίηση
2η φορά	Κατάσταση περιοδικής λειτουργίας
Τρίτη φορά	Απενεργοποίηση
Πατημένο (ισχύει σε όλα τα στάδια λειτουργίας)	Ροδέλα



– Για να ενεργοποιήσετε το στάδιο λειτουργίας "Ενεργοποίηση", πατήστε το softkey  (1).

Το στάδιο λειτουργίας "Ενεργοποίηση" ενεργοποιείται. Εμφανίζεται το σύμβολο (3)

– Για ενεργοποίηση του σταδίου λειτουργίας "Κατάσταση περιοδικής λειτουργίας", πατήστε ξανά το softkey.

Εμφανίζεται το σύμβολο (2) σε πορτοκαλί φόντο.

– Για ενεργοποίηση του σταδίου λειτουργίας "Σύστημα πλύσης", πατήστε παρατεταμένα το softkey.

Το στάδιο λειτουργίας "Σύστημα πλύσης" ενεργοποιείται. Εμφανίζεται το σύμβολο (4) για όσο διάστημα παραμένει πατημένο το softkey.

– Μόλις καθαριστεί το τζάμι, αφήστε το softkey.

Ενεργοποιείται ξανά το προηγούμενο στάδιο λειτουργίας.

– Για απενεργοποίηση αυτού του σταδίου λειτουργίας, πατήστε επανειλημμένα το softkey μέχρι να εμφανιστεί ξανά το σύμβολο (1) στην οθόνη. Η γραμμή ενεργοποίησης διπλα από το σύμβολο σβήνει.

## Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπρίζ

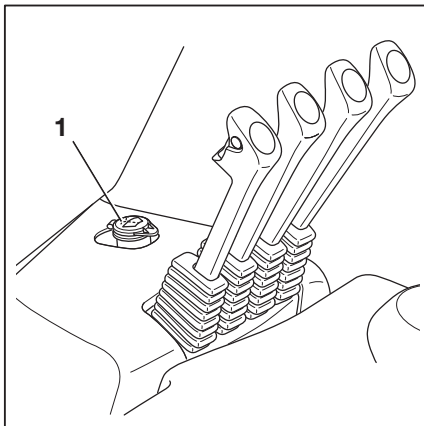
- Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης (1) του συστήματος πλύσης παρμπρίζ.
- Γεμίστε το δοχείο του συστήματος πλύσης παρμπρίζ με το υγρό πλύσης που περιγράφεται στον "Πίνακα δεδομένων συντήρησης".

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να προκύψει ζημιά λόγω της επίδρασης του ψύχους!



Όταν το νερό παγώνει, διαστέλλεται. Εάν το σύστημα πλύσης δεν είναι γεμισμένο με υγρό κατάλληλο για χειμερινή χρήση, μπορεί να σχηματιστεί πάγος στο σύστημα πλύσης του παρμπρίζ και να προκληθεί ζημιά.

- Αν υπάρχει κίνδυνος παγετού, χρησιμοποιήστε υγρό κατάλληλο για χειμερινή χρήση.
- Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης.
- Θέστε σε λειτουργία το σύστημα πλύσης παρμπρίζ μέχρι να αρχίσει να βγαίνει υγρό πλύσης από τα ακροφύσια ψεκασμού.




## Χρόνος λειτουργίας για πρόσθετες συσκευές

Ορισμένες πρόσθετες συσκευές, όπως τα θερματικά, χρειάζονται αρκετή ώρα για να εκκινήθούν όταν το όχημα είναι ενεργοποιημένο. Η αναμονή για την εκκίνηση της πρόσθετης συσκευής μετά από μια σύντομη διακοπή λειτουργίας είναι ενοχλητική. Για να αποφευχθεί αυτό, ο χρόνος συνέχισης λειτουργίας της ηλεκτρικής τροφοδοσίας μπορεί να ρυθμιστεί μέσω της μονάδας οθόνης και χειρισμού. Μετά από την απενεργοποίηση του οχήματος, η πρόσθετη συσκευή συνεχίζει να τροφοδοτείται με ρεύμα κατά τη διάρκεια της συνέχισης λειτουργίας.

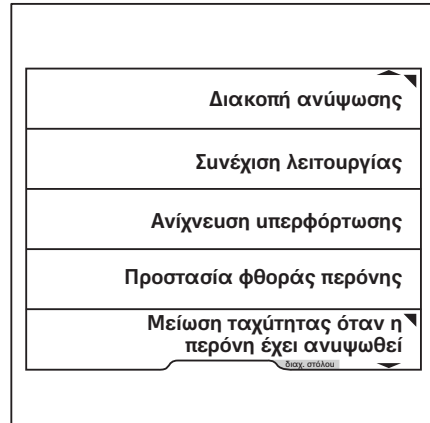
- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

## Βοηθητικός εξοπλισμός


- Πατήστε το softkey Ρυθμίσεις οχήματος  ▷



- Πατήστε το softkey Συνέχιση λειτουργίας. ▷




Σε αυτό το μενού, μπορείτε να καθορίσετε το χρόνο συνέχισης λειτουργίας. ▷

- Εισαγάγετε το χρόνο συνέχισης λειτουργίας με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Εάν έχει ενεργοποιηθεί ο χρόνος συνέχισης λειτουργίας, το όχημα δεν απενεργοποιείται πλήρως. Η ηλεκτρική τροφοδοσία για τα τερματικά παραμένει ενεργή. Στην οθόνη δεν εμφανίζεται καμία πληροφορία. Ωστόσο, η οθόνη μπορεί να είναι ελαφρώς φωτισμένη. Αυτό είναι φυσιολογικό.*

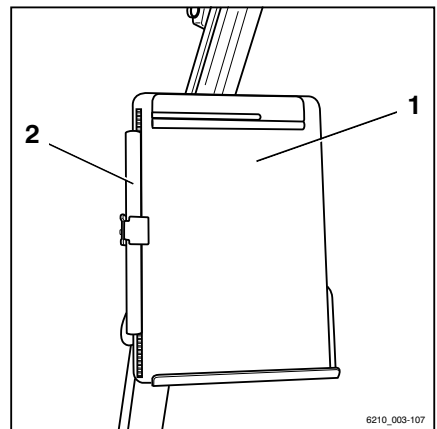
- Πατήστε το πλήκτρο κύλισης  για να απενεργοποιήσετε τη συνέχιση λειτουργίας.

Το μενού κλείνει.



### Στήριγμα σελίδων (παραλλαγή) ▷

Το στήριγμα σελίδων με (1) φως ανάγνωσης (2) αποτελεί παραλλαγή εξοπλισμού.



### Πυροσβεστήρας (παραλλαγή)

Το όχημα μπορεί να εξοπλιστεί με πυροσβεστήρα.

- Ανατρέξτε στην ετικέτα του πυροσβεστήρα για οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης.

## Βοηθητικός εξοπλισμός

## Πίσω κιβώτιο

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

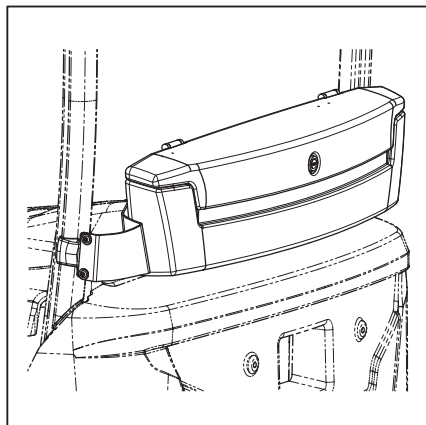
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα.

Το πίσω κιβώτιο είναι κατασκευασμένο από πλαστικό. Είναι ευαίσθητο στη θερμότητα και στις γρατσουνιές.

- **Μην** αποθηκεύετε καυτά, αιχμηρά ή επικίνδυνα αντικείμενα στο πίσω κιβώτιο, π.χ. εκτεθειμένες λεπίδες.

Το πίσω κιβώτιο μπορεί να χωρέσει ογκώδη αντικείμενα που είναι δύσκολο να αποθηκευτούν στην καμπίνα του οδηγού, όπως το καλώδιο φόρτισης ή το προειδοποιητικό τρίγωνο. Λάβετε υπόψη τα εξής:

- Φορτώστε το πίσω κιβώτιο με μέγιστο βάρος 5 kg.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα είναι κλειστό και κλειδωμένο κατά την οδήγηση.
- Γεμίστε και χρησιμοποιήστε το πίσω κιβώτιο μόνο στο βαθμό που είναι δυνατό το κλείσιμο και το κλειδωμά του.
- Για να το ανοίξετε, ξεκλειδώστε το κάλυμμα με το αντίστοιχο κλειδί.
- Σηκώστε το κάλυμμα.
- Για να το κλείσετε, κατεβάστε το κάλυμμα.
- Κλειδώστε το κάλυμμα με το αντίστοιχο κλειδί.



## Μηνύματα οθόνης

### Μηνύματα

Ορισμένες καταστάσεις του οχήματος μπορεί να προκαλέσουν την εμφάνιση μηνυμάτων που σχετίζονται με συμβάντα στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Υπάρχουν μηνύματα σχετικά με τη λειτουργία και μηνύματα σχετικά με το όχημα. Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σχετικά με τη λειτουργία, η μονάδα οθόνης και χειρισμού θα σας ζητήσει να εκτελέσετε μια ενέργεια. Ένα μήνυμα σχετικά με το όχημα σημαίνει ότι η μονάδα ελέγχου οχήματος έχει ανιχνεύσει ένα σφάλμα.

Οι παρακάτω τύποι μηνυμάτων ενδέχεται να εμφανιστούν μεμονωμένα ή συνδυαστικά:



- Γραφικό σύμβολο
- Το μήνυμα
- Ένας κωδικός που αποτελείται από ένα γράμμα και έναν τετραψήφιο αριθμό

Το μήνυμα εμφανίζεται μέχρι να διορθωθεί η αιτία ή μέχρι να αναγνωριστεί το μήνυμα.




Στην περίπτωση διαδοχικών συμβάντων, τα αντίστοιχα μηνύματα εμφανίζονται το ένα μετά το άλλο στην οθόνη.

### Μηνύματα σχετικά με τη λειτουργία







Εάν τα μηνύματα σχετικά με τη λειτουργία εμφανίζονται στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, πρέπει να εκτελεστεί μια ενέργεια.

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Σύνδεση 	Τα δικαιώματα πρόσβασης (παραλλαγή) εμποδίζουν τη χρήση του οχήματος. - Ενεργοποιήστε τα δικαιώματα πρόσβασης.
	Άδεια μπαταρία 	Η κατάσταση φόρτισης μπαταρίας είναι υπερβολικά χαμηλή για χρήση του οχήματος. - Φορτίστε την μπαταρία. Ειδικό χαρακτηριστικό για STILL RXE: Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης περιορίζεται σε 5 km/h. Η απόδοση του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας είναι περιορισμένη.





## Μηνύματα οθόνης








Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
V6905 V6985 V6986 V6987 V7038	Μπαταρία: Τρόπος λειτουργίας έκτακτης ανάγκης 	<p>Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας δεν είναι χαμηλή. Το όχημα παρουσιάζει μείωση ισχύος.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Φορτίστε την μπαταρία.</li> </ul> <p>Ειδικό χαρακτηριστικό για STILL RXE: Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης περιορίζεται σε 5 km/h.</p> <p>Μόνο το "Κλασικό" πρόγραμμα οδήγησης μπορεί να εμφανιστεί. "Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης" είναι μπλοκαρισμένη.</p> <p>Τα προγράμματα φορτίου 2 και 3 είναι μπλοκαρισμένα.</p> <p>Η απόδοση του υδραυλικού συστήματος λειτουργίας είναι περιορισμένη.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα.</li> <li>- Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
	Έλεγχος μπαταρίας 	<p>Αυτό το μήνυμα σχετικά με τον ενσωματωμένο φορτιστή ενεργοποιείται από διάφορες αιτίες: Πιθανή βλάβη στην ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ της μπαταρίας και του ενσωματωμένου φορτιστή.</p> <p>Η ασφάλεια του ενσωματωμένου φορτιστή στο όχημα ή ο ενσωματωμένος φορτιστής είναι ελαττωματικά.</p> <p>Η μπαταρία έχει βλάβη.</p> <p>Η μπαταρία έχει υπερβεί τη διάρκεια ζωής της.</p> <p>Η μπαταρία έχει διαμορφωθεί εσφαλμένα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
	Χαμηλή στάθμη ανάκτησης μπαταρίας 	<p>Η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή/και υπερβολικά πλήρως φορτισμένη.</p> <p>Η μπαταρία μπορεί να απορροφήσει μόνο περιορισμένο ρεύμα από την ανάκτηση ενέργειας του φρένου ανάκτησης. Ως αποτέλεσμα, το φρένο ανάκτησης προσφέρει μόνο περιορισμένη επιβράδυνση.</p> <p>Το φρένο λειτουργίας εξακολουθεί να λειτουργεί πλήρως.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Οδηγείτε το όχημα <b>προσεκτικά</b> κατά την ενεργοποίηση των υδραυλικών λειτουργιών.</li> </ul> <p>Ειδικό χαρακτηριστικό για STILL RXE: Το φρένο ανάκτησης απενεργοποιείται ή περιορίζεται.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Δείτε επίσης την ενότητα με τίτλο "Χρήση του φρένου λειτουργίας" στο κεφάλαιο "Οδήγηση".</li> </ul>



Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
V6962	Ελέγξτε τον τύπο μπαταρίας 	Αυτό το μήνυμα σχετικά με τον ενσωματωμένο φορτιστή ενεργοποιείται από διάφορες αιτίες: Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Έχει συνδεθεί λάθος μπαταρία. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ελέγξτε τη στάθμη του οξέος της μπαταρίας 	Η στάθμη οξέος της μπαταρίας οξέος-μολύβδου είναι υπερβολικά χαμηλή. - Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το όχημα με αυτήν την μπαταρία. - Ελέγξτε τη στάθμη οξέος της μπαταρίας. Διαρθώστε, εάν είναι απαραίτητο.
V6965	Θερμοκρασία μπαταρίας υψηλή 	Η διαδικασία φόρτισης ματαιώθηκε αυτόματα λόγω υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αυτό το μήνυμα σχετικά με τον ενσωματωμένο φορτιστή ενεργοποιείται από διάφορες αιτίες: Το όχημα χρησιμοποιήθηκε σε μεγάλο βαθμό πριν από τη φόρτιση και η μπαταρία υπερθερμάνθηκε. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υπερβολικά υψηλή και η μπαταρία δεν μπορεί να κρυώσει. Το προφίλ φόρτισης έχει διαμορφωθεί εσφαλμένα.  - Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. - Αφήστε το σύμβολο θερμοκρασίας μπαταρίας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού να αναβοσβήσει. Αλλάξτε το σύμβολο "εκκίνησης" σε "παύση".
	Ελέγξτε τον αισθητήρα της θυρίδας μπαταρίας 	Ο αισθητήρας της θυρίδας μπαταρίας δεν ανιχνεύει εάν η θυρίδα μπαταρίας είναι κλειστή. - Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση στη θυρίδα μπαταρίας είναι ασφαλισμένη. - Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Κλείστε τη θυρίδα μπαταρίας 	Η θυρίδα μπαταρίας είναι ανοικτή. Το όχημα δεν κινείται. - Κλείστε τη θυρίδα μπαταρίας.
	Υπερβολικά κρύα μπαταρία 	Η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι υπερβολικά κρύα. - Μετακινήστε το όχημα σε θερμότερο περιβάλλον.






## Μηνύματα οθόνης

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Απελευθερώστε το πεντάλ φρένου !	Η επιθυμητή ενέργεια είναι δυνατή μόνο μετά την απελευθέρωση του πεντάλ φρένου. - Απελευθερώστε το πεντάλ φρένου.
	Περιορισμένη επιτάχυνση. Θερμοκρασία !	Εάν η θερμοκρασία στους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης είναι υπερβολικά υψηλή, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης δεν είναι πλέον διαθέσιμη. Το όχημα μεταβαίνει στην Classic λειτουργία. Η επιτάχυνση είναι περιορισμένη.
	Ενεργό Curve Speed Control !	Το Curve Speed Control μειώνει την ταχύτητα στις στροφές. - Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
	Απαιτείται μετάδοση δεδομένων !	Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτήν την παραλλαγή, πρέπει να εκτελεστεί μετάδοση δεδομένων. - Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
	Ενεργός τρόπος λειτουργίας διαγνωστικού ελέγχου 	Αυτό το μήνυμα δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ρυθμ. αριθ. στροφ. αντλ. 	Αυτό το μήνυμα θα εμφανιστεί εάν έχει τοποθετηθεί ένα προσαρτώμενο εξάρτημα και δεν έχει οριστεί ταχύτητα αντλίας προς την κατεύθυνση κίνησης. - Ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής με το δικάϊωμα πρόσβασης.
V7059	Η κυκλοφορία ηλεκτρολύτη δεν λειτουργεί 	Η αντλία κυκλοφορίας ηλεκτρολύτη δεν λειτουργεί. Η διαδικασία φόρτισης συνεχίζεται χωρίς κυκλοφορία ηλεκτρολύτη. Η ενδιάμεση φόρτιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία. - Ακυρώστε τη διαδικασία φόρτισης. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ενεργός τρόπος λειτουργίας ανάπτυξης 	Αυτό το μήνυμα δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης είναι μπλοκαρισμένος !	Αυτό το μήνυμα ακολουθεί προγενέστερα μηνύματα, π.χ. υπερθέρμανση. Δεν είναι δυνατή η οδήγηση του οχήματος. - Περιμένετε μέχρι να εξαφανιστεί το μήνυμα. Εάν είναι απαραίτητο, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα. - Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.




Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού 	Το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα διακόπτη επαφής καθίσματος. Εάν το κάθισμα του οδηγού δεν είναι κατειλημμένο, οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης είναι απενεργοποιημένοι. - Καθίστε στο κάθισμα οδηγού.
	Ασφ. το όχημα από κύλιση 	Εάν η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει μια κίνηση του οχήματος χωρίς ενεργοποίηση του πεντάλ επιτάχυνσης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης. - Εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε το όχημα με τάκους, ώστε να μην κυλίσει.
	Ασφ. το όχημα από κύλιση 	Το φορτίο στο κάθισμα οδηγού απελευθερώνεται, αλλά το φρένο στάθμευσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω βλάβης. - Στερεώστε το όχημα με σφήνες για να μην μετακινηθεί.
	Απενεργοποίηση οχήματος; 	Εάν το όχημα είναι απενεργοποιημένο χωρίς προηγουμένως να έχει ενεργοποιηθεί το φρένο στάθμευσης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
	Απενεργοποίηση οχήματος οπωσδήποτε; 	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται εάν το όχημα πρόκειται να απενεργοποιηθεί, ακόμη και αν δεν είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης. - Στερεώστε το όχημα με σφήνες για να μην μετακινηθεί.
	Σφάλμα: Εσωτερικός φορτιστής	Ο ανεμιστήρας στον χώρο μπαταρίας για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου-οξέος μέσω της γρήγορης πρόσβασης φόρτισης είναι ελαττωματικός. - Μην φορτίζετε μπαταρίες μολύβδου-οξέος μέσω γρήγορης πρόσβασης φόρτισης. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ακιν. οχ. λ. σ. πρ. 	Τα δικαιώματα πρόσβασης (παραλλαγή) εμποδίζουν τη χρήση του οχήματος. Αυτό μπορεί να προκληθεί με την εισαγωγή εσφαλμένου κωδικού. - Ενεργοποιήστε τα δικαιώματα πρόσβασης.
	Σφάλμα: Μπαταρία 	Η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει κάποιο σφάλμα στην μπαταρία ιόντων λιθίου. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα. - Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.






## Μηνύματα οθόνης

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Σφάλμα: Μπαταρία ⚠	<p>Η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει κάποιο σφάλμα στην μπαταρία ιόντων λιθίου.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα.</li> <li>- Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul> <p>Ειδικό χαρακτηριστικό για STILL RXE: Το όχημα θα φρενάρει μέχρι να ακινητοποιηθεί. Ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης είναι μπλοκαρισμένος. Τα υδραυλικά συστήματα λειτουργίας είναι μπλοκαρισμένα.</p>
V7074 V7051	Σφάλμα τάσης δικτύου ⚠	<p>Αυτό το μήνυμα σχετικά με τον ενσωματωμένο φορτιστή ενεργοποιείται από διάφορες αιτίες: Η ασφάλεια για την τροφοδοσία ρεύματος έχει ενεργοποιηθεί.</p> <p>Υπάρχει ελάττωμα στην τροφοδοσία ρεύματος. Υπάρχει διακοπή ρεύματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ρεύματος.</li> <li>- Όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος, η διαδικασία φόρτισης συνεχίζεται αυτόματα.</li> </ul>
	Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (P)	<p>Εάν η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει μια κίνηση του οχήματος χωρίς ενεργοποίηση του πεντάλ επιτάχυνσης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.</li> </ul>
	Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης (P)	<p>Η επιθυμητή ενέργεια είναι δυνατή μόνο μετά την απελευθέρωση του φρένου στάθμευσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Απελευθερώστε το πεντάλ φρένου.</li> </ul>
	Ελέγξτε το φρένο στάθμευσης ⚠	<p>Η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει ότι μειώνεται η δύναμη πέδησης του ηλεκτρικού φρένου στάθμευσης.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες για να μην μετακινηθεί.</li> <li>- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
	Το φρένο στάθμ. δεν μπορεί να ενεργ. (P)	<p>Το φρένο στάθμευσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω τεχνικού προβλήματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης σύμφωνα με την ενότητα "Δυσλειτουργίες ηλεκτρικού φρένου στάθμευσης".</li> <li>- Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες για να μην μετακινηθεί.</li> </ul>






Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Το φρένο στάθμ. δεν μπορεί να ενεργ. 	Το φρένο στάθμευσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω τεχνικού προβλήματος. - Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης σύμφωνα με την ενότητα "Δυσλειτουργίες ηλεκτρικού φρένου στάθμευσης". - Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες για να μην μετακινηθεί.
	Τραβήξτε το φρένο στάθμ. με το πλήκτρο 	Το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης δεν ενεργοποιείται αυτόματα. - Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης πατώντας το πλήκτρο.
	Ελευθερώστε το φρένο στάθμευσης με το κουμπί 	Δεν είναι δυνατή η αυτόματη απελευθέρωση του ηλεκτρονικού φρένου στάθμευσης. - Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης πατώντας το κουμπί.
	Φρένο στάθμευσης: Απαιτείται συντήρηση 	Η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει ότι το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης χρειάζεται σέρβις. - Ασφαλίστε το όχημα με σφήνες για να μην μετακινηθεί. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Κατεβάστε τις περόνες !	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται π.χ. για ακρίβεια μέτρησης φορτίου (παραλλαγή). - Κατεβάστε το φορέα περόνης.
	Ενεργός περιορισμός ύψους ανύψωσης !	Ο περιορισμός ύψους ανύψωσης (παραλλαγή) είναι ενεργοποιημένος. - Τηρήστε το ύψος των οροφών και των εισόδων.
	Κλείστε την πόρτα της καμπίνας ή δέστε τη ζώνη ασφαλείας !	Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν είναι δεμένη και η πόρτα της καμπίνας (παραλλαγή) δεν είναι κλειστή, η ταχύτητα κίνησης περιορίζεται στα 4 km/h και εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Κλείστε την πόρτα καμπίνας ή δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
	Κλείστε την πόρτα καμπίνας !	Εάν η πόρτα της καμπίνας είναι ανοιχτή ενώ το όχημα βρίσκεται σε κίνηση, το όχημα φρενάρει αυτόματα στην ταχύτητα των 4 km/h. - Κλείστε την πόρτα της καμπίνας.
	Διαμόρφωση: Περιμένετε 	Αυτό το μήνυμα δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Μηνύματα οθόνης







Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης 	Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο φορτιστή (παραλλαγή) και η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή από τη σύνδεση βύσματος στο όχημα.
A5902 V6954	Τοποθετήστε ξανά το βύσμα φόρτισης 	Το κουμπί φόρτισης στον σύνδεσμο του καλωδίου φόρτισης του οχήματος έχει κρατηθεί πατημένο για πολλή ώρα. - Αφαιρέστε τον σύνδεσμο του οχήματος τραβώντας το και τοποθετήστε το ξανά μετά από περίπου 2 δευτερόλεπτα. Ο φορτιστής αρχίζει μια νέα διαδικασία φόρτισης.
	Σφάλμα ανεμιστήρα θύρας φόρτισης	Ο ανεμιστήρας στον χώρο της μπαταρίας για φόρτιση με γρήγορη πρόσβαση φόρτισης ανέφερε σφάλμα. - Ελέγξτε τον ανεμιστήρα φόρτισης. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εάν είναι απαραίτητο. - Εάν το σφάλμα έχει διορθωθεί, επιβεβαιώστε το σφάλμα στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.
	Θα γίνει αντικατάσταση των μη απεσταλμένων δεδομένων !	Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτήν την παραλλαγή, πρέπει να εκτελεστεί μετάδοση δεδομένων. - Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
	Ενεργή στάση κινδύνου 	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται όταν είναι ενεργοποιημένο το όχημα και ενεργοποιείται μια διάταξη λειτουργίας με το πάτημα του διακόπτη στάσης κινδύνου. Η ενέργεια που θέλετε είναι δυνατή μόνο αφού απασφαλιστεί ο διακόπτης στάσης κινδύνου. - Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου.
	Τρόπος λειτουργίας έκτακτης ανάγκης !	Εάν το όχημα παρουσιάσει μείωση ισχύος, για παράδειγμα λόγω υπερβολικά χαμηλής κατάστασης φόρτισης μπαταρίας, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Τηρήστε το προηγούμενο μήνυμα.

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Κατεύθυνση έκτακτης ανάγκης μέσω μοχλού κατεύθυνσης πορείας 	<p>Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στην υδραυλική συσκευή λειτουργίας έχει υποστεί βλάβη. Είναι δυνατή η οδήγηση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Για να προχωρήσετε αναλόγως:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Μετακινήστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας προς την επιθυμητή κατεύθυνση πορείας και κρατήστε το μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας σε αυτήν τη θέση.</li> <li>- Οδηγήστε το όχημα σε ασφαλή περιοχή και σταθμεύστε το με ασφάλεια.</li> <li>- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
	Κατεύθυνση έκτακτης ανάγκης μέσω διακόπτη κατεύθυνσης πορείας 	<p>Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας έχει υποστεί βλάβη. Είναι δυνατή η οδήγηση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Για να προχωρήσετε αναλόγως:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στην υδραυλική συσκευή λειτουργίας στην επιθυμητή κατεύθυνση πορείας και κρατήστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας σε αυτήν τη θέση.</li> <li>- Οδηγήστε το όχημα σε ασφαλή περιοχή και σταθμεύστε το με ασφάλεια.</li> <li>- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
V7001 V7062	Μείωση ισχύος ενσωματωμένου φορτιστή - απαιτείται σέρβις 	<p>Υπάρχει σφάλμα στο πρόγραμμα φόρτισης. Η διαδικασία φόρτισης πραγματοποιείται με μειωμένη ισχύ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
	Βαθμονόμηση παραμέτρου 	<p>Αυτό το μήνυμα δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ul>
	Διαδοχή ζώνης ασφαλείας !	<p>Εάν δεν τηρείται η διαμορφωμένη διαδοχή για την εφαρμογή των συστημάτων συγκράτησης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.</li> </ul>
	Κλείστε το σύστημα συγκράτησης 	<p>Εάν, για παράδειγμα, το όχημα είναι εφοδιασμένο με ένα βραχιόνια στήριξης ως σύστημα συγκράτησης και ενεργοποιηθεί το πεντάλ επιτάχυνσης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Το όχημα δεν κινείται.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κλείστε το σύστημα συγκράτησης.</li> </ul>

## Μηνύματα οθόνης

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Μπλοκαρισμένη λειτουργία δόνησης – υπερφόρτωση 	Εάν η λειτουργία δόνησης (παραλλαγή) είναι υπερφορτωμένη από ένα υπερβολικό φορτίο, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Η λειτουργία ανακίνησης δεν θα είναι διαθέσιμη για όσο ισχύει αυτή η κατάσταση.
	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού !	Εάν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα προειδοποίησης κινδύνου (παραλλαγή) όταν το όχημα είναι απενεργοποιημένο, η μονάδα οθόνης και χειρισμού παραμένει ενεργοποιημένη. Στη συνέχεια, όταν καλείται μια λειτουργία του οχήματος, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Ενεργοποιήστε το όχημα.
	Εντοπίστηκε συμβάν κραδασμών !	Εάν η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει μια πολύ ισχυρή επιτάχυνση ή επιβράδυνση, π.χ. σε περίπτωση ατυχήματος, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα.
	Απαιτείται σέρβις 	Εάν επιτευχθεί το διάστημα συντήρησης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ενεργός τρόπος λειτουργίας σέρβις 	Αυτό το μήνυμα δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Δέστε τη ζώνη ασφαλείας 	Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν είναι δεμένη, η ταχύτητα κίνησης περιορίζεται στα 4 km/h και εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
	Είστε βέβαιοι; ?	Εάν η μονάδα οθόνης και χειρισμού αναμένει επιβεβαίωση από τον οδηγό, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Συνεχίστε ή ακυρώστε την προτροπή εισόδου.
	Ενημέρωση λογισμικού Περιμένετε 	Γίνεται ενημέρωση του λογισμικού του ενσωματωμένου φορτιστή. Η ενημέρωση ολοκληρώνεται όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης. - Περιμένετε έως ότου η διαδικασία φόρτισης ξεκινήσει αυτόματα.
	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης !	Εάν η μπαταρία φορτίζεται μετά την εμπλοκή της λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης ή την επίτευξη φυσιολογικής θερμοκρασίας, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόλις γίνει επανεκκίνηση του οχήματος.



Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Μπλοκάρισμα λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης – μπαταρία 	Εάν η μπαταρία παρουσιάσει υπόταση ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης δεν είναι πλέον διαθέσιμη. - Τηρήστε το προηγούμενο μήνυμα.
	Μπλοκάρισμα λειτουργίας πλήρους επιτάχυνσης – θερμοκρασία ↓	Εάν η θερμοκρασία στους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης είναι υπερβολικά υψηλή, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Η λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης δεν είναι πλέον διαθέσιμη. - Τηρήστε το προηγούμενο μήνυμα.
	Διακόπτης άμεσης διακοπής 	Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με ποδοδιακόπτη και καλείται μια λειτουργία οχήματος όταν δεν είναι ενεργοποιημένος ο ποδοδιακόπτης, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Ενεργοποιήστε τον ποδοδιακόπτη.
	Υπερφόρτωση 	Με την παραλλαγή "προστασία από υπερφόρτωση", εμφανίζεται αυτό το μήνυμα εάν παραλαμβάνεται υπερβολικά μεγάλο φορτίο. - Αποθέστε το φορτίο.
	Υπερθέρμανση Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης !	Οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης προστατεύονται από υπερθέρμανση. Εάν η θερμοκρασία στους μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης είναι υπερβολικά υψηλή, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. Η επιτάχυνση και η μέγιστη ταχύτητα μειώνονται. - Αφήστε το όχημα να κρυώσει.
	Υπερθέρμανση: Μπαταρία 	Εάν η μονάδα ελέγχου οχήματος ανιχνεύει υπερβολική θερμοκρασία μπαταρίας, εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Αφήστε το όχημα να κρυώσει.
	Παρακολούθηση: Ηλεκτρικό σύστημα 	Ένας αισθητήρας για την παρακολούθηση της στάθμης οξέος της μπαταρίας έχει υποστεί βλάβη. Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το όχημα με αυτήν την μπαταρία. - Οποιαδήποτε σφάλματα πρέπει να διορθώνονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Εργοστασιακή λειτουργία ενεργοποιημένη 	Αυτό το μήνυμα δεν εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. - Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Η πρόσβαση έχει λήξει !	Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτήν την παραλλαγή, ενδέχεται να εμφανίζεται αυτό το μήνυμα. - Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
	Απαγόρευση πρόσβασης !	
	Η πρόσβαση λήγει σε < 1 μήνα !	

## Μηνύματα οθόνης

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Αιτία/ενέργεια
	Η πρόσβαση λήγει σε < 1 ημέρα !	Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με αυτήν την παραλλαγή, ενδέχεται να εμφανιστεί αυτό το μήνυμα. - Ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες.
	Η πρόσβαση λήγει σε < 1 εβδομάδα !	
	Η πρόσβαση λήγει σε < 2 ημέρες !	
	Η πρόσβαση λήγει σε < 3 ημέρες !	






## Μηνύματα σχετικά με το όχημα











Εάν εμφανιστούν στη μονάδα οθόνης και χειρισμού μηνύματα με έναν κωδικό, η μονάδα ελέγχου οχήματος έχει ανιχνεύσει ένα σφάλμα. Το μήνυμα με τον κωδικό αποθηκεύεται στη λίστα μηνυμάτων μέχρι να διορθωθεί η αιτία του μηνύματος. Μπορείτε να εμφανίσετε τα αποθηκευμένα μηνύματα από τη "λίστα μηνυμάτων".

Εάν, για παράδειγμα, ο ανακλαστήρας ή ο αισθητήρας ύψους ανύψωσης έχει υπερβολική ρύπανση, συνήθως βοηθάει στον καθαρισμό αυτών των εξαρτημάτων.

- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα.
- Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Τα μηνύματα ταξινομούνται με αύξουσα σειρά ανάλογα με τον κωδικό:

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Περιγραφή/πιθανή λύση
A2305	Σφάλμα: Μονάδα ελέγχου 	Συλλογικό σφάλμα στη μονάδα ελέγχου
A2899	Παρακολούθηση 	Συλλογικό σφάλμα παρακολούθησης της διαδικασίας
A3027	Σφάλμα: Διακόπτης καθίσματος 	Ο διακόπτης καθίσματος δεν ανοίγει - Σηκωθείτε από το κάθισμα του οδηγού και καθίστε ξανά.
A3035	Σφάλμα: Υγρό φρένων 	Διακόπτης υγρού φρένων
A3143	Ελέγξτε τον αισθητήρα ύψους ανύψωσης και τον ανακλαστήρα 	Σφάλμα μέτρησης του αισθητήρα ύψους ανύψωσης

Κωδικός	Εμφανίζεται στην οθόνη	Περιγραφή/πιθανή λύση
A5934	Τοποθετήστε ξανά το βύσμα φόρτισης 	Σφάλμα κατά τον εντοπισμό των συνδέσμων φόρτισης - Αποσυνδέστε το συγκρότημα σύνδεσης και επανασυνδέστε το.
A5961	Υπερθέρμανση μπαταρίας 	Υπερθέρμανση της μπαταρίας λιθίου - Απενεργοποιήστε το όχημα και αφήστε το να κρυώσει.
A5962	Υπερβολικά κρύα μπαταρία 	Ανεπαρκής θερμοκρασία μπαταρίας λιθίου - Μετακινήστε το όχημα σε θερμότερο περιβάλλον.
A5986	Σφάλμα: Μονάδα ελέγχου 	Γενική μέτρηση ρεύματος μπαταρίας
A5993	Σφάλμα: Εσωτερικός φορτιστής 	Συλλογικό σφάλμα ενσωματωμένου φορτιστή
A6502	Υπερθέρμανση: Φρένο στάθμευσης 	Το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης ανιχνεύει υπερθέρμανση
A6510	Σφάλμα: Φρένο στάθμευσης 	Το ηλεκτρικό φρένο στάθμευσης ανιχνεύει θανατηφόρο σφάλμα
A6511	Σφάλμα: Φρένο στάθμευσης 	Αδύνατη η απελευθέρωση του φρένου
A6512	Σφάλμα: Φρένο στάθμευσης 	Αδύνατη η εφαρμογή του φρένου
Κανένας	Σφάλμα 	Γενικό σφάλμα

## Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

## Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

## Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης στάσης κινδύνου, δεν είναι διαθέσιμη η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Με την ενεργοποίηση του διακόπτη στάσης κινδύνου (1), θα αποσυνδεθούν οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης από την τροφοδοσία ρεύματος.

Με την αποσύνδεση του αρσενικού πόλου της μπαταρίας (2), αποσυνδέεται ολόκληρο το όχημα από την τροφοδοσία ρεύματος.

Το όχημα δεν συγκρατείται από το φρένο ανάκτησης εάν βρίσκεται σε πρηνές.

- Για να φρενάρετε, χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας.
- Αυτό το σύστημα ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης ή για την ασφαλή στάθμευση του οχήματος.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

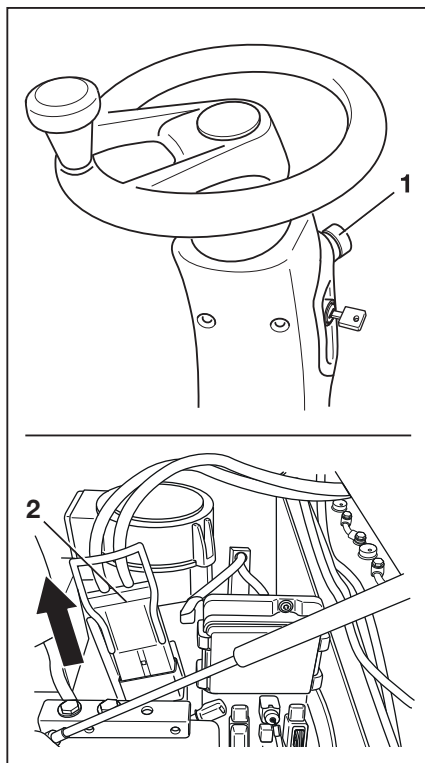
Πιθανότητα ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης, όλες οι λειτουργίες του οχήματος μπορούν να τεθούν εκτός λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη στάσης κινδύνου (1) ή αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας (2).



Στη λειτουργία οδήγησης, το πάτημα του διακόπτη στάσης κινδύνου (1) έχει τα εξής αποτελέσματα:

- Σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης, δεν ελαττώνεται η ταχύτητα του οχήματος όταν απελευθερώνεται το πεντάλ επιτάχυνσης. Το όχημα θα επιβραδυνθεί και θα σταματήσει.
- Το ηλεκτρικό φρένο δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια του πρώτου τμήματος της διαδρομής του πεντάλ του φρένου:  
Για την επιβράδυνση του οχήματος με το μηχανικό φρένο, το πεντάλ του φρένου πρέπει να πατηθεί κι άλλο προς τα κάτω.
- Το όχημα μπορεί να συγκρατηθεί σε πρηνή μόνο με τη χρήση του μηχανικού φρένου και όχι με το ηλεκτρικό φρένο.
- Δεν λειτουργεί η υποβοήθηση του συστήματος διεύθυνσης. Η ισχύς διεύθυνσης αυξάνεται από την εναπομείνασα ισχύ της λειτουργίας διεύθυνσης έκτακτης ανάγκης
- Το σύστημα "Curve Speed Control" (αυτόματη μείωση της ταχύτητας του οχήματος στις στροφές) δεν λειτουργεί. Φρενάρετε το όχημα με το φρένο λειτουργίας.
- Δεν υπάρχουν διαθέσιμες υδραυλικές λειτουργίες.

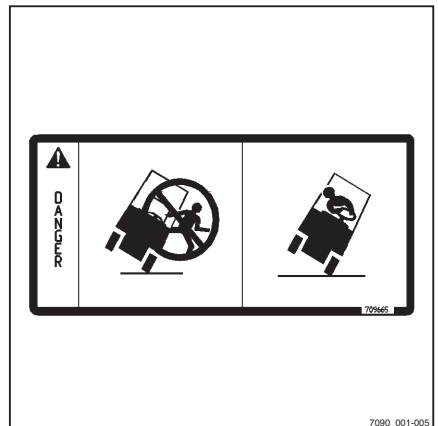
## Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος, ο οδηγός ενδέχεται να πέσει έξω, κάτω από το όχημα, ενδεχομένως με θανατηφόρα αποτελέσματα. Κίνδυνος θανάτου.

Η μη συμμόρφωση με τα όρια που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης, π.χ. οδήγηση σε ιδιαίτερα απότομα πρηνή ή η αποτυχία προσαρμογής της ταχύτητας κατά την κίνηση σε στροφή ενδέχεται να προκαλέσει την ανατροπή του οχήματος. Σε περίπτωση που το όχημα είναι έτοιμο να ανατραπεί, μην εγκαταλείπεται το όχημα σε καμία περίπτωση. Κατά αυτό τον τρόπο αυξάνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει το όχημα.

- Μην απελευθερώνετε τη ζώνη ασφαλείας σας.
- Ποτέ μην πηδάτε από το όχημα.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τους κανόνες περί συμπεριφοράς σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος.



## Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

### Κανόνες συμπεριφοράς σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος:

- Κρατηθείτε σφιχτά στο τιμόνι με τα χέρια σας.
- Στυλώστε τα πόδια σας στο δάπεδο.
- Λυγίστε το άνω μέρος του σώματός σας επάνω στο τιμόνι.
- Λυγίστε το σώμα σας αντίθετα προς την κατεύθυνση της πτώσης.

### Οδήγηση έκτακτης ανάγκης μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλού επιλογής κατεύθυνσης πορείας

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με δύο ανεξάρτητες συσκευές λειτουργίας για την κατεύθυνση πορείας και μία από αυτές τις συσκευές λειτουργίας δεν λειτουργεί, το όχημα μπορεί να οδηγηθεί σε κατάσταση ανάγκης για έξοδο από μια επικίνδυνη περιοχή χρησιμοποιώντας τη διάταξη λειτουργίας.


Καθώς το όχημα μπορεί να μετακινηθεί μόνο σε περιορισμένο βαθμό, με αυτήν τη λειτουργία υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Αυτά είναι τα χειριστήρια κατά περίπτωση για την κατεύθυνση πορείας:


- Διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη διάταξη λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες
- Μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή)

Αυτή η λειτουργία έκτακτης ανάγκης μπορεί να πραγματοποιηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης πορείας στη διάταξη λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες έχει υποστεί βλάβη.

Εμφανίζεται το μήνυμα Κατεύθυνση έκτακτης ανάγκης μέσω μοχλού κατεύθυνσης πορείας .

- Ο μοχλός επιλογής κατεύθυνσης πορείας στη μονάδα επιλογέα κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας (παραλλαγή) έχει υποστεί βλάβη.

Εμφανίζεται το μήνυμα Κατεύθυνση έκτακτης ανάγκης μέσω διακόπτη κατεύθυνσης πορείας .

- Η θερμοκρασία στη μονάδα οθόνης και χειρισμού είναι πολύ χαμηλή.

Η συγκεκριμένη κατάσταση εμφανίζεται στην οθόνη ως εξής:

**STILL** ❄

- Η μονάδα οθόνης και χειρισμού παρουσιάζει βλάβη.

Για να πραγματοποιήσετε οδήγηση έκτακτης ανάγκης, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Πιέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας/μοχλό επιλογής κατεύθυνσης πορείας προς την επιθυμητή κατεύθυνση πορείας.
- Πατήστε το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Οδηγήστε το όχημα σε ασφαλή περιοχή και σταθμεύστε το με ασφάλεια.
- Εάν το σφάλμα εμφανίζεται συχνά, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Βύθιση έκτακτης ανάγκης

Αν ο υδραυλικός ελεγκτής αστοχήσει κατά την ανύψωση φορτίου, μπορεί να πραγματοποιηθεί βύθιση έκτακτης ανάγκης. Για τον σκοπό αυτό, έχει σχεδιαστεί μια βίδα βύθισης έκτακτης ανάγκης που βρίσκεται στο συγκρότημα βαλβίδων.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος από πτώση φορτίων ή από τη βύθιση των εξαρτημάτων του οχήματος.

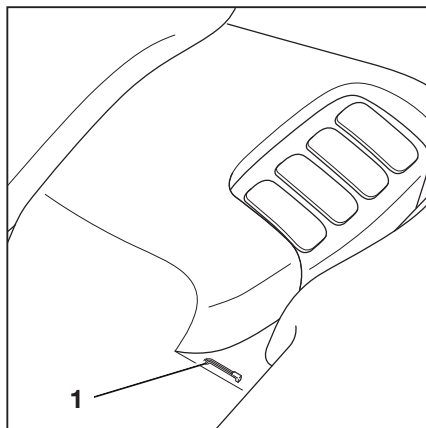
- Μην βαδίζετε κάτω από το ανυψωμένο φορτίο.
- Τηρείτε τα βήματα που περιγράφονται παρακάτω.

## Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

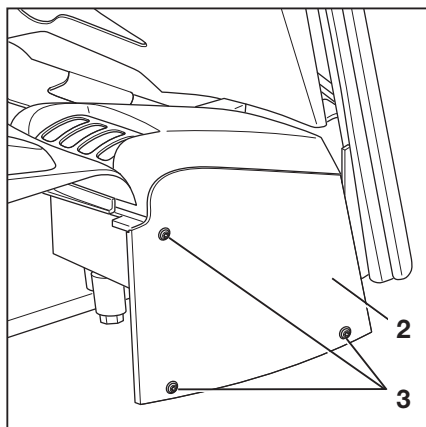
 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το εξαγωνικό κλειδί που χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του καλύμματος βαλβίδας χρησιμοποιείται επίσης για τη βύθιση έκτακτης ανάγκης.

- Εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και απενεργοποιήστε το όχημα.
- Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί (1) από το κάλυμμα στη δεξιά πλευρά του καθίσματος του οδηγού.

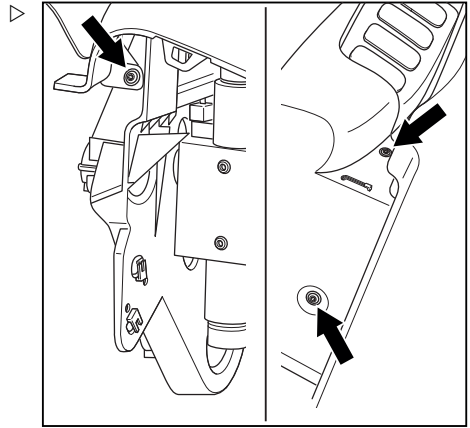


- Χαλαρώστε τις τρεις βίδες (3) στην επένδυση (2) και αφαιρέστε την επένδυση (2).





- Αφαιρέστε τις τρεις βίδες στο κάλυμμα του συγκροτήματος βαλβίδων και αφαιρέστε το κάλυμμα του συγκροτήματος βαλβίδων.

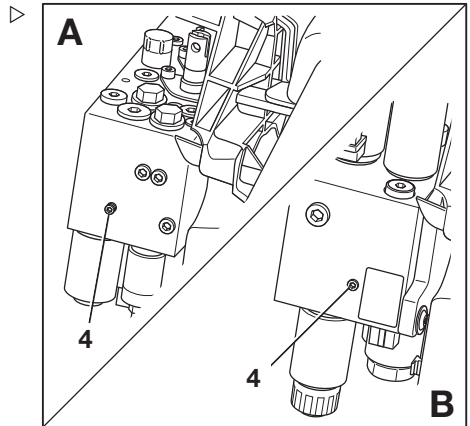


### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ανάλογα με τη συσκευή λειτουργίας για τις υδραυλικές λειτουργίες, το όχημα είναι εξοπλισμένο με διαφορετικά συγκροτήματα βαλβίδων.*

- Χρησιμοποιώντας το εξαγωνικό κλειδί, περιστρέψτε τη βίδα βύθισης έκτακτης ανάγκης (4) έως 1,5 περιστροφή για να τη χαλαρώσετε.

- A Τεχνολογία αναλογικής βαλβίδας  
Για λειτουργία μίνι μοχλού, Fingertip και Joystick 4Plus
- B Τεχνολογία μηχανικών βαλβίδων  
Στη λειτουργία πολλαπλών μοχλών



### **⚠** ΠΡΟΣΟΧΗ

Το φορτίο κατεβαίνει!

Ξεβιδώνοντας τη βίδα βύθισης έκτακτης ανάγκης, ρυθμίζεται η ταχύτητα βύθισης.

- Τηρείτε τη λίστα των παρακάτω σημείων.

#### **Ισχύουν τα παρακάτω:**

- Ξεβιδώστε ελαφρώς τη βίδα βύθισης έκτακτης ανάγκης:  
Το φορτίο κατεβαίνει αργά.
- Ξεβιδώνοντας κι άλλο τη βίδα βύθισης έκτακτης ανάγκης:  
Το φορτίο κατεβαίνει γρήγορα.

#### **Μετά το κατέβασμα:**

- Σφίξτε ξανά τη βίδα βύθισης έκτακτης ανάγκης. Ροπή σύσφιξης: μεγ. 2,5 Nm
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του συγκροτήματος βαλβίδων
- Φυλάξτε το εξαγωνικό κλειδί στη βάση στήριξης δίπλα στο κάλυμμα του μοχλού.

## Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εάν ο χειρισμός του οχήματος γίνεται με μπλοκαρισμένο τον υδραυλικό ελεγκτή, αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων.

- Μετά τη διαδικασία βύθιση έκτακτης ανάγκης, επιδιορθώστε τη δυσλειτουργία.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ρυμούλκηση

### Πληροφορίες ασφάλειας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το όχημα ενδέχεται να συγκρουστεί με το όχημα ρυμούλκησης όταν το όχημα ρυμούλκησης φρενάρει. Κίνδυνος ατυχήματος!

Για λόγους ασφαλείας, ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για οδήγηση πρέπει να διευθύνει και να φρενάρει το όχημα. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι λειτουργεί είτε το φρένο λειτουργίας είτε το φρένο στάθμευσης.

- Αν και τα δύο συστήματα φρένων δεν λειτουργούν, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Χρησιμοποιήστε μια δοκιμασμένη ράβδο ρυμούλκησης με επαρκή ελκτική δύναμη.
- Επιλέξτε μια ταχύτητα ρυμούλκησης που επιτρέπει την αποτελεσματική πείδηση και τον έλεγχο του ρυμουλκούμενου οχήματος και του οχήματος ρυμούλκησης ανά πάσα στιγμή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση που ο μηχανισμός μετάδοσης κίνησης του οχήματος ανάμεσα στο μοτέρ πορείας και τον κινητήριο άξονα δεν διακόπτεται, ενδέχεται να υποστεί βλάβες.

- Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στην ουδέτερη θέση.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανότητα ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού κατά τη διάρκεια ελιγμών!**

Κατά τη διάρκεια ελιγμών, μπορεί να συνθλιβούν άτομα ανάμεσα στο όχημα και το όχημα ρυμούλκησης.

Για να αντιληφθεί ο οδηγός του οχήματος ρυμούλκησης και το άτομο που τοποθετεί τη ράβδο ρυμούλκησης τους κινδύνους, ένα τρίτο άτομο πρέπει να συντονίζει τους ελιγμούς του οχήματος ρυμούλκησης και τη σύνδεση της ράβδου ρυμούλκησης ως οδηγός.

- Οι ελιγμοί πρέπει να εκτελούνται μόνο παρουσία ενός βοηθού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μη καθοδηγούμενου οχήματος!

Σε περίπτωση που το ρυμουλκούμενο όχημα δεν διευθύνεται, ενδέχεται να κινηθεί ανεξέλεγκτα.

Η διεύθυνση κίνησης και η πέδηση του οχήματος που ρυμουλκείται πρέπει επίσης να ελέγχεται από έναν οδηγό.

Ο οδηγός του οχήματος που ρυμουλκείται πρέπει να καθίσει στο κάθισμα του οδηγού και να φορέσει τη ζώνη ασφαλείας πριν από τη ρυμούλκηση.

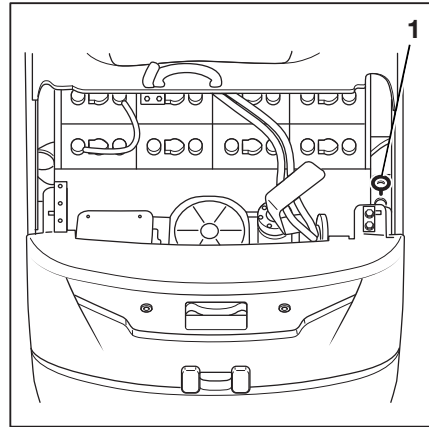
- Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.

**Διαδικασία**

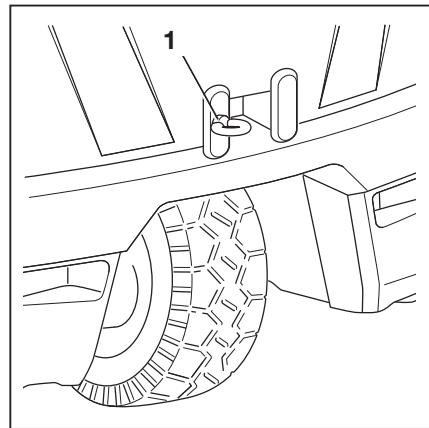
Για τη ρυμούλκηση απαιτείται ράβδος ρυμούλκησης. Η ράβδος ρυμούλκησης πρέπει να έχει επαρκή ελκτική δύναμη για το βάρος του οχήματος. Η ράβδος ρυμούλκησης πρέπει να στερεωθεί σε βιδοθελιά για βίδωμα στο αντίβαρο.

### Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης

- Αποθέστε το φορτίο κάτω και κατεβάστε τους βραχίονες των περονών κοντά στο έδαφος.
- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης πορείας στη νεκρά.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Ξεβιδώστε τη βιδοθηλιά (1) από την αποθηκευμένη θέση στη δεξιά πλευρά. ▷
- Κλείστε και πάλι το κάλυμμα μπαταρίας.



- Βιδώστε τη βιδοθηλιά (1) στο πίσω βάρος μέχρι το τέρμα. ▷
- Ελέγξτε τις δυνάμεις έλξης και πέδησης του οχήματος ρυμούλκησης.
- Με τη βοήθεια ενός οδηγού, μετακινήστε το όχημα ρυμούλκησης πίσω από το αντίβαρο του οχήματος.
- Ασφαλίστε τη ράβδο ρυμούλκησης στο όχημα ρυμούλκησης και στη βιδοθηλιά (1).
- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού στο ρυμουλκούμενο όχημα. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας.
- Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα συγκράτησης.
- Απελευθερώστε το φρένο στάθμευσης.
- Ο οδηγός του οχήματος ρυμούλκησης πρέπει να επιλέξει την ταχύτητα ρυμούλκησης,



ώστε το όχημα ρυμούλκησης και το όχημα να μπορούν να φρενάρουν και να ελέγχονται ανά πάσα στιγμή.

- Μετά τη ρυμούλκηση, σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια και απενεργοποιήστε το.
- Ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει, π.χ. ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης ή τοποθετήστε τάκους τροχών κάτω από τους τροχούς.
- Αφαιρέστε τη ράβδο ρυμούλκησης.
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Ξεβιδώστε τη βιδοθηλιά (1) από το αντίβαρο και βιδώστε την ξανά στη θέση αποθήκευσης.
- Αν είναι απαραίτητο, επανασυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.
- Κλείστε και πάλι το κάλυμμα μπαταρίας.

Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

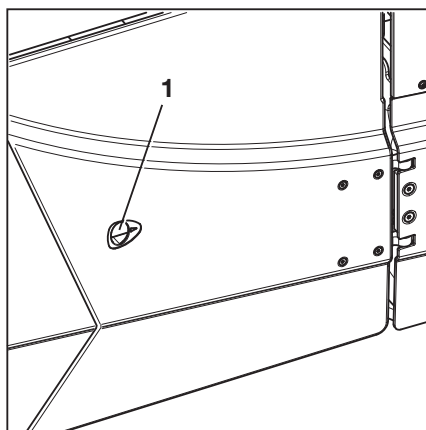
## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

### Ανοιγμα και κλείσιμο της θυρίδας μπαταρίας (παραλλαγή)

#### Ανοιγμα

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της θυρίδας μπαταρίας (1) και ανοίξτε τη θυρίδα μπαταρίας προς τα εμπρός.

Η θυρίδα μπαταρίας συγκρατείται στην ανοικτή θέση με έναν ελατηριωτό μηχανισμό και ένα γλωσσίδι τελικής θέσης.



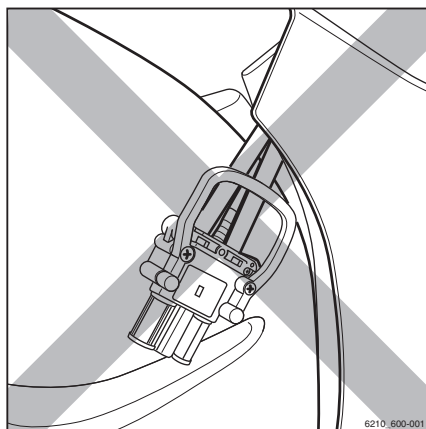
#### Κλείσιμο

#### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση ολίσθησης της μπαταρίας!**

Αν η θυρίδα μπαταρίας δεν είναι κλειδωμένη και το όχημα ανατραπεί, η μπαταρία ενδέχεται να πέσει έξω και να χτυπήσει τον οδηγό.

- Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα μπαταρίας έχει κλείσει καλά.
- Οδηγήστε το όχημα μόνο όταν η θυρίδα μπαταρίας είναι ασφαλισμένη.



## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά το κλείσιμο της θυρίδας μπαταρίας!

Όταν κλείνετε τη θυρίδα μπαταρίας, το καλώδιο της μπαταρίας μπορεί να παγιδευτεί.

Κατά το κλείσιμο της θυρίδας μπαταρίας, δεν θα πρέπει να παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στη θυρίδα μπαταρίας και την άκρη του σασί.

- Κλείστε τη θυρίδα μπαταρίας με προσοχή.
- Να κλείνετε τη θυρίδα μπαταρίας μόνο σε περίπτωση που δεν παρεμβάλλονται εξαρτήματα ή μέρη του σώματος.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος κατά το άνοιγμα της θυρίδας μπαταρίας!

Μια μη ασφαλισμένη θυρίδα μπαταρίας ενδέχεται να ανοίξει εάν το όχημα επιβραδύνει απότομα. Εάν η θυρίδα μπαταρίας ανοίξει κατά τη διάρκεια οδήγησης, υπάρχει κίνδυνος ζημιάς από σύγκρουση.

- Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα μπαταρίας έχει κλείσει καλά.
- Οδηγήστε το όχημα μόνο όταν η θυρίδα μπαταρίας είναι ασφαλισμένη.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανός κίνδυνος σύνθλιψης του καλωδίου της μπαταρίας.

Όταν κλείνετε τη θυρίδα μπαταρίας, το καλώδιο της μπαταρίας μπορεί να παγιδευτεί. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σύνθλιψης ή αποκοπής του καλωδίου της μπαταρίας!

- Κλείστε τη θυρίδα μπαταρίας με προσοχή.
- Να κλείνετε τη θυρίδα μπαταρίας μόνο σε περίπτωση που το καλώδιο μπαταρίας δεν βρίσκεται στη διαδρομή της θυρίδας μπαταρίας.

- Κλείστε τη θυρίδα της μπαταρίας.
- Ασφαλίστε τη θυρίδα μπαταρίας στη θέση ασφάλισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα μπαταρίας έχει κλείσει καλά.

## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τα ανοίγματα στη θυρίδα είναι απαραίτητα για εξαναγκαστικό εξαερισμό και δεν θα πρέπει να καλύπτονται.*

## Άνοιγμα και κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας

### Άνοιγμα

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης σε περίπτωση πτώσης του καλύμματος μπαταρίας!

Το κάλυμμα μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με ελατήριο αερίου, που συγκρατεί το κάλυμμα μπαταρίας σε ανοιχτή θέση, εκτός και εάν βρίσκεται κάποιο φορτίο επάνω του, όπως π.χ. βαριά αντικείμενα, ισχυρός άνεμος ή άλλα άτομα. Κατά το άνοιγμα, δεν πρέπει να βρίσκονται αντικείμενα πάνω στο κάλυμμα μπαταρίας που δεν αποτελούν μέρος του εξοπλισμού οχήματος.

- Αφαιρείτε τυχόν χαλαρά αντικείμενα από το κάλυμμα μπαταρίας προτού το ανοίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα μπαταρίας δεν πιέζεται κάτω από ισχυρό άνεμο ή άλλα άτομα.



#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών εξαρτημάτων!

Τα εξαρτήματα θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση.

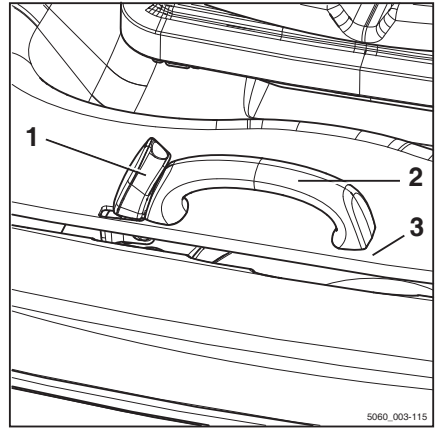
- **Μην** αγγίζετε τα εξαρτήματα, παρά μόνο όπως περιγράφεται σε αυτήν την παράγραφο.
  - Φοράτε γάντια ασφαλείας.
- 
- Τοποθετήστε το κάθισμα οδηγού όσο πιο πίσω γίνεται.
  - Πιέστε το υποβραχιόνιο όσο το δυνατόν περισσότερο προς τα πίσω και προς τα κάτω στην κατώτερη θέση.
  - Σταθείτε πίσω από το όχημα και πιάστε τη λαβή (2) με το δεξί σας χέρι.



## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

- Πιέστε το μοχλό ασφάλισης (1) προς τα αριστερά με τον αντίχειρά σας.
- Σηκώστε το κάλυμμα μπαταρίας (3) χρησιμοποιώντας τη λαβή (2) και φέρετε το μπροστά.

Το κάλυμμα της μπαταρίας (3) συγκρατείται ανοιχτό μέσω δύο ελατηρίων αερίου.



## Κλείσιμο

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού σε περίπτωση ολίσθησης της μπαταρίας!**

Εάν το κάλυμμα μπαταρίας δεν είναι κλειδωμένο και το όχημα ανατραπεί, η μπαταρία ενδέχεται να ολισθήσει από τη θέση της και να πέσει επάνω στον οδηγό.

- Βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει με ασφάλεια το κάλυμμα μπαταρίας.
- Οδηγείτε το όχημα μόνο όταν το κάλυμμα μπαταρίας είναι κλειδωμένο.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος κατά το άνοιγμα του καλύμματος μπαταρίας!

Σε περίπτωση απότομης επιβράδυνσης, ένα μη ασφαλισμένο κάλυμμα μπαταρίας ενδέχεται να ανοίξει προς το κάθισμα και τον οδηγό, τραυματίζοντάς τον.

- Βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει με ασφάλεια το κάλυμμα μπαταρίας.
- Οδηγείτε το όχημα μόνο όταν το κάλυμμα μπαταρίας είναι κλειδωμένο.

## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανός κίνδυνος σύνθλιψης του καλωδίου της μπαταρίας.

Όταν κλείνετε το κάλυμμα μπαταρίας, το καλώδιο της μπαταρίας μπορεί να παγιδευτεί. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σύνθλιψης ή αποκοπής του καλωδίου της μπαταρίας!

- Πριν κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας κάτω από το βραχίονα.
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας με προσοχή.
- Να κλείνετε το κάλυμμα μπαταρίας μόνο σε περίπτωση που το καλώδιο μπαταρίας δεν βρίσκεται στη διαδρομή του καλύμματος μπαταρίας.

Για να ασφαλίσετε το καλώδιο της μπαταρίας (6), το όχημα είναι εξοπλισμένο με ένα βραχίονα (7).

- Πριν κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας (3), τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας (6) κάτω από το βραχίονα (7).

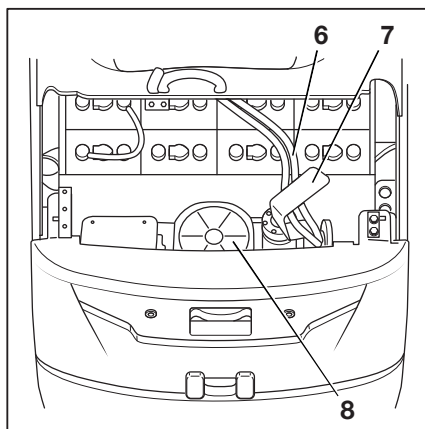


### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω καυτών εξαρτημάτων!

Το μοτέρ πορείας (8) θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση.

- **Μην** αγγίζετε το μοτέρ πορείας (8).

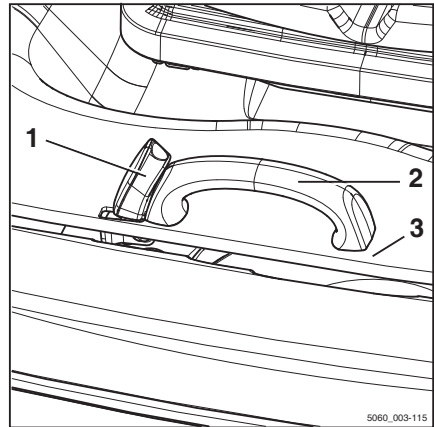


## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

- Πιέστε προς τα κάτω και κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας (3) χρησιμοποιώντας τη λαβή (2).
- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης (1) έχει ασφαλίσει.

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το άνοιγμα γύρω από το κάλυμμα χρησιμοποιείται για εξαναγκασμένο εξαερισμό και δεν πρέπει να κλείνει.



## Σύνδεση αρσενικού πόλου μπαταρίας

- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.

 ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας συνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί σπινθήρας. Ο σπινθήρας μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Μην συνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με τον διακόπτη κλειδιού ενεργοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αρσενικός πόλος μπαταρίας και η σύνδεση του βύσματος είναι στεγνά, καθαρά, χωρίς ξένα αντικείμενα.

## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

- Εισαγάγετε πλήρως τον αρσενικό πόλο μπαταρίας (4) στη σύνδεση του βύσματος στο όχημα.

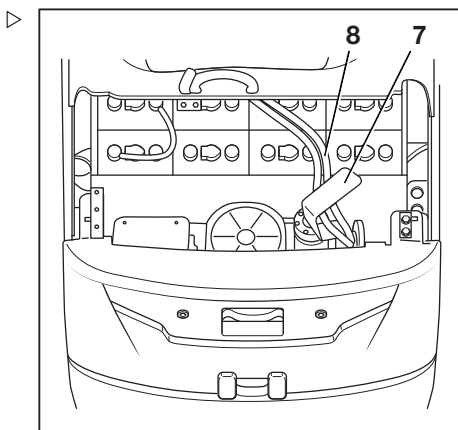
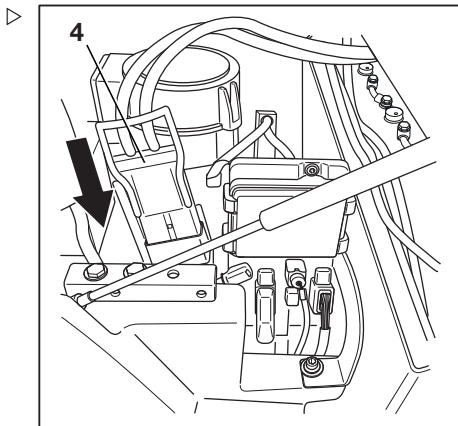


### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανός κίνδυνος σύνθλιψης του καλωδίου της μπαταρίας.

Όταν κλείνετε το κάλυμμα μπαταρίας, το καλώδιο της μπαταρίας μπορεί να παγιδευτεί. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σύνθλιψης ή αποκοπής του καλωδίου της μπαταρίας!

- Πριν κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας κάτω από το βραχίονα.
  - Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας με προσοχή.
  - Να κλείνετε το κάλυμμα μπαταρίας μόνο σε περίπτωση που το καλώδιο μπαταρίας δεν βρίσκεται στη διαδρομή του καλύμματος μπαταρίας.
- Πριν κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας (8) κάτω από το βραχίονα (7).
  - Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας.



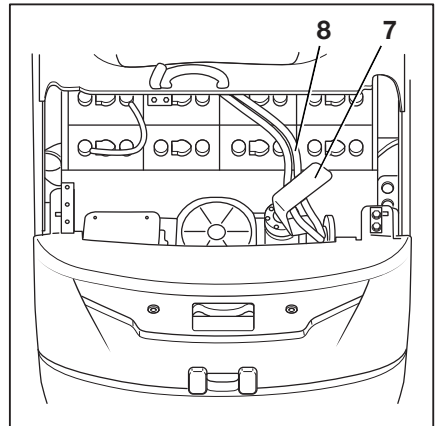
## Αποσύνδεση του αρσενικού πόλου μπαταρίας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας!

Αν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί σπινθήρας. Ο σπινθήρας μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
  - Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- 
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
  - Τραβήξτε το καλώδιο της μπαταρίας (8) έξω από το κάτω μέρος του βραχίονα (7) και αφήστε το εκτεθειμένο.



## Πρόσβαση στο χώρο της μπαταρίας και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (4) από τη σύνδεση βύσματος, τραβώντας προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Τοποθετήστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας στην μπαταρία.

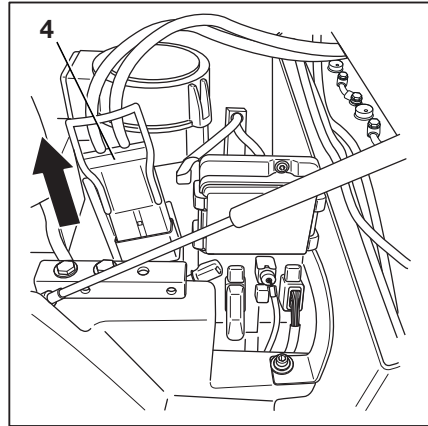


### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Το καλώδιο της μπαταρίας πρέπει να είναι τοποθετημένο στην μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει δυνατότητα σύνθλιψής του κατά την αφαίρεση ή την εισαγωγή της μπαταρίας ή κατά το κλείσιμο του καλύμματος μπαταρίας.

- Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για φθορές.
  - Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν συγκρούεται με το κάλυμμα της μπαταρίας.
  - **Μην** τοποθετείτε το καλώδιο της μπαταρίας στον πείρο ασφάλισης του καλύμματος της μπαταρίας.
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας.



## Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης

### Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (παραλλαγή)

Η γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης (παραλλαγή) παρέχεται από μια πρόσθετη υποδοχή φόρτισης που βρίσκεται πίσω από ένα κάλυμμα στο αριστερό πλευρικό πλαίσιο. Αυτή η υποδοχή φόρτισης επιτρέπει τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου-οξέος και μπαταριών ιόντων λιθίου χωρίς να χρειάζεται να ανοίξετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Με αυτήν την πρόσβαση φόρτισης, η φόρτιση δεν γίνεται γρηγορότερα απ' ό,τι με τον συμβατικό τρόπο μέσω σύνδεσης βύσματος στην μπαταρία.

Εάν το όχημα διαθέτει μπαταρία ιόντων λιθίου, το όχημα είναι εξοπλισμένο με γρήγορη πρόσβαση φόρτισης. Η μπαταρία ιόντων λιθίου φορτίζεται μόνο μέσω της γρήγορης πρόσβασης φόρτισης.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου για οχήματα με γρήγορη πρόσβαση φόρτισης παραδίδονται από το εργοστάσιο με μικρότερα καλώδια μπαταρίας για λόγους σχεδιασμού. Τηρήστε τα ακόλουθα:*

- Αυτές οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε οχήματα με γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης.
  - Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου για οχήματα χωρίς γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οχήματα με γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης.
- Για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τη μετατροπή των υφιστάμενων μπαταριών, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος, ανατρέξτε στην ενότητα "Φόρτιση της μπαταρίας οξέος μολύβδου" στο κεφάλαιο "Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου" ή στην ενότητα "Φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου" στο κεφάλαιο "Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου" ή στην ενότητα με τίτλο "Χειρισμός της μπαταρίας γέλης".

## Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης

- Πρέπει να τηρείτε και να ακολουθείτε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας.

## Πληροφορίες ασφαλείας



### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

#### **Κίνδυνος έκρηξης λόγω εύφλεκτων αερίων!**

Κατά τη φόρτιση, οι μπαταρίες μολύβδου-οξέος εκλύουν ένα μείγμα οξυγόνου και υδρογόνου (οξυδρογόνο). Αυτό το μείγμα αερίων εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και δεν πρέπει να αναφλεγεί.

Δεν επιτρέπεται η παρουσία εύφλεκτων υλικών λειτουργίας ή υλικών που δημιουργούν σπινθήρες εντός ακτίνας 2 m από τον φορτιστή μπαταρίας ή από το όχημα όταν είναι σταθμευμένο για φόρτιση της μπαταρίας του.

- Κατά την εργασία με μπαταρίες, λάβετε τις εξής προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- 
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε.
  - Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αερίζονται επαρκώς.
  - Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση και μόνο όταν το όχημα και ο φορτιστής μπαταρίας είναι απενεργοποιημένοι.
  - Ξεσκεπάστε τις επιφάνειες των κυψελών της μπαταρίας.
  - Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα πάνω στην μπαταρία.
  - Ανοίξτε πλήρως οποιοσδήποτε διατάξεις προστασίας.
  - Φροντίστε να έχετε σε ετοιμότητα εξοπλισμό πυρόσβεσης.





### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υπερθέρμανσης των συγκροτημάτων σύνδεσης!

Τα βύσματα που δεν έχουν εισαχθεί πλήρως μπορούν να παράγουν υπερβολική θερμότητα. Θέτουν κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Να εισαγάγετε πάντα πλήρως το βύσμα του ηλεκτρικού δικτύου και το βύσμα του καλωδίου φόρτισης του οχήματος στην αντίστοιχη πρίζα.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υπερθέρμανσης συγκροτήματος σύνδεσης!

Μην τραβάτε το βύσμα του ηλεκτρικού δικτύου υπό φορτίο καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερβολική φθορά και θα θέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Εάν χρειαστεί να γίνει αποσύνδεση του φινι του καλωδίου ρεύματος πριν από το τέλος της διαδικασίας φόρτισης, ακυρώστε πρώτα τη διαδικασία φόρτισης στον φορτιστή της μπαταρίας.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος έκρηξης από τη σύνδεση και αποσύνδεση των συγκροτημάτων σύνδεσης!

Ακόμα και όταν το όχημα και ο φορτιστής μπαταρίας έχουν τεθεί εκτός λειτουργίας, το οξυδρογόνο που βρίσκεται στο χώρο μπορεί να εκραγεί, αν συνδεθούν ή αποσυνδεθούν συγκροτήματα σύνδεσης.

- Εξαερίστε επαρκώς την περιοχή όπου εκτελείται η φόρτιση.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στα εξαρτήματα λόγω υπερβολικών ρευμάτων φόρτισης.

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα γρήγορης πρόσβασης φόρτισης και χρησιμοποιούνται εξωτερικοί φορτιστές μπαταρίας, **δεν** πρέπει να γίνεται υπέρβαση των καθορισμένων ρευμάτων φόρτισης:

300 A για μπαταρίες οξέος μολύβδου

375 A για μπαταρίες ιόντων λιθίου

- Περιορίστε το ρεύμα φόρτισης ανάλογα με την εγκατεστημένη μπαταρία.

## Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στα εξαρτήματα.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φόρτισης δεν διασχίζει διαδρομές. Μην δρομολογήτε το καλώδιο φόρτισης πάνω από αιχμηρά άκρα.

## Γενικά



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Για να διασφαλιστεί η μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, να φορτίζετε πάντοτε πλήρως τις μπαταρίες οξέος μολύβδου. Τηρείτε τον περιορισμό μέγιστου ρεύματος φόρτισης για εξωτερικούς φορτιστές μπαταρίας για τη γρήγορη πρόσβαση φόρτισης. Για ενδιάμεση φόρτιση στα διαλείμματα των εργασιών, χρησιμοποιήστε αντλία ανατάραξης αέρα (παραλλαγή). Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να φορτίζονται ενδιάμεσα, όσο συχνά απαιτείται, χωρίς περιορισμό για τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.*

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια σε οριζόντια επιφάνεια κοντά στον φορτιστή μπαταρίας.

Υπάρχει δυνατότητα τεσσάρων καταστάσεων λειτουργίας για φόρτιση με τη γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης:

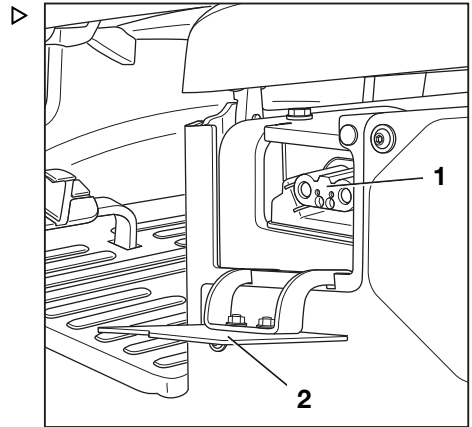
- 1 Μπαταρία μολύβδου-οξέος με το όχημα απενεργοποιημένο
- 2 Μπαταρία μολύβδου-οξέος με το όχημα ενεργοποιημένο
- 3 Μπαταρία ιόντων λιθίου με το όχημα απενεργοποιημένο
- 4 Μπαταρία ιόντων λιθίου με το όχημα ενεργοποιημένο

### Άνοιγμα του καπακιού

- Πιέστε απαλά το καπάκι (2) και αφήστε το. Το καπάκι (2) ανοίγει μερικώς με ένα ελατήριο.
- Στη συνέχεια, ανοίξτε εντελώς το καπάκι (2) με το χέρι και κρατήστε το.
- Το καπάκι (2) ασφαλίζει με ένα ελατήριο, ώστε να μην μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

### Κλείσιμο του καπακιού

Όταν το καλώδιο φόρτισης αποσυνδέεται από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1), το καπάκι (2) κλείνει αυτόματα λόγω της έλξης του ελατηρίου.



### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το καπάκι παρακολουθείται μέσω ενός αισθητήρα. Εάν το καπάκι δεν κλείσει τελείως, το όχημα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.*

### 1. Μπαταρία μολύβδου-οξέος με το όχημα απενεργοποιημένο

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στο σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

Γίνεται η φόρτιση της μπαταρίας. Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού δεν εμφανίζεται τίποτα.

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

### 2. Μπαταρία μολύβδου-οξέος με το όχημα ενεργοποιημένο

Το φρένο στάθμευσης ενεργοποιείται αυτόματα ή εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού, το οποίο προτρέπει τον οδηγό να ενεργοποιήσει το φρένο στάθμευσης.

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στο σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

## Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης

Το όχημα μεταβαίνει στην κατάσταση φόρτισης. Οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης απενεργοποιούνται.

Γίνεται φόρτιση της μπαταρίας. Η οθόνη στη μονάδα οθόνης και χειρισμού σκοτεινιάζει.

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

### 3. Μπαταρία ιόντων λιθίου με το όχημα απενεργοποιημένο

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στο σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

Γίνεται η φόρτιση της μπαταρίας. Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζεται η ένδειξη κατάσταση φόρτισης (3).

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

### 4. Μπαταρία ιόντων λιθίου με το όχημα ενεργοποιημένο

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στο σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

Το όχημα μεταβαίνει στην κατάσταση φόρτισης. Οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης απενεργοποιούνται.

Γίνεται φόρτιση της μπαταρίας. Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζεται η ένδειξη κατάσταση φόρτισης (3).

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

### Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη μονάδα οθόνης και χειρισμού για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου

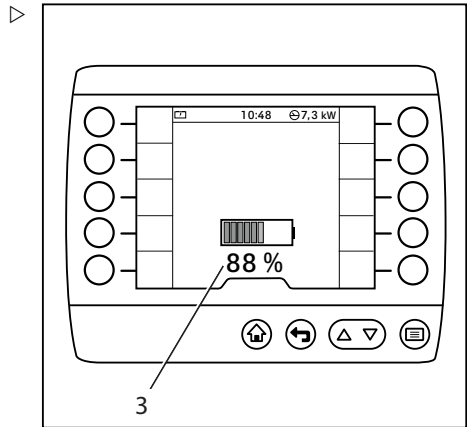
Όταν γίνεται φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου, εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Εάν δεν εμφανιστεί η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3), υπάρχει σφάλμα. Το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1) μπορεί να μην αναγνωρίζει το καλώδιο φόρτισης.

- Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης και επαναλάβετε τη σύνδεση.

Αν η διαδικασία φόρτισης είναι σε λειτουργία, η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (3) είναι κινούμενη και έχει πράσινο χρώμα.

Αν η διαδικασία φόρτισης δεν λειτουργεί, η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (3) αναβοσβήνει με γκρι χρώμα.



## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

## Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας

- Τηρείτε τις εθνικές διατάξεις που προβλέπονται από το νόμο της χώρας χρήσης κατά τη ρύθμιση και τη λειτουργία σταθμών φόρτισης μπαταριών.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς στα εξαρτήματα!

Η λανθασμένη σύνδεση ή χρήση του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στα εξαρτήματα.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας και της μπαταρίας.

## Προσωπικό συντήρησης

Η φόρτιση, η συντήρηση και η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες των κατασκευαστών της μπαταρίας, του φορτιστή και του οχήματος.

- Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού της μπαταρίας και τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.
- Τηρείτε τους παρακάτω κανονισμούς ασφαλείας κατά τη συντήρηση, τη φόρτιση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης και κοψίματος!

Η μπαταρία είναι πολύ βαριά. Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που πέσει επάνω σας η μπαταρία.

Κίνδυνος τραυματισμού εάν κάποιο μέρος του σώματος έχει σφηνωθεί ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί, όταν η θυρίδα της μπαταρίας είναι κλειστή.

- Φοράτε προστατευτικά υποδήματα κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Κλείνετε τη θυρίδα μπαταρίας μόνο αν δεν υπάρχει μέρος του σώματος ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί.

Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες των παρόντων οδηγιών χρήσης.

- Κατά τη φόρτιση και συντήρηση της μπαταρίας, τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή για την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας.

### Μέτρα πυροπροστασίας



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης λόγω εύφλεκτων αερίων!

Κατά τη φόρτιση, από την μπαταρία εκλύεται ένα μείγμα οξυγόνου και υδρογόνου (οξυυδρικό αέριο). Αυτό το μείγμα αερίων εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και δεν πρέπει να αναφλεγεί.

Δεν επιτρέπεται η παρουσία εύφλεκτων υλικών λειτουργίας ή υλικών που δημιουργούν σπινθήρες εντός ακτίνας 2 m από τον φορτιστή μπαταρίας ή από το όχημα όταν είναι σταθμευμένο για φόρτιση της μπαταρίας του.

- Κατά την εργασία με μπαταρίες, λάβετε τις εξής προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αεριζονται επαρκώς.

## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας πριν από τη φόρτιση και μόνο όταν το όχημα και ο φορτιστής μπαταρίας είναι απενεργοποιημένοι.
- Το κάλυμμα της μπαταρίας πρέπει να είναι ανοιχτό κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Ξεσκεπάστε τις επιφάνειες των στοιχείων μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα πάνω στην μπαταρία.
- Ανοίξτε πλήρως οποιαδήποτε διάταξη προστασίας (π.χ. καμπίνα με υφασμάτινη επένδυση).
- Να έχετε σε ετοιμότητα εξοπλισμό πυρόσβεσης.

## Προαιρετικός εξοπλισμός ανύψωσης

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος!

Η μπαταρία μπορεί να πέσει από τον εξοπλισμό μεταφοράς φορτίου. Ο εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου μπορεί να ανατραπεί ή να καταστραφεί. Εάν συμβεί αυτό, υπάρχει κίνδυνος θανάτου.

Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν το όχημα βρίσκεται σε επίπεδο, ομαλό δάπεδο με επαρκή ικανότητα φορτίου. Η ικανότητα φορτίου του εξοπλισμού μεταφοράς φορτίου που χρησιμοποιείται (βλ. οδηγίες χρήσης ή πινακίδα ονομασίας) πρέπει να συμφωνεί τουλάχιστον με το βάρος της μπαταρίας (βλ. πινακίδα στοιχείων της μπαταρίας).

- Ελέγξτε την ικανότητα φορτίου του εξοπλισμού ανύψωσης.
- Αφαιρέστε την μπαταρία σε κατάλληλο έδαφος.

Η αφαίρεση μπαταρίας με οχήματα με εσωτερικό βαγονέτο με τροχούς μπορεί να γίνει με τους εξής εξοπλισμούς ανύψωσης:

- Ανυψωτικό όχημα ή όχημα



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η αφαίρεση της μπαταρίας από οχήματα χωρίς το δικό τους εξοπλισμό πρέπει να γίνεται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*



## Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ανατροπής λόγω αλλαγής στο βάρος της μπαταρίας!

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν την ευστάθεια του οχήματος. Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, η σχέση βάρους δεν πρέπει να αλλάξει. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει εντός του εύρους που αναφέρεται στην πινακίδα ονομασίας.

- Μην αφαιρείτε και μην αλλάζετε τη θέση του πρόσθετου βάρους.
- Σημειώστε το βάρος της μπαταρίας.

## Κατασκευαστές μπαταριών και καλώδια μπαταρίας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος ως αποτέλεσμα αστοχίας της παροχής ενέργειας!

Αν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STILL, ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα λόγω αστοχίας στην παροχή ενέργειας. Η περιοχική διατομή καλωδίου των καλωδίων της μπαταρίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 95 mm<sup>2</sup> έκαστη.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από την STILL με περιοχική διατομή καλωδίου τουλάχιστον 95 mm<sup>2</sup>.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ζημιά στα καλώδια και στους αρσενικούς πόλους της μπαταρίας



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Το καλώδιο της μπαταρίας δεν πρέπει να συνθλίβεται όταν η θυρίδα της μπαταρίας ή το κάλυμμα της μπαταρίας είναι κλειστά.

- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για ζημιά.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Κατά την αφαίρεση και την τοποθέτηση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν συγκρούεται με τη θυρίδα της μπαταρίας.

## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος ή ενώ ο φορτιστής μπαταρίας είναι υπό φορτίο, θα παραχθεί ένα τόξο ή σπινθήρας μεταγωγής στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού ή τον φορτιστή μπαταρίας προτού ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας ενώ βρίσκεται υπό φορτίο, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

## Συντήρηση μπαταρίας

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος θανάτου και τραυματισμού άκρων!**

- Τηρείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας κατά τον χειρισμό της μπαταρίας".

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το οξύ της μπαταρίας είναι τοξικό και διαβρωτικό!

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η συντήρηση της μπαταρίας διεξάγεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της μπαταρίας. Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας. Ισχύουν μόνο οι οδηγίες που συνοδεύουν τον φορτιστή μπαταρίας. Εάν οποιοσδήποτε από τις οδηγίες αυτές λείπουν, ζητήστε τις σχετικές οδηγίες από τον αντιπρόσωπο.*

Η συντήρηση της μπαταρίας περιλαμβάνει τα ακόλουθα βήματα:

- Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος
- Έλεγχος κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- Φόρτιση της μπαταρίας οξέος-μολύβδου
- Φόρτιση πλήρους αναγέννησης για διατήρηση της χωρητικότητας της μπαταρίας

## Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας, στάθμης και πυκνότητας οξέος



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο ηλεκτρολύτης (αραιωμένο θειικό οξύ) είναι δηλητηριώδης και διαβρωτικός!



- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για τον χειρισμό του οξέος της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας (γάντια από καουτσούκ, ποδιά και βιομηχανικά γυαλιά).
- Ξεπλύνετε αμέσως με άφθονη ποσότητα νερού το οξύ μπαταρίας που έχει διαρρεύσει!

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

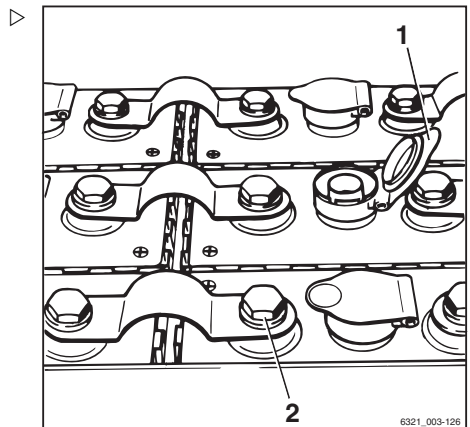
Κίνδυνος ζημιάς!

- Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το όχημα.
- Επιθεωρήστε την μπαταρία για ρωγμές στο περιβλήμα, ανασηκωμένες πλάκες και διαρροές οξέος.
- Τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες πρέπει να επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης (1) και ελέγξτε τη στάθμη του οξέος.

Σε μπαταρίες με "αναπληρούμενα στοιχεία με πώμα", το υγρό πρέπει να φτάνει στο κάτω μέρος του στοιχείου.

Σε μπαταρίες χωρίς "αναπληρούμενα στοιχεία με πώμα", το υγρό πρέπει να καλύπτει τις πλάκες μολύβδου κατά περίπου 10 έως 15 mm.

- Εάν η στάθμη του υγρού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε το υγρό αποκλειστικά με αποσταγμένο νερό.
- Καθαρίστε τα καλύμματα των στοιχείων της μπαταρίας και, εάν χρειάζεται, στεγνώστε τα.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα οξειδωσης από τους πόλους της μπαταρίας και κατόπιν λιπάνετε τους με γράσο χωρίς οξέα.



## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

- Σφίξτε τα κλιπ των πόλων της μπαταρίας (2) με ροπή 22-25 Nm (ανάλογα με το μέγεθος των βιδών των πόλων που χρησιμοποιούνται).
- Ελέγξτε την πυκνότητα του οξέος με ένα οξύμετρο.

Μετά από τη φόρτιση, η πυκνότητα του οξέος πρέπει να είναι μεταξύ 1,28 και 1,33 kg/l.

Σε μια εκφορτισμένη μπαταρία, η πυκνότητα του οξέος **δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη** από 1,14 kg/l.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η απαιτούμενη πυκνότητα οξέος μετά από τη φόρτιση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον κατασκευαστή. Φροντίστε να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης της χρησιμοποιούμενης μπαταρίας. Εάν έχετε οποιασδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

## Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι βαθιές αποφορτίσεις μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Η βαθιά αποφόρτιση ξεκινά όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας είναι κόκκινη (3) (0% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας, δηλ. περίπου 20% της ονομαστικής χωρητικότητας).

- Πρέπει να αποφύγετε τις βαθιές αποφορτίσεις (ανατρέξτε στην ενότητα "Φόρτιση εξισορρόπησης για αποτροπή της βαθιάς αποφόρτισης της μπαταρίας").
- Σταματήστε αμέσως την εργασία με το όχημα.
- Φορτίστε την μπαταρία αμέσως.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη ή μερικώς αποφορτισμένη κατάσταση.

Μια σημαντική λειτουργία της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας είναι η προστασία της μπαταρίας από βαθιά αποφόρτιση. Η ένδειξη εκφόρτισης μπαταρίας εμφανίζει την κατά προσέγγιση κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Η ακρίβεια της οθόνης αυξάνεται καθώς η μπαταρία συνεχίζει να αποφορτίζεται.

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Ενεργοποιήστε το όχημα.
- Δείτε την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού.
- Φορτίστε την αποφορτισμένη ή μερικώς αποφορτισμένη μπαταρία.

### Σημασία των χρωμάτων στην ένδειξη



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Μια απότομη αλλαγή στην οθόνη κατάστασης φόρτισης δεν υποδεικνύει δυσλειτουργία. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας επιτρέπει στον οδηγό να εντοπίσει τυχόν προκαταρκτικές ζημιές στην μπαταρία. Εάν αρχίσουν να εμφανίζονται πιο συχνά απότομες αλλαγές στην οθόνη, αναθέστε τον έλεγχο της μπαταρίας και της διαδικασίας φόρτισης στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

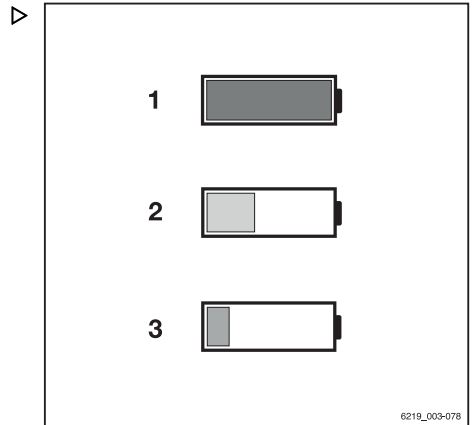
- 1 Πράσινο:  
Η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη
- 2 Κίτρινο:  
Φορτίστε σύντομα την μπαταρία.
- 3 Κόκκινο:  
Σταματήστε την εργασία. Φορτίστε την μπαταρία αμέσως. Η μπαταρία είναι σε κίνδυνο βαθιάς αποφόρτισης.

Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας διαθέτει μια προστατευτική λειτουργία που αποτρέπει το ενδεχόμενο να επηρεαστεί η εμφανιζόμενη κατάσταση φόρτισης. Η κατάσταση φόρτισης μιας μπαταρίας που έχει αποφορτιστεί σημαντικά (υπολειπόμενη φόρτιση < 30%) δεν ενημερώνεται στην οθόνη μέχρι η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας να ανιχνεύσει μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

- Μην λειτουργείτε ποτέ τις μπαταρίες μέχρι το σημείο πλήρους αποφόρτισης.

Μόλις η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας εντοπίσει ότι η συνδεδεμένη μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως ή ότι έχει συνδεθεί νέα μπαταρία, η οθόνη ανανεώνεται.

Εάν η κατάσταση φόρτισης μειωθεί σε σημαντικά χαμηλότερη τιμή αμέσως μετά την έναρ-



6219\_003-078

## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

ξη της χρήσης, αυτό υποδεικνύει πρόβλημα στην μπαταρία ή σφάλμα φόρτισης.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, εάν είναι απαραίτητο.

## Φόρτιση της μπαταρίας οξέος μολύβδου



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κατά τη φόρτιση παράγονται εκρηκτικά αέρια.**

Το αέριο μίγμα οξυγόνου-υδρογόνου που παράγεται κατά τη φόρτιση είναι συνήθως άοσμο. Οι παλαιότερες μπαταρίες ενδέχεται να έχουν θειώδη οσμή λόγω ρύπανσης.

- Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αερίζονται επαρκώς.
- Εξασφαλίστε την ύπαρξη επαρκούς αερισμού σε οχήματα με καμπίνα με υφασμάτινη επένδυση.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος έκρηξης λόγω παλαιότητας των μπαταριών!**

Οι παλιές μπαταρίες και όσες δεν συντηρούνται επαρκώς μπορούν να προκαλέσουν υπερβολικές εκπομπές αερίων και υπερθέρμανση κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Η αυξημένη παραγωγή εκρηκτικού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

- Αν ανιχνευτεί αυξημένη συσσώρευση θερμότητας ή θεική οσμή, σταματήστε αμέσως τη διαδικασία φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός εξαερισμός.
- Ενημερώστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να μπορεί να προσδιορίσει την κατάσταση της μπαταρίας.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημίας, βραχυκυκλώματος και εκρήξεων!**

- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες.
- Μην καπνίζετε.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το οξύ της μπαταρίας είναι τοξικό και διαβρωτικό!

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο με τίτλο "Οξύ μπαταρίας".

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς στον φορτιστή της μπαταρίας!

Η λανθασμένη σύνδεση ή χρήση του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα.

- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας και της μπαταρίας.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανή ζημιά στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ το όχημα είναι ενεργοποιημένο (υπό φορτίο), θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε το όχημα πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με το όχημα ενεργοποιημένο, εκτός από τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα.

Τυχόν ζημιά και ρύπανση του αρσενικού πόλου της μπαταρίας ή του βύσματος του φορτιστή μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά του άλλου πόλου.

- Πριν από κάθε διαδικασία φόρτισης, ελέγξτε και τις δύο πλευρές της διάταξης σύνδεσης μεταξύ του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας για ζημιά και ρύπανση.
- Απομακρύνετε αμέσως τη ρύπανση.
- **Μην** συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο συγκρότημα σύνδεσης. Αναθέστε την επισκευή του συγκροτήματος σύνδεσης στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Η STILL συνιστά να χρησιμοποιείτε πάντα εξαρτήματα (φίς και πρίζα) από τον ίδιο κατασκευαστή για το συγκρότημα σύνδεσης μεταξύ του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας. Η χρήση εξαρτημάτων από διαφορετικούς κατασκευαστές μπορεί να προκαλέσει αυξημένη φθορά λόγω των διαφορετικών ανοχών στο σχήμα και τη γεωμετρία των εξαρτημάτων.*

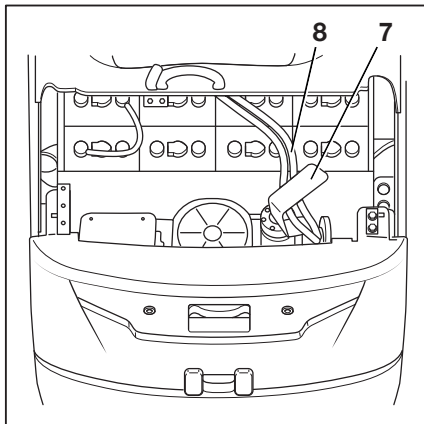
Για πληροφορίες σχετικά με την ανάγνωση της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας, ανατρέξτε στην ενότητα "Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης μπαταρίας".

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφαλή τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περιοχές εργασίας αερίζονται επαρκώς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξωτερικά ανοίγματα εξαερισμού του οχήματος δεν παρεμποδίζονται και δεν είναι φραγμένα.
- Ανοίξτε πλήρως οποιαδήποτε διάταξη προστασίας (π.χ. καμπίνα με υφασμάτινη επένδυση).
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε.
- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας και το καλώδιο φόρτισης για ζημιά και, εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την αντικατάστασή τους.

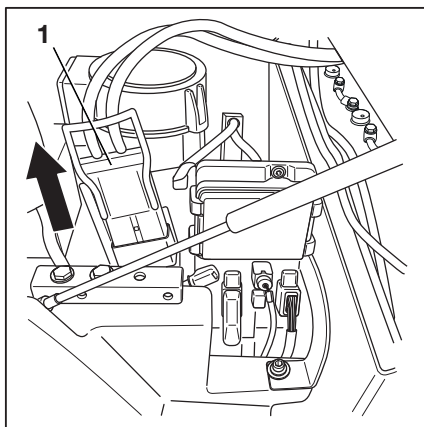


## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

- Τραβήξτε το καλώδιο της μπαταρίας (8) έξω από το κάτω μέρος του βραχίονα (7) και αφήστε το εκτεθειμένο.

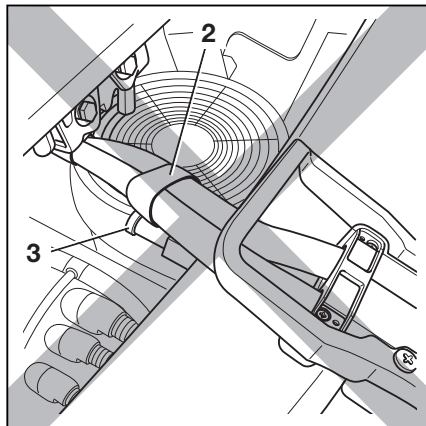


- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (1) τραβώντας τη λαβή.
- Συνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας (1) στο βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.



## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας (2) **δεν** βρίσκεται πάνω από τον πείρο ασφάλισης (3) του καλύμματος της μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

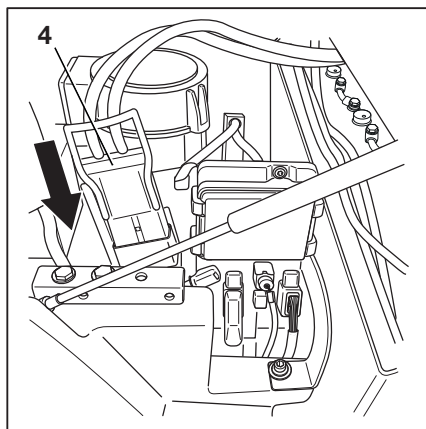

 **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Ακολουθήστε τις πληροφορίες των οδηγιών χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας (φόρτιση πλήρους αναγέννησης).*

- Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του φορτιστή μπαταρίας στη χωρητικότητα της μπαταρίας οξέος μολύβδου.
- Εκκινήστε τον φορτιστή μπαταρίας.

**Μετά από τη φόρτιση**

- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας από το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.
- Εισαγάγετε πλήρως τον αρσενικό πόλο μπαταρίας (4) στη σύνδεση του βύσματος στο όχημα.

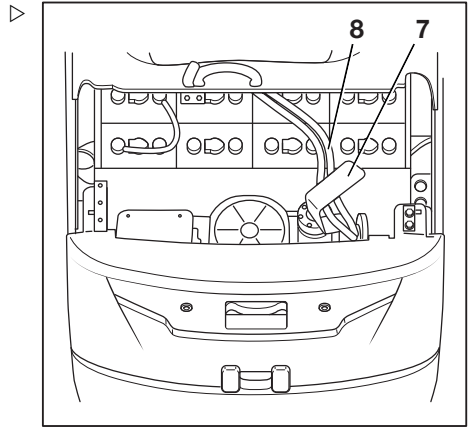
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη κάλυμμα της μπαταρίας.

- Πριν κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας (8) κάτω από το βραχίονα (7).
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας. Σε αυτό το βήμα, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έχει παγιδευτεί ανάμεσα στο κάλυμμα της μπαταρίας και τα εξαρτήματα του οχήματος, π.χ. πλαίσιο ή αντίβαρο.



## Φόρτιση πλήρους αναγέννησης για τη διατήρηση της χωρητικότητας μπαταρίας

Οι φορτίσεις πλήρους αναγέννησης διασφαλίζουν ότι οι ανομοιόμορφα φορτισμένες κυψέλες μπαταρίας είναι ξανά ομοιόμορφα φορτισμένες. Με αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η διάρκεια ζωής και η χωρητικότητα της μπαταρίας.

Μια φόρτιση πλήρους αναγέννησης θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας αρκετές φορές τον μήνα μετά την κανονική διαδικασία φόρτισης.

### **i** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Ανάλογα με τον φορτιστή μπαταρίας που χρησιμοποιείται, η φόρτιση πλήρους αναγέννησης ενδέχεται να μην ξεκινήσει προτού περάσουν 24 ώρες. Επομένως, ένα χρονικό διάστημα χωρίς βάρδιες, όπως το Σαββατοκύριακο, είναι ιδανικό για την εκτέλεση της φόρτισης πλήρους αναγέννησης.*

- Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας σχετικά με τον τρόπο εκτέλεσης μιας φόρτισης πλήρους αναγέννησης.

## Χειρισμός της μπαταρίας οξέος μολύβδου

### Έναρξη της φόρτισης πλήρους αναγέννησης

- Φορτίστε την μπαταρία.
- Μετά τη φόρτιση, αφήστε την μπαταρία στον φορτιστή.

Ο φορτιστής της μπαταρίας παραμένει ενεργοποιημένος. Ανάλογα με τον τύπο του φορτιστή της μπαταρίας, η φόρτιση πλήρους αναγέννησης ξεκινά από 6 έως 24 ώρες μετά το τέλος της πραγματικής διαδικασίας φόρτισης. Η φόρτιση πλήρους αναγέννησης διαρκεί έως και 2 ώρες.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή μπαταρίας.

### Ολοκλήρωση της φόρτισης πλήρους αναγέννησης

Η φόρτιση πλήρους αναγέννησης ολοκληρώνεται αυτόματα. Εάν χρειαστείτε την μπαταρία κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, μπορείτε να διακόψετε τη φόρτιση πλήρους αναγέννησης πατώντας το "πλήκτρο διακοπής λειτουργίας" στον φορτιστή μπαταρίας.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή μπαταρίας.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Είναι πιθανή η πρόκληση ζημιάς στο συγκρότημα σύνδεσης!

Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης ενώ ο φορτιστής είναι ενεργοποιημένος, θα παραχθεί ένα ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διάβρωση των επαφών, η οποία μειώνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής τους.

- Απενεργοποιήστε το φορτιστή μπαταρίας πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης.
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας από το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.

- Εισαγάγετε πλήρως τον αρσενικό πόλο μπαταρίας (4) στη σύνδεση του βύσματος στο όχημα.



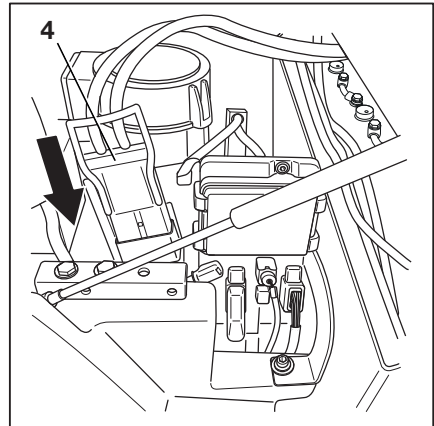
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο του καλύμματος της μπαταρίας.

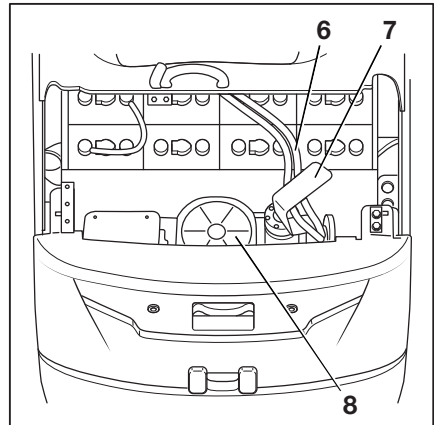
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν συγκρούεται με το κάλυμμα της μπαταρίας.

▷



- Πριν κλείσετε το κάλυμμα της μπαταρίας, τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας (6) κάτω από το βραχίονα (7).
- Κλείστε το κάλυμμα μπαταρίας.

▷



## Ένδειξη συντήρησης μπαταρίας για μπαταρίες μολύβδου-οξέος (παραλλαγή)

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με την ένδειξη συντήρησης μπαταρίας (παραλλαγή), η στάθμη οξέος της μπαταρίας οξέος μολύβδου παρακολουθείται μόνιμα μέσω αισθητήρων.

## Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

Εάν η στάθμη του οξέος είναι πολύ χαμηλή, εμφανίζεται το μήνυμα Έλεγχος της στάθμης του οξέος της μπαταρίας στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στην μπαταρία οξέος μολύβδου.

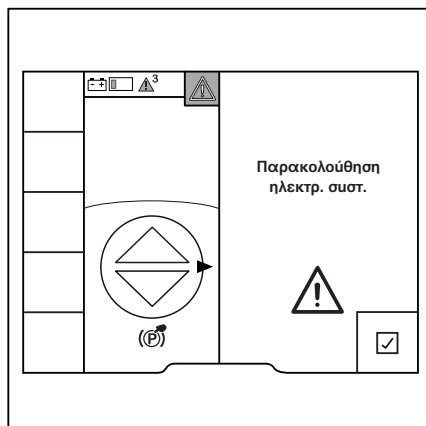
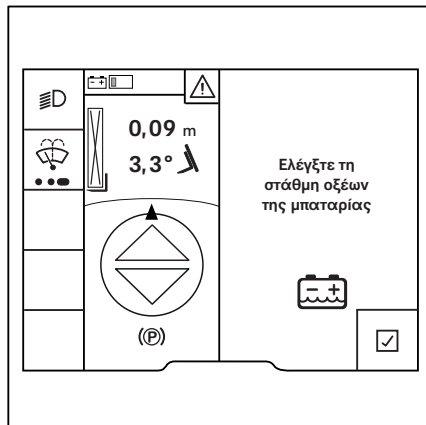
Εάν η στάθμη του οξέος σε μία ή περισσότερες κυψέλες της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, η μπαταρία οξέος μολύβδου θα υποστεί ζημιά και θα χάσει ισχύ.

- Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το όχημα με αυτήν την μπαταρία.
- Ελέγξτε τη στάθμη του οξέος και διορθώστε την, εάν είναι απαραίτητο, δείτε την ενότητα "Έλεγχος της κατάστασης, της στάθμης και της πυκνότητας οξέος της μπαταρίας" στο κεφάλαιο "Χειρισμός της μπαταρίας".

Εάν ένας αισθητήρας παρουσιάσει βλάβη, εμφανίζεται το μήνυμα Παρακολούθηση ηλεκτρ. συστ..

Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το όχημα με αυτήν την μπαταρία. Οι λειτουργίες οδήγησης και οι υδραυλικές λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες.

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφαλή τρόπο.
- Οποιαδήποτε ελαττώματα πρέπει να διορθώνονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



## Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

### Γενικά

Σε αντίθεση με τις μπαταρίες οξέος μολύβδου, οι μπαταρίες γέλης δεν χρειάζονται σε μεγάλο βαθμό συντήρηση. Με τις μπαταρίες γέλης, δεν χρειάζεται να γεμίσετε με αποσταγμένο νερό. Ο ηλεκτρολύτης έχει μορφή γέλης και, σε αντίθεση με τις συμβατικές μπαταρίες οξέος

μολύβδου, δεν είναι υγροποιημένος. Για αυτόν τον λόγο, οι μπαταρίες γέλης επίσης δεν παράγουν καθόλου αέριο οξυδρογόνο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Ωστόσο, αυτά τα οφέλη αποβαίνουν εις βάρος της ποσότητας της χρησιμοποιούμενης ενέργειας στην μπαταρία. Ενώ μια συμβατική μπαταρία οξέος μολύβδου μπορεί να χρησιμοποιήσει το 80% της ενέργειας που περιέχεται στην μπαταρία, η μπαταρία γέλης χρησιμοποιεί μόνο το 60%. Από την άλλη πλευρά, μια μπαταρία γέλης είναι ασφαλής από βαθιά αποφόρτιση λόγω του σχεδιασμού της (σύμφωνα με το πρότυπο DIN 43 539, Μέρος 5).

### Στοιχεία

Οι μπαταρίες γέλης επισημαίνονται με τη συντομογραφία "PzV". Βρίσκεται στην πινακίδα στοιχείων της μπαταρίας.

### Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας

- Εάν έχει ρυθμιστεί ένας σταθμός φόρτισης για μπαταρίες γέλης, ακολουθήστε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στον φορτιστή της μπαταρίας!

Τα εξαρτήματα μπορεί να υποστούν ζημιά εάν ο φορτιστής μπαταρίας συνδεθεί ή δεν λειτουργήσει σωστά.

- Πρέπει να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή της μπαταρίας και της μπαταρίας.

### Απαιτήσεις που αφορούν τον φορτιστή

Μια μπαταρία γέλης απαιτεί φορτιστή υψηλής συχνότητας. Αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία γέλης δεν μπορεί να φορτιστεί με φορτιστή για συμβατικές μπαταρίες οξέος μολύβδου. Για αυτόν τον λόγο, η πρίζα φόρτισης της μπαταρίας γέλης διαθέτει έναν ειδικό πράσινο πείρο κωδικοποίησης. Αυτός ο πείρος κωδικοποίησης διασφαλίζει ότι είναι δυνατή η σύνδεση μόνο ενός φορτιστή για τις μπαταρίες γέλης.

## Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στην μπαταρία γέλης!

Οι μπαταρίες γέλης μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές που είναι εγκεκριμένοι για μπαταρίες γέλης. Ένας διαφορετικός φορτιστής μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να καταστρέψει την μπαταρία.

- **Μην** αφαιρείτε, αντικαθιστάτε ή μετατρέπετε τον πείρο κωδικοποίησης στην πρίζα φόρτισης της μπαταρίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές που είναι εγκεκριμένοι για μπαταρίες γέλης.

### Προσωπικό συντήρησης

Μόνο το προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί για τον σκοπό αυτό μπορεί να προβεί σε:

- Φόρτιση της μπαταρίας
- Αντικατάσταση της μπαταρίας

Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας και του κατασκευαστή του φορτιστή.

- Φροντίστε να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας του κατασκευαστή για την μπαταρία και τον φορτιστή.
- Φροντίστε να τηρείτε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας κατά την αντικατάσταση και φόρτιση της μπαταρίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης/αποκοπής!

Η μπαταρία είναι πολύ βαριά. Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που πέσει επάνω σας η μπαταρία.

Κίνδυνος τραυματισμού εάν κάποιο μέρος του σώματος έχει σφηνωθεί ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί, όταν η θυρίδα της μπαταρίας είναι κλειστή.

- Πρέπει πάντα να φοράτε υποδήματα ασφαλείας όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία.
- Πρέπει να κλείνετε τη θυρίδα της μπαταρίας μόνο αν δεν βρίσκεται κανένα μέρος του σώματός σας ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και το άκρο του σασί.
- Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη φόρτιση και συντήρηση της μπαταρίας, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του



κατασκευαστή για την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας.

## Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ανατροπής λόγω αλλαγής στο βάρος της μπαταρίας

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν την ευστάθεια του βιομηχανικού οχήματος. Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, οι σχέσεις βάρους δεν πρέπει να αλλάξουν. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει εντός του εύρους που αναφέρεται στην πινακίδα ονομασίας.

- Μην αφαιρείτε και μην αλλάζετε τη θέση του πρόσθετου βάρους.
- Σημειώστε το βάρος της μπαταρίας.

## Ζημιά στα καλώδια και στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο της θυρίδας της μπαταρίας.

- Ελέγξτε το καλώδιο της μπαταρίας για ζημιά.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη θυρίδα της μπαταρίας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί όταν ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος ή ενώ ο φορτιστής μπαταρίας είναι υπό φορτίο, θα παραχθεί ένα τόξο ή σπινθήρας μεταγωγής στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού ή τον φορτιστή μπαταρίας προτού ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ή συνδεθεί.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας ενώ βρίσκεται υπό φορτίο, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

## Χειρισμός της μπαταρίας γέλης

### Φόρτιση της μπαταρίας γέλης

Η διαδικασία φόρτισης είναι κατ' αρχήν η ίδια με τη διαδικασία φόρτισης μιας μπαταρίας οξέος μολύβδου. Ωστόσο, δεν απαιτούνται μέτρα προστασίας για τη διαφυγή αερίου οξυδρόγνου.

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.
- Ανοίξτε τη θυρίδα της μπαταρίας πλήρως.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία πάνω στην μπαταρία.
- Ελέγξτε τα καλώδια της μπαταρίας για ζημιά. Εάν είναι αναγκαίο, αναθέστε την αντικατάσταση των καλωδίων της μπαταρίας στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Συνδέστε τον θηλυκό πόλο της μπαταρίας στο βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.
- Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του φορτιστή μπαταρίας στη χωρητικότητα της μπαταρίας γέλης.
- Εκκινήστε τον φορτιστή μπαταρίας.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Τηρείτε τις πληροφορίες στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας.*

### Μετά τη φόρτιση

#### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε εξαρτήματα!

- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή της μπαταρίας πριν από την αποσύνδεση του καλωδίου φόρτισης.
- Απενεργοποιήστε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας από τον θηλυκό πόλο της μπαταρίας.
- Συνδέστε τον θηλυκό πόλο της μπαταρίας στο βιομηχανικό όχημα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση βλάβης των καλωδίων!

Μην συνθλίβετε το καλώδιο της μπαταρίας κατά το κλείσιμο της θυρίδας της μπαταρίας.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μπαταρίας δεν έρχεται σε επαφή με τη θυρίδα της μπαταρίας.
- Κλείστε τη θυρίδα της μπαταρίας. Όταν το κάνετε αυτό, βεβαιωθείτε ότι κανένα καλώδιο δεν έχει συνθλιβεί ανάμεσα στο σασί και τη θυρίδα μπαταρίας.

Η θυρίδα μπαταρίας πρέπει να ασφαλίσει στη θέση της.

Το όχημα διαθέτει έναν διακόπτη επαφής πόρτας για τη θύρα μπαταρίας. Εάν η θυρίδα της μπαταρίας δεν έχει κλείσει εντελώς, εμφανίζεται το μήνυμα Κλείστε τη θύρα μπαταρίας στην οθόνη της μονάδας οθόνης και χειρισμού. Το βιομηχανικό όχημα δεν κινείται.

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

### Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

#### Κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό της μπαταρίας ιόντων λιθίου

##### Πρώτες βοήθειες

###### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα αέρια που διαφεύγουν μπορεί να προκαλέσουν δυσκολία στην αναπνοή.

##### Σε περίπτωση διαφυγής αερίων ή υγρών, απαιτείται λήψη μέτρων

- Αερίστε το χώρο αμέσως ή βγείτε στον καθαρό αέρα. Σε πιο σοβαρές περιπτώσεις, καλέστε αμέσως γιατρό.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, μπορεί να προκύψει ερεθισμός του δέρματος.

- Πλύνετε καλά το δέρμα με σαπούνι και νερό.

Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, μπορεί να προκύψει ερεθισμός των ματιών.

- Ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με νερό για 15 λεπτά και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε γιατρό.

##### Προσωπικό συντήρησης

Η μπαταρία ιόντων λιθίου σχεδόν δεν χρειάζεται συντήρηση και μπορεί να φορτιστεί από τον οδηγό.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χειρισμού της μπαταρίας και οι οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.
- Τηρείτε τους παρακάτω κανονισμούς ασφαλείας κατά τη συντήρηση, τη φόρτιση και την αντικατάσταση της μπαταρίας.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης/αποκοπής!

Η μπαταρία είναι πολύ βαριά. Κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση που πέσει επάνω σας η μπαταρία.

Εάν κάποιο μέρος του σώματος έχει σφηνωθεί ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί, όταν η θυρίδα της μπαταρίας είναι κλειστή, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί.

- Φοράτε πάντα προστατευτικά παπούτσια κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Κλείνετε τη θυρίδα μπαταρίας μόνο αν δεν υπάρχει μέρος του σώματος ανάμεσα στη θυρίδα της μπαταρίας και την ακμή του σασί.

Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

- Κατά τη φόρτιση και συντήρηση της μπαταρίας, τηρήστε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή για την μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας.

## Μέτρα πυρασφάλειας

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς, βραχυκυκλώματος και έκρηξης!

- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα ή εργαλεία στην μπαταρία.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες και μην καπνίζετε.



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αυξημένος κίνδυνος πυρκαγιάς!

Οι κατεστραμμένες μπαταρίες ιόντων λιθίου δημιουργούν αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η καλύτερη επιλογή για την ψύξη της μπαταρίας είναι μεγάλες ποσότητες νερού.

- Εκκενώστε το σημείο της πυρκαγιάς όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

- Αερίστε καλά την τοποθεσία της πυρκαγιάς, καθώς τα αέρια καύσης που προκύπτουν είναι διαβρωτικά σε περίπτωση εισπνοής.
- Ενημερώστε την πυροσβεστική ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν επηρεαστεί από την πυρκαγιά.
- Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας σχετικά με τη διαδικασία σε περίπτωση πυρκαγιάς.

## Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### **Κίνδυνος ανατροπής λόγω αλλαγής στο βάρος της μπαταρίας!**

Το βάρος και οι διαστάσεις της μπαταρίας επηρεάζουν τη σταθερότητα του οχήματος. Όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, η σχέση βάρους δεν πρέπει να αλλάξει. Το βάρος της μπαταρίας πρέπει να παραμένει μέσα στα πλαίσια που αναφέρονται στην πινακίδα ονομασίας.

- Μην αφαιρείτε και μην αλλάζετε την θέση των αντίβαρων.
- Τηρείτε το βάρος της μπαταρίας.

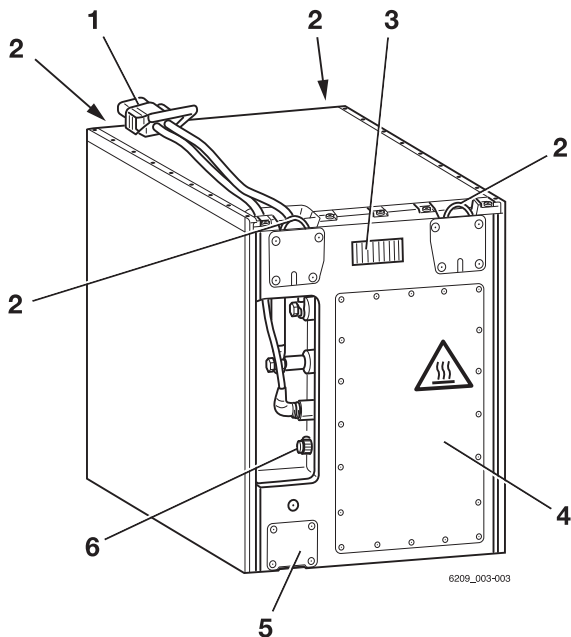
## Γενικοί κανονισμοί ασφαλείας για μπαταρίες ιόντων λιθίου

Οι παρακάτω κανόνες ασφαλείας ισχύουν γενικά για το χειρισμό μπαταριών ιόντων λιθίου.

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα δελτία δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- Προστατέψτε την μπαταρία από μηχανική ζημιά, ώστε να μην προκληθούν εσωτερικά βραχυκυκλώματα.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν την παραμικρή εξωτερική ζημιά, απορρίψτε τις σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας στην οποία χρησιμοποιούνται.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες απευθείας σε συνεχώς υψηλές θερμοκρασίες ή σε πηγές θερμότητας, όπως είναι η άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Εκπαιδεύστε τους εργαζόμενους στον τρόπο σωστού χειρισμού των μπαταριών ιόντων λιθίου.

## Εικόνα μπαταρίας ιόντων λιθίου



### Εικόνα παραδείγματος

- 1 Αρσενικός πόλος μπαταρίας
- 2 Άγκιστρα γερανού
- 3 Οθόνη

- 4 Θήκη για προϊόντα τεχνολογίας
- 5 Βαλβίδα ασφαλείας
- 6 Σύνδεσμος διάγνωσης

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω χαλάρωσης των άγκιστρων γερανού.

Εάν ευθυγραμμιστούν τα λυγισμένα άγκιστρα γερανού, θα χάσουν την αντοχή τους. Τα άγκιστρα γερανού δεν θα είναι δυνατό να στηρίξουν το βάρος της μπαταρίας. Η μπαταρία ενδέχεται να πέσει.

- **Μην** ευθυγραμμίζετε τα λυγισμένα άγκιστρα γερανού.
- Τυχόν λυγισμένα άγκιστρα γερανού θα πρέπει να αντικατασταθούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Κατά τη μετάβαση σε μπαταρίες ιόντων λιθίου, τα ηλεκτρονικά συστήματα του οχήματος θα πρέπει να προσαρμοστούν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*

**Κανονισμοί για την αποθήκευση μπαταριών λιθίου** ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου ταξινομούνται ως επικίνδυνα αγαθά σύμφωνα με την κατηγορία 9.*

Ισχύουν οι παρακάτω συστάσεις:

- Όπου είναι δυνατό, αποθηκεύστε τις μπαταρίες στο επίπεδο του εδάφους, έτσι ώστε να μην μπορούν να καταστραφούν από πτώση
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε ένα διαχωρισμένο χώρο κατάλληλο για πυροπροστασία (δοχείο ή πίνακα ασφαλείας)
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία μεταξύ +15 °C και +30 °C και υγρασία αέρα από 0% έως 80%

Τηρείτε τους παρακάτω κανονισμούς για την ασφαλή αποθήκευση των μπαταριών:

- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες στερεωμένες σε παλέτες και ασφαλισμένες κατά της ανατροπής.
- Τηρείτε τη χωρητικότητα φορτίου εδάφους του χώρο αποθήκευσης. Ανατρέξτε στις προδιαγραφές του κατασκευαστή σχετικά με το βάρος της μπαταρίας
- Για προστασία των μπαταριών από την υγρασία, μην τις αποθηκεύετε απευθείας στο δάπεδο
- Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς, αποθηκεύετε τις μπαταρίες εκτός κτιρίων
- Αποθηκεύστε τις σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο
- Μην αποθηκεύετε ποτέ την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω από -35 °C και πάνω από 80 °C.

Η μακροπρόθεσμη αποθήκευση σε θερμοκρασίες κάτω από -10 °C ή πάνω από 50 °C



έχει αρνητικό αντίκτυπο στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

- Μετά από τρεις μήνες, ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και επαναφορτίστε την εάν είναι αναγκαίο
- Οριοθετήστε τη σχετική περιοχή της αποθήκης
- Μόνο άτομα που γνωρίζουν τους κινδύνους και τους κανονισμούς ασφαλείας επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση σε αυτήν την περιοχή
- Προστατέψτε τις από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία
- Προστατέψτε τις από τη βροχή
- Αποθηκεύστε τις με τρόπο που προστατεύονται από βραχυκυκλώματα
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα υλικά
- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου χωριστά από άλλους τύπους μπαταρίας (όχι μαζί με άλλα αντικείμενα)
- Διατηρήστε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 2,5 m από άλλα προϊόντα
- Για την αποφυγή βαθιάς αποφόρτισης, τηρείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή της μπαταρίας σχετικά με το μέγιστο επιτρεπόμενο διάστημα αποθήκευσης
- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

**Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας**

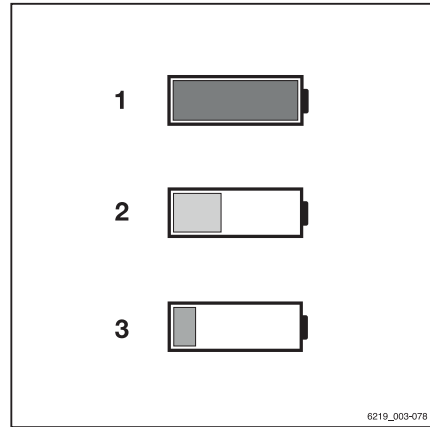
Μπορείτε να δείτε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου στη μονάδα οθόνης και χειρισμού του οχήματος και στην οθόνη της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

**Ανάγνωση στη μονάδα οθόνης και χειρισμού**

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Ενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Διαβάστε την κατάσταση φόρτισης στην οθόνη.
- Φορτίστε την αποφορτισμένη ή μερικώς αποφορτισμένη μπαταρία.

**Σημασία των χρωμάτων στην ένδειξη**

- 1 Πράσινο:  
Η κατάσταση φόρτισης είναι  $> 10\%$ .  
Η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη
- 2 Κίτρινο:  
Η κατάσταση φόρτισης είναι  $\leq 10\%$ .  
Φορτίστε σύντομα την μπαταρία.
- 3 Κόκκινο:  
Σταματήστε την εργασία. Φορτίστε την μπαταρία αμέσως. Η μπαταρία είναι σε κίνδυνο βαθιάς αποφόρτισης.



### Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας βρίσκεται στην πλευρά της θήκης της μπαταρίας. Όπως και η μονάδα οθόνης και χειρισμού, η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου. Οι προειδοποιήσεις εμφανίζονται μόνο σε αυτήν την ένδειξη φόρτισης μπαταρίας.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης

Όταν η μπαταρία είναι συνδεδεμένη στο όχημα και το όχημα είναι ενεργοποιημένο, οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης (3) εμφανίζουν την κατάσταση φόρτισης σε βήματα 10%. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης ανάβουν με πράσινο και κόκκινο χρώμα.

- Η κατάσταση φόρτισης από 0% έως 20% υποδεικνύεται με μια κόκκινη ράβδο. Εάν αυτή η ράβδος αναβοσβήνει, η κατάσταση φόρτισης είναι < 2%. Δεν είναι πλέον δυνατή η μετακίνηση του οχήματος.
- Η κατάσταση φόρτισης από > 20% έως 30% υποδεικνύεται με κίτρινες ράβδους.
- Η κατάσταση φόρτισης από > 30% έως 100% υποδεικνύεται με πράσινες ράβδους

Κατά τη φόρτιση, οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης (3) ανάβουν με πράσινο χρώμα ως σειρά κινούμενων φωτών.

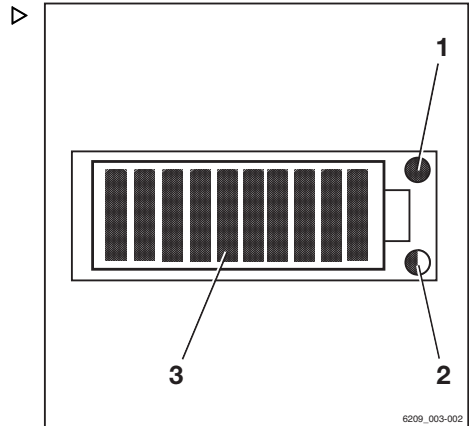
### Λυχνία LED σέρβις

Η λυχνία LED σέρβις (1) ανάβει με κόκκινο χρώμα, εάν η λειτουργία της μπαταρίας περιορίζεται σημαντικά ή εάν η λειτουργία δεν είναι δυνατή.

- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Λυχνία LED θερμοκρασίας

Η λυχνία LED θερμοκρασίας (2) υποδεικνύει αυξημένη θερμοκρασία. Η ισχύς της μπαταρίας είναι μειωμένη. Η λυχνία LED παραμένει αναμμένη μέχρι η θερμοκρασία να μειωθεί εντός του φυσιολογικού εύρους. Η λυχνία LED



- 1 Λυχνία LED σέρβις (κόκκινη)  
 2 Λυχνία LED θερμοκρασίας (κίτρινη/κόκκινη)  
 3 Λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης (κόκκινη/πράσινη)

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

σβήνει μόλις η θερμοκρασία μειωθεί στο φυσιολογικό εύρος.

Χρώμα λυχνίας LED	Αιτία	Συνέπεια
Η κίτρινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει	Ελαφρώς αυξημένη θερμοκρασία (> 60°C)	Μείωση ισχύος
Σταθερά κίτρινο	Αυξημένη θερμοκρασία (> 65°C)	Απενεργοποίηση
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει	Σημαντικά αυξημένη θερμοκρασία (> 70°C)	Απενεργοποίηση
Σταθερά κόκκινο	Σημαντικά αυξημένη θερμοκρασία (> 75°C)	Απενεργοποίηση

### Διαδικασία εάν η μπαταρία ιόντων λιθίου βρίσκεται σε κατάσταση χαμηλής φόρτισης

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς ή καταστροφής στα εξαρτήματα!

Η βαθιά αποφόρτιση μπορεί να καταστρέψει μόνιμα μια μπαταρία ιόντων λιθίου ή να αχρηστεύσει την μπαταρία.

- Φορτίζετε πάντα την μπαταρία εγκαίρως και μην αφήνετε την κατάσταση φόρτισης να πέσει κάτω από το 10%.

Για την αποτροπή βαθιάς αποφόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου, τίθενται περιορισμοί απόδοσης όταν η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι  $\leq 10\%$ .

- Εάν η κατάσταση φόρτισης μειωθεί κάτω από 15%, οδηγήστε στο σταθμό φόρτισης και φορτίστε την μπαταρία.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν η μπαταρία είναι απενεργοποιημένη, δεν λειτουργεί η υποβοήθηση ηλεκτρικού φρένου!

Οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης απενεργοποιούνται όταν η μπαταρία απενεργοποιείται αυτόματα.

Το όχημα δεν συγκρατείται από το φρένο ανάκτησης εάν βρίσκεται σε πρηνές.

- Για να φρενάρετε, χρησιμοποιήστε το φρένο λειτουργίας.

- Εάν η μπαταρία απενεργοποιηθεί, ρυμουλκήστε το όχημα στο σταθμό φόρτισης.
- Φορτίστε την μπαταρία.

## Φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα.

Η λανθασμένη σύνδεση ή χρήση του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στα εξαρτήματα.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του σταθμού φόρτισης ή του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα.

Η χρήση αρσενικών πόλων μπαταρίας και βυσμάτων φορτιστή μπαταρίας από διαφορετικούς κατασκευαστές μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Δεν έχουν σχεδιαστεί για από κοινού χρήση.

- Χρησιμοποιήστε αρσενικούς πόλους μπαταρίας και βύσματα φορτιστή μπαταρίας του ίδιου κατασκευαστή.
- Εάν οι σύνδεσμοι προέρχονται από διαφορετικούς κατασκευαστές, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών σε εξαρτήματα.

Τυχόν ζημιά και ρύπανση του αρσενικού πόλου της μπαταρίας ή του βύσματος του φορτιστή μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη φθορά του άλλου πόλου.

- Πριν από κάθε διαδικασία φόρτισης, ελέγξτε και τις δύο πλευρές της διάταξης σύνδεσης μεταξύ του φορτιστή μπαταρίας και της μπαταρίας για ζημιά και ρύπανση.
- Απομακρύνετε αμέσως τη ρύπανση.
- **Μην** συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο συγκρότημα σύνδεσης. Αναθέστε την επισκευή του συγκροτήματος σύνδεσης στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Για την αποτροπή βαθιάς αποφόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου, τίθενται περιορισμοί απόδοσης μόλις η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μειωθεί σε συγκεκριμένο επίπεδο. Φορτίστε την μπαταρία πριν να μειωθεί το επίπεδο φόρτισης κάτω από 15%.*

Εάν το όχημα διαθέτει μπαταρία ιόντων λιθίου, το όχημα είναι εξοπλισμένο με γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (1). Η μπαταρία ιόντων λιθίου φορτίζεται μόνο μέσω της γρήγορης πρόσβασης φόρτισης (1). Το συγκρότημα σύνδεσης στην μπαταρία ιόντων λιθίου παραμένει στη θέση του. Δεν είναι απαραίτητο να ανοίξετε το κάλυμμα μπαταρίας.

Για να διαβάσετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, βλ. ενότητα με τίτλο "Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης μπαταρίας".

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφαλή τρόπο.
- Μείνετε μακριά από γυμνές φλόγες. Μην καπνίζετε.
- Πιέστε απαλά το καπάκι (2) και αφήστε το. ▷

Το καπάκι (2) ανοίγει μερικώς με ένα ελατήριο.

- Στη συνέχεια, ανοίξτε εντελώς το καπάκι (2) με το χέρι και κρατήστε το.

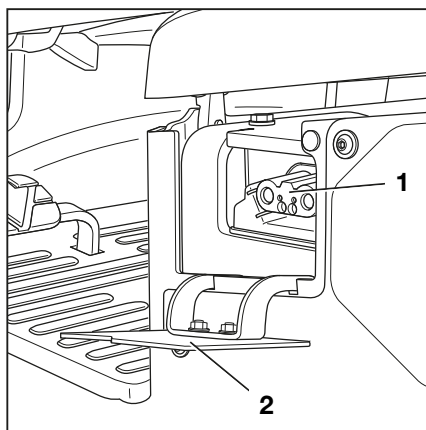
Το καπάκι (2) ασφαλιζει με ένα ελατήριο, ώστε να μην μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (1).
- Συνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας στο βύσμα του φορτιστή μπαταρίας.
- Εκκινήστε τον φορτιστή μπαταρίας.

Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα. Η οθόνη επισημαίνει τη διαδικασία φόρτισης με άναμμα των λυχνιών LED ως σειρά κινούμενων φώτων.

Ο φορτιστής μπαταρίας υποδεικνύει πότε η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το φορτιστή μπαταρίας μόνο εάν δεν υπάρχει ροή ρεύματος.

Η μπαταρία δεν διαθέτει φαινόμενο μνήμης. Επομένως, μπορεί να φορτιστεί σε οποιαδή-



ποτε κατάσταση φόρτισης χωρίς να επηρεαστεί αρνητικά η χωρητικότητα της μπαταρίας.

Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 0°C, η διαδικασία φόρτισης θα διαρκέσει πολύ περισσότερο.

- Τηρείτε τις πληροφορίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας.

### Μετά από τη φόρτιση

- Ο φορτιστής μπαταρίας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από τη γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (1).

Όταν το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας αποσυνδέεται από τη γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (1), το καπάκι (2) κλείνει αυτόματα λόγω της έλξης του ελατηρίου.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το καπάκι παρακολουθείται μέσω ενός αισθητήρα. Εάν το καπάκι δεν κλείσει τελείως, το όχημα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά.*

## Χειρισμός της μπαταρίας ιόντων λιθίου

### Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη μονάδα οθόνης και χειρισμού για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου

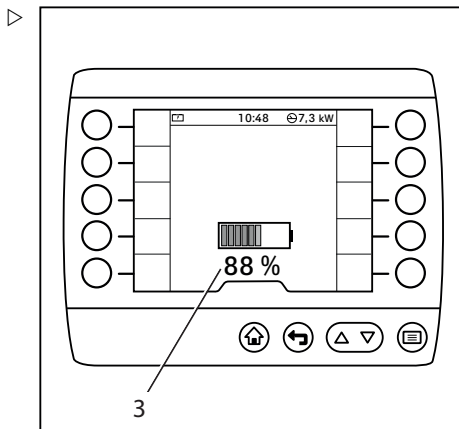
Όταν γίνεται φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου, εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3) στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

Εάν δεν εμφανιστεί η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3), υπάρχει σφάλμα. Το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1) μπορεί να μην αναγνωρίζει το καλώδιο φόρτισης.

- Σε αυτήν την περίπτωση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης και επαναλάβετε τη σύνδεση.

Αν η διαδικασία φόρτισης είναι σε λειτουργία, η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (3) είναι κινούμενη και έχει πράσινο χρώμα.

Αν η διαδικασία φόρτισης δεν λειτουργεί, η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης (3) αναβοσβήνει με γκρι χρώμα.



### Φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου με το όχημα απενεργοποιημένο

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (1).

Γίνεται η φόρτιση της μπαταρίας. Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3).

- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

### Φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου με το όχημα ενεργοποιημένο

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στη γρήγορη πρόσβαση φόρτισης (1).

Το όχημα μεταβαίνει στην κατάσταση φόρτισης. Οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης απενεργοποιούνται.

Γίνεται φόρτιση της μπαταρίας. Στη μονάδα οθόνης και χειρισμού εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3).



- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης από το σημείο γρήγορης πρόσβασης στο σύστημα φόρτισης (1).

## Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας

Το όχημα διαθέτει σύστημα θέρμανσης μπαταρίας, για την προστασία της μπαταρίας ιόντων λιθίου από τη μείωση της θερμοκρασίας σε θερμοκρασίες κάτω από 5°C. Αυτό το σύστημα θέρμανσης ενεργοποιείται και απενεργοποιείται με το όχημα. Το σύστημα θέρμανσης ενεργοποιείται επίσης κατά τη φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου, έτσι ώστε η μπαταρία ιόντων λιθίου να φορτίζεται σε σταθερή θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 10°C.

Οι ψυχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν περιορισμούς απόδοσης κατά τη λειτουργία. Για τον λόγο αυτό η STILL, συνιστά να μην αποεπιλέγεται το σύστημα θέρμανσης μπαταρίας κατά την παραγγελία του οχήματος.

Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασίες κάτω των 5°C, συνδέστε ένα φορτιστή μπαταρίας, εάν είναι δυνατόν.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Κατά την αγορά μεταχειρισμένου STILL RXE, ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να ελέγξει εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα θέρμανσης μπαταρίας. Μόνο εάν υπάρχει θερμαντήρας μπαταρίας είναι δυνατή η στάθμευση του οχήματος σε θερμοκρασίες κάτω από 5°C για μεγάλο χρονικό διάστημα.*

## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

### Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

#### Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση της μπαταρίας

##### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης ζημιάς στα εξαρτήματα λόγω μεταφοράς και κύλισης της μπαταρίας!

Το μέσο μεταφοράς φορτίου και η μπαταρία μπορεί να κυλήσουν ανεξέλεγκτα σε περίπτωση που η μπαταρία δεν αφαιρεθεί σε επίπεδο, σταθερό και ομοιόμορφο δάπεδο.

- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου μέσου μεταφοράς.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν το όχημα βρίσκεται σε επίπεδο, λείο δάπεδο με επαρκή ικανότητα φορτίου.

Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα βοηθήματα και μέσα μεταφοράς:

- Βαγονέτο με τροχούς (εσωτερικό και εξωτερικό) και χειροκίνητο ανυψωτικό μηχάνημα παλετών ή όχημα
- C Με άγκιστρο και χειροκίνητο ανυψωτικό μηχάνημα παλετών ή όχημα. Αν δεν υπάρχει βαγονέτο με τροχούς.

Η ικανότητα φορτίου του χρησιμοποιούμενου μέσου μεταφοράς πρέπει να συμφωνεί τουλάχιστον με το βάρος της μπαταρίας (βλ. πινακίδα στοιχείων μπαταρίας).

#### Αλλαγή σε διαφορετικό τύπο μπαταρίας

Το όχημα μπορεί να μετατραπεί για χρήση διαφορετικού τύπου και χωρητικότητας μπαταρίας.



Η νέα χωρητικότητα μπαταρίας και ο νέος τύπος μπαταρίας πρέπει να ρυθμιστούν στη μονάδα οθόνης και χειρισμού.

- Σε αντίθετη περίπτωση, δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός της πραγματικής κατάστασης αποφόρτισης της μπαταρίας. Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας δεν εμφανίζεται σωστά.
- Στη χειρότερη περίπτωση, η βαθιά αποφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία.


Ο διαχειριστής του στόλου μπορεί να ρυθμίσει τη νέα χωρητικότητα και τον νέο τύπο της μπαταρίας στη μονάδα οθόνης και χειρισμού, χρησιμοποιώντας τα δικαιώματα πρόσβασής του.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου που είναι εγκεκριμένες από τη STILL για χρήση με αυτό το όχημα.

### Ρύθμιση της νέας χωρητικότητας και του νέου τύπου της μπαταρίας

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey **Ρυθμίσεις οχήματος** .
- Πατήστε το softkey **Μπαταρία**.
- Πατήστε το softkey **Τύπος μπαταρίας**.

Παρατίθενται οι τύποι μπαταριών.

- Επιλέξτε τον τύπο της μπαταρίας πατώντας το κατάλληλο softkey.
- Επιστρέψτε στο μενού **Μπαταρία**.
- Πατήστε το softkey **Χωρητικότητα**.
- Χρησιμοποιήστε τα softkey για να εισαγάγετε και να επιβεβαιώσετε τη χωρητικότητα της μπαταρίας σύμφωνα με την πινακίδα ονομασίας της μπαταρίας.

## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου το όχημα.

Οι αλλαγμένες ρυθμίσεις θα ενεργοποιηθούν μόλις ενεργοποιηθεί το όχημα.

## Αντικατάσταση της μπαταρίας χρησιμοποιώντας εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς (παραλλαγή)

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος σύνθλιψης από ανατροπή ή ανεξέλεγκτη κύλιση του μέσου μεταφοράς!**

- Η ικανότητα φορτίου του χειροκίνητου ανυψωτικού μηχανήματος παλετών πρέπει να συμφωνεί με το βάρος της μπαταρίας (βλ. πινακίδα στοιχείων μπαταρίας).
- Το μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι εξοπλισμένο με φρένο στάθμευσης.
- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του χρησιμοποιούμενου μέσου μεταφοράς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω υπερφόρτωσης του μέσου μεταφοράς!

Η ικανότητα φορτίου του μέσου μεταφοράς πρέπει τουλάχιστον να συμφωνεί με το βάρος της μπαταρίας και το βάρος της γέφυρας αντικατάστασης.

- Πρέπει να τηρείτε τα στοιχεία στις πινακίδες ονομασίας της μπαταρίας και της γέφυρας αντικατάστασης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή ζημιά στην μπαταρία!

- Τοποθετήστε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς μαζί με την μπαταρία μόνο πάνω σε επίπεδη επιφάνεια με επαρκή ικανότητα έδρασης φορτίου.
- **Μην** τοποθετήσετε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς και την μπαταρία πάνω σε μη ασφαλισμένο έδαφος ή σε ράφι.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

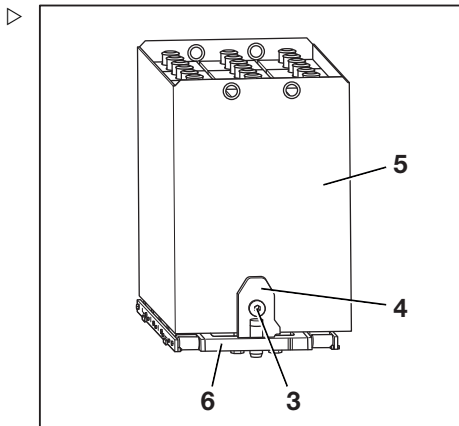
*Αν χρησιμοποιείτε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς, χρησιμοποιείτε μόνο θήκες μπαταρίας χωρίς επικάλυψη στην κάτω πλευρά. Η βαφή που χρησιμοποιείται για την επικάλυψη μπορεί να ξεφλουδίσει με την πάροδο του χρόνου και να μπλοκάρει τους κυλίνδρους στο βαγονέτο με τροχούς.*

Αν το όχημα είναι εξοπλισμένο με εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς (παραλλαγή) για την αλλαγή της μπαταρίας, η μπαταρία (5) βρίσκεται σε ένα βαγονέτο με τροχούς (6) στο χώρο της μπαταρίας.

Η ασφάλιση μπαταρίας (4) συγκρατεί την μπαταρία (5) στο κάτω μέρος της θήκης. Μπορείτε να χαλαρώσετε και να σφίξετε τη βίδα (3) με ένα εξαγωνικό κλειδί 14 mm.

Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί χρησιμοποιώντας τα ακόλουθα μέσα μεταφοράς:

- Όχημα
- Ηλεκτρικό χειροκίνητο ανυψωτικό μηχανήμα παλετών
- Χειροκίνητο ανυψωτικό μηχανήμα παλετών με φρένο στάθμευσης



Τα πιθανά μεγέθη μπαταρίας ανάλογα με το μοντέλο του οχήματος είναι:

Τύπος μπαταρίας	RXE 10 (5510)	RXE 13 (5513)	RXE 15 (5515)	RXE 16C (5516)
4 PZS	X	-	-	-
5 PZS	-	X	-	-
7 PZS	-	X	X	X
8 PZS	-	-	X	X

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια σε επίπεδο και οριζόντιο έδαφος και απενεργοποιήστε το όχημα.

### Αφαίρεση της μπαταρίας

- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας και τη θυρίδα της μπαταρίας.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

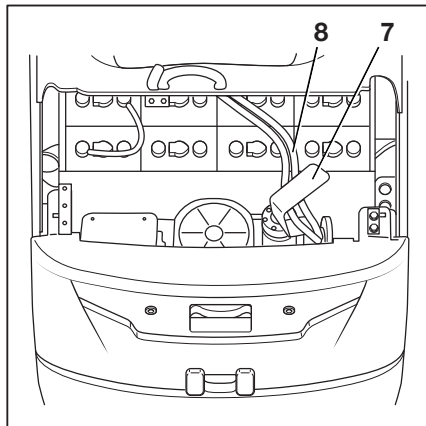
Πιθανότητα ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Αν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί σπινθήρας. Ο σπινθήρας μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

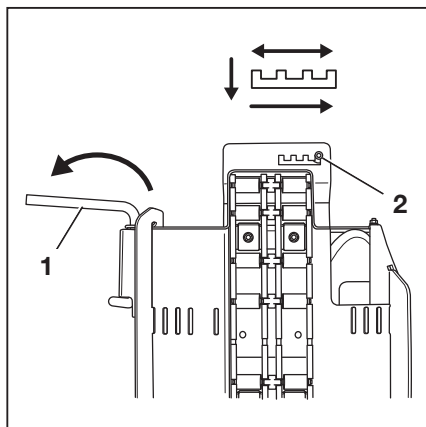
- ▷ Τραβήξτε το καλώδιο της μπαταρίας (8) έξω από το κάτω μέρος του βραχίονα (7) και αφήστε το εκτεθειμένο.
- ▷ Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας και τοποθετήστε τον επάνω στην μπαταρία.
- ▷ Τοποθετήστε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς στο μέσο μεταφοράς και βεβαιωθείτε ότι στηρίζεται πλήρως.



- ▷ Διαβάστε τον τύπο της μπαταρίας στην πινακίδα ονομασίας της μπαταρίας και ρυθμίστε τον πείρο ασφάλισης (2) σε αυτόν τον τύπο μπαταρίας.
- ▷ Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τον πείρο ασφάλισης με ένα γερμανικό κλειδί (16 mm AF), σύρετέ τον στο σωστό τύπο μπαταρίας στο τμήμα με σχισμή και σφίξτε ξανά τον πείρο ασφάλισης.

Οι πιθανοί τύποι μπαταρίας είναι τυπωμένοι σε μια αυτοκόλλητη ετικέτα που βρίσκεται δίπλα στο τμήμα με σχισμή.

- ▷ Ανοίξτε την πόρπη ασφαλείας της μπαταρίας (1) προς την κατεύθυνση του βέλους, όπως φαίνεται στην εικόνα.



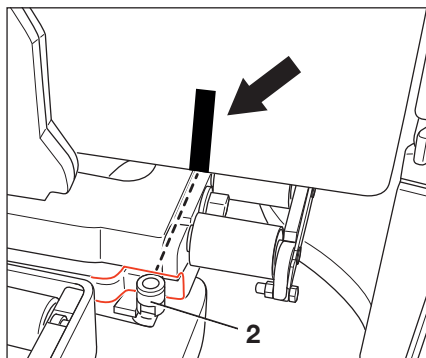
- ▷ Τοποθετήστε τη γέφυρα αντικατάστασης μπαταρίας έτσι ώστε ο πείρος ασφάλισης (2) να βρίσκεται στη γωνία του άκρου.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

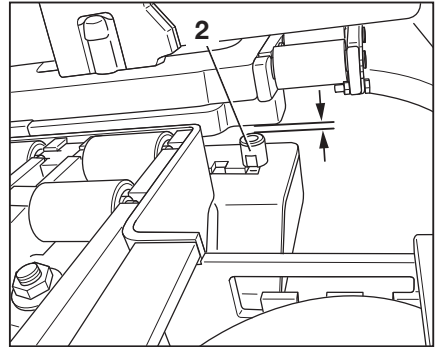
Για να τοποθετείτε πάντα σωστά τον πείρο ασφάλισης, είναι χρήσιμο να έχετε ένα σημάδι (βέλος) ως βάση τοποθέτησης στη θήκη της μπαταρίας. Αυτό το σημάδι μπορεί να γίνει με τοποθέτηση μιας αυτοκόλλητης ταινίας ή με ένα χρωματιστό μαρκαδόρο.

- ▷ Χαμηλώστε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς και μετακινήστε το κάτω από το άκρο.



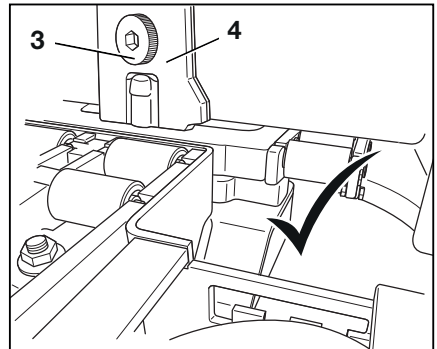
## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

- Αφήστε αρκετό χώρο ώστε ο πείρος ασφάλισης (2) να μην χτυπήσει.
- Μετακινήστε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς κάτω από το άκρο και ανασηκώστε το μέχρι να ευθυγραμμιστεί με το εσωτερικό βαγονέτο με τροχούς.



Το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς έχει τοποθετηθεί σωστά.

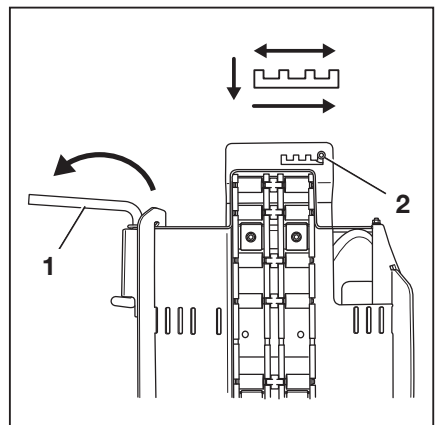
- Χαλαρώστε τη βίδα (3) και αφαιρέστε την ασφάλιση της μπαταρίας (4).
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το χώρο της μπαταρίας και κλείστε την πόρπη ασφαλείας της μπαταρίας (1) προς την αντίθετη κατεύθυνση.



Η μπαταρία μπορεί τώρα να μετακινηθεί στην επιθυμητή θέση.

## Εγκατάσταση της μπαταρίας

- Μετακινήστε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς κάτω από το άκρο και ανασηκώστε το μέχρι να ευθυγραμμιστεί με το εσωτερικό βαγονέτο με τροχούς.
- Μετακινήστε την μπαταρία μέσα στο χώρο της μπαταρίας και ανοίξτε την πόρπη ασφαλείας της μπαταρίας (1) προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Τοποθετήστε την ασφάλιση της μπαταρίας (4) και βιδώστε τη βίδα (3). Σφίξτε με εξαγωνικό κλειδί 14-mm.
- Χαμηλώστε το εξωτερικό βαγονέτο με τροχούς και απομακρύνετε το.



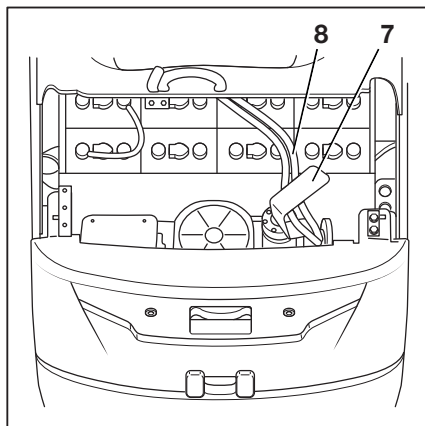
## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας συνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί σπινθήρας. Ο σπινθήρας μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν συνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
  - Μην συνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- 
- Συνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.
  - Τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας (8) κάτω από το βραχίονα (7).
  - Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας και τη θυρίδα της μπαταρίας.



## Αντικατάσταση της μπαταρίας με άγκιστρο C (παράλλαξη)

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από βλάβη του εξοπλισμού ανύψωσης!

- Η ικανότητα φορτίου του εξοπλισμού ανύψωσης (π.χ. όχημα, γερανός) πρέπει να συμφωνεί τουλάχιστον με το βάρος της μπαταρίας και με το άγκιστρο C (βλ. πινακίδα στοιχείων μπαταρίας και πινακίδα στοιχείων του άγκιστρου C).
- Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού ανύψωσης.



Η μπαταρία μπορεί να ανυψωθεί έξω από το χώρο της μπαταρίας με το άγκιστρο C (παραλλαγή).

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια και απενεργοποιήστε το.

## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

## Αφαίρεση της μπαταρίας

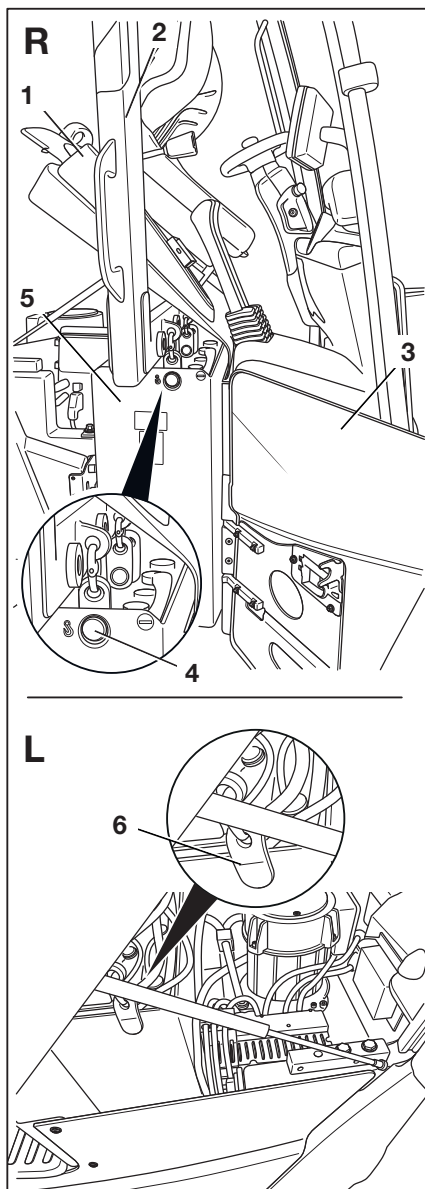
- Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας (1) και τη θυρίδα της μπαταρίας (3).

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

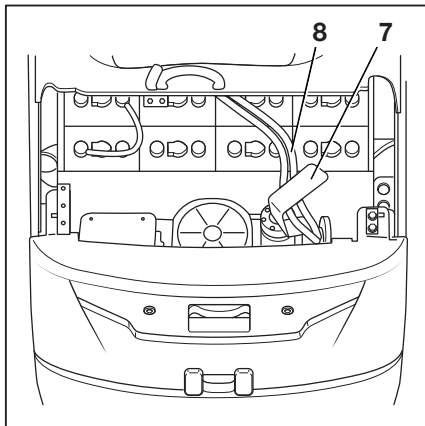
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας!

Αν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί σπινθήρας. Ο σπινθήρας μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

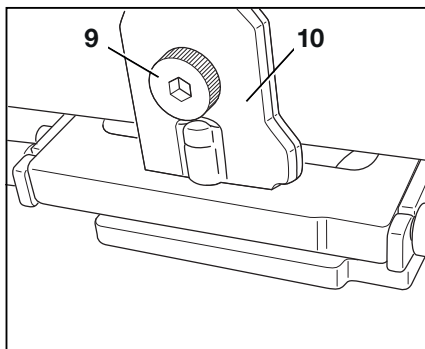
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



- ▷ - Τραβήξτε το καλώδιο της μπαταρίας (8) έξω από το κάτω μέρος του βραχίονα (7) και αφήστε το εκτεθειμένο.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας και τοποθετήστε τον επάνω στην μπαταρία.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο C πάνω από την μπαταρία (5).
- Βεβαιωθείτε ότι τα έκκεντρα (4, 6) ασφαλίζουν στις οπές της θήκης μπαταρίας στη δεξιά και την αριστερή πλευρά.
- Αφαιρέστε την ασφάλιση της μπαταρίας από το κάτω μέρος της θήκης.



- ▷ - Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τις βίδες (9) και αφαιρέστε την ασφάλιση της μπαταρίας (10).
- Σηκώστε και βγάλτε την μπαταρία από το χώρο της μπαταρίας και αποθέστε την κάτω με προσοχή.

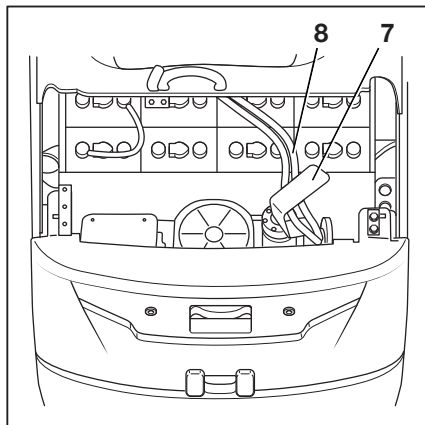


### Εγκατάσταση της μπαταρίας

- Ανυψώστε την μπαταρία στο χώρο της μπαταρίας χρησιμοποιώντας το άγκιστρο C.
- Τοποθετήστε την ασφάλιση της μπαταρίας (10) και βιδώστε τη βίδα (9). Σφίξτε με κατάλληλο εξαγωνικό κλειδί.
- Αφαιρέστε το άγκιστρο C.
- Συνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.

## Αντικατάσταση και μεταφορά της μπαταρίας

- Τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας (8) κάτω από το βραχίονα (7).
- Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας και τη θυρίδα της μπαταρίας.



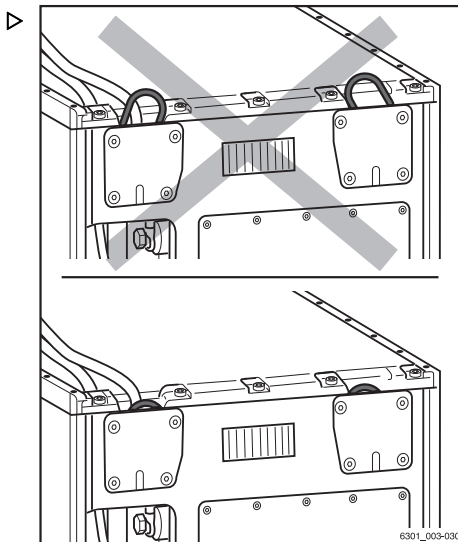
## Ειδικές παρατηρήσεις για την εγκατάσταση της μπαταρίας ιόντων λιθίου

Με εξαίρεση τις παρακάτω ειδικές παρατηρήσεις, οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντικαθίστανται με τον ίδιο τρόπο όπως και οι μπαταρίες μολύβδου-οξέος.

- Πιέστε προς τα κάτω τα άγκιστρα γερανού πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο χώρο μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι τα άγκιστρα γερανού **δεν** προεξέχουν.

Τα άγκιστρα γερανού μπορεί να λυγίσουν σε περίπτωση σύγκρουσης με το σασί του οχήματος.

- Εγκαταστήστε την μπαταρία ιόντων λιθίου με την οθόνη στραμμένη προς το εξωτερικό του οχήματος, έτσι ώστε να είναι δυνατή η ανάγνωσή της όταν η θυρίδα της μπαταρίας ή το κάλυμμα της μπαταρίας είναι ανοικτό.
- Τοποθετήστε το καλώδιο της μπαταρίας στην μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με το σασί του οχήματος κατά την εγκατάσταση.



## Μεταφορά της μπαταρίας με γερανό



### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από πτώση του φορτίου!**

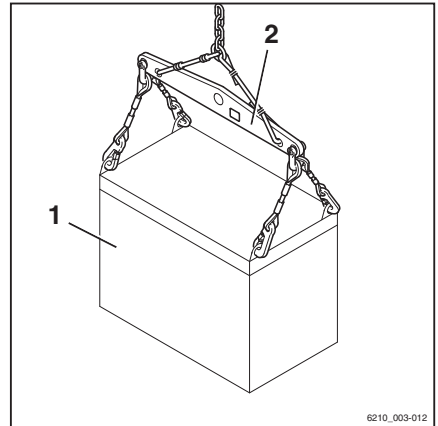
– Δεν πρέπει ποτέ να βαδίζετε ή να στέκεστε κάτω από αναρτημένα φορτία.

- Σταθμεύστε σε επαρκή απόσταση από εμπόδια, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο όχημα κατά την ανύψωση της μπαταρίας με γερανό.
- Για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων, οι μπαταρίες με ανοικτούς ακροδέκτες ή συνδέσεις θα πρέπει να καλύπτονται με ελαστικό κάλυμμα.
- Συνδέστε την μπαταρία (1) σε κατάλληλο εξοπλισμό ανύψωσης (2).

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού ανύψωσης.

Ο μηχανισμός ανύψωσης πρέπει να ασκεί κάθετη έλξη ώστε τα άγκιστρα γερανού στο δίσκο να μην πιέζονται μαζί.

- Να ανασηκώνετε την μπαταρία από το βαγονέτο με τροχούς. Διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής απόσταση από τη θυρίδα μπαταρίας.
- Εναποθέστε την μπαταρία με προσοχή.
- Μην τοποθετήσετε το χαλαρό εξοπλισμό ανύψωσης στην μπαταρία και μην τον αφήσετε να πέσει επάνω της.



6210\_003-012

## Li-Ion ready

## Li-Ion ready

## Περιγραφή

Όλα τα οχήματα διατίθενται επίσης ως εκδόσεις Li-Ion ready (παραλλαγές). Σε αυτά τα οχήματα, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί απλώς να αντικαταστήσει την μπαταρία οξέος μολύβδου με μια μπαταρία ιόντων λιθίου.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου STILL αποτελούν αποκλειστικές καινοτομίες της STILL και αντιστοιχούν στην εφαρμογή και το συγκεκριμένο όχημα. Αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου STILL ικανοποιούν τις υψηλότερες απαιτήσεις και επιτυγχάνουν ένα ιδιαίτερα υψηλό πρότυπο ποιότητας και ασφάλειας. Τρεις διαφορετικές μπαταρίες ιόντων λιθίου διατίθενται από τη STILL, ανάλογα με την τάση.

Πλεονεκτήματα της μπαταρίας ιόντων λιθίου:

- Δεν απαιτείται αντικατάσταση της μπαταρίας
- Δυνατότητα ενδιάμεσης φόρτισης και σύντομοι χρόνοι φόρτισης
- Περισσότερη ισχύς με λιγότερη κατανάλωση ενέργειας
- Μπαταρίες χωρίς συντήρηση
- Αποκεντρωμένα, ασφαλή σημεία φόρτισης απευθείας στο σημείο χρήσης
- Διπλάσια διάρκεια ζωής

Σύγκριση των μπαταριών μολύβδου-οξέος και ιόντων λιθίου

	<b>Ιόντων λιθίου</b>	<b>Μολύβδου-οξέος</b>
Κύκλοι φόρτισης	2500...4000 πλήρεις κύκλοι φόρτισης	1200...1300 κύκλοι φόρτισης
Αποτελεσματικότητα	Υψηλή	Μεσαία
Απόδοση	Συνολική διάρκεια	Μείωση από 50%
Συντήρηση	Χωρίς συντήρηση	Δεν χρειάζεται συντήρηση
Απαίτηση εκπαίδευσης	Χαμηλή	Μεσαία



Εάν το όχημα είναι Li-Ion ready, το όχημα διαθέτει ένα σημείο πρόσβασης στο πλάι ή στο πίσω μέρος για τη φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

Μόνο εγκεκριμένες μπαταρίες ιόντων λιθίου STILL μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκ των υστέρων προσθήκη μιας μπαταρίας ιόντων λιθίου.

#### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

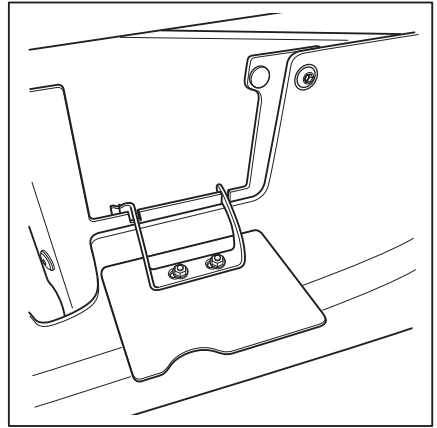
Ζημιά στα εξαρτήματα λόγω υπερβολικών ρευμάτων φόρτισης.

Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα γρήγορης πρόσβασης φόρτισης και χρησιμοποιούνται εξωτερικοί φορτιστές μπαταρίας, **δεν** πρέπει να γίνεται υπέρβαση των καθορισμένων ρευμάτων φόρτισης:

300 A για τις μπαταρίες οξέος-μολύβδου (200 A για τις RX20 14–20)

375 A για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου

- Περιορίστε το ρεύμα φόρτισης ανάλογα με την εγκατεστημένη μπαταρία.



**Παράδειγμα εικόνας**

## Καθαρισμός του οχήματος

## Καθαρισμός του οχήματος

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης από το όχημα!

Κατά την επιβίβαση στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος, ολίσθησης και πτώσης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να φτάσετε τα πιο ψηλά σημεία του οχήματος.

- Για να επιβιβαστείτε στο όχημα, χρησιμοποιήστε μόνο τα σκαλοπάτια που παρέχονται για τον σκοπό αυτόν.
- Για να φτάσετε σε μη προσβάσιμα σημεία, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό όπως σκάλες ή πλατφόρμες.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών καθαρισμού!

Τα εύφλεκτα υλικά καθαρισμού μπορεί να αναφλεγούν από καυτά εξαρτήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά καθαρισμού.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω εύφλεκτων υλικών!

Εναποθέσεις και στερεά υλικά μπορούν να αναφλεγούν από καυτά εξαρτήματα, π.χ. μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης.

- Αφαιρέστε τις εναποθέσεις και τα στερεά υλικά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας κατά την αποσύνδεση!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος υπό φορτίο, θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Το τόξο μπορεί να καταστρέψει τις επαφές και να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Να αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας μόνο όταν είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης κλειδιού.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό σύστημα, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

- Τηρείτε αυστηρά τα παρακάτω βήματα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Υπερβολική πίεση νερού ή πολύ ζεστό νερό και ατμός μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματα του οχήματος.

- Τηρείτε αυστηρά τα παρακάτω βήματα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανή βλάβη εξαρτημάτων λόγω πεπιεσμένου αέρα.

- Εάν τα εξαρτήματα καθαρίζονται με πεπιεσμένο αέρα, ο αέρας πρέπει να έχει μέγιστη πίεση 0,15 bar.

Έτσι, αποτρέπεται η εξαναγκαστική ροή υγρών ή μικρών στερεών μέσω εγκοπών ή ανοιγμάτων στο εσωτερικό των εξαρτημάτων και η πρόκληση ζημιάς.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα διαβρωτικά υλικά καθαρισμού ενδέχεται να προξενήσουν ζημιά στις επιφάνειες των εξαρτημάτων!

Η χρήση διαβρωτικών υλικών καθαρισμού που δεν ενδείκνυνται για πλαστικά μπορεί να προκαλέσει τη διάλυση πλαστικών εξαρτημάτων ή να τα καταστήσει εύθραυστα. Η οθόνη στη μονάδα οθόνης και χειρισμού μπορεί να θλωώσει.

- Τηρείτε αυστηρά τα παρακάτω βήματα.
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
- Μην ψεκάζετε απευθείας με νερό τους ηλεκτρικούς κινητήρες και άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τα καλύμματά τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης με μέγιστη ισχύ εξόδου έως 60 bar και 85 °C.
- Σε περίπτωση χρήσης συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης, πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 1 m μεταξύ του ακροφυσίου και του αντικειμένου που καθαρίζετε.

## Καθαρισμός του οχήματος

- Μην στρέφετε τη ριπή του νερού απευθείας σε αυτοκόλλητες ετικέτες ή στις υποδείξεις ετικέτας.
- Αφαιρείτε όλες τις ξένες ύλες που αποτίθενται και συσσωρεύονται κοντά σε καυτά εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μη εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα μόνο με υλικά καθαρισμού που προορίζονται για πλαστικά εξαρτήματα.
- Καθαρίζετε το όχημα εξωτερικά με υδατοδιαλυτά υλικά καθαρισμού και νερό. Συνιστάται καθαρισμός με ριπή νερού, σφουγγάρι ή πανί.
- Καθαρίζετε όλα τα προσβάσιμα σημεία.
- Πριν από τη λίπανση, καθαρίστε τα ανοίγματα πλήρωσης λαδιού και τον περιβάλλοντα χώρο, καθώς και τα στόμια λίπανσης.

## Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω εναπομείνουσας χωρητικότητας!

- Ποτέ μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό σύστημα με γυμνά χέρια.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος με νερό μπορεί να προκαλέσει φθορά στο ηλεκτρικό σύστημα.

Απαγορεύεται ο καθαρισμός των εξαρτημάτων του ηλεκτρικού συστήματος με νερό!

- Μην αφαιρείτε καλύμματα κ.τ.λ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα στεγνού καθαρισμού σύμφωνα με τις προδιαγραφές στην ενότητα "Καθαρισμός του οχήματος".

- Καθαρίζετε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος με μια μη μεταλλική βούρτσα και απομακρύνετε τη σκόνη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

## Καθαρισμός των αλυσίδων φορτίου ▷

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος!

Οι αλυσίδες φορτίου είναι στοιχεία ασφαλείας.

Η χρήση υγρών ψυχρού καθαρισμού/χημικών καθαριστικών ή υγρών που προκαλούν διάβρωση ή περιέχουν οξέα ή χλώριο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις αλυσίδες και απαγορεύεται!

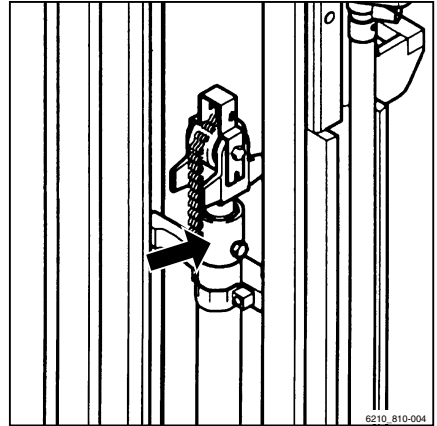
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την εργασία με καθαριστικά.
- Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον ιστό.
- Καθαρίστε με παράγωγα παραφίνης, όπως βενζίνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε ατμό, μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα μέσα καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα νερού από τις συνδέσεις της αλυσίδας χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα αμέσως μετά τον καθαρισμό. Κατά τη διαδικασία αυτή μετακινήστε πολλές φορές την αλυσίδα.
- Αμέσως μετά το στέγνωμα της αλυσίδας, ψεκάστε την αλυσίδα με λιπαντικό σπρέι αλυσίδων. Κατά τη διαδικασία αυτή μετακινήστε πολλές φορές την αλυσίδα.

Για τις προδιαγραφές του λιπαντικού σπρέι αλυσίδων, βλ. το κεφάλαιο "Δεδομένων συντήρησης".



### Υπόδειξη περιβάλλοντος

*Απορρίψτε τυχόν υγρά που έχουν χυθεί ή συλλεχθεί στο δοχείο συλλογής με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Τηρήστε τους κανονισμούς που προβλέπονται από το νόμο.*



## Καθαρισμός του οχήματος

## Μετά τον καθαρισμό

 ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλωμάτων!

Η διείσδυση υγρασίας στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα.

- Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα για να στεγνώσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας, προτού τον συνδέσετε.
  - Συνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας μόνο εάν είναι στεγνός.
- 
- Στεγνώστε καλά το όχημα μετά από υγρό καθαρισμού, π.χ. με πεπιεσμένο αέρα.
  - Επαλείψτε όλα τα κινούμενα μέρη χωρίς επικάλυψη με λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου.
  - Γρασάρετε το όχημα.
  - Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τα χειριστήρια.
  - Λιπάνετε την ενδοασφάλιση του καλύμματος μπαταρίας.
  - Ελέγξτε ότι ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας είναι στεγνός, προτού τον συνδέσετε.



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Όσο συχνότερα καθαρίζετε το όχημα, τόσο συχνότερα πρέπει να το λιπαίνετε.*

## Μεταφορά του οχήματος

### Μεταφορά

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς υλικού εξαιτίας υπερφόρτωσης!

Εάν το όχημα οδηγηθεί επάνω σε ένα μέσο μεταφοράς, η χωρητικότητα φορτίου στο μέσο μεταφοράς, τις ράμπες HGV και τις πλατφόρμες φόρτωσης πρέπει να υπερβαίνει το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος μόνιμης παραμόρφωσης ή ζημιάς εξαρτημάτων εξαιτίας υπερφόρτωσης.

- Προσδιορίστε το συνολικό πραγματικό βάρος του οχήματος.
- Φορτώστε το όχημα, μόνο εφόσον η χωρητικότητα φορτίου στο μέσο μεταφοράς, στις ράμπες HGV και τις πλατφόρμες φόρτωσης υπερβαίνει το πραγματικό συνολικό βάρος του οχήματος.

#### Προσδιορισμός συνολικού πραγματικού βάρους ▷

- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.
- Προσδιορίστε τα βάρη των μονάδων, διαβάζοντας την πινακίδα ονομασίας του οχήματος και, εάν χρειάζεται, την πινακίδα ονομασίας του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή).
- Προσθέστε τα προσδιορισμένα μεμονωμένα βάρη, για να βρείτε το συνολικό βάρος του οχήματος:

Καθαρό βάρος (1)

+ Μέγ. επιτρεπτό βάρος μπαταρίας (2)

+ Πρόσθετο βάρος (παραλλαγή) (3)

+ Καθαρό βάρος του προσαρτώμενου εξαρτήματος (παραλλαγή)

+ 100 kg επιτρεπτό βάρος οδηγού

= Πραγματικό συνολικό βάρος

STILL GmbH  
Berzeliusstr. 10  
D-22113 Hamburg

Type-Modelle-Typ / Serial no.-No. de série-Serien-Nr. / year-année-Baujahr

Rated capacity  
Capacité nominale  
Nenn-Tragfähigkeit

kg

Urtladen mass  
Masse à vide  
Leergewicht

kg

Battery voltage  
Tension batterie  
Batteriespannung

V

max.  
kg

Rated drive power  
Puissance nom./nom.  
Nenn-Antriebsleist.

kW

\* see Operating instructions  
voir Mode d'emploi  
siehe Betriebsanleitung

CE UK CA

## Μεταφορά του οχήματος

### **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

#### **Κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης του οχήματος!**

Κάποιες κινήσεις οδήγησης ενδέχεται να κάνουν το πίσω μέρος του οχήματος να προεξέχει από την πλατφόρμα φόρτωσης προς την άκρη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση του οχήματος.

- Πριν από την οδήγηση σε πλατφόρμα φόρτωσης, βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα φόρτωσης είναι σωστά προσαρτημένη και ασφαλισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα μεταφοράς επάνω στο οποίο θα οδηγήσετε το όχημα έχει ασφαλιστεί επαρκώς, ώστε να μην είναι δυνατή η μετακίνησή του.
- Τηρείτε την απόσταση ασφαλείας από τις άκρες, τις πλατφόρμες φόρτωσης, τις ράμπες για φορτηγά, τις πλατφόρμες εργασίας κ.λπ.
- Οδηγήτε αργά και προσεκτικά επάνω στο όχημα μεταφοράς.

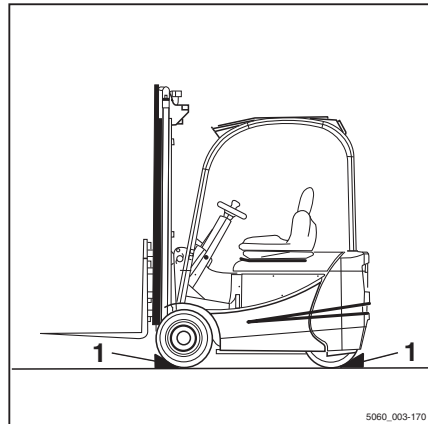
## Τοποθέτηση σφηνών στους τροχούς



### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Εξαιτίας του σχεδιασμού του, μπορούν να τοποθετηθούν με ασφάλεια οι τάκοι τροχών του οχήματος, μόνο εάν ο φορέας περόνης έχει ανυψωθεί πριν από την τοποθέτησή τους. Αφού τοποθετήσετε τους τάκους τροχών και διασφαλίσετε την ασφαλή στάθμευση του οχήματος, χαμηλώστε τον φορέα περόνης μέχρι τους τάκους των τροχών.*

- Ανυψώστε τον φορέα περόνης όσο χρειάζεται, ώστε οι τάκοι τροχών να μπορούν να τοποθετηθούν μπροστά από τους εμπρός τροχούς.
- Ασφαλίστε το όχημα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει, τοποθετώντας έναν τάκο τροχού (1) μπροστά από κάθε εμπρός τροχό και πίσω από τον πίσω τροχό.
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφάλεια.



5060\_003-170

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον αρσενικό πόλο μπαταρίας!

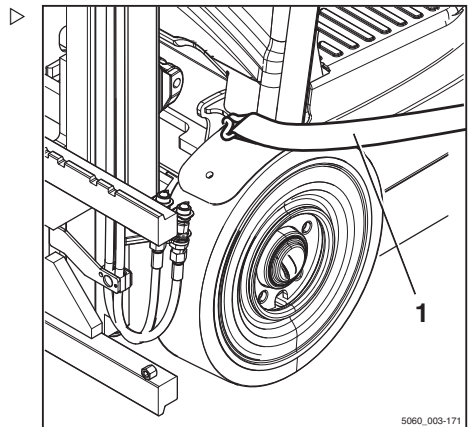
Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ ο διακόπτης κλειδιού είναι ενεργοποιημένος (υπό φορτίο), θα παραχθεί ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη κλειδιού πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
  - Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με ενεργοποιημένο το διακόπτη κλειδιού, εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- 
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδιού είναι απενεργοποιημένος.
  - Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.

**Πρόσδεση****⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

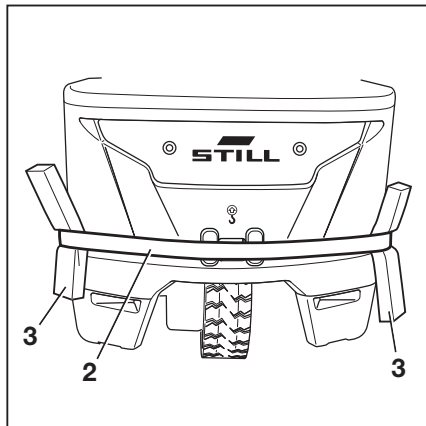
Οι ιμάντες πρόσδεσης με τραχιά επιφάνεια τρίβουν την επιφάνεια του οχήματος και ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.

- Τοποθετήστε αντιολισθητικά ένθετα κάτω από τα σημεία ανύψωσης (3) (π.χ. ελαστικά πατάκια ή αφρώδες υλικό).
- 
- Προσαρτήστε ιμάντες πρόσδεσης (1) και στις δύο πλευρές του οχήματος και προσδέστε το περνοφόρο ανυψωτικό όχημα στο πίσω μέρος.



## Μεταφορά του οχήματος

- Δέστε τους ιμάντες πρόσδεσης (2) γύρω από το πίσω μέρος του οχήματος εντός του περιγράμματος του σασι και δέστε το όχημα στο μπροστινό μέρος.



### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Το όχημα μπορεί να ολισθήσει σε περίπτωση που φύγουν από τη θέση τους οι ιμάντες πρόσδεσης!**

Το όχημα πρέπει να προσδεθεί με ασφάλεια, ώστε να μην είναι δυνατή η μετακίνησή του κατά τη μεταφορά.

- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες πρόσδεσης είναι δεμένοι με ασφάλεια και ότι τα ένθετα δεν μπορούν να ολισθήσουν.

## Ανύψωση με γερανό

Η ανύψωση με γερανό προβλέπεται μόνο για τη μεταφορά ολόκληρου του οχήματος, συμπεριλαμβανομένου του ιστού, για την πρώτη εκκίνηση. Αυτό μπορεί να εκτελεστεί μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με τις πλεξούδες καλωδίων που παρέχονται και έχουν εγκριθεί ρητά για το σκοπό αυτό.



## Παροπλισμός

### Παροπλισμός και αποθήκευση του οχήματος

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς στα εξαρτήματα λόγω εσφαλμένης αποθήκευσης!

Η ακατάλληλη αποθήκευση ή ο παροπλισμός για διάστημα μεγαλύτερο από δύο μήνες μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όχημα λόγω διάβρωσης. Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των  $-10^{\circ}\text{C}$  για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες θα ψυχθούν. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει τις μπαταρίες.

- Αποθηκεύστε το όχημα σε ξηρό, καθαρό περιβάλλον με επαρκή αερισμό και δίχως πάγο.
- Εφαρμόστε τα παρακάτω μέτρα πριν από τον παροπλισμό.

#### Μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται πριν από τον παροπλισμό

- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Καθαρισμός του οχήματος".
- Ανυψώστε αρκετές φορές τον φορέα περόνης μέχρι το στοπ.
- Δώστε κλίση στον ιστό προς τα μπροστά και προς τα πίσω αρκετές φορές και, εφόσον υπάρχει, μετακινήστε επανειλημμένα το προσαρτώμενο εξάρτημα.
- Για να μην καταπονούνται οι αλυσίδες φορτίου, κατεβάστε την περόνη πάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια υποστήριξης π.χ. μια παλέτα.
- Ελέγξτε τη στάθμη υδραυλικού λαδιού.
- Επαλείψτε όλα τα κινούμενα εξαρτήματα χωρίς επικάλυψη με λεπτό στρώμα λαδιού ή γράσου.
- Λιπάνετε το όχημα σύμφωνα με το "πρόγραμμα λίπανσης".
- Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τους ενεργοποιητές.

## Παροπλισμός

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανότητα ζημιάς στον αρσενικό πόλο της μπαταρίας!

Εάν ο αρσενικός πόλος της μπαταρίας αποσυνδεθεί ενώ το όχημα είναι ενεργοποιημένο (υπό φορτίο), θα σχηματιστεί ηλεκτρικό τόξο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση των επαφών και μπορεί να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής των επαφών.

- Απενεργοποιήστε το όχημα πριν αποσυνδέσετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας.
  - Μην αποσυνδέετε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας με το όχημα ενεργοποιημένο, εκτός από τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
- 
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.
  - Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας, τη στάθμη και την πυκνότητα του οξέος.
  - Συντηρήστε την μπαταρία.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Αποθηκεύετε μόνο πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.*

- Ψεκάστε όλες τις ακάλυπτες ηλεκτρικές επαφές με κατάλληλο σπρέι επαφών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Παραμόρφωση ελαστικών ως αποτέλεσμα συνεχούς φόρτωσης από τη μία πλευρά!

Αναθέστε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, ώστε όλοι οι τροχοί να ανασηκωθούν από το έδαφος. Με αυτόν τον τρόπο, αποφεύγεται η μόνιμη παραμόρφωση των ελαστικών.

- Να αναθέτετε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς από διάβρωση λόγω συμπύκνωσης στο όχημα!

Πολλές πλαστικές στρώσεις και πολλά συνθετικά υλικά είναι αδιάβροχα. Το συμπύκνωμα νερού στο όχημα δεν είναι δυνατό να διαφύγει από τα καλύμματα αυτά.

- **Μην** χρησιμοποιείτε πλαστική μεμβράνη, καθώς αυτό διευκολύνει το συμπύκνωμα νερού.
- Καλύψτε με αμμοδιαπερατά υλικά, όπως π.χ. βαμβάκι.
- Καλύψτε το όχημα για να το προστατεύσετε από τη σκόνη.
- Εάν το όχημα πρόκειται να παραμείνει απενεργοποιημένο για ακόμη μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ενημερωθείτε σχετικά με τα πρόσθετα μέτρα.

## Χρήση μετά από αποθήκευση ή παροπλισμό

Εάν το όχημα έχει παροπλιστεί για περισσότερο από έξι μήνες, πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά προτού χρησιμοποιηθεί ξανά. Όπως και στην ετήσια επιθεώρηση ασφαλείας, αυτός ο έλεγχος πρέπει να περιλαμβάνει επίσης όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια του οχήματος.

- Καθαρίστε επιμελώς το όχημα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Καθαρισμός του οχήματος".
- Λιπάνετε τις αρθρώσεις και τους ενεργοποιητές.
- Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας, τη στάθμη και την πυκνότητα του οξέος.
- Ελέγξτε το υδραυλικό λάδι για τυχόν συμπύκνωμα νερού. Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι, εάν απαιτείται.
- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση των ιδίων επιθεωρήσεων και εργασιών που είχαν γίνει πριν από την αρχική εκκίνηση.
- Εκτελέστε τις "επιθεωρήσεις και τον έλεγχο λειτουργίας".

## Παροπλισμός

Πρέπει να ελέγχετε ιδιαίτερα τα ακόλουθα σημεία:

- Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης
- Ελεγκτής
- Σύστημα διεύθυνσης
- Φρένα (φρένο λειτουργίας, φρένο στάθμευσης)
- Το σύστημα ανύψωσης (εξοπλισμός μεταφοράς φορτίου, αλυσίδες φορτίου, στερεώσεις)



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το όχημα ή επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με το οποίο συνεργάζεστε.*

5

---

Συντήρηση

## Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

### Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

#### Γενικές πληροφορίες

Για την αποτροπή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης και επισκευής, πρέπει να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας, π.χ.:

- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Κλείστε το διακόπτη κλειδιού και αφαιρέστε το κλειδί.
- Αποσυνδέστε τον αρσενικό πόλο μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν μπορεί να μετακινηθεί μη ηθελημένα ή να εκκινηθεί κατά λάθος.
- Εάν απαιτείται, αναθέστε την ανύψωση του οχήματος με τη χρήση γρύλου στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης την ασφάλιση από τυχαία πτώση του ανυψωμένου φορέα περόνης ή του ιστού σε θέση προέκτασης.
- Τοποθετήστε μια ξύλινη δοκό κατάλληλου μεγέθους ως στήριγμα μεταξύ του ιστού και της καμπίνας και ασφαλίστε τον ιστό ώστε να μην μπορεί να κλίνει προς τα πίσω κατά λάθος.
- Λάβετε υπόψη το μέγιστο ύψος ανύψωσης του ιστού και συγκρίνετε τις διαστάσεις στα τεχνικά χαρακτηριστικά με τις διαστάσεις του χώρου όπου πρόκειται να κινηθεί το όχημα. Αυτά τα μέτρα λαμβάνονται για να αποτραπεί η πρόσκρουση στην οροφή του χώρου και να αποφευχθεί κάποια πιθανή ζημία.

#### Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό

Πρέπει να αποσυμπιέσετε το υδραυλικό σύστημα πριν από κάθε εργασία στο σύστημα.

## Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό

Η εκτέλεση εργασιών στον ηλεκτρικό εξοπλισμό του οχήματος είναι δυνατή μόνο όταν δεν βρίσκεται υπό τάση. Έλεγχοι λειτουργίας, επιθεωρήσεις και ρυθμίσεις σε ενεργά εξαρτήματα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα και εξουσιοδοτημένα άτομα, λαμβάνοντας υπόψη τις απαραίτητες προφυλάξεις. Δαχτυλίδια, μεταλλικά περιβραχιόνια κ.λπ. πρέπει να αφαιρούνται πριν από την εργασία στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Για την αποφυγή ζημιάς σε ηλεκτρικά συστήματα με ηλεκτρονικά εξαρτήματα, όπως ηλεκτρονικός έλεγχος οδήγησης ή έλεγχος ανύψωσης περονών, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα πριν ξεκινήσει η ηλεκτροσυγκόλληση.

Οι εργασίες στο ηλεκτρικό σύστημα (π.χ. σύνδεση ραδιοφώνου, πρόσθετοι προβολείς κ.λπ.) επιτρέπονται μόνο μετά την έγκριση του εξουσιοδοτημένου κέντρου εξυπηρέτησης.

## Διατάξεις ασφαλείας

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών συντήρησης και επισκευής, όλες οι διατάξεις ασφαλείας θα πρέπει να επανεγκαθίστανται και να ελέγχονται για τη διασφάλιση της λειτουργικής αξιοπιστίας.

## Τιμές ρύθμισης

Οι τιμές ρύθμισης που εξαρτώνται από τη συσκευή πρέπει να τηρούνται κατά τις επισκευές και κατά την αντικατάσταση υδραυλικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Αναγράφονται στις αντίστοιχες ενότητες.

## Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση

## Ανύψωση και χρήση γρύλου

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος!**

Εάν το όχημα δεν ανασηκωθεί και δεν ανυψωθεί κατάλληλα με το γρύλο, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και πτώσης του. Για την απαιτούμενη ασφάλεια και χωρητικότητα φορτίου επιτρέπονται και έχουν ελεγχθεί μόνο τα ανυψωτικά μηχανήματα που καθορίζονται στο εγχειρίδιο συνεργείου για αυτό το όχημα.

- Να αναθέτετε την ανύψωση του οχήματος και την ανύψωση με τη χρήση γρύλου μόνο στο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Να ανυψώνετε το όχημα με τη χρήση γρύλου μόνο στα σημεία που καθορίζονται στο εγχειρίδιο συνεργείου.

Το όχημα πρέπει να ανασηκώνεται και να ανυψώνεται με τη χρήση γρύλου για διάφορους τύπους εργασιών συντήρησης. Το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πρέπει να είναι ενημερωμένο όταν πρόκειται να πραγματοποιηθεί αυτή η εργασία. Ο ασφαλής χειρισμός του οχήματος και τα αντίστοιχα ανυψωτικά μηχανήματα περιγράφονται στο εγχειρίδιο συνεργείου του οχήματος.

## Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Κίνδυνος ατυχήματος λόγω μη ασφαλισμένου ιστού.**

Εάν ο ιστός ή ο φορέας περόνης είναι σε ανυψωμένη θέση, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν εργασίες στον ιστό ή στο εμπρός μέρος του οχήματος, εκτός εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας.

- Κατά τη στερέωση, χρησιμοποιείτε μόνο τις αλυσίδες με επαρκή ικανότητα έδρασης φορτίου.
- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανότητα πρόκλησης ζημιάς στην οροφή!

- Λάβετε υπόψη το μέγιστο ύψος ανύψωσης του ιστού.



## Ασφάλιση του ιστού από αθέλητη κλίση προς τα πίσω

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Για την ασφάλιση του ιστού ώστε να μην μπορεί να γείρει προς τα πίσω, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Αφαίρεση του ιστού

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Αναθέστε την αφαίρεση του ιστού στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ασφάλιση του ιστού από πτώση.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ατυχήματος!

Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται μόνο από τεχνικό του εξουσιοδοτημένου τμήματος τεχνικής εξυπηρέτησης.

- Για την ασφάλιση του ιστού από πτώση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

## Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

### Προσόντα του προσωπικού

Η εκτέλεση εργασιών συντήρησης επιτρέπεται μόνο σε εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Οι τακτικοί έλεγχοι ασφαλείας και οι έλεγχοι μετά από ασυνήθιστα συμβάντα πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο πρόσωπο. Το αρμόδιο πρόσωπο πρέπει να διενεργεί την αξιολόγηση με γνώμονα την ασφάλεια, χωρίς να επηρεάζεται από τις λειτουργικές και οικονομικές συνθήκες. Το αρμόδιο πρόσωπο πρέπει να διαθέτει επαρκείς γνώσεις και εμπειρία για να μπορεί να αξιολογήσει την κατάσταση ενός οχήματος και την αποτελεσματικότητα των προστατευτικών διατάξεων σύμφωνα με τους κανονισμούς της τεχνολογίας και τις αρχές ελέγχου για οχήματα.

### Προσωπικό συντήρησης για τις μπαταρίες

Η φόρτιση, η συντήρηση και η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τις οδηγίες των κατασκευαστών της μπαταρίας, του φορτιστή μπαταρίας και του οχήματος.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες χειρισμού της μπαταρίας και τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.

### Εργασίες συντήρησης για τις οποίες δεν απαιτούνται ιδιαίτερα προσόντα

Οι απλές εργασίες συντήρησης, π.χ. ο έλεγχος της στάθμης του υδραυλικού λαδιού, μπορούν να εκτελεστούν από ανειδίκευτο προσωπικό. Δεν απαιτείται η εξειδίκευση ενός αρμόδιου προσώπου για την εκτέλεση αυτής της εργασίας. Οι απαιτούμενες εργασίες περιγράφονται στο κεφάλαιο "Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας".

## Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης

Αυτή η ενότητα περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που χρειάζονται για να προσδιοριστείτε πότε απαιτείται συντήρηση του οχήματός σας. Εκτελείτε τη συντήρηση εντός των προθεσμιών σύμφωνα με τον ωρομετρητή και με τη βοήθεια των παρακάτω λιστών ελέγχου εργασιών συντήρησης. Αυτό εξασφαλίζει ότι το όχημα παραμένει σε λειτουργική ετοιμότητα και παρέχει βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής. Επίσης, αποτελεί προϋπόθεση για οποιοσδήποτε αξιώσεις βάσει της εγγύησης.

### Χρονικό διάστημα συντήρησης

Εάν απαιτείται συντήρηση, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα **Απαιτείται σέρβις**.

- Αναθέστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις την εκτέλεση περιοδικών ελέγχων στο όχημα.
- Οι λίστες ελέγχου εργασιών συντήρησης υποδεικνύουν τις εργασίες συντήρησης που πρέπει να γίνουν.

Τα διαστήματα έχουν οριστεί για τυπική χρήση. Μπορείτε να ορίσετε μικρότερα διαστήματα συντήρησης κατόπιν συνεννόησης με την ιδιοκτήτρια εταιρεία, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του οχήματος.

Οι παράγοντες που ακολουθούν ενδέχεται να επιβάλλουν τη χρήση μικρότερων διαστημάτων συντήρησης:

- Ακάθαρτοι, κακής ποιότητας δρόμοι κυκλοφορίας
- Αέρας με σκόνη ή αλάτι
- Υψηλά επίπεδα υγρασίας στον αέρα
- Εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος και ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας
- Λειτουργία με πολλές βάρδιες με κύκλο βαριάς χρήσης
- Συγκεκριμένοι εθνικοί κανονισμοί για το όχημα ή τα εξαρτήματα του

## Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση



### Μενού Σέρβις

Η ημερομηνία κατά την οποία απαιτείται συντήρηση του οχήματος αποθηκεύεται στο μενού Σέρβις.




#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Η πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων είναι διαθέσιμη μόνο εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και είναι ενεργοποιημένο το φρένο στάθμευσης. Εάν το φρένο στάθμευσης απελευθερωθεί πρόωρα, το μενού ρυθμίσεων θα κλείσει. Πρόσβαση παρέχεται μόνο όταν ο χειριστής στόλου πληκτρολογήσει τον κωδικό πρόσβασης.*

- Σταματήστε το όχημα.
- Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης.
- Πατήστε το πλήκτρο .
- Πατήστε το softkey .

Εμφανίζεται το πρώτο επίπεδο μενού.

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey Σέρβις .

Το "μενού Σέρβις" ανοίγει στην οθόνη.

- Πατήστε το softkey Διάστημα συντήρησης.

Αυτό το μενού δείχνει τις ώρες λειτουργίας που απομένουν μέχρι την επόμενη προγραμματισμένη συντήρηση ή μέχρι την τελευταία ημερομηνία της επόμενης προγραμματισμένης συντήρησης.

Η επόμενη προθεσμία συντήρησης μπορεί να καθοριστεί και να προσαρμοστεί από τον διαχειριστή στόλου. Δείτε την επόμενη ενότητα "Ρύθμιση και προσαρμογή του μετρητή προθεσμιών για τη συντήρηση και τους ελέγχους ασφαλείας".




#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το διάστημα συντήρησης μπορεί επίσης να διαμορφωθεί στη γραμμή κατάστασης.*

## Ρύθμιση και προσαρμογή του μετρητή προθεσμιών για τη συντήρηση και τους ελέγχους ασφαλείας

Κατά την παράδοση από το εργοστάσιο, η μονάδα οθόνης και χειρισμού υποδεικνύει στον οδηγό τον αριθμό των ωρών λειτουργίας μέχρι να συμπληρωθούν τα τυπικά διαστήματα συντήρησης των 1000 ωρών και των 3000 ωρών. Στην οθόνη εμφανίζεται επίσης η πιο πρόσφατη προθεσμία για τη συντήρηση.

Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:


- Πατήστε το softkey **Σέρβις** .
- Πατήστε το softkey **Διάστημα συντήρησης**.

### Ρύθμιση και προσαρμογή από τον διαχειριστή στόλου

Για τον διαχειριστή στόλου, καθορίζονται επίσης μετρητές προθεσμιών για τους ακόλουθους ελέγχους:

- Περιοδικό έλεγχο οχήματος, για τα ηλεκτρικά οχήματα και τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης
- Έλεγχος μπαταρίας, για τα ηλεκτρικά οχήματα
- Έλεγχος καυσαερίων και έλεγχος υγραερίου, για τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης

Για αυτούς τους ελέγχους, ο διαχειριστής στόλου μπορεί να καθορίσει τις αντίστοιχες προθεσμίες χρησιμοποιώντας το δικαίωμα πρόσβασής του. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Ενεργοποιήστε τα "Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή στόλου".
- Πατήστε το softkey **Σέρβις** .
- Πατήστε το softkey **Διάστημα συντήρησης**.

<b>Διάστημα 1000 h</b>	<b>880 h</b>
<b>Διάστημα 3000 h</b>	<b>2120 h</b>
<b>Τελ. δυν. προθεσ.:</b>	<b>04.02.22</b>


## Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

- Πατήστε το softkey που αντιστοιχεί στον έλεγχο του οποίου πρέπει να καθοριστεί η προθεσμία, π.χ. Έλεγχος ασφαλείας.



Διάστημα 1000 h	880 h
Διάστημα 3000 h	2120 h
Τελ. δυν. προθεσ.::	04.02.22
Έλεγχ. ασφαλείας	--- -- -- <input type="text" value="0-9"/>
Έλεγχ. καυσασερ.	--- h <input type="text" value="0-9"/>

### Μενού Έλεγχος ασφαλείας

- Πατήστε το πλήκτρο κύλισης ▼ για να απενεργοποιήσετε την εισαγωγή στοιχείων.
- Εισαγάγετε την ημερομηνία που θέλετε με τα softkey 0 έως 9.
- Για αποθήκευση, πατήστε το πλήκτρο .



1	Έλεγχ. ασφαλείας	6
2		7
3	Εισαγάγετε ημ / νία	8
4	<input type="text" value="30"/> <input type="text" value="05"/> <input type="text" value="2022"/>	9
5	<input type="text" value="▲"/> = Διαγραφή <input type="text" value="▼"/> = Ενεργοπ. <input type="text" value="■"/> = Αποθήκευση <input type="text" value="↩"/> = Άκυρο	0

## Μετρητής προθεσμιών για μεμονωμένα διαστήματα συντήρησης

Το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μπορεί να καθορίσει πρόσθετους μετρητές προθεσμιών για μεμονωμένα διαστήματα συντήρησης, π.χ. για ένα προσαρτώμενο εξάρτημα. Ο διαχειριστής στόλου μπορεί να χρησιμοποιήσει τα δικαιώματα πρόσβασής του για να διαμορφώσει αυτούς τους μετρητές προθεσμιών. Στη συνέχεια, η διαδικασία είναι η ίδια με εκείνη των μετρητών προθεσμιών που έχουν δημιουργηθεί από το εργοστάσιο.

## Συντήρηση - 1.000 ώρες/ετησίως

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ-			
1000		2000		4000		5000		7000		στηκε	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✗
<b>Σασί, αμάξωμα και εξαρτήματα</b>											
Ελέγξτε το σασί για ρωγμές.											
Ελέγξτε την προστατευτική οροφή/καμπίνα και τις γυάλινες επιφάνειες για ζημιά.											
Ελέγξτε ότι το κάθισμα οδηγού λειτουργεί σωστά και ελέγξτε για ζημιά.											
Ελέγξτε ότι το σύστημα συγκράτησης του χειριστή λειτουργεί σωστά, ελέγξτε για ζημιά και καθαρίστε το, εάν χρειάζεται.											
<b>Παραλλαγή:</b> Ελέγξτε την παραλλαγή διπλού πεντάλ για ζημιά και ότι λειτουργεί σωστά, και λιπάνετε.											
<b>Χώρος μπαταρίας</b>											
Ελέγξτε το κάλυμμα της μπαταρίας και την ενδοασφάλιση για σωστή λειτουργία και για ζημιά.											
Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο αερίου λειτουργεί σωστά και ότι συγκρατεί το όχημα.											
Ελέγξτε την ασφάλιση μπαταρίας.											
<b>Παραλλαγή:</b> Ελέγξτε όλα τα κινούμενα μέρη του βαγονέτου με τροχούς για φθορά και λιπάνετε.											
<b>Ελαστικά και τροχοί</b>											
Ελέγξτε τα ελαστικά για φθορά.											
Ελέγξτε τους τροχούς για ζημιά. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης.											
<b>Μονάδα ισχύος</b>											
Ελέγξτε τη στερέωση του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και επίσης ελέγξτε τη στεγανότητά του.											
<b>Σύστημα διεύθυνσης</b>											
Ελέγξτε το σύστημα διεύθυνσης ως προς τη στεγανότητα και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.											
Ελέγξτε ότι το τιμόνι είναι στερεωμένο με ασφάλεια και ελέγξτε την περιστροφική λαβή για ζημιά.											
Ελέγξτε την τερματική θέση τιμονιού.											
Γρασάρετε τη στεφάνη τιμονιού.											
<b>Σύστημα φρένων</b>											
Ελέγξτε την κατάσταση, τη φθορά και τη σωστή λειτουργία όλων των μηχανικών μερών της πέδησης.											
Ελέγξτε την απόσταση ενεργοποίησης του πεντάλ φρένου και ρυθμίστε, εάν είναι απαραίτητο.											

## Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέ-		
1000		2000		4000		5000		7000		στηκε
8000		10000		11000		13000		14000		✓ ✖
Ελέγξτε τη δύναμη που απαιτείται για να εφαρμόσετε το χειρόφρενο και ρυθμίστε, εάν είναι απαραίτητο.										
Ελέγξτε τη στάθμη υγρού φρένων.										
Ελέγξτε το διακόπτη υγρού φρένων για σωστή λειτουργία.										
Εκτελέστε έλεγχο φρένων.										
<b>Ηλεκτρικό σύστημα</b>										
Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις καλωδίων ρεύματος.										
Ελέγξτε ότι οι διακόπτες, οι πομποί και οι αισθητήρες λειτουργούν σωστά.										
Ελέγξτε τα καλύμματα του ηλεκτρικού συστήματος για ζημιά.										
Ελέγξτε τον φωτισμό και τις ενδεικτικές λυχνίες.										
<b>Μπαταρία και προαιρετικός εξοπλισμός</b>										
Ελέγξτε την μπαταρία μολύβδου-οξέος για ζημιά καθώς και την πυκνότητα του οξέος. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.										
<b>Παραλλαγή:</b> Αντικαταστήστε την ανεπίστροφη βαλβίδα στις μπαταρίες μολύβδου-οξέος με κυκλοφορία ηλεκτρολύτη.										
<b>Παραλλαγή:</b> Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή για μπαταρίες ιόντων λιθίου.										
Ελέγξτε το βύσμα συσκευής και την πλεξούδα καλωδίων οχήματος για ζημιά.										
Ελέγξτε τον αρσενικό πόλο της μπαταρίας και την πλεξούδα μπαταρίας για ζημιά.										
<b>Υδραυλικό σύστημα</b>										
Ελέγξτε την κατάσταση του υδραυλικού συστήματος, ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τη στεγανότητα.										
Ελέγξτε τη λειτουργία μπλοκαρίσματος υδραυλικού συστήματος (βαλβίδα ISO).										
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.										
<b>Ιστός</b>										
Ελέγξτε τα έδρανα του ιστού για ζημιά. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης.										
Ελέγξτε τα προφίλ ιστού για ζημιά και φθορά. Λιπάνετε τα προφίλ ιστού.										
Ελέγξτε τον οδηγό στο κάτω (αντιστροφή φορτίου) προφίλ ιστού για ζημιά και για φθορά.										
Ελέγξτε τις αλυσίδες φορτίου για ζημιά και φθορά. Ρυθμίστε και λιπάνετε τις αλυσίδες φορτίου.										
Ελέγξτε τους κυλίνδρους ανύψωσης και τις συνδέσεις για ζημιά, και ελέγξτε τη στεγανότητα.										



Κατά τις ώρες λειτουργίας								Εκτελέστηκε			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✗
8000		10000		11000		13000		14000			
Ελέγξτε τις οδηγήτριες τροχαλίες για ζημιά και για φθορά.											
Ελέγξτε τα έδρανα στήριξης και τις αλυσοτροχαλίες για ζημιά και για φθορές.											
Ελέγξτε το διάκενο μεταξύ του αναστολέα φορέα περόνης και της μπάρας διαφυγής.											
Ελέγξτε τους κυλίνδρους κλίσης και τις συνδέσεις για ζημιά και για διαρροές.											
Ελέγξτε τον φορέα περόνης για ζημιά και για φθορά.											
Ελέγξτε την ενδοασφάλιση του βραχίονα περόνης για ζημιά και ελέγξτε ότι λειτουργεί σωστά.											
Ελέγξτε τους βραχίονες περόνης για φθορά και παραμόρφωση.											
Ελέγξτε ότι υπάρχει βίδα ασφαλείας στον φορέα περόνης ή στο προσαρτώμενο εξάρτημα.											
<b>Ειδικός εξοπλισμός</b>											
Ελέγξτε την κατάσταση του αντιστατικού ιμάντα ή του αντιστατικού ηλεκτροδίου.											
Ελέγξτε τα προσαρτώμενα εξαρτήματα για φθορά και ζημιά. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.											
Ελέγξτε τη σύνδεση ρυμουλκούμενου για φθορά και ζημιά. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης του κατασκευαστή.											
<b>Γενικά</b>											
Διαβάστε τους αριθμούς σφαλμάτων και εκτελέστε εκκαθάριση της λίστας.											
Επαναφέρετε το διάστημα συντήρησης.											
Βεβαιωθείτε ότι η σήμανση είναι πλήρης.											
Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική διαδρομή.											



## Συντήρηση - 3.000 ώρες/κάθε δύο χρόνια

Κατά τις ώρες λειτουργίας							Εκτελέστηκε			
3000		6000		9000		12000		15000	✓	*
<b>Σημείωση</b>										
Εκτελέστε όλες τις εργασίες συντήρησης 1.000 ωρών.										
<b>Φρένο</b>										
Αλλάξτε το υγρό φρένων.										
<b>Υδραυλικό σύστημα</b>										
Αλλάξτε το υδραυλικό λάδι.										
Αντικαταστήστε το φίλτρο γραμμής επιστροφής και το φίλτρο εξαιρισμού.										
<b>Παραλλαγή:</b> Αντικαταστήστε το φίλτρο υψηλής πίεσης.										

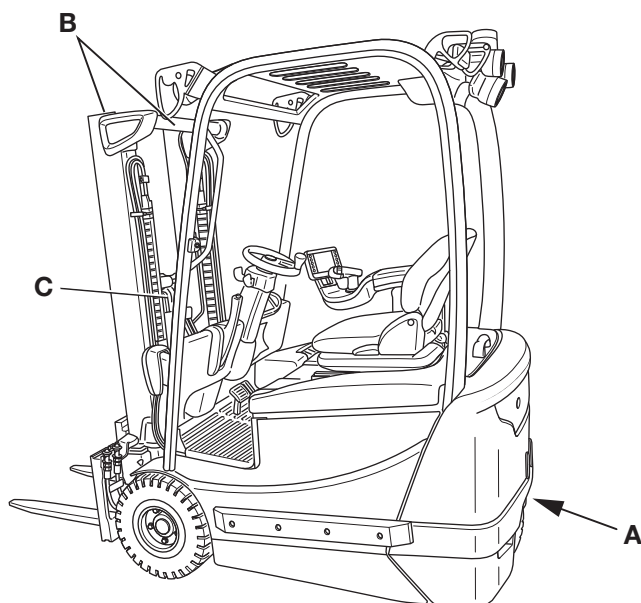
## Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων

Τα ανταλλακτικά παρέχονται από το τμήμα ανταλλακτικών της εταιρείας μας. Οι πληροφορίες που απαιτούνται για την παραγγελία εξαρτημάτων παρέχονται στον κατάλογο ανταλλακτικών.

Χρησιμοποιείτε τα ανταλλακτικά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον αυξημένο κίνδυνο ατυχημάτων λόγω της υποβαθμισμένης ποιότητας ή της εσφαλμένης λειτουργίας. Όποιος χρησιμοποιεί μη εγκεκριμένα ανταλλακτικά φέρει απεριόριστη ευθύνη σε περίπτωση πρόκλησης υλικών ζημιών ή σωματικών βλαβών.

Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

## Πρόγραμμα λίπανσης



Code <sup>1</sup>	Σημείο λίπανσης
(A)	Ένα στόμιο λίπανσης στην περιστροφική πλατφόρμα
(B)	Επιφάνειες ολίσθησης στον ιστό
(C)	Αλυσίδες φορτίου

<sup>1</sup>Μπορείτε να βρείτε τις αντίστοιχες προδιαγραφές λιπαντικού στην παρακάτω ενότητα "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", κάτω από την επιλογή Code. Αυτό το πρόγραμμα λίπανσης περιγράφει το όχημα παραγωγής σειράς με βασικό εξοπλισμό. Για τα σημεία συντήρησης στα οχήματα παραλλαγής, ανατρέξτε στο αντίστοιχο κεφάλαιο ή/και τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

## Πίνακας δεδομένων συντήρησης

## Γενικά σημεία λίπανσης

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση

## Μπαταρία

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Αποσταγμένο νερό		Κατά περίπτωση
	Αντίσταση μόνωσης		DIN 43539 VDE 0510	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα.

## Ηλεκτρικό σύστημα

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Αντίσταση μόνωσης		DIN EN 1175 VDE 0117	Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα

## Στοιχεία ελέγχου/αρθρώσεις

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση
		Λάδι	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Κατά περίπτωση
	Λειτουργία διπλού πεντάλ	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση

## Υδραυλικό σύστημα

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Υδραυλικό λάδι	HVLP 68 DIN 51524, Μέρος 3	22,8...27,4 l Ανάλογα με τον ιστό και το συνολικό ύψος
		Υδραυλικό λάδι για βιομηχανία τροφίμων	HLP 68 DIN 51524, Μέρος 3	

## Γενικές πληροφορίες για τη συντήρηση

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν γίνει αλλαγή σε διαφορετικό τύπο υδραυλικού λαδιού, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πρέπει να ρυθμίσει την μονάδα ελέγχου του οχήματος.

## Ελαστικά

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic	Όριο φθοράς		Έως την ένδειξη φθοράς
	Ελαστικά από συμπαγές καουτσούκ	Όριο φθοράς		Έως την ένδειξη φθοράς
	Ελαστικά με αεροθάλαμο	Ελάχιστο βάθος πέλματος		Πίεση αέρα: βλ. στοιχεία στο όχημα Ελάχ. βάθος πέλματος: 1,6 mm

## Άξονας λειτουργίας

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Παξιμάδια/βίδες τροχού	Δυναμόκλειδο		Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα
	Φρένο	Υγρό φρένων	ATE DOT 4	

## Άξονας διεύθυνσης/κινητήριος άξονας

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφές	Διάσταση
	Βίδες τροχού	Δυναμόκλειδο		Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα
	Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης τροχού	Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων		
(A)	Δακτύλιος εδράνου κύλισης	Γράσο πολλαπλών χρήσεων	DIN 51825 KPF2	Κατά περίπτωση

## Ιστός

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
(B)	Λίπανση	Γράσο υψηλής πίεσης	Αρ. προϊόντος 0147873	Κατά περίπτωση
	Στάση	Διάκενο		Ελάχ. 2 mm
	Βίδες εδράνου ιστού	Δυναμόκλειδο		Για περαιτέρω πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συνεργείου για το εκάστοτε όχημα

**Αλυσίδες φορτίου**

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
(C)	Λιπανση	Λιπαντικό σπρέι αλυσίδων υψηλού φορτίου	Πλήρως συνθετικό Εύρος θερμοκρασίας: -35°C έως +250°C Αρ. προϊόντος 0156428	Κατά περίπτωση

**Σύστημα πλύσης**

Code	Μονάδα	Υλικά λειτουργίας	Προδιαγραφή	Διάσταση
	Πλήρωση του συστήματος	Υγρό πλύσης παρμπρίζ	Χειμερινές συνθήκες, Αρ. προϊόντος 172566	Κατά περίπτωση

Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

## Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

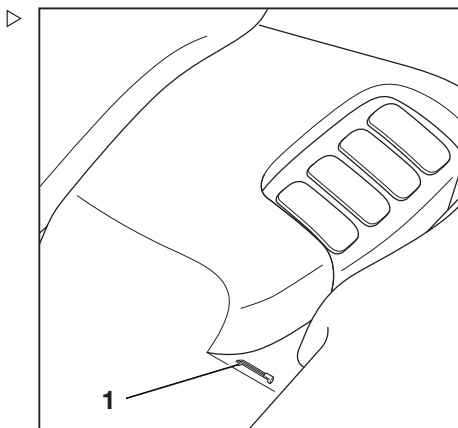
### Αφαίρεση/εγκατάσταση του καλύμματος βαλβίδας

#### Αφαίρεση

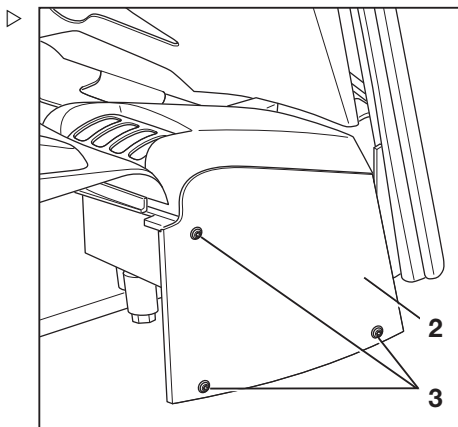
#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Το εξαγωνικό κλειδί που χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του καλύμματος βαλβίδας χρησιμοποιείται επίσης για τη βύθιση έκτακτης ανάγκης.*

- Εφαρμόστε το φρένο στάθμευσης και απενεργοποιήστε το όχημα.
- Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί (1) από το κάλυμμα στη δεξιά πλευρά του καθίσματος του οδηγού.



- Χαλαρώστε τις τρεις βίδες (3) στην επένδυση (2) και αφαιρέστε την επένδυση (2).

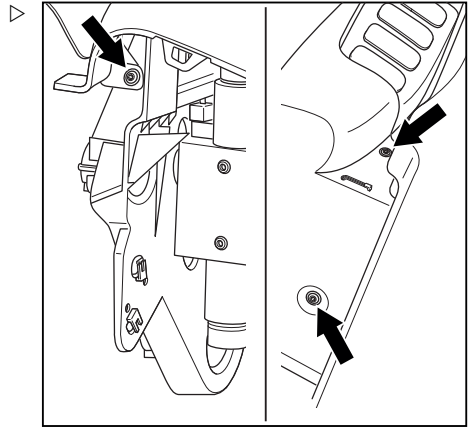




- Αφαιρέστε τις τρεις βίδες στο κάλυμμα του συγκροτήματος βαλβίδων και αφαιρέστε το κάλυμμα του συγκροτήματος βαλβίδων.

### Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε το κάλυμμα του συγκροτήματος βαλβίδων, βιδώστε και σφίξτε τις βίδες.
- Τοποθετήστε την επένδυση (2) και βιδώστε την με τρεις βίδες (3).
- Φυλάξτε το εξαγωνικό κλειδί (1) στη βάση στήριξης δίπλα στο κάλυμμα του μοχλού.



## Αφαίρεση και τοποθέτηση της πλάκας δαπέδου για λειτουργία ενός πεντάλ



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά το κλείσιμο της πλάκας δαπέδου!

Όταν η πλάκα δαπέδου είναι κλειστή, δεν πρέπει να υπάρχουν μέρη του σώματος ανάμεσα στην πλάκα δαπέδου και το άκρο του πλαισίου. Κίνδυνος σύνθλιψης!

- Κατά το κλείσιμο της κάτω πλάκας, βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στην κάτω πλάκα και την άκρη του σασί.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

- Ελέγξτε τα καλώδια σύνδεσης για ζημιά.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την πλάκα δαπέδου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης δεν έχουν υποστεί ζημιά.

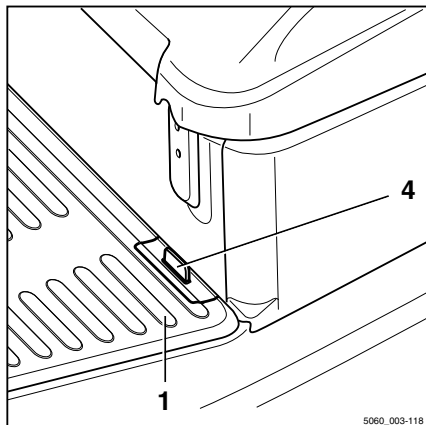
## Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

### Αφαίρεση της αριστερής πλάκας δαπέδου ▷

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η αριστερή πλάκα δαπέδου πρέπει να αφαιρεθεί, για να μπορέσετε να αφαιρέσετε τη δεξιά πλάκα δαπέδου. Η αριστερή πλάκα δαπέδου (1) έχει ένα κενό για να την πιάνετε με τα δάκτυλα. Η εσοχή βρίσκεται κάτω από το ελαστικό κάλυμμα (4).

- Αναδιπλώστε προς τα εμπρός το ελαστικό κάλυμμα (4) και βάλτε τα χέρια σας μέσα στην υποδοχή.
- Σηκώστε την πλάκα δαπέδου (1).
- Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου (1).



### Τοποθέτηση της αριστερής πλάκας δαπέδου

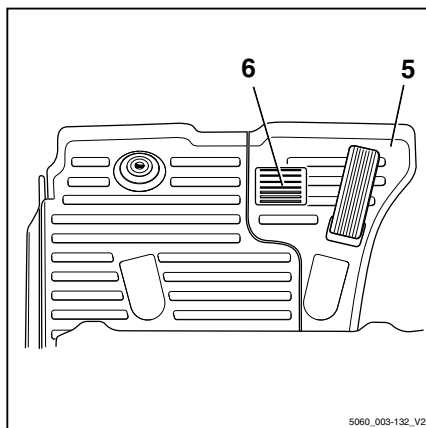
- Τοποθετήστε την πλάκα δαπέδου (1).
- Κλείστε την πλάκα δαπέδου (1).

### Αφαίρεση της δεξιάς πλάκας δαπέδου ▷

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το πεντάλ επιτάχυνσης είναι συνδεδεμένο στη δεξιά κάτω πλάκα και αφαιρείται μαζί της. Το βύσμα σύνδεσης για το πεντάλ επιτάχυνσης βρίσκεται κάτω από την πλάκα δαπέδου.

- Σηκώστε την πλάκα δαπέδου (5) προς τα εμπρός και οδηγήστε την προσεκτικά προς τα επάνω, πάνω από το πεντάλ φρένου (6).
- Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου.



### Τοποθέτηση της δεξιάς πλάκας δαπέδου

- Τοποθετήστε την πλάκα δαπέδου.
- Συνδέστε τον σύνδεσμο στον επιταχυντή.
- Κατεβάστε την πλάκα δαπέδου, οδηγώντας την προσεκτικά προς τα κάτω πάνω από το πεντάλ φρένου.

- Κλείστε την πλάκα δαπέδου.

## Αφαίρεση και τοποθέτηση της πλάκας δαπέδου για λειτουργία διπλού πεντάλ (παραλλαγή)



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά το κλείσιμο της πλάκας δαπέδου!

Όταν η πλάκα δαπέδου είναι κλειστή, δεν πρέπει να υπάρχουν μέρη του σώματος ανάμεσα στην πλάκα δαπέδου και το άκρο του πλαισίου. Κίνδυνος σύνθλιψης!

- Κατά το κλείσιμο της κάτω πλάκας, βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλεται τίποτα ανάμεσα στην κάτω πλάκα και την άκρη του σασί.



### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος σε περίπτωση ζημιάς των καλωδίων.

- Ελέγξτε τα καλώδια σύνδεσης για ζημιά.
- Όταν αφαιρείτε και επανατοποθετείτε την πλάκα δαπέδου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια σύνδεσης δεν έχουν υποστεί ζημιά.

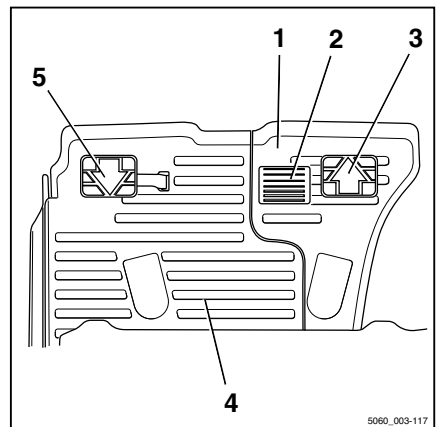
## Αφαίρεση της δεξιάς πλάκας δαπέδου



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα πεντάλ επιτάχυνσης (3) και (5) είναι συνδεδεμένα με την αριστερή πλάκα δαπέδου και αφαιρούνται μαζί της. Εξαιτίας του σχεδιασμού, η δεξιά πλάκα δαπέδου πρέπει να αφαιρεθεί πάντα πρώτη.

- Σηκώστε την πλάκα δαπέδου (1) προς τα εμπρός και οδηγήστε την προσεκτικά προς τα επάνω πάνω από το πεντάλ φρένου (2) και το πεντάλ επιτάχυνσης εμπροσθοπορείας (3).
- Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου (1).



5060\_003-117

## Παροχή πρόσβασης σε σημεία συντήρησης

### Τοποθέτηση της δεξιάς πλάκας δαπέδου

- Τοποθετήστε την πλάκα δαπέδου (1).
- Κατεβάστε την πλάκα δαπέδου (1), οδηγώντας την προσεκτικά προς τα κάτω, πάνω από το πεντάλ φρένου (2) και το πεντάλ επιτάχυνσης εμπροσθοπορείας (3).
- Κλείστε την πλάκα δαπέδου (1).

### Αφαίρεση της αριστερής πλάκας δαπέδου

- Σηκώστε την πλάκα δαπέδου (4).
- Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από το πεντάλ επιτάχυνσης.
- Αφαιρέστε την πλάκα δαπέδου (4).

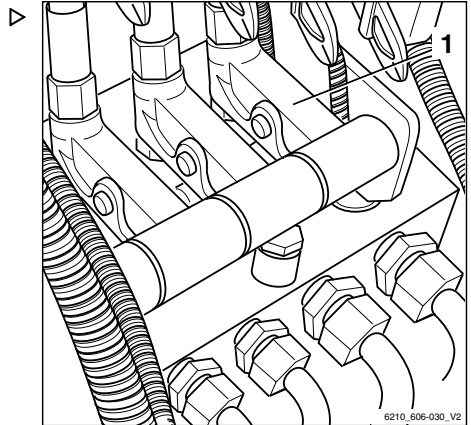
### Τοποθέτηση της αριστερής πλάκας δαπέδου

- Τοποθετήστε την πλάκα δαπέδου (4).
- Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στο πεντάλ επιτάχυνσης.
- Κλείστε την πλάκα δαπέδου (4).

## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

### Λίπανση συνδέσμων και χειριστηρίων

- Λιπάνετε ή γρασάρετε έδρανα και συνδέσμους σύμφωνα με τον "πίνακα δεδομένων συντήρησης".
- Οδηγός καθίσματος οδηγού
- Μεντεσέδες καλύμματος μπαταρίας
- Μεντεσέδες θυρίδας μπαταρίας
- Κινητήρια ράβδος (1) για βαλβίδες (με χειρισμό πολλών μοχλών)



## Έλεγχος της ασφάλειας καλύμματος

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού από πτώση της μπαταρίας σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος!**

Εάν υπάρχει δυσλειτουργία στην ασφάλεια του καλύμματος μπαταρίας και το όχημα ανατραπεί ή επιβραδυνθεί απότομα, ενδέχεται να ανοίξει το κάλυμμα μπαταρίας και η μπαταρία να πέσει έξω.

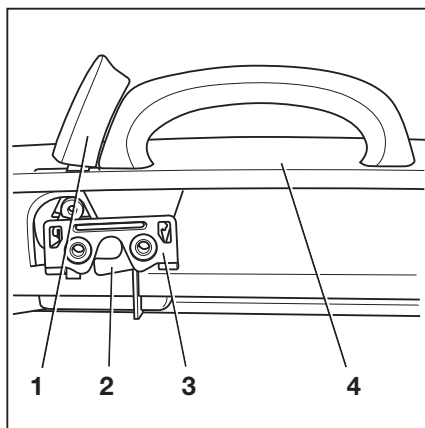
- Εάν το στήριγμα του καπτό είναι παραμορφωμένο, κατεστραμμένο ή δύσκολο να μετακινηθεί, μην ξεκινήσετε το όχημα.
  - Τηρήστε τα ακόλουθα:
- 
- Μετά από κάθε ατύχημα θα πρέπει να ελέγχετε την ασφάλεια καλύμματος.
  - Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια καλύμματος λειτουργεί σωστά.
  - Όλα τα κέντρα περιστροφής θα πρέπει να λιπαίνονται και να είναι δυνατή η εύκολη κίνησή τους.
  - Αν η ασφάλεια καλύμματος έχει παραμορφωθεί, έχει υποστεί ζημιά ή είναι δύσκολο να μετακινηθεί, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Τα διαστήματα γρασαρίσματος επηρεάζονται σημαντικά από τις καταστάσεις εφαρμογής και τις περιβαλλοντικές συνθήκες που επηρεάζουν το όχημα. Πρέπει να διεξάγονται οπτικές επιθεωρήσεις και έλεγχος λειτουργίας της ασφάλειας καλύμματος σύμφωνα με τις απαιτήσεις και μετά από κάθε 1000 ώρες λειτουργίας. Γρασαίρετε όλα τα κινούμενα εξαρτήματα της ασφάλειας καλύμματος, όπως είναι αναγκαίο.

- Ανοίξτε το κάλυμμα μπαταρίας (4).
- Ελέγξτε τα εξαρτήματα (1, 2) της ασφάλειας καλύμματος (3) για ευκολία κίνησης.
- Λιπάνετε το μηχανισμό ασφάλισης.
- Κλείστε και πάλι το κάλυμμα μπαταρίας.



## Συντήρηση ζώνης ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση βλάβης της ζώνης ασφαλείας κατά τη διάρκεια ατυχήματος!**

Εάν η ζώνη ασφαλείας είναι ελαττωματική, ενδέχεται να σκιστεί ή να ανοίξει κατά τη διάρκεια ατυχήματος και να μην συγκρατήσει τον οδηγό στο κάθισμα οδηγού. Ο οδηγός ενδέχεται να χτυπήσει στα εξαρτήματα του οχήματος ή να πεταχτεί έξω από το όχημα.

- Βεβαιωθείτε για τη λειτουργία της με συνεχείς ελέγχους.
- Μην χρησιμοποιείτε οχήματα με ελαττωματική ζώνη ασφαλείας.
- Οι ελαττωματικές ζώνες θα πρέπει να αντικαθίστανται αποκλειστικά από το κέντρο εξυπηρέτησης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην εκτελείτε καμία τροποποίηση στη ζώνη.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι παρακάτω έλεγχοι πρέπει να πραγματοποιούνται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (μηνιαία). Σε περίπτωση σημαντικής καταπόνησης απαιτείται ημερήσιος έλεγχος.

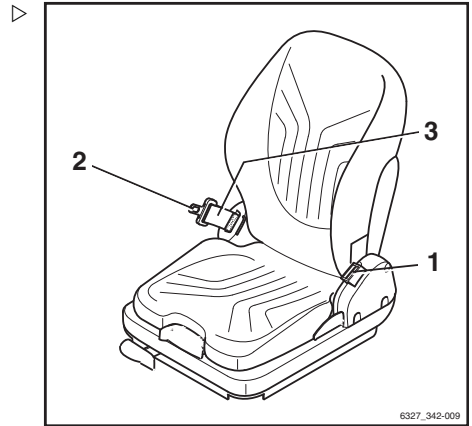
### Έλεγχος της ζώνης ασφαλείας

- Τραβήξτε εντελώς έξω τη ζώνη (3) και ελέγξτε για φθορές.

Η ζώνη δεν πρέπει να είναι φθαρμένη ή κομμένη. Οι ραφές δεν επιτρέπεται να είναι χαλαρές.

- Ελέγξτε αν η ζώνη είναι ακάθαρτη.
- Ελέγξτε εάν ορισμένα εξαρτήματα είναι φθαρμένα ή ελαττωματικά, συμπεριλαμβανομένων των σημείων στερέωσης.
- Ελέγξτε την πόρπη (1) για να διασφαλίσετε ότι ασφαλίζει σωστά.

Όταν εισαχθεί η γλωπτίδα ζώνης (2), η ζώνη πρέπει να συγκρατείται με ασφάλεια.



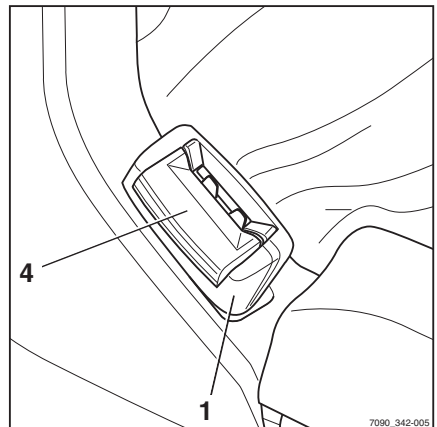
- Η γλωπτίδα της ζώνης (2) πρέπει να απελευθερώνεται όταν πιέσετε το κόκκινο κουμπί (4).
- Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μια φορά το χρόνο:
- Σταθμεύστε το περονοφόρο ανυψωτικό όχημα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Τραβήξτε τη ζώνη προς τα έξω με ένα απότομο τράβηγμα.

Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να μπλοκάρει την εκτύλιξη της ζώνης.

- Κλίνετε το κάθισμα τουλάχιστον 30°. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε πλήρως το κάλυμμα μπαταρίας, δείτε → Κεφάλαιο "Πίσω κιβώτιο", Σελίδα 354 .

- Ξετυλίξτε αργά τη ζώνη.

Ο αυτόματος μηχανισμός εμπλοκής πρέπει να μπλοκάρει την εκτύλιξη της ζώνης.



## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

### Καθαρισμός της ζώνης ασφαλείας

- Καθαρίστε τη ζώνη ασφαλείας όπως απαιτείται, αλλά χωρίς τη χρήση χημικών μέσων καθαρισμού (αρκεί η χρήση μιας βούρτσας).

### Αντικατάσταση ύστερα από ατύχημα

Κατά κανόνα, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να αντικαθίσταται ύστερα από ατύχημα.

## Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

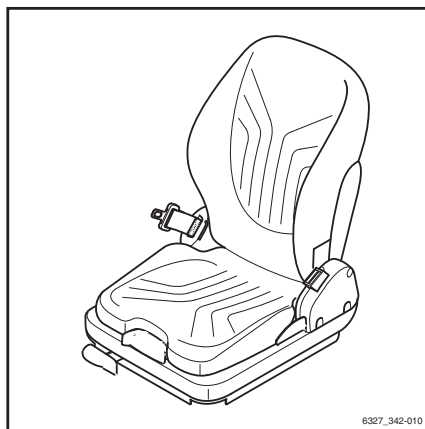
Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μετά από ένα ατύχημα φροντίστε να ελεγχθεί το κάθισμα του οδηγού μαζί με την προσαρτώμενη ζώνη ανάσχεσης και τη στερέωση.
- Ελέγξτε αν λειτουργούν σωστά τα χειριστήρια.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καθίσματος (π.χ. φθορά των μαξιλαριών) και την ασφαλή στερέωση του καλύμματος.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αναθέστε την επισκευή του καθίσματος στο κέντρο εξυπηρέτησής εάν διαπιστώσετε ζημιές κατά τη διεξαγωγή των ελέγχων.



6327\_342-010



## Συντήρηση τροχών και ελαστικών

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω ασύμμετρης φθοράς ελαστικών!

Η ευστάθεια του οχήματος μειώνεται σε περίπτωση ασύμμετρης φθοράς των ελαστικών. Η απόσταση πέδησης αυξάνεται. Τα χαρακτηριστικά χειρισμού υποβαθμίζονται.

- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή καεστραμμένα ελαστικά χωρίς καθυστέρηση.
- Κατά την αντικατάσταση τροχών ή ελαστικών, πρέπει να διασφαλίσετε πάντοτε ότι δεν προκαλείται μονόπλευρη κλίση του οχήματος (π.χ. πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε τους δεξιούς και τους αριστερούς τροχούς ταυτόχρονα).

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω χρήσης μη εγκεκριμένων τροχών.

Η ποιότητα των ελαστικών και των ζαντών επηρεάζει την ευστάθεια του οχήματος. Τροποποιήσεις επιτρέπονται μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή.

Οι ζάντες δεν πρέπει να αντικαθίστανται ποτέ και δεν πρέπει να συνδυάζονται εξαρτήματα ζαντών από διαφορετικούς κατασκευαστές.

- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε έναν τύπο ελαστικού ή κατασκευαστή ελαστικών που δεν έχει εγκριθεί από τη STILL, πρέπει να λάβετε έγκριση από τη STILL πριν από τη χρήση.
- Μην αλλάζετε εξαρτήματα ζαντών και μην συνδυάζετε εξαρτήματα ζαντών από διαφορετικούς κατασκευαστές.

## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

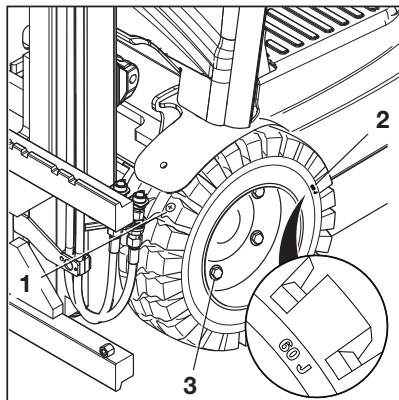
### Έλεγχος της κατάστασης και της φθοράς των ελαστικών

- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που έχουν σφηνώσει στα ελαστικά (1).

Το επίπεδο φθοράς που παρουσιάζουν τα ελαστικά στον ίδιο άξονα πρέπει να είναι το ίδιο κατά προσέγγιση. Τα ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic και τα ελαστικά από συμπαγές καουτσούκ μπορούν να χρησιμοποιηθούν έως το "όριο φθοράς 60J" (2).

Εάν το όχημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε χειμερινές συνθήκες, σε περιοχές όπου ισχύει ο StVZO (Γερμανικός Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας), το προφίλ πρέπει να είναι τουλάχιστον 4 mm.

Τότε, τα ημισυμπαγή ελαστικά τύπου Superelastic μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο έως το "όριο φθοράς 60J" (2), αν έχει κοπεί ξανά το προφίλ τους και έχουν τουλάχιστον 4 mm.



### Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών

- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στερέωσης των τροχών (3) του κινητήριου άξονα και τα παξιμάδια στερέωσης των τροχών του άξονα διεύθυνσης είναι τοποθετημένα με ασφάλεια στη θέση τους και σφίξτε τα ξανά, εάν χρειάζεται.
- Λάβετε υπόψη τις ροπές σφίξιματος που καθορίζονται στο "εγχειρίδιο συνεργείου".

## Ελέγξτε τη στάθμη υγρού φρένων

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από παγίδευση σε κινούμενα μέρη!

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στην μπροστινή περιοχή του οχήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Εργασία στην μπροστινή περιοχή του οχήματος" στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση".

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το υγρό φρένων είναι επικίνδυνο για την υγεία σας!

- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας για το χειρισμό του υγρού φρένων. Ανατρέξτε στην ενότητα με τίτλο "Υγρό φρένων" στο κεφάλαιο με τίτλο "Κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό αναλώσιμων υλικών".

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος ως αποτέλεσμα χαμηλής στάθμης υγρού φρένων!

Αν η στάθμη του υγρού φρένων είναι χαμηλή, ενδέχεται να υπάρχει διαρροή.

- **Μην** συμπληρώνετε ποτέ υγρό φρένων. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος φρένων για διαρροές και την επισκευή τυχόν διαρροής σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε το όχημα μέχρι να επιδιορθωθεί η αιτία.

- Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού φρένων στο δοχείο διαστολής (1).

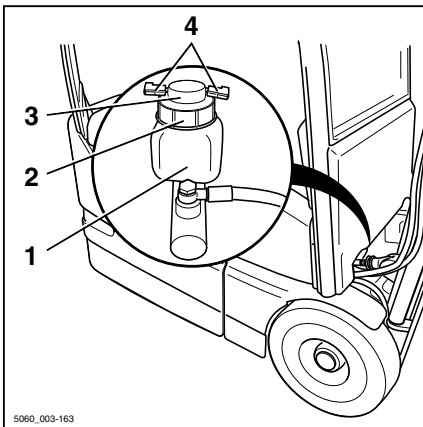
Η στάθμη υγρού φρένων πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημαδιών MAX και MIN.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Τα καλώδια αισθητήρα στάθμης υγρού φρένων ενδέχεται να κοπούν όταν είναι ανοικτό το καπάκι στομίου πλήρωσης!

Όταν έχει ξεβιδωθεί το καπάκι στομίου πλήρωσης (2), τα καλώδια (4) δεν πρέπει να περιστραφούν μαζί με το καπάκι, διαφορετικά ενδέχεται να κοπούν. Ο αισθητήρας στάθμης υγρού φρένων (3) βρίσκεται εντός του περιστρεφόμενου καπακιού στομίου πλήρωσης και μπορεί να συγκρατηθεί στη θέση του όταν περιστρέψετε το κάλυμμα.

- Διατηρήστε τον αισθητήρα στάθμης υγρού φρένων με τα καλώδια στη θέση του και ξεβιδώστε το κάλυμμα.
- Εάν είναι αναγκαίο, αφαιρέστε τα καλώδια πριν το άνοιγμα του καλύμματος και επανασυνδέστε τα μετά την εργασία συντήρησης.

**Έλεγχος της μπαταρίας**

- Για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο της μπαταρίας, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Έλεγχος της κατάστασης μπαταρίας, στάθμη και πυκνότητας του οξέος".

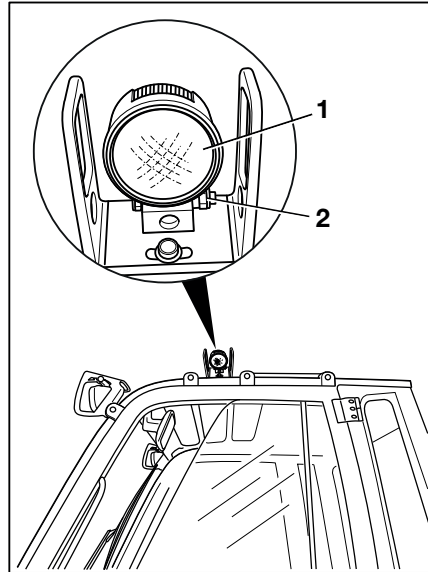
## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

## Ρύθμιση της λυχνίας περιοχής προειδοποίησης

- Ενεργοποιήστε το όχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι το φρένο στάθμευσης έχει ενεργοποιηθεί.
- Χαλαρώστε τα παξιμάδια (2) για να ρυθμίσετε κάθε προβολέα.
- Ρυθμίστε τον προβολέα (1).

Η απόσταση από τη ράβδο λυχνίας μέχρι το όχημα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 70...75 cm.

- Σφίξτε ξανά τα παξιμάδια (2).



## Αντικατάσταση ασφαλειών



## ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

## Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα!

Υπάρχουν υψηλές τάσεις στην ασφαλειοθήκη. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- **Μην** ανοίγετε την ασφαλειοθήκη.
- Οι ασφάλειες πρέπει να αντικαθιστώνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Έλεγχος της στάθμης υδραυλικού λαδιού

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για την υγεία από το υδραυλικό λάδι!

Τα υδραυλικά λάδια είναι επικίνδυνα για την υγεία. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, βρίσκονται υπό πίεση.

- Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας στο κεφάλαιο "Υδραυλικό υγρό".

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να ελέγξετε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού, πρέπει να εξαερώσετε το υδραυλικό σύστημα. Αν παρατηρηθεί σημαντικό τράνταγμα στις υδραυλικές κινήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

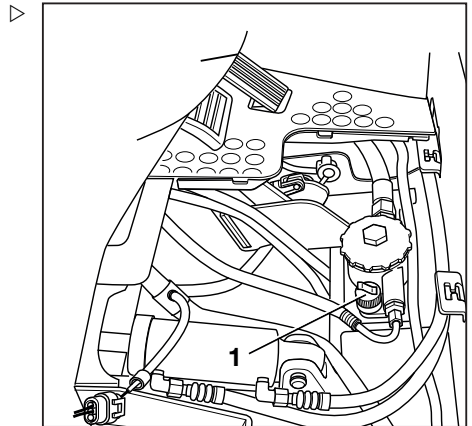
- Οδηγήστε το όχημα σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Κατεβάστε τον φορέα της περόνης.
- Τοποθετήστε τον ιστό σε κατακόρυφη θέση.
- Σταθμεύστε το όχημα με ασφαλή τρόπο.
- Αφαιρέστε την αριστερή πλάκα δαπέδου.
- Ξεβιδώστε το φίλτρο εξαερισμού με τη βυθομετρική ράβδο λαδιού (1).
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο μέγιστος όγκος λαδιού εξαρτάται από το ύψος του προσαρτώμενου ιστού.

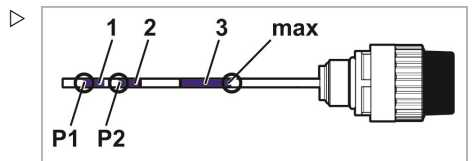
Οι ποσότητες πλήρωσης διαφέρουν ανάλογα με την έκδοση ιστού. Τηρείτε τις ποσότητες πλήρωσης για το ύψος του ιστού. Ανατρέξτε στον πίνακα.

- Μην αφήνετε τη στάθμη πλήρωσης να πέσει κάτω από την αντίστοιχη ένδειξη ελάχιστης στάθμης.



Οι ενδείξεις υποδεικνύουν τις κατάλληλες περιοχές για τις ποσότητες πλήρωσης. Οι ποσότητες πλήρωσης εξαρτώνται από το ύψος ανύψωσης και τον ιστό (βλ. πίνακα).

Η επάνω ένδειξη (max) υποδεικνύει τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης.



- 1 Έγκυρη περιοχή, ποσότητα πλήρωσης 1
- P1 Ελάχιστη ποσότητα πλήρωσης 1
- 2 Έγκυρη περιοχή, ποσότητα πλήρωσης 2
- P2 Ελάχιστη ποσότητα πλήρωσης 2
- 3 Έγκυρη περιοχή, ποσότητα πλήρωσης 3
- max Μέγιστη για όλες τις περιοχές

Σημάνσεις	Συνολικό ύψος [mm]			Ποσότητα πλήρωσης [l]
	Τηλεσκοπικός	NiHo	Τριπλός	
1	≤ 3260	≤ 2410	≤ 2060	22,8

## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

2	–	> 2410...≤ 2610	> 2060...≤ 2610	23,7
3	–	–	> 2610...≤ 3260	27,4



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι απαραίτητο, συμπληρώστε στο στόμιο πλήρωσης υδραυλικό λάδι σωστών προδιαγραφών, όπως καθορίζεται στον "πίνακα δεδομένων συντήρησης".



## Υπόδειξη περιβάλλοντος

*Συλλέξτε προσεκτικά τυχόν χυμένο λάδι και απορρίψτε το με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας χρήσης.*

- Βιδώστε το φίλτρο εξαερισμού μαζί με τη βυθομετρική ράβδο λαδιού.
- Τοποθετήστε την αριστερή πλάκα δαπέδου.

## Έλεγχος της στεγανότητας του υδραυλικού συστήματος



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από υδραυλικό λάδι υπό πίεση!

Το υδραυλικό λάδι υπό πίεση μπορεί να διαφύγει από τους σωλήνες και τις γραμμές που εμφανίζουν διαρροές και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Πριν τον έλεγχο, σταματήστε την παροχή πίεσης στο υδραυλικό σύστημα.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια, βιομηχανικά γυαλιά, κ.λπ.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Οι υδραυλικοί εύκαμπτοι σωλήνες γίνονται εύθραστοι με το πέρασμα του χρόνου!

- Μην αποθηκεύετε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από δύο χρόνια.
  - Μην χρησιμοποιείτε υδραυλικούς εύκαμπτους σωλήνες για πάνω από δύο χρόνια, εάν παρουσιάζουν υψηλό επίπεδο φθοράς.
  - Εντός Γερμανίας, να συμμορφώνεστε με τις προδιαγραφές του "κανόνα DGUV 113-020".
  - Εκτός Γερμανίας, πρέπει να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς της χώρας όπου χρησιμοποιείται το όχημα.
- 
- Ελέγξτε τις βιδωτές συνδέσεις σωλήνων και εύκαμπτων σωλήνων για διαρροές (ίχνη λαδιού).

Αντικαταστήστε τις γραμμές εύκαμπτου σωλήνα, εάν παρουσιάζουν τις ακόλουθες ανωμαλίες:

- Το εξωτερικό στρώμα έχει υποστεί ζημιά, είναι εύθραυστο ή έχει ραγίσει
- Διαρροές
- Παραμόρφωση (π.χ. φουσκάλες ή τσακίσεις)
- Κάποιο ρακόρ έχει χαλαρώσει
- Σοβαρή ζημία ή διάβρωση του ρακόρ

Αντικαταστήστε τους σωλήνες, εάν παρουσιάζουν τις ακόλουθες ανωμαλίες:

- Λείανση
- Παραμόρφωση και κάμψη
- Διαρροές

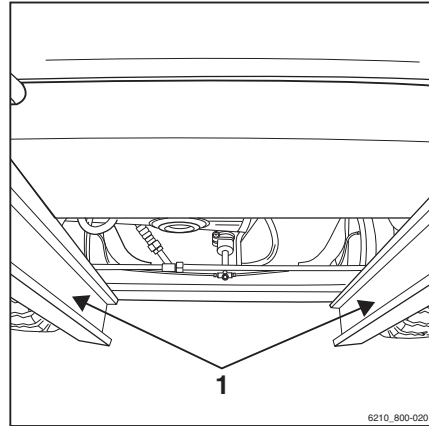
## Διατήρηση ετοιμότητας λειτουργίας

**Λίπανση του ιστού και του κυλιόμενου οδηγού, δείτε ▷**

- Αφαιρέστε τους ρύπους και τα κατάλοιπα του λιπαντικού από τον κυλιόμενο οδηγό.
- Λιπάνετε τους κυλιόμενους οδηγούς (1) από την εξωτερική, την ενδιάμεση και την εσωτερική πλευρά του ιστού με λιπαντικό συγκόλλησης μέγιστης πίεσης για τη μείωση της τριβής. Δείτε → Κεφάλαιο "Πίνακας δεδομένων συντήρησης", Σελίδα 473 .

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Ψεκάστε ομοιόμορφα τον κυλιόμενο οδηγό από απόσταση περίπου 15-20 εκ. Περιμένετε περίπου 15 λεπτά έως ότου ο εξοπλισμός είναι έτοιμος να χρησιμοποιηθεί ξανά.*





## Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση

### Άλλες απαραίτητες εργασίες

- Εκτελέστε όλες τις εργασίες που απαιτούνται για τη διατήρηση της πλήρους λειτουργικότητας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τίτλο "Έτοιμο για λειτουργία".

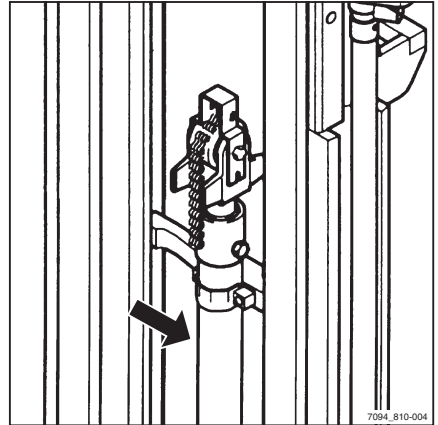
### Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των συνδέσεων για διαρροές

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας για την εργασία στον ιστό, δείτε το κεφάλαιο "Εργασία στο μπροστινό μέρος του οχήματος".

- Ελέγξτε τις υδραυλικές συνδέσεις και τους κυλίνδρους ανύψωσης για διαρροές (οπτική επιθεώρηση).
- Αναθέστε την επισκευή των βιδωτών συνδέσεων ή των υδραυλικών κυλίνδρων που παρουσιάζουν διαρροή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.



## Συντήρηση 1000 ωρών/ετήσια συντήρηση

## Έλεγχος των βραχιόνων περόνης

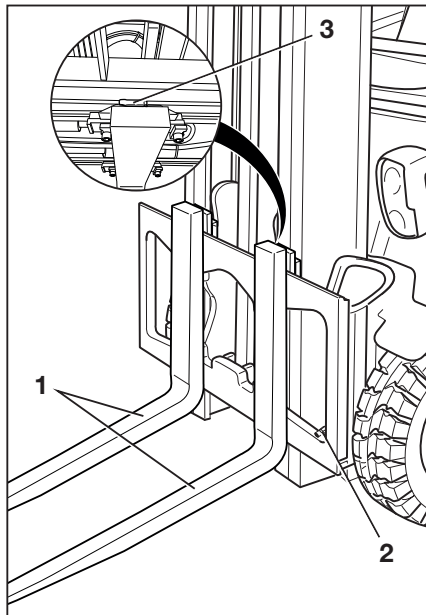
- Ελέγξτε τους βραχιόνες περόνης (1) για εμφανή παραμόρφωση. Η φθορά δεν πρέπει να υπερβαίνει το 10% του αρχικού πάχους.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Κίνδυνος ζημιάς στα εξαρτήματα!

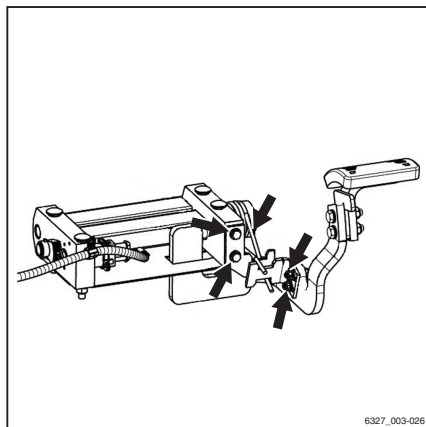
Αντικαθιστάτε πάντα τους φθαρμένους βραχιόνες περόνης σε ζεύγη.

- Ελέγξτε ότι η ασφάλεια περόνης (3) λειτουργεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η βίδα ασφάλισης (2) υπάρχει και δεν μπορεί να βγει.



## Έλεγχος του διπλού πεντάλ

- Αφαιρέστε την πλάκα του δαπέδου.
- Ελέγξτε ότι το υποστήριγμα και τα ελατήρια του μηχανισμού διπλού πεντάλ είναι σωστά τοποθετημένα.
- Ελέγξτε αν όλες οι βίδες είναι σφραγισμένες με βερνίκι ασφάλισης.



6

---

## Τεχνικά στοιχεία



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

*Οι μετρήσεις  $h_1$ ,  $h_3$ ,  $h_4$ ,  $h_6$  και  $b_1$  ακολουθούν τις προδιαγραφές του πελάτη και εμπεριέχονται στην επιβεβαίωση παραγγελίας.*

## Φύλλο δεδομένων VDI

## Φύλλο δεδομένων VDI

 ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτό το φύλλο δεδομένων VDI καθορίζει μόνο τις τεχνικές τιμές για τα οχήματα με βασικό εξοπλισμό. Διαφορετικά ελαστικά, ιστοί, πρόσθετες μονάδες κ.λπ. μπορεί να δώσουν διαφορετικές τιμές.

## Σημαντικά δεδομένα

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Κατασκευαστής		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης		Ηλεκτρική	Ηλεκτρικό	Ηλεκτρικό	Ηλεκτρικό
Λειτουργία		Κάθισμα οδηγού	Κάθισμα οδηγού	Κάθισμα οδηγού	Κάθισμα οδηγού
Ονομαστική χωρητικότητα/φορτίο	Q (kg)	1000	1300	1500	1600
Απόσταση κέντρου βάρους φορτίου	c (mm)	500	500	500	500
Απόσταση φορτίου	x (mm)	355	355	355	355
Μεταξόνιο	y (mm)	974	1136	1190	1190

## Βάρη

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Καθαρό βάρος, συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας	kg	2455	2717	2867	3022
Επιτρεπόμενο φορτίο άξονα με εμπρός φορτίο	kg	2953	3459	3803	3950
Επιτρεπόμενο φορτίο άξονα με πίσω φορτίο	kg	502	557	563	672
Φορτίο μπροστινού άξονα, χωρίς φορτίο	kg	1075	1181	1226	1200
Φορτίο πίσω άξονα, χωρίς φορτίο	kg	1380	1536	1641	1822

## Τροχοί, σασί

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Ελαστικά		Ημισυμπαγή ελαστικά ( Superelastic )	Ημισυμπαγή ελαστικά ( Superelastic )	Ημισυμπαγή ελαστικά ( Superelastic )	Ημισυμπαγή ελαστικά ( Superelastic )
Μέγεθος ελαστικών, εμπρός		180/70-8	180/70-8	180/70-8	180/70-8
Μέγεθος ελαστικών, πίσω		180/60-10	180/60-10	180/60-10	180/60-10
Αριθμός μπροσινών τροχών (x = κινητήριος)		2	2	2	2
Αριθμός πίσω τροχών (x = κινητήριος)		1x	1x	1x	1x
Μετατρόχιο, εμπρός	b <sub>10</sub> (mm)	840	840	840	840

## Βασικές διαστάσεις

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Κλίση ιστού/φορέα περόνης προς τα εμπρός	α (μοίρες)	3°	3°	3°	3°
Κλίση ιστού/φορέα περόνης προς τα πίσω	β (μοίρες)	5°	5°	5°	5°
Ύψος με τον ιστό σε θέση σύμπτυξης	h <sub>1</sub> (mm)	2155	2155	2155	2155
Ελεύθερη ανύψωση	h <sub>2</sub> (mm)	150	150	150	150
Ανύψωση	h <sub>3</sub> (mm)	3170	3170	3170	3170
Ύψος με τον ιστό σε θέση έκτασης	h <sub>4</sub> (mm)	3732	3732	3732	3811
Ύψος πάνω από την προστατευτική οροφή (καμπίνα)	h <sub>6</sub> (mm)	1980	2050	2050	2050
Ύψος καθίσματος σε σχέση με το σημείο SIP	h <sub>7</sub> (mm)	953	953	953	953
Συνολικό μήκος	l <sub>1</sub> (mm)	2384	2546	2600	2635
Μήκος, συμπεριλαμβανομένης της πίσω πλευράς της περόνης	l <sub>2</sub> (mm)	1584	1746	1800	1835
Συνολικό πλάτος	b <sub>1</sub> (mm)	990	990	990	990
Πάχος βραχίονα περόνης	s (mm)	40	40	40	40
Πλάτος βραχίονα περόνης	e (mm)	80	80	80	80
Μήκος βραχίονα περόνης	l (mm)	800	800	800	800

## Φύλλο δεδομένων VDI

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Φορέας περόνης	Πρότυπο, κατηγορία, σχήμα	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 II A	ISO 2328 I I A
Πλάτος φορέα περόνης	b <sub>3</sub> (mm)	980	980	980	980
Απόσταση από το έδαφος με φορτίο κάτω από τον ιστό	m <sub>1</sub> (mm)	84	84	84	84
Απόσταση από το έδαφος στο μέσον του μεταξονίου	m <sub>2</sub> (mm)	94	94	94	94
Πλάτος διαδρόμου για παλέτα 1000 x 1200 εγκάρσια	A <sub>st</sub> (mm)	2911	3073	3127	3162
Πλάτος διαδρόμου για παλέτα 800 x 1200 κατά μήκος	A <sub>st</sub> (mm)	3035	3197	3251	3286
Ακτίνα στροφής	W <sub>a</sub> (mm)	1229	1391	1445	1480
Ελάχιστη απόσταση κέντρου περιστροφής	b <sub>13</sub> (mm)	0	0	0	0

## Στοιχεία απόδοσης

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Ταχύτητα οδήγησης με φορτίο	km/h	12	12	12	12
Ταχύτητα οδήγησης χωρίς φορτίο	km/h	12,5	12,5	12,5	12,5
Ταχύτητα ανύψωσης με φορτίο	m/s	0,42	0,36	0,33	0,32
Ταχύτητα ανύψωσης χωρίς φορτίο	m/s	0,52	0,52	0,52	0,52
Ταχύτητα βύθισης με φορτίο	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Ταχύτητα βύθισης χωρίς φορτίο	m/s	0,51	0,51	0,51	0,51
Ελκτική δύναμη με φορτίο	N	1911	1947	1729	1676
Ελκτική δύναμη χωρίς φορτίο	N	2121	2216	2032	2004
Μέγ. ελκτική δύναμη με φορτίο	N	2399	3.529	3498	4329
Μέγ. ελκτική δύναμη χωρίς φορτίο	N	6929	7062	7008	7033
Ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια με φορτίο	%	6.1	4,95	4.4	4
Ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια χωρίς φορτίο	%	9.5	8.4	7.8	7.3
Μέγ. ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια με φορτίο	%	20,9	17,6	16	14,9



Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Μέγ. ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια χωρίς φορτίο	%	31	27,56	25,8	24.4
Χρόνος επιτάχυνσης 15 m με φορτίο	s	6,9	7	7.7	7.7
Χρόνος επιτάχυνσης 15 m χωρίς φορτίο	s	6	6.2	6.3	6.6
Φρένο λειτουργίας		Υδραυλικό	Υδραυλικό	Υδραυλικό	Υδραυλικό

## Κλίσεις

Οι τιμές που καθορίζονται στον πίνακα "Στοιχεία απόδοσης" για τη μέγιστη ικανότητα κίνησης σε ανωφέρεια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για σύγκριση της απόδοσης περονοφόρων ανυψωτικών οχημάτων της ίδιας κατηγορίας. Οι καθορισμένες τιμές δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία περίπτωση τις φυσιολογικές καταστάσεις καθημερινής λειτουργίας.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το όχημα με ασφάλεια, με ή χωρίς φορτίο, η μέγιστη επιτρεπόμενη ανηφορική ή κατηφορική κλίση για οδήγηση είναι 15%.

- Για τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ηλεκτρικός κινητήρας

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Μοτέρ πορείας, ονομαστική ισχύς S3 60 min	kW	4.9	4.9	4.9	4.9
Μοτέρ ανύψωσης, ονομαστική ισχύς S3: 15%	kW	7.6	7.6	7.6	7.6
Μπαταρία	Πρότυπο, κύκλωμα	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A	DIN 43535 A
Τάση μπαταρίας	U (V)	24	24	24	24
Χωρητικότητα μπαταρίας	K <sub>5</sub> (Ah)	500	875	1000	1000
Βάρος μπαταρίας	kg	372	600	676	676
Κατανάλωση ενέργειας σύμφωνα με το πρότυπο EN 16796	kWh/h	2,46	2,9	3.1	3,32

## Φύλλο δεδομένων VDI

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Απόδοση χειρισμού	t/h	62,6	80,1	90,7	99,4
Κατανάλωση ενέργειας με απόδοση χειρισμού	kWh/h	3,61	4	4.2	4.39

## Λοιπά

Μοντέλο		RXE-10	RXE-13	RXE-15	RXE-16C
Αριθμός τύπου		5510	5513	5515	5516
Πίεση λειτουργίας για προσαρτώμενα εξαρτήματα	bar	170	200	220	220
Παροχή λαδιού για προσαρτώμενα εξαρτήματα	l/min	23	20	18	18
Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>pAZ</sub> (Καμπίνα οδηγού) <sup>1</sup>	dB (A)	60	60	60	60
Δονήσεις στο ανθρώπινο σώμα: επιτάχυνση σύμφωνα με το πρότυπο EN 13059	m/s <sup>2</sup>	0,54	0,54	0,54	0,54
Σύνδεση ρυμούλκησης, τύπος/μοντέλο DIN		—	—	—	—

<sup>1</sup> χωρίς την καμπίνα, διαφορετικές τιμές με την καμπίνα

## Εργονομικές διαστάσεις

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού στο κεφάλι λόγω σύγκρουσης!

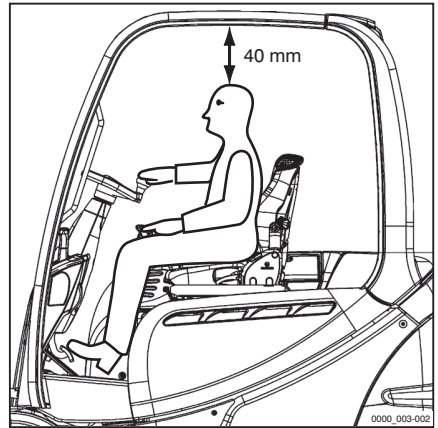
Αν το κεφάλι του χειριστή βρίσκεται πολύ κοντά στην κάτω πλευρά της οροφής, η ανάρτηση του καθίσματος οδηγού ή τυχόν ατύχημα ενδέχεται να οδηγήσει σε χτύπημα της κεφαλής στην προστατευτική οροφή.

Για να αποφύγετε τραυματισμό στο κεφάλι, θα πρέπει να εξασφαλίσετε ελάχιστη απόσταση **40 mm** ανάμεσα στην κάτω πλευρά της οροφής και το κεφάλι του ψηλότερου χειριστή.

Για τον προσδιορισμό της πραγματικής απόστασης πάνω από το κεφάλι, ο χειριστής πρέπει να κάθεται στο κάθισμα του οδηγού και η ανάρτηση του καθίσματος πρέπει να είναι ρυθμισμένη στις απαιτήσεις του οδηγού.

Λόγω του ύψους και του βάρους του εκάστοτε ατόμου καθώς και λόγω της μεγάλης ποικιλίας των τύπων καθίσματος του οδηγού και της προστατευτικής οροφής, πρέπει να εξασφαλίζεται η ελάχιστη απόσταση πάνω από το κεφάλι σε κάθε όχημα.

Η καμπίνα του οδηγού έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη την εργονομία στο χώρο εργασίας, σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3411. Σε γενικές γραμμές, από τη θέση καθίσματος, ο χειριστής έχει αρκετό χώρο για να αποκτήσει πρόσβαση στις συσκευές λειτουργίας με ασφάλεια, να χειρίζεται το όχημα και να βλέπει το περίγραμμα του οχήματος. Οι χειριστές των οποίων το μέγεθος σώματος αποκλίνει από τις προκαθορισμένες διαστάσεις στις οποίες βασίζεται το πρότυπο EN ISO 3411, πρέπει να ληφθούν υπόψη ξεχωριστά από την ιδιοκτήτρια εταιρεία.



Προδιαγραφές μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου

## Προδιαγραφές μπαταρίας για μπαταρίες ιόντων λιθίου

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

*Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου για οχήματα με γρήγορη πρόσβαση φόρτισης παραδίδονται από το εργοστάσιο με μικρότερα καλώδια μπαταρίας για λόγους σχεδιασμού. Τηρήστε τα ακόλουθα:*

- Αυτές οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε οχήματα με γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης.
  - Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου για οχήματα χωρίς γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οχήματα με γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης.
- Για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τη μετατροπή των υφιστάμενων μπαταριών, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην πινακίδα ονομασίας και στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας ιόντων λιθίου.

### Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)

Τύπος	H9	H9
Μπαταρία	2250	2251
Θήκη	3104	3104
Ονομαστική τάση [V]	24	24
Ονομαστική χωρητικότητα [Ah]	372	372
Ονομαστική ενέργεια [kWh]	10,6	10,6
Μήκος [mm]	830	830
Πλάτος [mm]	273	273
Ύψος [mm]	627	627
Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας	Αρ.	Ναι
Χρησιμοποιείται στον αριθμό τύπου	RXE 10C-(5510)	RXE 10C-(5510)
Πρόσθετο βάρος	Αρ.	Αρ.

**Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)**

Τύπος	H12	H12
Μπαταρία	2252	2253
Θήκη	3104	3104
Ονομαστική τάση [V]	24	24
Ονομαστική χωρητικότητα [Ah]	372	372
Ονομαστική ενέργεια [kWh]	14,2	14,2
Μήκος [mm]	830	830
Πλάτος [mm]	273	273
Ύψος [mm]	627	627
Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας	Αρ.	Ναι
Χρησιμοποιείται στον αριθμό τύπου	RXE-10C (5510)	RXE-10C (5510)
Πρόσθετο βάρος	Αρ.	Αρ.

**Li-Ion 24 V 10,6 (BG 22.1)**

Τύπος	H9	H9
Μπαταρία	2250	2251
Θήκη	3107	3107
Ονομαστική τάση [V]	24	24
Ονομαστική χωρητικότητα [Ah]	600	600
Ονομαστική ενέργεια [kWh]	10,6	10,6
Μήκος [mm]	830	830
Πλάτος [mm]	435	435
Ύψος [mm]	627	627
Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας	Αρ.	Ναι
Χρησιμοποιείται στον αριθμό τύπου	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Πρόσθετο βάρος	1	1

Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

#### Li-Ion 24 V 14,2 (BG 22.2)

Τύπος	H12	H12
Μπαταρία	2250	2251
Θήκη	3107	3107
Ονομαστική τάση [V]	24	24
Ονομαστική χωρητικότητα [Ah]	600	600
Ονομαστική ενέργεια [kWh]	10,6	10,6
Μήκος [mm]	830	830
Πλάτος [mm]	435	435
Ύψος [mm]	627	627
Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας	Αρ.	Ναι
Χρησιμοποιείται στον αριθμό τύπου	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)	RXE-13 (5513), RXE-15 (5515), RXE-16 (5516)
Πρόσθετο βάρος	1	1

## Απαιτήσεις σχεδιασμού φιλικού προς το περιβάλλον για ηλεκτρικούς κινητήρες και μηχανισμούς μετάδοσης κίνησης μεταβλητής ταχύτητας

Όλοι οι κινητήρες αυτού του βιομηχανικού οχήματος εξαιρούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781, καθώς οι συγκεκριμένοι κινητήρες δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που αναφέρεται στο Άρθρο 2 "Πεδίο εφαρμογής", στοιχείο (1) (α) και διότι οι διατάξεις στο Άρθρο 2 (2) (η) "Κινητήρες σε εξοπλισμό χωρίς καλώδιο ή που λειτουργεί με μπαταρία" και στο Άρθρο 2 (2) (ιε) "Κινητήρες σχεδιασμένοι ειδικά για την πορεία ηλεκτρικών οχημάτων".

Όλοι οι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης μεταβλητών ταχυτήτων σε αυτό το βιομηχανικό όχημα εξαιρούνται από τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781, καθώς οι συγκεκριμένοι μηχανισμοί μετάδοσης κίνησης μεταβλητών ταχυτήτων δεν ανταποκρίνονται στην περιγραφή που αναφέρεται στο Άρθρο 2 "Πεδίο εφαρμογής", στοιχείο (1) (β).

**Λοιποί χαρακτήρες**

Dynamic Load Control 1. ....	275
Dynamic Load Control 2. ....	277
FleetManager	
Εντοπισμός κραδασμών. ....	349
Li-Ion ready. ....	442
Pre-Shift Check (Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας)	
Έναρξη βάρδιας. ....	127
Ιστορικό. ....	125
Όλες οι ερωτήσεις. ....	121
Περιορισμοί οχήματος. ....	131
easy Target. ....	241
Αφαίρεση του φορτίου από τον αποθη- κευτικό χώρο. ....	248
Διαμόρφωση. ....	242
Καθορισμός των υψών ανύψωσης με προσέγγιση. ....	244
Καθορισμός των υψών ανύψωσης με την εισαγωγή τους. ....	242
Λειτουργία. ....	245
Τοποθέτηση του φορτίου σε αποθηκευ- τικό χώρο. ....	246

**A**

Ακριβής μέτρηση φορτίου. ....	283
Αλλαγές στο όχημα. ....	31
Αλυσίδες φορτίου	
Καθαρισμός. ....	447
Αναλώσιμα. ....	52
Απόρριψη. ....	57
Πληροφορίες ασφαλείας για το υγρό φρένων. ....	55
Πληροφορίες ασφαλείας για το υδραυλι- κό υγρό. ....	53
Πληροφορίες ασφαλείας για το χειρισμό λαδιών. ....	52
Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια κατά το χειρισμό του οξέος μπαταρίας. ....	54
Αντικατάσταση μπαταρίας	
Γενικές πληροφορίες. ....	430
Μπαταρία ιόντων λιθίου. ....	440
Αντικατάσταση των βραχιόνων περονών. ....	209
Ανύψωση. ....	190, 460
Ανύψωση με γερανό. ....	452
Ανύψωση με γρύλο. ....	460
Απαγόρευση χρήσης από μη εξουσιοδοτη- μένα άτομα. ....	30

Απασφαλίστε το διακόπτη στάσης κινδύνου. ....	90
Απενεργοποίηση του οχήματος. ....	187
Αποβίβαση από το όχημα. ....	86
Αποθήκευση του οχήματος. ....	453
Απόρριψη	
Εξαρτήματα. ....	26
Μπαταρία. ....	26
Απόσβεση τερματικού στοπ κατά την κλίση. ....	267
Αποτελεσματικότητα και λειτουργίες οδήγησης. ....	154
Αριθμός σειράς. ....	13
Αρσενικός πόλος μπαταρίας	
Αποσύνδεση. ....	385
Σύνδεση. ....	383
Ασφάλειες	
Αντικατάσταση. ....	488
Ασφαλιστική κάλυψη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας. ....	31
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού	
Βαθμονόμηση. ....	270
Έλεγχος σωστής λειτουργίας. ....	269
Λειτουργία. ....	267

**B**

Βασικές αρχές ασφαλούς λειτουργίας. ....	31
Βλάβες. ....	35
Βλάβες κατά τη διάρκεια της κατάστασης λειτουργίας ανύψωσης. ....	212
Βοηθητικός εξοπλισμός. ....	349
Βραχίονες περόνης	
Μήκος. ....	38
Βύθιση έκτακτης ανάγκης. ....	371

**Γ**

Γενικά. ....	5
Γρήγορη πρόσβαση φόρτισης. ....	387

**Δ**

Δήλωση συμμόρφωσης. ....	7
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ σύμφωνα με την οδηγία για τα μηχανήματα. ....	7
Διαδικασία σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. ....	368
Διαδικασία σε περίπτωση ανατροπής του οχήματος. ....	369
Διαδικασίες λειτουργίας. ....	24

Διακόπτες λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας		Εκδόσεις ιστού. . . . .	190
Διπλός μίνι μοχλός. . . . .	70	Ιστός NiH <sub>o</sub> . . . . .	191
Τετραπλός μίνι μοχλός. . . . .	74	Τηλεσκοπικός ιστός. . . . .	191
Τριπλός μίνι μοχλός. . . . .	72	Τριπλός ιστός. . . . .	192
Χειρισμός με πολλαπλούς μοχλούς. . . . .	69	Εκκίνηση. . . . .	14
Διακόπτης		Εκκίνηση λειτουργίας οδήγησης. . . . .	168
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης. . . . .	400	Έκδοση διπλού πεντάλ. . . . .	170
Φόρτιση. . . . .	402	Εκπομπές. . . . .	58
Διαστάσεις. . . . .	496	Ακτινοβολία. . . . .	60
Διαστάσεις δρόμων κυκλοφορίας. . . . .	158	Δονήσεις. . . . .	59
Διατάξεις ασφαλείας. . . . .	459	Εκπομπές θορύβου. . . . .	58
Διατάξεις λειτουργίας για υδραυλικές λειτουργίες και λειτουργίες πορείας		Μπαταρία. . . . .	60
Μοχλός joystick 4Plus. . . . .	78	Εκ των υστέρων τοποθέτηση. . . . .	31
Χειρισμός με ακροδάχτυλα. . . . .	76	Εκ των υστέρων τοποθέτηση εξοπλισμού φωτισμού. . . . .	143
Διατάξεις λειτουργίας και στοιχεία οθόνης. . . . .	66	Ελαστικά	
Διαφοροποιημένες εκδόσεις		Αρχές ασφαλείας. . . . .	36
Συστήματα ανύψωσης. . . . .	190	Έλεγχοι ασφαλείας. . . . .	49
Διεύθυνση κατασκευαστή. . . . .	1	Έλεγχοι και εργασίες πριν από την καθημερινή χρήση. . . . .	82
Δικαιώματα πρόσβασης για τον χειριστή στόλου		Έλεγχος ασφαλείας. . . . .	49
Αλλαγή κωδικού PIN για τον οδηγό. . . . .	113	Έλεγχος λειτουργίας. . . . .	82
Δικαιώματα πρόσβασης για τον χειριστή του στόλου οχημάτων. . . . .	114	Έλεγχος λειτουργίας των συστημάτων υποβοήθησης. . . . .	89
Αλλαγή κωδικού πρόσβασης του χειριστή στόλου. . . . .	117	Έλεγχος μόνωσης. . . . .	49
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN. . . . .	112	Τιμές ελέγχου για το όχημα. . . . .	50
Αλλαγή των κωδικών PIN. . . . .	113	Τιμές ελέγχου μπαταρίας κίνησης. . . . .	50
Δικαιώματα, καθήκοντα και κανόνες συμπεριφοράς για τον οδηγό. . . . .	29	Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας	
Διπλός μίνι μοχλός		Περιγραφή. . . . .	119
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης. 197, . . . . .	199	Σειρά ερωτήσεων. . . . .	123
Κλίση του ιστού. . . . .	197, 199	Έλεγχος πριν την έναρξη της εργασίας	
Δρόμοι κυκλοφορίας. . . . .	158, 159, 160, 161	Διαδικασία. . . . .	120
Εξαρτήματα που προεξέχουν πέρα από το περίγραμμα του οχήματος. . . . .	160	Έλεγχος σωστής λειτουργίας του συστήματος φρένων. . . . .	93
<b>E</b>		Έλεγχος ταχύτητας σε στροφές. . . . .	179
Ειδικοί κίνδυνοι. . . . .	42	Έλεγχος της ασφάλειας καλύμματος. . . . .	481
Εικόνα λειτουργιών και διαδικασιών λειτουργίας. . . . .	24	Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ιόντων λιθίου. . . . .	422
Εικόνα μπαταρίας ιόντων λιθίου. . . . .	419	Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας μολύβδου-οξέος. . . . .	400
Εικόνες οθόνης και μονάδας λειτουργίας. . . . .	25	Έλεγχος της λειτουργίας emergency off (στάση κινδύνου). . . . .	90
		Έλεγχος του διπλού πεντάλ. . . . .	494
		Έλεγχος του καθίσματος του οδηγού. . . . .	484
		Έλεγχος των βραχιόνων περόνης. . . . .	494
		Έλεγχος των κυλίνδρων ανύψωσης και των συνδέσεων για διαρροές. . . . .	493



Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών. . . . .	486	Συντήρηση. . . . .	482
Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού. . . . .	267	Καθαρισμός. . . . .	484
Ένδειξη συμμόρφωσης. . . . .	6	<b>H</b>	
Ενεργοποίηση		H ιδιοκτήτρια εταιρεία που χρησιμοποιεί τα οχήματα. . . . .	28
μέσω του κουμπιού. . . . .	109	<b>Θ</b>	
με χρήση του διακόπτη κλειδιού. . . . .	108	Θέση εκτός λειτουργίας σε κατάσταση ανάγκης. . . . .	368
Ενεργοποίηση του διακόπτη κατεύθυνσης πορείας		Θυρίδα μπαταρίας	
Έκδοση με μίνι μοχλό. . . . .	166	Άνοιγμα. . . . .	378
Έκδοση με πολλούς μοχλούς. . . . .	165	Κλείσιμο. . . . .	378
Έκδοση μονάδας επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας. . . . .	167	<b>I</b>	
Έκδοση μοχλού joystick 4Plus. . . . .	167	Ιατρικός εξοπλισμός. . . . .	37
Έκδοση χειρισμού με ακροδάχτυλα. . . . .	166	Ιστός	
Εσωματωμένος φορπιστής		Ασφάλιση από αθέλητη κλίση προς τα πίσω. . . . .	461
Τακτικός έλεγχος της ηλεκτρικής ασφάλειας. . . . .	51	Ασφάλιση από πτώση. . . . .	461
Εντοπισμός κραδασμών. . . . .	349	Αφαίρεση. . . . .	461
Επιβίβαση στο όχημα. . . . .	86	Λίπανση του κυλιόμενου οδηγού. . . . .	492
Επικίνδυνες περιοχές. . . . .	161	<b>K</b>	
Επισκοπήσεις		Καθαρισμός του ηλεκτρικού συστήματος. . . . .	446
Διακόπτης στάσης κινδύνου. . . . .	68	Καθαρισμός του οχήματος. . . . .	444
Καμπίνα οδηγού. . . . .	64	Κάθισμα οδηγού MSG 65 και MSG 75	
Μονάδα οθόνης και χειρισμού. . . . .	66	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του συστήματος θέρμανσης του καθίσματος. . . . .	103
Ποτηροθήκη. . . . .	65	Μετακίνηση. . . . .	99
Ράφι. . . . .	65	Ρύθμιση. . . . .	98
Επισκόπηση. . . . .	62	Ρύθμιση της ανάρτησης του καθίσματος (MSG 65/MSG 75). . . . .	100
Προαιρετικός εξοπλισμός. . . . .	8	Ρύθμιση της διαμήκους οριζόντιας ανάρτησης. . . . .	101
Επισκόπηση διαδικασιών λειτουργίας. . . . .	24	Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος. . . . .	99
Εργασία στο εμπρός μέρος του οχήματος. . . . .	460	Ρύθμιση της προέκτασης της πλάτης καθίσματος. . . . .	102
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό. . . . .	459	Ρύθμιση του στηρίγματος των οσφυϊκών σπονδύλων. . . . .	102
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό. . . . .	458	Κάθισμα οδηγού MSG 75 E	
Εργασίες συντήρησης για τις οποίες δεν απαιτούνται ιδιαίτερα προσόντα. . . . .	462	Ρύθμιση της ανάρτησης του καθίσματος. . . . .	101
Εργονομικές διαστάσεις. . . . .	503	Κακή χρήση των συστημάτων ασφαλείας. . . . .	35
Ευστάθεια. . . . .	41	Κάλυμμα βαλβίδας	
<b>Z</b>		Αποσυρμολόγηση. . . . .	476
Ζημιά. . . . .	35	Εγκατάσταση. . . . .	476
Ζώνη ασφαλείας. . . . .	103		
Αντικατάσταση ύστερα από ατύχημα. . . . .	484		
Δυσλειτουργία λόγω ψύχους. . . . .	106		
Έλεγχος. . . . .	483		
Ξεκλείδωμα. . . . .	106		
Πρόσδεση. . . . .	104		
Πρόσδεση σε πρηνή. . . . .	105		

Κάλυμμα μπαταρίας		Κίνδυνοι και μέτρα αντιμετώπισης. . . . .	44
Άνοιγμα. . . . .	380	Κύρια μονάδα οθόνης. . . . .	109
Κλείσιμο. . . . .	381	<b>Λ</b>	
Καμπίνα οδηγού		Λάδια. . . . .	52
Χρήση. . . . .	92	Λειτουργία	
Κανόνες σχετικοί με τους δρόμους κυκλοφορίας και τον χώρο εργασίας. . . . .	161	Μονάδα οθόνης και χειρισμού. . . . .	111
Κανονισμοί ασφαλείας για την εργασία με μπαταρίες ιόντων λιθίου. . . . .	418	Λειτουργία καθαρού βάρους. . . . .	285
Κανονισμοί ασφαλείας για τη συντήρηση		Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης	
Γενικές πληροφορίες. . . . .	458	Αυτόματη απενεργοποίηση. . . . .	155
Διατάξεις ασφαλείας. . . . .	459	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	154
Εργασία στον ηλεκτρικό εξοπλισμό. . . . .	459	Λειτουργία υδραυλικού μπλοκαρίσματος. . . . .	213
Εργασία στον υδραυλικό εξοπλισμό. . . . .	458	Λειτουργίες εξαρτώμενες από το ύψος ανύψωσης	
Τιμές ρύθμισης. . . . .	459	Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης. . . . .	249
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό αναλωσίμων υλικών. . . . .	52	Ένδειξη ύψους ανύψωσης. . . . .	241
Κανονισμοί ασφαλείας για τον χειρισμό της μπαταρίας. . . . .	394	Λειτουργίες οδήγησης	
Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας. . . . .	397	Λειτουργία πλήρους επιτάχυνσης. . . . .	154
Ζημιά στα καλώδια και στους αρσενικούς πόλους μπαταρίας. . . . .	397	STILL Classic. . . . .	154
Κατασκευαστές μπαταριών και καλώδια μπαταρίας. . . . .	397	Λίπανση συνδέσμων και χειριστηρίων. . . . .	481
Μέτρα πυροπροστασίας. . . . .	395	Λίστα συντομογραφιών. . . . .	21
Προαιρετικός εξοπλισμός ανύψωσης. . . . .	396	Λοιποί κίνδυνοι. . . . .	40
Προσωπικό συντήρησης. . . . .	394	Λοιποί παράγοντες κινδύνου. . . . .	40
Κανονισμοί ασφαλείας για το χειρισμό μπαταριών ιόντων λιθίου. . . . .	416	Λυχνία περιοχής προειδοποίησης	
Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας. . . . .	418	Ρύθμιση. . . . .	488
Μέτρα πυρασφάλειας. . . . .	417	<b>M</b>	
Προσωπικό συντήρησης. . . . .	416	Μείωση ταχύτητας κατά την οδήγηση σε στροφές. . . . .	179
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την οδήγηση. . . . .	156	Μετά τον καθαρισμό. . . . .	448
Κανονισμοί ασφαλείας κατά το χειρισμό φορτίων. . . . .	215	Μεταφορά. . . . .	449
Κανονισμοί για την αποθήκευση μπαταριών λιθίου. . . . .	420	Μεταφορά αναρτημένων φορτίων. . . . .	224
Κατάλογος ανταλλακτικών. . . . .	II	Μεταφορά παλετών. . . . .	223
Καταστάσεις ανάγκης		Μέτρηση φορτίου. . . . .	280
Ανατροπή οχήματος. . . . .	369	Βαθμονόμηση. . . . .	281
Κατάσταση των δρόμων κυκλοφορίας. . . . .	160	Μετρητής προθεσμιών για τη συντήρηση και τους ελέγχους ασφαλείας. . . . .	465
Κατεύθυνση πορείας		Μηδενισμός των συστημάτων υποβοήθησης. . . . .	291
Αλλαγή. . . . .	169	Μη ενδεχόμενη χρήση. . . . .	14
Επιλογή. . . . .	164	Μηνύματα	
Επιλογή με την έκδοση διπλού πεντάλ. . . . .	172	Εισαγωγή. . . . .	355
Νεκρά θέση. . . . .	165	Σχετικά με τη λειτουργία. . . . .	355
Κατεύθυνση πορείας έκτακτης ανάγκης. . . . .	370	Σχετικά με το όχημα. . . . .	366
Κίνδυνοι για τους εργαζόμενους. . . . .	47		

Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης . . . . .	321	Πρώτες βοήθειες . . . . .	416
Απελευθέρωση του μηχανισμού με δι- πλό μίνι μοχλό . . . . .	327	Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας . . . . .	429
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τε- τραπλό μίνι μοχλό . . . . .	335	Φόρτιση . . . . .	425
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τον μοχλό fingertip . . . . .	341	Μπαταρίες λιθίου	
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τον μοχλό joystick 4Plus . . . . .	345	Βάρος και διαστάσεις μπαταρίας . . . . .	418
Απελευθέρωση του μηχανισμού με τρι- πλό μίνι μοχλό . . . . .	331	Κανονισμοί ασφαλείας . . . . .	416, 418
Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας . . . . .	79	Μέτρα πυρασφάλειας . . . . .	417
Μονάδα οθόνης/χειρισμού		Προσωπικό συντήρησης . . . . .	416
Κύρια οθόνη . . . . .	109	<b>N</b>	
Μονάδα οθόνης και χειρισμού . . . . .	66	Νεκρά θέση . . . . .	165
Μηνύματα . . . . .	355	<b>O</b>	
Περιστερεφόμενη . . . . .	88	Οδήγηση . . . . .	156
Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών		Κατηφορική κλίση . . . . .	233
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης .	195	Κλίσεις . . . . .	233
Κλίση του ιστού . . . . .	195	Οδήγηση έκτακτης ανάγκης . . . . .	370
Μοχλός joystick 4Plus		Οδήγηση σε ανελκυστήρες . . . . .	234
Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης .	205	Οδήγηση σε πλατφόρμες φόρτωσης . . . . .	235
Κλίση του ιστού . . . . .	205	Οδήγηση σε σημεία με κλίση . . . . .	159
Μηχανισμός πλευρικής μετατόπισης του φορέα περόνης . . . . .	206	Οδηγίες ασφαλείας για την εργασία με τον ιστό . . . . .	460
Μπαταρία		Οδηγίες χρήσης	
Αλλαγή του τύπου μπαταρίας . . . . .	430	Ημερομηνία έκδοσης . . . . .	20
Αντικατάσταση χρησιμοποιώντας βαγο- νέτο με τροχούς . . . . .	432	Οδηγοί . . . . .	29
Αντικαταστήστε με ένα άγκιστρο C . . . . .	436	Οξύ μπαταρίας . . . . .	54
Απόρριψη . . . . .	26	Οπτικές επιθεωρήσεις . . . . .	82
Έλεγχος . . . . .	487	Ορατότητα κατά την οδήγηση με φορτίο .	229
Έλεγχος κατάστασης, στάθμης και πυ- κνότητας οξέος . . . . .	399	Ορισμός αρμόδιων ατόμων . . . . .	28
Ένδειξη συντήρησης μπαταρίας . . . . .	409	Ορισμός των κατευθύνσεων . . . . .	24
Κανονισμοί ασφαλείας . . . . .	394	Όροι σημάτων . . . . .	21
Μπαταρία ιόντων λιθίου . . . . .	416	<b>Π</b>	
Σέρβις . . . . .	398	Παραγγελία ανταλλακτικών και αναλώσιμων . . . . .	471
Φόρτιση πλήρους αναγέννησης . . . . .	407	Παραλαβή φορτίων . . . . .	221
Μπαταρία ιόντων λιθίου		Παραλλαγές	
Li-Ion ready . . . . .	442	Ακριβής μέτρηση φορτίου . . . . .	283
Μπαταρίες ιόντων λιθίου		Ανίχνευση υπερφόρτωσης . . . . .	273
Αλλαγή του τύπου μπαταρίας . . . . .	430	Αντικατάσταση μπαταρίας με άγκιστρο C . . . . .	436
Εγκατάσταση . . . . .	440	Αντικατάσταση μπαταρίας χρησιμο- ποιώντας βαγονέτο με τροχούς . . . . .	432
Εικόνα . . . . .	419	Απόσβεση θερματικού σποπ κατά την κλίση . . . . .	267
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης . . . . .	422	Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού . . . . .	269
Κανονισμοί για την αποθήκευση . . . . .	420		

Γρήγορη πρόσβαση στο σύστημα φόρτισης. . . . .	387	Υαλοκαθαριστήρες και συστήματα πλύσης. . . . .	350
Διακοπή ενδιάμεσης ανύψωσης. . . . .	249	Dynamic Load Control 1. . . . .	275
Διακοπή τελικής ανύψωσης. . . . .	255	Dynamic Load Control 2. . . . .	277
Δικαιώματα πρόσβασης για τον διαχειριστή του στόλου οχημάτων. . . . .	114	STILL SafetyLight® και STILL SafetyLight 4Plus®. . . . .	151
Δικαιώματα πρόσβασης με κωδικό PIN. . . . .	112	easy Target. . . . .	241
Έλεγχος πριν από την έναρξη της εργασίας. . . . .	119	Παροπλισμός του οχήματος. . . . .	453
Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού. . . . .	267	Περιβαλλοντικά ζητήματα. . . . .	26
Ένδειξη συντήρησης μπαταρίας. . . . .	409	Περιγραφή του οχήματος. . . . .	2
Ένδειξη ύψους ανύψωσης. . . . .	241	Περιεχόμενο εγγράφων τεκμηρίωσης. . . . .	18
Ενεργοποίηση μέσω του κουμπιού (παρλλαγή). . . . .	109	Λύσεις CO. . . . .	19
Εντοπισμός κραδασμών. . . . .	349	Περιοδικοί έλεγχοι. . . . .	49
Επιβράδυνση φορέα περόνης στα τερματικά στοπ ανύψωσης. . . . .	254	Περιορισμός ταχύτητας Διαμόρφωση. . . . .	180
Ιστός NiHo. . . . .	191	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	180
Λειτουργία καθαρού βάρους. . . . .	285	Περιοχή κινδύνου. . . . .	222
Λυχνία περιοχής προειδοποίησης και λυχνία περιοχής προειδοποίησης plus. . . . .	152	Περιστρεφόμενος φάρος Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	150
Μείωση ταχύτητας ανύψωσης και κατεβάσματος ιστού στα σημεία μετάβασης. . . . .	254	Πίνακας δεδομένων συντήρησης. . . . .	473
Μείωση ταχύτητας όταν ο φορέας περόνης είναι ανυψωμένος. . . . .	258	Αλυσίδες φορτίου. . . . .	475
Μέτρηση φορτίου. . . . .	280	Άξονας λειτουργίας. . . . .	474
Μηχανισμός ασφάλισης αρπάγης. . . . .	321	Γενικά σημεία λίπανσης. . . . .	473
Μονάδα επιλογή κατεύθυνσης πορείας και μοχλού φλας. . . . .	79	Ελαστικά. . . . .	474
Οπτικό σύστημα μέτρησης του ύψους ανύψωσης. . . . .	237	Ηλεκτρικό σύστημα. . . . .	473
Περιορισμός ταχύτητας. . . . .	180	Ιστός. . . . .	474
Πίσω κιβώτιο. . . . .	354	Κινητήριος άξονας. . . . .	474
Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά. . . . .	263	Μπαταρία. . . . .	473
Προστασία περόνης από φθορά. . . . .	208	Στοιχεία ελέγχου/αρθρώσεις. . . . .	473
Προφίλ οδηγών. . . . .	134	Σύστημα πλύσης. . . . .	475
Πυροσβεστήρας. . . . .	353	Υδραυλικό σύστημα. . . . .	473
Στήριγμα σελίδων. . . . .	353	Πινακίδα ονομασίας. . . . .	11
Συνολικό φορτίο. . . . .	287	Πινακίδα ονομαστικής χωρητικότητας φορτίου. . . . .	215
Σύστημα διαχείρισης στόλου. . . . .	349	Πίσω κιβώτιο. . . . .	354
Τάκος τροχού. . . . .	189	Πλάκα δαπέδου Αφαίρεση για λειτουργία διπλού πεντάλ. . . . .	479
Ταχοστάτης. . . . .	182	Αφαίρεση για λειτουργία ενός πεντάλ. . . . .	477
Τριπλός ιστός. . . . .	192	Τοποθέτηση για λειτουργία διπλού πεντάλ. . . . .	479
		Τοποθέτηση για λειτουργία ενός πεντάλ. . . . .	477
		Πληροφορίες για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. . . . .	463
		Επόμενο διάστημα συντήρησης. . . . .	464
		Χρονικό διάστημα συντήρησης. . . . .	463

Πληροφορίες σχετικά με τα έγγραφα τεκμηρίωσης. . . . .	18	Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. 311	
Πληροφορίες StVZO (Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας). . . . .	13	Ρύθμιση ταχύτητας υδραυλικού συστήματος. . . . .	319
Πλήρωση του συστήματος πλύσης παρμπριζ. . . . .	351	Συναρμολόγηση. . . . .	311
Πνευματικά δικαιώματα και δικαιώματα εμπορικού σήματος. . . . .	20	Σύνδεση. . . . .	314
Ποτηροθήκες. . . . .	65	Τοποθέτηση. . . . .	314
Πριν από την παραλαβή ενός φορτίου		Χειρισμός με διπλό μίνι μοχλό. . . . .	325
Πινακίδα χωρητικότητας φορτίου. . . . .	215	Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα. . . . .	339
Προαιρετικός εξοπλισμός. . . . .	8	Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα και την 5η λειτουργία. . . . .	341
Προβλεπόμενη χρήση. . . . .	14	Χειρισμός με τετραπλό μίνι μοχλό. . . . .	334
Προβολέας εργασίας για οπισθοπορία		Χειρισμός με τριπλό μίνι μοχλό. . . . .	330
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	146	Χωρητικότητα φορτίου. . . . .	314
Προβολείς εργασίας		Πρόσδεση. . . . .	451
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	145	Προσόντα του προσωπικού. . . . .	462
Πρόγραμμα οδήγησης		Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά. . . . .	263
Διαμόρφωση A/B. . . . .	162	Προστασία περόνης από φθορά. . . . .	208
Επιλογή 1 έως 3. . . . .	161	Προστατευτική οροφή	
Επιλογή A/B. . . . .	162	Διάρθρωση. . . . .	34
Προγράμματα φορτίου		Συγκόλληση. . . . .	34
Επιλογή 1 έως 3. . . . .	207	Φορτία οροφής. . . . .	34
Προδιαγραφές μπαταρίας		Προσωπικό συντήρησης για τις μπαταρίες. . . . .	462
Μπαταρίες ιόντων λιθίου. . . . .	504	Προφίλ οδηγού	
Προειδοποίηση σχετικά με μη γνήσια ανταλλακτικά. . . . .	34	Δημιουργία. . . . .	136
Προεπιλογή ύψους ανύψωσης		Διαγραφή. . . . .	141
easy Target. . . . .	241	Επιλογή. . . . .	135
Προθέρμανση του υδραυλικού λαδιού. . . . .	95	Μετονομασία. . . . .	138
Πρόλογος. . . . .	0	Προφίλ οδηγών	
Προσαρτώμενα εξαρτήματα. . . . .	311	Περιγραφή. . . . .	134
Γενικός χειρισμός. . . . .	316	Πρώτες βοήθειες για την εργασία με μπαταρίες ιόντων λιθίου	
Ειδικοί κίνδυνοι. . . . .	42	Προσωπικό συντήρησης. . . . .	416
Έλεγχος μέσω του μοχλού joystick 4Plus. . . . .	343	Πυροσβεστήρας. . . . .	353
Έλεγχος με χρήση του διπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας. . . . .	328	<b>P</b>	
Έλεγχος με χρήση του τετραπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας. . . . .	337	Ράφι. . . . .	65
Έλεγχος με χρήση του τριπλού μίνι μοχλού και της 5ης λειτουργίας. . . . .	332	Ρύθμιση της περόνης. . . . .	222
Έλεγχος με χρήση χειρισμού πολλαπλών μοχλών. . . . .	323	Ρύθμιση υποβραχιονίου. . . . .	107
Εναλλασσόμενη λειτουργία. . . . .	313	Ρυμούλκηση. . . . .	374
Παράδειγμα προσαρτώμενου εξαρτήματος. . . . .	318	Διαδικασία. . . . .	375
Παραλαβή φορτίου. . . . .	348	Πληροφορίες ασφάλειας. . . . .	374
		<b>Σ</b>	
		Σημεία σήμανσης. . . . .	10
		Στάθμευση. . . . .	187
		Στάθμευση του οχήματος με ασφάλεια. . . . .	187

Στήριγμα σελίδων. . . . .	353	Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από τη γωνία κλίσης	
Στοιχεία επικοινωνίας. . . . .	1	Απόσβεση θερματικού στοπ κατά την κλίση. . . . .	267
Συνολικό φορτίο. . . . .	287	Ένδειξη γωνίας κλίσης ιστού. . . . .	267
Συντήρηση		Συστήματα υποβοήθησης εξαρτώμενα από το ύψος ανύψωσης	
Γενικές πληροφορίες. . . . .	462	Διακοπή τελικής ανύψωσης. . . . .	255
Κανονισμοί ασφαλείας. . . . .	458	Επιβράδυνση φορέα περόνης στα θερματικά στοπ ανύψωσης. . . . .	254
Συσκευασία. . . . .	26	Μείωση ταχύτητας ανύψωσης και κατεβάσματος ιστού στα σημεία μετάβασης. . . . .	254
Σύστημα ανύψωσης		Μείωση ταχύτητας όταν ο φορέας περόνης είναι ανυψωμένος. . . . .	258
Διατάξεις λειτουργίας. . . . .	192	Προστασία ηλεκτρικών περονών από φθορά. . . . .	263
Δυναμική. . . . .	206	Σχηματικά διαγράμματα. . . . .	24
Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών. . . . .	194	Σωστή θέση καθίσματος. . . . .	88
Χειρισμός με διπλό μίνι μοχλό. . . . .	196	<b>T</b>	
Χειρισμός μέσω του μοχλού joystick 4Plus. . . . .	204	Τάκος τροχού. . . . .	189
Χειρισμός με τα ακροδάχτυλα. . . . .	202	Ταχοστάτης. . . . .	182
Χειρισμός με τετραπλό μίνι μοχλό. . . . .	200	Τετραπλός μίνι μοχλός	
Χειρισμός με τριπλό μίνι μοχλό. . . . .	198	Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης. . . . .	201
Σύστημα διαχείρισης στόλου. . . . .	349	Κλίση του ιστού. . . . .	201
Σύστημα διεύθυνσης. . . . .	178	Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Έλεγχος σωστής λειτουργίας. . . . .	97	Διαστάσεις. . . . .	496
Σύστημα θέρμανσης μπαταρίας. . . . .	429	Φύλλο δεδομένων VDI. . . . .	498
Σύστημα μέτρησης ύψους ανύψωσης. . . . .	237	Τιμές ρύθμισης. . . . .	459
Εξάλειψη δυσλειτουργιών. . . . .	239	Το όχημά σας. . . . .	2
Καθαρισμός. . . . .	238	Τοποθέτηση προσαρτώμενων εξαρτημάτων. . . . .	311
Λειτουργία έκτακτης ανάγκης σε περίπτωση δυσλειτουργιών. . . . .	240	Τοποθέτηση σφηνών στους τροχούς. . . . .	450
Σχεδίαση και λειτουργία. . . . .	237	Τόπος χρήσης. . . . .	15
Σύστημα προειδοποίησης κινδύνου		Τροχοί και ελαστικά	
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	148	Έλεγχος της κατάστασης και της φθοράς των ελαστικών. . . . .	486
Συστήματα υποβοήθησης		Έλεγχος των στερεώσεων των τροχών. . . . .	486
Μηδενισμός. . . . .	291	Συντήρηση. . . . .	485
Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με τη γωνία κλίσης		Χρήση σε χειμερινές συνθήκες. . . . .	486
Αυτόματη κατακόρυφη θέση ιστού. . . . .	267	<b>Y</b>	
Συστήματα υποβοήθησης ανάλογα με το φορτίο		Υαλοκαθαριστήρες και συστήματα πλύσης	
Ακριβής μέτρηση φορτίου. . . . .	283	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. . . . .	350
Ανίχνευση υπερφόρτωσης. . . . .	273	Υγρό φρένων. . . . .	55
Λειτουργία καθαρού βάρους. . . . .	285	Ελέγξτε τη στάθμη υγρού φρένων. . . . .	486
Μέτρηση φορτίου. . . . .	280		
Συνολικό φορτίο. . . . .	287		
Dynamic Load Control 1. . . . .	275		
Dynamic Load Control 2. . . . .	277		

Υδραυλικό σύστημα		Φόρτιση της μπαταρίας ιόντων λιθίου. . .	425
Ανάγκη αποσυμπίεσης. . . . .	294	Φρένο στάθμευσης	
Αποσυμπίεση με διπλό μίνι μοχλό. . .	298	Ενεργοποίηση. . . . .	174
Αποσυμπίεση μέσω του μοχλού		Φύλλο δεδομένων VDI. . . . .	498
fingertip και της 5ης λειτουργίας. . . .	306	Φώτα οδήγησης	
Αποσυμπίεση με τετραπλό μίνι μοχλό.	303	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. .	144
Αποσυμπίεση με τον διπλό μίνι μοχλό		Φωτισμός. . . . .	143
και την 5η λειτουργία. . . . .	299	Δυνατότητα εκ των υστέρων	
Αποσυμπίεση με τον μοχλό fingertip.	305	τοποθέτησης. . . . .	143
Αποσυμπίεση με τον μοχλό		Εξοπλισμός StVZO. . . . .	149
joystick 4Plus. . . . .	307	Λυχνία περιοχής προειδοποίησης και	
Αποσυμπίεση με τον μοχλό		λυχνία περιοχής προειδοποίησης	
joystick 4Plus και την 5η λειτουργία.	308	plus. . . . .	152
Αποσυμπίεση με τον τετραπλό μίνι μο-		Σημασία των συμβόλων. . . . .	143
χλό και την 5η λειτουργία. . . . .	304	STILL SafetyLight®. . . . .	151
Αποσυμπίεση με τον τριπλό μίνι μοχλό		Still Safety Light® 4Plus. . . . .	151
και την 5η λειτουργία. . . . .	302		
Αποσυμπίεση με τριπλό μίνι μοχλό. .	300	<b>X</b>	
Αποσυμπίεση με χειρισμό πολλών		Χειμερινά ελαστικά. . . . .	486
μοχλών. . . . .	297	Χειρισμός αερόσουστων και συσσωρευτών.	38
Ειδικό χαρακτηριστικό για τα προσαρ-		Χειρισμός με ακροδάχτυλα	
τώμενα εξαρτήματα σύσφιξης. . . . .	310	Ανύψωση/βύθιση του φορέα περόνης.	203
Έλεγχος της στάθμης υδραυλικού		Κλίση του ιστού. . . . .	203
λαδιού. . . . .	488	Χειρισμός φορτίων. . . . .	215
Έλεγχος της στεγανότητας. . . . .	490	Χρήση κόρνας. . . . .	91
Έξοδος από τον οδηγό. . . . .	310	Χρήση μετά από αποθήκευση ή	
Οδηγός για αποσυμπίεση. . . . .	295	παροπλισμό. . . . .	455
Υδραυλικό υγρό. . . . .	53	Χρήση πλατφόρμων εργασίας. . . . .	17
		Χρήση του οχήματος. . . . .	14
<b>Φ</b>		Χρήση του φρένου λειτουργίας. . . . .	173
Φλας		Χρόνος λειτουργίας για πρόσθετες	
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση. .	146	συσκευές. . . . .	351
Φορτίο			
Απόθεση. . . . .	231		
Οδήγηση. . . . .	230		
Παραλαβή. . . . .	225		
Προσδιορισμός των συνθηκών ορατό-			
τητας κατά την οδήγηση με φορτίο. .	229		







STILL GmbH

55048015308 EL - 12/2023 - 07